

يُذِيعُ هـ أَيَادِي الرَّحْمَنِ طُرًّا لِيَفْضَالَ السَّوْرِ دَأْبُ الْمُنْذِعِ
 فَإِنَّ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمَشِيعِ
 وَصُعْتُ أُجَيْلٌ فِيهِ الْفِكْرُ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي يَوْمِ فَطِيعِ
 وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ بَعْفُ رَبِّي وَمِنْ نَارٍ وَمِنْ فَرْعٍ وَجِيعِ
 فَدُونَكَ حِكْمَةٌ كَالدَّرِّ حُسْنًا أَبَا حَسَنِ وَزَيْرَ ابْنِ ب الرَّفِيعِ
 مُقَدَّسَةً تَبِصُّ بِصِيصِ شَدْرِ مَنْ الْيَاقُوتِ أَلْفٌ لِلْقَرِيعِ ع

تم والحمد لله وحده d

a) C نذيع. b) C بُن. c) C للقريع. d) In B nulla subscriptio exstat, ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C قال كاتبه فرغت من كتابته من كتابته C بحمد الله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ٩٥٨ حرره الحسن بن احمد بن محمود بن الكمال حامدا ومصليا ومستغفرا ٥ Apographum quo usus sum, factum est ab كرام اسعد anno 1289.

وقد مصنفه في وداعه ^a

كِتَابُ كَاللَّيْلِ وَالرَّبِيعِ وَكَالْعَقِيَانِ وَالرُّوْحِ الْمَرِيحِ
 كَذَلِكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا بَدِيعًا ثُمَّ سَمِيَ بِالْبَدِيعِ
 أَقَالِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
 فَجَلِّجِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنِ وَشَامِ وَسُوسِ الْعَرَبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ
 مَنَابِعِهَا وَغُدْرَانِ الْعَيَافِي وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَرْدٍ مَنِيحِ
 وَأَثْمَارِ الْأَقَالِمِ بَعْدَ نَحْلِ مَعَ الْحِرْفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ
 فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجُسْتُ فِيهَا وَدَخْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَزِيعِ
 وَمِنْهَا مَا أَثَرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنِ الشَّعْبِيِّ يُؤَثَّرُ أَوْ وَكَيْعِ
 ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَارِ شَتَّى وَكُلَّ مَدِينَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
 وَمَيَّرْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمِ وَتَجَرِبَةٍ كَتَمِّيئِزِ الْقَطِيعِ
 وَأَلْسَنَةَ الرُّوْيِ جِيلًا فَجِيلًا لُغَاتِ الْعَرَبِ عَنِ لُغَةِ الشَّنِيعِ ^b
 مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضِ وَهَيَاتِ الرَّقِيقِ الْمُسْتَبِيعِ
 مُشَاكِلُ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثْلًا لَقَدْ جَاءُوا بِطَوَاقِ الْمُسْتَطِيعِ
 لِيَنْظُرَ فِي أَعْجَابِ الْبَرَآيَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشِيِّ الْوَكَيْعِ
 وَيَعْلَمَ قُدْرَةَ الدِّيَانِ حَقًّا وَإِبْدَاعَ الْمَهْيَمِينَ وَالشَّمِيعِ
 وَيَعْبُدَهُ عِبَادَةً مُسْتَكِينِ وَعَبْدِي فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur. b) C الشع.

فهذا ما عرفنا من اتليم الاسلام وشاهدنا وصمنا وصح عندنا من وصف
البلدان نسل الله العفو والغفران انه رحيم منان. * فرحم الله عبداً نظير
في كتابنا فاستحسنه او رضىه واستصوبه الا دعا لنا بنية صادقة وطلبة خالصة
ان لا يجعله علينا وبلا يوم نسال عن الصغير والكبير والدقيق
والجليل، حين لا ينفع عذر ولا تذليل، ولا يغنى صديق
ولا خليل، إلا من أتى الله بقلب سليم، وحمل
لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك
الخطب الجسيم، يوم يجثو الاتبيه
على الركب، وينقطع كل
سبب ونسب

8

10

وقفنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم اقف عليها لا تبلغ C) e
الأ دعا لنا بالفريز يوم نسال عن الدقيق C) doinde habet b) الحسین
والجليل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا حميم، يوم ترى
كل عبد مشتغلاً بنفسه، منكس براسه، نادم على ما فرط في امسه، يوم
يشيب البلدان، وتحضر الميزان، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويخرس
اللسان، ويحكم الدينان، هنالك يجزى كل عمل بعمله، واغتبط بما قدم من
احسانه، ووجد ما قدم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيوخ الفاضل السيد
بدليل B) e). الكريم المفضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

ابتيلا * مد البصر متهدمة ليس بها عين ولا حوض ولا انيس وهي من
 كرمان * وراس الماء به عين تنز الى حوض وتسقى مزرعة * وكوكور قرية
 عمرة * من قهستان * وبيزة قرية صغيرة بها نغر * من النلس * ومعل
 عين ماء * ولا ترى به دياراً ولا عارة * وجه بر بئر عندها قباب * مثل
 بئر شك * وتم حوض * ومعل اخرى * وفي قباب وحوض ماء * * واما اسفيد *
 فلها من مدن ساجستان * في الدواوين غير انها في حدود هذه المغارة بها
 قنى * ومزارع كثيرة عمرة آهلة * فهذا المعروف من المنازل المشهورة في
 الطرق المذكورة وان ذكرنا البنيات وما فيها من القرى والمياه بطل الكتاب
 واقل مرحلة * مما ذكرنا الا وفيها حياض وقباب على كل فرسخ منها حوض
 او قباب على بيوت * يلجأ اليها في الامطار ولا ترى في هذه المغارة رباطاً غير
 ما ذكرنا وليس بها اهل غير بشت بلانم والخبز والعلف في غير متعذر وانما
 يجب ان يحمل ويتزود لها زاد ستة ايام وطولها على السواء ستون فرسخاً
 او نحوها * وفي طريق الرق نهر يخلص عظيم ينحدر الى خورستان وموضع
 شديد البرد * في جميع السنة *

راس الماء *Infra pro* معدودة في قرى كرمان ومنها يغتري الطريق * راس الماء
 بها ابنيية الخ *et de hoc loco valet descriptio* دروازي *lege* داراوار *C habet*
vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamento
 وهي من كرمان.

كثيرة قد خربت وكانت في القديم عمرة ليس بها غير الوحشة لا *C* *a*
 وقر رباط فيه من يحفظه *C* *b* *Deinde* داراوار غدير ولا ديار
quae B *de* *addit:* *C* *b* *وكوكور* *C* *d* *تعد* *C* *e* *om.*
habet. *C* *c* *ومعل* *Ist.* *C* *f* *معل* *C* *g* *بلا ديار* *B* *h* *معل* *ut Ist. eod. l), C*
واسفند *B* *i* *بها حياض وقباب* *C* *k* *بركسوا* *C* *om.;* *C* *ل* *عنده* *C*
 وهي *C* *n* *تعد* *C* *m* *واما سبنج* *Cf. supra ٤٦, 3 et ٤٨, 1.* *C* *o*
 التي شاهدنا وصح عندنا *C* *o* *كبيرة آهلة تحدى بها المغارة نظير تيماء*
 والطريق واضحة *In C* *sequitur:* *C* *q* *الا ويجد بها الحياض والقباب* *C* *p*
 وجمع السنة *B* *e* *دموت* *B* *r* *omissia.*

من حدّ كرمان ٥ ودر كوجوى a بها عين ضعيفة وليس بها عمارة ٥ وشور
دوازده b رباط قد خرب و قَمَّ c واد فيه اشجار و تخيل بلا ساكن مخوف
جدًا ٥ ودر بردان d صحراء بها آبار بلاه انيس وبعده f منزل به حوصن يمتلى
من الامطار بلا انيس g ٥ ولبند رباط يسكن h وحواله بيوت غدّة و ما يدبر
٥ رَحَى صغيرة ومزرعة و تخيل i ٥ و بئر شك بها بئر حلوة k بلا انيس l و قباب
متصلة و حياض عامرة * و قبل نلبند تخيلات و خرب قباب m ٥ و دارستان قرية
* فيها تخيل بلا عمارة n ٥ * و نيمه رباط فيه مَن يجفّه o ٥ و قرية سلم p بها

(برادوا. cod.) و قَمَّ عيون ومزارع ومواش يسكنهن نحو من الفى رجل ٥ ومن
بشت بازام الى ما عند (؟ ساغندا) حصن خرب مرحلة و قَمَّ اشجار توت و حباتك
(و جباتل. cod.) قليلة تزرع و قَمَّ يجتمع القفص ويستعدون (ويستعدوا. cod.) لقطع
الطرف و يدبرون (ويدبروا. cod.) ورايتُ قَمَّ رجلًا واحدًا يزرع تلك الحباتك
(الجباتل. cod.) قلتُ له الا تستوحش في هذا الموضع قال اعلم انى ذهبتُ الى
نيسابور في بعض السنين فكنتُ فيها نحو شهر وانا ضيق الصدر مستوحش
من الناس حتى رجعتُ الى هاهنا ثم الى غدِير من ماء ثم مرحلة اخرى
ربما جفَّ ثم الى عين ضعيفة مرحلة عندها قبة واحدة ثم بعدها بثلاث
فراسخ عين عند جبل ثم الى تمام المرحلة مهاباد وهى من كرمان وهذه
الرون C, والرور B. Deinde الطريق من البنيات (cod. s. p.) خفية صعبة

Patet hinc وهو C. e) و سورداور B et C. b) در كوجوى C, و در كود B a)
C. d) شعب legendum esse ٣٣٣, 1 et Ibn H. ٣٣٣, 4 apud Ist. شعب
Deinde B ساكن C. g) ثم بعده C. f) C om. e) دير. Ibn H. درداور
C. h) ساكن B infra; ساكن C, (in quo praepos. esse potest), ومانند
قبلها بفرسخين عين ماء عند اصيلات تخيل و قباب بلا C addit: i) مسكون
انيس وعن يمين المنزل بصيكة تخيل كثيرة و مراع بلا ديار و في ماوى للقفص
وخر فماب B m) مساكين C. l) حلو C. k) موسك C, ووشك B Deinde
C om. o) بها تخيل عامرة C n) C haec om. C tamquam si esset nomen loci. C
Textus autem in utroque codice turbatus est, descriptio haec valet
de راس الماء, ut C habet et confirmatur ab Ist. ٣٣٤ paen. p) C inserit:

مزارع وبها نحو من خمسين داراً ^a ورباط ابن رستم به ماء جارٍ الى حوض
 في الرباط ^b وداجي ^c قرية كبيرة عامرة، وهذه ^d امر طرف المغازة * لاتها على
 نحو الجبال ^e، ومن كركسكو الى الدبير اربعة فراسخ ^f ومنه الى سياه كوه
 خمسة ^g ولم اسلك طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون ^h انها
 انيسة مسلوكة وبها رمل صعبة ⁱ ورباط كورن حصن به من يحفظه وخارج ^j
 منه عين مالحة يشربونه ^k وأرزامة ^l ثلاثة آبار لا تفي بالقوافل الكبار ^m
 والمهلبى عين ضعيفة عندها رباط خرب ⁿ ورباط آب شتران ^o * هو معدن
 الخوف ومأوى الكوج به قناة عذيبية تصب الى بركة والرباط حسن ما رايت
 ببلدان الاعجم احسن منه من الحجارة والجص على عمل حصون الشام عليه
 ابواب حديد وهو شديد العارة وفيه قوم يحفظونه بناه ابن سيماجور ¹⁰
 صاحب جيش ملك المشرق ^p وبُشْت بانام شبه قرية كل شى ^q فيه موجود
 به ^r مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافر ^s * وفيه فرج ومغوة ^t
 وساغد قرية عامرة أهلة ^u وحرانة قرية فيها حصن ومزارع وزرع ^v وصرع
 ونحو ما تى رجل وبساتين ^w والزار قرية عامرة عليها حصن وبها ماء جارٍ

a) C om. b) وهذا B. c) دارنجي et supra دارنجي C، ودأجى B. d) B. e) B. f) ذكروا C. g) قرية C. h) C sine punctis, سيم B. i) آب اشتران L اداسراز B. j) قد خرب C. k) ارزامة supra حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناه: C haec sic habet: جوى نصر الدولة ابو الحسن بن سيماجور به قناة عذيبية ساقها من الجبل تغلب في بركة على باب الرباط وتدخله ايضا وما رايت رباطاً احسن منه غير انه معدن الخوف ومأوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً يرباط اب اشتران وقد Deinde C رحلوا منه وسينزلون به (وسينولوا به cod.) والناس ثم على حذر (فرج B) p. وليل مسافر C. q. ولهم C. r. رباط بشت بانام قبله على فرسخين قرية بها ماء جارٍ تسمى المزرعة: Hic addit: وهو مغوة C. s) In كرمًا (= جرمف) قرية بها تخيل وعبارات وعندها قريتان: C haec adduntur: اخريان (قريتين اخر cod.) اسم احدهما ارابية (ازايه cod.) والاخرى بيندى

بِقَالَه مقيم وحياص الماء خارج منده * مدنورة يجتمع فيها ماء المطر غير أنتي
رايته شعئا * وكج كنته قرية على رابية وقد ه خربت واتجلى اهله * اطن
من الغفص * وتفتقر منها الطرى واحدة هى التى نكرنا وفيها عبرنا
والاخرى الى قم مرحلة ثم الى قرية المَجْبوس مرحلة * وبدرة f حصن لها

معزل (مغول Ist.) مرحلة ثم الى آب شور مرحلة ثم الى حوص هوار (هوان ood.)
مرحلة ثم الى بتر بر (جاء بر infra cum Ist., بربريس ood.) مرحلة ثم الى غمر
سرخ (ood. s. p.) مرحلة ثم الى معزل مرحلة ثم الى بييرة مرحلة ثم الى شور
دوازده (vid. infra, سورداو. ood.) مرحلة ثم الى دركوجوى (دركوجوى ood.)
مرحلة ثم الى زاور (روز. ood.) مرحلة ثم الى خبيص مرحلة * اخرى تاخذ
من كرى الى كوه بيان (بنان ood.) ستين (ستون ood.) فوسخا كثيرة القباب
والكياص على مرحلتين من كوه بيان (نمان ood.) عين ماء * اخرى لهراة
تاخذ من هراة الى قرية سلم عشر مراحل ثم الى راس الماء اربع مراحل ثم
الى دارستان (ارستان ood.) مرحلة ثم الى نرلمسير (برلمسير ood.) مرحلة *
طريق هراة تاخذ من قرية سلم الى سبيد (سمد ood., اسبيد mappa) خمس
مراحل ثم الى نرلمسير خمس مراحل فى عيون ضعيفة وقباب قليلة *
طريق ساجستان تاخذ من زرنج الى سبيد (سمد ood.) خمسة ايام، والطريق
للجديدة هى من هراة الى قرية سلم * طريق خبيص تاخذ من خبيص الى
الديراوى (الصاوى mappa, الدراوى text.) مرحلة ثم الى شوروى (شوروى text.)
وادي (mappa) مرحلة ثم الى بارسك (ood. s. p.) مرحلة ثم الى نيمه (نيمه text.)
بيمه (mappa) ثم الى الكوص مرحلة ثم الى راس الماء (debet in textu الماء)
مرحلتين ثم الى كوكور (كوكور mappa, كوركون text.) مرحلة ثم الى خوست
(حراب mappa, خوسب text.) مرحلة بمرحلة (sio) * واما طريق السند فلها مخرج
الى كرمان وسجستان ثم اسلكها ولم اتقنها.

Deinde B. الا الى رايته شديد التشعث: C tantum. c) B om. b) يقال C a)

وتم تفتقر الطرى واحدة الى قم وقد ذكرناها C f). قد C e). C om. d). وكج

في اقليم الجبال والاخرى الى ندره و. Nomen in B sine punctis.

وأما صفة المنازل * التي ابتدأنا بذكرها تَيْرُ الجِصِّ وهو من آجر كُ
اجرة مثل البننة العظيمة وأسع كثير المرافق عليه ابواب حديد وعلى بابه

مخرج من ساجستان الى فارس ألا في كومان * طريق الروى تاخذ من الرقى الى
دِزَه مرحلة ثم الى تَيْرُ الجِصِّ مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قَم (قرية. cod.)
مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى قلشان مرحلتين ثم الى حصن بدره
(برده. ood.) مثلها ثم الى رباط ابن رستم مرحلة (ثم الى حوص: male sequitur:
الرباط مرحلة) ثم الى داجي (دارديجي. ood.) مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة *
طريق نيسابور تاخذ من طُرَيْث الى رباط زنجي (رباط يحيى mappā; cf. Ist. ٣٣١m;
مرحلة ثم الى بن مرحلة (cf. Ist. ٣٣١ ult.) ثم الى درزينك (دريك mappā)
مرحلة ثم الى نوخاني مرحلة ثم الى خُلَوَان مرحلة ثم الى بن اخرى
(ef. Ist. ٣٣١A) مرحلة ثم الى جاء بلنه (حاربانه mappā) مرحلة ثم الى جاء
ريك (ريك mappā) مرحلة ثم الى بمشيرك (بيرمسيرك mappā) مرحلة ثم الى لوكير
(لولوكير mappā) مرحلة ثم الى الاخرى (اخرى mappā) مرحلة ثم الى حوص
الحجاب مرحلة ثم الى جَرَمَق مرحلة ثم الى الماء الحار (الما الحار mappā)
مرحلة ثم الى خان وردويه (وردونه mappā) مرحلة ثم الى هيجرمخ
(هيجرمخ text. et mappā) مرحلة ثم الى حوص على مرحلة ثم الى كوشكان
مرحلة ثم الى الركونين مرحلة ثم الى سكش مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة *
طريق اخرى تاخذ من طُرَيْث الى بن مرحلتين (بن اخرى leg. 6 stat. nam est)
ثم الى بستانران (بستانراى. ood.) مرحلة ثم الى سريش مرحلة ثم الى رستاق
طَبَس مرحلة ثم الى رباط كوران (حوران apud Ist. ٣٣١ recepi) مرحلة ثم الى
ارازمة (ارزمة in descript.) مرحلة ثم الى المهلبى بريدًا (بريد. ood.) ثم الى رباط
آب شتران (استران mappā) مرحلة ثم الى رباط بشت باذام مرحلة ثم الى
سلغند مرحلة ثم الى خزانة (حزانه. cod.) مرحلة ثم الى الجزيرة (الجز. ood.)
انكيرة (mappā) مرحلة * طريق الدامغان تاخذ من الدامغان الى ونده اربعين
فرسًا ثم الى جَرَمَق خمسين فرسًا * طريق قهستان تاخذ من كوى الى

a) C om. Deinde B ودير. Forte excidit descriptio Saptidi (ف٨٨, 1). b) C om.
c) C واحدة كل واجدة C

من قطع الطريق والقتل قل قلت من فعل هذا استوجب من الله المقت والعداب الاليم في الآخرة قل فتنفس الصعداء وانقلب على الارض وقد اصفر وجهه ثم اعتقني مع جماعة، وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم انهم لا يظفرون الا باموال لا تزكى ويمرون ان ما ياخذونه حَقُّ لهم واجب *
 ٥ والجبال اعظمها وامنعها كركسكوه واليه ينسب ما واجه الرق من هذه المغازة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى ذوة معطف ومكلس ومخاني خفيضة، ويليه * فيما ذكرناه، سياه كوه * وهو دونه في الكبر غير انه منيع، * ويقع طريقه الرق بينهما عند قصر الحيص * وقم جوف * وبهاء من العجائب على فرسخين من رأس الماء نحو خراسان حجارة سود صغار نحو 10 اربعة فراسخ، عند قبر الحاجي نحو بارسك و حصي صغار بعضها في لون الكافور بياضاً وبعضها في لون الزلج خضرة، بين خراسان وكرمان صورة لوز وتفاح وعدس وبقلى من حجارة وصورة * عدنة من الناس * وقصر عجيب فيه تماثيل * وعقود دقيقة وهو اعجوبة لار مثله *

واعظم جبل فيها وامنع كركسكوه واليه ينسب مغازة C b) B om. a) الرق وليس بالكبير ولكنه منقطع ممنوع يكون اسفله نحو (حواً l). من فرسخين به ماء يسمى ماييده (ماء بنده l) وسطه ميدان وفي جوانبه مياه عدنة ضعيفة وفيها C e) . وطريق C d) C om. c) . وهو شديد السلوك صعب المرتقى له . in mappa in descriptione viarum C ماسك C ، ماسك B g) . عند C f) عند الجرف تلال سود. Hic addit: هائلة C e) . اناس كثير C h) . ناربل وقد وضعنا: Descriptio viarum in C haec est: . يزعمون انها رماد نار ابراهيم عم طريقها المعروفة اربعة هن امهات وذكرنا ما لا بد منه من البنيات (البينات cod) اولها طريق اصفهان ثم طريق فارس ثم طريق كرمان ثم طريق السند كلها تخرج الى كور خراسان والى الدامغان والى الجبال * فلما طريق اصفهان فلها الى الرق والى نيسابور واما طريق فارس فلها الى نيسابور والى قوهستان والى الدامغان ولها بنيات (cod. s. p.) عدنة واما طريق السند فلها الى نيسابور والى قوهستان ولها شعبة الى هراة واما طريق كرمان فلها الى خراسان والى ساجستان (كرمان cod) وفي نائية (نلمه cod) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

يقتلوا من ظفروا به ^a بلا حجار كما تقتله الخيت ترام، يمسون راس الرجل ^d
 على بلاطة ويضربونه بالحجارة حتى ينصدح ^f * وسألتهم عن ذلك قالوا لا
 تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم احد الا ندره ولهم مكن وجبال يمتنعون
 بها وكلما قطعوا في عمل هربوا الى آخر قتالهم بالنشاب ^g ومعهم سيوف، وكان
 البلوص اشتر منهم حتى لبادهم عصد الدولة وانكى في هاولاه ايضا ^e
 وعند صاحب فارس منهم ابدا امة رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون واذا
 كان مع القوافل بذرة من قبل سلطان ^h فارس ⁱ . يتعرضوا لهم وهم اصبر
 خلق الله على الجوع والعطش زادهم شيء مثل الجوز يتخذ ^m من النبق ⁿ
 ينتفون به يدعون الاسلام وهم * اشد على المسلمين من الروم والتركة ^o اذا
 اسروا الرجل امره بالعدو معهم نحو عشرين فرسخا حاق القدم جاع الكبد ¹⁰
 ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب انما هم رجالة ^p وربما ركبوا
 الجمارات ^q وحدثني رجل كان من اهل القرآن وقع في ايديهم قال وجدوا
 كتباً وطلبوا في الاسارى رجلاً يقرأ فقلت انا فحملني الى رئيسهم فلما قرأت
 الكتاب ^r قربني وجعل يسألني عن اشياء الى ان قال ما تقولون في ما نحن فيه

Jāqt: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدقون رؤوسهم ^a C
 تغدغ رؤوس ^c ، تعتل ^b B . حتى يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوه
 C et Jāqt om. ^c . ويضعونه ^d Jāqt add. ^e . يضربونه بالحجر ^e C
 وهم اقسى ^f sequitur: احد ^h In C post . يقولون ^g C . ينتفخ Jāqt . ينتفخ
 قتالهم ⁱ B . وهربوا ⁱ B . قلباً واشتر من الروم واصبر خلق الله تعالى الخ
 Vid. Jāqt l. ult. In seqq. hic textum ampliorem habet. ^d B
 واخلاق اخر ⁿ C add. ut quoque Jāqt, p. 10., 3. ^m C . السلطان
 اذا وقع في ايديهم الرجل اكرهه على ^o Deinde habet: وهم ابعد الناس منه ^o C
 . رجالة ^p Male Jāqt . العدو - فرسخاً الى ان يأمنوا ثم يقتلونه ولا الخ
 وهذه مغارة ^q habet: للمارات ^q In C haec non sunt. Hic post
 Deinde sequitur ^r منكراً وقد زادها وحشة خزاهم الله . وهذا مثلها والله تعالى اعلم
 mappa et descriptio viarum quam mox dabo. Hanc descriptionem excoipit caput
 Hoc caput ^r . اعلم ان مثلها كمثل البكر incoipens verbis جمل شؤون هذه المغارة
 quoque continet locum sequentem de montibus et de rebus miraculosis.
 Denique المنازل ^r . صفة المنازل

وليس بها من المدن الأَسْفيدَة وقي في حدود ساجستان ويحيط بها من
 المدن المعروفة من كرمان خَبِيس * زاور نَرْمَسِير كوه بِيَان ٥ ومن فارس بَرْد
 كَنَّة عَقْدَة زَرَنْد ومن اصفهان أَرَسْتَان ومن الجبال قَم قَلشان دَرَه ٥ ومن
 قهستان ٥ طَبَس كُرى قَلين خُور ٥ ومن الديلم بِيَار ٥ * ومثلها كمثله
 ٥ البحر كيف ما شئت فسر إذا عرفت السمك ٥ إلا أن ٥ الطريق التي * قد
 مثلناها في الشكل؛ قد اشتهرت وسلكت من اجل للياض والقباب المعولة
 فيها ولو * أنا حتى نذكر ٥ جميع طرقها ومخارجها لتعجب الناظر
 من ذلك وان منها لطرفاً يخرج الى بِيَار وَخُسْرُجَرْد ٥ ومواضع لا يوجه بها
 ولقد خرجنا من * طَبَس نريد فارس ٥ فمكثنا فيها سبعين يوماً نعدل من
 10 ناحية الى ناحية * مرّة نَقَعُ في طريق كرمان وقارة ٥ نقرب من اصفهان ٥ فرايت
 من الطريق والمعارج ٥ ما لا احصيه وقي جبل كلها فيها رمال قليلة وعقاب
 هيئة وسبخ صعبة وسرود وجردم وتخيل وزروع ورايت اسهلها واعرها طريق
 البرق واصعبها ٥ طريق فارس واقربها طريق كرمان ٥ وكلها مخيفة من ٥ قوم
 يقال لهم القفص يسرون اليها من جبال كرمان ٥ قوم لا خلاى لهم وجوه
 15 وحشة وقلوب قاسية وبأس وجلادة لا يبقون على احد ولا يقنعون بلال حتى

a) B سفند ut quoque Jāqut l.1. 9. Cf. Marquart p. 34. b) B دور نرماسن كوه c) B نيبان. d) Jāqut et. Ist. ٢٣١, 6. قوهستان. e) B حور. f) B sine punctis. Pro قومس Jāqut الديلم. g) Jāqut السمات. Male apud hunc deinde
 h) C qui haec alio loco habet, addit. هذه. ذكنا C. انا حتى يذكر C. In B parva lacuna post انا cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat.
 i) B ut mox pro لا يوجه لا habet. C corruptissime وجود وخسن وجود. وجسرورد B. وكرة C. اخرى C. n) C. طرثيث جملة فوارس C. فارساً B. m) لايق به
 o) C addit: والبنيات والادوية والجبال C. q) وقارة نرجع نحو خراسان. C addit: p)
 r) C addit: واتبعها B. Deinde B فكلها مخفيه. C addit: s) C addit: وقارها طريق اصفهان. e) C addit: وهؤلاء: Sequitur in C: القفص الذين نكرناهم في العنوان. Ibi autem habet: القفص يسكنون جبلاً بكرمان يتناخم (تتناخم ل). كورة جيوفت بنيسابور
 لهم بكرمان وقي Jāqut. u) (ينسابور ل). منها الى المغازة مثل الجراد وقي قوم الخ

المفازة التى بين هذه اقاليم

* اعلم ان بين اقليم الاعجم الأ الرحاب و خوزستان مفازة قد توسطتها طولانية ليس بها نهر يجرى ولا بحيرة ولا رستاق ولا مدينة قليلة السكّان كثيرة الدعّار صعبة المسلك مبغضة الاعمال وحشة الجبال متباعدة القرى مكامن متنعة وسبل منقطعة وعيون ضعيفة *f* إلا ان للياض والقباب في طرقها كثيرة وفراسخها قريبة وفي مواضع منها سبخ ورمال ومياه وغدران و قفرة مخيفة اكثرها من خراسان *h* وبعضها من كرمان وبعض من فارس * ولجبال ومن بلد السند وسجستان *i* ومن اجل هذا كثر الدعّار بها لانهم *h* اذا قطعوا في عمل هربوا الى آخر *m* وكنوا في جبل *n* كركسكوه * او سياه كوه حيث لا يقدر عليهم ولا يمكن الوصول اليهم *p* 10

هذه مفازة متوسطة بين اقليم (اقليم ا. العجم الى (الأ ل. الرحاب C *a*)
 فيها ل. منها C *b*) Cf. Jaqut IV, 141, 3 seqq. و خوزستان و C *addit*
 الدعّار. B *e*) C hic et deinde (السفيد) سبيد i. e. الا سمى
 قد غلب عليها الكوج وصاف بها العيش: C *addit: f*) مفضة ل. مفضة C, مبغضة
 وبعض من الجبال ومن بلد السند C *i*) قوهستان C *h*) وعيون C *p*)
 Vocalis in B. *d*) وحازوا على الناس لانهم كانوا C *k*) بعض ومن سجستان
 الى ان غزاهم عضد الدولة فلاد البلوص وهتك القفص وحمل منهم: C *m*)
 ثمانين شاباً رهائن فلى اليوم هم في سجن شيراز يردون في كل مدة ويؤخذ
 ثمانين (ثمانون ل.) اخر مكانهم فعمال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع
 وسياه C *e*) جبال C *n*) ومكانهم Deinde habet. الهتك في اعمال خراسان
 وجرى حديث القفص يوماً في مجلس اى: C *addit: p*) كوه بحيث
 الفضل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال انما استلصدوا لغفلة (الغفلة cod.)
 امير خراسان عنهم قلت ايد الله تعالى الشيخ رأس العين ومنيع القوم عندكم
 ثر الملامة على ملك خراسان وانما العاجب من هؤلاء كيف يتركونهم في
 وسط اعمالهم يتخطفون بلادانهم الى المفازة Deinde plura omittit aut
 alibi habet.

ديبل ٦ مراحل ومن المنصورة ٥ الى اللتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى اوله حد
 البدهة ٥ مراحل ثم الى التيز ١٥ مرحلة ٥ ومن اللتان الى غزنيين ٨. *a*
 فرسخًا في *برارى ومفاوزه يلكف للمل *مائة وخمسون درهمًا غير الكراه ٤
 وربما قطعوها في ثلاثة اشهر ٥ ومن اللتان الى المنصورة الطريق في قري وعبارات
 ٤. ٥ فرسخًا ومائة ٥ في مفازة قليلة العارة ٥ وتأخذ من المنصورة الى قزدار ٨.
 فرسخًا ثم الى كنگلابان ٨ مثلها ثم الى سيويه *مثلها ثم الى مدينة ولاشتان
 مثلها ثم الى سلغن ٤. ٦ فرسخًا *m* وسطها منبر ثم الى غزنيين مرحلة ٥ وتأخذ
 من قزدار الى مشكى ٥. فرسخًا ثم الى جالف ٣. ٣ فرسخًا ثم الى خواص ٥
 مثلها ثم الى سراى ٥ شهر ٢. فرسخًا ثم الى نهر سليمان مثلها ثم الى
 10 درهقان ٥. فرسخًا ثم الى جبرقت مثلها ٥ ومن اللتان الى بلس ١. مراحل
 ثم الى قنډابيل ٤ ثم الى قصدار ٥ ومن قنډابيل الى المنصورة ٨ اوه الى
 اللتان ١. مفاوزه ومن المنصورة الى قلمهل ٨ مراحل ثم الى كنباية ٤ مراحل
 ثم الى سوبارة مثلها ٥ على ٥ فرسخ من البحر ومن سنډان الى سيمور ٥
 مراحل ثم الى سرنديب ١٥ مرحلة ٥ ومن اللتان ٥ الى بسمد ٥ مرحلتان ثم
 الى الرور ٣ مراحل ثم الى انرى ٤ مراحل ثم الى قلى ٥ مرحلتان ثم الى
 المنصورة مرحلة ثم الى قلمهل ٥ مرحلة ٥

a) Excidit in B et C قصدار ومن قصدار ١٥ مرحلة *b*) B om. *c*) B
 يلكف B. *d*) B sine punctis. *e*) C قري وبرارى. Deinde B البرهة C، البراهمه
 كنگلابان C. *h*) B ومسانه *g*) B عبر B غير Pro. خمسون درهما C *f*) C
 et bis كنگلابان (Ghandawa)? Marquart, *EranKahr*, p. 276 l. *et bis*
 ولامتان B et C. *k*) C om. Deinde B *i*) Delenda sunt, v. Marq. ثم الى pro والى
 سلغن C، سلغن *m*) C add. فى. *n*) B جالف C، جالف *o*) C خواص.
 V. كذا ولعله نهغن cum annot. in marg. نهرها B *q*) نسرى C.
 Marq. p. 184. Pro seq. ثم الى *r*) C. *s*) B et C
 مراحل C *v*) ومن قنډابيل C. *u*) قصران B et C *t*) hic et deinde
 O نصف. *y*) C add. نحو. Ist. habet B. *w*) فى مفازة
 بسمد C، بسمد B *s*) سيمور
aa) انرى C. *bb*) B et C قلى.

cc) B ماغل C، ماغل. Hoc falsissimum est, ortum e male lecto Istakhrri
 loco p. ١٨٠, 1.

وهو متواضع عادل لا تروى مثلام، واما المنصورة * فعليها سلطان من قریش
يخطبون للعباسي وقد كانوا خطبوا على عصد الدولة ورايت رسولهم قد ولى
الى ابنه وحن بشيراز، واما بللتان فيخطبون للفاطمي ولا يحلون ولا يعقدون
الا بامر وابدأ رسلهم وهداياهم تذهب الى مصر وهو سلطان قروي عادل،
والغلبة بقتوج وبويهند للكفار والمسلمين سلطان على حدية، ^٥ والخراج يؤخذ
من الحمل اذا دخل طوران ^٥ ستة دراهم وكذلك اذا خرج ومن الرقيق اثنا
عشر * اذا دخل حسبه وان كان من نحو الهند فعشرون من الحمل وان كان
من قبل السندي فعلى مقادير القيم وعلى الجلد المدبوغ درهم دخل ذلك في كل
سنة الف الف درهم يأخذ ^٥ على تاويل العشرة ^٥

واما المسالمت فتأخذ من تيز مكران الى كيس ^٥ مراحل ثم الى قنزبوره ¹⁰
مرحلتين ثم الى ديك ^٣ مراحل ثم الى راسك مثلها ثم الى فهل فهرة مثلها ثم
الى اصفهنا مرحلتين ثم الى بندة ^٥ مرحلة ثم الى به مرحلة ثم الى قصرقند
مرحلة ثم الى ارمبيل ^٦ مراحل ثم الى تيبيل ^٤ مراحل ^٥ وتأخذ من
التييز الى قصدره على الساحل في طول مكران ^{١٢} مرحلة، ومن المنصورة الى

- a) C add. eum annot. in بعد الشارمن. b) C add. متقطعة على طوران سلطان C. c) C
marg. لعلها الشاشيين sed l. nempe principes Ghardjistani. d) C
فكانت لقوم من قریش يخطبون لولد العباس وقد كان خطب في السواحل
لعصد الدولة ورايت اميرهم عند ابنه بشيراز (اييه نسران. cod.) يستنجد
على غلام خرج عليه، واما مكران فكان عليها سلطان قروي وسمعت انهم
اليوم يخطبون على المغربي، وبقتوج الغلبة للكفار والمسلمين ايضا امير
وكذلك بويهند واما الملتان فان سلطانها يتوالى المغربي ويخطب له ولا
والصرايب C. Deinde C. تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يولون والياً الا بامر منه
C. ياخذ B. g) نواحي C. f) واذا خرج لا شيء C. e) طوران. C. d)
فيروز C، فيروز B. e) ودخل مكران الف الف ايضا C add. h) تأخذ.
k) اراميل B et C. m) قصرفيد C. d) بيد C.
n) ديبيل C، تيبيل B. Mox B. ثم الى قنبلي مرحلتين C et B. Excidit in
o) قصران C et B.

راسه اكليل ذهب قد مدَّ بِأَعْيُنِهِ ه على ركبتيه وقبض اصابع يديه كأنه يحسب اربعة، وما بعد هذه الاصنام دونها ه

و**رياضهم** مكران والراهوق والدَّبِيل و**أرمابيل** وقنبلي ه اكثر عنى ولم مرع واسعة ومواش كثيرة ألا انها قشقة وهي متعجر وفرضة وسندان وصيبر ه و**كُنْبَايَنَه** مدن خصبت رخيصة الاسعار ومعادن الارزاق والعسل، وعلى شطوط مهران بوادٍ وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المغاوز والقحط والصيف وفي جروم واسعة بها رستاك يسمى ه للخروج مدينته راسك واخرى تسمى خرزان ه ويتصل بها من نحو كرمان ف ناحية مَشَكَّة سعتها ثلاث مراحل قليلة النخيل وبها اصداد والغالب على مكران البوادي ومزارع العنق وبها 10 بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الاكراد وتمَّ زَطُّ كثير يسكنون اخصاصاً ويتغذون بالسمك وطير الماء ه والراهوق و كلوان رستانان متصلان مضطبان الى مكران فنام من يجعل الراهوق و من المنصورة وهو قليل الثمار، واكبر مدينة بمكران القَنْزَبُورَه وبها نخيل والقصدارة خصبة رخيصة الاسعار بها اعناب وتجتمع بها اصداد ولا بها نخيل ه ووضع هذا الاقليم شرقيّه 15 بحر فارس وغربيّه كرمان ومغارة سجستان واعمالها وشماليه بقيّة بلاد الهند وجنوبيّه مغارة بين مكران ه وجبال القفص من ورائها بحر فارس وأنما احاط بحر فارس بشرقي هذه البلاد وجنوبيّه من وراء هذه المغارة من اجل ان هذا البحر يمتد من صيبر على الشرقي الى تيزه مكران ثم يعطف على هذه المغارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ه والذي يقع من المدن فبناحية 20 مكران التيز وكيرتون ودرك ه وراسك وبه ويند وقصرقند واصفحة وفهل فهرة ه ومَشَكِّي وقنبلي وارمابيل ه

والولايات * في هذا الاقليم p مختلفة * على مكران سلطان على حدة

a) ذراعيه C. b) والراهوق والدَّبِيل وأرمابيل وقنبلي B. c) C haec usque ad sectionem om. الولايات. d) B et mox حصنات; cf. Ist. lv, 12. e) B ذراعيه C. f) مكران B. g) B iterum والراهوق. h) B نسقى. i) جردان, جردان Ist. e. j) العبريون B. k) B كرمان. Cf. Ist. lv., 8. l) B وير. m) B ودرك. n) وفهل فهرة B. o) وازاميل B. p) C om.

الوَحْش^a ويظهر بناحية الملتان حتى يجرى الى حدود المنصورة * فيقع في
 البحر عند الدَّيْبِيل^b وعليه مزارع عند زيادته كما ذكرنا بمصر، ونهر سَنْدْرُود
 من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب * واما الاصنام^c بهذا الاقليم
 فنصمان^d بهيروا من حجر لا يصل اليه احد له طلسم اذا وضع الرجل يده
 بقيت لا تصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل^e من طلب عندها^e
 حاجة * زعوا انها تقضى^f وتم عين ماء خضراء كثها زنجار اشد برئاً من
 الجليد حجرها يبرى^g للجراحات * والحُذَام^h ياكلون من جدر الزنقة وعليه واقف
 من الزنقة كثيرةⁱ ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفاً عليه^j فهما فتنة
 ورايت رجلاً من المسلمين ذكره^k انه ارتد * ورجع الى عبادتهما وافتنن بهما^l
 عد الى نيسابور فسلم ولها طلسمان^m وبعدها صنم الملتانⁿ واليه تنسب الكورة^o
 ويسمى فرج^p بيت الذهب * لان المسلمين لما فتحوا الملتان كان^q الامر عليهم
 ضيقاً فوجدوا بها^r من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبنى
 في امر موضع من الاسواق^s وسطه قبة حسنة حولها بيوت الحذام * وهو تحت
 القبة على صورة رجل مترتب^t على كرسى من جص واجر وقد البسوه^u
 جلدًا يشبه السنجاب^v اجر لا يتبين^w منه غير عينييه ولها جوهرتان وعلى^x

(الدَّيْبِيل B). ويقع في بحر ديبيل (ديبيل cod.) C. b) الوحش C, الرخش B. a)
 فان اعظمها الذي يرفى على فرسخين منها وبعده صنمان C. d) اصنامهم C. c)
 Mox B et كلما C. f) يد. In C ex corr. additur. e) بهيروا C, بهيروا B. Deinde
 وعليهما خزان واقف زنقة: C pro. his. كثير B. h) قصيت C. g) عندها C
 عن الاسلام وافتنن بما راي C. i) يذكر C. j) عليهم C. k) جذرهن لنفقانهن
 ثم عد فسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من ابي (اي cod.)
 C. m) ريلج حمص ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد l.) من دون الله عز وجل
 الملتان كان Addidi. o) (بيت C omissa) مرج C et C. n) اسمه الملتان: addit:
 وهو في بيت اجل موضع C. q) فيها C. p) لانه لما فتحها المسلمون كان C
 والمعتكفين وهو مترتب على صورة رجل C. r) في السرف في
 السختيان 7, 14. Ist. e) البس C. s)
 B sine punctis, C male. u)

يسمى الكيجي يزن اربعين منا حنطة. ربما وجد ثمانية بدرهم الى اربعة
 واسم كيل الملتان مطل يزن اثني عشر منا حنطة * وتسمى دراهم
 السند القاهريات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهمان الا ثلثا
 ودرهم الملتان على عمل دراهم الفاطمي وينفق فيها القنهرى ^٥ الذي بعزوين
^٥ يشبه القروض باليمن الا ان القروية عندهم اجلء * وخصائصهم
 ليموتهم وهي ثمرة مثل المشمش حامضة جدا واخرى مثل الخوخ يسمونه
 الاتيج لذيذ والفالج الذي تراه بلشرق وارس يولد البخاق وهو اعظم من
 البخت له سنامان مليح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
 الا منه، والنعاله الكنباتية * في اهل مكران غباء الوانهم سمرة ولسانهم
 وحش يلبسون القراطف ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
 نواحي الاقليم على ما ذكرنا *.

ومهران لا يخالف النيل ^٥ في شيء * من اللاوة والعزادة وكون التماسيح
 فيه ^٥ وخروجه * من الناحية التي يظهر منه بعض شعبه جيحون قبل

ومن طوران مكي واسم كيل الملتان مطل تزن (يزن ١) اثني عشر منا C ^٥
 حنطة ومنهم مكي ولاهل طوران الكيجي تسع اربعون (اربعين ١) منا حنطة
 ونقودهم الدراهم تسمى C ^٥. العنهرى B ^٥. ثمنه من درهم الى اربعة
 القنهرات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهمين الا ثلث (ثلثا ١).
 Lectio B. وارطال الملتان ونقودهم مثل التي للمغربي وينفق فيهم القنهرات
 14. ٣٨, Ibn H القندهاريات est pro القنهرات est in Ist. ١٧٣, lectio
 وخصائص ثمرة مثل المشمش تسمى الليمونة (الليمونية. cod.) C ^٥. والبغال B ^٥
 حامضة جدا واخرى مثل الخوخ تسمى الاتيج (الاييح. cod.) لذيذة ومن عندهم
 يحمل الفالج لنتاج البخاق وهو اعظم من البخت له سنامان لا يوجد الا عند
 ورسومهم يسبلون الشعور مسبلة ويلبسون القراطف ويشققون: Deinde habet.
 الملوك الاذان مثل الهند ويكثرون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقل ما يلبسون
 لفاف واهل الملتان لا يحنكون العاتم وفي اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
 ولهم انهار اما مهران فلا يخالف نيل مصر C ^٥. f) B om. اصوات الطيور
 بقرب اول مخرج. C om. ^٥ h)

صحيحة * ألا أنها سبخة بليظة ودور صيقة وهو حرٌ ليس يومٍ سرٍ وسود *
 بهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم * *

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حرٌ به تخيل وارجيل وموز فيه * مواضع معتدلة الهواه جامعة *
 الاصداد * مثل ويند وواحي المنصورة والتبخر يمدُّ على اكثره ولا عرف / ان
 به بحيرة وبه لنهار عدَّة وذمته عبدة الاوثان * وليس للمذكَّرين به صيت ولا
 لهم رسوم تذكر * مذاهبهم * اكثرهم اصحاب حديث ورويت القاضي ابا محمد
 المنصوري يادياً املأ في مذهبه وله تدريس وتصنيف * قد صنَّف كتباً عدَّة
 حسنة واهل اللتان شيعة يهرعون * في الانان ويشنون في * الكلمة ولا تخلو
 القصبك من * قهه * على مذهب ابي حنيفة رحمة * وليس به ملكية ولا معتزلة
 * ولا عمل * للحنابلة انما * على طريقة مستقيمة * ومذهب محمود صلاح وعفة
 قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والفتنة *

ويحمل * من طوران الغانيد * اجود من مسكن * ومن سندان الارز الكثير
 وثياب * ويعمل بسائر الاقليم من البسط * وما يجرى مجراه ما يعمل بقهستان
 خراسان * ويحمل * منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال * الكتباتية
 النفيسة ومنه تحمل الفيلة * والعلج والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة *
 * منهم بطوران مكي وكذلك بللتان والسند والهند * ومكيليهم بطوران

a) C haec om. (In B dežet مفهومة). b) C بليظه. Deinde وحشة. c) C haec om. (In B dežet مفهومة).
 للفواكه المتصانة C e). كثير وفيه C d). هذا الاقليم ومعنا C e). صيقة.
 قد C om. Deinde in B desunt. Hae C b). الاصلم C g). وما عرفت C f).
 غالبية C m). الحنيفية C d). B om. k). sic نهرعون C e). — حسنة
 Apud hunc والتجارات يحمل C p). حسنة C o). انما هم C n). ولا جلبة
 vero sectiones huius capitis ut saepius alio ordine sunt dispositae. C hic
 et infra طوران pro طوران, quod recepi coll. supra p. ٢٢, 14. g) C om.
 (B semper الغانيد). r) C addit: مع الاشياء البحرية. e) C om. i) B sine art.
 u) النارجيل والنعال الكتانية والثياب للسنة والفيلة C u).

رخص الخبز والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤنثات ومخلصوا من العاهات
 واشتبتك حولها اشجار الجوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآه ان هواها
 رطب وحرها صعب وبنائهم قش وخشب وربما وقع للريف * في بناء القصب
 تشاكل فسا وسايور لولا هذه العيوب b

٥ قنوج قصبنة كبيرة لها رخص ومدينة بهاء لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين
 محيطية ووجوه حسنة وملا صحیح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيح
 وموز رخيص الا انها كثيرة للريف * قليلة الدقيق الكهمه الارز ولبسهم
 الارز * بناء خسيس وصيف بغيض و منها الى الجبال اربعة فراسخ والجامع في
 الرض رخيصة اللحوم والنهره يتنخل البلد اكثر طعام المسلمين؛ الحنطة وبها
 10 علماء واجلة * وقداره طيبة الهواء نزيهة؛ كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك
 القصبنة * عند شدة الحر يصيفون بهاء وسائر المدن جرم سير * شربهم من
 انهار وقتى *

المئتان تكون مثل المنصورة غير انها اعمره ليست بكثيرة الثمار غير
 انها رخيصة الاسعار للخبز ثلاثون مئتا بدرم والغايد ثلاثة امناه * بدرم
 15 حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب السلاج طبقات ليس عندم زنا ولا
 شرب خمر ومن ظفروا به يفعل ذلك قتلوه او حدوه r ولا يكذبون في
 بيع ولا يبيخسون * في كيله ولا يخسرون في وزن يحبون الغرابة واكثرهم
 عرب شربهم من نهر غزير والخير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة
 والسلاطين عذبة لا ترى في الاسواق امرأة متاجلة ولا احدا يحدثها علانية
 20 ملا مري³ وعيش هنى² وظرفه ومروة¹ وفارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

والخبز والالبان فشبه المانجان قد اشتبك في بساتينهم الجوز مع اللوز C a)
 C c) مثل عدن C b). وكثر فيها النخل والموز وسلموا من المؤنثات لولا
 C g) اللوز والارز C f). وخبزهم C e). ربيع C d) B sine punctis, C om.
 C add. طعام المسلمين اكثره C i). ونهر C h). (وصف بعبيص B). om.
 اعم C o). جرم C n). في C m). نزهة C l). مدينة.
 دورم على عمل دور عمان C p). ومن ظفر به على C q).
 وطواف C e). sic. حدوه C r).

المنصورة في قصبنة السنده ومصر الاقليم * تكون مثل دمشق بناوم
 خشب وطين، والجامع من حجر وأجره كبير مثل جامع عمان على سوارى
 سلج لها اربعة ابواب باب البحر باب طوران باب سندان باب الملتان
 ولهم نهر يحوط بالبلد اهل لباقه * ولهم مروة و للاسلام عندم طراوة والعلم
 واهله كثير والتجارات ثم م مغيرة ولهم ذكاة و فطنة * ومعروف و صدقة، والهراء
 لئن والشناء هين والامطار كثيرة والاضداد مجتمعة ولهم خصائص غريبة * وتم
 جواميس عظيمة، شربهم من نهر مهران والجامع م وسط الاسواق * والرسوم
 تقارب العراق مع وطاه وحسن اخلاق م الا انه شديد للم كثير البق
 بلغمانيون الغالب عليهم الكفار خرب الاطراف قليل الاشراف م وديبله بحرية
 قد احاط بها نحو من مائة قرية اكثرهم كفار م والبحر يسطع جدارات م
 10 المدينة كلهم * تجار كلامهم سندي وعربي م وفي فرضة الكورة كثيرة الدخل
 وتم يغيبض * مهران في البحر والجبله منهم على صبيحة والبحر يدخل السف
 اهل طرف وتلبس م وتنبلي م عليها حصن بحرية ايضا قليلة المسلمين
 والتجار المجهزين م

ويهند قصبنة جليلة اكبر من المنصورة لها بساتين كثيرة طيبة نزيهة في م
 مستوى * موضوعة انهار غزيرة وامطار عظيمة وازداد مجتمعة وثمار حسنة
 واشجار مديدة ونعم ظاهرة واسعار رخيصة م العسل ثلاثة امناه بدرهم * وعن

- من الخشب والطين C e). كبيرة تكون نحو من نيسابور C b). الكورة C a).
 C g). يحيط في البلد ورايتهم C f). السلج C e). بلاجر والحجارة C d).
 وجواميس C d). بها C add. k). C om. i). والتجارة اليها C h). ومروة
 C m) sine. عظيمة بها يعمل النعال الكتانيه (الكنبائية I). والثياب للسنة
 C q). تجارة C p). والديبل C o). ورسومهم تشاكل العراق C n). copula.
 نهر من C s). مسلمون وكلامهم السندي والعربية جميعا C r). جدران
 legitur طرف (in marg. ad) واهل طرف وتلبس C t). مهران وفي الجبل والبحر
 C w). وهى C add. v). Nomen in C omissum est. u). رعلها طرب
 غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد C x). (المكجيزين B). والمكجيزين
 حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

ايضا ومن مدنها قدار اباره كهارة بارده وجين اورهته وهو هر
برهرواد ولم يذكرهن الفارسي بنته ٥ واما الملتان فهي القصبه ايضا ومن
مدنها يرار رامدان وروين برور ٥

بناجوير و قصبه مكران لها حصن من طين حوله خندق وفي بين النخيل
٥ لها بلان بلب طوران باب التيزه شربهم من نهر والجامع وسط الاسواق قوم
غنم ليس معاهم من الاسلام الا الاسم؛ لسانهم بلوصى ٥ والتيزه على البحر
كثيره النخيل بها رباطات فضلة وجامع حسن وهم قوم متوسطون لا علم
ولا طرف؛ غير انها فرضه مشهوره ٥ قردار قصبه طوران في صحراء ذات
جانبين بينهما واد يابس بلا جسور في احداهما دار السلطان فيه ٥ قلعة
10 ويسمى ٥ للجانب الآخر بودين ٥ وفيه دور التجار والمطارج وفي ٥ افسح وانزه
٥ والقصبه على صغرها مغيده واليهما يقصد نفر خراسان وارس وكمران ومن
بلدان الهند ٥ الا ان ماءها ردي انا شرب منه الانسان ثقل بطنه وسلطانهم ٥
عادل متواضع ٥ بنيان مدنها من طين ٥ ومشربهم من قنبي وهن في صحراء
غير كثيره وكيزكلان فان لهما نهرا ٥ ولكترد آبار ومزارع المدينتين على العنق ٥
15 وكلهن جرم الا كترد فلها بارده ربما وقع بها ثلج وجمد والماء ٥

٥ جوير C، حبر et deinde B بارد b). كهاده C Deinde. لبنان C، ابار B a).
Videtur intelligi Odjain. اوده B supra، اوده C c). Videtur intelligi Urihar
Pro. برهين C، برهمن وا B supra. ut B supra. وهو C Deinde. الملتان pro. حبر Deinde. ولم يذكرها الفارسي البنته C e). وهو B supra.
C، التمن B h). والتيزه i. e. والتين C g). رامدان روين برور B f).
B sine punctis، C male k). ولسانهم et الرسم C i). وشربهم et deinde التيزه
فرضه نمره (سريه. l). Deinde C طرف B et C l). مدينة Hic addit. قردار
وهو C p). وفيها التجار et deinde نودين C o). واسم C n). وفيه C m).
ومن C addit: e). وثر سلطان C s). انيها القوافل C r). B om. g).
رستاق دموردان (موردان supra) يرتفع الغايبذ ومن مسكان الفائق منه
وكيزكلان B Deinde. كثير infra، كثير C v). الطين C u). بنيان جميع Deinde.
ويرد C y). وربما C x). ومزارعها على المطر C w).

الفراسى، النيرون قارى أنرى بلرى المسواى البهرج بانية منجارى
سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور * واما ويهند فان الفراسى سماها
الهند فقال مدن الهند قلهة كنباية سوبارة سندان صيمور المتان
جندروه بسمد ثر قل * فهذه مدن هذه البلاده وسالت رجلا من اهل
العلم والحكمة وكان يجلس للناس بشيراز والاهواز * ويقص عليهم ويعرف بلزهد
وقد اقم بتلك * البلدان مدة مديدة / صف لى تلك النواحي صفة يمكن
إدخالها فى هذا التصنيف وانعتها لى نعتنا حتى كفى * انظر اليها وكذلك
سالت فقيها آخر * من اصحاب ابي الهيثم النيسابورى قد وطى تلك
النواحي وعرف اسبابها فصح عندى من قولهما ان ويهند فى القصة وان
من مدنها وهران ببيترا نوح لوارا سمان قوج * واما قنوج فلها القصة 10

التنزون فارون ابرى بلوى المشراى: Deinde B habet. وذكر ابراهيم C
تيزون supra B; البهرج ناييه منجارى سدوسان الرور سوباره كيناص صيمور
قارون انرى بلوى المسواى البهراج ناييه منجارى الرور سربان كيناص
التيزون فارون انرى بلوى المشراى البهراج ناييه منجارى C; صيمور
Edidi nam etiam nunc Nērūn-kūt سدوسان الرور سوباره كيناص صيمور
appellatur, v. Marquart p. 189. Jāqut habet نيروز (نيرون) ut quoque in mappa
B (النيروز), C sine punctis). In mappa B مشواى, C مسراى. Lectio منجارى
praefertur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
Tria ultima nomina perperam hic collocata sunt. Lectio كيناص e nomine
corrupto orta esse debet. b) B قهامل supra قهامل C, in
itin. B بهابل, C بهامر. Deinde B كيناييه, supra كيناييه. c) B جندرون, C
sine punctis. Deinde C بسمد (B بسمد). d) C هذه مدن الهند. e) C om.

f) C البلاد المدة الطويلة. g) اشاهدها C.

h) لقيته بكازرون وكان قد درس على الفقيه ابي الهيثم بنيسابور ووطى C.

i) من مجموع قوليهما C.

k) B sine punctis, C نيبير. Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1.

l) B fort. لواب.

كبرتون راسك * قل وفي مدينة الخروج * به بند قصر قند اصغفة فهل فخره
قنبلى ه ارمابيل * وذكر من الاولى التيز ومشكة ودرك ولم يصف شيئا
منها * واما طوران فقصبتها قردار * ومن مدنها قندبيل * بخترد / جثرد
بكتان و خوزى رستاهن رستاه رذ موردان رستاه * مسكان كهركوز
* وذكر الفارسي * محلى كيزكلان سورة قصدار ولم يذكر غيرهن * واما السند
فقصبته المنصورة * ومن مدنها تيبيل * زندريج كدار ميل * تنبلى قل

In mappis hodiernis Gwascht (Gwast). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 35. o) B supra خالك, h. l. B et C حالك; in itin. B جالف, C حالف. In mappis hodiernis *Djalk*. Deinde recepi ذلك secundum C (B ubique درك). Cf. *Ist. wa.* p) B et C التين. q) ابراهيم في اشكاله C. Servavi كبرتون ut B ter et C habent. Videtur autem noster ex duobus locis كيز et قنزبور fecisse unum. Cf. *Ist. v. h.*

a) C om. Deinde addit copulam. b) B h. l. قبيلى (ut in mappa), supra ازاميل, infra ut recepi, C sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B ازاميل, supra ازاميلا, infra ازاميل, C ازاملال. Mappa B اراميل, C اماميل. Edidi apud *Ist. et Ibn H.* ارمابيل, sed Elliot, I, p. 364 seq. praefert ارمابيل, putans locum esse hodiernum *Bela*; cf. Marquart p. 189. c) C om. Pro ودرك B وذكر. d) B h. l. قردار, supra قردان, C قردان et قردار. e) B supra قندابيل, C sine punctis. f) B et C بخترد, B supra بخترد. Hoc et sequens nomen (quod in C desideratur) alibi non inveni. Infra B كشر, C كشير. Forte prius legendum كثر, cujus alterum est var. l. g) B supra يكابان, C نكتان. Deinde B حوزى, supra ut recepi, C حوزى. h) C om. رستاه, ut quoque B supra (hic quoque ibi رذ sine رستاه habet). Pro موردان C infra موردان. i) B supra كهركوز. k) ابراهيم C. Deinde C محلى, mappa B محلى (h. l. محلى), B et C كبركلان (C infra كيزكلان), et قصدار pro قصران, uti saepius in *Istakhrī odd.* l) C واما المنصورة فهى القصة. m) B et C دبيل. Deinde B زندريج, C كدر مايل, B supra كد ارمابك, n) زندريج B supra, زندريج C

خراسان واتينا على اقليم الاعاجم كلها ولم نشده من الاسلام شيئاً، واعلم
 انى قد درت على مخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلها ورايت وسمعت ما
 ساذكرة واكثرت السؤال عن * اساميه وتفحصت ه عن اخباره وعرفت مدنه
 * ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
 استقصى في شرحه لما روى كفى بلرء الكذب ان يحدث بكلما يسمع ولقوله ه
 صلعم ليس الخبر كالعينة، ولولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
 الاسلام صدر لاعرضناه من الكلام فيه، * واما المثل والشكل فعلى سبيل ما
 دبرت مع من عرف هذا الاقليم ودوخه من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
 الاقليم فلم امثلها حتى دبرت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه و
 وقد اكرت فيه من كلام * ابراهيم بن محمد و الفارسي * الذى نسيه الكرخي 10
 واسندناه اليه h وبالله نستعين ه

فاما مكران فقصبتها بنجبور، ومن مدنها مشكة كيج h سراى شهره
 بربر m خواش n تمنان جاله ديك دشت على التيز p وذكر الفارسي q

اسبابه C b) ولم نترك من بلدان الاسلام ونواحيها شيئاً C. يشد B a)
 الا القليل ووصفته صفة لم يصفها غيرى ثم انى بعد هذا C c) . والتفحص
 لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لاني ما شققته ولا دوخته كما جلت
 لقول النبي صلعم كفى بلرء كذباً C h. l. addit: e) . لاعرضت C d) . غيره
 C g) . اعلم مثلها B f) . ان يحدث بكل ما سمع ولقوله ليس الخبر كالعينة
 وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل C h) . om.
 بخمون B e) . Vid. de loco textus, p. ٥ ann. a. ابراهيم لم اغتر منها شيئاً
 supra et in descript. بكمور C ، بكمور et بجنو supra.
 Lectio recepta quoque est in *Djih. Num.*, vid. Ist. Iv. h. Elliot, I, p. 389
 opinatur locum hodie appellari *Punjgoor*. Probabiliter apud Ist., Ibn H. et
 alios legendum est s. فنجبور k) B hic et supra ، كيج C ، كيج Cf.
 Jaqut IV, ٣٣٢, 22. d) B et C ، سرى ، in itin. C سرى m) B ، بربر supra
 ، بربرون C ، بربور . Videtur intelligi urbs *Djih. Numa* l. l., Cf. Elliot, I,
 p 368. n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur خواص (C).

اقلِيم السِّنْد

هذا اقلِيم الذهب والتجارات، والعقاقير ^a والآلات، والغليظة والخيرات،
والارزاز والموزة والاحجوبيات، ^b به رخص وسعة وخبيل * وتمرات، وعدل وانصاف
وسياسات، ^c وبه خصائص وفوائد ومنافع ومفاجر ومتاجر وصناعات،
^d ومصر جليل ومدن سريّة وقصبات، وسلامة وطيبة وتمّ املاكه، قد جاور
البحر، وشقّه النهر، * وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل ^e، مصر
ظريف، ونهر شريف، وامره ظريف، غير ان نمته مشركون، والعلامة به
قيلون، ولا تصل و اليه الا بعد اخطار البر واهوال البحر، * بعد الشق
وضيق الصدر ^f، وهذا مثاله وشكله ^g

10 وقد جعلنا * هذا الاقلِيم؛ خمس كبر واصفنا اليه مكرّان لانها
بقربها ^h مصابفة له وليتصل الاقلِيم، بعضها الى بعض وبالله التوفيق، فاولها
من قبل كرمان مكرّان ثم طوران ثم السند ⁱ ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان
وادخلنا الملتان ايضا للعلّة * التي ذكرنا ^j فاذا بناه قد رجعنا الى مخوم ^k

وتأخذ من السيرجان الى قهستان مرحلة ثم الى رباط كوخ (كومخ. Qod. كوع. ood.)
مرحلة ثم الى كاهون (ساحوى. Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير. Qod.) بيريدين ثم
الى خناب (جنان. ood.) مرحلة ثم الى غبيرا بيريدين ثم الى كوغون (كورم. Qod.)
مرحلة ثم الى كشك (كسك. cod.) مثلها ثم الى راين (راسن. cod.) مرحلة ثم
الى دارجين مرحلة ثم الى بمّ مرحلة

مع الخصائص C ^c . للبيد C add. B، والغانم B ^b . وبه العقاقير الكثرية C ^a .
وثمار وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاجر مع قصبات: C pro his ^e . وثر C ^d .
جاور Pro. جليظة ومدن نبيلة وفيه ثمار متضامة وسلامة وطيبة وعدل وامانة
C، ويصل B ^g . ونهر مصر Deinde et الموز والنخل C ^f . جاور B
Sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله. Deinde B om. والتعب والشر C ^h . يوصل
C ^m . ويلتأم C add. ^l . لا يقربه B ^k . السند C ⁱ . (B p. 227).
C om. ^p . نحن C ^o . المذكورة C ⁿ . المنصورة

القفص شمالي البحر من خلفها جروم جيرفت والرونبلر وشرقياًها الاخواس
ومغارة بين القفص ومكران وغربياًها البلوص ونواحي هموزه ويقال انها سبعة
اجبل وان بها * نخلاً كثيراً وخصباً ومزارع ^b وانها منيعة * جدًا والغالب
عليهم النخافة والسمة وتعلم الخلق ويزعمون انهم عرب وحن نستقصى وصفهم
في المغارة ان شاء الله، واما البلوص فقد شتتهم عضد الدولة واسرهم وسبام ^c
وقد كانوا اول بلص وكان القفص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل
البادية ^e، واما جبال البارز فلها مشجرة عمرة فيما سمعت ^f وفي ايضاً ممتنعة
ولا يتلقى بل احد ^g وجم حديشو الاسلام وقد كان غزائم يعقوب وعرو ابنا
الليث وتم معادن من حديد ^h وغيره، واما جبال المعادن فهي جبال فيها
فضة طولها نحو مرحلتين ⁱ * ويكرمان شعاب عمرة مشجرة ^j مثل الدربلي ^k ¹⁰
وما في معناها ^l ⁵ ولسانهم مفهوم يقارب الفراساني وربما انغلق لسان الرستاق
ولسان القفص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندى ^m؛

وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال القفص * ودشت
بر ورويست ⁿ وما يدخل في هذا الصقع من النواحي والقرو ومدن بتم
داخله فيه ايضاً الى تخوم المغارة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم مما ^o ¹⁵
يلي المشرق شي من الصرود ويقع غربى جيرفت صرود وثلوج ما بين جبل

والقفص قوم يسمونهم الكوج. اشر خلق الله تعالى واخبتهم طبعاً واقلام C a
مروة واقسام قلوباً ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى افنام عضد
نخيلاً (نخيل cod.) ومزروعات C b. الدولة وحن نستقصى وصفهم في المغارة
وجبال البارز مشجرة عمرة ممتنعة لا Deinde. ولهم انعام واغنام: C pro his c
من C inserit f) Tashdāt in cod. e) وبم (sic) معادن الحديد منها C d
C. ولسانهم (sic) الاقليم Deinde habet: C haec om. a) الدربلي B g
واما نفودهم فان الديلم: Deinde addit C: ومثلاً - مختلفتة om. et h. l. habet
قد ضربوا دراهم مثل القطاري يشتري ليلسن (ثلاثون ل.) بدينار يستعمل في
Deinde omissio loco de اقليم السبعة ولهم درهم آخر جيد يسمى العدلى
Vid. Ist. 190g. وحسب بروسست B k). والولايات لهم وقد كانت
Ibn H. 372. Cod. Ist. L habet رويست.

والتجارات مفيدة^e من عندهم تحمل تمر خراسان ونيل فارس ومزارعه من حدود ولاشجر^d الى هرموز^c ويحمل من بم العائم والمناديل والطيالسة والثياب الرفيعة مختار على جميع المرويات^c ويعمل بالسيرجان من هذا البز^f شيء كثير ويعمل بها ما يعمل بقم من الكراسي وما يجرى مجراها ولا تكون على حسنها^e وترفع من نواحي جيرفت النيل الكثير والكثون ولهم فانيد ودوشاب رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر^e ومن خصائصهم التنوتيا^e المزابي^e وأما سمي مزابيا^e لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف كبار^e ثم يصبونه عليه فيلترق به فيبقى^f كالمزابي ورايتهم يجمعونه من الجبال وقد بنوا اكوارا^e عجيبة طويلة يصفونه كما يصفى الحديد وله ارة^e الا بالقرى^e ثم لا ترى احلى من تمر^e لا يمكن ان يؤكل نيا^e وأما يصلح للعصائد ولا نظير لثمانية^g اجناس تمر صيحاتي المدينة ويزنق^e المروة ومسكر^e ويئة ومصين^e عمان ومعقلي^e البصرة^e وازاد الكوفة^e وانقلي^e صغر وكوماشاني^e هذا الاقليم^e ومنهم مكي^e ومكاييلهم مختلفة وسناجهم^e خراسانية^e وبه معدن حديد وفضة^e

16 اكثر مياههم قنى^e وليس به نهر عظيم ونهر جيرفت شديد الجرية يسمع له وجبة عظيمة وخرير يجر الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله^e والجبال المذكورة بهذا الاقليم جبال القفص والبُلوص^e والبارزة^e ومعدن الفضة^e وجبال

a) مزابي B d) المرويات C e) مفيدم B b) لا ساجد B Cf. Ist. 14v. c) لثمان B g) فمقي B f) الخرف كبار B e) وكوماشاني Posset legi h) وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثيرة والدوشاب والناطف pro his omnibus: ومن نرمسير البربهار ومن السيرجان بز^e كثير على عمل البتم والكراسي واشكالها ومن بم الثياب الرفيعة والعائم والارنية ومن جيرفت النيل والكثون وغير ذلك^e وبه معدن حديد وفضة وفانيد وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال ثم يصفى كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيئا مثل الاصابع من الخرف كبار^e (كبار cod.) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التنوتيا المزابي لانه يبقى مثل المزابي واكثر ما رايتهم يعملونه بالقرى والغالب على والقارن 22, 148, Jaqut IV, 148, والباور C h. l. e) طعام جيرفت الندى والتتمر

الأَجِيرُوتِ وَقَدْ قَدَّ الْفَقَهَاءُ بِهَا وَبَدَأَ أَهْلُ الْحَدِيثِ يَغْلِبُونَ أَلَّا يَهْرُمُوا وَلَيْسَ
 لَذِكْرِيَّ عِلْمٌ كَثِيرٌ وَذَكَرَ لِي بِعَاصِمِ عِلْمَاتِهِمْ بَكْوَهُ بَيَّانٌ فَصَدْتُ مَسْجِدًا فِيهِ
 رَأَيْسُهُمْ مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمَشَايخِ فَسَأَلْتُهُمْ عَنْهُ فَبَعَثُوا رَجُلًا يَدْعُوهُ وَجَعَلُوا
 يَسْأَلُونِي إِنْ أَنْ قَالُوا أَهْلُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ يَصَلُّونَ إِلَى الْكَعْبَةِ وَمَا يَشَاكِلُ هَذَا
 مِنَ الْمُعْصَلَاتِ قُلْتُ عَلَيْكُمْ هَذَا يَجْلِسُ لَكُمْ قَالُوا نَعَمْ قُلْتُ وَمَا يَعْلَمُكُمْ هَذَا
 الْمَقْدَارَ لَا حَاجَةَ لِي فِي لِقَائِهِ وَرَأَيْتُ آخِرَ بَيْتٍ لَا يَتَحَصَّلُ مِنْ تَذْكِيرِهِ عَلَى
 شَيْءٍ وَمَا أَرَاهُمْ رِعْسًا وَلَا مَنَاطِرَاتٍ يَعْتَمِدُ عَلَيْهَا بَلَى ادْبَاءُ مَا شِئْتُ
 * وَالْخَوَارِجُ بِبَيْتٍ جَلْبَةَ وَجَمَاعٍ عَلَى حِدَةٍ فِيهِ بَيْتٌ مَالِكٌ ٥٥ وَرَسُومُهُمْ لَهَا لِبَاقَةَ
 فِي الثِّيَابِ يَقَارِبُونَ أَهْلَ فَارَسٍ فِي أَكْثَرِ رَسُومِهِمْ وَلَا يَرْفَعُونَ مِنْ تَمُورِهِمْ مَا وَقَعَ
 مِنَ النَّخْلِ وَرَبَّمَا وَجَدَ التَّمْرَ فِي مَوَاضِعٍ مِثْلَ مَنْوَقَانَ ٥٦ وَمَا فِي مَعْنَاهَا مِائَةٌ مِنَ
 بَدْرَمٍ وَرَسْمُ الْجَمَالِيِّينَ ٥٧ أَنَّهُمْ يَحْمِلُونَ التَّمْرَ إِلَى خِرَاسَانَ مَنَاصِفَةً يَقْصِدُهَا كُلُّ سَنَةٍ
 نَحْوَ مِائَةِ أَلْفِ جَمَلٍ وَيَدْخُلُونَ عَلَى غَفْلَةٍ وَيُعْطَى السُّلْطَانُ كُلُّ جَمَلٍ دِينَارًا
 وَيَكْثُرُ الزُّنَا وَالْفِسَادُ بِرَمْسِيرٍ حِينَئِذٍ وَسَمِعْتُ بَعْضَ الْجَمَالِيِّينَ يَقُولُ هُنَا امْرَأَةٌ
 قَدْ زَنَى بِهَا جَمِيعُ أَهْلِ النَّفْرِ عَنْ آخِرِهِمْ فِي هَذِهِ السَّفَرَةِ ٥٨

pro مال collocantur cum في أكثر رسوماته b) ادبا B a) والمذاهب الغالب على مذاهبهم اصحاب الحديث الأ: In C haec leguntur: والأجيروت فانهم حينئذيين وقد بدأ أهل الحديث يكثرون بها غير هرموز واصحاب
 اي حنيفة ايضا كثير بالكور الاخر ولا ترى غير الفريقين والمعتزلة بالسرجان كثير
 والغالب على الروذبل وقوهستان والبلموص والمبكان (والمنوجان. l) التشيع
 ut quoque in seqq. للجمالين B d) منوقان B c). Cf. Ist. ٢٧, 1. وللخوارج الخ
 درسمهم انهم لا يرفعون ما يقع من التمر وربما وجد مائة من بدرم وقد C e)
 تناقصت الخيرات وتلك الرسوم وساعتهم يذكرون انه يحمل في كل سنة
 من التمر والبربهار نحو مائة الف حمل يحملون التمر على النصف ربما دخلوا
 في وقت واحد قال وما دخلها عصد الدولة جاء النفرة وهو بها فهاله ذلك
 ثم قال ارحلوا بنا من بلد يدخلها مثل هذه الخلائق على غفلة ويعطى كل
 رجل من الجمالين (الجمالين. ood) اذا خرجوا دينارا من خزانة السلطان ومن
 اجل النفرة اشتدت عمارة نولسير (يرمسير. ood)

جَنْزَرُونَ^a فِرْزِينَ وبين جيرفت والسيرجان ناجت خيرة^b وبين السيرجان
 وفارس^c كشيستان جيروقان^d مرزقان السورقان مَغْرُونَ^e لم ادخلهن ولم ار
 عَقْلًا أُدْبِرَ مَعَهُ في بلهين والى ابن وجب^f ان يصفن^g واما اِسْبِيدُ^h فقد
 جعلناها نظير تيماءⁱ

جمل شُورُون هذا الاقليم

هو اقليم * ترپد جرومه على سرودهⁱ، ووسطه معتدل مثل فارس * وفارس اوسع
 واجل^j واعم وهذا كثير المغازات وبه جبال منيعة وله دخلة مقوسة عند البحر
 وقد جعل له الفارسي^k دخلة في فارس مثل الكتم عند الروذان وجرومه على
 حرارة جروم فارس سواء^l وصروده تقصر عن صرود فارس^m وليس في جرومه شيءⁿ
 10 من الصرود * وربما وجدت^o في صروده جروماً^p ولم يمر الى النخافة وفيهم وطأ
 وسلامة وهواءهم صحيح * ورايت^q به مجذومين^r و المذاهب الغالبة للشافعي

a) جيروذ قودين B. Supra B فودير C، فردين B. Deinde B حمرد C، جيروذ B
 b) تاخت 7، 11، f. *Djik. Numa* 11، vid. Ist. 11، e، f. باحب جبر C، باحب حر B
 et habet lectio-
 nes C. Cod. Ist. L. Mappa C ولب et احس. Mappa C فاحت حر B. Supra B جبر
 et راحب، راحب et راخت، باحب C
 c) ut quoque كستان B. Deinde B وكرمان B
 supra، C كيسان C، كسيستان B. Mappa B
 d) B h. l. جيروقان C، مرزقان C، in mappa موزقان B. Deinde B
 C sine punctis. Patet auctorem nomina corrupta
 e suo codice Istakhri transcripsisse، non videns se eadem loca iam sub vero
 nomine partim descripsisse. f) B حب. g) C عشر (اثننا عشرة 1).
 هذمه اثني عشر (اثننا عشرة 1). h) B ما دخلناها ولا لقيت^o فهيمًا (فيهما cod.) ادبر معه في اصافتهن الى
 الكور المقاربة لهن فلقود بهن (فلقودتهن 1). لهذا المعنى
 مواضع لا^r به اكثر من مواضع البرد C. i) Cf. *Jaqut IV*، 1، 6، 7. اسبذ B
 وهو اضيف رقعة من فارس وفارس اجل^j واعم وهذا اكثر تخيلاً (تخييل cod.) C
 وهو الخجاز الصغير بكثرة النخيل. ث لا تجد (يجد cod.) في الدنيا احلى من
 C pro his: وجد C. i) وفيه مغازات وصروده البين يرداً من صرود فارس
 وهو الخجاز الصغير بكثرة النخيل. ث لا تجد (يجد cod.) في الدنيا احلى من
 تمرهم ايضاً تصلح (يصلح cod.) للعصائد.

احدهما كونيـن والآخـر زامـن « بينهما a قلعة وجامع سيان b، منهما الى البحر
يومان » وأيسلم الى درهقان c، وهى مفخر * كفى الرحاب d موقان * فان قل
قاتل ومن ايس علمت ان كل بلد آخره ان له خاصية قيل له بكثرة التجارب
وله ايضا دليل من كتاب الله تعالى الا ترى ان المخلوق يجوز ان يسمى
رحيماً فاذا دخلت الالف والنون e صار رحمان وصار خاصاً لله عز وجل والا
ترى ان كل ماء جار يسمى حيماً فلما تبعته الالف والنون صار لجهنم خاصاً
والقطر هو النحاس فلما اراد الله تعالى ان يعلمنا انه عذاب على اهل جهنم
لحق به الالف والنون f ودرهقان e فى رملنة وبرية g قريبة من البحر شربهم
من قنى لها بساتين وبها نخيل الجامع e وسط البلد وجرى سليمان
متوسطة كثيرة الاهل واسعة الرستاق وشربهم h من نهر يتخلل البلد والجامع 10
وقهندزة وسطها e وكورة بارجان k كثيرة البساتين معتدلة الهواء تجمع
الاصداد لها قهندزة والجامع فى البلد شربهم من نهر وآبار e وقوهستان
الى غانم * وسطه حارة m كثيرة النخيل شربهم من نهر يتخلل البلد والجامع
وسطها وبها قهندزة e ومغون كثيرة البساتين والنارنج شربهم من قنى وهى
* من معدن n النيل * وجاوان صغيرة شربهم من قنى m ولاشجر عليها 15
حصن ولها قهندز يسمونه كوشة شربهم من قنى ذات بساتين p ووردكان
علمة بها نخيل وبساتين وناونج كثير شربهم من نهر وقنى e ودرقلق q نصفها
جرم سير ونصفها سردسير وى درب فيها فاكهة r متضادة طيبة نزيهة e
وبين السيرجان وبم؛ رائين دارجين مابين و بين جريفت والمغارة

- a) C addit copulam. b) B سيان. c) C درهقان. d) B كرحاب. e) B
وقلعة. f) C haec omnia om. g) B ودرية. h) C sine copula. i) C دارقان.
k) B وكورة بارحان. l) C دارقان. m) C om. n) C معدن. o) C
ولها بساتين وجاوان (sic) اصغر منها C. كوسه Deinde B يسمونها
Deinde B دارقان. q) ودرقلق. r) فواكه C. ودرودكان B Deinde
دارجين دارجين مابين B u) ثلاث مدن: C inserit: وهذه الكور كلها طيبة
Desumta haec sunt ex Ist. ٢١, sed nomen postremum
دارجين et رائين et مابين B. Supra B ما بين errore ortum videtur ex

ومزارع وخيرات ومنازه * واوارك ومهركرد^e ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
 الياس شربهم من نهر وبنائوم^b طين * وراين صغيرة الجامع وسط الاسواق
 كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل البتّى^c، ويخرج خروجها *
 جيزفت^d هي اطيب القصبات، ومعدن الفواكه والخيرات، بها يجتمع
 المتصّدات^e، وفيها المنازه والروضات، طيبة الاسواق والمّمات، نظيفة الخبز
 والادامك، حلوة البطيخ الا ان حرّفا شديدا * وبها مؤذيت، ومع ذلك بق
 وحيات، قليلة العلم والآلات^f، عليها حصن باربعة ابواب باب سامور^g باب
 بَم^h باب السّرجان باب المصلّى والجامع على طرف * عند باب بَم^g من آجر
 وحصن بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلّل الشوارع والاسواق شديدا
 10 الجريلا^h يدبر عشرين رضى وهي اكبر من اصطخر وبنائوم طين اسلسه حجر
 يحمل، اليها الثلج وفي الجامع نهر * يجرى حسنة الرستاق جذاⁱ قد
 اجتمع في بساتينها؛ النخل والجز * وعلا النرجس^m والنانج وعبقت * منها
 الريح فهي حسنة نزيهةⁿ * وفرموز على فرسخ من البحر شديدة للحر
 الجامع^o في السوى وشربهم من قنى^p * حلوة وسوقهم جاد^q وبنائوم^r من
 15 طين * ولس وجكين مدينتان على مرحلة^r من البحر اصغر من هرموز
 جامعها في الاسواق * ومَنوقان هي بصره كرمان، ومنها ميرة خراسان، من
 التمرور الرخيصة للسان، وهي مع ذلك جانبان، بينهما واد يابس؛ گلان،

وبينيتهم C b) مدينتان C addit. واوارك ومهرك C، واوارك ومهرك B a)
 كثير - اليمين C male e) وصغرة habens راين Deinde B om. nomen
 من الفواكه بهيئة الاسواق حسنة الدور: Deinde habet: المضادات C d) ويخرج
 طيبة للمّمات كثيرة العلماء وهي احدى (احد cod.) جنات الدنيا الا ان
 C h) C om. g) سامور C f) (موديات B) C om. e) للحر بها الخ
 وقُل في رستاقها ما شئت C k) ويحمل C i) شديدة C et B. للحر بها نهر
 فيها ارياح الاورد والفواكه وهي في C n) والنرجس C m) بساتينهم C l)
 C p) والجامع C o) (فهي pro في et معها B) غاية الطيبة
 بيم C r) حد C om. B q) القنى.
 B e) جامعا C s)

والتكرار فواكهها • تحمل في التواحي وجمعها وصف لبلد • وواجب لعمرة
 كثيرة تبسقت جمع • في لاسواي شربهم • من قنّى وهم منزلة وفي ضيعة •
 وتروك كثيرة لاهل على لافل جبل مشتبكة بلبسقتن حمنة لثمر شربهم •
 من قنّى • وخبرها جليئة كثيرة لغواكه • يشقها نهر جمع • عو حقه •
 وشت برين رستق واسع كثير لتنخيل وتنبيل وحبوب • لا تعرف في مدينة •
 وبهز من نحوية على ما نكز من تمررة وتنخيل • وحشبه من هذا
 اوجد منهم من لا يصيفها في هذه لكيرة •
 بم قصبة جليئة ضيعة كبيرة • احد صنعة وحذقة وهنتر مقصوة
 ثينها في لائق معرفة وهي في لاسله مشهورة ولاتعبه معخرة • لا ن
 عنتهم حاكه ونيس نياها • حلا • ولا نهوتب ضيعة وصيد • حصر برعة •
 ابواب باب ترمسير • باب كوكسن • باب تشيكن • باب كورين • وصف
 قلعة • فيها جمع وبعض لاسواي وبقية لاسواي خرج • وفي وصف نهر
 يجرى • على حفة تبلد ثم يشق تبرزين ويدخل لفضة ثم يخرج في
 البساتن بنوثة فن جيد • على من لوقه حصر جرس • وكثر
 شربهم من قنّى • ومن حفتهم لتذكورة حمة زق تبيد • وجيز كود •
 منها على فرسخ ونواحينهم على لثة بقرها قرية عظيمة • كثر • يعد من •
 اثنيب بها • وطوشتان كثيرة البساتن جيدة خنضة شربهم من نهر • وقنّى
 يسيرة وفي زريعة • وازربن بها جمع حسن وشربهم من نهر • وهم بسقتن

- وسيرين d) C add. منارة c) C. التجمع b) C addit copulam. a) C add.
 وديستين B وسيرين C om. Doindo habet كثيرة C c)
 وديه قري سرية habet مدينة et post جره سير a) B sine punctia. وخبث B b)
 سلقها C d) وفخر للاقليم C k) غرقة C e) C sine copula. a) B
 كوكسن C e). يمين C at solet, C نرمانس p) B sine punctia. Doindo C
 بعض B om. التجمع فيها وبعض لاسواي C g) في وسطها r) B
 C h. l. om. Post فرسخ inscrit: اكثر (حصر حرجن) B). اكثر C om. et habet d)
 كيد C a). (البيد fortasse B). اضيب جنم بها الذي في زق البيد
 وخيرات ونارة C om. Doindo B hanc om. يعد اكثر a)

ونهر قنّى نزيهتان. a ٥ ونَسَا لها بساتين في سهلة وللجامع في الاسواق شربهم
 من نهر تكون مثل نابلس b ٥
 السَّيْرَجَان هو مصر الاقليم واكبر القصبات واكثرها علماً وفهمًا واحسنها
 رسماً وأثيْنًا c ٥ امرًا اهل * تنعم اسواق فسحة وشوارع فرجة ودور حسنة بها
 5 بساتين ومياه جارية والجدارات رفيعة عمرة معتدلة والاموال كثيرة جمّة e
 وخصائص وصناعة وجامع حسن * ومنارة وبلد كبيرة حصينة f ابهى واوسع g
 من شيراز h هو e معتدل وماء صحيح؛ وطعام نظيف وازداد مجتمعته k وخيرات
 كثيرة l واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان اكثرهم معتزلة وهي من اهلها
 خفيفة ومدنها قليلة n لها ثمانية دروب درب حكيم؛ درب خاريجان m
 10 درب بَم درب معلّى n درب الميدان درب فضيله درب روحان درب
 شيبان p ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل q قد بنى فيه r
 عضد الدولة منارة عجيبة على راسها اعمال من الخشب دقيقة منها ما يدور
 وبنى على باب حكيم داراً حسنة ومياه البلد من قناتين شقهما عمرو
 وظاهر ابننا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتعم بساتينهم بناؤهم u
 15 طين ومن نحو بَم اكثر البساتين v ٥ ويبيند عليها حصن منبع وابواب
 حديد والجامع وسط السوق شربهم من قنّى ٥ والشامات كثيرة البساتين

ونسأ مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان b) C om.; نزيهات. a) C om.; B نزيهات. c) C في. شربهم من نهر وللجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه الكورة حارة
 Jaqut hunc locum recepit, v. III, ٢٣٣, 13 seqq. d) B وابيْنَا, C om.
 منعهم ترى اسواقاً حسنة وشوارعا (sic) فرجة ودورا سريّة ومياه جريّة C e)
 (ومياهها جارية 1). واموالا جمّة وجدارات عالية وبلدة نظيفة ذات بساتين
 f) C طويّلة. B. ومنارة pro. ومنارة. g) C add. واطيب. h) C add. ثر.
 i) C خفيف. k) C om. l) C حليم, sed infra ut B. m) B خاريجان, C
 في خاريجان. n) معلّى B. o) فضيل B. p) B sine punctia. Nomina portarum
 in *Djih Numa* ٢٥٧ cum his non congruunt. q) C بمعزل عن السوقين.
 r) C بَم quod ponit ante منارة (B منارة). s) C درب. t) B ظاهر. u) C
 بنيانهم. v) C بساتينهم.

تجتمع. وسط تبلد * وكوشتلن بلدة كثيرة الجزر وتزرع شربهم من نهر
 نه * خمس وعشرون قرية تشرب منه * وخبيص عليها حصن باربعة ابواب
 جيدة اتمرر لتجمع وسط تبلد شربهم من قنى ونهر وادفها على شوم
 المغارة وهن عرات معدن، اتمرر والابريسم * كثيرة لتوت /
 ترملسير قصبه جليلة / كبيرة عمرة هي لتضرح ولنفوته، * ثر في هذا
 الاقليم و احدوته، خرانة مقصودة نفيسة وبلدة آهلة عجيبة قصرها حسنة
 انيقة بها، تجار كبار * كثيرة للتلع والجمال، منها يصدر نغر خراسن، واليها
 * يحمل متلع عمان، وبها تجتمع اتمرر كولن، * وعليها طريق حلاج
 ساجستان، * ومنها ينقل البريهار، بها قوم جيد واموال ويسلر، الا انها
 طسدة النسوان، متطرفة عن البلدان، * لا يلس فيها تسلطان، ولا يطرق
 بها العيار، ولا يطول بها الاعمار، ولا فقيه نظار، ولا مرقى لمل هي اصغر
 من السيرجان * عليها حصن باربعة ابواب باب بم باب صوركون * باب
 المصلى باب كوشك والتجمع وسط الاسواق عمر يصعد ائيه بعشر درجات
 من الآجر و حسن به منارة ليس لها * في الاقليم من نظير وتم قلعة ٢ يقال
 لها كوش وران على * باب بم ثلاثة حصون، يعرفن بالاخوات احدق * ببلد
 البساتين والنخيل وتجمع الاضداد * من الثمار شربهم من قنى ولا بس
 بحماماتهم * * وريكان عليها حصن والتجمع على بليها كثيرة انخيل
 والبساتين * وباهر وكرك و عمرتان على * حد ساجستان لهما بساتين ونخيل

- واحدة C d) يشرب B c). خمسة B Deinde ولها C b). والتجمع C a).
 B om. a) في المشرق C g). خرانن C e). خبيص البلد عليه
 Deinde C ببحار (B s. p.). ومنها Deinde وبتلع وجمال C e).
 الا انها ceteris ad طريق ساجستان C m). وفيها يجمع C d). امتعات
 C g). بنحو عشر C p). صوركون C o). C haec om. n).
 C e). ثر B بم Pro وعلى C e). نظير في الاقليم وقلعة C r). الجص والاجر
 حماماتهم B w). ويجتمع بها المتصادات C v). وقد احدق C u). ثلث قلاع
 ع. وكرك 1. في كرك C y). النخل C x). وزيكان B Deinde
 e) C inserit رأس.

البلد قلعة اخرى والجامع قربها^a لطيف ويجدف بالبلد بساتين والقلعة
 عالية^b كان يصعد اليها * ابن الياس على^c الدواب الجبلية المعتادة لصعودها
 وينام فيها^d كل ليلة * والقنى^e تسقى بساتين^f المحيطة^g * وماهان^h مدينة
 العرب للجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندزⁱ بباب واحد
 يحوط به خندق وتسير^j منها مرحلة الى القصبه في اشجار مشتبكة ومياه
 جارية^k وكوغون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقنى^l * وزرند^m قد
 بنى ابن الياس على حافتها قلعة وفي كبرىⁿ شربهم من قنى والجامع في
 الميدان عند السوق^o * وجنزون كثيرة^p الفواكه للجامع في الاسواق ولم
 نهر^q * وأفس اكبر من الروان على راس الحد^r خربة^s بها كتاب فرة والجامع
 10 وسط السوق شربهم من قنى وسط البلد حصن^t ولها روض^u وكوه بيان
 صغيرة لها بلان وروض فيه حمامات وخانات والجامع على الباب قد التقت
 بها البساتين والجبيل منها قريب سوقها^v صغير والعلم بها قليل * وخطيب
 سخنة عين^w * وزادر اكبر من كوه بيان لها حصن^x على راس الحد^y * وخوقاب
 * متوسطة الجامع وسط الاسواق^z كثيرة المزارع والضياع وشجر الغبيراء بعض
 15 سقيهم بالدواليب وطواحينهم بالجمال^{aa} * وقواف وبهاؤذ^{ab} بينهما ثلاث فراسخ
 سردسير كل^{ac} بساتين وهما امرتان نزيهتان^{ad} * وغبيراً صغيرة لها قرى باردة
 شربهم من نهر * في الوسط قهندز^{ae} وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقاً

في القلعة وسط البلد غير التي ذكرنا وبها بساتين والجامع وسط C a)
 b) القلعة الكبرى مطلة على البلد C. c) B om. Deinde C. البلد.
 الجبلية pro الجبلية B et للجيل 1. الجبل d) بها C. e) C om. f) C inserit
 منه C Deinde C ويسير C ونسر B h) بها C et وسطها قلعة C g) هي
 Hic habet C. وزرند B deest. C haec om. et quoque in B. B om. i)
 وحزود B Deinde B. ولهم نهر. l) C add. مدينة كبيرة عليها حصن بستة ابواب
 وقد خربت C o) واناس B Deinde B sic. بهن C n) كبيرة C m) وخترود C
 (متوسط B) C om. وهي C add. r) ولها سوق C q) قلعة C p)
 كوجيان et sub بهابذ Vid. Jaqut sub ونهاود B et f)
 وسطها قلعة C u)

ایضاً من مدنها دارزمین ۵ طوستان، اوارک مه‌کرد ۵ راین ۵ واما جیرفت
 فنها انزه کور الاقلیم تنخام بحر الصين وتصابف ۴ مکران وتجمع الاضداد
 غزيرة الاتهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بس جکین ۶ منوقان درهقان ۸
 جوی سلیمان ۹ کوه بلرجان قوهستان مغون جولون ۷ ولاشجره رودکان ۱
 درفانی ۵ m

برتسیر * قصبة لیست بالكبيرة لكنها حصينة والیها دواوین الاقلیم الیوم ۵
 وبها للجیش علی جانبها ۶ قلعة كبيرة * فیها ساتین وقد حفر فیها بئر عظيمة
 عجیبة من بناء ابي علی بن الیاس وهو الذی اختار هذه القصبة وسكنها ۶
 عشرين سنة، علی الباب حصن وخنق مجسر ۶ لها اربعة ابواب باب ماہان
 باب زرتد باب خبیص باب مبارک اکثر شربہم من آبارہ ۷ ولم قنہ * وفي وسط 10

داربئر et in descript. دارزتر C، دارژ B sine punctis, supra C om. a) دارجین infra ex Ist. quoque dat formam Cf. Ist. ۳۱ d. c) B کوستان infra C h. l. اوارک B et C اوارک Pro طوستان infra طوستان. d) B مه‌کرد h. l. Infra B et C مه‌رک Fortasse est idem locus quem Jaqut IV v.. appellat راین B h. l. e) B تمذ (l. ult.) legendum est quo casu ibi pro مه‌رچرد، مه‌رچرد C، وراین C Forte est hodiernum Ragin. f) C وتلاصف ۶ B انس وجکیر C، انس وجکیر in itin. (بس) (s. جکین) in descript. انس جکر supra C، انس حکین in itin. انس حکین Djih. Numa ۲۵۸ med. درهقان C supra ut B hic et supra h) Hodie Darpahan (Marquart, Eranšahr p. 182). جوی سلیم C، جوی سلیمان B h. l. i) B رودکان infra، رودکان supra B hic، رودکان C supra جاولوز C، رودکان h. l. ut recepi, infra دروکان m) B supra et C infra درکلی Ist. دربلی vid. p. ۴۵ d; Ibn H. ۳۳، 1 درفارد Hic in C sequitur locus, quem B habet in fine descriptionis urbium. n) C ارشیر في بالفارسية كواشیر وفي C بها بساتین C ۱۲. الی جنبها C ۶. حصنه B ۵. برتسیر تعریب ارشیر عجیبة بناها ابو علی ابن الیاس وحفر فیها بئراً في الجبل الی اسفله انفق علیه الاموال العظيمة وهو اول من اختار هذه القصبة وكان (بها adde) نحو من الابر C ۵. ولها C محبس B r)

فيه من قتال^a، وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له
وهذا الاقليم ^b خمس كور وناحية اولها من قبل فارس برتسير^c ثم ترماسير
* ثم السيرجان^d ثم بم^e ثم جيرقت^f فلما برتسير فلها كورة تلى المغازة
لها سرود وجرود يسمونها بلسانهم كواشيره^g قصبته على اسمها ومن مدنها
ماهان كوكون زرنند جنزود^h كوه بيانⁱ قواف^j اناس^k زاو^l خولاب^m
غبيراⁿ كارشان^o وناحية خبيص^p مدنها نشك^q كشيد^r كوك كثيرا^s
واما ترماسير فلها^t تلى المغازة ايضا من نحو سجستان^u قصبته على هذا
الاسم وكذلك الخمس^v ومن مدنها باهر^w كوك ريكان^x نسا^y واما السيرجان
فلها متوسطة بين الكور^z مائنة نحو فارس قصبته المصر^{aa} ومن مدنها ييمند
10 الشامات واجب^{ab} بزورك^{ac} خور دشت برين^{ad} واما بم^{ae} فلها تتاخم فارس

a) B مقال، C قبالي. Deinde C وهذه صورته. Sequitur mappa (B p. 220).

b) C add. على قياسنا. c) B h. l. برتسير. C كواشير. Vid. Ist. ١١٥. d) B
om. e) O وجرود. f) B et C جيروند، supra B زرنند
g) B h. l. نباتات، supra نمان، infra نمان، C in textu et mappa
حبروند. h) B قولف، infra قواف B supra قواف. Pro كوبيان. Vid. Jzqut sub
بنان. Vid. Ist. ١١٥. i) B راون، supra راون، ut C. Infra B دراور، C راون. Vid. Ist.
١١٦، ١١٧. k) B supra جوابوب، infra جوابوب. l) B infra كارستان، supra
كارستان. Deinde C خبيص. Jzqubi ٢٨٦، 8. m) B supra كارسان، O كارسان.
n) B supra كشيد. O كوشير. Deinde C وبق ناحية لها اربع مدن
o) C hic et deinde فلما. p) C addit: كورة. q) C وبقصباتها. r) C h. l. واحد
واحد. s) B hic et supra et C infra ut recepi. C h. l. sine punctis، B infra
زنكان. Cf. Djih. Numa ٣١، 11. t) C معتدلة. u) B supra ناحيتي، C h. l. واحد
et in mappa. Forte cf. ناحيتي. Forte cf. الوفاء من. v) B supra باهر، C h. l. واحد
et in mappa. Forte cf. الوفاء من. w) B supra باهر، C h. l. واحد. x) B supra
نسا، C h. l. واحد. y) B supra نسا، C h. l. واحد. z) B supra باهر، C h. l. واحد.
aa) B supra مصر، C h. l. واحد. ab) B supra باهر، C h. l. واحد. ac) B supra
بزورك، C h. l. واحد. ad) B supra دشت برين، C h. l. واحد. ae) B supra
بم، C h. l. واحد.

Deinde B خور، C خور.

Deinde B خور، C خور.

Deinde B خور، C خور.

Deinde B خور، C خور.

Deinde B خور، C خور.

Deinde B خور، C خور.

Deinde B خور، C خور.

أسبيذ نشت مثلهاه ثم الى * جعاد وجورد مثلهاه ثم الى * الرباط مثلهاه
ثم الى كورستان مرحلة ثم الى جسر جهنم مرحلة *

اقليم كرمان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصاف ويشابه البصرة في اسباب ويقارب
خراسان في انواع لانه قد تاخم البحر واجتمع فيه البرد والحر والجز والنجمل
وكثر به النمر والدوشاب^e، والثمار والارطاب^d، به جبرفت الذي تصرب به
الامثال، ومنوقان^f الذي تشد اليه الرحال، وعند تمر^g خبيص يقف
الرجال، وله سهل وجبال، وبه سمان^h ورمال^h، وانعام كثيرة وجمالⁱ، وخصائص
عجيبة واعمال^k، به يسيل التوتيا على مرازيب^l كزلال، وقد اوضحنا بذكر
ترمسير^m المقال، وثياب بتمⁿ بالخافقين في جمال، ومع ذاك اوطيا^o ولا فيام^o
ثقال، وكرمان^p متاجر يسار وحسن حال، صحيح مياه^q ووسط على اعتدال،
ودين وعفة ترى به^r على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال^s، فكرمان
سريته لولا خلال، حر في السواحل^t وحياتهم طول^u، ولا لهم^v نظارة ولا
مذكر يفقه العوام^w نحيفة اجسامهم تحاكي الخلال، كثيره قفاره ولا نهر يجري
به الدغال^x، والدولتين مطلب يري^y لهم به مجال، يغيص^y هورجه وكم^z

a) مرحلة C b) جورد مرحلة C. Itineraria Ibn Khord. et Qodkmae cum
nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 67 seq. c) مرحلة C.....

d) C om. ut quoque والارطاب. Jsqut IV, ٣٢, 9 habet الاشجار. e) C
hic et deinde التي et suffixa gen. fem. f) B et Jsqut male موقان. g) B دمر.

h) C ارمال. i) B وجمال. k) C om. l) C مرازيب. Deinde B كزلال. m) B
برمسير et برمسير infra برمسير C، برمسير infra، برمسير C، برمسير infra، برمسير
n) C ثم et h. l.

o) C تراه. p) C مياه. q) C مياه. r) C تراه. s) C ذلك. t) C ذلك. u) C ذلك. v) C ذلك. w) C ذلك. x) C ذلك. y) C ذلك. z) C ذلك.

Deinde وليس في نسبتهم زلي ولا في المدن صاد: C addit. (تراه B)

كثيرة C. Deinde C نصارة. u) C om. Deinde C نصارة. v) B sine art. z) B sine punctis.

Deinde C om. cop. x) C ترى، B sine punctis. y) B نغيص، C نغيص.

مرحلة ث الى كروه مرحلة ث الى سَمِيْرَم مرحلة * وتاخذ من اليهودية الى
 النخان خان لنجان b مرحلة ث الى كروه مرحلة ث الى مس e مرحلة ث الى
 خان روشن e بريدين ث الى اصطخران مرحلة ث الى قصر اعين مرحلة ث
 الى خوسكان f مرحلة ث الى مائين مرحلة ث الى ازر سابورو مرحلة ث الى
 شيراز مرحلة h وان شئت فخذ في مغارة من قومسة الى روزان مرحلة ث
 الى ازكس مرحلة ث الى سَرِوستان i مرحلة ث الى سرمسة k مرحلة ث الى لاه
 وكرة مرحلة ث الى قرية الخلاف مرحلة ث الى كمانك مرحلة ث الى قرية
 ابن بندار مرحلة ث الى اصطخر مرحلة e وتاخذ من سَمِيْرَم الى جعفراباد
 مرحلة ث الى الرباب m مرحلة ث الى كورد n وكَلار مرحلة ث الى مهرجتلوان
 10 مرحلة ث الى اش وبيورد مرحلة ث الى نسا p بريدين ث الى شيراز مرحلة e
 وتاخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة ث q الى باركان r مرحلة ث الى

النخان لنجان مرحلة ث الى habet خان لنجان C b). كروه C a).
 desiderantur. وتاخذ - مرحلة ث nempe secundum Belin. In apographo meo verba النخان
 rantur. c) C كروا. Ist. ١٣٣, 1 كوز sec. E, sed B, ut quoque F, L et
 Qodama ١٧v, 2, كرو et sic recepi apud Ibn Hanq. d) C ملبيس. Qodama
 e) Ist. stationem om. اويس sed of. ١٣٢ q et ١٣٣ d
 (ubi addatur L h. l. روشن), et Ibn Hanq. ٢.١r. Qod. خوارش. f) C حرسكان
 v. Qodama ١٦r. Inter hanc et seq. stationem est iugum K1as in quo est
 Ist. ١٣٢. g) C ارز سابور. Qodama نيسابور. Significatur autem eadem
 statio quam Ist. l. i. appellat هزر. h) In B haec omnia desunt. Contra
 sequens itinerarium in C desideratur. i) B سرستان. Male Ouseley, *Tra-*
vels, II, p. 451 legit *Sardistán*. k) Fort. cod. سرمسته. l) C جعفراباد.
 m) B الرباب. Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordadbeh ٥٨, 6
 appellatur تنجاب. n) B كورد. Deinde B وكلا. Cf. Ist. ١.٣, 2 et Jāqut in v.
 o) C om. وبيورد. p) B انسا. q) C من النخان لنجان. Lectio B خالنجان
 est pro خان لنجان. Apud Ibn Khord. ٥٨, 2 خان الابرار. Qodama ١٧v, 3, 11
 habet tantum النخان. r) B باركان. Jāqut بارجان. Cf. Ibn Khord. ٥٨b. Qodama
 بباركان. Hic inter Bargan et Sepid Dasht inserit stationem

دشت أرزن مرحلة، ومن كازرون الى قرية الكطب e بريددين * ثم الى دشت
 أرزن مثلها، ومن كازرون الى دَرِيْزَة بريددين ثم الى رأس العقبة مثلها ثم الى
 تَسْوَز مثلها * ثم الى قرية مثلها ثم الى جَنَابَة مثلها e * وتأخذ من اصطخر
 الى رأس السكر بريددين ومن اصطخر الى البيضا او الى قرية الكمام مرحلة
 ومن قرية اللحم الى زيادوان d بريدًا ثم الى جب أمير المؤمنين e ثم الى رأس
 الدنيا ثم الى خورستان f مرحلة ثم الى هراة مرحلة ثم الى رانان g مرحلة
 ثم الى شابلوك h مرحلة ثم الى روار، مرحلة ثم الى قرية الجمال k مرحلة ثم الى
 الروذان مرحلة، وتأخذ من اصطخر الى بيرا بريددين ثم الى كهنده m مرحلة
 ثم الى * قرية بِيْذ * مثلها ثم الى اَبْرَقُوَه e مرحلة ثم الى قرية الاسد p مثلها
 ثم الى الأرد q مرحلة ثم الى قلعة المَجُوس مرحلة * ثم الى كَتَمَه مرحلة r ثم الى
 10 اَنجِيْرَة مثلها e وتأخذ من اليهودية الى خان رش e مرحلة ثم الى قوميّة u

a) Statio quam noster للقطب appellat, ab Ist. ١٣. vocatur تيسره.
 b) Pro دريز C دير. c) B haec om. d) زيادوان C, زيادوا. e) C pro his:
 Quae deinde sequuntur وتأخذ من اصطخر الى نسا او الى زيادوا مرحلة مرحلة
 ad nempe: وتأخذ قلعة المَجُوس مرحلة habet inverso ordine post مرحلة الروذان
 من الروذان الى قرية الجمال مرحلة ثم الى روان مرحلة ثم الى شابلوك مرحلة ثم الى
 رانان مرحلة ثم الى هراة اصطخر مرحلة ثم الى خورستان مرحلة ثم الى
 B خورستان. f) B et C. g) B قوميّة مرحلة ثم الى رأس الدنيا مرحلة
 روان. Cf. Ist. ١٢, 4. h) Supra شيباك; vid. p. ٢٢٥, 1. i) C
 مرحلة C تيزين, B سر. Deinde C. k) B الجمال. Cf. supra ad p. ٢٣٧a. l) B
 m) B كيهنده. Ist. ١٢. n) B tantum نند. Deinde C. o) B
 B et C ابو قوه, C بوقوه. p) B et C male, ut iam observavit Sprenger, p. 73.
 Deinde C. q) B et C الارذ. Probabile est nomine eundem locum
 significari qui nomine الجوز nunc كَرُوَنو d. r) B et C om. Supplevi
 ex Ist. ١٣. Deinde C om. مثلها. B habet للخيرة. s) O يهودية اصفهان.
 f) Si hoc itinerarium recte sese habet, patet me male composuisse خان رش
 quid- (كوز) كرو (كرويه) cum كرو Ist. ١٣٣d. Neque sequens اويس خان اويس
 quam commune habere potest. u) B قوميّة, C قوميّة ut hodie appellatur,
 vid. Onseley, *Travels*, II, p. 453 seq. (قوميّة).

مرحلة ثر الى راس السكر مرحلة ٦ ثر الى زياداباذة مرحلة ثر الى جبء امير المؤمنين مرحلة ثر الى راس الدنيا مرحلة، وتأخذ من شيراز الى صاهه ٨ مرحلة * ثر الى نشت آرزو مرحلة * صعبة فيها عقبه بلان ٩، وتأخذ من فسا الى كازرين ١٠ مرحلة ثر الى هرمز مرحلة ومن كازرين الى خازرين ١١ مرحلة، ولا اعرف مصرًا توسط اقليمه الا هذا وهمدان الا ترى ان منه الى ١٢ كته او الى تارم او الى نجبرم او الى نهر طاب * ستين ستين ومنه الى الزوايا الاربع سينيز ١٣ او الروذان او سوروا او مخوم اصفهان ثمانين ثمانين ١٤ وحوله مدن * تتقارب مسافتها ١٥ اليه حدثى رجل بكازرون قل هرب بعض الناس من السلطان ١٦ فعدا الى سابور ثر سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى كازرون ثر سأل كم الى ١٧ شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خرة ١٨ * ثر سأل كم الى شيراز قالوا ١٩ ستة عشر فعدا الى * جور ثر سأل فقالوا عشرون ومنه الى البيضا ٢٠ مرحلة ٢١ وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ثر الى خرة ٢٢ مرحلة، ومن سابور الى النويندجان ٢٣ مرحلة ومن سابور الى كرك ٢٤ مرحلة ثر الى

a) B c) زياداباذ C, زياداباذ B. (بريدين secundum Belin) مرحلتين C. B
 ب C, حب d) Vix necesse est observare hunc locum (O الصاهه) B. ب C, حب
 esse a صاهه (= صاهك) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz
 et Kazerun. Ist. ١٣. hanc stationem appellat sive ei substituit الاسد خان
 (خان شير). e) C om. Nozhat al-Qolub apud Ouseley, *Travels*, I, p. 316
 ann. 73 كريبه ملان. f) B كازرين. Mox C هرمز pro هرمز; cf. Ist. ١٥, 4.
 g) B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ffv, 13 se-
 cundum Ist. ١٣١ (cf. ١٥) appellatur. كيزرين. Hoc casu hic legendum foret
 كيزرين aut ibi خازرين. h) C h. l. inserit او الى نجبرم quae deinde om.
 سوروا C, سورط B. i) سينين C, سمن B. k) ستون ستون ثر منه C. l)
 بينه C. p) شيراز C. n) يتقارب مسافتها C. o) ثمانون ثمانون C. m)
 يومهان C pro his: فسأل فقالوا C. r) جره C, خمه B. q) وبين
 sed in جره B. t) (يومهان ١). فقالوا له مثل ذلك ومن شيراز الى نسا مرحلة
 كرك C, كوك B. u) B sine articulo. v) جره C in textu et in mappa, خره m

زندابا، مرحلة ثر الى تيمارستان b مرحلة ثر الى فسا نصف مرحلة e وتأخذ
من شيراز الى كفرة، مرحلة ثر الى كول مرحلة ثر الى بوهان d مرحلة ثر الى
جور مرحلة، وتأخذ من شيراز الى قرية جويم، مرحلة ثر الى خلار f بيردين
ثر الى الخراة g مثلها ثر الى جركان h مرحلة ثر الى النوبندجان، مرحلة * فيها
شعب بران الذى هو احد منازة الدنيا، وتأخذ من شيراز الى قرية e
الرمان مرحلة ثر الى سروسنان i مرحلة ثر الى كرم مرحلة ثر الى فسا مرحلة،
وتأخذ من شيراز الى داربان m مرحلة ثر الى خرمة n مرحلة ثر الى كته
مرحلة ثر الى خير p مرحلة ثر الى تيريز q مرحلة ثر الى كدروا r مرحلة ثر الى
رابط زردواه مرحلة * ثر الى نهر من مرحلة؛ ثر الى هنته s مرحلة ثر الى
بيمند e مرحلة ثر الى السيرجان بيردين e، وتأخذ من شيراز x الى ركان 10

a) B زندابا. Idem locus nunc *appellari videtur*, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. b) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jaqut I, 1v, 6, 1.8, 15. c) B كفرة. d) B بوهان. Istakhrī a Kafra ad Djūr partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. 118 in ann. l. verba *Apud — scribitur*. e) Probe distinguatur a احمد. جويم. Cf. Qodāma No, 8. Ibn Khordābeh ff, 2 جوين. C om. قرية. f) B خلان, secutus sum C; cf. cum Ist. 133 f Qodāma No. g. g) C الخراة et deinde بيردين pro مثلها. h) C كركان. cf. Ist. l.1. h. Ibn al-Athīr VIII, 2.2 cum var. l. كركان. Ibn Khord. ff ult. كركان. i) B sine articulo. k) C om. Cf. Ibn Khord. l.1. l) B سروشمان. Ist. 131 ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. of, 11 et mappa Moqaddasi) et pro خان ميم قرية الرومان habet ميم. Statio eadem nunc videtur *appellari* مالمو s مهالو, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. k. m) B sine punctis. n) B خرمة (حرمه). De situ loci cf. Jaqut III, 1.v, 10 et Ist. 135, 1. o) C كت. p) C حير, B حير. q) B بدعان, رديروا C. r) جديروا. Cf. supra p. 123, 1. s) C بدعان, رديروا C (Sprenger, p. 72 بدمان). t) C haec om. u) C sine punctis. v) B بمس, C ميمد Cf. Ist. 138, 10. w) C مرحلة ut antea quoque B. x) B السرحان.

مرحلة * ثر الى نيماراه نصف مرحلة صعبة a ثر الى سابور مثلها b و تاخذ
 من سيراف الى جَمّ مرحلة * ثر الى برززة مرحلة ثر الى كيند، مرحلة ثر الى
 مه مرحلة ثر الى رايسان d مرحلة ثر الى بياشوراب، مرحلة f ثر الى جُور
 مرحلة، ومن سيراف الى * عمان في البكر او الى البصرة اقلع خمس الى عشر
 e ومنها الى البكرين سبعون فرسًا عرض البحر g و تاخذ من درابجرد h الى
 خَسو مرحلة ثر الى كرب مرحلة ثر الى جُويم الى احمد مرحلة ثر الى
 كارين، مرحلة ثر الى باراب، مرحلة ثر الى كُرآن مرحلة ثر الى سيراف مرحلة،
 و تاخذ من درابجرد الى جَرْمَوَا k مرحلة ثر الى رستانق الرستانق مرحلة ثر الى
 بُرك، مرحلة ثر الى تارم m مرحلة، و تاخذ من درابجرد n الى جاه

a) C om. B سماراه. Significat *dimidium viae*. b) C مرحلة. c) C
 et in mappa كميد (كميد). Cf. Ist. 116d. Alteruter Istakhrī s. Mo-
 qaddasi stationem male collocavit in itinerario. Statio مة ab Ist. vocatur
 d) C sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in
 خان ازادمد; cf. Ist. 1.1. e) C يانسوراب. Est idem locus quem Ist. appellat
 دشت شوراب. Probabile igitur est priore parte nominis idem significari quod
 voce دشت nempe *campus, planities*. Tribui igitur voci بيب significacionem
 formae protractae بيبان. f) In B haec omnia desunt. Deinde C ثر الى
 جُور نصف مرحلة. Secundum Ist. sunt 5 Par. g) C pro his habet: قصبة
 عمان او الى (مرحلة والى cod.) البصرة في البكر اقلع خمس خمس في طيب الريح
 ربما كانت عشرة ايلم ومن سيراف الى البكرين يومين يشق البكر عرضًا وسيروا
 Oppidum سورو est idem quod supra سيرو اقرب الى عمان. Vid. p. 422q.
 h) C semper دارابجرد. De خسو vid. supra. i) B sine punctis. k) Eundem
 locum جرموا in itinerario nostri occupat quem زم المهدي s. زم شهر بار. in itine-
 rario Istakhrī: vid. p. 133, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi.
 Aliter censet Spronger, p. 76. B et C habent حرموا, mappa C حرمد. l) Supra
 p. 423, 3 et 428, 13 برك tamquam locus diversus a فرج describitur. Cf. quoque
 ad Ist. 1.1c. Sed hic in itinerario برك plane eundem locum occupat quem فرج
 apud Ist. 132, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem
 semel nostro accidit ut ex uno loco duos efficeret, eum memorans sub nomine
 populari quod ipse audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit.
 Vid. e. g. supra ad p. 116g et 422q. m) C يارم. n) C سيراف male.

ربع درم والصيغ تتفاوت بسنبل *a* من ثلاثة دراهم الى نصف درم وبارجان الى درم وأرض القوانين وأن انكشفت عشرون درهماً *e*
 وأما المسافت * فلنك تاخذ *b* من أرجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهربان
 مرحلة، * وتأخذ من أرجان الى بسلك *c* مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم
 الى خابران *d* بريدين ثم الى وادي الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بريدين *e*، *e*
 وتأخذ من أرجان الى الزيتون *f* بريدين ثم الى حبس *g* مرحلة ثم الى بندك *h*
 مرحلة ثم الى جنبد بريدين * او بيريدا في العقبة؛ ثم الى زنك *k* بريدين ثم
 الى دخيذا *i* مرحلة ثم الى خوادان *m* بريدين ثم الى النوبندجان *n* مثلها، وتأخذ
 من أرجان الى كنيسة المحوس مرحلة ثم الى قرينة *o* مرحلة ثم الى الزيز *p*
 مرحلة ثم الى العينية *q* مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خريدا *q* مرحلة ثم ¹⁰
 الى سيمر مرحلة، وتأخذ من مهربان الى سينيز * او الى النهر مرحلة ومن
 النهر الى أرجان مرحلة ومن سينيز الى سنجان *r* مرحلة * ثم الى جنابة
 مرحلة ثم الى دشت داودي *s* مرحلة ثم الى توز مرحلة ثم الى خشت *t*

a) Incertum. C بسلك, Qodama No, 2 نسابل; Ibn Khordzdeh f3, 7 stationem non memorat. *b*) فتاخذ C. *c*) Incertum. C بسلك, Qodama No, 2 نسابل; Ibn Khordzdeh f3, 7 stationem non memorat. *d*) جابزان C. Qod. sine punctis. Vid. Ist. et Ibn Rosteh 11, 6. *e*) In B haec desunt. *f*) B sine punctis. Jzqut, II 46, 5 زيتان. In mappis codd. Ist. C, O et F sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F ستون habet). *g*) حبس B. Cf. Ibn Khord. f3g. *h*) B بندك, Ist. 133 ult. et Ibn Khord. بندك. *i*) C عقبة الفيل 'aqabam vocat. ومن طريق العقبة يريد C. *k*) C ترك. *l*) B دحويد (antea دحويد) C رخويذ. Supra p. ff., 12 (cf. ann. d) memoratur درخيد. Ist. l. stationem درخيد appellat, Ibn Khord. الدرخويذ. Cf. ibi ann. k. Pons a Jzqut memoratur sub خوبندان (II, 48v). *m*) B خوادان, C خوزان; nomen contractum est ex خورواوانان vid. supra p. f30a, Ibn Rosteh 11, 2, et vulgo vocatur الفوبندان. *n*) B sine articulo (om. الى). *o*) In B post الى lacuna est. *p*) B sine punctis. *q*) C حريدا. *r*) C pro his tantum مرحلة ثم. *s*) C sine punctis. *t*) C om. *u*) C داودن. *v*) B خشت, C خش.

أرطال رطل شيراز الكبير ثمانية *e* أرطال بغدادى به يوزن الخلد والبن وحوها
 * ولهم من مكي *b* وبالرطل البغدادى يزنون اللحم *c* والخبز * وما يجرى مجراها *d*
 ومن الخبز بقسا ثلاثمائة * والقطن والحبوب ويزنون السكر والزعفران والعسل
 والتماء والبقم وآلة الصيادلة بمن ثلاثمائة ويزيد عليه من * القديد واللحم
^٥ والحديد وحوها خمسة وعشرين *f* من درآبجر *g* المعروف منه *g* في جميع
 الاشياء غير آلة الصيادلة اربعمائة وأربعون درهما *h* والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر والمرعى *h* والصوف اربعمائة وثمانون درهما * من تبريز في كل الاشياء
 غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون ومن الغزل ثلاثمائة وأربعون *i* ومكاييلهم
 قفيز فسا ستة امانء بالثلاثمائة *i* في الحبوب وما كان من لوز وشعير فقفيز
¹⁰ ستة امانء *m* وقفيز الارز والتمص والعدس ثمانية امانء فقفيز نيريز *n* ثلاثة
 أرطال بغدادى في *o* الشعير والزبيب والقشمش والذرة وقفيز الخنطة يريد
 عليه *p* من أرجان *p* ثلاثة أرطال غير السكر وقفيز عشرة امانء بالكبير *q*
 والمكوك نصف القفيز وللزبيب عشرة اقفة *r* ويؤخذ *r* على القوانين * لكل نخلة *s*

a) C ثلاثة. Verum videri posset أربعة، nam secundum Ist. loci, 6—8, pondus maius 1040, pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed observandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). b) C om. Deinde habet وبالبيغدانى. c) C اللحم. d) C وغيرها. e) C pro his: وبه. In textu B levis corruptela esse videtur. f) B اللحم والقديد خمسة C. القطن واللحم والحديد وحوها خمسة وعشرون. g) C om. Deinde habet في كل شيء. h) C om. ومن الغزل بنيريز (بنيريز). i) C: (cod. بنيريز). In seqq. B ثمانون. Deinde C واما ثلاثمائة وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. Deinde C وفعرا تبريز. n) B بمن مكة. m) C add. لثلاثمائة. l) C المكاييل فقفيز. o) Coniectura addidi في C, qui ut saepius habet C بهذا المن. p) C من الرجان. q) C المن. r) C add. بالقوانين. Pro القوانين (cf. Ist. loci, 3) B العوانين C، العوانين C، et infra. s) B على كل نخلة.

* وخراج هذا الاقليم مختلف ^e يؤخذ بشيراز على جريب الخنطة والشعير
مئة وتسعون درهماً ومن الارطاب والمباطخ مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى
القطن مائتان * وستة وخمسون ^b درهماً واربعة دوانيق وعلى الكروم الف
واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والجريب الكبير سبعون ذراعاً بذراع
الملك وهو تسع قبضات ^c وخراج كواره على الثلثين مائة نكرنا * حطه ^d
الرشيد ^e وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشى ^f يسير وما
اسقاه المطر فعلى الثلث * ولا تسعل عن ثقل الضرائب وكثرتها ^g وبه عده

اذرع مبيّنة عليها ابواب تنحدر عليها والدوائر منصّدة على الرفوف لكل نوع
بيننا (بيت ١.) او بيوت وفهرستات فيها اسامى الكتب وقد فرش ذلك الازج
بفصص (عله فص. marg) العباداتى وعقد على بله رواق وجعل على باب الدار بوابين
ولا يدخلها الا وجيهه، ولحوز (ولحور. ١.) فيه غالب وقرات في كتاب بهذه الخزانة
اهل فارس ابخع الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واثقلهم خراجاً
واذلهم نفوساً، وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قطاً، فان قاتل قال اليس
النبى صلعم مدحهم حيث قال (هذا مخالف لظاهر الحديث. in marg.) لو ان
الايمان بالثريا لنال رجال من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كنتا عند
العرب شيئاً واحداً الا ترى ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا
الاقليم مائة وعشرون في مثلها فعلمت انما اراد به خراسان ولعبرى لو ان
العلم والايمان بالثريا لتعلّف به اهل خراسان ومتى اخرجت فارس عالماً او
زاهداً او نجيباً، ونعود بالله من ضرائب هذا الاقليم وكان الامير ابو الفوارس
امر لى في كل سنة بثلاثمائة درهم فقلت لاقى الفضل بن بهامة (نهامة. ١.) هل
تجد لى تويلاً يطيب لى هذه الصلّة قال هذا مال عمته ضرائب ودخل ضياع
قد تغلب عليه قلت لا جرم انى لا اقبضه ابداً.

a) واما الخراج بمختلف C. b) وسبعة وثلاثون B. cf. Ist. lov, 11. Mox C
Dوانف. c) Coll. Ist. l.l. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidisse. Pro
Ist. ستون habet. d) B et C male. e) قضبات. f) جور. g) B ما.
h) C om. (B خطه). i) اسقى من C. k) C pro his:
ودخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون الف الف درهم
Deinde habet الخ شيراز رطل مختلفة رطل شيراز الخ

المغرب وخافته الملوك وقبض على صاحب الروم ، وعرف أنواعاً من العلوم ،
وتبحر في علم النجوم ، شعر

تَمَتَّعَ مِنَ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى
وَلَا تَأْمَنَنَّ الدَّفْنَ لِأَيِّ أَمْنَتِهِ
وَأَخْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عِزًّا وَرَفَعَةً
رَمَانِي الرَّبِّي سَهْمًا فَأَخْمَدَ جَمْرَتِي
فَلَمْ يُغْنِ عَنِّي كُلَّ مَالٍ وَمَنْ أُجِدُ
فَأَفْسَدْتُ دُنْيَايَ وَدِينِي سَفَاهَةً
وَخَذْتُ صَفَوْهَا مِنْهَا وَدَعْتُ عَنْكَ الرَّثْمَا
فَلَمْ يُبْقِ لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعِ لِي حَقًّا
وَشَتَّتَتْهُمْ غَرْبًا وَشَرَّتَتْهُمْ شَرْقًا
وَصَارَ رِقَابُ الْخَلْفِ لِي كَلْهَمَ رِقَا
فَمَا أَنَا هُنَا عَاجِلًا حُفْرَةَ الْقَبْرِ
لَدَى قَائِمِ الْأَرْوَاحِ فِي مَضْرَعِي رِقْمَا
فَمَنْ ذَا الَّذِي مَنَى بِمَضْرَعِهِ أَشْقَى هـ

a) Marg. B الناس خ b) Pro his omnibus inde a ولم يعقب C haec habet:

لَقَّبَ نَفْسَهُ بِعَمِيدِ الدَّوْلَةِ وَهُوَ يَكُنْ لَهُ ابْنُ قَتَبْنَا عَصَدِ الدَّوْلَةِ وَمَلِكِ الْاِقْلِيمِ
مِنْ بَعْدِهِ ثُمَّ مَلِكُهُ ابْنُهُ أَبُو الْفَوَارِسِ وَكَانَ عَصَدِ الدَّوْلَةِ أَحَدَ الْجَبَابِرَةِ وَذُو
الْهَيْمَةِ وَكَانَ بَنَى بِشِيرَازَ دَارًا لَهُ فِي شَرْقِي وَلَا غَرْبِي مِثْلَهَا وَمَا دَخَلَ الْاِسْتِزَادَ
طَرِيفِ (طريف cod.) شِيرَازَ اتَّخَذَتْ لَهُ دَعْوَةَ فِي الْبِسْتَانِ وَرَتَبَتْ (وَزَيْنَتْ ١).
هَذِهِ الدَّارُ وَفُرِشَتْ ثُمَّ ادْخَلُوا بِهَ حَتَّى طَافَهَا وَأَنَا مَعَهُ فَرَيْتُهَا دَارًا مَا دَخَلَهَا
عَمِّي إِلَّا افْتَنَنْتَنِي بِهَا وَلَا عَاقِلَ إِلَّا تَلَقَّتْ نَفْسَهُ إِلَى قِصْرِ الْجَنَّةِ وَعِنْدِي أَنَّهُ
أَمَّا بِنَاهَا عَلَى مِثَالِ مَا سَمِعَ مِنْ دُورِ الْجَنَّةِ وَفِي سَفَلِ وَعَلُو وَهَذَا شَقٌّ إِلَى
السَّفَلِ نَهْرًا يَدِيرُ رَحًا لِي بِهِ مِنْ مَرِحَلَةٍ وَيَدْخُلُ الْمَدِينَةَ الَّتِي بِنَاهَا فَذَلِكَ
النَّهْرُ يَجْرِي فِي بَعْضِ الْبُيُوتِ وَالْاِرْوَاقَةَ جَرِيًّا حَادًّا وَاجْرَى إِلَى الْعُلُوقِنَاةِ الْاُخْرَى
مِنْ فُوسْخِينَ وَجَعَلَهَا تَمَرًا عَلَى سَطُوحِ بُيُوتِ الْخَيْشِ فَتَنْشُرُ عَلَيْهِ بِالْاِدْوَامِ فَهُوَ
أَبْدًا مَبْلُولًا (مبلول ١). وَجَعَلَ مِنَ الْبُيُوتِ مَا لَوْنُهُ لَوْنُ الْغَضَارِ الصَّبِيغِيِّ وَمِنْهُ مَا
لَوْنُهُ حَاجِرِيٌّ وَمِنْهُ مَا هُوَ مَفْرُوشٌ بِالرَّخَامِ وَمِنْهُ مَذْقَبٌ وَمَصْرُورٌ وَجَعَلَهَا ثَلَاثِمِائَةَ
وَسِتِّينَ دَارًا لِكُلِّ يَوْمٍ دَارٌ كُلُّ دَارٍ لَا تَشْبَهُ الْاُخْرَى فِي الْبِنَاءِ وَالْمَغَارِشِ وَالسُّتُورِ
وَالشُّرُورِ وَاحْدَقَهَا بِالْبِسَاتِينَ الْعَاجِبِيَّةِ الَّتِي قَدْ جَمَعَتْ الثَّمَارَ الْغَرْبِيَّةَ وَأَفْرَدَ مِنْهَا
دَارَ الْكُتُبِ عَلَيْهَا خَازِنٌ وَمَشْرُوفٌ وَمِفْتَاحٌ وَنَظَرٌ مِنْ عَدُولِ الْبَلَدِ لَهُ يَبْقَى كِتَابٌ
صُنِّفَ فِي نَوْعٍ مِنَ الْعُلُومِ إِلَّا جَمَعَهُ فِيهَا وَفِي أَرْجِ طَوِيلٍ فِيهِ خَزَائِنٌ مِنْ كُلِّ
وَجْهِ وَقَدْ الصَّفَ إِلَى حَيْطَانِ تِلْكَ الْخَزَائِنِ بِيُوتَنَا طَوَّلَهَا قَلَمَةً فِي عَرْضِ ثَلَاثَةِ

من هذا الضرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
 إليه أولاً ترى ان ابا خالد قل فارس ثلاثة آلاف فرسخ وإنما هذا الاقليم
 مائة وعشرون في مثلها فعلمت انه ازاد خراسان وما حولها ^a والولايات
 فيه للديلمه أول من غلب عليه على بن بويه * ولم يعقب فتبني عضد
 الدولة وملك من بعده وهو ابن اخيه وبنى بشيراز داراً له في شرق ولا
 غرب مثلها ما دخلها على الأفتتن بها ولا عارف الآء استدل بها على نعمة
 الجنة وطيبها خرق فيها الاتهار ونصب عليها القباب واحاط بالبساتين
 والاشجار وحفر فيها لليلض وجمع فيها المرافق والعدد وسمعت رئيس
 الفرائشين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجرة وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة
 الى الحول وفي سفلى وعلو وخزانة الكتب حجرة على حدة عليها وكيل وخازن ¹⁰
 ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنف الى وقته من انواع العلوم
 كلها الا حصله فيها وفي ازج طويل في صفة كبيرة فيه خرائن من كل وجه
 وقد الصق الى جميع حيطان الازج والخرائن بيوتاً طولها قامة في عرض ثلاثة
 اذرع من الخشب المزوق * عليها ابواب تنحدر من فوق والدفاتر منصدة
 على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسمى الكتب لا يدخلها الا ¹⁵
 وجيه وطفعت في هذه الدار كلها سفلىها وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
 فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش ^f
 ينزع ^g عليها الماء من قننى حولها من فوق بالدوام ورايت الاتهار تقرد في
 البيوت والاروقة واطننه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبان بوننا بعيداً
 وضلاً صلاً مبيناً وباء بالاوزار، ولم تبق له الدار، وسكن الاجداث، بعد ²⁰
 الملك والآلات، ولقد مات باشر موتة وراه الله نفسه حسرة ^h وصار لنا موعظة
 وعبرة وانشدني بعض الخدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
 ثمانية اقليم واخطب له بالسند واليمن وطمع في المشرق وعاند صاحب

a) C haec omnia inde a وهو بلد الجور h. l. om., vid. infra. b) B الديلم;

c) B om. et habet. d) B واحد. e) B om. في اليوم pro اليوم.

Correxi secundum C. f) B الحمش.

g) B نزع. h) B حسرة.

وحسن ابن عمارة وما في اضعافهن، ويقع في الصرود اصطخر والبيضا * ومائين
 وابرج * وكلم فيروز وكرد * وكلاز وسروسير والاسبخان وأرد * والرون * وصرام
 وبارنج وسردن والخرمية ولابيرة والتبريز * والمسكانات والايجه والاصبهانك
 * وبورم ووهنان وبوان وطرخنيشان والجورقان f وإقليد والجورمق وبرقوه وما
 ٥ جرى مجازهن، ويقع الاعتدال ما بين ذلك وفي كورة دراجرد وشيراز وفسا
 وما يدخل في هذا الصقع ممتدا الى جور ونواحيها g * والمصار ماء أرجان h
 ردى وكذلك ماء دراجرد وآبار شيراز ثقيلة والغالب على الجرم فساد الهواء
 وتغييره اللون ثم اصحها سيراف وأرجان i وجنابة وسينيز m واعدها * ما
 بين الحدين n وبدشت يارين عين يستشفى o بها من العلل ماء * قصبه
 10 سابور p ثقيل q

* وهو بلد الجور q قرأت في كتاب بخزانة عهد الدولة اهل فارس اخع r
 الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم وانقلهم خراجا وانلهم نفوسا وفيه
 اهل فارس لم يعرفوا عدلا قط، فان قال قائل أوليس قد مدحهم النبي
 صلعم حيث يقول لو ان الايمان بالثريا لتعلق به رجال من اهل فارس ه قيل
 16 له خراسان وفارس كلتا عند العرب شيئا واحدا ومتى اخرجت عالما قط
 مذكورا في الآف وكم قد اخرجت خراسان مثل ابن المبارك وابن راهويه
 ونظائرهما في الفقه والحديث والى اليوم لا تخلو من ائمة اجلة وفارس خالية

سروسير Illud وکلان و سروشیر والاسبخان وازد B sine punctis. a) B sine punctis. b) B sine punctis. c) B sine punctis. d) B sine punctis. e) B sine punctis. f) B sine punctis. g) B sine punctis. h) B sine punctis. i) B sine punctis. j) B sine punctis. k) B sine punctis. l) B sine punctis. m) B sine punctis. n) B sine punctis. o) B sine punctis. p) B sine punctis. q) B sine punctis. r) B sine punctis. s) B sine punctis. t) B sine punctis. u) B sine punctis. v) B sine punctis. w) B sine punctis. x) B sine punctis. y) B sine punctis. z) B sine punctis.

non differt a سروستان, quod h. l. recepi apud Ist. et Ibn H.; codices utramque
 formam exhibent, vid. Ist. ۱۳۸, ubi addatur lectio O سروسين et سروسي,
 وضرار وباررج وسردن c). سوف سير et سروسن L, سروسير et سروشير F
 وورم ووهنان وبرد وطرحسان B f). والانج B e). والتبريز B d). والحربه
 وبارنج B g). Haec omnia inde a وضع فارس in C desunt. Pro جور B habet
 خوز. Quod inter haec regiones enumerat Darabdjird gravis est error. h) C
 وما الرجلان i) B sine copula. k) B ونغمر, C وتغير. Cf. Ist. ۱۳۷, 8.
 يتدأرى C o). وسط الاقليم C n). وسينين B et C m). ثم ازجان C l).
 اصطخر C p). الحوز C والحور B q). اجمع B r). Cf. Jaqut III, ۱۳۷, 2.

رأسها فوسج فيها حياض ماء وأمير راتب وبلعة وبها خرائن عدة من الملوك
واموال جاهليّة وبشيراز قلعة بناء عصد الدولة انفق عليها اموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله، وبنسا وكثه وفسا وقربة الآس وداراجرد
وجنبد وارجان وزيرباد وبعض وسط البحر وذكر ابراهيم بن محمد الفارسي
انها تبلغ خمسة آلاف قلعة ^٥ وموم خمسة اكبرها زم احمد بن صالح ^٥
يعرف بالديوان ^٥ ثم زم شهريل * يعرف بزّم البازجان وم الذين في ناحية
اصفهان من هذا القسم * نقلت من هذا الزم ثم زم احمد بن الحسن ويعرف
بزم الكاريان وهو زم اردشير ^٥

* ووضّح فارس انها مقسومة على خط من لندن ارجان الى النوبندجان الى
كارزون الى خرة ثم على حدود السيف الى كارزين حتى يمد على الزم ^٥ فما ¹⁰
كان يلقى للجنوب فجرد وما كان نحو الشمال فصرود فيقع في الجرد ارجان
ونوبندجان وسينيز وتوج ^٥ وخرة ودانين وموز وكارزين وندشت الموسقان ^٥
وكير وكيزرين وآنزرا وسيران وخمليجان والخرم ^٥ وكران وسيراف وكجيم

فيها كنوز ملوك فارس من C pro his omnibus. b) وحيد C, وحسد B e)
عهد الجاهليّة صعبة حصينة فيها برك ماء ولا يفارقتها امير محكم وقلعة بناها
عصد الدولة بشيراز على قلا (قلعة cod.) جبل وحفر فيها بئراً شقّ للجبل الى
ان بلغ الماء وانفق عليها الاموال وقلعة كثه والبيضاء وفسا وداراجرد وحيد
(وجنبد 1). وارجان وذكر ابراهيم الفارسي خمسمائة قلعة وثلاثة وثلاثين
c) Cf. Ist. ١٨٤. واما الموم فخمسة Deinde habet (وثلثون cod.) حياً من الاكرد
e) B السوران. Ibn Khord. بالريوان C, بالريراز B d) B
haec om. inde a نقلت. Supplevi ex Ist. ١١, 1. Deinde B وتعرف. f) Pro his
inde a ثم رم النازجان ورم جعفيه ثم رم اردشير C tantum habet يعرف بزم
Regiones et زم جيلويه B ut fere omnes codd. Vid. Ibn H. ٢٠٣٤. Mox B جرد sine s. Cf. Ist. ٣٣٤. h) Coniec-
tura scripsi coll. Ist. l. 1. 3. B ويرحم e) وداير B. Deinde pro
B habet وهو ركان k) وندست الموسقان B Cf. Ist. ٣٣٤, ubi additur: cod.
F وسفهان L, الموسقان. Deinde وكمر d) واور B. Male apud Ist. l. ١, 4 et
Ibn H. edidi. Vid. *Tādž al-arūs* in v. m) وكران B. Deinde وجرق B.

اصفيان ويمدُّ على تخوم الاقليم * الى ارجان وعليه السكنة تعبر على قناطر
غير مرة ^a، ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخيد ^b ونهر خويدان ^c ونهر
رتين ^d ونهر اخشين * ونهر سكان ^e ونهر جوسيق ^f ونهر الكر ونهر قرواب
ونهر تيرزة ^g * هذه امهات الاتهار ^h واما البحيرات فخمس بحيرة البختكان ⁱ؛
⁵ * نحو عشرين فرسخًا ملحة بكورة اصطخر وبحيرة تشت ارزن بكورة سابور
عشرة فراسخ عذبة ربما جفت وطمه سمك شيراز منها ^j وبحيرة كازرون * عشرة
فراسخ ملحة منشعبة فيها صيد ومنافع ^k وبحيرة الجنكان ^l * نحو اثني عشر
فرسخًا يعملون في اطرافها الملح بكورة اردشير خر ^m وبحيرة الباشفوية ⁿ
* ثمانية فراسخ ملحة عليها بردي وآجام، واما بحر الصين فانه يمدُّ على تخوم
10 الاقليم الجنوبية كلها ^o *

* وبه من احياء الاكراد ثلاثة وفلاتون الكرمانية الرامانية مدثر حتى محمد
ابن بشر الثعلبية ^p البندامهرية حتى محمد بن اسحاق الصباحية ^q
الاسحاقية الادركية السهركية الطهادينية ^r الزبديية ^s الشهروية المهرية
البنداقية ^t الحسروية الرنجية الصقرية ^u المباركية استامهرية ^v الشاهونية
15 الفراتية السلمونية ^w الصيرية الارادختية ^x المطبية المالية الشاكنية ^y
الليلية ^z وم خمس مئة بيت ^{aa} * واما القلاع فباصطخر قلعة عظيمة * سعة

الى سينين (سينيز ل.) ثم يقلب في التخوم عليه عدة من C pro his: ا) خاويدان وهذا الاقليم كثير القناطر منها قنطرة ابي طالب من الجبل الى الجبل
خاويدان B c). درخيد C, درجيد B b). وقنطرة عصد الدولة من العجائب
C B et C رش. Edidi ut apud Ist. ١١ d) خاويدان Cf. supra ad p. ١٣٥a. e) B om. f) B حرسين, C حرسين g) B et
et ١٢. et Ibn H. ١٨. et ١٩. h) C وغيرهن i) B et C السكان j) B et C. k) C haec om. l) B sine punctis. m) B الباشفوية, C الباشفوية; Ist. ١١٣
n) C pro his: مالعات وبحيرة دشت ارزن عذبة: O Ist. ١١٤. o) الباشفوية ١١٣. p) B النغسية sed cod L الباقية, q) B الطهادينية, r) B الزبديية, s) B الباقية, t) B الباقية, u) B الصقرية, v) B البنداقية, w) B الفراتية et السهاوية, x) B المباركية, y) B المباركية, z) B المباركية, aa) C haec omnia om. et والقلع باصطخر C haec omnia om. et والليلية. Tris nomina desunt.

رجله ثلاثة عشر شبراً ومن رأسه الى قدميه ٥ احد عشر ذراعاً خلفه ٤
واقف لا مد له ولا منفذ ٥ وشم ريح تخرج شديدة، وعلى نصف فرسخ
من * بلب شهر، حوض ينبع منه ماء ثم يفترق * انهاراً ٤ صاف كالزلال
يسمى سروشير ٤ بقريه عبد الرحمان * شبه بئر أيوب بلييا، * بسابور جبل
قد صور فيه كل ملك ومرزبان بعرف للعاجم ٤ بمورجان كهف يقطر من سقفه ٥
٤ ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفى لرجل ٤ وان كانوا ألفاً فيما
يكفيهم ٤ بجور بركة * على بلب البلد، وشم قدر نحاس عظيمة؛ يخرج من
فيه ٤ اعلى تلك القدر ماء عظيم، بصاهك ٤ بئر لا يقف ٤ له على قعر يفور
منه ماء ٤ يدبر رجا ويسقى ٥ تلك القريه ٤ بلغندجان نهر ٤ بين جبلين
يخرج منه دخان لا يمكن احداً ٤ ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه 10
فاحترق، في بحر سيراف موضع عبرنا * به فاحدر بعض الملاحين فغاصوا في
البحر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملئوها ماء عذبا فسألنهم فقالوا عين تخرج
في قعر البحر ٤، على نصف فرسخ من كازرون قبة قالوا ٤ وسط الدنيا،
* بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رماد نار ابراهيم عم، وبه قناطر عجيبة
محدثه وجاهلية ٤

15

* ومياهه غزيرة وبه انهار عذبة ٤ فلما نهر طاب فله يخرج ٤ من جبال

Porta Sabur s. Shahrastan, p. ٤٣٣, 7. c) جرى. b) (Idem ذراع et شبر قدمه C).
ceteris انهار كالزلال C habet ٤، ٤٣٣, 7. d) انهار كالزلال C habet ٤،
omissis. سروشير = forte سروشير. e) C في ٤. f) C
Vid. Ist. ١٥. وقت واحد ينبع منه ماء يسقى الزرع ويدبر الارحية
om. C. g) (فما B). الف فيما يكفى الف C. h) رجل C. i) haec om.
نقف B. m) B et C. n) ثقيد. C addit في. o) B et C. p) B et C. q) B et C. r) C pro his: فيه
بالهندجان. Sic B et C pro. s) يسقى C. t) ماء C. u) وزن. cf. gloss. sub
فيه: C pro his. v) احد B et C. w) لعله بئر. x) Marg. C. y) B et C. z) vid. Ist. ١٥١.
فنزول الملاحون وغاصوا فيه ومعهم القرب ثم خرجوا وفي (٤) ملانة من الماء للؤلؤ
والمياه التي C. aa) ولها عبيد في يوم من السنة: C addit. ab) يزعمون انها C. ac)
٤. ad) بهذا الاقليم واسعة والانهار كثيرة.

وبه *a* عجائب بطرف أرجان نار تشتعل بالليل وتدخن بالنهار، يخرج من
 * آبار في جبال فساة *b* ماء ينبع من جبل، من مثل صرع تحته حفرة يجتمع
 فيها ينفع من *d* قد يبس من الريح، وثم مياه اذا شرب منها الانسان عنه
 كما يعنى الدواء، ولم طلسم متى ماء ظهر بدابة داء حمل الى ذلك
 ٥ الموضع فتطوف في الارض طوفة ثم تنام على الارض وتضع بطنها عليها فلما
 ان * تموت او تستريح في الوقت *g*، على فرسخ من اصطخر ملعب سليمان *h*
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارة وشم اساطين * سود وتمائيل ومكاريب
 واعجيب على عمل ملاعب الشام، تحته عين ماء قلوا من شرب منها خرج
 منه بقايا الخمر منذ اربعين يوماً * وبين الاساطين حمام ومسجد سليمان
 10 اذا جلس الانسان في هذا الملعب كانت الصياع والمزارع بين يديه مد
 البصر، قد سكر *m* عضد الدولة النهر الذى بين شيراز واصطخر بحائط
 عظيم جعل * اساسه بالرصاص *n* فتبخر الماء * خلفه وارتفع فجعل عليه من
 الجانبيين عشرة دواليب على ما ذكرنا * من خوزستان *o* وتحت كل * دولا ب
 رحا فهو اليوم من عجائب فارس وبني ثم مدينة وجرى الماء في قنى فلسفى
 15 ثلاثمائة قرية وفي هذا *p* الرستاق تفاح بعضه حلو وبعضه حامض، بسابور
 خادم من حجر اسود متوشح بازار مكتوب على عضده بالفارسية قائم وسط
 الطريق وسطه تسعة اشبار وطوله ثمانية ذراع، على فرسخ من النوبندجان *q*
 صورة سابور على باب كهف عليه تاج تحته ثلاثة اوراق خضر طول *r* مشط

a) وفيه *C*. *b*) جبال بفسا *C* (B ut solet). *c*) *B* حمل et deinde om.

تبراً *C* *g*) عليه *C* *f*) *C* om. *e*) نس من الريح *B* Mox *C* *d*) من. من.
 عجيبة واعمال هائلة ومكاريب وتمائيل واعجيب *C* *e*) سليم *C* *h*) او تموت
 ملاط *C* *n*) *Cf.* p. ٢٢. *c.* *m*) من *C* *l*) منها *C* *k*)
 لصورة رحا وفتح من كل *C* *p*) *C* pro his: *C* *o*) *C* *o*) *C* *o*) *C* *o*)
 جانب طاقات يخرج منها الماء بحدته على اسفل القواعين (النواعير). فيديرها
 وفيها بما يدور بيوت تمنلى من الماء ثم تقلبه اذا دارت على قنى تجرى الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حمامات طيبة وجامع
 حول *C* *r*) سابور *C* *q*) حسن بهذا

نلك، * ويعمل بسابوره عشرة ادهان دهن بنفسج ونيونوفر ونرجس وكارنه
 وسوسن وزئبق ومرسين ومرزنجوش وبلرنكه وارانج وفواكه كثيرة * جوز
 وزيت واترنج وقصب سكر والصفاف تحمل الادهان الى البعد والفواكه الى
 المصر، ومن كازون ثياب للقصب وكذلك من تروز * ودريزه وتلك النواحي
 وتبيقي^١ ومناديل مُحَمَّتة تحمل الى الآفلى الثمانية وبينها وبين الشطيرة بون^٥
 عظيم، ومن جور وكلل الماورد الذى لا نظير له وثياب كثير^٦، ومن
 اصطخر الارز والماكولات، ومن الروان ثياب تشاكل البمي واديم * اجود من
 الاطرابلس والقرب والشمسكات * ولا نظير * بشيراز للاجاص العرق والبرمكات
 والمنيرات، ودوشاب ارجان * وبها شجر مثل الشوك العنزوت نواره وكذلك
 بنواحي سابور وبها فاختات^٧ جيد ومن دراجرد ملح الطبرزد^٨ والنطفي^{١٠}
 * وجميع الالوان وفي نهرهم سمك لا عظم له وفي جبال نيريوه عنزوت ايضا
 ومنها الشنبلة وحجر المغنيسيا وبنواحي شيراز رجان ورقه مثل ورق السوسن
 دخله يشبه النرجس وخيار له مثل شوك القنفذ وينبت بها زعفران
 وازرن وبغسا تين حسن وسرو عجيب وسفرجل نادر^٩ * وبه معادن الموملى
 بدراجرد وارجان ايضا * موضع آخر^{١١} * وبتيريز معادن حديد وطن ابيص^{١٥}
 يكتب به الصبيان الواحظ وطن اسود للختم، بين شيراز وسابور حلتيت
 كثير^{١٢}

١) ديد B. ٢) الكتان C om. ٣) وبلرنكه C. ٤) ومن سابور C. ٥) C
 haec omnia om. ٦) B sine punctis. ٧) بحمله et mox ودمقى B. ٨) يشابه
 B. ٩) لاجاص العرق بشيراز C. ١٠) الشمسكات B. ١١) هماحبا B. ١٢) تبرزد B. ١٣) واملورد جور وكلل واكسية شيراز وملح الطبرزد: C pro his. ١٤) ومن جبال: C pro his. ١٥) وبتيريز B sine punctis. ١٦) C om. Deinde B. ١٧) وبتيريز B sine punctis. ١٨) وبتيريز B sine punctis. ١٩) وبتيريز B sine punctis. ٢٠) وبتيريز B sine punctis. ٢١) وبتيريز B sine punctis. ٢٢) وبتيريز B sine punctis. ٢٣) وبتيريز B sine punctis. ٢٤) وبتيريز B sine punctis. ٢٥) وبتيريز B sine punctis. ٢٦) وبتيريز B sine punctis. ٢٧) وبتيريز B sine punctis. ٢٨) وبتيريز B sine punctis. ٢٩) وبتيريز B sine punctis. ٣٠) وبتيريز B sine punctis. ٣١) وبتيريز B sine punctis. ٣٢) وبتيريز B sine punctis. ٣٣) وبتيريز B sine punctis. ٣٤) وبتيريز B sine punctis. ٣٥) وبتيريز B sine punctis. ٣٦) وبتيريز B sine punctis. ٣٧) وبتيريز B sine punctis. ٣٨) وبتيريز B sine punctis. ٣٩) وبتيريز B sine punctis. ٤٠) وبتيريز B sine punctis. ٤١) وبتيريز B sine punctis. ٤٢) وبتيريز B sine punctis. ٤٣) وبتيريز B sine punctis. ٤٤) وبتيريز B sine punctis. ٤٥) وبتيريز B sine punctis. ٤٦) وبتيريز B sine punctis. ٤٧) وبتيريز B sine punctis. ٤٨) وبتيريز B sine punctis. ٤٩) وبتيريز B sine punctis. ٥٠) وبتيريز B sine punctis. ٥١) وبتيريز B sine punctis. ٥٢) وبتيريز B sine punctis. ٥٣) وبتيريز B sine punctis. ٥٤) وبتيريز B sine punctis. ٥٥) وبتيريز B sine punctis. ٥٦) وبتيريز B sine punctis. ٥٧) وبتيريز B sine punctis. ٥٨) وبتيريز B sine punctis. ٥٩) وبتيريز B sine punctis. ٦٠) وبتيريز B sine punctis. ٦١) وبتيريز B sine punctis. ٦٢) وبتيريز B sine punctis. ٦٣) وبتيريز B sine punctis. ٦٤) وبتيريز B sine punctis. ٦٥) وبتيريز B sine punctis. ٦٦) وبتيريز B sine punctis. ٦٧) وبتيريز B sine punctis. ٦٨) وبتيريز B sine punctis. ٦٩) وبتيريز B sine punctis. ٧٠) وبتيريز B sine punctis. ٧١) وبتيريز B sine punctis. ٧٢) وبتيريز B sine punctis. ٧٣) وبتيريز B sine punctis. ٧٤) وبتيريز B sine punctis. ٧٥) وبتيريز B sine punctis. ٧٦) وبتيريز B sine punctis. ٧٧) وبتيريز B sine punctis. ٧٨) وبتيريز B sine punctis. ٧٩) وبتيريز B sine punctis. ٨٠) وبتيريز B sine punctis. ٨١) وبتيريز B sine punctis. ٨٢) وبتيريز B sine punctis. ٨٣) وبتيريز B sine punctis. ٨٤) وبتيريز B sine punctis. ٨٥) وبتيريز B sine punctis. ٨٦) وبتيريز B sine punctis. ٨٧) وبتيريز B sine punctis. ٨٨) وبتيريز B sine punctis. ٨٩) وبتيريز B sine punctis. ٩٠) وبتيريز B sine punctis. ٩١) وبتيريز B sine punctis. ٩٢) وبتيريز B sine punctis. ٩٣) وبتيريز B sine punctis. ٩٤) وبتيريز B sine punctis. ٩٥) وبتيريز B sine punctis. ٩٦) وبتيريز B sine punctis. ٩٧) وبتيريز B sine punctis. ٩٨) وبتيريز B sine punctis. ٩٩) وبتيريز B sine punctis. ١٠٠) وبتيريز B sine punctis.

مُرْدَان * تَيْبَانْدَر آذَر آبان ^a * خَرَّوَر مَه تَبَر جُوش تَيْبَمَهْرَه مِهْر سَرُوش
رَشَن فَرُودِيَن، بَهْرَام رَام بَادَه ^e

* وَاَمَّا التَّجَارَاتُ فَيَرْتَفِعُ ^f مِنْ أَرْجَانِ الدَّبْسِ وَالصَّالِبِينَ اللَّجِيدِ وَالتَّيْنِ
وَالزَّبِينِ وَالْفُوطِ وَثِيَابِ الكِنْدَكِيَّةِ وَالْبَرْبَهَارِ، وَمِنْ مَهْرَبَانَ الْأَسْمَاكِ وَالتَّمُورِ وَالقَرَبِ ^g
5 ^h وَالتَّكْتَانِ، وَمِنْ سَبِينِيَّةٍ ثِيَابٍ تَشَاكُلُ القَصَبِ * رَبَّمَا حُمِلَ اليَوْمَ التَّكْتَانُ مِنْ مِصْرَ
وَإِكْثَرُ مَا يَعْجَلُ اليَوْمَ مِنَ الذَّيْ يُزْرَعُ عِنْدَهُمْ، وَمِنْ سَبْرَافِ الفُوطِ وَالتَّلُوتِ
وَأَزْرُ التَّكْتَانِ ^k وَالْمُوَازِيَنِ وَالْبَرْبَهَارِ، وَمِنْ دَرَابَجَرْدٍ كُلِّ شَيْءٍ نَفِيسٍ مِنَ * الثِّيَابِ
الْمُرْتَفِعَةِ وَالْوَسَطِ وَالدُّونِ ^m وَمَا يَشَاكُلُ الطَّبْرِسْتَانِيَّ * وَحُضِرَ تَشْبَهُ الْعَبْدَانِيَّ
وَالْبِسْطِ الْحَبِيَّةِ * وَسَتُورِ سُوْزَنِ جَرْدِ وَالبَزْرِ الكَثِيرِ وَالتَّمْرَةِ وَالدُّوْشَابِ وَالتَّنْبَقِ
10 ^p الطَّيْبِ، وَمِنْ فُرْجِ الثِّيَابِ وَالبِسْطِ * وَالتَّسْتُورِ وَالدَّبْسِ الْحَبِيَّةِ وَالبَزْرِ
وَالتَّكْتَانِ ^r، وَمِنْ تَارَمِ * الدُّوْشَابِ وَالتَّمُورِ ^q وَالقَرَبِ وَالسُّطَّاحِ * وَالدَّلَاءِ لِحَسَانِ
وَالْمُرَاوِحِ الكَبِيرَةِ ^s، وَمِنْ جَهْرَمِ البِسْطِ وَالتَّسْتُورِ وَالتَّمَاطِ الْمُهَكَّمَةِ، وَمِنْ شِيرَازِ
* الْأَكْسِيَّةِ الْمُرْتَكَلَاتِ لَا مَوْضِعَ لَهَا غَيْرَهُ وَالمُنِيرَاتِ الَّتِي لَا شَبَهَ لَهَا فِي الكَدِّ مَعَ
رَقَّةٍ وَحَسَنِ وَالأَبْرَادِ الْحَبِيَّةِ وَيَعْمَلُ بِهِ خَزٌّ وَدَبِيلاجٌ وَقَصَبٌ وَحَلَلٌ * وَمِنْ قَسَا ^t
15 ^u ثِيَابِ القُرْ * تَحْمَلُ إِلَى الْآفَاقِ وَأكْسِيَّةٌ حَسَنَةٌ رَقَّةٌ * وَأَنْمَاطٌ وَبِسْطٌ وَفُوطٌ
وَمُنِيرَاتٌ * تَشَاكُلُ الْأَصْفَهَانِيَّةِ، وَالتَّوْشِيَّ وَالتَّسْتُورِ * الْمُثْمَنَةَ وَالفُرُوشَ، الرِّفِيعَةَ
وَالسُّتُورَ الْأَبْرِيْسِيَّةَ وَالعَصْفُرَ ^v وَالمُوَاثِدَ وَالحَرَكَاتِ ^x * وَمِنَادِيلَ الشَّرَابِيَّةِ، وَغَيْرِ

a) Haec. b) جورمه تير حوسى دننمه B. c) فرودين B. d) دساراز ابار B. e) Desiderantur, sed lacuna non est indicata. f) وبه تجارات يرتفع C. g) الدوشاب C. h) والمخمل I. والمخمل C pro his omnibus. i) سبينين B et C. j) والقرد C. k) البر (البز) I. الكثير C pro his. l) الموازين B. وازر كتان C. m) البر (البز) pro البرر B. والنستور والبزر والتفور C. n) الطبرى C. o) C om. p) قرج B. q) C om. et habet القرب. r) C om. B. الكمره B. s) C om. t) الجيده C. u) وبفسا B. v) والصفرة C. w) والاكسية C tantum. x) الخيام التي تليق باللوك Marg. C. والكرهات B.

المنيرات والابراد وخز وديلاج C tantum. f) الجيده C.

والصفرة C. w) والاكسية C tantum. v) وبفسا B.

الخيام التي تليق باللوك Marg. C. والكرهات B.

ويَقْتَمون فيها الصبيان ويعتدون مع المجوس في النيروز والمهرجان ودور الزنا بشيراز ظاهرة بقبالات a ، وعددم * على شهرة الفرس أولها قردين c ، ماه أردبهشت d خردان تيرماه * مردان * شهير مهر آبان آذر نى بهمَن أسفندارمذ * ولكل يوم من الشهر اسم عليها تاريخت الدواوين مثل أيام الجمع بسائر الأقليم أولها فرمز بهمَن أردبهشت و شهير أسفندارمذ خردان e

فيه عدة مذاهب من *habet*: والعمل فيه a C *pro his omnibus inde* حنيفين (حنيفيين 1.) وشعوبيين وداوديين ومعتزلة وحنابلة وشيعة ولا ترى الداودية بتعليم أكثر منهم به يقدون للحكومات ولهم مجالس وروس (ودروس 1.) وفتاوى إلا أن الغالب والمستعمل أهل الحديث والأئمة فرادى وأكثر الشيعة بالرجان وليس لهم قراءة يختارونها ولا للمذكرين به صيت ثر للصوفية جلبة بشيراز ه وبه رسوم حسنة وقبيحة وذلك إنهم إلى ضحا كبير في الجامع بشيراز حلقة حلقة أما فقه وأما ذكر وأما قرآن ويوم عرفه يحضرون الصلاة مشاة الشريف منهم والوضيع فلذا صلوا العصر تفرقوا وقد اعقبوا ما بين الصلاتين بالقرآن والصلاة والذكر ولا يطربون أذان المنبر ويكبرون بعد صلوة الجمعة مثل الشام ولهم في الجامع بعد العصر وبعد المغرب كما نكروا من المجالس ه وأكثر بنيانهم حجارة ولا نعمون (يعيبون 1.) كشف الصوف ولبس الأسود منه ويظلمون قلعة جامع شيراز مثل البصرة ومصر، وأما القبيحة فرسوم المجوس فيهم فثنية ودور (ودون 1.) الزنا بشيراز طاعرة تنقب (cod. sine punctis) وتقصد كالحمامات والجهاء والقدر للكتابة وأصحاب الدراريح، يسلمون الميت سلاً ويمشون بجمعهم قدام الجنائز إلا النساء ويقيمون الزمر والنطل في المقابر والماتم مثل خوزستان ويدخلون الحمامات بلا مياز وتحرس حماماتهم النساء مثل اصفهان ورايت المكديين (المكديين 1.) بين الصغوف وللمارة خلف الحمبر عليهم الطيالة وفي لباس الحائك والحجام والستاقى وعددم الخ

b) C فروردين c) C . بشهور

d) B اردبهشت ماه خردانماه C ; از دبهشت

e) B sine تير f) B مهر ماه آذر نى مهر g) B اردبهشت

lacuna. C hoc legit اسفندارمذ g) B اردبهشت

العوام ثياب السود ويكشفون الصوف ويكثرون التطُّس ويسطرون العائم
 وليس لاهل الطيلسة بشيراز مقدار أنما هو لاصحاب الدرايع وكما يُرْفَع
 بالمشرق العلماء هاهنا ترْفَع الكتِبة، وللشواتين دكاكين على حدة ^٥ وبنيانهم
 اذا أُلْفَت للحجارة حسن واذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً الى بعض
 البنائين اعنى بشيراز واصحابه ينقشون بمعاول وحشة واذا حجاتهم على قنّانة
 اللين فاذا اعتدلت قدرها ثم خطوا خطأ وقطعوه بللعول فربما انكسرت
 البلاطة فاذا اعتدلت اقلموها على حدها فقلت لهم لو اتخذت مسفنة ^٥
 وربعتم الاحجار واحكيت لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقال
 لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قل سمعت ارا، عندكم تخرم
 10 الاحجار كما يخرم للشب قلت اجل قل احجاركم لينة ولصناعكم لطافة،
 ورايت لهم اعمالاً عجيبه وخفاة واتقانا لارها بسائر الاقاليم مثل راس
 السبورة وجسر دخويذ ^٥ وارى طالب عملت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
 بناء بلشام واقورة، واكثر جوامعهم بساطين، والبيت الداخلى من الخمام لا
 يمكن فيه المكث من الحر وسمعت بعض غلمان والذى رحه يقول تبغنس ^٥
 15 ابو الفرج الشيرازى في الخمام الذى بناه بلوواب الاسباط لانه ادخل النار
 تحت بعض البيت الداخلى وليس كما قال ولكنه راي رسوم الشام في هذا
 الباب يخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقليبه وبقيته على
 رسوم الشام، وقل ما يلبسون المياز ورتما حرسته و النساء ولا يطرح
 القصة ^٥ الا في موضع واحد وياخذون الميت سلاً ويمشى الرجال قدام الجنائز
 20 والنسوان خلف وخورزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل في
 المواتيم وفي المقابر ولا يعرف في اقليم الاعاجم الخروج الى المقابر لختم القرآن
 وانما يجلسون للتعزية في المساجد ثلاثة ايام ويكثرون فيه لبس الشمسكات ^٥
 والنعل ويلين ^٥ فيه القلب ^٥ اذنى شىء وفيه ببوسة ^٥ ويصلون التراويح في مرتين

a) B مسغيه. b) B وحقا. c) Intelligitur quem construxit Adhod ad-daula; vid. Jaqut III, l.v et infra. d) B دخويذ. e) Hierosolymis; vid. supra p. lv., 11. f) B تبغنس. g) Pronomen pertinet ad الحكماء. h) B القصة. i) B et C الشمسكات. k) B sine punctis.

جمل شؤون هذا الاقليم

اعلم ان بفارس سروداة لا يثمر فيها الاشجار * من شدة البرد ولا
 ينعش فيها الزرع مثل * الأرد والرؤن والرهبان واطراف اصطخره وجرم لا
 يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحر مثل سيراف * وأرجان وما بينهما ويقع
 الاعتدال بين الخدين * وما فيها من البلد مثل شيراز ومدنها واطراف *
 ساهور والشلج موجود في جميعه يحمل من القرب والبعد الغالب عليه للجبال
 اكثرها مشجرة والزراعة قليلة وفيه خفة وبه * منازة حسنة وقلاع منيعة
 وجمائب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليظة وفواكه لذينة المجوس به
 اكثر من اليهود وبه نصارى * قليل * وبه مجذمين * قليل ولا ار بلدنا اكثر
 عسراً من كازرون والمفلجيه بشيراز كثير * والعمل فيه على مذهب اصحاب 10
 الحديث واصحاب ابي حنيفة رحمة كثير والدناويديه دروس ومجلس وغلبة
 ويتقلدون القضاة والاعمال وكان عصد الدولة يعتقد اكثر الفقهاء من الثلاثة
 مذاهب معتزلة والشيعة بسواحله كثير * ومن رسومنا اذا صليت العصر كل
 يوم جلس العلماء للعوام الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى ضحى وابلام
 الجمع يجتمعون في غير موضع وطلبت شيراز بجامعها والصفوية به كثير 15
 ويكبر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
 صلعم ويوثن بين يديه جميعاً بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ولبس

ان ائت بهذا الاقليم نحو (حوا. 1.) من حوتين ودخلته كرتين: Hic C seqq. inserit. e)
 ودوخت جرومه وسروده ومعتدلاته وتديرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
 فيه وغيره وسألت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصي وصفه وآتى على
 C om. e) منها ما C add. b) شونه مخافة ان يطول الكتاب غير ان الخ
 الازد والزرور B habet. الازد وما يدخل في ذلك السقع C e). ينعس C d)
 وسواحل البحر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحر C f). والرهان
 C k) منها C add. i). والغالب C h). وهو كورة شيراز وبعض مدن C g)
 واما المجانيم فم C n). والنصاري C m). والمجوس C i). منازل نزيهة هدة
 والمفلوجين C o).

كانت من نواحي كومان وكان لها ثلاث مدائن *e* أناس أذكان *b* أبان فلما
 أناس فقد بقيت على رأس الحد * ومدينتها بكرمان *c* ليعتدل حدود الاقليمين
 وتستوى التخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وتربع بهذه الناحية من هذا
 الجانب *d* وباصفهان من الجانب *e* الآخر وبقيت أكثر كورة *e* اصطخر بينهما
 * *e* وعلى قصبه الروزان *f* حصن منيع بثمانية *g* ابواب باب اناس باب بيروي *h*
 باب خور مرداواد *i* باب نسرين *j* باب مهمان باب شيراز باب كينخر *k*
 والثامن باب مايقنا *m* ورايته مسدوداً *n* وبها جامع لطيف حسن *o* يصعد اليه
 بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجد على عالية كثيرة الاسكفة * والمعترلة وحماماتهم
 وسخة وهي معدن القصارين ولماكة حولها بستين حسنة ومقابر على *p*
 10 بقباب عجيبه والبان كثيرة وقنى عدة منها ما يدخل المدينة وثم عين
 يستشفى بمائها وعلى السور شرف وليس لها ربص وهي خفيفة الامل وقد
 احاطت بها الرمال *q* *

a) C et Jxqut II, ٨٣., 12 مدن.

b) B ايلر B اردكان C اردكان Deinde B ايلر.

c) C om. seqq. ad التخوم ومدينتها الكران Jxqut corrupte وفي اليوم من كومان C

d) C الوجه. e) Jxqut كور.

f) C لها ثمانية C g) وقصبه الروزان عليها C

h) B sine punctis. i) B حور مرداواد C حور مرداواد B

k) B مايقنا a. مايقنا B m) كاجير C كيجر B d) نستر C نسرين B

n) C قد سد C o) C om. p) Jxqut مقابره عامرة Jxqut

q) C pro his habet: رديّة للممات حسنة البساتين وخبصة الاسعار وما رايت: C
 ببلدان الاعجم احسن من مقابروم ولم عدة من القنى وعلى حصنها شرف
 يمدون (يمدون 1.) وليس لها ربص وقد خف اهلها واحاطت الرمال بها كور (sic)
 البمي Pro. مثل ساوه يعمل بها ثياب كثير على عمل البمي غير جيد
 cod. in marg. cum السم

شربهم من قنّى ظاهرة * على وجه الارض a * ده اشتران صغيرة قربها قرية
ولها جامع * به منارة طويلة في سوق صغير والنهر تحت البلد وحولها
بساتين حسنة c * وبوان واسعة الرستاق d وسط الجبال يشقها نهر وهي
جانبان بلاء بساتين * وتركنيشان f صغيرة سعة رستاقها نحو مرحلة شربهم
من نهر * وكورود e عمرة معدن الجوز والثمار جبلية شربهم من نهر *
ومهرجانلوذ لها رستاق واسع شربهم من انهار * وماتين على جادة اصفهان عمرة
كثيرة الفواكه * وسروستان * الجامع وسط البلد جبلية وقنيهم ظاهرة h *
وصافه صغيرة وم * قوم جياذ فيهم رفق بالغربة وحذف في كتابة المصاحف *
وكته على طرف المغازة * شديدة البرد قليلة الفواكه g * وخرمه m لها رستاق
واسع وثم رخص وبها قلعة شربهم من قنّى وتحتها * نهر * وبترقوه o محصنة 10
مشتبكة العارة كثيرة الاهل وجامع جيد * وفما بقرب هراة رخيصة الاسعار *
وكروه p مثل هراة * ولم ترتب مدن هذا الاقليم q * وجرمق r اخصب هذه
المدن وارخصها اسعاراً * واكثرها اشجاراً على جادة المغازة * وبوم * في
سهلة لها رستاق يسقى من الآبار وهي * حصينة كثيرة القصور * وأرد فيها
حصن عظيم ولها رخص عامر يسمونها لخر وتعُد في مدن اصفهان s * والروذان 16

a) C om. Deinde B دما ستران C، supra (د اشتران). Locus non differre videtur a الجمال قرية، uti in mappa et in itineralio appellatur statio inter
c) C. في السوق الصغير et habet. b) C om. الروذان (سابلوك) سبابك.
C، وتركستان B f). بها C e). في C add. d). حسان واشجار كثيرة
B om. e). وكورود B h). C om. g). Vid. supra p. ٢٥٥ b. ويرك بسان
جياذ مع الغربة C d). جبلية ولم قنّى ظاهرة والجامع وسط البلد C k).
مدينة الرستاق C، وجومه C، وخومه B m). ولم حذف في كتابة
C. Cf. Ist. ١٣٣. B et C p). وبترقوه B o). وبها C n). واسع رخيص
legendum est. q) C om. Vult non secundum ordinem enu-
meravimus." r) Sic solet scribere pro سرفق. Male Jaqut II, ٢٤ hunc locum
confudit cum جرمق in deserto Khorassani. s) C om. Deinde
habet pro طريق B et C u). ابار C e). Hae ex C addidi, apud quem legitur ارد et ويعد.

جبليلة الرسم *a* اليها كانت الدواوين في الاصل غير انها حجاب *b* في هذا
العصر خفيفة الامل * صغيرة الوضع شبهتها بمكة لان لها شعبين *c* ويتصل بها
جبلان للجامع *d* في الاسواق على عمل * جوامع الشام بلساطين مدورة على راس
كل اسطوانة بقرة نكروا انه كان في القديم بيت نار * والاسواق محذقة به من
٥ ثلاثة جوانب *f* وفي وسط البلد شبه واد وعلى باب *g* خراسان قنطرة عجيبة
* وبستان حسن ومن ثم يقبل النهر *h* بناوهم طين ولهم مشاريع * الى النهر
وحياض في البلد؛ وليس الماء في اعلى *f* البلد * بواسع وماوهم غير صحيح
لانه يجرى على مزارع الارز كثيرة للحبوب والرمان والخيرات الا ان فيهم حقا *e*
وهرة مدينة *f* صغيرة فيها للجامع * حوانيت يسيرة ودور قليلة ومعظم
١٠ الاسواق والعمارة بالربض ولهم نهر كبير يتخلله والمدينة باب واحد وقد
احدف بالجميع البساتين الحسنة بها تفاح جيد وزيتون وسائر الفواكه الا ان
ماءهم ثقيل ويقال ان نساءهم يغتلمن *i* اذا ازهرت اشجار الغبيراء *m* كما تغتلم
السنانير *n* وجرما *o* كبيرة لها سوق عامر * للجامع بقرب *p* على السوق بلان

يكون (sic) مثل C pro his. *c* جاحب C. *b* واليها C om. et habet. *a* جامع شيراز على راس اساطين القاعة C. *e* والجامع C. *d* بيت المقدس
انها كانت Deinde B habet. *b* نقر (sic) من حجارة نكر

f C om. (B ثلاث). *g* C درب.

وفي البلد C. *e* وعند درب شيراز رصيف من حجارة سود. *h* C pro his: واسع وهم قوم فيهم حمق وهي كثيرة الرمان. *k* C pro his: حياض قليل
يغتلمن. *i* Vid. Jāqut IV, ١٥١, 22 (ubi l. يغتلمن). *l* والارز الجيد والحبوب
C pro his. *n* القطاط Jāqut. *m* الغبيراء B. *m* et Qazwinī II, ١٨٦. *m* (تغتلم
وعدة حوانيت ودور يسيرة بباب واحد والاسواق والدور في الربض ولهم
نهر كبير يتخلل الربض والبساتين ملنفة بجميع البلد حسنة التفاح كثيرة
الزيتون الا ان ماءهم ثقيل (يعتل. *ood*) ويرمون نساءهم بقبيح (قبيح. *ood*) وفي
قرية عبد الرحمان Secundum Istakhrī مدينة عبد الرحمان وزير ملك خراسان
o جرما B. *o* ابانه. *est*

p والجامع بقرب السوق C.

وَحَوْرَاوَانان e صغيرة أَلَا أنها عامرة رفقة * والعيش بها هيءة أَلَا ترى كيف e
 جمعت اسمين الهون والعمارة * بها سوق جادٌ والجامع e عمر وخيرات واشجاره
 وانهار سخرتها حتى * ان بعض للوانيت علتها f * وَجُنُبِد مَلْغان g * مدينة
 وسط h النخيل لها سوق طويل * وجامع بهي e يصعد اليه * في درج i الى
 جنب السوق ليس حوله بناء شربهم من قنّى وفي البلد حياض وهي على e
 راس لحدّ * في سهلة تحت الجبال m مَلْغان قرية * من حدّ ارجان خربة n *
 وكندران كبيرة فيها قلعة ينزلها السلطان شربهم من ماء المطر ومن آبار
 والجامع * نه عن السوق p * وتوز صغيرة الرسم كبيرة الاسم * من اجل
 الثياب التي تعمل بها من الكتان أَلَا تراه يسمى تَوَزِيًا q واكثره يُعَمَل بكازرون
 وهؤلاء احدى واحسن عملا لهم نهر كبير r يجري على جانبها وبين الجامع 10
 والسوق زك * وهي بعيدة عن الجبال e وَخَشْت وسط الجبل لها رستاق
 واسع وقلعتها مذكورة وسوقها عمر شربهم من نهر كبير * وزم الاكراد لها
 رستاق ونهر وهي وسط الجبال ذات بساتين ونخيل وفواكه وخيرات *
 إصطخر قصبة قديمة مذكورة في الكتب مشهورة في الخلف * كبيرة الاسم

a) Locus non differre. Auctori compositum est ex خوار et آوادان. C خرداوادان. videtur ab eo qui vulgo خوبندان appellatur. In itinerario et mappa B خوادان, C خوادان (et خوزان), quae alia forma nominis eiusdem esse videtur. In enumeratione fluminum pro نهر الخوبندان, B habet خاوندان, C خاوبندان, ibique fortasse legendum est خاوبندان. Apud Ist. ٣٣, 3 et 2 a f. restituatur الخوبندان. b) B om. C om. رفقة. c) C قد. d) C حار. e) بها سوق حار. f) C انى رايت بعض. g) C om. et habet deinde والمياه. h) C (حدّ B). وجامع في وسط الجبال قد C. i) Ist. et Jzqt ملجان. j) للوانيت على النهر الى - بناء et om. بدرج C. k) B om. l) C بها. m) C om. n) C على فرسخ. o) C فيها. p) C ناحية. q) C ينسب ثياب الكتان وجم احدى من صنع. r) C pro his: كازرون شربهم من نهر. Cf. Jzqt I, ٨١. s) C غير طويل. t) C قلعة. u) Locum descripsit Jzqt II, ٨١, 7 seq. Codd. ut alibi.

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل^e بتوز^ث هي كلها قصور وبساتين وتخيل
 ممتدة^د عن يمين وشمال وبها سمسرة كبار * سوق كبير جد^د وخيرات وثمار
 ومارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وقصور
 التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السمسرة دخلها على
 ٥ السلطان^ه كل يوم عشرة آلاف درهم والسمسرة في البلد قصور حصينة حسنة
 وهذا الرستاق تشابه رساتيف ساجستان كله مزارع وحصون متصلة وتخيل
 وليس بها نهر * مذاد الآه قنئ^ف وآبار^ز * وخر^ح مذكورة على راس جبل
 كثيرة النخيل والنهر تحت البلد معدن التمبر والناطف^ح والنوبندجان^ه
 مدينة نزيهة لها ذكر وشان، قد زانه قصر ابي طالب؛ عيان^و والجامع
 10 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل^ك مكان^و واسواق كبيرة عمرة
 حسان، واعناب وارطاب وارانج^ز ورمان^و وعلى فرسخين منها^ح شعب بون^ن،
 * وعلى منزل مدينة تمدح باسمان^ن وهي في سهلة قريبة من الجبال ورايتهم
 قد زادوا في الجامع من^ه قدام^و * ألا ان امامهم جاهل والقصة اثنان، فهذا
 ما عرفناه من جديدة^و بندجان^و، ثم لا ينظرون مع ذلك^و في عواقب الزمان^و *

حار^ز C، حاد^ز B. e) B add. العامرة. b) (الارمآة). a) الامآة تعمل B

d) Jaqut للسلطان. e) ماذ انما في Jaqut. f) C pro his omnibus

وسوق حار^ز وقصور عجيبه وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة^ح habit: ابواب داخلها دار اخرى فيها يبيع هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف درهم ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وسوق (sic) التجار تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر انما هي ابار وقتئذ قليلة

g) B et C وجوه. h) B sine articulo. i) Videtur Eیان esse nomen huius

palatii. Abu Tālib autem est Abu Tālib Zaid ibn Alī an-Nubadadjanī, Ibn al-Athīr VIII, ١٣٢ et ٢٠٢. Infra pons Abu Tālibi bis memoratur. k) B om.

l) C وتوت. m) C ومنها على فرسخين. n) Nempe شهرستان. C habet:

o) B om. C habet بالجامع. p) B حديد. Verbum hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو

نوبندجان in نو. q) C pro his omnibus:

غی انهم لا ينظرون

وخب لفرانها لآ انها كثيرة الخيرات وعسل الخصاص ولاصلا * بلد لاتريخ
 الحسن والادهان * وانصب والزيتون وانعب لسعارة رخصة * تبس كثيرة
 وبلدة نزيهة وبساتين، وعيون غريبة ومساجد محفوظة وحنفت ضيبة وحنات
 عدة ورهد ومعزة وثلج وفواكه متصانة قد اعقت، بستينها يروانج
 انيسمين، واجتمع بها الرطب والتين * ووجد بها الخروب تغريب و بنوم *
 حجر وجص وانجلمع خارج للبلد وسطه ابساتين حسن نضيف نها ربيعة
 ابواب باب قوز باب مهر باب يهرام باب شهر وعليه خلق وتنهير دتر
 على * انقصة كلها يعبر على جسر، وعلى طرف ابلد قلعة تسمى ننبلا
 قدامها مسجد وفي وسطها آخر به * حجر لسود مفروض وسطه محراب يروون
 ان النبي صلعم صلى فيه * وتم مسجد الحضر عم بقرب انقلعة حبس 10
 جاهلي حيصته بالمر وهي موضوعة في لحف جبل نها شعبس كلاها
 بساتين واشجاره وقرى وخارج البلد قنطرة عظيمة * كقت وقت كوز بها
 منقضة * ولم سوى يسونه العتيق * قد اختل وخرب وخف البلد وكل
 اهله وانهبت كازرون دولتها مع ذلك ملوم ثقيل، وكل مصغر عليل،
 * وليس بها علا جليل * ودرينز مدينة صغيرة بها سوق جيد ومناع 15
 كتان كثير * وكازرون عمرة كبيرة هي دمياط الاعجم، وذلك ان ثياب
 الكتان التي على عمل القصب وشبة الشطرنج وان كقت * من عطب * تعمل

- a) Jaqut III, ٢٢٢, 17 ويجتمع بها الاترج b) واسعارم Jaqut c) Jaqut
 tantum كثيرة بساتين Pro بلدة C بلد d) متصادد B e) اعقت B
 f) B اربعة ابوابها C g) فيها C h) C في et om. حسن i) C
 C يرون B d) وهناك Jaqut l.l. 20 ننبلا، بندلا C، ننب لا
 حبس - بالمر. Jaqut om. وبقراب C haec om. et legit m) يزعمون Jaqut، نذكروا
 n) C وهو C o) وانهار C p) C om. Jaqut haec paullo aliter habet. q) C
 pro his: وفي طيبة الا ان r) B ودرنر Correcte h. l. scribit C. Deinde C
 يعملون الكتان وفي على جادة كازرون addit: كتان C omisso s) مدينة
 Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. دمياط الصغيرة وساجستان المجهولة C t)
 حطبها Jaqut، حطب C، من حطب

سَرَوْ مِثْلَ مَا بِيَلَدِ الرُّومِ ٥ وَتَسَاءُ بِسْمُونَهَا الْبَيْضَاءُ نَظِيفَةً طَرِيفَةً طَيِّبَةً عَلَى
 الْوَجْهِ الْآخِرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَمَشْهَدٌ يَقْصَدُ ٥ وَدَشْتُ بَارِيسَ مَدِينَةَ ٥ لَا
 رِسْتَاقَ لَهَا وَلَا بَسَاتِينَ وَلَا نَهْرَ * وَلَا آتِينَ ٥ شَرِبَهُمْ مِنْ مِيَاهِ ضَعِيفَةٍ ٥ وَبَاجِدِ
 كَبِيرَةٍ وَسَطِ الْجِبَالِ بِنَاوُومِ حِجَارَةٍ وَالْجَامِعِ فِي السُّوقِ سَعْتَهُ رِسْتَاقَهَا مَرِحْلَتَانِ
 ٥ يَقَعُ بِهَا ثَلُوجٌ ٥ وَهَزَارٌ صَغِيرَةٌ لَهَا ٥ رِسْتَاقٌ وَاسِعٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قَنْيَ طَاهِرَةٍ ٥
 وَكَوْلٍ عَمْرَةٍ لِلْجَامِعِ ٥ فِي الْبِزْزِينَ * وَالْقَصَايِينَ وَالْجَبَّازِينَ وَمِنْ الْوَجْهِ الْآخِرِ مِيدَانِ
 شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ ٥ وَجُورٌ مَدِينَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيهَةٌ حَسَنَةٌ رَحْبَةٌ طَرِيفَةٌ، مَعْدَنُ
 الرُّودِ وَالْحَصَائِصُ اللَّطِيفَةُ ٥ بِهَا مَنَارَةٌ مُحْكَمَةٌ * أَنْيْفَةٌ، وَمَعَ ذَلِكَ فِيهِ بِلْدَةٌ
 حَصِينَةٌ وَسَطُهَا ٥ قَلْعَةٌ عَلِيَّةٌ طَرِيفَةٌ ٥ رِسْتَاقَهَا * نَحْوُ مِنْ ٥ مَرِحْلَةٌ خَفِيفَةٌ،
 10 ضَيْعَاءُ * مُحَدَّقَةٌ بِهَا لَفِيفَةٌ ٥ شَرِبَهُمْ مِنْ ٥ نَهْرٍ وَقَنْيَ لَهُمْ نَظِيفَةٌ، ٥ فِي أَحَدِ الْمَنَازِلِ
 وَالْمَنَازِلِ الْإَلِيفَةُ ٥ وَمَعَ ذَلِكَ ٥ بِاللَّخَافِقِينَ بِزُورِهَا ٥ مَعْرُوفَةٌ ٥ وَكَانَ اسْمُهَا بِالْفَارْسِيَّةِ
 كُورٌ * يُوَافِقُ اسْمَ الْقَبْرِ ٥ فَكَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَيْهَا عَصَدُ الدَّوْلَةِ قَيْلٌ ٥ مَلِكٌ بَكُورٌ
 رَفَتَ ٥ يَعْنِي ٥ قَدْ ذَهَبَ لِلْمَلِكِ ٥ إِلَى الْقَبْرِ فَكَرِهَ ذَلِكَ فَقَلَّبَ ٥ اسْمُهَا إِلَى أَحْسَنِ
 مَا يَكُونُ وَسَمَّاهَا بِبِيرُوزَابَدَ * يَعْنِي فِي أْتَمِ دَوْلَةٍ ٥
 15 شَهْرَسْتَانَ ٥ قَصْبَةٌ سَاجِرٌ وَقَدْ كَانَتْ عَمْرَةٌ أَهْلَةٌ طَيِّبَةٌ وَالْيَوْمَ قَدْ اخْتَلَّتْ

a) B ونسأ supra iam dixit Moqaddasi esse nomen proprium urbis postea dictae, et hinc Jāqut IV, ٧٧٨, 6. Cf. Ibn Hauq. Mvī. b) C om.
 c) C et لها رستاق ولكن لا بها بساتين: Deinde Jāqut II, ٥٧١, 11. مدينة Jāqut om. d) Jāqut ردة. Hic porro addit: ردة. للمهلب بلازارقة
 فيها جامع ولها C f). مرحلتين C om. et habet mox e). والى جنبه شبه C f). والجوامع h). وكوك B Deinde في البلد C add. g).
 أنيفه B habet أنيفه. طريفه ولها C d). ويعمل بها ماورد فليقب C add. k). لهم mox omisso جليلة أريقة بها C pro his: o). عجيبة C m).
 C om. Cf. ad a). وعندنا C B sine punctis. r). الشريفة C p). ذاك C q). B om. h. l. Jāqut III, ١٢٩, 17 seqq. تفسيره C u). قالوا بالفارسية C t).
 وقلب C w). ut vulgo scribitur فيروزاباد Jāqut سماها C x). y) C om.;
 Vid. quoque III, ٩٢٨, 16. ومعناه أتم دولته Jāqut

خط^ه على نصف فرسخ من شيراز مدينة * وشق اليها نهراً كبيراً اجراه من
مرحلة انفق عليه الاموال العظيمة وهو الذى يجرى في سفلى داره^ب وجعل
الى جنبها بستاناً * سعته نحو فرسخ^ج ونقل اليها الصوآفين وصنّاع الخبز^د
والديبلج وكل بركان^ه يعمل اليوم بها ألا ترى الى اسمها عليه مكتوب
وتأخذ بها القواد^ف دوراً حسنة وعقارات جلييلة^و وجعل لها عيداً في كل سنة^ز
يجتمع^ح فيه للفسوق واللهو والآن قد خفت^ح بعد موته * واشرفت على
الخراب^ط وبطل سوقها^ي وفسأ^ح ليس في الاقليم انزه ولا اطيب * ولا اجود
اهلاً ولا احسن فواكه^م منها لها مدينة كبيرة فيها سوق كلّه من خشب
* للجامع فيه وهو^ن من آجر اكبر من جامع شيراز له صحنان * على عمل جامع
مدينة السلام^ه بينهما سقيفة^پ وقُل في طيبها وخيراتها ما شئت وبها خشب¹⁰

درب اصطخر درب سببق (sic) درب بنداستانه درب غسان درب سلم
درب كوان درب مندر درب مهندر افسح موضع به باب اصطخر يشبه
ابواب منا بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياههم قناة جويم
تدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال منها على فرسخ واقرب للطلب منهم
على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فعمر محلّتين
عظيمتين بسواقها والآن قد تعطلت والبلد اليوم مثل بخارا.

a) Jāqut IV, ٢٥٨, 11. اختطّ. b) C pro his: واسعة. تشبه سرخس واسعة. تشبه
يجرى وسطها نهر ساقه من الجبال من مرحلة وانفق عليه اموالاً لا تحصى
طوله فرسخ وامر القواد C c). الذى - داره Jāqut om. verba. وينا بها جامعاً
وصنّاع Jāqut. بز كاد B e). الاكسبية C d). حتى بنوا فيه الدور والعقارات
حسنة. et om. قواد Jāqut corrupte f). البركلك وكتب اسمه على طرزها
للفسق Jāqut, الفسوق Mox B فيه. omisso يجتمعون C h). C haec om. g)
وبطلت رسومها Jāqut om. Deinde Jāqut habet k). خربت Jāqut i).
et de hoc festo nonnulla addit. l) B at plus semel in hoc codice
additur teshāid. m) C ولا احسن فواكهها ولا اجود قوما C n).
Verba خشب in quibus C om. من, in B et C collocata sunt post آجر.
o) C om. p) شقيقه C. Hinc ad دشت بارين C omnia om.

الغُرَبَاءِ، * لَهُمْ خَصَائِصٌ وَصَنَائِعٌ وَعَقْلٌ وَدَهَاءٌ، وَمَعْرُوفٌ وَصِدْقَاتٌ وَبَهَاءٌ، وَمَشَائِخُ
 وَوَجُوهٌ وَتَنَاءٌ، وَإِسْنَادُهُ لَوْلَا لِحْنُ الْمُسْتَمَلِيِّ وَمُصَاحِبِ الْأَمَلَاءِ، كَثِيرٌ الصَّوْفِيَّةُ
 وَمَجَالِسُ الْقُرَاءِ، وَلَهُمْ غَدَوَاتُ الْجَمْعِ خَتَمَاتٌ لَهَا نُورٌ وَبَهَاءٌ، وَجَامِعٌ لَا نَظِيرَ
 لَهُ فِي الثَّمَانِيَّةِ أَكْثَرِ لِمَا يَوْمَ لُجْمَعَةِ سَمَاءَ، بِلِسَاتِيْنٍ عَلَى عَمَلِ الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى،
 ٥ وَبِهِ دَارُ أَمَارَةِ الْيَهْيَا الْمُنْتَهَى، وَلَهُمْ كَشَيْسْتَانٌ، نَيْسَابُورُ بَيْتِ قَرَى، نَظِيْفَةٌ
 الْأَطْعَمَةُ وَالْهَرَاتِسُ لَا الشَّوَاءَ، قَدْ اشتهر بِالْكَسِيَّةِ وَالْبُرُودِ وَدَارِ الْمَرْضَى، وَلَهَا
 ثَمَانِيَّةُ دُرُوبٍ بَابُ اصْطَخَرِ دُرْبُ تَسْتَرْفُ دُرْبُ بِنْدَاشْتَانِهِ *g* دُرْبُ غَسَّانِ
 دُرْبُ سَلْمِ دُرْبُ كُوَارِ *h* دُرْبُ مُنْدَرِ دُرْبُ مَهَنْدَرِ وَفِي نَحْوِ دِمَشْقَ فِي الرِّقْعَةِ
 وَصَيْقِ الدُّورِ قَرِيبٌ مِنْ بِنَاءِ الرَّمْلَةِ بِالْحَجَارَةِ وَشِبْهِ بَخَارًا فِي الْبَلَادَةِ الْجَامِعِ فِي
 10 الْأَسْوَاقِ وَجَانِبِ مِنْهُ إِلَى الْبُرْزَيْنِ وَالْبِيْمَارِسْتَانِ بَعِيدٌ مِنْهُ لَهُ وَقْفٌ جَلِيلٌ وَبِهِ
 آلَاتٌ حَسَنَةٌ وَأَطْبَاءٌ حَذَّاقٌ وَبِاصْفَهَانَ آخِرُ أَعْمَرٍ مِنْهُ وَبَابُ اصْطَخَرِ يَشْبِهُ أَبْوَابَ
 مَنَى بِمَكَّةَ وَلَهُ مِيَاهٌ تَجْرِي غَيْرَ نَظِيْفَةٍ، فَلَا آبَارٌ بِالْخَفِيْفَةِ، أَحْسَنُ مَوْضِعٍ مِنْهُ
 بَابُ اصْطَخَرِ وَبَابُ الْجَامِعِ وَأَخْفُ مِيَاهِهِمُ الْقَنَاةُ الَّتِي تَجْرِي مِنْ جُوبِمْ
 وَتَدْخُلُ دَارَ عَصَدِ الدُّوْلَةِ وَابْعَدُ الْجِبَالِ الْيَهْيَا عَلَى فَرْسَخٍ وَأَقْرَبُ اللَّطْبِ الْيَهْيَا
 15 عَلَى مَرْحَلَةٍ وَكَانَ عَصَدُ الدُّوْلَةِ قَدْ أَضَافَ إِلَيْهَا مَحَلَّةً كَبِيْرَةً فَسِيَاكَةُ بِلِسْوَاقِ
 حَسَنَةٍ وَقَدْ تَعَطَّلَتْ *e* وَكَرْدٌ فَتَأَخَّسَرُوا فَتَأَخَّسَرُوا هُوَ عَصَدُ الدُّوْلَةِ وَقَدْ

a) Altera. b) السمار. c) كَشَيْسْتَان. d) بلدت. e) B. واستاد. f) B. أبواب. g) B. بنداشتنان. C ut recepi. Cf. *Djihān Numa* ٣٣٣, 6. h) C. كوان. Idem a *Jāqut* IV, ٣٣١, 12 appellari videtur. *Djih. N.* كوان. e) *Vullers* *pēndr* s. *pēndr*. Pro *pēndr* *Djih. N.* منهدر. *Castellum de quo nomen habet, hodie appellatur* فَهَنْدَرِ *Onseley, Travels*, II, p. 29 seq. (= منهدر = پهندر). k) Pro his inde a لَهُمْ C habet: وبه مشايخ وصنائع وخصائص وعلماء وتصوف ورسم حسنة وجامع سري عامر بمجالس العلماء والقراء والجماعات كل يوم وبه دار عصد الدولة لا ترى لملك مثلها يجتمع فيها الرطب والتلج بنيانهم حجارة على عمل فلسطين والجامع في الاسواق بلساطين مدورة وقناطر معقودة ويشبه جوامع الشام وبه بيمبرستان مثل الذي باصفهان فيه الآلات والاطباء والحدام والجرانيت لار مثلها في بلد وللمصر ثمانية دروب

رستاقها اربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه واشجار شربهم من نهر
يدخل عليهم ٥ وتارم على راس حد كومان جامعهم ناه عن السوق وشربهم
من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين ونخيل وبها عسل كثير ٥
ونيريزه كبيرة للجامع الى جانب السوق شربهم ٥ من قننى ورستاقهم عشرون
فرسًا في مثلها، ولم ادخل بقية المدن * ولكن اخبرت انهن سويات طيبات ٥
جليلات الرسوم ٥

شيراز هو مصر الاقليم بليدة صيف حديث لسان وحش ورسم سخيف
لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجارهم
فسقه، وسلطينهم ظلمه، من الصيغ في الاسواق يزدجون، واكثرهم يقولون
ما لا يفعلون ١، تارم يدخلون الحامات بلا ميازر وتنطح رعوسهم الرواشن ولا
ترى على مجوسى عيارا ٢، ولا لصاحب طيلسان مقداراً، ولقد رايت اهل
الطيلان سكارى، ويلبسده المكثون والنصارى، وبه دور الزنا ظاهرة، ورسم
المجوس مستعله، ولا تسمع الخطبة من صياح السؤل، وفي المقابر مجتمع
الفساك، وفي اعياد الكفرة ٣ تزبن الاسواق، وضربت على الحوانيت الصرائب
النقال، ومنع الخارج منه الا بجواز، وحبس الداخل والمجتاز، وضعب العيش ١٥
به، وضعف الخراج، * لم يذوقوا برد العدل ولا سلوك المنهاج ٤، مزارعهم تسقى
بالدلاء ٥، والاعناب والتين وبالغلا ٥، وخبزاً حسناً فلام ترى، * وهم من قصر
الرواشن في بلا، وسير بهيمتين في سوق واحد فلا، اهل طنز ومرآه ٥، الا انه
معتدل الهوا، طيب في الصيف وفي الشتاء، وملا * خفيف اذا شربت مما
جرى، ومياه الآبار حلوة قريبة المستقى ٢، اهل يسار وتجارة وتعطف على 20

a) B وديرس C، وتيزين C. b) وشربهم C. c) Haec ex C supplevi. d) B sine punctis. Descriptio urbis quam secundum nostrum dare prae se fert Jaqut III, ٣٤١, cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) C فسح.
f) Qod. 26 vs. 226. g) مجوس عيارا C. h) وبلسه C. Deinde B المكثون، C المكثين. i) لم لا يسمع C. j) الكفار C. k) لم C om. Deinde habet مزارعهم C. n) ut antea quoque B. o) قبل الغلاء B.
p) C لا. q) C om. r) Pro C المستقى habet جارية C.

دَرَابَجَرْدٌ هـ قصبه نقيسة لها مدينة حصينة ذات بساتين ونخيل ^٥ وثلج
 * واضداد عدّة هـ حسنة الاسواق * معتدلة الهواء هـ ولهم آبار وقنى في وسطها
 قبة هـ المومياء وتل في مسجده للجامع وبعض الاسواق في المدينة * وبقيتها
 بالرّبض هـ وهو جانب واحد وسوق البزّ و شبه خان له بلان والمدينة اربعة
 ٥ ابواب دورها فرسخ مكشّر وعلى قبة المومياء باب حديد وقد وكل رجل
 بحفظه هـ فاذا كان شهر مهّومه هـ سعد العامل والقاضي وصاحب البريد والعدول
 وأحصرت المغانيح وتفتح الباب ثم دخل رجل عربان فيجمع ما نرّم في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلاً على ما سمعت من بعض العدول * ثم يجعل هـ في شيء
 * ويختتم عليه ويبعث هـ مع عدّة من المشايخ الى شيراز ثم يغسل الموضع فكل
 10 ما ترى في ايدي الناس فانّما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خرائن الملوك هـ وفرج مدينة هـ غير كبيرة الا ان بها جامعاً وحمّاماً ليس
 لهما هـ بالاقليم نظير وفي كثيرة الخبز هـ وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية هـ وبرك في هودة هـ على فرسخين من الجبل والجامع على جانب السوق
 حسن نظيف شربهم من قنى هـ وجويم الى احمد من الامهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه هـ الجبال كلّه نخيل وبساتين شربهم هـ من قنى ونهر صغير
 جانب السوق وبين الجامع والسوق زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه بخمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كل يوم قدر
 الحاجة ظريف هـ هـ ورستان الرستان هـ صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبير الا ان

a) C semper داراجرد. b) C add. كثيرة. c) C om. d) Jāqut II, ٥٤,
 13, ubi hic locus exstat, قنة. e) C في الربض. f) C add. من.
 g) C البر. h) B بحفظه, C لحفظه, Jāqut, يحفظه. i) Mensis septimus. Jāqut
 habet qui est mensis quartus. j) C صاحب sine. l) Jāqut يدخل.
 Mox C et Jāq. فجمع. m) Jāqut ترقى (ortum ex في). n) C جعل.
 o) C ويبعث. p) B om. q) B لها. r) C add. في.
 s) B هوية. t) Jāqut II, ٣٢, 13, تحوطه. u) C وشربهم.
 Deinde Jāqut في من القنى ولهم نهر صغير في. v) B om. Deinde C om. copulam.
 w) C add. في.

أثعظ بها، وسألتم ما الذي صنعتن حتى رفع الله حلمه عنكم قالوا كثر
 فينا الزنا، * وفشا فينا الربا، قلت فهل اعتبرتم بما أرى قالوا لا
 وحدثت عن نسائكم بشيء قبيح ورايت أهل فارس مع كثرة فسقهم، يضربون
 بهم الامثال وأخبرت أنهم قد اخذوا في العارة وقد بدت ترجع الى ما كنت
 وفي باب جهنم من شدته الحر والماء يحمل اليها من البعد ولم قننا صغيرة^٥
 عذيبية و فواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والبحر وما حولها فأرض^٦ كفر
 بالقرب منها تخيلات^٧ و زيرباز^٨ على رأس الحد من قبل كرمان * على البكرة
 بها قلعة ما رايت اعجب منها شربهم من آبار ضعيفة * ما كان احلى منها
 فعليه باب لخاصية الاميرة كلما نصب بيثر تحولوا الى آخر^٩ و تاجيم بحرية
 ايضا بها جامعان قد نفر * قلعة احداهما في الصخر وعنده سوق خارج^{١٠}
 البلد شربهم من آبار وبرك^{١١} تملأ من المطر^{١٢} وكرهم عمرة والجامع على رابية
 على رأس^{١٣} السوق يصعد اليه * في درج^{١٤} خشب^{١٥} و كاريان^{١٦} صغيرة الا ان
 رستاقها عامر وبها بيت نار يعظمونه ويحملون^{١٧} ناره الى الآفاق^{١٨} وراس كشم^{١٩}
 صغيرة لها سوق واسع للجامع فيه يصعد اليه بدرج^{٢٠} و سورو على رأس حد
 كرمان بحرية صغيرة وقد بدت تعمر * لان جمولات عمان اليها ونفر كرمان ترفع^{١٥}
 منها شربهم من ماء يُقيل من الجبل فيجتمع في موضع فاذا انقطع حفرها ذلك
 الوضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم^{٢١} ماء حلو^{٢٢}

a) وموعظة C. b) C haec om. sec. apogr. meum, sec. collat. Belin habet
 cum lectione الجا. c) فسادم C. d) In B expunctum sequitur عليه; C لما
 Deinde C في. e) C om. f) البهم C. g) عذيبته B. Deinde C
 و زيرباز B، و زيرباز C. h) وحولها أرض C. i) موضوعة omisso، قليلة الفواكه
 عليها اغلاق ما كان C loco horum verborum. و لخاصته et احلا B. In his
 et mox نصت pro للسلطان. j) قلع احد للجامعين C. k) C add.
 خارج البلد. l) B. m) بدرج C. n) بباب B. o) Supra in provincia Sabur collo-
 catur. Jāqūt IV, ٣٣٤ ult. seq. hunc locum transcripsit. C و كاريان B، sine
 punctis. p) C. q) و يحمل C. r) كشم C، صغيرة et om. كشم B. Deinde B et C
 و سورو. s) C pro his: جمولات خراسان اليها. t) B habet pro ترفع et بفر
 لهم C. u) C.

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها بخراسان وخرزستان وقم مات
 وقبر ٥ والديجان ٦ مدينة رستان ويشهره متوسطة رحبة ٥ وبيران ٥ مدينة
 سنبل وكانت من خوزستان في القديم ٥ وهندوان ٥ من نحو البكر ذات
 جانبين * الجامع والسوق ٢ من قبل ارجان وبقيّة الدور وسوق السمك في
 الجانب * الآخر من نحو البكر ٥ وداربان ٥ لها سوق عامر ورستان واسع ٥
 وسينيز ٥ على نصف فرسخ من البكر فوق مهربان ٥ لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب والجامع ٥ عن السوق ودار الامارة متقابلة ٥
 كثيرة القصور ٥ ومهربان على البكر والجامع على الشط ٥ ولم ماء ضعيف
 وهي فوضة الكورة وخرانة ٥ البصرة عامرة جيدة الاسواق ٥ وجنابة ٥ ايضاً على
 خور اسواقها بارقة ٥ والجامع وسط البلد شربلم ٥ من آبار مالحة وبرك ومنها كان
 ابو سعيد * وابو طاهر ٥ القمطي ٥

سيراف ٥ قصبه اركشيوخه ٢ وكان اهلها حين عمارتها يفضلونها على البصرة
 لشدة عمارتها وحسن دورها وظرف جامعها ولباقية اسواقها ويسار اهلها وبعد
 صيتها وكانت حينئذ دهليز الصين دون عمان ، وخرانة فارس وخراسان ، وعلى
 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها ولا احسن قد بنيت من خشب
 السلج والاجر شاهقة تشتري الدار الواحدة ٥ بغرف المائة الف درهم ثم انها
 خفت لما ولي الديلم واجلوا الى سواحل البكر وعمرها قصبه ٥ عمان ثم جاءت
 زلزلة سنة ٤١ او ٤٧ * فقلقلتها وحركتها ٥ سبعة ايام حتى هرب * الناس الى
 البكر ونهزم ٥ اكثر تلك الدور وتفطرت ٥ وصارت آية لمن تأملها وعبرة * لمن

a) C اعمرها. b) Ex C. In B lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ١٣١, 3 a f. appellat دارجان. c) C رئيسم. d) Sic C. In B lacuna est.
 Mox C سمبل. e) Ex C; in B lacuna. f) C السوق والجامع. g) C البحري.
 h) B وسينيز. C وقوسان i. e. قوستان (vid. supra p. ٤٢٢, 1), unde probabile fit
 quaedam deesse. i) B مهربان, C hic et mox مهربان. k) C تقابلة. l) C
 الساحل. m) B وجنابة. n) C add. بحرية. Cf. Jaqut II, ١٣٢, 3 et 4.
 o) C بارقة. p) C وشربلم. q) C om.; B وطاهر. r) ازديرخوخه B. s) B om.
 t) C om. u) C فزلزلتها. v) C وهدم. w) C ونقطرت.

انرون حُرْمَة ٥ ده اُشْتُرَان تَرَكَ نِيْشَان ٥ صاهه شَبَابِك ٥
 اَرْجَان قصبة شديدة العمارة كثيرة الخيرات جلييلة اُمدن سرية الاهل تجمع
 الثلج ٥ والرطب ، والليمون ، والعنب ، في معدن انتين والنيتون ، وبها ٥ يعدل
 الدبس انفاق والصابون ، خزنة فارس وانعرف ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غزير يشق البلد وجامع حسن عمر على طرف الاسواق به ٥ منارة ٥
 طويلة طريفة بنيانة حجر غير مؤلف * وبه سوى البازين ٥ على عمل سوى
 ساجستان ٥ عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو صوف مصبنة والابواب من
 الاربعة جوانب يقابل بعضها بعضاً ولا ٥ ترى احسن من سوى للخطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارها ٥ حلوة وقُل
 ما شئت في الخيرات ٥ والاسماك والثلج والرطب الا انها في الصيف جهتم 10
 ويملح ماء ٥ النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغن ٥ منهن بها ، لها ستة ٥ دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرصافة درب الميدان ٥ درب الكياليين وهي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي ، والجامع من بناء الحجلاج ٥ وجومة صغيرة شربهم من نهر اسم رستاقها
 بلا سَابُور وهي * جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال ٥ ان سابور بن فارس 15

a) B et C برك بيشان ut quoque B supra. b) B برك بيشان C.

Supra B بيشان ، تركستان B et C sed infra. Videtur intelligi idem locus,
 cuius nomen apud Ist. ١.١, 5 edidi طرخيشان et pro quo iam correxi طرخيشان
 apud Ibn Hauqal, ٢.٤, 6. Infra apud nostrum in loco ex Ist. descripto sub
 hac forma occurrit. c) B شبانك ، C شبابك. In mappa B سادك ، in mappa C
 سابلل. In itinerario B سابلوك ، C ساوبك (ل. سابلوك). Onseley, *Travels*, I, p. 211,
 ann. 27 scribit شباوك. d) C الثلوج. e) والنيموا C. f) وخبيا C. g) C
 الاربع B et C. h) مصورة C. i) زرنج C. j) وبها سوف بن (بز. ل.) C. فيه
 m) C لا. n) والابار بها C. o) الخيرات C ، الخيرات B. p) B om. ماء.
 q) (اسبيريس. cod.) اسپيريس C habet vocab. Persicum. r) سبعة B. s) اغر B.
 t) نزيهة جدا في الجبال يشبه رستاقها C. u) (ابن. B et C om.) العاص C.
 غوطة دمشق ويقال

جَمَكَان *a* كُرُود *b* بَاجِد *c* قَرَار *d* آبَك *e* واما ساُبُور فلها كورة نزيهة قد
اجتمع في البستان الواحد منها النخل والزيتون واللاتنج والخرنوب والجوز
واللوز والتين والعنب والسدر وقصب السكر والبَنَفْسِج والياسمين وتوى الانهار
جارية والثمار دانبة والقرى ممتدة *f* تمشى الفراسخ تحت ظل الاشجار مثل
e سغد وعلى كل فرسخ خباز ويقال قريبة من الجبال اسم قصبها شَهْرَسْتان
ومن مدنها درين *g* كازرون *h* خَرَه *i* النوبندجان كاريان كُنْدَران؛ تَوَز زَم *k*
الكراد جُنْبُد *l* حَسْت *m* واما اِصْطَخر فلها اوسع الكور كثيرة المدن
كبيرة الاسم عرھا اصطخر بن فارس ومن *n* مدنها قَرَاة مَيِّدَه مائين القَهْرَج
البحيرة *p* فاروق شَرُوسْتان *q* اُسَبَانجان *r* بَوَان كَرمان *s* شهرباق *t* اورد

a) Nomen componendum videtur cum جَمَكَان بحيرة، Ist. I. et ١٣٢، non cum urbe جنقان (ib. p. ١٢). Jāqut II, ١٧١, 3 corrupte جيكان. Vid. Ibn H. ١٧١ b. Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جَمَكَان، C حَمَكَان. *b*) B h. l. كُرُود. Infra codd. كُرِد. Male Jāqut II, ٢٥٨ كَرُود. *c*) B ويحه، C ويحه، B supra بحه. Cf. Ist. ١٣. *d*) B h. l. انك. Vallers in voce ابك: Fortasse est Jāquti آبج. *e*) C ولا توى الا انها *a*. *f*) B صيده. Jāqut III, ٦, 4 ubi hic locus laudatur متصله. Idem pro ايلما habet الفراسخ. *g*) B et C h. l. دران. Supra B درين. *h*) B h. l. et in mappa خَرَه، C جرَه ut B quoque supra et infra habet. Vid. Ist. ١٣ c. *i*) C h. l. كيدران ut infra B habet. Cf. Jāqut III, ٥, 22. *k*) Codd. semper رَم. *l*) Plenius جنبد ملغان ut infra. B supra جنبد. *m*) B حسنت، supra جشت. *n*) B من. *o*) B بيمد، C بيمد. Supra B مامد. In mappa C ممد. Vid. Ist. I. Deinde B مابين، supra مابين، C مابين. *p*) B om. C om. فاروق. *q*) B شروسنان. *r*) C اساجان. Ist. ١٣. اوسينجان. *s*) In C et in B supra deest كerman. Necessarium autem erat hoc بوان distinguere a celeberrimo بوان in provincia Sabur, quod rectissime factum est additamento كerman، cf. Jāqut I, ٧٣، 20. Eodem modo صاهك in hac provincia appellatur صاهك كerman ut distinguatur ab alio eiusdem nominis loco. Vid. Ibn H. ١٣٣، 8. *t*) B شهربانو، C شهربانو. Supra B شهربا. Cf. Ist. ١٢، 2، ubi male edidi شهر فاتك. In mappa cod. Istakhrī C سهر نادك. Pro اورد quod sequitur vulgo ارد scribunt.

شِيرَار *a* كَدَرُوا اوجين *b* اِيك *c* وَاِهَا نَاحِيَةٌ تَمِيْزُهَا مَدْنَهَا خِيَارُ الْعَرَبِيْزِجَانِ *f*
 الْمَازَوَانَ * وَنَاحِيَةٌ حَسُو مَدْنَهَا رُوْبِنَج رَسْتَايِ الرَسْتَايِ فُرَج تَارَم *h* وَمِنْ
 اَمْدُن ذَاتِ الرَسَاتِيْفِ لِلْجَلِيْلَةِ جُوَيْمِ؛ اَبِيْ اَحْمَدِ الْاَصْبَهَانِيَّاتِ سَنَانَ *e* بَرَكَ
 اَزْبَرَاهُ *i* ۵ وَاَمَّا شِيْرَازُ * فَتَمْنَهَا لَمْ تَكُنْ *m* فِي الْقَدِيْمِ كُوْرَةٌ وَاَنْمَا كَانَتْ مَدِيْنَةً *n*
 بَنَاهَا شِيْرَازُ بِنِ فَاَرْس * اَلَّا اَنَّ الْمُسْلِمِيْنَ مَصْرُوْهَاهُ لَمَّا فَتَحُوْا الْاَقْلِيْمَ *p* وَاسْتَطَابَهَا *o*
 الْمُلُوْكَ فَنَزَلُوْهَا وَهِيَ فِي الدَّوَابِيْنَ * اِلَى اَصْطَخْرٍ مَضَافَةٌ *q* غَيْرِ اَنْتَى قَدْ اَضْفَعْتُ
 اِلَيْهَا مَدْنًا كَثِيْرَةً وَكُوْرَتُهَا لِاَنَّ بِهَا الْمَصْرَ الْاَعْظَمَ *r* وَالدَّوْلَةَ لَهَا وَالدَّوَابِيْنَ اِلَيْهَا
 وَهِيَ كَثِيْرَةُ الْجِبَالِ مَعْتَدِلَةٌ السَّوَاءِ قَصْبَتُهَا * عَلٰى اَسْمَاهَا وَمَدْنَهَا الْبَيْضَاءُ
 فَسَا الْمَصُّ كُوْلُ جُوْرٍ؛ كَاَرْزِيْنَ تَشْتُ بَارِيْنَ جَمُّ جُوْبَكِ *s*

a) B شهيران, C شهيرار et ambo. Cf. Ist. 1.1h. Deinde C كَدَرُوا. In itinerario B et C جَدَرُوا. *b*)? B اوجمر, C اوجين. *c*) B ايك, C om. Vid. Jzqt I.1., ubi ceterae urbes inde a يَزْدَخُوْاسْت desunt. Quoque scribitur ومَدْنَهَا et وَنَاحِيَتَانِ اَحَدِيْهُمَا (sic) تَمِيْزِيْنَ C, تَمِيْزِيْنَ B اَبِيْج. Ist. 1.8b. *d*) B تَمِيْزِيْنَ C, تَمِيْزِيْنَ B اَبِيْج. *e*) B خبار *a*. جنار, C حمار. In itinerario خَيْرٌ appellatur. Cf. Ibn H. 1.8f. *f*) Secundum Ist. 1.8. B et C الْمَزْجَانِ (in mappa B مَرْدِحَانِ C, مَرْدِحَانِ). Pro الْمَازَوَانَ apud Ist. 1.8 male edidi الْمَارَوَانَ secutus Jzqt. Vid. Ouseley, *Travels*, II, p. 156 seq. *g*) وَالْاُخْرَى حَسُوا وَمَدْنَهَا C. Deinde B et C رُوْبِنَج. Pro حَسُو hic ut supra حَسُوا, in itinerario حَسُو scribitur ut recepi apud Ist. 1.8h. Nunc appellatur خَسُوِيَه (Khesuieh), Ouseley, *Travels*, II, p. 111, 114, 134. *h*) B قَرَج بَارَم. *i*) B حووم, C فجويم. *k*) B om.; C سِيَانَ et in mappa سِيَانَ B supra سِيَاد. Secutus sum Ist. 1.v et 1.3. Nomen sequens scribitur اِيْك in *Djihān-Numa* 31. *l*) B اَزْبَرَاهُ, sed supra ut C et Ist. 1.v. In mappa C اَزْبَرَه (B اَزْبَرَه). *m*) C فَمَنْ يَكُنْ. *n*) قَرْيَةٌ C. *o*) C وَاَمَّا مَصْرُهَا C. *p*) الْمُسْلِمُوْنَ C. *q*) فَاَرْس C. *r*) C om. *s*) شِيْرَازُ C. *t*) B جُوْمِ C, حَوْر. Supra iam inter urbes provinciae Ardashir Khorra enumerata est. Deinde B et C كَاَرْزِيْنَ. *u*) حَوْمَكِ B supra حَوْنَكِ. In B sequitur *و*, quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectionem partis posterioris nominis جُوْبَكِ quod proprie جُوْبَه pronuntiatur (cf. Jzqt II, 142).

خوزستان، وقصبة أرجان ^{هـ} على اسمها ومن مدنها نحو البحر قوستان ^ب داربان
 مهرَبان، جَنَابَة سِينِيْزَه وفي الجبال جُومَة ^ف هِنْدُوَان ^د واما اَرْتَشِيْر خُرّه
 فلها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيراف ^و بن
 فارس اكثرها ممتد على البحر ^{هـ} شديدة لحر قليلة الثمار قصبتها سيراف ومن
 مدنها جُور مِيْمَنْدَه نَبَنْدَه الصِيْمِكَا ن ^م خَبْرَه خَوْرِسْتَان الغَنْدِجَان
 كُرَان ^{هـ} سَمِيْرَان زِيْرَبَاك نَاجِيْرَم نَابَنْدَه دُون سوروا ^و رَاس كِشْم ^د واما
 دَرَابَجْرَد فلها كورة نفيسة ^ر عمرها دراجرد بن فارس وبها كان المصر في القديم
 وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جليظة للخصائص طيبة الهواء قصبتها على
 اسمها ومن مدنها طَبِسْتَان ^{هـ} الكُرْدِيَان ^د كُرْم يَزْدَخَوَسْتَان الْمَسْكَنَات ^ز

قوسمان, sed infra فوستان C b). الرجوان. B h. l. الى حالها قصبتها C a)
 B ut recepi. c) B ماهريان, C ماهريان, supra B ماهيروان. d) B سيبين, C
 quod est nomen بلا سابور et B supra بلا شاپور C e) ut B supra. f) Ist. 113 eandem urbem appellat هنديجان.
 Cf. Jāqut IV, 113. g) B سراف. h) C بحر الصين. i) Jāqut I, 111,
 14, ubi hic locus exstat, كثيرة. k) B سمند, C مبييد, B supra مبييد.
 l) B نالن, C نالن. supra B نالن. m) B et C الصيكان, supra B الصيكان.
 n) B et C حمر, B supra جير. Deinde C خوزستان. o) In B litterae r in-
 scribitur خف. Deinde B شميران ut quoque Jāqut l. l. p) B ناند, C ناند.
 B supra ناند. Puto coniungendum esse nomen cum دون ut significetur Nāband
 inferius. q) C سورا ut B supra. Infra B et C سورون, sed in itinerario سوروا
 Iterum locum memorat auctor in capite sequenti et quidem sub duabus formis
 سورا et سورا, tamquam si duo oppida essent (vid. Ist. 113 c). Deinde C ut
 B supra راس كشم. Cf. Onseley, *Travels*, I, p. 162. r) C
 سرية. s) B hic طستان, supra طبستان. Vid. Jāqut II, 56, 12, ubi hic
 locus laudatur, et Ist. l. vi. In mappa B طستان. t) B et C الكرديان
 (B add. vocal.), supra B الكوديان. Vid. Ist. l. vi. Lectionem receptam com-
 mendat forma كرمان (الكرمان) quam habent codd. Istakhrī C, E, O, F et L.

وقد جلت جُور على البلدان « بماورد واسباب ، وشابهت سَابُورُ سَغْدًا باضراب ،
وزادت *a* عليها بزيتمون واترنج واقصاب « فهي اشجار وانمار وانهار * *b* ففارس
اقليم جليل طيب كثير الخيرات ، ومعدن التاجرات * *c* وقال لي يوماً ابو الحسن
الموملي كيف وجدت فارس ، قلتُ وجدتها اشبه الاكليم بالشام لانها تجمع
اصداد الثمار وبه جروم وسرود ومعتدلات ، وجبال مشجرة عمرة وعسل *d*
وزيتون وبركت « *e* ارها بعد الشام الا بفارس *e* الا انه معدن التجور والفساد
كثير العقارب وحش اللسان ثقيل الصرايب حار الاطراف بارد السرود ورسوم *f*
الماجوس به ظاهرة واكثر الصياع مقتطعة * عمرة فارس بن طهموت *g* وهذا
شكله ومثاله *h*

وقد جعلنا فارس *a* ست كور وثلاث نواح فاولها من قبل خوزستان *10*
ارجان ثم اردشير خرة ثم دارابجرد ثم شيراز * ثم سابور ثم اصباطر
والنواحي الروان تيريزه حسوه فلما ارجان فلها كورة جبلية سهلية
جبلية *m* بحرية كثيرة النخيل والتين والزيتون والدخل والخيرات يحكى *n* عن
عصد الدولة انه قال غرضي من العراق الاسم ومن ارجان *o* الدخل ، وارجان
كان ابن فرقيسيا *p* بن فارس غضب على ابيه *q* ورحل من اقور فكورت له هذه *15*
الكورة واضيف اليها بعض مدن اردشير خرة *r* وغيرها وان قويت *s* مقالة من
جعل رام قومز من فارس فيجوز ان تكون من المضافات وقد رتت الآن * الى

ودخلت يوماً على : *C* pro his *d* . فارساً *B* *c* . فارس *C* *b* . وزيدات *B* *a*)
ابى الحسن الموملي وجرى حديث فارس فقلت ايد الله الشيخ هو اشبه
الاكليم بالشام لانه يجمع اصداد الثمار والجروم والمصادر والمعتدلات ثم جباه
العقاب *C* *f*) . كلها مشجرة عمرة وبه عسل كثير ونعم وبركت
et ut interdum عمّر cum teshdid. In *C* haec desunt.
Deinde *C* صورتها *B* p. 204). وهذه *C* *h*) . فارساً *B* *a*) Sic
ونيزين *C* ، تيزين *B* *i*) . دارابجرد *C* fere ubique *B* ; fere semper *B* ;
Deinde *B* وحسوا *C* ، وحسوا *C* . Vid. infra. *m*) Videtur supplendum
١٢٨ ، 3. *n*) *C* ويحكى *o*) *C* h. l. . الرجان *p*) *C* فرقيسا *q*) *B* a. p. ; *C* الله
r) *B* et *C* hic et saepius خرة ut solent Arabes. *s*) *B* قويت.

الى الابلثة ^e مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الاسحاقية ^e مرحلة ثم الى الجسر
المكترق مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة، وتأخذ من نهر العباس الى
عسكر ابي جعفر مرحلة * ثم تعبره الى الابلثة وهي طريق الدواب، وتأخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى أرجان مرحلة، وتأخذ من رام هرمز
⁵ الى تيرم ^d مرحلة ثم الى غروة ^e مرحلة ثم الى البازير ^f بريدتين ثم الى إيذج
مرحلة ثم الى الدز ^g مرحلة ومن ^h الدز الى الدولاب مرحلة ومن الرام الى
الزط مرحلة، وتأخذ من رام هرمز الى نده ⁱ مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة ^h

اقليم فارس

10 هذا اقليم ترابه معادن وجبانه مشاجر شوكة العنزروت ومن اغنامه البازهر ^k
الموصوف، وعيونه الموميل ^l المعروف، واليه تنسب الثمانية ^m اقليم به * نخل
واترنج وزيتون وربلس واقصاب وعكوب، وجوز ولوز وخرنوب، وبه تعمل ⁿ
الابرار والخرزوز، والبسط الصنيعة والبزوز ^o، والاكسية العجيبة والستور وثياب
كتان تشاكل القصب ^p وديباج وانواع من اللؤلؤ ^q به المنارة ^r المذكورة، والقصبات
15 المشهورة، والمدن الطيبة كقسا وشعب بوان ^s، وسابور ونوبندجان، وداراباجرد
لليلة الشان، ولا يخفى فضل سيراف وأرجان، وباصطخر العجائب والبنبان ^t

(pro) في النهر addens الاساقية C ^h. الى الابلثة مرحلة في الدجلة C ^a.
B et C ^e. بيرم B sine punctis, C ^d. وتعتبر C ^c. (الحسن habet للجسر
Fortasse intelligitur oppidum quod p. f.v, 5. الياني C, المازن B ^f? عروه
Intelligitur h. l. الدز in provincia Daurak. ^g B ^g. الدن B ^g.
appellatur. بازندك
المهمان B ⁱ. البازهر C ^k. Sic B. In C haec desunt. ⁱ وتأخذ من C ^h
infra in التمار اقليم C, ينسب اقليم الممار B ^m. المعروف et عيونه C om.
C ⁿ. الثمانية اقليم pro الممار اقليم B etiam habet
Deinde والخرزوز C ^o. نخيل وزيتون واترنج وخرنوب وربلس وعكوب ويعمل به
C ^s. بوزان C ^r. المنارة C ^q. وخر C ^p add. ^p. واكسية عجيبة وستور
عجائب البنبان.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكر الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة * وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بيروت الى السوس او البندان
مرحلة مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى شرواب بريدًا ثم الى مندم مرحلة
ثم الى قصبه الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوي الاربعاء
مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة ثم الى فم العصدق مرحلة * ثم انت في
دجلة العراق، وتأخذ من حصن مهدق الى بيان، في سبخة على الظهر
مرحلة * واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البحر ثم يعودون
فيدخلون من البحر الى دجلة ثم الى الأبلّة f وكانوا على خطر وفي تعب حتى 10
شقّ عضد الدولة نهرًا عظيمًا من * نهر الاهواز الى نهر دجلة طوله اربعة
فراسخ والطريق ه اليوم فيه * وتأخذ من الاهواز الى آجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصنًا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قرقوب مرحلة * ولها طريقان أخران g، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيرى 16
مرحلة ثم الى نهر العباس m مرحلة ثم الى الخوزية n مرحلة ثم * تركب الماء

a) ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habet.

b) Supra p. ٤٩, 12. بندم. c) C om. d) C الى. e) C om.

f) C pro his: في سبخة. g) B سار. e) C om.

و نهر بغداد يجريان الى البحر بينهم (بينهما 1). اسبخة وكان الناس يذهبون —

h) C (الدجلة B) النهر الى دجلة C. فيدخلون الدجلة الى البصرة

i) C addit: الى الدورق مرحلة ومن الدورق. j) C male addit

et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum

declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra

p. ٤٩ et fil, 20. C inde a وتأخذ tantum habet hoc itinerarium: من

اخرى. C اخرى. i) Sic pro اخرين.

m) C عباس n) B الخوزية.

ويكون الفأه من الشعير * وليس في اقليم الاعجم الفصح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيتهم بالعربية ويقولون *b* اين كتب وصلأ كُنْ واين كاره قطعاً كُنْ واحسن ما ترام ينكلمون بالفارسية حتى ينتقلون الى العربية واذا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يحسنون الآخر وفي كلامهم طنين ومد في آخره واذا قالوا اسمع قالوا ببخش *e* ويسمون الكباده خيمال * ورعوس اهل رام هرمز مبلطحة *f* وليس لهم صفاة ولهم لسان لا يفهم، واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد الرام قرمزى قال حدثنا منصور بن محمد قال حدثنا اسحاق ابن احمد *g* قال حدثنا محمد بن خالد بن ابراهيم قال حدثنا ابو عصمة قال حدثنا اسماعيل بن زياد قال حدثني ملك القطان عن خُليد عن عمران *h* 10 المَقْبُورَى عن ابي هُرَيْرَةَ قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسية وكلام الشياطين للحرزية وكلام اهل النار البخارية *i* وكلام اهل الجنة العربية *j* * وخرج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكننت الفرس تقسط *k* على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم *l*

واما المسافات *m* تاخذ من السوس الى قُرُوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة *n* وتاخذ من السوس الى بصنأ بريدتين ثم الى البدان *o* مثلها، وتاخذ من جَنْدَى سابور الى اللور مرحلة ثم الى الدر *p* مرحلتين ثم الى رايبكان *q* مرحلة ثم الى كَل بلبكان *r* *f* فرسأ مفازة ثم الى كَرْج ابي دلف مرحلة، وتاخذ من تستر الى قرية الرمل *s* مرحلة ثم الى بصنأ مرحلة، وتاخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) ? B وورس رام هرمز متلطحة B *f*. حيمال et الكباد C *e*. دكسن C، بنجش C. مبلطحة C *g*. محمد B *g*. عر بن B *h*. B om. *i*. B sine punctis, C وتسمع بلاهواز علون (غلون cod.) وعلان ما شيت C *l*. البخارية m) B دينار; vid. Jxqt et Ibn Khord. In C haec omnia desunt. o) C addit فلك.

p) C البزاز. q) C الذر. r) B sine punctis. C رأى كان.

s) B كلبايكان C. بادكان I. ناركان B.

t) B et C tantum قربه sine الرمل quod coniecturá supplevi.

وتستر خيلة وبقرًا • حمئة ولسنتي • تستر يضرب تحوس ، ورشد نير
تيري في غية جولة •

وبقع عصيت في الاقوزة بين تروصين ، وتم سبعة وسن تفصيلين و
سنة • حروب وبين ا • محل • تيدان • ويصف • وين • محل تستر وعمد • وبين
محل تستر وتحوس عصيت • من اجل تبيت • دان • عم • ينة • تيم • ذكرو •
نم • طبر • قير • دليل • عم • جعل • في • تبيت • محل • تكمل • في • موضع
يستحق • به • قنوا • قبعد • تبيت • عم • ثم • عد • في • تستر • قصبوا • قبعد • تيم
عشر • من • تشين • رفقن • في • وقت • رة • فلم • حصلوا • شقوا • في • هذا • نير • وينو
هذا • لارج • وخلصوا • عليه • انه • وبقي • اياته • ترقن • عند • فمن • ثم • وضعت
بين • هذه • تفصيلين • من • اجل • ذهب • قدر • مشرخت • في • تيم • • 10

ومن الاقليم في تحه واحمله غير الاقوز زبعة رضل ومن تخير • مكي
من الاقوز بغدانق في قرشي • وقودة • مثل تشرق تذهب بلوتيق
في دانق ثمن وزبعين • تمونة • في • لاززة • وتر • تف • لرم • وزنت • بصفتين
نسيب • تنقل • بتستر • خمسة • وعشرين • ثم • تسترية • تزيد • على • الاقوزية • بستة
درية • وذ • مئة • لير • وزنت • بقرون • قلب • تزيد • بتستر • خمسة • • وابعة • لوتيق • • 15
وذ • مئة • لير • وزنت • خراسن • نقصت • بحورستن • درهمين • • ونيس • يعرفين
تغيرت • • ولبينيه • تمكرو • وكرو • وتختيه • وكف • وتغير • فمكرو • جنديسبير
ثلاثة • منها • نصف • وكرو • اربعة • وثمانين • وحتيه • الاقوز • صعن • • وهو • ثلاثة
لف • وتغير • سبعة • منها • من • خمسة • وكرو • تف • هفتن • وخمسين • مذ • حنفة

خريف وحسن (؟ وخيش L) C addit: • بلسنتي B b) • جليل B a)
omissis. ceteris ad تجولة . الاقوز وبنهر تيري رضب يختر على معنى تبصرة
حروب وحروب بين C f) تفصيلين et mox تروصين C e) . بلاقوز C d)
• وبين • محل • تيدان • ويصف • حروب • inserit: دليل C post • B om.; C om. g)
• وسن • حنفة • C m) • رطلين • ورذل • C l) • تجين • B k) • haec omnia om. C r)
• B et C • ثمانية • B et C • In praeced. • اربعة • يسمى • تمونة • C n)
• B • C om. • درهمين • B r) • (وزبع • B quoque) • وزبع • لوتيق • C q) • وعشرون
• صعن • C s) • نيس • - • تغيرت

ورسومهم لا * يتطلَّس ألاً وجبه أكثرها ارضية مربعة والعوام^a بالناديل والفوط
ولهم لباقة واذا صلى الامم الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فحتم بهم
ودما * وكذلك بشيرازة والخطباء بده^b يلبسون الاقبية والمناطق * على رسم العراق^c
ولا يهللون بعد الجمعة، ويلتفت للخطيب يميناً وشمالاً ويصاحون^d بلده
e خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر^e، ويدخلون للملعت بلا مياز
ويكثرون خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كل فسخ وربما حمل اليها الماء من بُعد، ورسومهم قريظة من
رسم العراق^f يختارون ما كبر من الفصوص وجلد من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلام^g اصح من موازين العسكر^h الكوفة

10 والتجارات به مفيدة لأنⁱ كل سكر تراه ببلدان^j الاطجم والعراق واليمن
فمن تمَّ يُحمَل ويرتفع من تستر الديبلج الحسن^k والاماط * وثياب مروية
حسنة وهواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز^l وللزوز^m ومن العسكر مقانع
القرⁿ تحمل الى بغداد وبز^o جيد * له بقاء^p وثياب القنب والناديل^q وغير
ذلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور^r بصناً * وانماط قرقوب^s معروفة وتعمل
15 بنواحي واسط ستور^t يكتب عليها مما عمل ببصناً ومخرج خروجها وليست
مثلها ويعمل^u بالاهاواز فوط من القر^v حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيرى
أرز كبار^w ولهم خصائص ليس مثل مرى جنديسابور وحلواء الاقليم^x وخر^y
السوس غير العاتم لأن سكب^z الكوفة لا نظير له وسكر العنب وببصناً الانماط

a) C. d) C. الصلاة. e) C. om. b) C. يتطلسون الا الاغنياء واطساط الناس C. e) ويصيحون
والطرق post فيها الماء sed addit ويكثرون وضع العجاب C. e) ويصيحون
في بلدان C. i) C. كان. h) C. ولا ترى C. g) ويختارون et habet C. om. f) C. om.
والبز الحسن من C. i) C. الخمش. s. الخمش B. k) والعراق post واقور et addit
الطن ومن السوس الخبز الذي لا نظير له ثياب لا عاتم لان سكب الكوفة
ومخرج خروجها sed om. deinde, على عملها C. add. n) C. ومرو B. m) احسن
o) C. h. l. insert: بالعسكر مناديل (sio) من القنب كثيرة et habet deinde:
وبلاهاواز فوطاً.

p) C. add. وسكر. q) B. سكنت.

ألا العسكر، وقبلتيم غير صحيحة خاصة بصناه * ولما عدت منه الى البصرة
 قل لي اصدقاى يَمْزُحُونَ أَعِد الصلوات التى صلَّيتها خورستان، فانهم يصلُّونبا
 الى غير القبلة b * ومداهبهم مختلفة هو اكثر الاقليم معتزلة اما العسكر
 فدلهم واكثر اهل الاهواز ورام هرمز والدورق وبعض اهل جنديسابور واما السوس
 واجنادها فحنابلة وحبية ونصف الاهواز شيعة وبه اخطاب ابى حنيفة كثير 5
 ولهم فقهاء وائمة وكبراء وبلاهور مالكيون، ولما دخلت السوس قصدت الجامع
 فى طلب شيخ اسمع منه شيئا من الحديث وعلى جبة صوف قريصة وفونة
 بصرية فدعوت الى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفى
 فنلقوني بالترحيب والتحية واجلسوني فيما بينهم وجعلوا يسألونى ثم بعثوا
 رجلاً فلقى بطعام فجعلت انقبص عن الاكل وما كنت صحبت هذه الطائفة 10
 قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضى وعدوى عن رسومهم وقد كنت أحب
 ان اخالط هذه الطائفة واعرف طريقتهم واعلم حقايقهم فقلت فى
 نفسى هذا وقتك هذا موضع انت به مجهول فلبسطت اليهم فكشفت ثوب
 الحياء عن وجهى فمرة كنت ارسلهم وكرة ازعق معهم وقارة اقرأ لهم القصائد
 واخرج معهم الى الرباطات وازهد الى الدعوات حتى والله حللت من قلوبهم 15
 وقلوب اهل البلد بحيث لا غاية وقع لى بها اسم وقصدى الزوار وحملت
 الى الثياب والصرر وكنت آخذة وادفعه اليهم برمتهم فى الوقت لآتى كنت
 غنيا فى وسطى نفقة وافرة وانا كل يوم فى دعوة واتى دعوة وكانوا يظنون انى
 افعله زهدا وجعل الناس يتمسحون لى ويذيعون خبرى ويقولون لم نر فقيرا
 قط افضل من هذا حتى اذا وقفت على سرائرهم وعرفت ما اردت منهم 20
 هربت منهم فى ساجو ليلة فصباحك وقد قطعنا ارضا فبينما انا يوما بالبصرة
 وعلى ثوبى وعلام يتبعنى اذا رآنى رجل منهم فوقف ينظر لى شبه المتعجب
 فجزت عليه شبه المنكر e

ومداهبهم فيه مختلفة: a) C بيبصا C. b) C haec om. c) C pro his:

اما اهل السوس فحنابلة حبية ونصف الاهواز شيعة واهل العسكر معتزلة واهل
 Deinde جنديسابور وتستر اخطاب ابى حنيفة والشافعى ورام هرمز من كل لون
 ورسومهم om. ad

فلسطين مدّة مديدة^e فقال لقد ندمتُ على مفارقة تلك الديار ورجوعي
 الى بلدة لا ارى به قرّة عيني^e * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
 ضياعه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى^d، ثمّ الطرق اليها صعبة
 والعرب بها محيطة وترى طبعاً رديئةً ورؤساءً وحشيّةً^e وايدج^f في اجل
 مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
 ثلج كثير^f * يحمل الى الاهواز والنواحي^g وشربهم^h من عين شعب سليمان
 ومزارعهم على الامطار ولهم ماء آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة^h
 وكوروك جبلية ايضاً لا ينقطع منها العنب، كثيرة البنفسج والريحان طيبة^h
 وغروة^h من المذكورات على ما ذكرنا من العماراتⁱ ولاذ جبلية ايضاً^m وكل
 10 مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائرⁿ الوجوه بواد^o

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياحه معتدلة الا ماء جنديسابور * فله مع صحته خشن^p
 وهواء السوس غير صحیح وكلما قرب من * دجلة بغداد^q فهو اصح وبه نخل
 كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهش^r الا بين البلدان^s ونهر نيرى ولا
 15 يقع به ثلج * ولا يتجلد الماء الا بسواد^t رام^u فرمز * ويشق اكثر انهاره
 يجرى في جميعها السفن، قليل^v النصارى * غير كثير اليهود والمجوس^w وبه
 مذكرون لهم جلبة^w وادى صبيت وبه متقربون^x الا الاهواز ورباطات وتصوف^y

a) C om. d) عين C. e) بلدى C. b) جاور بيت المقدس مدة C. a) وحشه C. Cf. f. f. a. Deinde B et C وايدج. f) كبير C. g) C om. et هوة. h) B om. sine و. شربهم habet. Deinde B كوروك C، وكوروك B. i) العيث B. k) وعدوة B. l) العمارة B. m) B om. n) C سائر ومن سائر C. o) خشونة C. p) مياته C. q) C pro his: الا بجبال C. r) دهش B. s) البلدان B. t) الدجلة C. u) ويجرى في جميع انهاره. Deinde ليس فيه بحيرة. w) B. C. add. به. x) متقربون C، متقربون B. y) C om. وتصرف B. الا الاهواز. C om. متقربون C، متقربون B. x) جبلية. C om. الا العسكر. لي. post quae verba in B exstat.

لما اتَّفَقوا في اللسان فليس بِحُجَّةٍ لان سواد البصرة كلَّم عجم ولما موافقتها
 هذه للذَّقين في آخر اسميها فان لها ايضاً نظائر من مدن البصرة في هذا
 المعنى مثل بدران وروان و شق عثمان، فان قيل ما قلناه اولاً لان هنا ترجيحاً
 ليس معكم وذاك انها توافق الاقليم ايضاً في هذه العلة ألا ترى انه تقول
 خوزستان فلجواب يجب ان تجرى العلة في جميع للعلوات وتعم سائر النظائر
 فنقول ان شلمان وسليمان ايضاً من خوزستان، فان ارتكب ذلك قيل له فما
 تنكر على قتل يقول ان عبندان من جزيرة العرب لان لها نظائر فيها وفي
 عمان نجران سلمان فذا لم يجز ان يجعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة
 علمت انها لا تشبه بذيلىس لما قسناها على تقيس لاننا لم نجد بقدر
 موضعاً على هذه القافية وجدنا بلرحاب عدنة من مدن وقرى،¹⁰
 رام فرمز قصبه كبيرة بها اسواق عامرة وخيرات كثيرة وجمع بهي عنده
 اسواق في غاية الحسن بناها عصف الدولة ما رايت اعجب منها نظيفة طريفة
 قد زومت وبربقت وبلطت وطلت وجعل عليها دروب تغلق في كل
 ليلة يسكنها البزازون والطارون والصارون وفي سوق البز قيسير حسنة
 شربان من نهر وبار والنهر بالنوب وقد حقت بها النخيل والبساتين وبها¹⁵
 دار كتب كتي بالبصرة والداران جميعاً اتخذها ابن سوار وفيهما اجراء
 على من قصدتها ونزح القراءة والنسخ الا ان خزنة البصرة اكبر وامر واكثر
 كتباً وفي هذه ابداً شيخ يدرس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة ومصلى
 العيد على طرف البلد بين الدور وهو بلد نفيس الا انهم يحتاجون في
 ليالى الصيف الى الكلل مع كثرة البق وقد خفت اطرافها وغلب السلطان²⁰
 على ضيلعها، ودخلت على رئيسها ابى الحسن بن زكيه وقد كان سكن

a) Fortasse B. رويان. b) Fortasse legendum est. سمندان. c) In C haec
 omnia, inde a قيل. فان قيل، desunt. d) B وبلطت et deinde B et C
 وطلت. e) C سكنها. f) C بالنوبة منها نهر بالنيبة C. g) C pro his: راتب لمن
 (واجراء). h) C et و C جليل. i) C من. j) B om. k) C من. نفيس pro

نَيِّبَة والسفن تذهب وتجيء وتعبّر ه مثل بغداد ويفترق الانهار في اعلى البلد وتجتمع بسفله في موضع يقال له كارشنان ه ومن ثمّ تركب السفن الى البصرة ولهم نواحين على الماء عجيبه ه * وسوق الأربعة على شعبة من د هذا النهر ذات جانبيين بينهما قنطرة من خشب تجرى ه تحتها السفن والجانب ٥ العرافى امر وفيه الجامع ه وحِصْن مهديّ عمرة بها * تجتمع انهار الاقليم كلها ثمّ تفيض الى البحر وبها/ حصن بناه مهديّ وهى ثغر لقربها من البحر وهناك و رباطات وعباد الجامع على الشطّ وبها مجتمع ه الطرق، وسائر المدن على انهار لها جزر ومدّ وبها/ نخيل ومزارع * وامر سواد الاهواز نحو سوق الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع ه

10 الدوّرق قصبة عمرة منظرّة من نحو العراق على نهر ذات م رستاق واسع وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعدن الخيش وهى اصغر من السوس وسوقها م متشعب والجامع على طرفه شرباب من النهر * واليها يقصد حاجج ه فارس وكرمان ه ميراقيان p ذات جانبيين ولها اسواق عمرة في كل جانب جامع q ه وميراقيان r لها رستاق واسع على نهر يحمل انيه المدّ والجزر وبه ه قرى كثيرة واعمال نفيسة ه * وجبى عمل واسع ذو قرى عمرة وانهار ونخيل ه ومنها كان ابو على راس المعتزلة ه ومن الناس من جعله عبادان من * هذه الكورة وانما ه هى من العراق * فان قيل انما جعلناها من هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نفاثر في هذا الاقليم في القافية ألا ترى أنك تقول عبادان مثل ما تقول بسريان ميراقيان البدان فالاجواب

النهر C e). كان شنان C b). بغداد C semper habet C om. Pro بغداد C a).
 يجتمع الانهار من الاقليم كله C f). يعبر C e). سوق الاربعاء على بعض C d).
 نوات C k). وبقيّة C e). مجمع C h). وقر C g). والماء ثمّ ينبكر بها
 وهى فرصة لحاج C o). الجامع et mox سوقها C n). لها C m). C om. d).
 ومنهم من يجعلها مع ميراقيان: et addit: جامع C om. q). والباسيان C p).
 ut quoque infra B; vid. C et B r). من مدن الاهواز وهذا اصح
 C t). جبى i. e. حتى C h. l. inserit s). مدينة C addit supra p. ٤.ve. C
 خوزستان هذا خطأ انما C u). يجعل

مجلس « اهل مبارزة وتعصّب ، * ومباراة وتقلّب » تَرَى اهل البلد حزبيين ، وفي
الصحابة فريقيين ^٥ « ألا انه خزانة البصرة ومطرح ^٦ فارس واصفهان وبه قيسير
حسنة واخباز نظيفة ^٧ وآدام وبه تجتمع الخروز والديباج واليه تحمل البضائع
والاموال وهو مغوثة وفرجة للتجار ، * ومنهل عمر لكلّ مارة ، واسمه كبير في
الاقليم والامصار » شتاؤه طيب والحريف لولا الذباب ، والربيع ايضاً لولا ^٨
براغيث كالذباب ، * وهو مع ^٩ ذلك رفق بالضعيف ^{١٠} في ائتياب « يكون مثله ^{١١}
الرملة ذو جانبين ألا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي
والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر على ما ذكرنا من فسطاط مصر
بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد
كان ^{١٢} عصد الدولة * هدمها وبنها مع المسجد بناء عجيبياً لتتصاف اليه ^{١٣}
فأبى الناس ان يسموها ألا قنطرة هندوان ^{١٤} ، وعلى هذا النهر دواليب عدّة
يديرها الماء تسمى النواعير ثم يجرى ^{١٥} الماء في قنطرة متعالية الى حياض
في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمدّ العود من خلف الجزيرة نحو
صبيحة الى * شاندروان قد بنى من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده وتمّ قوارات
وعجائب والشاندروان ^{١٦} يردّ الماء ويفرقه ثلاثة اناهار تمدّه الى ضياعهم ^{١٧}
وتسقى مزارعهم وهم يقولون لولا الشاندروان ما عبرت الاهواز * ولا انتفع بلهارها
وفي الشاندروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرقت الاهواز وتسمع للماء
المنحدر صوتاً يمنع من النوم ^{١٨} اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لانه من
الامطار لا من الثلوج ^{١٩} ونهر المشرقان يشقّ في اسفل البلد ألا انه يجفّ ^{٢٠}
علّة السنة * ويتبخر الماء ^{٢١} بموضع يسمونه الدورق والاهواز بهذه الاتهار

a) C pro his: اهل البلد حزبان واهل البلد حزبان. b) C et B a
prima manu - خزانة مطرح - inverso ordine. c) C نظاف. d) C وهم. e) C
om. f) C ومع. g) B الضعيف. h) C نحو من. i) C العود. k) C بناء.
l) C haec om. m) B et C تجرى. n) C pro his: موضع يسمونه الشاندروان
وهو حائط قد بنى من الحجارة فيتبخر الماء عنده قوارات عجيبة واعمال غريبة
يكون من (الماء) المطر في الشتاء C q). الماء B p). ويسقى زروعهم et يمد C o)
وينحدر الماء C e). لا من الثلج B et C r). Cf. Ist. ١., 1 et 2. s) C
ي. Vid. supra ad p. ٤١٦. t) B الدورق C (يسمى) الدورق B

* بالأعجم انظف منهاه ثم طيب بهي الاسواق كثير للخيرة رخيص للخواه
 حسن الاخبار ولهم خصائص وبه متاجر ولهم عقلاء فهما واكثرهم علماء * تراهم
 يدرسون في المسجد الى ضحكى d غير انهم قد بغضوا انفسهم الى الناس بعلم
 الندام ، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام ، * حتى نهمهم المذكرون والعوام ،
 5 وبها علة دواءها الاتم ، وكرودا g تقتل بالسمام ، فليس للغريب بها مقام ،
 دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها المغرب وفي جانبان امرهما الذي يلي
 العراف وبه الجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن l ، وسائر
 المدن على انهار وبهم m طرز كثيرة بخاصية المشرقان وما يدريك ما
 المشرقان ، * والاصوب ان تكون خان طوف من مدن الاهواز 5
 10 الاقواس هو مصر الاقليم صيف منتن نديم p ، لا دين ولا لهم اصل كريم ،
 ولا فقيه اهل ولا مذكر حكيم ، ولا وقت طيب ولا قلب سليم ، الغريب
 به k في حيرة سقيم ، ولا عيش هنى * فيه ايضا للمقيم ، بق وبراغيث
 وكرب عظيم ، في الليل دبس r وفي النهار جر السموم ، ابدا يرقبون الشمال
 ويخافون ، الجنوب عقارب وخيات وناك حميم ، وقوم سوء في شر محصر وضيق
 15 وشوم ، يجبي s اليه الفواكه من مكان ساحيق ، ومن البعد يجلب اليه
 الدقيق ، ثم s سواد بابس ، وجبل عابس ، وسوق طفس ، وتراب سبخ
 * ليس لقارنهم طيبه ، ولا لجامعهم حرمه w ، ولا لبلداهم رئيس ، ولا لفقهيهم

c) بهي كثير الاسواق والخيرة d) في الاعجام بلد انظف منه C a)
 وكرودا C ، وكروذا B g) .وبهم C f) .ونمهم بذلك C e) .اقوام . d) C om.
 Pro B et C بالسمام h) .به B . i) دخلتها C . k) B om. l) السفن . m) وبها C .
 n) خاصة C . o) In hac provincia collocatur supra p.
 sed بيبس C ، دبس B r) .ايضا فيه C q) .نديم B p) . C haec om.
 secundum collationem huius capituli quam Belin fecit Constantinopoli in usum
 Barbier de Meynard, quamque hic amice mecum communicavit, ut recepi.
 Deinde pro اليوم C habet المشرقان . s) تجىء C . t) C om. u) صيف C .
 v) B سبخ ; cf. Ist. 1., 4 a. f. et locum Jaquti ibi laudatum, ann. n. w) C
 لا لجامعهم حرمه ولا لقارنهم طيبه .

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكر الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة* وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بيروت الى السوس او البندان
مرحلة مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى شرواب بريدًا ثم الى مندم ٥ مرحلة
ثم الى قصبة الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سرق الاربعاء ٥
مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة ثم الى فم العصدق مرحلة* ثم انت في
دجلة العراق ٤، وتأخذ من حصن مهدق الى بيان ٤ في سبخة على الظهر
مرحلة ٥ واعلم ان نهر الاهواز* ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البحر ثم يعودون
فيدخلون من البحر الى دجلة ثم الى الأبلّة ٢ وكانوا على خطر وفي تعب حتى 10
شقّ عضد الدولة نهراً عظيماً من* نهر الاهواز الى نهر دجلة طوله اربعة
فراسخ والطريق ٥ اليوم فيه ٥ وتأخذ من الاهواز الى أجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصنّا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قرقوب مرحلة ٤ ولها طريقان أخراوان ٤، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيرى 16
مرحلة ثم الى نهر العباس ٣ مرحلة ثم الى الخوزيّة ٤ مرحلة ثم* تركب الماء

- ٥) ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habet.
٦) Supra p. ٤٩, 12. بندم. ٧) C om. ٨) C الى نهر نجا مرحلة ثم الى C.
٩) في سبخة. C om. ١٠) B. ١١) C pro his: ونهر بغداد يجريان الى البحر بينهم (بينهما 1). اسبخة وكان الناس يذهبون —
١٢) C (الدجلة B) النهر الى دجلة C. فيدخلون الدجلة الى البصرة. ١٣) C addit: فالطريق
١٤) B male addit الى الدورق مرحلة ومن الدورق C. مدينة et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum
declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra
p. ٤٩ et ٥١, 20. C inde a وتأخذ tantum habet hoc itinerarium: من
١٥) اخرى. C. اخراوان. Sic pro. الدورق الى خان مرحلة
١٦) B الحوربه. ١٧) C عباس.

ويكون الفاه من الشعير * وليس في اقليم الاعجم الفصح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيتهم بالعربية ويقولون b اين كتب وصلأ كُن وابن كاره قطعاً كُن واحسن ما ترام ينكلمون بالفارسية حتى ينتقلون الى العربية واذا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يحسنون الآخر وفي كلامهم طين ومد في آخرة واذا قالوا اسمع قالوا ببخش d ويسمون الكبداء خيمال * وروس اهل رام هرمز مبطاحة f وليس لهم صفاك ولهم لسان لا يفهم، واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد الرام قرمزى قال حدثنا منصور بن محمد قال حدثنا اسحاق ابن احمد g قال حدثنا محمد بن خالد بن ابراهيم قال حدثنا ابو عصمة قال حدثنا اسماعيل بن زياد قال حدثني مالك القطان عن خُليد عن عمران h المَقْبُورَى عن ابي هُرَيْرَةَ قال قال رسول الله صلعم ابغض الي الله الفارسية وكلام الشياطين الخوزية وكلام اهل النار البخارية e وكلام اهل الجنة العربية i * وخرج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكنيت الفرس تقسط m على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم n

واما المسافات o تاخذ من السوس الى قُرُوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة 15 وتأخذ من السوس الى بصنأ بريدين ثم الى البَدَان p مثلها، وتأخذ من جَنْدَى سابور الى اللور مرحلة ثم الى الدِز q مرحلتين ثم الى رايبكان r مرحلة ثم الى كَل بايكان s. f. فوساخاً مفازة ثم الى كَرْج ابي دلف مرحلة، وتأخذ من تستر الى قريبة الرمل؛ مرحلة ثم الى بصنأ مرحلة، وتأخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) ? B وروس رام هرمز متلطحة B f). حيمال et الكياد C e). بخصن C، ببخش C. مبطاحة C g). محمد B. h) B عن عمران. i) B om. k) B sine punctis, C. وتسمع بلاهواز علون (غلون cod.) وعلان ما شيت C d). البخارية m) B دينار; vid. Jāqūt et Ibn Khord. In C haec omnia desunt. o) C addit فَنَك.

p) C البراز. q) C الذر. r) B sine punctis. C رأى كان.

s) B بايكان. C بايكان. l. باركان B.

t) B et C tantum قريه الرمل quod coniecturā supplevi.

وَأَسْتَمِرَّ لِحَيْدَةٍ وَيَقْبَلُ * حَسَنَةً وَتَسْتَنْبِيحُ ^b تَسْتَمِرَّ وَخَصْبٌ تَسْوِيءٌ وَرَضِبٌ نَجِيرٌ
تَبْرِيٌّ فِي غِيَةِ الْجَوْلَةِ * ٥

وَيَقَعُ عَصِيْبَاتٌ فِي الْأَهْوَازِ ^d بَيْنَ ثَرَوْشِيِّينَ ٤ وَتَمَّ شَيْعَةٌ وَبَيْنَ تَغْصِيْنِيْنَ وَتَمَّ
سَنَةٌ * حَرْبٌ وَبَيْنَ ^f أَهْلِ * أَيْدَانٍ وَبَيْنًا وَبَيْنَ ^g تَحْمَلُ تَسْتَمِرَّ وَتَعْسَلُ * وَبَيْنَ
أَهْلِ تَسْتَمِرَّ وَأَحْسَى عَصِيْبَاتٍ ^h مِنْ أَجْلِ تَبْوَاتٍ ٥ دَانِيْلُ * عَمَّ وَنَاكَ أَنْبَهُ ذَلِيْلُ * ٥
نَمَّ ظَهَرَ قَبْرَ دَانِيْلَ عَمَّ جَعَلَ فِي تَبْوَاتٍ فَدَمٍ يُكْمَلُ إِلَى تَوَاضِعٍ
بِاسْتِمْقَى بِهِ قَبْرًا قَبْلَ عَدِ التَّبْوَاتِ عَمَّ ثُمَّ عَدَّ إِلَى تَسْتَمِرَّ فَتَضْبُوهُ فَبَعَثْنَا تَيْبَةً
عَشْرَةَ مِنْ الشَّيْخِ رَهْطًا إِلَى وَقْتِ رَدِّهَا فَلَمَّا حَصَلُوا شَقُّوا نَهْرًا هَذَا تَنْبِيرٌ وَبَنَوْا
هَذَا لِأَرْجٍ وَخَلَّوْا عَلَيْهِ لَمَّا وَبَقِيَ الْبَلَاكُ الْبَرَحِيُّ عِنْدَهُمْ فَمَنْ ثُمَّ وَقَعَتْ
بَيْنَهُمَا هَذِهِ الْعَصِيْبَاتُ وَمِنْ أَجْلِ هَذَا نَهَبَ قَدْرٌ مَشْرِخَنَا إِلَى الْيَوْمِ * ٥ 10

وَمِنْ الْأَقْلِيَّةِ فِي تَحْكُمٍ وَأَسْمَكُ غَيْرِ الْأَهْوَازِ أَرْبَعَةٌ أَرْضُهَا مِنْ التَّخْبِرِطِ * مَكِّيٌّ
وَمِنْ الْأَهْوَازِ بَغْدَادِيٌُّّ فِي كَرْشِي * ٥ وَنَقُودِيَّةٌ ٥ مِثْلُ الْمَشْرِقِ أَلْذَهَبِ بِنْدُوْنِيْقِ
ذُرٌّ دَانِقٌ ثَمَانٌ وَأَرْبَعِيْنَ * تَمُونَةٌ وَتُ الْأَرْزَةِ * وَتُ الْفِ دَرْمٌ وَزَنْتٌ بِحَقِيقَتَيْنِ
غَيْبٌ ٥ تَمَقُّصٌ بِتَسْتَمِرَّ خَمْسَةٌ وَعَشْرِيْنَ ٥ ثُمَّ تَسْتَمِرِّيَّةٌ تَزِيدُ عَلَى الْأَهْوَازِيَّةِ بِسَنَةٍ
دَرْمَةً وَذُرٌّ مَتَّةٌ لَيْدَرٌ وَزَنْتٌ بِقَرْوِيْنَ فَتَبْ تَزِيدُ بِتَسْتَمِرَّ خَمْسَةٌ * وَأَرْبَعَةٌ دَوَانِيْقِ ٥ 16
وَذُرٌّ مَتَّةٌ دَرْمَةٌ وَزَنْتٌ خَرْمَانٌ نَقَصَتْ خَرْمَانِ دَرْمِيْنَ ٢ وَنَيْسٌ يَعْرِفِيْنَ
تَقِيْرَانِ ٥ وَدَلِيْلِيَّةٌ تَمْدِيَّةٌ وَتَكْرٌ وَتَحْتِيْمٌ وَتَكْفٌ وَتَغْيِيْرٌ فَمَكُوْهُ جَنْدِيْسِيْمِ
ثَلَاثَةٌ أَمْنَةٌ وَنَصْفٌ وَتَكْرٌ أَرْبَعِيَّةٌ وَثَمَانِيْنَ وَتَحْتِيْمٌ لِأَهْوَازِ صَنْعٌ ٥ وَهُوَ ثَلَاثَةٌ
أَلْفٌ وَتَغْيِيْرٌ سَبْعَةٌ أَمْنَةٌ مِنْ كُنْفَةٍ وَكُرَّةٌ أَلْفٌ وَهَمْسِيْنَ وَخَمْسِيْنَ مَدَّ حَنْفَةٌ

وَحَرْبٌ وَحَسَى (أَخِيْشُ ل.) C addit: ٥) B حَقِيْلٌ ٥
omissis تَجْوِيَّةٌ ceteris ad . الْأَهْوَازِ وَبِنَهْرِ تَبْرِيٍّ رَضِبٌ يَحْتَرُّ عَمَّ مَعْقَى تَبْرِيَّةٌ
حَرْبٌ وَحَرْبٌ بَيْنَ C f) . تَغْصِيْلِيْنَ et mox ثَرَوْشِيِّيْنَ G e) . بِالْأَهْوَازِ C d)
وَبَيْنَ أَهْلِ تَيْدَانٍ وَبَيْنَ حَرْبٍ: inserit: دَانِيْلُ C om. ٥) B om.; C post
وَسَنَاجِيَّةٌ C m) . بَرَحِيْنَ وَرَبْلٌ C l) . تَخْبِرِطِ B k) . C haec omnia om. s)
B et C p) . عَمَّ B o) . ثَمْنِيَّةٌ B et C q) . In praeced. B et C ثَمُونَةٌ C n)
C om. دَرْمِيْنَ B r) . لِأَهْوَازِ B quoque q) . وَزَنْتٌ دَوَانِيْقِ C
صَعِيْنَ C s) . نَيْسٌ - تَقِيْرَانِ

ورسومهم لا * يتطلَّس ألاً وجبه أكثرها ارضية مربعة والعوام^ه بالناديل والفوط
ولهم لباقة واذا صلى الامم الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فحتم بهم
ودما * وكذلك بشيرازة والخطباء به^د يلبسون الاقبية والمناطق * على رسم العراق^د
ولا يهللون بعد الجمعة، ويلتفت للخطيب يميناً وشمالاً ويصاحون^ه بالدعاء
٥ خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر^د، ويدخلون للملعت بلا مياز
ويكثرون خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كل فسخ وربما حمل اليها الماء من بُعد، ورسومهم قريبة من
رسوم العراق^ف يختارون ما كبر من الفصوص وجلد من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلام^و اصح من موازين العسكر^ث الكوفة^٥

10 والتجارات به مفيدة لأن^ه كل سكر تراه ببلدان، الاجم والعراق واليمن
فمن تمَّ يُحمَل ويترفع من تستر الديبلج الحسن^ه والاماط * وثياب مروية
حسنة وهواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز^٥ وللزوز^٥ ومن العسكر مقانع
القر^٥ تحمل الى بغداد وبز^٥ جيد * له بقاء^٥ وثياب القنب والناديل^د وغير
ذلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور بصناً * وانما قرقوب^د معروفة وتعمل
15 بنواحي واسط ستور^٥ يكتب عليها مما عمل ببصناً ويخرج خروجها وليست
مثلاً ويعمل^ه بالاهاز فوط من القر^٥ حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيرى
أزر كبار^٥ ولهم خصائص ليس مثل مرى جنديسابور وحلوان الاقليم^٥ وخر^٥
السوس غير العاتم لأن سكب^و الكوفة لا نظير له وسكر العنب وببصناً الانماط

d) C. الصلاة. C) om. b) يتطلسون الا الاغنياء واطساق الناس C) e)
والطرق post فيها الماء sed addit ويكثرون وضع اللجباب C) e) ويصيحون
في بلدان C) i) كان C) h) ولا ترى C) g) ويختارون C) om. et habet f)
والبز الحسن من C) f) الخمش. الخمش B) k) والعراق post واقور et addit
الطن ومن السوس الخز الذي لا نظير له ثياب لا عاتم لان سكب الكوفة
ويخرج خروجها sed om. deinde, على عملها C) n) ومرو B) m) احسن
o) C h. l. insert: بالعسكر مناديل (sic) من القنب كثيرة et habet deinde:
وبلاهاز فوطاً.

p) C add. وسكر. omissis verbis. q) B سكت.

ألا العسكر، وقبلتهم غير حكيمة خاصة بصناها * ولما عدت منه الى البصرة
 قل لي اصدقائى يمزحون اعد الصلوات التى صليت بها خوزستان فانهم يصلونها
 الى غير القبلة b * ومذاهبهم مختلفة هو اكثر الاقليم معتزلة اما العسكر
 فدلهم واكثر اهل الاهواز ورام هرمز والدورق وبعض اهل جنديسابور واما السوس
 واجنادها فحنابلة وحيية ونصف الاهواز شيعة وبه اصحاب ابي حنيفة كثير 5
 ولهم فقهاء وائمة وكبراء وبلاهور مالكيون، ولما دخلت السوس قصدت الجامع
 فى طلب شيخ اسمع منه شيئا من الحديث وعلى جبة صوف قيرصية وفونية
 بصرية فدعوت الى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا اى انا صوفى
 فنلقوني بالترحيب والتحية واجلسون فيما بينهم وجعلوا يسألوننى ثم بعثوا
 رجلا فلق بطعام فجلت انقبض عن الاكل وما كنت صحبت هذه الطائفة 10
 قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضى وعدوى عن رسومهم وقد كنت احب
 ان اخالط هذه الطائفة واعرف طريقتهم واعلم حقايقهم فقلت فى
 نفسى هذا وقتك هذا موضع انت به مجهول فانبسط اليهم فكشفت ثوب
 لبياء عن وجهى فمررت كنت ارسلهم وكرة ازحف معهم وتارة اقرأ لهم القصائد
 واخرج معهم الى الرحلات واذهب الى الدعوات حتى والله حلت من قلوبهم 15
 وقلوب اهل البلد بحيث لا غاية ووقع لى بها اسم وقصدت الزوار وحملت
 الى الثياب والصرر وكنت آخذها وانفعه اليهم برمتها فى الوقت لآتى كنت
 غنيا فى وسطى نفقة وافرة وانا كل يوم فى دعوة ولقى دعوة وكانوا يظنون انى
 افعله وهذا جعل الناس يتمسكون فى ويذيعون خبرى ويقولون لم نر فقيرا
 قط افضل من هذا حتى اذا وقفت على سرائرهم وعرفت ما اردت منهم 20
 هربت منهم فى ساجو ليلة فصبحت وقد قطعت ارضا فبينما انا يوما بالبصرة
 وعلى ثوبى وعلام يتبعنى اذا رأتى رجل منهم فوقف ينظر الى شبه المتعجب
 فجزت عليه شبه المنكر 5

ومذاهبهم فيه مختلفة: c) C pro his. b) C haec om. a) C بيبصا. اما اهل السوس فحنابلة حبيية ونصف الاهواز شيعة واهل العسكر معتزلة واهل
 جنديسابور وتستمر اصحاب ابي حنيفة والشافعى ورام هرمز من كل لون
 Deinde. ورسومهم om. ad

فلسطين مدةً مديدة^ه فقال لقد ندمتُ على مفارقة تلك الديار ورجوعي
الى بلدة لا ارى به قرّة عيني^ء * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
ضياحه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى^د، ثم الطرى اليها صعبة
والعرب بها محيطة وترى ضباعاً رديئةً ورؤساءً وحشيّةً^ه وإيدج^ف في اجل
مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداواذ وسط الجبال يقع بها
ثلج كثير^ف * يحمل الى الاهواز والنواحي^ج وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولهم ماء آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة^ه
وكوزوك جبليّة ايضاً لا ينقطع منها العنب، كثيرة البنفسج والريحان طيبة^ه
وغرورة^ه من المذكورات على ما ذكرنا من العبارات^ه، ولان جبليّة ايصا^م وكل
10 مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائر^ن الوجوه بوا^د

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياهد^ه معتدلة الا ماء جنديسابور * فانه مع صحته خشن^پ
وهواء السوس غير صحیح وكلما قرب من * دجلة بغداد^ق فهو اصحّ وبه نخل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهس^ر الا بين البلدان^ه ونهر تبرى ولا
15 يقع به ثلج * ولا يتجلد الماء الا بسواد^ء رام فرمز * ويشقّ اكثره النهار^ء
يجرى في جميعها السفن، قليل^ه النصارى * غير كثير اليهود والمجوس^د وبه
مذكرون لهم جلبة^و وادنى صبيت وبه متقربون^خ الا الاهواز وربطات وتصوف^ي

- a) C om. d) عين C. e) بلدى C. b) جاور بيت المقدس مدة C. a)
e) C om. et كبير C. f) وايدج. Cf. f.f.a. Deinde B et C وحشه C. g)
هوة، Jāqut I, ٤١٦, 5 ubi hic locus legitur، هورة B. h) sine وشربهم Deinde B
العازة B. i) وعدوة B. k) العيث B. j) وكوروك C، وكوروك Deinde B
فان فيه - خشونة C. p) مياته C. o) الوجه ومن سائر C. n) B om. m)
C pro his: ا. لا بجبال C. d) البلدان B. e) دهش B. r) الدجلة C. q)
B. w) به. C. add. و. يجرى في جميع انهاره Deinde. وليس فيه بحيرة
C om. y) متصرف B. x) متقربون C، متقربون B. z) جبليّة C om.
لى. post quae verba in B exstat. الا العسكر

اما اتفقا في اللسان فليس بحجة لان سواد البصرة كلهم عجم ولما موافقتها
 هذه للدقق في آخر اسميها فن لها ايضا نظائر من مدن البصرة في هذا
 المعنى مثل بدران رومان و شق عثمان، فن قيل ما قلناه اول لان هنا ترجيحاً
 ليس معكم ذلك انها توافق لاقليم ايضا في هذه العلة لا ترى انه تقول
 خورستان فليجواب يجب ان تجرى العلة في جميع العلات وتعم سائر النظائر
 فنقول ان شلمان وسليمان ايضا من خورستان، فن ارتكب ذلك قيل له فما
 تنكر على قتل يقول ان عبلان من جزيرة العرب لان لها نظائر فيها وفي
 عن نجران سمران فانا لم يجز ان نجعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة
 علمت انها لا تشبه بديس لما قسناها على تقيس لانا لم نجد بقوم
 موضعاً على هذه اتفاقية ووجدنا بلرحاب عدة من مدن وري،¹⁰
 لم فرمز قصبة كبيرة بها لسواك عمرة وخيرات كثيرة وجمع بهي عنده
 اسواق في غاية الحسن بناها عهد الدولة ما رايت اعجب منها نظيفة طريفة
 قد زومت وبريقت وبلقت وثلث وجعل عليها دروب تغلق في كل
 ليلة يسكنها البزازون والطارون والصارون وفي سوق البزازين حانة
 شريفة من نهر وبلر والنهر بالنوب وقد حقت بها المنخيل والبساتين وبها¹⁵
 دار كتب حتى ببصرة والداران جميعاً اتخذوا بس سوار وخيما اجرة
 على من تصدق ووزم القراءة والنسخ لانا ان خزنة البصرة اكبر وهم واكثر
 كتباً وفي هذه ابدا شيخ يدرس عليه تلام على مذهب معتزلة ووصلى
 تعيد على خوف تبلد بين تدور وهو بلد نفيس لانا لهم محتجون في
 نيل تصيف اني تدلل مع كثره اتفق وقد حقت نظري وغلّب تلامن²⁰
 على ضيعه، ودخلت على رئيسه ابي الحسن بن زكرية وقد كنن * سكن

a) Fortasse B روحين b) Fortasse legendum est حمدان c) In C haec
 omnia, inde a حين قيل desunt. d) B et deinde B et C
 ونسنت e) B وبلقت f) B ويدخل تيمم منها نهر بنجينة C f) حكتها C
 مثل م ببصرة وبقى عليه اوقف واخر (وخرقة L) رتب من C pro his و
 جليل et و C h) يدرس تلام على مذهب معتزلة وثر شيخ يدرس عليه
 pro تقيس e) من C k) B om.

نَيِّبَة والسفن تذهب وتجيء وتعبّر *a* مثل بغداد ويفترق الانهار في اعلى البلد وتجتمع بسفله في موضع يقال له كارشنان *b* ومن ثمَّ تركب السفن الى البصرة ولهم طواحين على الماء عجيبه *c* * سوقُ الأربعا على شعبة من *d* هذا النهر ذات جانبيين بينهما قنطرة من خشب تجرى تحتها السفن والجانب *e* العراقى امر وفيه الجامع *f* وحِصْنٌ مهْدِيٌّ عمرة بها * تجتمع انهار الاقليم كلها ثم تفيض الى البحر وبها *g* حصن بناه مهدي وهي ثغر لقربها من البحر وهناك *h* رباطات وعباد الجامع على الشط وبها مجتمع *i* الطرق وسائر المدن على انهار لها جزر ومد وبها *j* نخيل ومزارع * وامر سواد الاهواز نحو سوق الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع *k*

10 الدَّورِقُ قصبه عمرة متطرفة من نحو العراق على نهر ذات *m* رستاق واسع وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعادن الخيش وهي اصغر من السوس وسوقها *n* متشعب والجامع على طرفه شربل من النهر * واليهما يقصد حاجله فارس وكرمان *o* ميراثيان *p* ذات جانبيين ولها اسواق عمرة في كل جانب جامع *q* * وميراثيان *r* لها رستاق واسع على نهر يصل اليه المد والجزر وبه قري كثيرة واعمال نفيسة *s* * وجبى عمل واسع ذو قري عمرة وانهار ونخيل *t* ومنها كان ابو على راس المعتزلة *u* ومن الناس من جعل عبادان من * هذه الكورة وأتما هي من العراق * فان قيل أتما جعلناها من هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نفاثر في هذا الاقليم في اتفاقية ألا ترى أنك تقول عبادان مثل ما تقول بسيان ميراثيان البدان فالجواب

النهر *c* . كان شنان *b* . بغداد *C* semper habet *C* om. *a* .

يجتمع الانهار من الاقليم كله *C* *f* . يعبر *C* *e* . سوق الاربعاء على بعض *C* *d* . ذوات *C* *k* . وبقيية *C* *e* . مجمع *C* *h* . وثر *C* *g* . والماء ثم ينبكر بها

.وهي فرضة لحلج *C* *o* . الجامع *et* mox سوقها *C* *n* . لها *C* *m* . *C* om. *l* .

ومنهم من يجعلها مع ميراثيان *et* addit: جامع *C* om. *q* . والباسيان *C* *p* .

ut quoque *infra* B; *vid.* *et* *C* *r* . من مدن الاهواز وهذا اصح

C *i* . جبى *i. e.* حى *C* h. l. *inserit* *s* . مدينة *C* addit *supra* p. f. v. e.

.يجعل *u* *C* هذا خطأ انما *C* *u* . خوزستان

مجلس « اهل مبارزة وتعصب ، * ومباراة وتقلب » ترى اهل البلد حزينين ، وفي الصحابة فريقين « a » ألا انه خزانة البصرة مطرح b فرس واصفهان وبه قيسير حسنة واخباز نظيفة c وادام وبه تجتمع الخوز والديباج واليه تحمل البضائع والاموال وهو مغوثة وفرجة للتجار ، * ومنهل عمر لكذ ماء e ، واسمه كبير في الاقليم والامصار « شتاؤه طيب والخريف لولا الدباب ، والربيع ايضاً لولا براغيث كالذباب ، * وهو مع f ذلك رفق بالضعيف g في اثياب » يكون مثله h الهمة نو جانبين الا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر ؛ على ما ذكرنا من فسطاط مصر بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد كان i عضد الدولة * هدمها وبنها مع المسجد بناءً عجيباً لتضاف اليه 10 فلبى الناس ان يسئوها الا قنطرة هندوان ؛ وعلى هذا النهر دواليب عثة يديرها الماء تسمى الشواعير ثم يجرى m الماء في قنطرة متعالية الى حياض في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمد العود من خلف الجزيرة نحو صيخة الى * شاندروان قد بنى من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده وشم فوارات وعجائب والشاندروان n يرد الماء ويفرقة ثلاثة اناهار تمدّه الى ضياعهم 15 وتسقى مزارعهم وm يقولون لولا الشاندروان ما عمرت الاهواز * ولا انتفع بلهارها وفي الشاندروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرقت الاهواز وتسمع للماء المنحدر صوتاً يمنع من النوم p اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لانه من الامطار لا من الثلج q ونهر المشرقان يشق في اسفل البلد الا انه يجف r عثة السنة * ويتبخر الماء s بموضع يسمونه الدورق ؛ والاهواز بهذه الانهار 20

a) C pro his: تزام في الصحابة فريقان واهل البلد حزبان. b) C et B a prima manu - خزانة inverso ordine. c) C نظاف. d) C وهم. e) C om. f) C ومع. g) B الضعيف. h) C نحو من. i) C العود. k) C بناء. l) C haec om. m) B et C تجرى. n) C pro his: موضع يسمونه الشاندروان وهو حائط قد بنى من الحجارة فيتبخر الماء عنده فوارات عجيبية واعمال غريبة يكون من (الماء) المطر في الشتاء C q. الماء B p. ويسقى زروعهم et يمد C o. وينحدر الماء C s. Cf. Ist. 1., 1 et 2. B et C r. لا من الثلج. Vid. supra ad p. 411. (يسمى) الدوبق C ، الدوبق B d)

*بلاجم انظف منها^a ثم طيب بهي^b الاسواق كثير الخيرة رخيص اللواء حسن الاختيار ولهم خصائص وبه متاجر ولهم^c عقلاء فها^d واكثرهم علماء * تراجم يدرسون في المسجد الى ضحى^e غير انهم قد بغضوا انفسهم الى الناس بعلم اللام، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام، * حتى نهم^f المذكرون والعوام،^g وبها^h علّة دواها الاتم، وكروداⁱ تقتل بالسمام، فليس للغريب بها^k مقام، دخلتها^l صلاة الغداة وخرجت منها^m المغرب وفي جانبان اعرفها الذي يلي العراف وبه للجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفنⁿ، وسائر المدن على انهار وبه^o طرز كثيرة بخاصية^p المشرقان وما يدريك ما المشرقان، * والاصوب ان تكون خان طوف من مدن الاهواز^q

10 الأهواز هو مصر الاقليم ضيق منتن نديم^r، لا دين ولا لهم اصل كريم، ولا فقيه امل ولا مذكر حكيم، ولا وقت طيب ولا قلب سليم، الغريب به^s في حيرة سقيم، ولا عيش هنى^t * فيه ايضاً^u للمقيم، بق^v وبراعين وكرب عظيم، في الليل دبس^w وفي النهار جر^x السموم، ابدا يرقبون الشمال ويخافون، الجنوب عقارب وحيات وماء حميم، وقوم سوء في شر مصر وضيق^y 15 وشوم،^z يجبي^{aa} اليه الفواكه من مكان ساكيف، ومن البعد يجلب اليه الدقيق^{ab}، ثر^{ac} سواد يليس، وجبل علبس، وسوف طفس^{ad}، وتراب سبخ^{ae} * ليس لغارتهم طيبه، ولا لجامعهم حرمة^{af}، ولا لبلد^{ag} رئيس، ولا لفقهيهم

c) C. بهي كثير الاسواق والخير C b). في الاعجم بلد انظف منه C a). وكرودا C، وكروزا B g). وبهم C f). ونما^ه بذلك C e). اقوام. d) C om. Pro B et C بالسمام. h) B ب. i) ودخلتها C. k) B om. l) C. In hac provincia collocatur supra p. o). In hac provincia collocatur supra p. o). C haec om. p) B دنيم. q) C ايضاً فيه. r) B دبس C، sed secundum collationem huius capituli quam Belin fecit Constantinopoli in usum Barbier de Meynard, quamque hio amice mecum communicavit, ut recepi. Deinde pro النهار C habet اليوم. s) C تجي. t) C om. ثر. u) C. v) B سبخ; cf. Ist. ١., 4 a. f. et locum Jāquti ibi laudatum, ann. ٧. w) C لا لجامعهم حرمة ولا لغارتهم طيبه.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكر الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة * وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بيروت الى السوس او البندان
مرحلة مرحلة * وتأخذ من الاهواز الى شرواب بربدا ثم الى مندمه مرحلة
ثم الى قصبه الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوق الاربعاء
مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة ثم الى قم العصدق مرحلة * ثم انت في
دجلة العراق، وتأخذ من حصن مهدق الى بيان في سبخة على الظهر
مرحلة * واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البحر ثم يعودون
فيدخلون من البحر الى دجلة ثم الى الأبله وكانوا على خطر وفي تعب حتى
10 شق عصد الدولة نهراً عظيماً من * نهر الاهواز الى نهر دجلة و طوله اربعة
فراسخ والطريق الى اليوم فيه * وتأخذ من الاهواز الى آجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصننا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قرقوب مرحلة ولها طريقان أخران، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيرى
16 مرحلة ثم الى نهر العباس * مرحلة ثم الى الخوزية * مرحلة ثم * تركب الماء

ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habet: a)

ثم الى نهر دبا مرحلة ثم الى C d) C om. e) بندم 12, 4.9. f) supra p.

و نهر بغداد يجريان الى البحر بينهم (بينهما 1). اسبخة وكان الناس يذهبون -
C h) (الدجلة B) النهر الى دجلة C g) فيدخلون الدجلة الى البصرة

ثم الى الدورق مرحلة ومن الدورق C i) فالتريق k) B male addit

et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum

declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra

ثم من C inde a وتأخذ tantum habet hoc itinerarium: p. 4.17 et fil, 20.

اخرى C. Sic pro اخرين. الدورق الى خان مرحلة

اخرى C. Sic pro اخرين. الدورق الى خان مرحلة

اخرى C. Sic pro اخرين. الدورق الى خان مرحلة

اخرى C. Sic pro اخرين. الدورق الى خان مرحلة

m) C عباس n) الخوزية B

ويكون الفاء من الشعير * وليس في اقليم الاعجم الفصح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيتهم بالعربية ويقولون b ايس كتاب وصل كُن واين كاره قطعاً كُن واحسن ما ترام ينكلمون بالفارسية حتى ينتقلون الى العربية واذا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يحسنون الآخر وفي كلامهم طين ومد في آخرة واذا قالوا اسمع قالوا ببخش d ويسمون الكبداء خيمال * ورعوس اهل رام هرمز مبلطحة f وليس لهم صفاة ولهم لسان لا يفهم، واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد الرام قرمزى قال حدثنا منصور بن محمد قال حدثنا اسحاق ابن احمد g قال حدثنا محمد بن خالد بن ابراهيم قال حدثنا ابو عصمة قال حدثنا اسماعيل بن زياد قال حدثني ملك القطان عن خليلد عن عمران h المَقْبُورَى عن ابي هُرَيْرَةَ قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسية وكلام الشياطين الخوزية وكلام اهل النار البخارية e وكلام اهل الجنة العربية i * وخرّاج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكنيت الفرس تقسط m على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم n

واما المسافات o تاخذ من السوس الى قُرُوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة، و تاخذ من السوس الى بصنّا يريدين ثم الى البدان p مثلها، و تاخذ من جندى سابور الى اللور مرحلة ثم الى الدزو q مرحلتين ثم الى رايبكان r مرحلة ثم الى كَل بايكان s. f. فوسخا مفازة ثم الى كرج ابي دلف مرحلة، و تاخذ من تستر الى قرية الرمل؛ مرحلة ثم الى بصنّا مرحلة، و تاخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) ? B وورس رام هرمز متلطحة B f. حيمال et الكياد C e. بحسن C، ببخش C. مبلطحة C g. محمد B. h) B عن عمر بن. i) B om. k) B sine punctis, C. وتسمع بلاهواز علون (غلون cod) وعلان ما شيت C d. البخارية m) B دينار; vid. Jāqūt I, f11, 17, Ibn Khordābeh, f2, 13. n) B فيناد. o) C addit فناد.

p) C البراز. q) C الدر. r) B sine punctis. C رأى كان.

s) B بايكان. C بايكان. l. باركان B.

t) B et C tantum قريه الرمل quod coniecturā supplevi.

والستور الجيدة ويقول *a* حسنة وتستنبيى *b* تستر وقصب السوس *c* ورطب نهر
تبرى في غاية الجودة *e*

ويقع عصبیات في الاهواز *d* بين المروشيین *e* وم شيعنة وبين القصليين وم
سنة * حروب وبين *f* اهل البدان وبصنا وبين *g* اهل تستر والعسكر * وبين
اهل تستر والسوس عصبیات *g* من اجل تلبوت *h* دانيال * عم وذلك انهم ذكروا *e*
لما ظهر قبر دانيال عم جعل في تابوت فكان يُحْمَل الى المواضع
يستسقى به قالوا فتباعد التابوت عنا ثم عاد الى تستر فضبطوه فبعثنا اليهم
عشرة من المشايخ رهائن الى وقت رتبه فلما حصلوه شقوا له هذا النهر وبنوا
هذا الازج وخلصوا عليه الماء وبقي اولئك الرهائن عندهم فمن ثم وقعت
بيننا هذه العصبیات ومن اجل هذا ذهب قدر مشايخنا الى اليوم *e* 10

ومن الاقليم في اللحم والسمك غير الاهواز اربعة ارطال ومن الخبز *k* * مكى
ومن الاهواز بغدادى في كل شىء *e* ونقود *m* مثل المشرف الذهب بالدوانيق
كل دانق ثمان واربعون * تمونته وفي الارزة *n* وكل الف درهم وزنت باصفهان
فلناه تنقص بتستر خمسة وعشرين *p* ثم التسترية تزيد على الاهوازية بستة
درهم وكل مائة دينار وزنت بقزوين فلها تزيد بتستر خمسة * واربعة دوانيق *q* 15
وكل مائة درهم وزنت خراسان نقصت بخوزستان درهمين *r* وليس يعرفون
القيراط *e* ومكاييلهم المكوك والكر والمختوم والكف والقفيز فمكوك جنديسابور
ثلاثة امناه ونصف والكر اربعمائة وثمانون ومختوم الاهواز صاعان *e* وهو ثلاثة
اكف والقفيز سبعة امناه من الحنطة وكروم الف ومائتان وخمسون منا حنطة

وخرها وحسى (؟ وخيش. I). C addit: *e* ودرستبى B *b*. ويقول B *a*.
omissis. *ceteris ad* الاهواز وبنهر تبرى رطب يختار على معلى البصرة.
حروب وحروب بين C *f*. القصليين et mox المروسيين O *e*. بلاهواز C *d*.
وبين اهل البدان وبصنا حروب: inserit دانيال B *h*; C om. *g*.
وسناجلم C *m*. رطلين ورطل C *i*. الجبين B *k*. C haec omnia om. *e*.
ثمانية B et C *n*. In praeced. B et C *e*. ارزة يسمونها تمونه C *n*.
درهمان B *r*. (واربع B) *quoque* واربع دوانق C *q*. وعشرون
صاعين C *e*. وليس - القيراط

ورسومهم لا * يتطلّس إلا وجبه أكثرها ارضية مربّعة والعوام^a باللناديل والفوط
ولهم لبّاقة واذا صلّى الامم الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فحتم بهم
ودما * وكذلك بشيراز^b والخطباء به^c يلبسون الاقبيّة والمناطق * على رسم العراق^d
ولا يهلّون بعد الجمعة ويلتفت للخطيب يميناً وشمالاً ويصاحون^e بالدعاء
٥ خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر^f، ويدخلون للمّات بلا مياز
ويكثرون خبز الارز^g وركوب البقر * ووضع حباب الماء في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كل فسح وربما حمل اليها الماء من بُعد، ورسومهم قريبة من
رسم العراق^h يختارون ما كبر من الفصوص وجلّ من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلامⁱ اصح من موازين العسكر ثم الكوفة *

10 والتجارات به مفيدة لأن^j كل سكر تراه ببلدان، الاجم والعراق واليمن
فمن قمّ يحتمل ويرتفع من تستر الديبلج الحسن^k والاماط * وثياب مروية
حسنة وفواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير ويز^l ولخوز^m ومن العسكر مقانع
القرّ تحمّل الى بغداد ويزⁿ جيد * له بقاء وثياب القنب والمناديل وغير
ذلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور بصنّا * وانماط ققوب^o معروفة وتعمل
15 بنواحي واسط ستور^p يكتب عليها ممّا عمل ببصنّا ويخرج خروجها وليست
مثلا ويعمل^q بلاهواز فوط من القرّ حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيرى
أزر كبار * ولم خصائص ليس مثل مرى جنديسابور وحلواه الاقليم^r وخرّ
السوس غير العائم لأن سكب^s الكوفة لا نظير له وسكر العنب وبصنّا الاماط

a) C الصلاة. b) C om. c) يتطلّسون الا الاغنياء واساط الناس C. d) والطرف post فيها الماء addit ويكثرون وضع الحجاب C. e) ويصيحون
في بلدان C. f) كان C. g) ولا ترى C. h) ويختارون C om. et habet. i) والعراق post واقور et addit
والبزرّ الحسن من C. j) الخش. k) للنش B. l) القطن ومن السوس الخنز الذي لا نظير له ثياب لا عائم لان سكب الكوفة
ويخرج خروجها sed om. deinde، على عملها C add. m) ومرو B. n) احسن
o) C h. l. insert: بالعسكر مناديل (sic) من القنب كثيرة: et habet deinde:
وبلاهواز فوطاً.

p) C add. وسكره، omisissis verbis. q) B سكت.

ألا العسكر، وقبلتهم غير صحيحة خاصة بصنّاه * ولما عدت منه الى البصرة
قال لي اصدقائي يمزحون اعد الصلوات التي صليتها بخوزستان فانهم يصلونها
الى غير القبلة b * ومذاهبهم مختلفة هو اكثر الاقليم معتزلة اما العسكر
فدلهم واكثر اهل الاهواز ورام هرمز والدورق وبعض اهل جنديسابور واما السوس
واجنادها فحنابلة وحبية ونصف الاهواز شيعة وبه اصحاب ابي حنيفة كثير 5
ولهم فقهاء وائمة وكبراء وبلاهور مالكيون، ولما دخلت السوس قصدت الجامع
في طلب شيخ اسمع منه شيئا من الحديث وعلى جبة صوف قبرصية وفونية
بصرية فدفعت الى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفى
فتلقوني بالترحيب والتحية واجلسوني فيما بينهم وجعلوا يسألونني ثم بعثوا
رجلا فلق بطعام فجعلت انقبص عن الاكل وما كنت صحبت هذه الطائفة 10
قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضي وعدوى عن رسومهم وقد كنت أحب
ان اخالط هذه الطائفة واعرف طريقتهم واعلم حقائقهم فقلت في
نفسى هذا وقتك هذا موضع انت به مجهول فلنبسط اليهم فكشفت ثوب
الحياء عن وجهى فمرة كنت ارسلهم وكرة ازعف معهم وقارة اقرأ لهم القصائد
واخرج معهم الى الرباطات وازهد الى الدعوات حتى والله حلت من قلوبهم 15
وقلوب اهل البلد بحيث لا غاية ووقع لي بها اسم وقصدني الزوار وحملت
الى الثياب والضرر وكنت آخذة وادخعه اليهم برمتهم في الوقت لآتى كنت
غنيا في وسطى نفقة وافرة وانا كل يوم في دعوة واتى دعوة وكنوا يظنون انى
افعله زهدا وجعل الناس يتمشحون في ويذيعون خبرى ويقولون لم نر فقيرا
قط افضل من هذا حتى اذا وقفت على سرائرهم وعرفت ما اردت منهم 20
هربت منهم في ساجو ليلة فاصبحت وقد قطعت ارضا فبينما انا يوما بالبصرة
وعلى ثوبى وعلام يتبعنى اذا رآنى رجل منهم فوقف ينظر الى شبه المتعجب
فجرت عليه شبه المنكر 5

ومذاهبهم فيه مختلفة: a) C ايضا. b) C haec om. c) C pro his: احاده يبصا
اما اهل السوس فحنابلة حبية ونصف الاهواز شيعة واهل العسكر معتزلة واهل
جنديسابور وتستر اصحاب ابي حنيفة والشافعى ورام هرمز من كل لون
omnia om. ad رسومهم.

فلسطين مدةً مديدة^e فقال لقد ندمتُ على مفارقة تلك الديار ورجوعي
 الى بلدة لا ارى به قرّة عيني^e * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
 ضياعه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى^d، ثم الطرق اليها صعبة
 والعرب بها محيطة وترى طباعاً رديئةً ورؤساءً وحشيّةً^e وإيدج^f في اجل
 ٥ مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
 ثلج كثير^f * يحمل الى الاهواز والنواحي^g وشربهم من عين شعب سليمان
 ومزارعهم على الامطار ولهم ماء آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة^h *
 وكوزوك جبليةً ايضاً لا ينقطع منها العنب؛ كثيرة البنفسج والريحان طيبة^e
 وغرورة^h من المذكورات على ما ذكرنا من العاراتⁱ * ولان جبليةً ايضاً^m وكل
 10 مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائرⁿ الوجوه بوا^o *

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياهم^e معتدلةً الا ماء جنديسابور * فانه مع صحته خشن^p
 وهواء السوس غير صحيح وكلما قرب من * دجلة بغداد^q فهو اصحّ وبه نخل
 كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهس^r الا بين البلدان^e ونهر تيرى ولا
 15 يقع به ثلج * ولا يتجلد الماء الا بسواد^e رام^e فرمز * ويشقّ اكثره النهار^u
 يجري في جميعها السفن، قليل^e النصارى * غير كثير اليهود والمجوس^d وبه
 مذكرون لهم جلبة^v وادنى صييت وبه متقربون^x الا الاهواز ورباطات وتصف^y

a) C om. d) عين C. e) بلدى C. b) جاور بيت المقدس مدة C. a)
 e) C om. et g) كبير C. f) وايدج. Cf. f.f.a. Deinde B et C وحشه C. e)
 هوة، Jāqut I, ٢١١, 5 ubi hic locus legitur، هورة B. h) sine و. شربهم habet
 العارة B. i) وعدوة B. k) العيث B. e) وكوردك C، وكوردك B. Deinde B
 فان فيه - خشونة C. p) مياته C. o) الوجه ومن سائر C. n) B om. m)
 C pro his: u) الا بجبال C. e) البلدان B. r) دهش B. q) الدجلة C. g)
 B. v) C. add. و. ويجرى في جميع انهاره. Deinde B. وليس فيه بحيرة
 C om. y) B. و. تصرف B. x) متقربون C، متقربون B. z) حبلية
 لي، post quae verba in B exstat. الا العسكر

اما اتفلقم في اللسان فليس بحجة لان سواد البصرة كلهم عجم واما موافقتها
 هذه المدائن في آخر اسميها فان لها ايضا نظائر من مدن البصرة في هذا
 المعنى مثل بدران رومان و شق عثمان، فان قيل ما قلناه اول لان هنا ترجيحنا
 ليس معكم وذاك انها توافق الاقليم ايضا في هذه العلة ألا ترى انه تقبل
 خوزستان فلجواب يجب ان تجرى العلة في جميع العلل وتعم سائر النظائر
 فنقول ان شامان وسليمان ايضا من خوزستان، فان ارتكب ذلك قيل له فما
 تنكر على قتل يقول ان عبلمان من جزيرة العرب لان لها نظائر فيها وفي
 عمان نجران سمران فاذا لم يجز ان يجعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة
 علمت انها لا تشبه بدليس لما قسناها على تغليس لانا لم نجد بقور
 موضعا على هذه القافية ووجدنا بلرحاب عنة من مدن قرى، 10
 رام فرمز قصبة كبيرة بها اسواق عمرة وخيرات كثيرة وجامع بهي عنده
 اسواق في غاية الحسن بناها عهد الدولة ما رايت احب منها نظيفة ظريفة
 قد زومت وبرقت وبلطت وظللت وجعل عليها دروب تغلق في كل
 ليلة يسكنها البرازون والطارون والصارون وفي سوق البرقياسير حسنة
 شربان من * نهر وبار والنهر بالنوب / وقد حقت بها النخيل والبساتين وبها 15
 دار كتب * كاتى بالبصرة والداران جميعا اتخذها ابن سوار وفيهما اجراء
 على من قصدها ونزح القراءة والنسخ الا ان خزانة البصرة اكبر واعمر واكثر
 كتبا وفي هذه ابدا شيخ يدرس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة ومصلى
 العيد على طرف البلد بين الدور وهو بلد نفيس الا انهم يحتاجون في
 ليالى الصيف الى الكلد مع كثرة البق وقد حقت اطرافها وغلب السلطان 20
 على ضياعها، ودخلت على رئيسها ابن الحسن بن زكرياء وقد كان * سكن

a) Fortasse B رويان. b) Fortasse legendum est سمدان. c) In C haec
 omnia, inde a قيل، desunt. d) B et C وطالت وبلطت. e) C سكنها.
 f) منها نهر بالنوبة C. g) C pro his: راتب لمن (واجر). h) C et ولم عليه
 جليل. i) C من. k) B om. نفيس.

نَّيْبَة والسفن تذهب وتجيء وتعبره مثل بغداد ويفترق الانهار في اعلى البلد وتجتمع بسفله في موضع يقال له كارشنان ^b ومن ثمَّ تركب السفن الى البصرة ولهم طواحين على الماء عجيبه ^e * وسوقُ الأربعة على شعبة من ^d هذا النهر ذات جانبيين بينهما قنطرة من خشب تجرىء تحتها السفن والجانب العراقي امر وفيه الجامع ^e وحِصْنٌ مهْدِيٌّ عمرة بها * تجتمع انهار الاقليم كلها ثم تفيض الى البحر وبها ^f حصن بناه مهديٌّ وهي ثغر لقربها من البحر وهناك ^g رباطات وعباد الجامع على الشطِّ وبها مجتمع ^h الطرق، وسائرهُ المدن على انهار لها جزر ومدٌ وبها ⁱ نخيل ومزارع * واعر سواد الاهواز نحو سوق الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع ⁱ *

10 الدَّوْرُقُ قصبه عمرة متطرفة من نحو العراق على نهر ذات ^m رستاق واسع وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعادن الخيش وهي اصغر من السوس وسوقها ⁿ منتشعب والجامع على طرفه شربابم من النهر * واليها يقصد حاجل ^o فارس وكرمان ^e ميراقيان ^p ذات جانبيين ولها اسواق عمرة في كل جانب جامع ^q ^e وميراقيان ^r لها رستاق واسع على نهر يحمل انيه المد والجزر وبه ^s قرى كثيرة واعمال نفيسة ^e * وجبى عمل واسع ذو قرى عمرة وانهار ونخيل ^t ومنها كان ابو علي راس المعتزلة ^e ومن الناس من جعل ^u عبادان من * هذه الكورة وانما ^v هي من العراق * فان قيل انما جعلناها من هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نفاثر في هذا الاقليم في القافية ألا ترى أنك تقول عبادان مثل ما تقول بلسيان ميراقيان البدان فانجواب

النهر ^c . كان شنان ^b . بغداد ^C semper habet ^C بغداد ^{om. C} .

يجتمع الانهار من الاقليم كله ^C . يعبر ^C . سوق الاربعاء على بعض ^C .
ذوات ^C . وبقيية ^C . مجمع ^C . وقر ^C . والماء ثم ينبكر بها

وهي فريضة لحاج ^C . الجامع ^{et mox} سوقها ^C . لها ^C . ^{om. C} .

ومنهم من يجعلها مع ميراقيان ^{et addit} جامع ^{om. C} . والباسيان ^C .

من مدن الاهواز وهذا اصح ^{B et C} ^{ut quoque infra B} ; ^{vid.} من مدن الاهواز وهذا اصح

^C . جبى ^{i. e.} حسي ^{h. l. inserit} . مدينة ^{addit} ^C ^{supra p. f.ve.} .

خوزستان هذا خطأ انما ^C . يجعل

مجلس « اهل مبارزة وتعصب ، * ومباراة وتقلب » ترى اهل البلد حربيين ، وفي الصحابة فريقين « ا » ألا انه خزانة البصرة ومطرح *b* فارس واصفهان وبه قيسير حسنة واخباز نظيفة *e* وآدام وبه تجتمع الخروز والديباج واليه تحمل البضائع والاموال وهو مغوثة وفرجة للتجار ، * ومنهل عمر لكذ *e* ، واسمه كبير في الاقليم والامصار « شتاؤه طيب والخريف لولا الدباب ، والربيع ايضاً لولا ⁵ براغيث كالذباب ، * وهو مع *f* ذلك رفق بالضعيف *g* في الثياب » يكون مثل *h* الرملة ذو جانبين الا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر؛ على ما ذكرنا من فسطاط مصر بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد كان *u* عضد الدولة * هدمها وبنها مع المسجد بناءً عجيباً لتضاف اليه ¹⁰ فلبى الناس ان يسئوها الا قنطرة هندوان *i* وعلى هذا النهر دواليب عدّة يديرها الماء تسمى التواعير ثم يجرى *m* الماء في قنطرة متعالية الى حياض في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمد العود من خلف الجزيرة نحو صبيحة الى * شانروان قد بُني من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده وقم فوارات وعجائب والشانروان *n* يرد الماء ويفرقة ثلاثة اناهار تمدّه الى ضياعهم ¹⁶ وتسقى مزارعهم وم يقولون لولا الشانروان ما عمرت الاهواز * ولا انتفع بانهارها وفي الشانروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرفت الاهواز وتسمع للماء المنحدر صوتاً يمنع من النوم *p* اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لانه من الامطار لا من الثلوج *q* ونهر المشرقان يشق في اسفل البلد الا انه يجف *r* عتمة السنة * ويتبخر الماء *e* بموضع يسمونه الدورق ، والاهواز بهذه الانهار ²⁰

a) C pro his: تراقم في الصحابة فريقان واهل البلد حربان. b) C et B a prima manu - خزانة - مطرح - inverso ordine. c) C. نظاف. d) C. وهم. e) C om. f) C ومع. g) B الضعيف. h) C نحو من. i) C العود. j) C بناء. k) C haec om. m) B et C تجرى. n) C pro his: موضع يسمونه الشانروان وهو حائط قد بني من الحجارة فيتبخر الماء عنده فوارات عجيبه واعمال غريبة. o) C يكون من (الماء) المطر في الشتاء C. q) الماء B. p) ويسقى زروعهم et يمد C. r) لا من الثلج وينحدر الماء C. s) Cf. Ist. 1., 1 et 2. B et C. t) لا من الثلج. u) وينحدر الماء C. (يسمى) الدورق C، الدورق B. Vid. supra ad p. ٤١٧.

* بلاعجم انظف منهاه ثم طيب بهي الاسواق كثير الخيره رخيص اللواء
 حسن الاخياز ولهم خصائص وبه متاجر ولهم عقلاء فهما واكثرهم علماء * تراهم
 يدرسون في المسجد الى ضحى d غير انهم قد بغضوا انفسهم الى الناس بعلم
 الكلام ، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام ، * حتى نهم المذكرون والعوام ،
 5 وبها علة دواها الاثم ، وكرودا و تقتل بالسمام ، فليس للغريب بها مقام ،
 دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها المغرب وفي جانبان امرهما الذي يلي
 العراف وبه للجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن l ، وسائر
 المدن على انهار وبهم m طرز كثيرة بخاصية المشرقان وما يندريك ما
 المشرقان ، * والاصوب ان تكون خان طوق من مدن الاهواز 5

10 الأقران هو مصر الاقليم صيف منتن نعيم p ، لا دين ولا لهم اصل كريم ،
 ولا فقيه اهل ولا مذكر حكيم ، ولا وقت طيب ولا قلب سليم ، الغريب
 به في حيرة سقيم ، ولا عيش هنى * فيه ايضاً للمقيم ، بق وبراعيث
 وكرب عظيم ، في الليل دبس r وفي النهار جر السموم ، ابدا يرقبون الشمال
 ويخافون ، الجنوب عقارب وحيات وماء حميم ، وقوم سوء في شر مصر وضيق
 15 وشوم ، يُجبي ه اليه الفواكه من مكان ساكيف ، ومن البعد يُجلب اليه
 الدقيق ، ثر سواد يليس ، وجبل عابس ، وسوق طفس ، وتراب سبخ 5
 * ليس لقارئم طبيبه ، ولا لجامعهم حرمة w ، ولا لبلدئم رئيس ، ولا لفقهيهم

a) C. b) بهي كثير الاسواق والخير C. c) في الاعجام بلد انظف منه C. d) اقوام.
 e) C om. f) وبهم C. g) وكرودا B. h) بالسمام B et C. i) ودخلتها C. j) B om. k) C.
 l) السفن. m) وبها C. n) خاصة C. o) In hac provincia collocatur supra p.
 of. C haec om. p) دنيم B. q) ايضاً فيه C. r) دبس B. sed
 secundum collationem huius capituli quam Belin fecit Constantinopoli in usum
 Barbier de Meynard, quamque hic amice mecum communicavit, ut recepi.
 Deinde pro اليوم C habet النهار. s) تجيء C. t) C om. u) صيف C.
 v) سنخ B. w) لا لجامعهم حرمة ولا لقارئم طبيبه.

والخيرات a وبها فقهاء ومياسيرة * واللور على حد الجبال ويقال انها مضافة
منها الى هذا الاقليم وبها طرز كثر غير ان سكرها ليس بالجيّد، * ولم
ادخل بقية المدن d

تُسْتَر * ليس بالاقليم. اطيب ولا احصن ولا اجدل من هذه يدور حولها
النهر ويحذف بها البساتين والنخل / معدن كل حانق في عمل الديبلج *
والقطن قد جمعت * الاضداد، ووقت البلاد، واشتهرت في العباد، وفي التي
قيل انها جنة توعها الخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات g ولقد استظنتها
واستحسنتها ترى اسواقا سوّية وخصائص كثيرة يرحل اليها من المشرق
والمغرب ولم يمه مياة باردة تجرى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف وللر
عندم شديد وجسرم طويل وليس غيره طريق وكثيراً ما يضل في 10
اسواقها الغريب وبالجانب الآخر عمارة يسيرة ومقابرهم وسط البلد والجامع
وسط الاسواق في البرازين وعلى باب البلد * سوق بز آخر h وعند الجسر
موضع نزيه به القصارون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتلج ان
يمشى نحو فرسخ ولها قري با لك من قري بلا منابر؛ *

العسكر كان للحجاج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكره * هذا الموضع 15
فلستظابه واحشاش الناس اليه وعمره * فسمى عسكر مكرم وفي قصبة لا يرى

كثير C Deinde B طرف e. ومياسين C b. ورخص وخيرات C a.
والنخيل C f. قصبة جليلا واسعة حصينة C e. وبقية المدن علمات C d.
الاضداد C pro his omnibus inde a. سوقمن آخر B h. والخيرات B g.
بساتينها الاتزنج والرمان الحسن والعنب والكمثرى الفائق والرطب وفي habet:
جنة خوزستان ومنتجر فارس وخراسان وديباجها يحمل الى مصر والشام واهلها
في نعمة ولها في الصيف ملاء باردة في فنى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف
وحرفها شديد والعلم بها قليل والنهر عليها مثل الخندق والجسر من نحو
جنديسابور طويل من سفن ومن ذلك الجانب عمارة قليلة والجامع وسط
البلد في البرازين وعلى باب البلد سوق بز ايضا ويحيط بها قري جليلا
في C addit k. بلا منابر.

وسمى C Deinde B وعمر m) C om.

والقبر لا يدري أنما ينزل في الماء وله قصّة هـ * وبصنا صغيرة غير أنها عمرة
رجالهم ونسأولهم ينسجون الانماط * ويغزلون الصوف ة ولهم نهر يسمونه دجلة
فيه سبعة ارحية في السفن ولجامع حسن ء على باب المدينة * من نحو النهر ه
والنهر منها على رمية سلم * وعليها حصان محكمان مصلى العيد بينهما ا *
٥ وبيروت و كبيرة بها ا نخل كثير يسمونها البصرة الصغرى ، ويقال: انها كانت
قصة كورة * في القديم ء ورايتها من البعد ء وانا سائر من البندان اريد بصنا *
وكرخة m عمرة طيبة صغيرة سوقها يوم الاحد شربهم * من نهر وعليها حصن
ولها بساتين ، وسائر المدن * نزعت امارات والاقليم كله انهار تجرى ه *
جنديسابور كانت قصبة عمرة جليظة وبلدة قديمة وكانت مصر الاقليم
١٠ * والآن قد اختلت وغلّب عليها الاكراد ، وظهر فيها للجر والفساد ، غير
انها كثيرة السكّر وسمعتهم يذكرون ان اعمّة سكر خراسان والجلال منها و هم
اهل سنّة ولهم نهران وطرز كثيرة وضياع جليظة ومزارع الارزاق والرخص

ثم لا ترى لمشايعهم هيبية ولا لمذكريهم حقيقة دور الزناء بقرب : C pro his a)
الجامع ظاهرة واوتانهم يقطعونها بالرقص والطيبة والناس اليوم يسكنون الربض
وقد خربت المدينة لان عليها نزلت جيوش عمر حين فتحوها الاقليم فخرّبوا
المدينة وقد كانت حصينة وسكن الناس الربض وقبر دانيال خلف المدينة
من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر حذاء القبر مساجد حسن
نصيبين Cf. Jāqut I, ٦٤, 4. Apud Masūdī II, p. 186 pro المستور C b)
reponendum videtur منوت pro منوت. c) B om. d) C haec
ومصلى العيد في البلد بين C f) C om. e) على باب المدينة C
بيروت Jāqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٨٦), habet g)
الحصنين. h) C به. Jāqut add. post حتى انهم. كثير C ة. يقولون. k) C om.; Jāqut
غامه (غائبة. i. e.) في النخيل: C addit: Jāqut om. C من البعيد C i). قديما
ceteris omissis ad البندان Jāqut Pro. m) Vid. Ist. ٨٨ f. In sola
mappa C scribitur, ceterum ubique ut recepi. Nomen dedit fluvio qui
hodie appellatur Kercha. n) وشربهم C o) نوات مياه امارات نزيات C
يحمل من عندهم C q) ومركز السلطان وفي الان مختلة قد غلب C p)

تتأخم العراف على القرنة ^a من مدنها آزره ^b أجم بحسلباء الدز اندلاره
ميراقبان ^c ميراثيان ^d واما رامهرمز فانها كورة تتأخم فارس نزيهة عمرة للجبال
كثيرة النخيل والزيتون واللجوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع
فيها لقصب السكر ^e ولا يبلغ اليها انهار الاقليم ولم نهر على حدّة ^f من
مدنها سنبل ^g ايديج ^h تيرم ⁱ بانك لان غروة ^j بلج ^k كوزوك ^l كلهن جليلات ^m
جليليات ⁿ

السوس قصبه عمرة طيبة ولم في الخير رغبة بها اسواق بيهية واخبار حسنة
وهياه جارينة تدير * في البلد الارحية ولهاء حملات جيدة وحلاوات رخيصة
وصيلع نزيهة ونعم كثيرة * وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث
والب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدورة ^o غير انهم حنابلة ^p وفي ¹⁰
الضيف غير طيبة * ثم ترى دور الزنه عند ابواب الجامع ظاهرة ثم لا ترى
لقرائم ولا لمشايخ هيبه ولا لمدكرهم قيمة ولا حسنة ويقطعون اوقاتهم
بالرقص واكثرهم حبيبة ^q والمدينة خربة والنس يسكنون الريص وقد كانت
حصينة على نشرة عجيبه الا ان جيوش عمر حاربوه حرقا عظيما فهدموها
وقبر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبال القبر مسجد حسن ¹⁵

a) B et C القرية. Cf. supra p. f. o ann. a. b) B ارز hic et supra, C om.
sed inserit infra; vid. Jaqut I, ١٤. Deinde B آجم. Cf. p. f. ١٣. C أزم ut
vulgo scribitur, et habet B supra. c) B h. l. وکسانا, supra بحسلباء, C
بحسلباء. Deinde B الدن, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc op-
pidum ab eo الدز quod in provincia Djondaisabur iacet. d) B om. Supra
B sine punctis. Deinde in C sequitur ازر جى, ut supra p. ٥٢. e) B ميراقبان,
C ميراثيان, infra B et C ميراثيان; supra B ميراثيان. f) C القصب والسكر. g)
B h. l. بترم, supra ترم. h) B et C h. l. عروه (supra B عدوه). Deinde
B كوزوك, C كوروك. i) Infra C كوروك. j) باج. supra B باج; a. باج, C باج.
k) عدة ارحية بها وبها C. l) اهل جملة وسنة. m) C addit حبيبه i. e. حبيبة et habet deinde في. n) حبيبه B.

خان، نون سث مدائن على اسامى ايام الجمعة لكل يوم سوق ^a واما
 -الاهواز فان ساوير لما بناها جانبين سمي احدها بسم الله عز وجل والآخر
 باسمه ثم جمعهما بسم واحد فسمها ^b همزداروشير * ثم طرح اسمه وبقي
 داراوشيره ثم سمتها العرب الاهواز وفي كورة يدخل فيها ما خرب وتعطل
^c من الكور القديمة * وفي مَنَازِرُ الكُبْرَى ونهر تيرى وبلد ^d اجتزنا بها في نهر
 الرِّبَان فرائتُ بناءً عجيباً وسمعتُ انها كانت من دجلة و الى نهر خوزستان
 فقلتُ لقاضى الخُوزِيَّة وكنتُ معه في المركب ما الذى دهاها قال نزل عليها
 المبرقعُ لما استجاب له الزنج فجاوبوه فجعلوها كما ترى قال وكانت اجل من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم ينبشون منها اموالاً كانوا قد كنزوها واواني
¹⁰ من الصفر وغير ذلك ^e، والذى عرفتُ من مدن الاهواز نهر تيرى مَنَازِرُ
 الكبرى منازل الصغرى جورذك بيروء؛ سوق الاربعاء حصن مهدي بسيان
 شُوراب ^f بندم اندورق ^g وسنة ^m جى ^h واما الدورق فانها كورة

a) C om. et habet. ثر كل يوم سوق في مدينة تسمى باسم اليوم C واما
 سما. c) جمعهم C. d) C فصار. Pro همزداروشير non dubito legendum esse
 conditoris; cf. Jāqut
 I, f11, 2, IV, 711, 6, sed explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Saporem conditorem appellant, nomen antiquum ساوير scri-
 bunt (Jāqut I, f1., 22). Istakhri ^h ult. همز مشير, Jāqut in v. هم مشير, et I,
 f1., 16 هو زمشير. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est, cf. Vullers
 in v. e) C om. et habet الكورة. f) ثر سمت العرب الكورة. f) In mappa C adscri-
 bitur ad ripam laevam canalis الرِّبَان versua Tigridem المبرقع خربها المبرقع
 Urbs الخوزية in altera ripa iacet. g) B ut saepissime codd. الدجلة. h) Haec
 omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومناذر الكبرى وهما
 B supra quoque جورذك. i) B h. l. sine punctis. k) B et C h. l. سوراب, supra B سوراب; vid. Jāqut in v. Pro بندم
 in itinero infra مندم exstat. l) B hic et supra et mappa C sine articulo.
 Infra nomen scribitur a B الدورق, a C الدوبق, sed lectio constat coll. supra
 p. 17, 16: الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان. m) Supra p. 52, 1 B سنه. Pro
 ازر اجم C habet جى. i. e. ازر اجم. Supra جى in الدورق quoque collocatur in B.

فلما الشوس فلنفا كورة * من مخوم العراق وحد الجبال e بها مزارع الرز والاقصاب
ويطبخ بها h سكر كثير، من مدنها بصنا متوت بيروت e البندان قريته
الرمثل كرخة e - واما جنديسابور فلنفا كورة عمرها سابور * بن فارس d
واضافها الى نفسه متصلة بتخوم الجبال نزيهة e ويقال انها كانت مركز الملوك
في القديم يطبخ بها سكر كثير، من f مدنها الدزو الروناش بليوه قضيبين h e
اللور e - واما تستر فلنفا كورة كثيرة الفواكه والاعناب والتمر والثمار عمتبا
تحمل الى الاهواز والبصرة لr لها مدينة بعد البحث ولذلك * قدمنا
الاختلاج في بلها وذكرا انها مخالفا اصلنا لانه لا بد لكل * قصبه من مدن m
كما انه لا بد لكل قائد من جند فان قيل قد نقصت ما اوردته في سرخس
فالجواب سرخس لا تسمى كورة وهذه تسمى كورة * والاسماء في هذا الباب 10
للملوك d e واما العسكر فلنفا كورة جليلة يشقها ويحيط بها ثلاثة انهار
وبها e رستاق المشرقان، لها من المدن جوكه وزيندان e سوق الثلثاء
حباك q ذو قرطم بركان r خان e طوى وسوق العسكر يوم الجمعة * ثم الى

على قريته (قريته cod.) الاقليم تتاخم (يتاخم cod.) الجبال والعراق جميعا C a
b) B به. c) Jsqut habet et متوت C om. d) C om. e) B
الرز in itinerario، الدن B hic ut supra. Deinde B
ut quoque supra، C sine punctis. Secundum Jsqut IV، III hic locus
est idem qui nunc Dixful appellatur، antea quoque قنطرة اندامش (Ist. 19v،
coll. Defréméry، *Mém. d'hist. orient.*، I، p. 142). h) B hic et supra
وفي التي addit: والثمار. Deinde C post قضيبين (C) بليوه قضيبين
B habet علمته. k) C بها. l) B om. انه لا بد. m) C قلنا. n) B
ورندان. supra sine punctis؛ C وزيندان. p) B خونك، C خونك. q) C sine punctis ut quoque seqq. Vocalis
in B supra. r) In B lectio dubia est، possset legi بركان. C sine punctis.
آخر tanquam البرجان 1، 131 (السكك) Qodzma in capite stationem
i. e. in ipso confinio، 14 stationibus a Suq al-Ahwaz، 1. statione
ab Arradjan sitam. s) C خور.

ذكرنا من عيوبهم فأننا لم نرد هتك سترهم ولا إبداء عيوبهم ولكن اوضحنا ما روى فيهم عن النبي صلعم واصحابه ٥ وهذا شكله ومثاله مبلغ جهدا وغاية علمنا وبالله نستعين ونستوفق ونعتصم ونستهدي ٥

اعلم ان هذا الاقليم كان يعرف قديما بالاهواز وسبع كورها والآن ٥ قد تعطلت بعض تلك الكور واختلف في بعض * ونقص اصولنا بعض وقد قلنا ان مثل الملوك في * علمنا مثل الصحابة في علم الشريعة * اذا قال احدهم قولاً لم يعلم له مخالف من الصحابة عمل بقوله وكان حجته وكان عصده الدولة من اجلة ملوك زمانه لان له في الاسلام آثارا وعجائب * ألا ترى الى مدنه التي بناها وانهاره التي كراها والاسماء التي اخترعها والاشياء التي ابتدعها وقد كان يسمى هذا الاقليم سبع الكور وتعارف الناس ذلك فاتبعناه * في ذلك ان لم نجد له مخالفا ٥ فالوها من قبل الجبال السوس ثم جنديسابور ثم تستر ثم عسكرمكرم ثم الأهواز ثم رام ثم مرمز ثم الدورق هذه الاسامي تجمع الكور والقصبات وهن قليلات المدن والاقليم قريب الاطراف ٥

وإذا شتم العراقي صاحبہ يقول له اذهب يا Pro his omnibus C habet a) خوزي وفيهم غنمة وجفوة وقلة مروة وغفلة لا يصلحون للسفر، ولا ينتفع بهم في الحضر، مصفرين مياهم في الصيف تغلى، ودورهم من الحر تضبي (تضى cod.)، يتكلمون كالشياطين، وظاهرة فيهم دور الفاسقين، تراهم مع تلك الاموال الكثيرة والمتاجر الحسنة والصنائع الدقيقة اذا ترعرع اولادهم اشقوهم في الاسفار وعرضوهم للاخطار واشغلوهم بالكسب يتيهون في الارض لا في علم ولا في أدب ولا حظ لهم في ذلك الا القليل اكثرهم حاكة وصالحوهم حبيبة (جيبه cod.) ورسومهم جاهلية وروسهم وحشة واخلاقهم قبيحة غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما وصفنا من عيوبهم فلما اردنا به البيان لا الغيبة ووضحنا ما روى عن النبي عم وحكى عن الصحابة، وهذا صورته وبالله وتناقض C e) في القديم C b) Sequitur mappa (B p. 195). تعالى نستعين C d) بعض اصلها في C haec om. Deinde e) هذا العار (العلم l). كمثل C f) وقد كان habet ومدن ابتناها وانهار اجراها C g) اثار B، اشارات C f) ووقد كان habet له B haec om. Addidi e) في C add. h) واسماء وضعها واشياء ابتدعها

غيره، فمأه اجلته من اقليم لولا اهله، وما احسن قصباته لولا مصره، * لانه
يعنى الاهواز مزبلة الدنيا، واهله فمن شر الورى b، وسنذكر فيه كل خبر
رعى او مثل ضرب قل ابن مسعود رضه سمعت النبى صلعم يقول لا
تناكحوا الخوز فان لهم اعرافا تدعو الى غير الوفاء، وقل على بن ابي نانب
رضه ليس على وجه الارض شر من الخوز ولم يكن منام نبى قط ولا نجيب e،
وقال عمر رضه ان e عشت لابيعلن الخوز ولاجعلن اثمانهم فى بيت امان * وفى
حكاية اخرى، من كان جاره خوزيا فاحتاج الى ثمنه f فليبيعه، وسئل فقيهه
عن رجل حلف ان يطبخ شر الطيور بشره للطب h ويطعمه شره الناس قل
ينبغى i ان يطبخ رخمه بحطب الدكلى ويطعمه خوزيا، * ولا ترام مع تلك
الاموال النجمة والتجارات العاجبية والصناعة النفيسة عندم من التمييز 10
والتدبير ما عند غيرهم اذا ترعرع اولادهم طرحهم فى الغربة وابلورم بلاسغار
والكسب فيتيهون m من بلد الى بلد ولا حظ لهم فى علم ولا ادب n وللخوز ما علا
عن الاهواز لان اكثر اهل الاهواز نقلت من البصرة وفارس وكنت يوما اسير مع
ابى جعفر بن محسن o بلاهواز فشاجره بعض السوق فقال له انتم معاشر
الخوز لا خير فيكم فقال له السوقى الخوز ما كان فريق الاهواز مثل العسكر 15
وجندى سابور والسوس واما نحن فعرافيون، وسمعت ان اهل بصنا وبيروت
وما يقع فى ذلك الصقع لهم انخاب بين القبل والدبر مثل الاصابع الا ترى
ان اهل العراف يقولون لهم فى الشتيمة يا خوزى يا ننبانى والرجل الذى
وجد فى الخوارج حين قاتلوا امير المؤمنين علياه رضه وذل عليه وقل له ندى
كندى النساء كان من هذه البقعة التى نكرنا، وتراهم مصفرين من غير 20
علتة اصحاب غل وحسد وغلوا فى المذهب غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما

ومع ذاك به كل C pro hic: b. ولم يعاجبنى فى اقليم العاجم غيره وما C a)
c) Cf. علة وانى قد غلب على بواديه العرب، واشتد به الحر وانصب.
Jaqt II, 410, 17 seq. d) C وقال عمر بن الخطاب رضه لان C d)
e) C وقال عمر بن الخطاب رضه لان C d) C وقال عمر بن الخطاب رضه لان C d)
f) C وبيعه. g) C بعض الفقهاء. Aliter Jaqt II, 410, 15 seq. h) C
محمس B n) sic فهو B m) ويطعم B d) يجب C k) اشر C i) الاحطاب
ut vid. o) B على Cf. Tab. I, 3383, 16 seqq.

وتأخذ من همدان الى الديلم مرحلة ثم الى راکلة مرحلة ثم الى نهاوند
مرحلة، ومن نهاوند الى راکلة مرحلة ثم الى جوراب، مرحلة ثم الى الكرج
مرحلة، وتأخذ من همدان الى طاق سعيدة مرحلة ثم الى جوراب مرحلة،
ومن الكرج الى جراباذة مرحلة ثم الى ابتعد f مرحلة ثم الى جربانقان g مرحلة
ثم الى قنوان h مرحلة ثم الى مرج وزهر مرحلة ثم الى المارين، يريدین ثم
الى ازميران مرحلتين z ثم الى اليهودية نصف مرحلة ٥

أقليم خوزستان

هذا اقليم ارضه نحاس نباتها الذهب، كثير الثمار والارزاق والقصب،
وفيه الاجاص واللحوب والرطب، والانزج الفائق والرمان والعنب، * نزيه
10 طيب m انهارة عجب، بزه الديبلج والخز، والرقاق من القطن والقز، معدن
السكر، والقند والحلواء الجيدة n وعسل القطر، به تستر التي اسمها في المشرقين،
والعسكر التي تميزه الدولتين، والافواز المشهورة في الخافقين، وبصنا
التي ستورها في الدنيا * الى سدره المنتهى p، ومثل خز السوس لا q ترى،
ومع هذا به معادن النفط والقار، ومزارع الرباحين والاطيار r، ثم واسطة
15 بين فارس والعراق به كانت وتأتع الاسلام وتم معارك القوم وقبر دانيال لا
يخلو من فقيه واستاذ ولا * في الثمانية ه افضح منام لغات، به الدواليب
الظريفة، والطواحين الغربية، والاعمال العكيبه، والخصائص انكثيره، والمياه
الغزيرة، دخله كان يعصد الخليفة، وله آئين وطيبه، * ثم يطب لي في الثمانية

a) Qodama ١٩١، 4. الديلم. b) Cf. Qod. ١٩١a. c) حوارب et حوارب B
v. Qod. ann. d. d) Qod. ١٩١، 11. طاسفنديين. e) Apud Qod. ١٩١ ult.
rec. ut locus etiam nunc appellatur. f) Sic B, Qod. ابقيسه. g) B
حربانمان. h) Cf. Qod. ٢٠٠b. i) B السارمن; correxi ut etiam apud
Qod. ٢٠٠، 3 secundum Abu No'aim ubi ماريين. l) Qod. 12 Paras. m) Cf.
Jaqt I, f11, 14. n) B طيبه. o) C تمير.

p) ثم الى سكر هذا الاقليم المنتهى C

q) فلا C. r) والاطيان C. s) بالثمانية C

مرحلة ثم الى الرودة مرحلة ثم الى الدثان a مرحلة، وتأخذ من هذان الى
 بوزنجرد b مرحلة ثم الى قرية الجن c مرحلة ثم الى الدثان مرحلة، وتأخذ
 من هذان الى أسداوان مرحلة ثم الى قصر اللصوص مرحلة d ثم الى قنطرة
 النعمان مرحلة * ثم الى جبل بيستون مرحلة ثم الى قرماسين مرحلة ثم الى
 قصر عمرو بريدسين f ثم الى الزبيديّة مرحلة ثم الى طزر g نصف مرحلة والى 5
 المرح تملمها h ثم الى حلوان e مرحلة، وتأخذ من كرج الى سواد مقولة k
 مرحلة ثم الى خوزن i مرحلة ثم الى بيزانيان m مرحلة ثم الى آوه مرحلة ثم الى
 قرية جرا n مرحلة ثم الى رباط جرا مرحلة ثم الى ورامين مرحلة ثم الى
 كسكناة o مرحلة ثم الى الرقى مرحلة، وتأخذ من كرج الى فراوندة p مرحلة
 ثم الى دارقان q مرحلة ثم الى خرود r مرحلة ثم الى سايرخواس مرحلة ثم الى 10
 كركيش مرحلة ثم الى الخان مرحلة ثم الى رزمقان مرحلة ثم الى اللور مرحلة،
 وتأخذ من قصر اللصوص الى كير حراس s مرحلة ثم الى نهاوند بريدسين،

- a) C h. l. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmasin, et a Qagr al-Loquç
 (Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodama. In vicinia iacet locus با أيوب
 appellatus, Ibn Rostah ٣٦, 13. b) بوزنجرد C, بوزنجرد B. c) دوديوان C
 ut vid. pro دديوان. d) Ist. ١٥ et Ibn H. ٢٥١ interponunt hic ماذران.
 e) C haec om. Ist. et Ibn H. collocant inter قرية الى ايوب) با ايوب
 النعمان et Bisutun. f) C مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, me-
 morant vero Ibn Khord. et Qod. g) B طزر. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord.
 et Qod. قصر يزيد, quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur.
 h) C ثم الى المرح مثلها C. i) B خوان. C deinde addit: ثم الى المرح
 مثلها C. j) فوسخا نذكر المراحل في اقليم فارس e وتأخذ من الرقى الى دوة
 مرحلة ثم الى نير الحصص مرحلة ثم الى كج مرحلة ثم الى قم مرحلة ثم الى
 قرية المجرس مرحلة ثم الى كاشان مرحلة. Sequens itinerarium habet
 inverso ordine. k) B مفعرا. l) B حورن. m) B بيزراستان. n) B
 hic et deinde جرا. o) Male Ist. ٢١٤ k legi كسكناة = قسطانة
 et composui cum كشتانة. p) B فراويده; cf. Ist. ١٧٦. Apud Ist. et
 Ibn H. فراونده. q) C رداقان. r) B حرود. s) Qodama ١٨ ult.
 كحراس. In C hoc itin. et seqq. desiderantur.

واجبلى اكثر الناس من جرورهم وهم الآن اصلح ولهم سياسة عجيبه ^e ورسوم رديّة غير انهم لا يتعرّضون للتركات ^b واذا اجازوا بجائزة اجرهء الى المات مع صونة وهيبنة وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قويّة قد خطب عليهم بالصين واليمن وقاموا ملوك الزمن ومملك الشرق ^c قد عجز عنهم ^e وخلفاء بنى العباس في حاجرهم وسبعة اقليم جليلة في قبضتهم ^e والصرائب في هذا الاقليم غير كثيرة ولا ثقيلة الا باصهان * واعمالها يوخذ من كل حمل دخل اليهوديّة ثلاثون درهماً ^g وخراج الرق عشرة آلاف الف درهم وخراج الدينور ثلاثة آلاف الف درهم وخراج قمّ الفا الف درهم ^k وقزوين وابهر ^l وزنجان الف الف وستمئة الف ^m وثمانية وعشرون الفا والصيّمة ثلاثة 10 آلاف الف ومائة الف كلشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف ^e

واما المسالقت فلك تاخذ من الرق الى كيلين ⁿ مرحلة ثم الى كيس ^o مرحلة ثم الى الخوار ^p مرحلة، وتاخذ من الرق الى قسطان ^p مرحلة ثم الى مشكويه ^q مرحلة ثم الى وروه ^r مرحلة ثم الى ساوة مرحلة ثم الى سونقين ^s مرحلة ثم الى المصدقان ^t

a) الشرق B. d) آخرها B. e) عجمية (fort. l. عجمية). f) C add. g) فانهم باخذون عن كل حمل ثلثين درهما وبينها وبين ارجان والعسكر C. h) خراج اصفهان: C addit. i) C ٣٨..... j) C ١١..... k) صرائب صعبة. l) ceteris omissis. اليوم ١١..... m) Additur in B الف. n) كيلين C. o) كبس aut طبس B. Non videtur differre a كيسب (vid. Jāqūt. Ibn Khord. ٣٢, 12. Apud Ibn Rosteh ٣١, 11 l. كيسب). p) Vulgo قسطانة. q) مكسوة C. r) Sic. Male vero h. l. ponitur statio, quae 5 Par. ab occidente Sāwae collocatur ab Ibn Khord. ٢٢, 3, Qodama ٢٠, 12; cf. Ibn Rosteh ٣٨, 7. s) سونقين C. Edrisi II, 165 سونقين; est pro سونقين, v. Ibn Khord. ٢٢b et Ibn Rosteh ٣٨c. In B haec omnia desunt. t) Vulgo المزنقان; sed secundum Jāqūt iacet inter urbes Sawā et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داوداياك (cf. Qod. ٢٠d).

المذهب ٥ قالوا ألسنا * موحدين قلتُ كيف وقد انكروتم فرائض ربكم وعقلنتم
 الشريعة قالوا أنا ندفع الى السلطان في كل سنة اموالاً جمّة ٦ ٥ ولا اعرف به
 مشاهد بلى * به من عجائب الاكسرة ومواضع الفراغنة مثل قصر شيرين * ودار
 خسرو وقصور كسرى وقناة قد رفعت بلصخر من نحو فوسخ كان يجري فيها
 الخمر واللبن ونحو هذا ٥ ومن عبيدهم ما قدّمناه في عنوان الاكليم وفي اهل ٥
 اصفهان بله وعلو في معاوية ووصف لى رجل بالزهد والتعبّد لقصدته وتركت
 القافلة خلفى وبثّ عنده تلك الليلة وجعلت اساقله الى ان قلتُ ما قولك
 في الصاحب فجعل يلعبه ثم قال انه اتقا بمذهب لا نعرفه قلتُ وما هو قال
 يقول معاوية لم يكن مرسلًا قلتُ وما تقول انت قال اقول كما قال الله
 عزّ وجلّ ٥ لا نقرّ بينَ أحدٍ من رُسُلِهِ ابو بكر كان مرسلًا وعمر كان مرسلًا 10
 حتى نكسرا الاربعة ثم قال ومعاوية كان مرسلًا قلتُ لا تفعل اما الاربعة فكانوا
 خلفاء ومعاوية كان ملكًا وقال النبي صلعم للخلافة بعدى الى ثلاثين سنة ثم
 تكون ملكًا فجعل يشنع علىّ واصبح يقول للناس هذا رجل راضى فلو لم
 تدرك القافلة لبطشوا في ولهم في هذا الباب حكايات كثيرة وتراهم يقتدون
 الرثة وينادمون بها والنساء يحرسن الفلمات وترى عاقمتهم مثل المخاذ مع 15
 خلق وحش ورسوم منكورة يخرج الدجال من سوقهم ٥

والولايات فيه للديلم والرؤى من اجل ممالكهم اول من غلب عليه ونزعه ٥ من
 يد خلفاء آل سامان الحسن بن بويه ولقب نفسه بركن الدولة ثم ابنه
 بويه لقب نفسه بمؤيد الدولة ثم اخوه علىّ؛ لقب نفسه بفخر الدولة
 وصاحب جيشهم يكون بالدامغان ٥ وقد غلبوا العوام على دورهم وضياعهم 20

a) C om. b) C pro his: ملا جريلا. المسلمين وايضا فلما ندفع الى السلطان
 et addit: فيها مواضع الاكسرة C c). وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها
 وعجائبهم والقناة التي كانت تجرى فيها الخمر واللبن، والموضع الذي يخرج
 الولايات ceteris omissis ad منه الدجال سوق اليهودية.

e) Qoran. 2 vs. 285. f) B يحرسون. g) واخذة C.

h) C الخلفاء. Mox B سليمان. f) C addit الحسن بن بويه.

k) C بقومس.

اجناد اصفهان ^a ثلاثمائة * ومن اليهودية همداني ^b * ومكاييلهم * مختلفة
 الجريب ^c عشرة اقزة وستة آلاف ^d وجريب ارسنان ^e سبعة عشر منا وجريب
 اليهودية ثلاثة عشر بالارستاني ^f * وسناجهم ^g خراسانية وسناجة الرق تزيد
 في كل مائة ^h درهما وربعاً وسناجة طبرستان ارجح ⁱ * اهل الرق يغيرون
^j اسماءهم يقولون لعلي وحسن واحمد علكا حسكا حكاء ^k واهل همدان احمدلاء
 ومحمدلاء وعيشلاء ^l وبساوة ابو العباسان حسنان جعفران ^m واكثر كنى اهل قم
 ابو جعفر واهل اصفهان ابو مسلم وبقروين ⁿ ابو الحسين ^o * والسنتم مختلفة
 اما بالرق فيستعملون الرء يقولون ^p راءه ^q راسن واهل همدان يقولون واتم
 * واتوا وبقروين ^r القاف واكثرهم يقولون للجبين نج ^s ولسان الاصفهانيين وحش
^t وفيه مد * ولا يرى في السنة الاجم اقرب ماخذاً من لسان اهل الرق ^u *
 واحسنهم الواناً اهل الرق والباقرن محضرون ^v *

وبه جبل شاهقة * مثل بيستون منيع املس لا يرتقى ^w وبه غار فيه عين
 تجرى وجبل ^x نهاوند ممتنع جداً يرى من نحو خمسين فرسخاً وسنتم
 يقولون * ان احداً لا يرتقيه، وجبل الخرمدينية ^y ممتنعة ^z وهم قوم مرجئة
 15. بلا خلاف لا يغسلون من جنابة ولا رايت في قران مساجد وجرى بينى
 وبينهم مناظرات * فقلت ^{aa} الا يغزوكم المسلمون * وانتم تعتقدون هذا

a) B. b) ألف. c) الجريب وهو C. d) B. e) C addit. f) جر. g) B. h) درهم ورابع C et B. Deinde C. i) المائة. j) C. k) ونقودم C. l) بالارستاني et ارسنان. m) C om. n) احمداء B. o) حسكا وحكاء C. p) اسماءهم C، اسماءهم B. q) C om. r) ابو العباسيان وحسنيان وجعفران C. s) ثر بساوة C، وبساوة B. Deinde B. t) واتوا واهل C. u) لكن C addit. v) فيقولون C. w) واهل قروين C. x) واهل اصفهان او حشهم C. y) نيك Est pro. z) نج B. aa) جبل بيستون ممتنع لا يرتقى املس كله C. ab) محضرون B. ac) لسانا. ad) B. ae) يذكرون C. af) ممتنع pro مرتفع C et نهاوند B. Deinde B. ag) ثر جبل C. ah) وجبال الحرامية (الخرمدينية). ai) ممتنعة وهم قوم مرجئة يستون C. aj) للخرمدينية. ak) الخرمدينية tum الخرمي Bábek appellatur tum لا يغسلون. al) vid. e. g. Veth, Supplem. ad Lobb-al-Lobáb, p. 85. B يغزوكم s. p. am) C لا.

اليه الناس بلاواقي ويقرعه صاحب الآنية بفهر ويقول اسقنا من مائك لعلك كذا وكذا فيجتمع لكل واحد قدر الحاجة بنواحي قاشان نبات ينسبط على وجه الارض فيصيره زجاجاً ابيض يبرق يستعمل في الادوية بنواحي اصفهان ⁶ مرّج فيه حيات ما بين ذراع الى خمسة في رستاق قهستان حيات يتلاعب بها الصبيان فلا يلدغ ⁷ في رستاق الراجان ⁸ قرية يقل لها ⁹ مائة بها دويبة في خلقة لنفساة تدب في الليلة المظلمة تتقد مثل السراج وترى ¹⁰ موضع الوفيد بالنهار ¹¹ اخضر وبهذه الناحية حجارة شبه السكر محببة اذا ضرب بعضها ببعض اخرج النار بقاشان ملا يسقى الزروع ثم يعود حجارة وبقهستان ملا من شرب منه وحلقه علقه مانت في الوقت وكهف يقطر منه ملا ثم يعود حجراً وشجرة تمد شيئاً عظيماً بها ملاعق ومراد ¹² رستاق الغامدان ¹³ عين يخرج أيام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حية سوداء فلذا خرجنا ¹⁴ غارت الى الحول بزباد ¹⁵ جامع اليهودية شجر ذكروا انه يشاكله الواقواق ¹⁶ * وبه معادن رستاق ¹⁷ قهستان وبالتيمرة الصغرى والكبرى معادن فضة وذهب وبقهستان معدن موميا، وبساغند ¹⁸ زاج جيد يقارب المصري، وجبل الكحل بكورة اصفهان ¹⁹

15 ²⁰ وامنانيهم ²¹ مختلفة من الرق ستمائة ورطلم ثلاثمائة ومن سائر الاقليم اربعمائة ويزن اللحم بالرقي بلرطل وآلات الصيادنة تزن ²² بمن خراسان ومن

a) فيعود C. b) اصفهان C. c) Ex una noster duas historiolas fecit. Pratum illud iacet in regione قهستان. d) الراجان C، الراجان B. Abu No'aim الراجان بطسوج جانان. Cf. apud Jaqut زارجان. e) B sine punctis، C مايه. Secutus sum Abu No'aim. f) B ونرى. g) C بالليل. h) الغامدان C. i) Intelligitur arbor سد sive arbor culicum. j) تشبه C. Abu No'aim القهار، sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستاق القمدار. Cf. Jaqubī, ٢٧٥، 5 et Ibn al-Faqlh ٣٣٣، 7. Mox C يخرج et deinde يخرج (B sine punctis). l) B منه. m) خرجت C. n) B et C sine punctis. o) B وساغند C، وبساغند B. p) رستاق C. q) وساغند C، وبساغند B. r) B. الصيادنة بيلع C. s) وارطالهم C، وامنانيهم.

والامشاط ومن قزوين الاكسية والجوارب والقستى ومن قم الكراسى واللجم
والركب وبز وزعفران *h* كثير ومن همدان ونواحيها البز والزعفران والاسبندروى
* والتعالب والسمور والخفاف والاجبان ومن سر الطبالسة الرفيعة *h* والاكسية
الحسنة *g* ومن خصائصهم *e* بطيخ الرى وخواخها وحلد اصفهان واقفالها
h * ونمكسودها والبانها *d* وقماقم قاشان وطلخونها *e* وجبن الدينور وترذوغ *f* قزوين
وقستبها *g*

يقع بالرى عصبيات في خلف القران ويقزوين ايضا بين الغريقين وبهمدان
لا على المذهب *g* ومياههم ابار اصفهان رديئة *h* وماء الرى يسهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغرباء سقطت اصابع رجليه وماء زندرود *g* صحيج وهواءها
10 عجب وفواكه الرى رديئة *h*

وبه عجائب بقرب بيستون صورة عجيبة يزعمون انها كانت دابة كبرى
ولنهر اصفهان مغيص *i* عجيب لا يقربه الا الطير في رستانا رويدشت *m* رمال
مثل للبال لا يعمل فيها الريح ولا تؤدى *n* بناحية قاشان حصن حوله *o* خندق
وقد احدث به الرمل *p* ترفرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شى *q* من
15 الرمال *q* فان القى فيه رمل هبت في الوقت ربح فاخرجته وفي وسط الرمال *q*
صحراء فرسخ في مثله مزارعهم فيها على سبيل *r* ما ذكرنا من الخندق وتلقى
السيح مواشيتهم في تلك الصحراء فلا تبدأها بسوء *s* ونواحي قاشان جبل
يرشح كرشح العرف ولا يسيل فاذا كان شهر تير *t* يوم تير من كل سنة اجتمع

a) B وزعفران C. b) C om. B habet سر pro سر. c) C
وترذوغ C. وبردوغ B. d) وطلخونها B. e) ونمكسود سميرم C. وخصائص
وكراسى قم وخنقات: C add. f) ودروع sed in marg. proponitur emendatio
نهر اصفهان C. g) للغرباء. h) C add. (وخنقات cod.) همدان وخنقاتها
يودى B. i) زندوست B. j) مغيص C. k) C add: بطيخها قائل. l) C add: جبن
C. m) نحو C. n) الرمل C. o) قد C. p) B et C om. q) حوله C. r) يبداها
legitur. ذكر بعض خصائص اصبهان Apud Abu No'aim, Historia Ispah., (MS. Leid.) in capite
من C iteram تير Pro altero من B et C. s) يبداها
في ماه تير روز تير; cf. Ibn Rosteh 108, 13.

بالرقى فالغلبة للحنيفيين ولم تجارية إلا رساتيف القصة فانهم زعفرانية
يقفون في خلق القرآن وسمعت بعض لغة صاحب يقول قد لان لي اهل
السواد في كل شيء إلا في خلق القرآن ورايت ابا عبد الله بن زعفرانتي
قد عدل عن مذهب آباءه * الى مذهب التجار وتبرأ منه اهل الرساتيف
وبالرقى حنابلة كثيرة لهم جلبة * والعلوم قد تابعوا الفقهاء في خلق القرآن
واهل قم شيعة غالبية * قد تركوا الجملة وعطّلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
الدولة عمارته ولزومه وهذان واجنادها اصحاب حديث الأديتور فان بها
خاصاً وطناً وجلبة لمذهب سفيان الثوري والاكمنة في الجامع مثني وعلى ذلك
كان اهل اصفهان في القديم * ويختارون قراءة ابي عبيد وابن حاتم وادغام
الى عمرو * وابن كثير * 10

وتجاراتهم * مفيدة يحمل من الرقى البرود والمنيرات والقطن والبصلع والنسل

البصري قال حدثنا احمد بن ابي عبد الله الاسلمى قال حدثنا ابو قتيبة
مسلم بن قتيبة الباهلي عن يونس عن لمارث الطائفي قال سمعتُ عمرًا
الشعبي يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
الخطاب اما بعد فان رسلي اخبرتني ان قبلكم شجرة يابسة ليس بخليقة من
الشجر يخرج مثل آذان الخبز ثم تغلف (يفلف. ood.) عن مثل اللؤلؤ ثم تخضر
فتكون (يخضر فيكون. ood.) كالزمرد الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون. ood.)
كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون. ood.) كالغالونج اكلاً (اكل. ood.) ثم
تبيس فتكون عصمة للمقيم وزاداً للراكب فان يكون رسلي صدقتي فانها من
شجر الجنة، فكتب اليه عمر رضه من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نفست بعيسى
فأثقت الله ولا تتأخذ عيسى ألهاً من دون الله.

e) C كثيرة. d) وقال بخلق القرآن C. c) om. B. b) يقفون B. a)
C. f) وفقهاء على مذهب الشافعي اجلة واهل قزوين تجارية وفيهم شفهوية
والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل وطمّ فقهائهم من الغريقين C addit: g) اهل
Lector in marg. C proponit والكبير C، والكبير B. h) حروف C. اجلة
emendationem quam recepi. k) C به والتجارات به.

الزعرقان a و سِيرَاوُد مدينة b على لحف جبل شربهم من عيون كثيرة البساتين
والفواكه c و الدَّيْنُور في ماء d الكوفة طيبة عامرة طريفة الاهل مجتمعة الاسواق
باردة الماء لا ترى انظف منه e قد جعلوا على افواه f العيون * مزملات *
وانطونيات يخرج منها الماء g وهي تتفجر عيونًا * وقد احدى بها بساتين h
و لجامع ناه عن الاسواق على i المنبر قبة حسنة ومقصورة ما رايت * احسن
منها j مرتفعة عن ارض المسجد k والصيبرة l في مسبدان m كبيرة عامرة * كثيرة
الخيز يتصل بها رستاي في الجبال عمل واسع في طريق صعب n و كرج ان
دلف مدينة مرتفعة منقطعة o العارة بجامع واحد ومياههم كما نكرنا
بالدينور، ولها كرج اخرى * * *

جمل شؤون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة
اذا اهدت عنه اصفهان، واليهود به اكثر من النصراني والمجوس به كثيره
والفقهاء والمدكرين به نكر وصيت وبالخيرات معروف p و مذاهبهم مختلفة اما

a) C addit نزيها. b) C هي. c) C om. Deinde B ودينور. d) B ماء،
ut quoque supra pro ماء male corrigitur. e) C من مائها. f) C اقام (i. e. امام).
Mox B ut quoque C وابطونيات. g) C مثل (add. الماء). h) C مزملات العراق.
C k) وعلى C. i) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة C. j) مزملات العراق.
C l) بها اصداد من: C pro his. m) منقطعة B. n) ماء سندان C. o) مثلها
لثمار ونخيل وجوز بنيانهم من الجص والحجر ويتخللها المياه طيبة نفيسة غير
انها صغيرة مدينتها السيراوان ذات مزارع ونخيل * و كرج منقطعة العارة
فيها جامع واحد ومياههم (ومياتهم. cod) كما نكرنا بالدينور (بالزيتون. cod)
تنسب الى ابي دلف * وبرز دونها على الجادة، وخلفها عمل واسع الطريق
وليس به جرم سير ولا نخيل الا C haec addit: p) كثيرة C. o) اليه صعبة
بالصيمرة والسيراوان وجميع اقليم الاسلام يوجد فيها النخيل الا الرحاب ولا
توجد ببلدان الروم، حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدباس بالرجان
قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان قال حدثنا عقبه بن محمد

وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْفَقْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ
قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَّهُمْ هَمْدَانَ فَانصَرَفُوا فَتَلَّكَ جَهَنَّمَ

وليس لها اليوم تلك العارة والرُّى اطيب وآهل، واعر منها قد اتجلى اهليها
وقد العلماء بها واذهبت الرُّى دولتها وهى بقربء الجبل بناؤم طين وقرات
في بعض الكتب انها كانت يرديدن في مثلها الا ان بُحْت نَصْر لَمَّا رَجَع من
فتح بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها لى فلما
راى صورتها جمع للكماء فلستشارم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة ٢ ثم
تخليها فلها تغرق فلما طاف عليها الماء خرب اكثرها وملكها فلما اليوم فيها
مكمن ومضائق والمدينة متعالية * وأسداواذ مدينة ٢ صغيرة الا انها شديدة
العاراة حارة السوى كثيرة الخير والعسل على فرسخ منها إيوان كِسْرَى والعقبة 10
بينها وبين همدان وبهاء ماء جار والجامع * في زقاق لطيف عامر * وطزر
ناثية عن الجادة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار * والخبز اسواقها مظلمة *
والرؤنة وبوسته * معادن اللوز من قلوب باربعة دانيق وثم نهر عظيم وهى
بين الجبال * وقمراسين نزهة * يحلف بها بساتين والجامع في الاسواق
لطيف وقد بنى عضد الدولة قم دارا حسنة وهى على الجادة وبقاعها 15
موصوف * وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات واعمال
عجيبة * ونهاوند هى ماء البصرة * مدينة كبيرة ذات ١٠ انهار وثمار طيبة
بها جامعان ومزارع الزعفران ٢ ولها مدينتان الجامع ٢ الذى وسط البلد
ليس ٥ بلاقليم * مثله عمارة ٤ وحسناء مدينتها رُوذَرَادَر بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بلم. Apud Jaqūt تَلَّكُمْ pro quo
Fleischer iussit legere تَلَّكُمْ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) C addit ايضا et habet
العارات. c) C واهل. d) B منه، C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
لطيف عامر. h) C بينهما. i) B om. C habet pro يجرى. j) C لى. k) C
Apud بوسته B. m) (الخمر B) واسواقها C (عامر 1). بعبد عن الاسواق
In C descriptio duorum locorum deest. بوسته. In C descriptio duorum locorum deest.
n) C نزهة. o) C haec om. p) C بلد كبير ذو. q) C زعفران. r) C والجامع.
Deinde وسمعت انه احترق C addit: مثل عبارته B. e) لى. f) C لى.
B. وداور. والمدينتان سيراوند الخ وروناور habet:

كبيرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الربيض حصن شربهم من آبار ومطر ونهر
وهي ثغر الكورة ومن معادن الفقه والحكمة a

هَمَذَانُ هو مصر الاقليم كبير حسن قديم بارد الماء كثير العيون به جامع
رشيف وبنيان b عتيق وم قوم فيهم ملك يحبون الغرباء قد احدثت به
البيساتين وتفاجرت منه المياه طيب في الصيف رقيق في الشتاء والجامع في
السوق شديد العارة واسواقهم ثلاثة d صغوف والمدينة وسط البلد خربة
يدور الربيض حولها هَمَذَانُ بلد نفيس والجزء به رخيص جيد اللواه
كثير اللحوم له خصائص ومنازه الا ان برده موصوف وحسوم معروف
ومكرهم مذكور وعلوم g مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق قال h
10 الشعر

النَّارُ فِي هَمَذَانَ يَبْرُدُ حَرِّهَا وَالْبَرْدُ فِي هَمَذَانَ دَاكُ مُسَقِّمٌ

الحُورُ على جادة قوس طويلة: C absoluta descriptione Rayi haec habet: a
بها ماء جارٍ وجامع لطيف وقروين كبيرة نفيسة بها نهر وعليها حصن
ولها مدينة الجامع فيها وهي كثيرة الكروم (الروم cod.) وفي الخمر قروين باب
الجنة وليس في مدائن الرق اجل منها و قُمُّ عليها حصن ولها رستاق
واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من المفازة و قاشان
مدينة عمرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حمامات طيبة وخيرات
كثيرة وقنى (وقى cod.) تحت الارض ومنها ظاهرة و سرُّ قريبة من المفازة عمرة
واكثرهم يببخسون الاكسية الرفيعة والطبالسة للسنة و دماوند رستاق واسع
على طريق طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (ويمة 1.) وبه
مناجر وهي بلد الجوز والفواكه و سائر الرساتيق عمرات ذوات انهار جارئة
وقرى جبليلة وثمار وانهار و اَبْهَرُ على راس الحد عمرة كثيرة للبوب طيبة
ساوة عليها حصن وبها حمامات طريفة واخباز (واخبار cod.) حسنة ومياه
جارية والجامع بعيد عن السوق وهي على الجادة b) B sine punctis, C
(B) والسعر O sic. بخربه C e) ثلث B et C d) رفق C c) وبناء
Versus quoque leguntur apud Ibn وفيها يقربل C h) وعلوم B g) (والخبر).

al-Faḡih ٣٦, 12 seq. et Jaḡut IV, ١٨٥, 19 seqq.

مشايخ واجلثة وقرأه وائمة وزقاد وغزاة وهمة كثير للجلده والتلج ولفقاعهم
 ذكر ولبرم اسم ولدكريمهم فن ولرساتيقيهم شان به دار الكتب الاحدوتة وعوصة
 البيطيخ العاجبية والرودة البهية وبه قلعة ومدينة * حسن الخانات كامل
 الآلات نفيس سرى، و دخلنا يوماً على ا ابى العباس اليزداني وقد انزله
 ناصر الدولة موضعاً نزيهاً بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه الطبيعة⁵
 فهل الرى مثلها فتكلم كراً! حد بما عنده فقلت أيد الله الشيخه نيسابور
 اكبر واهلها ايسر والرى ابهى وانزه وماؤها اغزر، فالرى فوق ما وصفنا الا ان
 ماءه يسهل ويطبخهم يقتل f واهلهم يضل اكثر ذباتحهم البقر قليل الحطب
 كثير الشغب لحوم عسيرة وقلوب قسية وجماعة منكرا وائمة الجامع مختلفة
 يوم * للحنفيين ويوم للشعوبيين g وقال بعض الرجازة¹⁰

أَلرَى فِيهَا دِرْهَمٌ كَدَانِفٌ وَالْخَبْرُ فِي أَعْلَى عُلُوِّ الْخَالِفِ
 وَاللَّحْمُ قَدْ عُلِفَ بِالشَّوَاهِفِ

وَكَمْ بَهَا مِنْ قَاطِعٍ وَسَارِقٍ أَسْرَقَ لِلْأَحْبَاتِ مِنْ عَقَائِفِ
 وَلَيْسَ بِالْمَأْمُونِ مَنْ تَرَأَفَ

يَحْلِفُ بِالظُّورِ وَبِالْمَشَارِقِ؛ إِيْتَى عَلَى حَقِّ فَعْيُرٍ صَادِقِ¹⁵
 وَهُوَ إِذَا حَصَدَكَ عَيْنُ الْفَاسِقِ

وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت، والجامع على
 طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه m عمارة والقلعة خربة n والمدينة
 الخارجة عمرة بلا اسواق o والاسواق والعمارات بالرصوص والمياه تتخلله وفيه قننى p
 ودار الكتب بسفل الرودة في خان q ودار البيطيخ عند الجامع e وقزوين²⁰

a) C add. الشيخ. d) C نفيس سرى طيب C e) . ولهم C b) . الجلد C c)

حنيفى ويوم C g) . يقبل C f) . الفاضل C addit e) . اليزداني Mox B

1) C غمر Deinde B حصل C k) . والمشارى C i) . الرجال C h) . حديثى

وقد كانوا اخذوا C addit: o) . خراب C n) . وراءه C m) . جوانبه قد خرب

C addit: q) . ينزل اليها بدرج C addit: p) . فى عمارة الداخلة ثم تركوه

اخذها الصاحب ليست بكثيرة الكتب.

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشترينا للخبز فيها ثمانية امناه بمنهم
 بدرم والاحم واللوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بنى بها جامع لطيف سنة
 ٥٣٦٧ هـ وأرستانة أكبر من هذه المدائن من نحو المغازة جيدة الاسواق
 عمرة للجامع بها مشايخ وفقهاء وفي ارض على بياض الدقيق ومنه اشتق
 ٥ اسمها وقشان على تخوم المغازة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
 حسنة وبها قنطرة ولهم حذق في عمل القماقم ورايت بها طلاحوناء مثل
 المرسين فلما ما رايت مثله وفي من معادن للخرق اللبدي وبها عقارب عجيبه
 سمعت ان ابا موسى الاشعري لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
 نصيبين في الجوار ثم رماها الى داخل الحصن فاشغلتهم وأدتهم فسلموا البلد
 10 واصفهان كورة نفيسة وقد كانت قم وكرج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها
 الى السرى وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالتهما
 عند الملوك والسلاطين

الرى بلد جليل بهي نبيل كثير المغاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن
 الخانات طيب للمعامات كثير الامانات قليل المؤنديات غزير المياه مفيد التجارات
 15 علماء سارة وعوام ودهاة ونسوان مدبرات بهي المحلات خفيف ظريف نظيف
 لهم جمال وعقل وآئينة وفضل وبه مجالس ومدارس وقرايح وصنائع ومطابخ
 ومكارم وخصائص لا يخلو المذكر من فقه ولا الرئيس من علم ولا المحتسب من
 صييت ولا للطبيب من ادب هو احد مفاخر الاسلام واشبهت انبلدان به

a) C habet pro his: بنى جامعها سنة ثمان وستين وانا ثم وفي في الجبال على
 نهر طاب ولهم عيون ايضا. b) B وازستان. Ex etymologia patet auctorem
 scripsisse. c) C habet: أرستان تشبه بياض تشبه. Addit porro: سائر المدن طبيبات
 منه اشتق اسمها وفي كبيرة عمرة. Quae deinde sequuntur usque ad الرى in C deunt,
 nisi quod hic descriptionem Qazhni habet inter urbes provinciae Ray (v.
 infra). d) B اضافها. e) كثير. f) نظيف. g) B. h) B نصف. i) B واين. C om.
 sed غواة vix huius loci est. j) B وقرايح. k) B وقرايح.

سبعين ذراعاً كلها من طين لا يتغير منها شيء ونهرهم يشقُّ البلد غير أنهم لا يشربون منه وقد تبلد ما يلقى فيه من النجاسات لها اثنا عشر درباً ٥ والمدينة على نحو ميلين من اليهودية عليها حصن وفي متعالية ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي اقدم واحكم ٥ والخولنجان من نحو خوزستان كبيرة عامرة كثيرة الفواكه ٥ وسَمِيرَم عند سفح جبل كثيرة الجزر ٥ والفواكه بها جامع حسن محدث ناه عن الاسواق وبها ملا جبار في السوى والشوارع ينحدر عليهم من عين في الجبل على طريق اليهودية وتم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خزائن الملوك في هذه القلعة ٥ والزيزر

اليهودية هي قصبة اصفهان بلد عامر كثير الخير والفواخر ٥ B om. سمعت ان بنى اسرائيل لما جلاهم بخت نصر عن بيت المقدس ودخوا الارض فما وجدوا بلداً على هواه بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايت جامعاً بعد جامع مصر امر بالجماعة من جامعهم ولا في الاقليم بلداً أهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل توبتهم، أهل سنة وجماعة وادب وبلاغة كم اخرجت من مقرى واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم ظاهرة وكنت اشتهى بها العنب الجيد في وقت النيروز منام بدائف وكذلك التفاح الغائف، موضوعة بين فارس وخوزستان والسوى وهذان والقوافل اليها ابداً من البصرة وخراسان فهي جنات الا من يراها خنازير لسانهم وحش وادامهم طفس ونهرهم نجس ترى احدهم ببرزته وخبثه (وخفته ood) وعامته في كفه او كته رغيف (رغيفه ood) يكدمه او زبيب (زبيبا ood) يقضمه رثيو (رثيين ood) المعاملة يقدون (يقدرون ood) الرثة ويفرطون في معاوية، تكون اكبر من همدان واهم من الرقى في وطاة بعيدة من الجبال والجامع وسط الاسواق والنهر يشقُّ البلد غير انه بليد مما يطرح فيه من الاوساخ وشربهم من آبار حلوة ولها اثنا عشر درباً واكثر تكون C ٥ نصف فرسخ C ٥ اسواقهم (واسواقهم ood) مظلمة غير حسنة Locus de مثل نصف همدان وبها جامع وهي مثل نصف القصبية في العبارة وسمرم اصغر من المدينة بها نهر يجري في C ٥ الاسواق والسكك وفوق السطوح كثيرة الاحوم والفواكه وبها جامع محدث حسن ناه عن السوى والجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

قَدَّمْنَا وقد تعارفه الناس انها من الجبال فان قبلة فاجعلها من الجبال اذًا
فالجواب، ان اختطاطه الملك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علمنا من الاصل
ايضًا ومثلهم في هذا الفن كالمصاحبة في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
ان يخالفوا المصاحبة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملك فيما رسموه
وهم قد ادخلوا اصفهان في رسوم فارس وربعوا بها وبالرؤدآن النخوم فصار هذان
ايضًا اصليين يبتجانبان اصفهان من هذا الوجه فلم نر وجهًا غير حملنا ايها
على القياس المذكور ٥

الْيَهُودِيَّةُ قصبنة اصفهان كبيرة عامرة آهلة كثيرة للحيرات، وبلد التجارات
حلوۃ الآبار، لذیذة الثمار، جيدة الهواء، خفيفة الماء، عجیبة التربة،
10 حسنة البقعة، بها تجار كبار وصنّاع حدائق، وبزرٍ يحمل الى الآفاق، اهل
جماعة وسنة، وحنق وفطنة، جامعهم عامر بالجماعات على الدوام، ولا بها
حرٌّ ولا برعائث ولا هوامٌ، ويقال ان بُحَّتْ نَصْرٌ لما جلا بنى اسراويل من
الارض المقدسة جاسوا بقلع الارض فلم يروا بلدًا تشاكله ارضهم غيرها
فسكنوها، الا انها جنة يراها بقر قوم غتم لا سخاوة ولا ظرافة تحت عائمهم
15 مخاد، وفي معاملتهم فساد، يقصدون الرنة غوال حنابلة يرى احدهم بحقيه
ويؤتته وفي كفه رغيف يكدمه او زبيب يقضمه تكون مثل دمشق بناؤهم طين
واقي طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغطاة وبعض مكشوفة
والجامع في الاسواق حسن على اساطين مدورة وله منارة في قبلته طول

a) B تعارض. b) C قال. c) الجواب C. d) اختلاط B. e) Lector in
B ad praecedentia iure observat: والمصنف ما وجد شيئاً من اوصاف اصفهان
ليكنب فكنب السؤال والجواب لئلا يخلو كتابه من اسواد في مثل تلك البلاد
C vero اخذاه الله حيث ضيع اوقاتنا بمطالعة تزريقاته ولم نقف على طائل
وقد صنف بعض الاصفهانيين فيها كتاباً عظيماً ذكر فيه جميع
مدنها وقراها ودخلها وامراءها وهو موجود بنيسابور وبخزانة عضد الدولة،
قصبنتها اليهودية ومن مدنها المدينة السدحان (البنديجان 1) سميرم الزيز
Deinde C incipit descriptione Rayi et Ispahan. الدر آرستان خولنجان
المريه Deinde B. الف) يشاكله B. g) يقصدون C. Deinde B ultimo loco describit.

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسوم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها التنخوم وجب ان نعطيها *a* من كل اقليم حظاً وتجعل لها مزيةً وحكماً تحفظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهما من *b* فارس للخصّة والرسم، فان قيل فهلاء جعلتها للاننين في قول الشافعيّ لما وقع الاختلاف هل هما من الراس او الوجه جعل لهما حكماً ثالثاً وماه جديدًا ⁶ ومستحاً مفرداً فكذلك *d* اصفهان لما قيل *هـ* من فارس وقيل *و* من الجبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد *f* رسمها وتجعل حاجزاً بينهما فالجواب ان هذا القيلس *g* فسدّ لانه لم تجمع بينهما بعلة * وكُر من قاس فرعاً على اصل بلا علة جامعة بقياسه فسد *h* فان قيل العلة للجامعة بينهما ان كل واحد منهما يتجانبه شيء ⁷ محدود بسبب قويّ فالجواب ان النبي صلعم قال الاننان ¹⁰ من الراس فرفع عناء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلاً لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الراس *ل* في الراس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الراس وانما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضع *z* ألا ترى ان احداً لا يقول *ح* في الرقبة * او الكتف *i* وايضاً لو صحّ هذا الاصل لم يصحّ قياس اصفهان عليه ¹⁵ لان ذلك يخالف الاصل وتصير اربعة عشر اقليمياً وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر بركة لانه لا نظير لها في الاصل، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليمياً التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها، فالجواب نظيرها وضع المناجمين العالم كله اربعة عشر اقليمياً سبعة عشرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصحّ قياس اصفهان عليها ²⁰ فان قيل فهلاء جعلتها للاننين * انهما من الراس لا محالة فقلت *ح* من فارس لا محالة فالجواب التعارف اصل في مذهبننا وهو مقدم على القيلس كما

e C. *d* B. *هـ* C. *و* من C. *b* (يعطيها B) يعطيها C *a*
h C. *g* قيلس C. *و* رسمها ويجعل B *Mo*. *و* وفرد C، *و* وفرد B *f*. *ت* تمييز
 وايه C *ن*. *ل* انها C *m*. *ل* C *om*. *ك* الوضع C *ك*. *عن*ها C *و*. *h* *haec om*.
 لما فانت C *و*. *سلك* للجيهاني *و* لم يفصلوا عنها قطعة فيسيغ لنا قياس اصفهان عليها
 من الراس لا محالة لانها فيه فكذلك يجب ان تكون اصفهان من فارس لا محالة

والعراق *a* ما عرفت لقصبتها اسماً آخر ولها *b* من المدن آوة ساوة قزوين أبهر
 شلنبه الخوار، ومن النواحي قُم نَمَاوُند شَهْرزُور *d*، ومن الرساتيف قوسين *e*
 قَصْرَان الداخل قَصْرَان الخارج سُرُّ بَهْرَان *f* قَرْج جنى *g* سيرا فيروزرام *h*
 واما همدان فانها كورة متوسطة في الاقليم جليلة المدن قديمة الرسم
i اختطها *k* همدان بن الفلوج بن سام بن نوح عم وقد قيل للبال عسكر
 وهذان اميره وفي اعذبا ماء واسعة الاقطار غزيرة الانهار ملتفة الاشجار
 لذيدة الثمار كثيرة المقاتلة *l* واعجبنى رستاقها غاية الاعجاب، وقرات في بعض
 الكتب ان الرقى واصفهان ليسا *m* من بلاد البهلويين وانما هي *n* همدان،
 ومسبندان ومهرجاندق *o* وهي الصيمرة وماه البصرة وهي نهاوند وماه الكوفة
10 وهي الدينور، ولها من المدن اسداواذ *p* آوة بوسنته *q* رامن وبه *r* سيرانند
 رُونرَاوَر *s* طَزَر والنواحي ماه الكوفة ماه البصرة مسبندان *t*

واما اصفهان فان قياسها من مسائل الشريعة ونظيرها على هذه الطريقة
 سور البغل ولحام على مذاهب شيوخنا اهل العراق قالوا لما اخذنا الشبه
 من اصلين مختلفين وشاكلا حكيمين متباينين احتيط في بابها واعطى كل اصل
15 حظاً *u* منهما الا ترى انها قد شاكلا السنور في سكنها *v* البيوت وتعدت
 التناحر من اسرارها *w* وشابها الكلب في تحريم لحوهما فاعطينا *x* من كل اصل حكماً

a) B om. *c*) B. وقلت انا الرى المربعة الكبرى والمحاجة العظمى C
 Coniecturâ edidi. مدينتين C، مدمسى B *e*) C om. *d*) C om. شبله C، شلنبه
 Sprenger legit مكسين. *f*) B بهنان، C بهنان. *g*) Sic B; C sine punctis.
 Deinde B مع، C اعذب ما B *i*) رسمها C *h*) رسمها C، سما B
 B ليسنا C *l*) المقابلة B *k*) خفة الهواء وبرودة
 C om. B *p*) اسداواذ C *o*) رسمها C، ومهر خامدق B *n*) هما
 et supra سنه; In mappa quod rec. Cf. Ibn Khord. ٣٢، 1. Deinde B et
 C supra. B supra (una cum nomine seq.) لمربد. Coniecturâ restitui. *q*) In
 mappa B وبه est prima statio a Hamadhan in via ad Ray. *r*) B رُونرَاوَر،
 supra طَزَر، Deinde B كزر، supra طَزَر. Deinde C addit قوسين et habet
 وقواحيها *s*) شهرور (شهرزور). *t*) الصيمرة الكرج C *e*) اخذ
 اصل. et om. فاعطينا C *x*) اسوارهن C *w*) سكنها B *v*) حظ C، خطأ B *u*)

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور وسمعت نواحٍ وادخلنا اصفهان في العدد * والحقناها بطرف الصورة وافردنا وصفها وزدنا فيه الاشكال التي فيها والمعاني التي نذكرها^a فأول الكور من قبل الرحاب الرقي ثم همدان ثم اصفهان والنواحي ثم قاشان^b الصيمرة كرج ماء الكوفة ماء البصرة شهرزور^c فلما الرقي فتنها كورة نزيهة كثيرة المياه جليلة القري حسنة الفواكه واسعة^d الارض خطية^e الرساتيف وفي التي اهلكت عمر بن سعد الشقي^f حتى قتله الحسين بن علي^g ثم اختارها مع النار حيث يقول اخراه الله

أَتَرَكُ مُلْكَ الرَّقِيِّ وَالرَّقِيَّ رَغْبَةً أَمْ أَرْجِعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمُلْكُ الرَّقِيِّ قُرَّةٌ عَيْنٍ^h

وفي الاخبار انها كانت منابت شومⁱ والى ذلك تعود الرقي ملعونة وفي علي بحر¹⁰ عجلج وتربتها لعينة تأتي ان تقبل الخلق^j وقال عارون الرشيد الدنيا اربعة منازل دمشق والرقية والرقي وسمرقند ورسم الرقي^m روى بن بيلانⁿ بن اصفهان^o وفي الخبر ان الرقي باب من ابواب الارض واليها مستجبره الخلق^p وقال الاصمعي الرقي عروس الدنيا وسكة الارض طيبة الهواه^q واسطة^r خراسان وجرجان

في (فهى 1.) الجبال المنعوتة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اوردها محمد في كتبه المحببة، وفي اصفهان لى مقالة محرره، بينة ظاهرة منوره، يعرفها Intel-ذو الفقه ان تدبره، لارفع الخلاف والمشاجره، بالفقه والقياس والمناطره ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٦٤ b. Deinde C وهذا صورة الاقليم Sequitur mappa (B p. 185).

وافردنا وصفها وبالغناء (وبالغنا 1.) فيه وصورتها في اقليم فارس (deest aliquid) C^a دماوند C^b .الاشكال الذي (التي 1.) فيها والمعاني التي يذكرها (نذكرها 1.) C add. اهلك نفسه بقتل C^c .عمره - المعنى B^d .سرية C^e .رضهما g) Ibn al-Faqih ٢٧١, Ibn al-Athir IV, ٢٢, Jsqut II, ٨٢١, 14 seq. Secundum B, qui habet رغبة, legendum foret رَغْبَةً. h) B plene عيني. i) B نوم C, شوم B^j . Cf. Ibn al-Faq. ٢٨٣, 11 seq. et Jsqut l.1. 18 seqq. k) B (et رسلان, tanquam custos رسلان C, تبلان Bⁿ . ورسما C^m . والرقي B^d متاجر C^o . شيلان 1, ٨٥, Jsqut II, ٣٨, 13 ut rec. p) Sec. Ibn al-Faq., B سكه ut Ibn al-Faq. ٢٧٠, 7 et Jsqut II, ٨٢١, 10.

ميتقارفين اربعا اربعا، ومن مراغة الى الدينور ٦ فرسخا، * ومن اربيدل الى
تبريز ثم الى برفوى ثم الى ملازكرد ٣ ايام ثم الى ارزون
٦ ثم الى آمد af ٥

اقليم الجبال

٥ هذا اقليم حشيشه الزعفران، وشراب اهله العسل والالبان، واشجاره
الجوز والاتيان، نزيه بهي خصيبة وله شان، به الرى الجليظة وقمدان،
والكورة النفيسة اصفهان c، وسيظهر لك فصله اذا وصفنا البلدان، وذكرنا
الدينور الظريفة وكرمان شاعان d، ونعتنا نهاوند وقم وقشان e، ووصفنا
نماوند f وقرج g وقصران، لا حر به h ولا براغيث ولا نبان، ولا ائعى ولا
١٥ عقارب ولا ديدان؛ في الصيف جنة وروضة k وبستان، وفي الشتاء الخب
والفحم مجان، وتمكسود يحمل الى خراسان، واعناب وتفاح * الى الاحول
يدومان، وعلم كثير وعقل m وحذف واتقان، غير انه شديد البرد ترى
خدودهم في الشتاء مشققة، واضرافهم ابدا محصرة، ووجوههم مصفرة، وانوفهم
سائلة، إما غوال h حنابلة، يفرضون في حب معاويه، او نجارية غائبه،
١٥ يقطعون بالكفر على الصوائف الهادية، وكم ترى به p من خسف وزلزله،
وجور سلطان وبلبله، ابدا في اجلاء q وغلغه، ومن حله r من معلا او
مسفله، تراه من بردهم والهواء في مشغله، وانهم ما اقول ثم اعقده، ثما
اشرف على العراف من حده الصيمر، * فهى الجبال المنعوتة امصور، وفي
اصفهان لى مقالة منورة، يعرفنا الفقيه ان تدبر، لارفع الخلاف واناظره، ٥
20 وهذه صورته ٥

ومن ملازكرد الى ارزون a) C initium huius itinerarii lacunosi omittens habet: B et
C. b) C خصب. c) اصفهان. d) وكرمشاهان. e) C. f) Cum tashād secundum B. g) C وقرجا B، ودمرا C. h) B optio
inter جربه et خبره. i) C وبقارب وديدان. j) C om. et habet
الجللاء. k) C وروض. l) C om. m) C وندومان. n) B وانوف. o) C غواة. p) B om. q) C
وعلى خوزستان من نحو القنطرة، C. r) B ومرجله.

جائروان مرحلة ثم الى نريز a بردين ثم الى ارمية b مرحلة ٥ وتأخذ من
 مرند الى النشوى مرحلتين فقال ثم الى c ديدل مثلهما ٥ وتأخذ من مراغة الى
 سايرخاست d مرحلة ثم الى برزة e مرحلة ثم الى البيلقان f مرحلة ثم الى
 سيسر g مرحلة ثم الى تد وان مرحلة ثم الى الخبارجان h مرحلة ثم الى الدينور
 مرحلة i ٥ وتأخذ من اردبيل الى الميانج مرحلتين او k الى قنطرة سبيذروذ ٥
 ومن القنطرة الى السراة مرحلة ثم الى نوى l مرحلة ثم الى زنجان مرحلة ٥
 وتأخذ من الميانج الى خونج مرحلة ثم الى كولس m مرحلة ثم الى مراغة
 مرحلة ومن مراغة الى خران * او الى ارمية مرحلتين مرحلتين n ثم الى سلماس
 مثلها ثم الى خوي مرحلة ثم الى بركي خمسا ثم الى ارجيش o مرحلتين
 ثم الى اخلاط p او الى بدليس ثلاثا ثلاثا q ومن بدليس الى آمد او الى 10

a) B نريز s. نري. Apud Beladhori ٣٣٦, 1 et ٣٣٦, 8 male edidi نريز se-
 cutus Meracid. b) Pro ارمية ut ceteri. c) B om. d) B اميو للاسب v.
 Ibn Khord. ١٢, 9, Qod. ١١٢ ult.

e) B برزند, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. Ibn Khord. ١٢. 8 ut rec. البيلقان et ita Edrasi II, 170
 et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqañ opinatus est. Idem putasse
 videtur noster, ut patet e lectione برزند, et confusio nominis huius stationis
 et urbis Bailaqañ quoque exstat apud Jaqubi, ٢٧, 18 nisi ibi sit lacuna.
 Additamentum in cod. B Ibn Khord. من ارمينية ex eodem errore emanatum
 esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السلفان (cf. Jaqut IV, ١٨٨, 7),
 sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqañ appellatam
 fuisse. g) B sine punctis.

h) B لخاربا v. Ibn Khord. ١٢, 6 et ann. i. Apud Qod. ١١٢, 15 rec. الخورجان.

i) C haec omnia non habet. k) C male ثم.

l) B ثوى m) B et C كولس.

n) Male sic. In C alterum مرحلتين om.

o) B et C ارييس. p) C خلاط. q) B om. ثلاثا.

مراحل، وتأخذ من جنزة الى شمكوره *a* مرحلة ثم الى خنان *b* ٣ مراحل ثم الى قلعة ابن كندمان مرحلة ثم الى تغليس مرحلتين، وتأخذ من قلقاطوس الى متريس، مرحلتين ثم الى نيميس *d* مرحلتين ثم الى كيلكوف *e* مرحلتين ثم تنقع *f* في الارمن الى نبيد *g*، وتأخذ من نبيد الى نشوي *f* ٤ مراحل ثم الى خوق *h* ٣ ايام ثم الى سلماس مرحلتين ثم الى ارمية *h* مرحلة ثم الى خرقان مرحلتين ثم الى مراغة مثلها ثم الى اربيل *i*. فرسخا *h* وتأخذ من مراغة الى قنديرية، مرحلتين ثم الى قرية *k* ٣ مراحل ثم الى قلعة الحسن بن علي مرحلة ثم الى شهرزور *l*. فرسخا، وتأخذ من مراغة الى نورين *l* مرحلة ثم الى مرند *m* وتأخذ من خوق الى قلعة يونس *n* ٦ مراحل *10* ثم الى قرية العصبيات *n* مرحلة ثم الى *o* ثم الى تغليس مرحلة ثم الى تبال *p* ثم الى شكي ثم الى لكران مرحلتين *q* ثم الى الباب *r* ٢ مراحل *١٠* * وتأخذ من مراغة الى الخرقان *r* مرحلتين ثم الى تبريز مرحلة ثم الى مرند مرحلة، وتأخذ من اربيل الى النيرة مرحلة ثم الى سرآة، مرحلة ثم الى كوسره *u* مرحلة ثم الى مراغة مثلها، وتأخذ من مراغة الى خره رود *v* مرحلة *15* ثم الى موسى آباد مرحلة ثم الى برزة *w* بردين ثم الى تغليس *x* بريدًا ثم الى

a) دميس B. *b*) حمار B، حمال C. *c*) ميريس C، ميريش B. *d*) دميس B. *e*) كويلواى، Ist. Codd. *f*) يقع C. *g*) Vocalis in B. *h*) ارمينه C. *i*) قنديرية B. *k*) قرية B. *l*) نورين B. *m*) In B lacuna est indicata. *n*) العصبيات B. *o*) Lacuna in B; C habet: مراحل الى تغليس. *p*) B sine punctis, C تبال. Praep. الى in B desiderantur. *q*) الكرخان مرحلتين مرحلتين C. *r*) الخرقان B. *s*) B الحرفان. *t*) B سراب. *u*) B h. l. كوسره، infra B et C كوسره. Ibn Khord. ١٢١، 10. *v*) جنزة B. *w*) برزد B. *x*) تغليس B ut eod. Qod. ٢١٣، 8. Qodama Secutus sum Ibn Khord. *y*) B ut eod. Qod. ٢١٣، 8. Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tifis vix opus est observare. Qodama habet a Barza ad Tifis 2, hinc ad Djabrawān 6 Far.; Ibn Khord. ١٢١، 11 a Barza ad Djabrawān 8 Far.

شُبُور ووحوش قد اُحْتَالَ عَدَّةٌ مِنَ الْمُلُوكِ عَلَيْهَا فَلَمْ يَتِمَّ كُنُوزُهَا مِنْ صَعُودِهَا عَلَى
ثَلَاثَةِ فَرَسَاتٍ مِنْ لَبِيدٍ لَبِيضٍ مِنْ حَجَرٍ مَنْقُورٍ مِثْلَ قَلَنْسُوءٍ فِيهِ * صُورَةُ مَرْيَمَ
مِنْ دَاخِلٍ عَلَى ثَمَانِيَةِ أَعْمَدَةٍ بَيْنَهُنَّ أَبْوَابٌ مِنْ أَيْ بَابٍ دَخَلَتْ رَايَتُهَا صُورَةُ
مَرْيَمَ، وَبِالْقُرْبِ مِنْهَا صَخْرَةٌ سُودَاءُ عَرَقَهَا دُهْنٌ يَسْتَنْشَفِي بِهِ، وَعِنْدَهَا يَوْجُدُ
الْقُرْمُزُ وَهِيَ دَوْدَةُ تَظْهَرُ فِي الْأَرْضِ تَخْرُجُ * إِلَيْهَا النَّسْلَانُ يَنْقَرُونَهَا بِنَحَاسَةٍ مَعَهُنَّ *
ثُمَّ يَجْعَلُونَهَا فِي فَرَسٍ، وَفِي رَسَائِقِ أَرْدَبِيلٍ يَحْرَثُونَ بِثَمَانِيَةِ ثِيرَانٍ وَأَرْبَعَةَ سَوَائِقِ
لِكُلِّ ثَوْرَيْنِ سَائِقٍ وَسَائِقُهُمْ هَذَا * لِصَلَابَةِ الْأَرْضِ قَالُوا لَا وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ الثَّلُوجِ *
وَمِنْ أَرْدَبِيلِ الْفِ وَتَائِسْتَانَ * وَرَطَلُ حُقُوقِ ثَلَاثِمِائَةٍ وَمِنْهُمْ سِتْمِائَةٌ وَكَذَلِكَ
بِأَرْمِيَةِ * ثُمَّ سَائِرُ الْأَرطَالِ؛ بِغَدَادِيَّةٍ، قَفِيْزَةٍ * مِرَاعَةٌ وَمُدُّهَا عَشْرَةُ أَمْوَاءٍ وَالتَّدْبِيحَةُ
سُدْسُ الْقَفِيْزِ * بِتَبْرِيزٍ مِنْ رَسْمِ أَحْبَابِ السُّلْطَانِ أَنْهَمُ * يَتَخَتَّمُونَ بِالذَّهَبِ *
10 فِي حَجَرِ أَرْمِيَةِ جِبَالٌ مَسْكُونَةٌ يَرْبِطُونَ أَرْجُلَ الصَّبِيَّانِ بِالسَّلَاسِلِ وَالْجِبَالُ كَمَا لَا
يَتَنَحَرَّجُونَ * إِلَى الْبَحِيرَةِ، وَالأَرْمِيَّةُ عَقْبَةٌ فِي طَرِيقِ الْمَوْصَلِ يَرْكَبُ النَّاسُ فِيهَا
أَعْنَاقَ الرِّجَالِ كَمَا تَرْكَبُ الدُّوَابُّ لَصُعُوبَتِهَا *
وَأَمَّا الْمَسَافَتُ فَتَأْخُذُ مِنْ بَرْزَعَةِ إِلَى يُونَانَ * أَوْ إِلَى بَرْزِيْجٍ * أَوْ إِلَى جَنْزَةِ

أَوْ إِلَى قَلْقَاطُوسٍ * مَرِحَلَةٌ مَرِحَلَةٌ، وَتَأْخُذُ مِنْ يُونَانَ إِلَى * الْبَيْلِقَانَ مَرِحَلَةٌ *
15 إِلَى وَرَثَانَ * مَرِحَلَةٌ * إِلَى تَلْخَابِ؛ مَرِحَلَةٌ * إِلَى بَرْزَنْدِ مَرِحَلَةٌ * إِلَى أَرْدَبِيلِ
مَرِحَلَتَيْنِ، وَتَأْخُذُ مِنْ بَرْزِيْجٍ إِلَى الشَّمَاخِيَّةِ مَرِحَلَتَيْنِ * إِلَى شَرْوَانَ * مَرِحَلَةٌ
* إِلَى الْإِبْخَانَ * مَرِحَلَتَيْنِ * إِلَى جَسْرِ سَمُورِ * مَرِحَلَتَيْنِ * إِلَى بَابِ الْإِبْوَابِ * ٣

- a) B فيها. Deinde C سور. b) Haec in B desunt. c) C يؤخذ. d) B
قرن. et يجعلونه، معام، (ينقرونها B) ينقرونها et deinde ambo يخرج C، ويخرج
e) B et C بثمان et واربع et mox سائق (C om. quod B in marg.
habet). f) اتفعلون هذا C. g) وطاق C. h) أرمينية B. i) أرتاليم C.
ومن رسومهم تبريز (تبريز. ا) كل من كان من احباب السلطان فانهم C. وقفيز k) B
يبتدحرون C، يبتدحرون B n). بحيرة C. m) دكتمون B Deinde B
et بدرج C، بدرج et بدرج B q). نوبار C، نوبار B p). يركبون C، يركب
قلقاطوش et فلفنوش C، فلعاضوس et قلقاطوس B r). يرونج C mappa، بدرج
Vera lectio, docente Marq., est قلنقلوس s) B pro his. وثار C. s)
شور B v). الابحار C، الانبحان B u). بلحار C، بلحان B t).

بحيرتان احدهما بأرمنية طولها نحو اربعة أيام سيره الدواب تقطع باقلاع
يوم وليلة وبارمينية اخرى تعرف ببخيرة أرجيش ^a ٥

وبها تجارات ^e يحمل من برذعة الابرسم الكثير ومن باب الابواب ثياب
الكتان والرقيق والزعفران والبغال ^d للبياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط
^٥ والوسائد والانماط والتكك الرفيعة، ومن برذعة الستوره ويقع اليه البغال للبياد
ويقوم ببرذعة يوم الاحد سوق يسمى الكركي يجتمع اليه اهل الكورة
والنواحي * حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركي ويوم الاثنين
يبلغ فيه ^f الابرسم وانثياب ^٥ ولا نظير لتككهم ومحفرياتهم وقمرهم وانماطهم
وصبغهم فاكهة تسمى الزوقل ^g وقسبويه * وسك يقال له الطريخ ^h ولم
¹⁰ تين وشاه بلوط في غاية الجودة ^٥

ومن العجائب الباب ^k وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكا بسلسلة قد
بنى من الصخر وجعل ملامه الرصاص، بتفليس ^m حملت على ما ذكرنا في
طرية ⁿ بلا وقيد، جبل الحارث متعال على الاسلام لا يمكن احدا صعوده ^p
يقال انه مع الحورث من ^q جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف
¹⁵ مدينة هي ^r الآن تحتها بجامع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه المرازب
ما علمت فيه ^s وقع من السماء على مسافة من البلد ثم حمل الى النجامع
وسمعت طريقا للادم يقول بينا نحن نسير بقرب اردبيل اذا بشيء ^t ينزل
من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى ^x الارض فاذا به حجر فياجوز ان
يكون هذا وهو على مثال * مصقلة الصباغين دقيق الطرفين ^y على مرحلة من
²⁰ موقان ^z قلعة عظيمة تسمى للسرّة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) B. والتجارات C. e) Pro. ارجيش. b) B. ارجيش. c) سيف. d) B
hic et deinde: لئعال. e) C. السيور. f) C. ببصائعهم من. g) B. ut
edidi. Ist. ١٨٢, 9. Etiamnunc zūqāl appellatur, ut ad me scripsit amicissimus
Rosen. Deinde B. وتسيويه. h) C. om. i) C. الجود. k) C. باب الابواب.
l) B. ملاط. m) C. وبتفليس. n) C. بطرية. o) C. add. جبال. p) C.
شيبا. q) C. add. وعن. r) C. وفي. Cf. Jāqūt II, ١٨٤, 4. s) C. ان يصعد.
t) C. هذا شيء. u) C. على قرب. v) C. بينما. w) C. ضريف. x) C. بطريف.
y) C. الانترجة. z) C. نوقان. على C.

اهل الحديث حنابلة وانغالب بدليل مذهب ابي حنيفة رحه ويوجدون في بعض المدن بلا غلبة وكنت ه يوماً في مجلس ابي عمرو الخرقى b يسمع للحديث فقال هاتوا مسئلة * وكان معى رفيق فسالنا مسالته ه هبة امشاع فنكلمنا d فيها صدرًا ثم *ضعفنا فاخذء الكلام كهل ثم فاجوده * فلما وقف الكلام قلت لله درك لقد بالغت واشرت الى ان اختلف f اليه فقال و لست من ه احبابكم * قلت وكيف هم لا يزيدون على ما اوردت لانها مسالته ضيقة علينا قال هذا الذى اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لآتى كثيراً ما نظرتة h * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا ينتشعون وكان بدليل خانقاه وعندهم معرفة بعلم التصوف مع ادى رزق ووقفت يوماً على مجلس ابي : الاربيلى وقد غص بالناس قياماً وقعوداً يسألونه مسائل 10 المعاملة فقلت ما تقول رحك الله فى رجل كان له قلب يابس به فصاع منه ايسن يطلبه قال يعود الى السبب الذى ناله ه به فيعتصم به قلت قد حيل بينه وبين السبب قال يسال صاحب السبب ان ينيله آياه قلت لم يبغ له جاءه عند صاحب السبب فيساله قال يلزم قرع الباب حتى يفتح له ويصرخ فى ظلم الليل ا حتى يرحمه ه

16

والأنهار المذكورة به m ثلاثة نهر الرس ونهر الملك ونهر الكثر وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل n على حدود جنزة وشمكوره الى قرب تغليس ثم يقع فى بلدان الكفر ويلييه فى العذوبة والخفة نهر الرس وهو ماد على مخوم الران يخرج من ارمينية p حتى ينتهى الى ورفان ثم ينتهى الى خلف موقان فيقع فى البحر واما نهر الملك q فخرجه من بلد الروم * من ورائه كورة الران r حتى يقلب فى البحر s ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الخزر وبهذا الاقليم

- فسالت C e) . ابي عمر الخويرى C, الجونى B b) . فى omisso وحضرت C a) .
 ثم قال C pro his g) . اختلف B f) . اخذ C e) . تكلمت C d) . مسئلة .
 i) In B lacuna. ولكنى كنت بخراسان وناظرت ابا نصر بن سهل C h) . لى .
 n) C فيه . m) . اليبالى C l) . انيل C k) . In C haec omnia desiderantur.
 p) . حيرة وسمكون B o) . على حدوده حفرة et deinde للجبل .
 q) Intelligitur fluvius Samur. r) C om. s) C البحيرة .

به مياه جارية وعساكر راتبة ه وخيرات كثيرة وحمامات طيبة ألا انهم :خلاء
ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنفه الدنيا اهل مكر وغفلة
لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب، * ولا مذكر فقيه، ولا
رئيس وجيه، ولا معدل اديب، ولا حانف طبيب، ه * وتبريز وما يدريك
ما تبريز، في الذهب الابرز، * والكيمياء العزيز، والبلد الحرير، ه يختار على
مدينة السلام، وتبالي بهاء اهل الاسلام، تجرى f خلالها الانهار، وتميد و في
سوادها الاشجار، ولا تسال عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار، للجامع h وسط
البلد، وطيبها لا يُحَدِّد، ه وموقان، مدينة قد احاط بها نهران، وحولها
حدائق حسان، كلها في رحبها جنان، في مع تبريز ورضتان z، والرحب
10 في الاسلام مفخران، موضوعة بين ارببيل وجيلان، ومنها الى برنعة
ثمان، طيبة نزيهة السواد والنهران يجريان l، والوجوه كاللؤلؤ والمرجان، ثم m
اشياخه وم كرام ه يزرند صغيرة وفي سوق الارمن وفرضة الكبرية طيبة مفيدة ه
ومياتنه صغيرة في سهلة كثيرة الخير ه وزنجان في على راس الحد قد
تشعثت لهم نهر وفيها السكنة، وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة للخيرات
15 ومعادن الرخص والثمار واللحم والنعم والطيبة ه

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * اذى ثقله واهله ابرد واثقل كبار
اللحمى وليس لسانهم بحسن وبارمينية يتكلمون بالارمينية p وبالرمان بالرانسية
وفارسيتهم مفهومة تقارب q للفرسانية في حروف r ه ومذاهبهم مستقيمة ألا ان

- ث C e). كنيف B b). مرتبه C. وعساكر pro مساكن et رابسه B a).
B. لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معدلا اديبا ولا حانقا طبيبا
والموضع الحرير والكيمياء العزيز والبلد العزيز C d). وجيه omisso، يعدل et نذكر
C e). والجامع C h). وممدد B g). ويجرى C f). به C e). (لحرير B)
ومع ذاك C m). والانهار تجريان C، بالنهران B i). ورضتان C k). وموقان
بالارمينيه C p). اذى وثقل B o). رجة pro his tantum C n). وم. et om.
اشيا C r). بخالف C q).

دَبِيل بلد جليل عليه حصن منيع وخير به كثير، اسمه كبير، وصفه *a*
 خبير، ونهر *b* غزير، قد حَفَّ *c* به البساتين ذات رِض عتيق، وحصن
 وثيق، اسواقه صليب، وسواده * عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جانبه *d*
 كنيسة يضبطه *e* الاكراد به قلعة بنيانهم *f* طين وحجارة له ابواب عدة منها
 باب كيدار *g* باب تغليس باب آني *h* الا ان الغالب عليه مع نبلة النصارى *e*
 وقد حَفَّ من *i* اعله وتشعثت *k* حصنه *e* وبَدَلِيس في واد عميق يجري فيه
 نهران، * في المدينة يجتمعان *l*، وفي جانبان، فيها *m* قلعة من حجارة شبه
 ثوران *n*، * وأخلط مدينة في سهلة *o* لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من تين والجامع في الاسواق وبها نهر *e* وسلماس طيبة عليها *p* حصن من
 تين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السوق قد احاط بها *q* الاكراد *e* *10*
 وأرمية *r* حسنة بقلعة عمرة والجامع في البزازين ولها حصن وبها نهر *e*
 ومرآغة سرية لها حصن وبها قلعة ولها رِض وحصونها طين *e* ومرآة حصينة
 * يحدق بها البساتين *s* لها رِض عمر والجامع في الاسواق *e* وقندرية، مدينة
 احدثها الاكراد بها جامع لطيف *e* ونورين حصينة بها *t* قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة *e* *15* وقلعة يونس *u* في مدينة الديرانى
 بها مسلمون *e*

أرتبيل هو قسبة آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منيع وهو اصغر من
 دبيل اسواقه مصلبة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على نشرة خلف
 الحسن رِض عمر الغالب *w* على بنيانهم الطين كثير الرواشن والفواكه والبلاذات

رحيب والجامع *C* *d* . خفت *C* *c* . ونهر *B* *b* . اظ ووصفه *B* *Marg.* *a* .
 من *C* *add.* *f* . تضبطه *B* *e* . في الاسواق على رابية كبير الى جانبه
 . وشعثت *C* *k* . اتي *C* *h* . *vid. Jaqut in v.* كبيران *Fort. l.* كندار
 . وخوى في وطاة *C* *o* . ثور *C* *n* . بها *C* *m* . ويجتمعان في المدينة *C* *l* .
Hinc patet excidisse nonnulla. *p* *In C haec desiderantur.* *q* *C* به .
B sine punctis. *t* . (يحدق *B*) . خندق بيا بساتين *C* *s* . وارمينه *C* *r* .
Deinde C om. اخذتها *B* *et* *C* مدينة *u* . وبها *C* *w* . ونورين *C* ، ونورين *B* *Deinde* *C* *v* .
 طين

جانبان بجسره قد بنى حيطانه بالحجارة ثم طرح عليها الخشب * والقلعة
 مدينة بلا حصن في سهلة بقرب جبل كزبان * والشماخية * على اسفل
 جبل بنيانهم حجارة وجص ولها ماء جار وبساتين ونزهة * وشروان كبيرة في
 سهلة بناؤهم حجارة وللجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها * وموگان * على راس
 * الحد وقد كانت اهلته والآن قد خف اهلها وهي على السكة * وباكوه *
 على البكيرية هي احدى * فرض الاقليم * وشليان * بلا حصن الغلبة فيها
 للنصارى راس حد * وقبلة حصينة النهر خارج البلد وللجامع ناه على تل *
 وشكى في سهلة الغلبة للنصارى للجامع * في سوق المسلمين * وورقان * في
 سهلة عمرة سوقها خلفه النهر وللجامع متباعدان * وييلقان * صغيرة قومها
 10 جياذ وبها ناطف موصوف * وملازكرد * حصينة لها منابره عدة كثيرة
 البساتين للجامع * على حافة السوق * وتبلا * للمسلمين بها * خمس مائة
 بيت والغلبة فيها للنصارى نزهة * والابخان * نزهة وكذلك * مدن هذه
 الكورة * وقريته يونس هي بلد الديرانتي بها مسلمون * وباب الابواب على
 بحر الخزر محصنة في الحائط الذي من قبل الخزر لها ثلاث ابواب باب الكبير
 15 ولباب الصغير ولباب آخر نحو البحر مسدود لا يفتح وعدة ابواب من قبل
 البحر * وقبل الاسلام * والحائط قد مد من الجبل الى وسط البكيرية عليه ابجحة
 فيها مساجد وحراس وللجامع وسط الاسواق به عين ماء بناؤهم حجارة ودور
 حسنة ولهم ماء جار *

متبعه، وحصنها شعث (شعب ood) ودروب مرتفعة، فهذا وصف سوق السران
 برنعه، اوصاف صادق ومتفق له رعه، هدية لشيوخ فضل اوردتها مسجعه

- a) B لكن C، الكزان B c) om. C b) حيطانه. et om. بحصن C
 f) C locum de والشماخية Deinde C نزهة C e) وباكوه C، والشماخية
 h) C احد. وشروان C g) موغان s. موگان om. Valgo scribitur
 m) B في سهلة C om. وزير B d) والجامع C k) وسرسان B et C
 p) B sine punctia. n) حصنة et deinde وملازكرد C o) ونمكغان
 e) مدينة C add. والابحار C، واللابحار B r) نحو من C add. q)
 e) C الاسلام. o) من نحو C u) B om. f)

آذربيجان فلها كورة اختطها اذربان بن بيوراسف بن الاسود بن سلام بن نوح
عم قصبته وفي مصر الاقليم اُرْتَبِيل b بها جبل مساحته مائة واربعون فرسخاً
كله قري ومزارع يقلل ان به سبعين، لساناً كثيرة خيرات اُرْدَبِيل e منه اكثره
بيوتهم * تحت الارض f ومن مدنها رَسْبَة g تَبْرِيز جَابِرُونَ خُونَج المِيَانِج
السَّرَاة يروى h وَرْقَان مَوْقَان مِيمْدَه بَرَزَنْد e فان زعم زاعم ان بَدَلِيس من 6
اقليم اَقْوَر واستندل بلنها e كانت في ولايت i اجيب m بلده لما اتها
اهل الاقليمين n جعلناها من هذا لآنا وجدنا لها نظيراً في الاسم وفي تَغْلِيس
واما الولايات فليست حاجّة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت
له قنّسرين والرقة ولم يقل احده ان الرقة من الشام e

بِرْدَعَة قصبه كبرى مربعه، في سهلة p لها حصن وسعد q، اسواقها قد ظلمت 10
مجتمعه، * على ظهر السرى r مساجد * الجامع في بغداد هذا الاقليم دورم
بهية من آجر وحصن طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين الجامع باحص
وآجر وبعض باختشب ولها نهر يتخللها ونهر الكر منها على فرسخين الانهار
متقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها
وتشعت حصنها e تَغْلِيس حصينة بقرب الجبال يخرقها نهر الكر وهي 15

(بن الاسود. et om. بيوراست C) اذربان بن بيوراسف B. Deinde C. انشاهها e)
B e). هذا المصر C d). سبعون . B et C e). اُرْدَبِيل وهو مصر الاقليم C b)
om. f) C. اسراب C g). Secundum mappas B et C in meridie provinciae iacet.
C k). ميمند C، ميمند (aut سمند supra، بييد B i). نوحى 6، 3٨٣ Infra h)
وطاء C p). Com. o). الاقليم C n). اجيبه C m). ولايت C i). انها
للجامعه « باساطين قد حصصت C e). بظورها C r). اسواقى et واسعة C q)
مرتفعة، وبعضها من خشب ملتصقة « ولها نهر خلال كل قاعة، يجري الى وجوه
اربعة « كثيرة الاخيار والمطوعة، والفواكه الجيدة الموسعة « في بغداد الرحاب فالجمعه،
دور بهية ورحب ودعه، ورخص دائم ولا بها مبتدعه، والكر منها على يربد
موضعه « فهى بين نهريين والبحيرة الملمعة، فيا لها من بلد طريفة نظيفة منوعة «
لولا عيب ان اردت فاسمعه، قد خربت اطرافها كبيعه « وخف اهلها والسلطان
مبلعه، مجهولة نائية (ناتته ood) بعيدة متصعه (قنصعه p cod.) « قليل فقهم لجنبل

والدين والنجرات» إلا أن كلاً في مذهبه غال، ومع ذلك لم نثقال^h وفي
لسانهم تكلف، وفيهم تصلف والطرف إليها صعبه، وللمنصاري بها غلبه^e
وهذا شكله وصورته^e

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور أولها من قبل البحيرة الرآن ثم
أرمينية^f ثم آذربيجان^e فما الرآن فلها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
جزيرة بين البحيرة ونهر الراس^g ونهر الملك يشقها طولاً قصبتهما برتعة^g ومن
مدنها تفليس القلعة^h خان شمكور جنزة برديج^h السماخية شردان
باكو الشاران^k باب الأبواب الأبخان^l قبلتة شكي ملازكرد^m تبالا^m
وأما ارمينية فلها كورة جليظة رسما ارميني بن كنظرⁿ بن يافث بن نوح
ومنها ترتفع الستور* والزلائي الرفيعة كثيرة للخصائص^e قصبتهما دبيل ومن
مدنها بدليس خلاط^q أرجيش^p بركري^p خوي سلماس^q أرمية داخرقان^q
مراغة^r آفر^r مرند سنجان^r قاليقلا قندرية^r قلعة يونس نورين^r وأما

وفي C د. نساتهم C e). (ذاك pro ذلك C) بقال B b). مدنه B a).
Deinde in B (p. 179) et C sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله C e). اخلافهم
Deinde B قلعة ابن كندمان I. e. a). الراس C g). ارمينية B saepe f).
حيان شمكور حيوة C. خمار سمكون حنوه supra. حمار سمكون حنوه
B hic e). خمران C. خمار سمكون حنوه supra. برودج C et supra ut
اللانجاز B d). سوسان C. سوسبان B sine punctis ut in mappa. Infra B
اللانجاز C. اللانجان B. ut quoque in mappa B. supra B ut infra C
Cf. Ist. lve et Marquart, *Streifzüge*, p. 174, 508. m) O in itin. تبالا. De
urbe Thelawi cogitari nequit, situs enim (inter Tiflis et Shakt) cum situ
Thelawi non convenit et haec urbs, ut aiunt, Moqaddasto paullo recentior
est (Dorn, *Caspia*, p. 206). n) Sic codd. pro vulg. نطى. o) النفيسة C
ut C, راجران supra B. راجران B q). اخلاط ارجيس C p). (كمهه B) والمحفوري
مappa B. زاخومان C. راجران supra. Cf. Ist. lva. In itinerario. r) Mappa
مدنه infra، فندرنه B i). سنجار C، سمار supra B. سنجان B s). اوهر B
C ubique ut recepi. hic et infra B u). نورين B. h. l.
De castello نودز cogitare non possumus، بيورزين. in itin. بيورين infra بولدين
collato loco infra in itiner. cum Jaqut III, ٨٧.

أرتبيل مثلها، ومن آبسكون الى استراباد مرحلة ثم الى سارينة ٤ مراحل ٥
 وتأخذ من أمل الى نائلة مرحلة ثم الى سألوس مرحلة ثم الى كَلَار مرحلة
 ثم الى جبال الديلم مرحلة، وتأخذ من سالوس الى إسبيدروز مرحلة ثم
 الى قرية الرصد مرحلة ثم الى خشم مرحلة ثم الى بيلمَان ٤ مراحل ثم
 الى الدُولَاب ٤ مراحل ثم الى كُهَن رُود ٣ مراحل ثم الى مَوْغْكَان مرحلتين ٥
 ثم الى الكَرَة مثلها ثم الى هشتادر مثلها ثم الى الشَمَاحِيَة مثلها ٥

اقلِيم الرِّحَاب

لَمَّا جَلَّ هذا الاقليم وطب، وكثرت فيه الثمار والاعناب، وكانت مدنه
 من انزرة البلاد كموقان، وخلاط وتبريز التي شاكلت العراق ورخصت به
 الاسعار، واشتبكت فيه الاشجار، وجرت خلاله ٤ الانهار، وحوت جباله 10
 الاعسال، وسهولة الاعمال، وبواديه و الاغنام ولم نجد له اسماً * عما يجمع
 كورة ٨ سميناه الرِّحَاب وهو اقليم للاسلام فيه جملة، وعلى المسلمين من الروم ٨
 حصار منه ترتفع الاصواف المعولة والتكك العاجبية يدانته قمرز، وعن وصفه
 اعجز، ثمن للحروف درهمان، ولحيز بدانق لبنان ٨، والغواكه بلا عد ولا
 ميزان، وهو مع هذا ثغر جليل واقليم نبيل به كان احباب الرِّس تحت ٨ 15
 الحويث والحرث فيه من الطائف ٥ سهم ومن الجنات شبه وهو للاسلام فخر
 وللغازين دار ٨ به المتاجر والمفيدة والكور القديمة والانهار الغريزة ٢ والقوى
 النفيسة والخصائص العاجبية والثمار اللذيذة اهل جماعة وسنة وفصاحة وهيبة ٥
 لهم المن والقوة والزنبق والقسيويه والبحر والبحيرات، والباب والرباطات،

a) C et seqq. ad finem desiderantur. In B haec inde a صارى C.

b) C بابل. c) C om. Deinde habet خمس. d) C الكد superinscripto.

e) B et C بيل. f) C وعزت جلاله. g) B وبواده. h) C يجمع كورة.

i) B الاسواف. Deinde B يرتفع. j) C والمسلمين من الكفار. k) B جمال.

l) C امنان. m) B sine punctis. n) C اللطائف. o) B وللعارض درب C.

p) B والمدن النزيهة et addit الكثيرة C. q) C المتاجرة. r) C (وللغازيين).

s) C. Secutus sum C. Infra B تسبويه والقوة والمرس والمسبويه B. t) C. وهذه

Vid. Ist. ١٨٣٦ et Ibn H. ٢٤١٢.

وتأخذ من الدامغان الى جرمجوى ^a مرحلة ثم الى رباطة مرحلة ثم الى سمنان
 مرحلة ثم الى راس الكلب مرحلة ثم الى قرية الملح مرحلة ثم الى خوار السرى
 مرحلة، وتأخذ من الحداة الى بسطام مرحلة ثم الى قرية، مرحلة ثم الى
 زرداباذ مرحلة ثم الى خرمارون مرحلة ثم الى جهينة مرحلة ثم الى
 ٥ جرجان مرحلة، وتأخذ من زرداباذ مرحلة الى قرية، مرحلة ثم الى القباب
 مرحلة ثم الى بيار * الى لصوص ^d مرحلة * ثم الى اسداوان مرحلة ومنها الى
 طريث ٣٠ فرسخا ^e وتأخذ من جرجان الى دينازارى ^f مرحلة ثم الى
 املوتاه مرحلة ثم الى اجغ ^g مرحلة ثم الى سيداست مرحلة ثم الى اسفراين
 مرحلة، ومنها الى آبسكون او الى رباط حفص او الى رباط على مرحلة
 10 مرحلة، وتأخذ من رباط على الى رباط الامير مرحلة ثم الى بيلمك ^h مرحلة
 ثم الى ⁱ رباط دهستان مرحلة * آخر فيها ⁱ وتأخذ من آمل الى بلور ^j مرحلة
 ثم الى اسك ^k مرحلة ثم الى بلهر ^l مرحلة ثم الى برزبان ^m مرحلة ثم الى السرى
 مرحلة، وتأخذ من آمل الى ماطير ⁿ مرحلة ثم الى سارية مرحلة ثم الى
 ترمجى ^o مرحلة ثم الى راس الحد ثلاثا ^o، وتأخذ من سارية الى ابارست ^p
 16 مرحلة * ثم الى ابدان مرحلة ^q ثم الى طبيسة مرحلة ثم الى استراباد مرحلة
 ثم الى جرجان مرحلتين، وتأخذ من جرجان الى الديلمان ^r ١٢ مرحلة ثم الى

a) B جرمجوى، C sine punctis. b) Nomine علياباذ. c) Lacuna in B.
 d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بيار in B ut plerumque sine
 punctis, C ut interdum بيان. e) ومن بيار C. f) طريث C. g) C addit:
 ومنها (من بيار i. e.) الى الدامغان في المغازة خمسة وعشرون
 h) Contractum وتأخذ من C. i) آخر B، آخر C. j) استراباد. k) املوتلو. l) دينار زارى.
 m) B سلمك. n) B om. o) C om. p) B et C sine punctis.
 q) B اسل، C اسل. r) بلمند، نامهند B. Vid. Jaqut I, ٢٨, 12. s) B
 برجى، C برجى B. t) ماظين B et C. u) ثم تأخذ C. v) برزبان، C برزبان.
 Pro scribere debuisset ثم الى coll. Ist. ٣٦, 4 seq., ٣٧, 2
 seq. et Ibn al-Faqih ٣٦, 16 seq. w) B مرحلة بلتا، C بلتا. Intelligitur
 autem Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. ٣٦. x) ابارست، Ibn H.
 بارست (Ist. بارست). y) B om. (C ابادار). Deinde C طبيشه. B sine punctis.

خَرَجَ قَوْمِ الفِ الفِ دَرِهْمِ وَمِائَةِ الفِ وَسِتَّةِ وَتِسْعُونَ الفِ دَرِهْمِ وَخَرَجَ
 جَرَجَانُ عَشْرَةَ آفِ الفِ وَمِائَةِ الفِ وَسِتَّةِ وَتِسْعُونَ الفِ وَثَمَانِمِائَةَ دَرِهْمِ ٥
 وَكَانَ خَرَجَ بِيَارِ سِتَّةِ وَعِشْرِينَ ٦ لَفِ دَرِهْمِ فَخَرَجَ رَجُلٌ مِنْهُمْ إِلَى بَحَارَا فَبَنَى
 قَصْرًا مِنْ طِينٍ حَسَنٍ ٧ ثُمَّ جَمَلَهُ عَلَى رَقَبَةِ الرِّجَالِ * إِلَى أَنْ ٨ وَضَعَهُ * قَدَّمَ
 الْأَمِيرُ نَصْرُ بْنُ أَحْمَدَ ٩ فَعَاجَبَ بِهِ * وَقَالَ لَهُ ١٠ سَلْ حَاجَتَكَ قَالَ * تَرُدُّ خَرَجَنَا إِلَى ١١
 سِتَّةِ آفِ وَتَصِيفُ دَوَابِنَنَا إِلَى نَيْسَابُورِ فَهِيَ الْيَوْمَ ١٢ مِنْ أَعْمَالِ نَيْسَابُورِ إِلَّا تَرَى
 أَنْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ نَيْسَابُورِ قَرْيَةٌ خَرَجَهَا إِلَى قَوْمِ أَوْلَادِ تَرَى أَنَّهُمْ يَسْمُونَ * أَهْلَ
 بِيَارِ القَوْمِ سَيِّئِينَ ١٣ وَيَقَعُ بِحَرَجَانِ عَصَبِيَّاتٍ عَلَى الْمَذْهَبِ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ
 الْبِكْرَاوَانِيِّينَ ١٤ قَتَلَ عَلَى رَأْسِ الْجَمَلِ يَوْمَ الْعِيدِ ١٥ يَقَعُ بَيْنَ الْحَسَنِيِّينَ ١٦ وَالْكَرَامِيِّينَ
 حُرُوبٍ وَحِشَّةٍ وَعَصَبِيَّاتٍ ١٧ عَاجِبِيَّةٍ ١٨ وَأَهْلَ طَبْرِسْتَانَ ثَلَاثَ خِصَالٍ بِثَلَاثِ ١٩
 طَيْبِ النِّكْحَةِ مِنْ أَجْلِ الْكَلِّهِ الثُّومِ وَحِدَّةِ الْإِبْصَارِ * وَحَسَنَهَا مِنْ أَكْلِ الْخَضِرَةِ ٢٠
 وَدَقَّةِ الْإِخْصَارِ مِنْ الْكَلِّهِ الْارزِّ ٢١

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَتَأْخُذُ مِنَ الدَّامَغَانَ إِلَى التَّحْدَانَةِ مَرِحْلَةً ثُمَّ إِلَى بَدَشٍ ٢٢
 مَرِحْلَةً ثُمَّ إِلَى مَرْجَانَ ٢٣ مَرِحْلَةً ثُمَّ إِلَى هَفْدَرٍ مَرِحْلَةً ثُمَّ إِلَى أَسَدَاوَانَ مَرِحْلَةً ٢٤

فَقَدْ مِنْ نَحْوِ أَنْزَرِيَجَانَ قَدْ تَغَلَّبُوا عَلَى تِلْكَ الدِّمَارِ وَالْآخِرِ هَاهُنَا (sic) هَاهُنَا (cod.)
 وَثُمَّ سِيَّاسَةَ وَجِلْدَ وَعَدَدَ وَمِيدَانَ وَسَلَامَ ٢٥ وَأَمَّا لِلْجَيْلِ فَلَا يَطِيعُونَ إِلَّا لِأَوْلَادِ
 الدَّاعِيِ الَّذِي أَصْلُهُ مِنْ صَعْدَةَ وَهِيَ دَاعِيَانِ الْأَوَّلِ وَالثَّانِي ٢٦ وَأَمَّا مَدَنُ الْخَزَرِ
 فَرُبَّمَا غَلَبَ عَلَيْهَا صَاحِبُ الْجَرَجَانِيَّةِ ٢٧ وَأَمَّا جَرَجَانُ وَطَبْرِسْتَانُ فَدَوْلٌ رُبَّمَا غَلَبَ
 عَلَيْهَا الدَّبِيلُ وَرُبَّمَا فَهَرْتَهُمْ جَيْشُ مَلِكِ الْمَشْرِقِ

b) B. ولكن ثم جمالات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٩٨٠. درهم C a)
 بين يدي C f). حتى C e). عوائق C d). وعشرون C et
 تسقط عننا العشرين الف وتحول C h). فقال C g). الأمير السعيد
 B i). دواويننا B. دواويننا إلى نيسابور فخرجها اليوم ستة آلاف درهم وفي
 يوم الاضحى مثل مرو C k). قتل B Deinde. البكراويين C, البكراوادمين
 ثلث من C n). عصبات B (ut quoque supra) m). الحسنين B d). ceteris om.
 مرجان B r). بدش B q). لاكلهم الخضر C p). لاكلهم C o). اجل ثلث

١. Ist. ٣٦, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh iv. مورجان s.

النكاح ويقوم *e* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل
 قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا *e* وسمعت ان
 * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها ويدقيق *f* من دقيقهم وشي
 * من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعلمها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من
e حمل منها الى مكّة ثم رده ولم يتغيره، ومكثت اربعة اشهر احضر دعواتهم
 واعراسهم فما رايتهم يريدون على ثرمة بعد لحم؛ قد اخرج عظامه ثم الارز ثم
 الآفروشة الرطبة *k*، واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع
 فحملت *m* الثلج باجمعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرجون
 بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت ضرب
 10 الصبيان على بلها بالخزف *p* *

ماء جرجان يقتل *q* الغرباء وبطبرستان سمك يضر *r* الاسنان وطير لحمه ردي *s*
 المملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s* *

المراة فيها من شيخ آخر قد قلبه من فريق المراة فاذا سكت: C pro his
 Verba. خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقدا النكاح فاذا فرغا قام
 كل رجل C *c*. فضربوا C *b*. corrupta esse videntur يطلب فيها الزوجين
 تلك C، وفروشهم B *d*. (pro كمثل pro). Deinde B *d* كل B in textu مثل Pro. ولم ار C *d*
 الامير صاحب الجيش استنحضر رجلا منهم C *e*. في الدنيا *omisso* الآفروشة
 C *om. sed addit* *g*. (مع. *omisso fort.*) دقيق C *f*. الى نيسابور كان
 ويعلمون منها ناسا C *k*. اللحم B *e*. في بيار C *h*. فعلها 1. فعلنا
 (sic) يحمل الى مكّة وتردّ (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيافاتهم
 وبيوت الاصدقاء فما رايتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مختلج وارز
 B *o*. فغسل الثلوج وتنظفت C *n*. المياه. *Soil.* *m* سيبوا C *l*. وآفروشة
 واذا مات عن امرأة زوجها لم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع C *p*. اما
 الصبيان يضربون بالخزف على بلها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بنتة وكذلك
 وبفراوة وانما يخرجون (يخرجون. *cod.*) بالليل في الاكسية السود وحوانيتهم في
 نقبل B *q*. *in C non exstant.* ردى Quae sequuntur ad. الدور والباعة نساء
 والولايات الديلم في اهل بيتين سلازوند وبازروند فلما سلازوند C *s*. بصر B *r*

وقتل من فعل ذلك واجبٌ عندنا، وإذا كان لهم مآثر كشفوا رؤسهم * واجتمعوا
وقد التفت المعزى والمعزى في الأكسية واداروها على رؤسهم ولحاهمة ولم
مجالس في السكك والأسواق مرتفعة، يجتمعون بها * بيديهم الزوبيئات * وعليهم
الأكسية الطبرية، يسمون العلام معلماً وربما تعلقوا في وقالوا لوك معلّم واللوك
هو الجبّد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويخفرون من تسائل * وأنما ينبغي *
للغريب أن يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج إليه، ولم أسواق على
أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فلذا فرغوا * أحاز الرجال والنساء الى معزل،
ينتصرون فيه ورجل جالس معه حبل كُر من غلب عقد له عقدة فلذا هو
الرجل امرأة * راح معها فيتلقاه أهلها بالبشر والترحيب * ويتباهون
به ان رغب * في كرمهم * فيصيفونه ثلاثة أيام ثم ينالى المنالى * بعد ما
اجتمع معها اسبوعاً في عبارة له * بمعزل فيجتمعون ويختطون وسالت ابا نابتة *
الاتصاري قلت هل يصيبها قبل العقد قال لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما
حصرت عقود اهل بيار * يجتمع الناس * بعد العنمة * مع كل رجله قارورة
من ماء ورد والنبيران تقدم على باب * للثمن والعروس * فيبدأ بعض المشايخ *
فيخطب خطبةً بليغة يطلب * فيها الزوجين ويطلب المرأة ثم يجيبه آخر من
قبل العروس في خطبة باحسن جواب واكثرهم خطباء ادباء ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال C a)
لعله (in marg.) معلقة C c). والتفوا بالأكسية C b). تزوجت الى غير دليل
بيد كل واحد فلس: C pro his. الطمونه B e). B sine punctis. d). (معلمه
والعلام يسمونه معلماً واللوك بلسنتهم هو الجبّد وكثيراً ما قصدوني C Deinde
ولكن C pro his: h). ويخفرون من تسال B g). ورثاً B f). وقالوا لوك معلّم
من C i). يدخل الغريب فيتناول ما اراد من الطعام وذلك ممّا يسرهم
ويلقاه B i). هو رجل وامرأة B k). تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل
ceteris وينالى المنالى ويزوجوه منها C o). ادعت B m).
واما اهل بيار فكثير C q). ويحفظون et mox عبارته B p).
واحد C e). وقد مضى من الليل الثلث C r). ما حصرت عقودهم
وكلهم خطباء ادباء C h. l. addit: e). العروسين C u). توعد C نعد

بسطام قبر ابي يزيد وبنواحي الخزر رباطات فاصلة * ومن العجائب بطبرستان
دويبنة صغيرة لها الف قائمة اصغر من الجراد وادنى من الدودة اذا
تحركت تختالها اموجا تظهر من عناقيد العنب ودويبنة اخرى لها جناحان
كجناحي السنونية على عظم الثعلب تقضم الثمار قضمًا ولام اسماك * مثل
الف لطف الجميز واجترت يومًا في سوق السماكين بجرجان فرايت رأسًا على قدر
راس الثور فقيل لي هي راس سمكة بنواحي جرجان بشر تظهر فيه شجرة
كل سنة ثم تغيب وقد احتال بعض السلاطين وشدها بالسلاسل الغليظة
فكثتها وكسرتها وغابت *

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهان
10 وله حلاوة ولسان طبرستان مقارب له الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف منغلق والجيل يستعملون الخاء * ولسان الخزر شديد الانغلاق * وفي
الوانهم * اهل قومس * ابتلاء * والديلم حسان اللحمى والوجوه ايضا ولام طلل
وفي اهل جرجان نحافة * اهل طبرستان * احسن واصفى * وفي الخزر مشبه
من الصقالبة * واكثر اسامي * اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
15 واهل طبرستان ابو حامد * * ورسمهم بجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات * ولا يكثررون التنطاس * والديلم رسوم عجيبة لا يزوجون الى غيرهم
وكنت في بعض اللغات * فاذا * بصبيته تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قال انها زوجت الى غيرنا

السنونية B في C. c) في C. d) تظنها C sine punctis, B. وهي C addit.

Appellatur haec bestia الطيار الثعلب Qazwini II, 243, 12; cf. Ibn al-Faqih 333.

e) C pro his عظيمة. f) B et mox بمر يظهر B. g) يغيب B. h) C

الكا B. m) يقاربه C. n) اهل C add. o) الامراء عليها.

p) C lac. q) B. r) B. s) C sine cop. t) اهل C add.

u) C lac. v) B. w) C pro his: اهل C. x) بطلل B. y) C add. z) وصفة C.

aa) Hic vero habet locum 36, 10 seqq. واکثر ceteris omisis ad افضل واحسن.

ab) كذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو C addit: كنى C.

ac) ورسومهم المذكرون بجرجان بلا مستملى لانهم (الا انهم C) العباس.

ad) للامانت B. ae) التنطاس C. af) فقهاء وغيرهم بالصد.

ان هذا التعصب الذي ترى أنما ثوره الجهال والمتسرفون من القصاص وغيرهم
 واما الأمة فعلى ما ذكرت لك، ونواحي الديلم شيعة وأكثر للجبل ستة ٥
 وأكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص اما قومن فلام المنديل البيض
 من القطن المعلمة ه صغار وكبار وسوانج ومحشة ربما يبلغه المنديل منهاه
 الفى درم ولم ايضاً اكسية وطيلاسة وثياب رقيق من الصوف ولاهل جرجان ٥
 المقانع القزباته تحمل الى اليمن والعناب f ولم ديبلج دون وتين وزيتون ٥
 ومن طبرستان الاكسية التى تفضل على الفارسية وطيلاسة وثياب
 الخيش g المحمولة الى الآفاق ويبلغ منها بمكة شىء كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكينة h والغانف i ومن بيار بز وسمن كثيرة ولام خاتبة في
 عمل الطين f حتى لا ترى رئيساً ولا عالماً الا وله فيه حذى ولقد كان ابو 10
 الطيب الشواه مع يساره وعدالته ابداً تراه في صياغة i بينى خصاً او يرفع
 حائطاً * وكذلك اولاده وحفدته لهم هندسة وفطنة في عمل البناه من غير
 تعلم h وما رايت الطف من بناء * دور بيار m قد صاغوها صياغة واكثروا
 مراقبها ٥

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيفورى ولام آخر 15
 ونهر في الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة وبفيض في البحر ونهر اتل
 يخرج من نحو السده ومياه الجبل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرمارون p ٥ وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من q خراسان
 له نور وفضائل r وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه ه مجاورون وبظاهر

- a) المقربات C. b) بلغ C. c) الواحد C. d) وطيلاس C. e) المعلمة C.
 f) B sine punctis. g) B السس. s. اللس C. h) C om. i) C add. المثمنة.
 k) C كثير وسمن C. l) Pro صناعه B. m) دورهم C. n) In B lacuna. Videtur autem supplendum اسبيدرون.
 o) B السند.
 p) وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر 1.) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض C
 (يفيض 1.) في البكيرية وسمعتهم رباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر اتل يقبل من نحو الكفر ومياه الجبل ينحدر (تنحدر 1.) من جبال الديلم
 يقصدونه B. e) واطل B. f) نعددت B.

دخلت في جميع هذه الاهواء فما ادخل في هوى منها الا القرآن ادخل في
فيه ولم اخرج من هوى الا القرآن اخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي
شيء قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا
فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا قال نعم ارايت هل
اختلفو في ان محمدا رسول الله وان ما اتى به من الله حق قال لا قال فهل
اختلفو في القرآن انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفو في دين الله انه
الاسلام قال لا قال فهل اختلفو في الكعبة انها القبلة قال لا قال فهل اختلفو
في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفو في رمضان انه شهرهم الذي
يصومونه قال لا قال فهل اختلفو في الحج انه بيت الله الذي يحجونه قال لا
قال فهل اختلفو في الزكوة انها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفو
في الغسل من الجنابة انه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هو
الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ
قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فللمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما
اختلفو فيه شد نيتك في المحكم وايك والخصوص في المتشابه قال فقال الرجل
الحمد لله الذي ارشدني على يديك فوالله لقد قمت من عندك واتى لحسن
الحال قال فدعا له واتى عليه ثم قال عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى
امره فجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاهم وطرحكم في مثل ما
طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه
المتقدمون فرحم الله عبدا تدبر هذه الحكاية ولزم احدى المذاهب الاربعة
الذين هم اهل السواد الاعظم وكف لسانه عن تمزيق المسلمين والغلو في
الدين، وشهدت مجلس القاضى المختاره يوما وهو اجل امل لقيته واعقلهم
وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامم وتعصب اهل الفرق فاشار بيده الى
القبلة ثم قال من صلى الى هذه القبلة فلم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد
المروزي وكان اماما متدينا يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابي حنيفة في مسائل
عدده وسمعت ابا الطيب بن احمد يقول كل قد اجتهد وكل معدوم واعلم

a) Qoran. 3 vs. 5. b) سعدك B. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur ابو الحسن على بن الحسن الآيه 2، 34v et الآيه 3. Cf. Goldziher, *Zahiriten*, p. 96 ann. 3.

أيضا خلأ نشمه فسونا فيها عشرة أيام ثم صرنا الى مدن خراب فسونا فيها
سبعة وعشرين يوماً فسألنا عن تلك المدن فقيل هي التي كانت ياجوج
وماجوج يتطرقونها فخرّبوها ثم صرنا الى حصون بالقرب ^b من الجبل الذي
السد في شعب منه واذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسألونا من اين اقبلنا ^c
فاخبرناهم ^d أنا رسل امير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون امير المؤمنين
فنقول نعم فقالوا شيخ هو ام شاب قللنا شاب فقالوا اين يكون قللنا بالعراق
بمدينة يقال لها سر من رأى ^e فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا الى جبل
املس ليس عليه خضراء ^f واذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعاً
* واذا عصادتان مبنيتان مما يلي للجبل من جنبي الوادي عرض كل عصادة ^g
خمس وعشرون ذراعاً ^h الظاهر من تحتها عشرة اذرع خارج الباب وكله مبنى
بلين من حديد مغيّب في نحاس في سمك خمسين ذراعاً * واذا دروند حديد
طرفه على العصادتين طوله مائة وعشرون ذراعاً قد رتب على العصادتين على
كل واحدة بمقدار عشرة اذرع في عرض خمسة وخصى الدروند بناله ⁱ بذلك
اللبن الحديد في النحاس الى راس الجبل وارتفاعه مد البصر وخصى ذلك ^j
شرف حديد في طرف * كل شرفة قرنان يثنى ^k كل واحد الى صاحبه ^l واذا
باب حديد مصراعين مغلقين ^m عرض كل مصراع خمسون ذراعاً في ارتفاع
خمسين ذراعاً في ثخن ⁿ خمسة اذرع * وقامتاهما في الدروند على قدره ^o
وعلى الباب قفل طوله سبعة اذرع في ^p غلظ بلغ في الاستدارة وارتفع القفل ^q
من الارض خمسة وعشرون ذراعاً وخصى القفل بقدر خمسة اذرع غلظ ^r
طوله اكثر من طول القفل * وقفيّاه ^s كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلق ^t

كثانتيب. C om. Ibn Khord. e) سونا - في القرب C b) يتطرقونها B a)
cf. Ibn Khord. ١٣٤ m. f) حصن B et C. سر من رأى C e) واخبرناهم C d)
C ex his. شرفه B k) وارتفع B e) بيتي B h) C om. g)
Sed C مغلقين 1, ١٣١. m) وشرف حديد tantum واذا inde a
B et C om. p) في دارة على قدر الدروند. C om. Ibn Khord. o) نحو C B n)
Haeo quoque B om. s) مفتاح C om. et seqq. ad قذ علق B r) وارتفاه C g)

لا ينتفع منها بشيء غير السمك مراكبها بها مقيمة ^a كبار مسورة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الغائصة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكَرّ ونهر الملك وفيها جزائر وغياص ومياه ^a ودوابٌ وبها جزيرة يرتفع منها القوة ^f الكثيرة * ويقع سدٌ ^g ياجوج وماجوج من ^e ورائها على نحو من شهرين ^h

سد ذي القرنين ^h قرأت في كتاب ابن خرداذبه وغيره في قصّة هذا السد على نسقٍ واحدٍ واللفظ والاسناد لابن خرداذبه لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزانة امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الواثق بالله لما رأى في المنام كان ^h السد الذي بناه ذو القرنين بيننا ¹⁰ وبين ياجوج وماجوج مفتوح وجهي وقال لي عينه وجثني بخبره * وكان الواثق وجه محمد بن موسى الخوارزمي المنجم الى طرخان ملك الخزر، وصمّ التي خمسين رجلاً ووصلني بخمسين الف ^m دينار واعطاني ديني عشرة آلاف درهم وامر بلطاعه كل واحد من الخمسين الف درهم ورزق سنة واعطاني مائتي بغل تحمل الزاد والماء فشخصنا من سرّ من راي بكتاب الواثق الى اسحاق بن اسماعيل ¹⁵ صاحب ارمينية وهو بتفليس في انغازنا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السرير ^h كتب صاحب السرير الى ملك اللان ^p ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان ^q ملك الخزر فاقمنا عنده يوماً وليلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء ^r فسرنا من عنده ستة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سواد مننته الرائحة وكنا قد ^s تزودنا قبل دخولنا

- a) B بها. Deinde C. بغير. b) C مغيرة. c) O فيها. d) B sine punctis. e) C add. وحش بلا ساكن. f) C الفواكه. g) C وسد. h) C سد ياجوج وماجوج. i) B خرداده، C جرداده. Vid. p. ١٣١ seqq. Noster textum breviorē habet. k) C ان. l) Haec non sunt in textu ibn Khord. Pro B et C male اليه. m) Ibn Khord. بخمسة آلاف. n) C الآر، B h. 1. وآلآن؛ C p). بانغازها، C في انغازها B et mox وقي C، و ^o B. ابراهيم. q) B add. ثم كتب طرخان الى. r) Ibn Khord. ادلاء. s) C وقد كنا.

وسمعت ان المامون غزاهم من الجرجانية وملكه وهداه الى الاسلام ثم سمعت
ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
سوره وهي مفترشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبره ابنيتهم خيم وخشب
ولسود وخركاهات الا القليل فنده طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
ابواب احدها الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن و والآخر الى الصحراء وفي
قشفة يلبسة لا نعم ولا فواكه خبزهم الاثيرة وادامهم السمك و بُلغار ذات
جانين بنيانهم خشب وقصب والليل تم قصير والجامع في السوق، ومد كلوا
مسلمين غزاهم وفي على نهر اتل واقرب الى البكيرية من القصبه و سُوراه
على هذا النهر بناؤهم خركاهات ولهم مزارع * كثيرة والخبز بها واسع و خزره
على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي ارحب وانزه مما
ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البكر * وقد عدوا الآن اليها واسلموا
بعد ما كلوا يهودا ٢٢ وسندره بلد كبير عند البكيرية بين نهر و الخزر وياب
الابواب دورهم * خيم الغالب عليها، النصارى قوم اوطياء يحبون الغريب الا
انهم لصوص وحى ارحب من خزره لهم بساتين و كروم كثيرة بنيانهم
خشب * منسوجة بالقضبان و سطوحهم مسنمة وبها مساجد كثيرة ١٥
والبكيرية بعيدة القعر مظلمة وحشة و السفر فيها * اصعب منه في البحرين *

- a) C. وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن C e)
الامير من حصن واجر C e) من C d) من خشب C e) مثل الدامغان
وادمهم et deinde من الاتين C، الاثمر B h) C om. g) احدهم B et C f)
sed وهي C om. ومد كان مسلمون غزاه B k) الاسواق C e) من السمك
مدينة بها جامع: C d) addit: وهي اقرب من البكيرية الى القصبه: habet.
Videtur e duabus وحذر C، وحذر B n) (والخمر بها B). وخبز الخنطة ثم C m)
C o) النهر الاخر C. p) C o) سمندى C، وسيدر B e) يهود C؛ Ita B؛ r) ثم عدوا C q) من المدن التي
البلدان التي ذكرنا C، خزر B e) الغيبه C u) خرکاهات والغالب عليهم C f)
المكرمين B e) قد نسجت C y) واشجار C add. x) وثمار C add. w)
C tantum صعاب.

بروان في قصبة الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة ولا طرف ولا شريفه ،
 ولا منازة طيبة لفيغه ، ولا منازل رشيقة انيغه ، ولا اسواقها بالواسعة
 العظيمة ، ولا بلدانها كبيرة d ظريفه ، ولا جوامع بل في قرى كنيغه ، غير
 انهم في جلالة عجيبة ومنبعه العساكر الاليفه ، وحيث مستقر السلطان
 ٥ يسمى f شهرستان قد حفر ثم بئر الى اسفلها فيها g اموالهم وآلاتهم h
 وساروند بها قلعة يقال لها سميروم ؛ عليها سبع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
 لبن n ٥ وحشم هي مدينة الداعي لها * سوق عمر i وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وتم دار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تارم m ٥ والطاقان كبيرة عامرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 10 يجب ان تكون حضرة السلطان وعندى انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
 واجلة وفيهم طرف n ٥ ودولاب هي قصبة للجيلة بناؤهم من حص وجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن p وقدام الجامع سهلة خلفه موضع q
 يجتمع فيه المياه ٥ ولهن روذ r قريبة من النهر بناؤهم بعض s حجر وبعض
 خرکاهات والجامع وسط البلد ٥ وموگان t قد خف اهلها وقد خيرا وبقيته u
 15 مدن للجبل على الساحل ٥

إتل قصبة كبيرة على نهر يمد الى البحيرة يقال له إتل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطه من نحو جرجان حولها وفيها اشجار بها مسلمون كثيرة w
 * وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصارى وعبدة الاوثان

a) C add. كورة. b) C اذيفة. c) B انيقه. d) B sine punctis. e) B ومنع. f) B sine
 punctis, C ملكهم يسمونه. g) C وثر. h) C وخراتنام. i) Vulgo سفيران;
 vid. Jāqut. k) C وشمس. Deinde B وحشم من اللبس. l) C وشمس. Deinde B وحشم من اللبس. Deinde B وحشم من اللبس. Deinde B وحشم من اللبس.
 واما الطالقان فلها أكبر من القصبة C n. وتارم صغيرة C m. رستانق وأسع
 B o. واعمر وثر علماء وفهلاء ومشايخ على مرحلة من قزوين (فرون cod.)
 متطرف حسن وسوق C p. أكبر مدائن للجبل ut quoque infra; C. أكبر مدائن للجبل
 C t. بعض بناتهم C s. وكهنروز C, وكهرروز B r. B om. q) B. جيد
 C u. نسبت القصبة وهي جانب C v. وسائر C w. موهران.

مسجد حسنة * واسواق بهيئة * ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع ه
 والمسجد العتيق فيه سوارى خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
 الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
 المساجد لاصحاب ابي حنيفة رحمه

آمل قصبه طبرستان بلدة لها نكر وشان ، بها ثياب عجيبة حسان ، ه
 ومرافق وخصائص وبيمارستان ، ولهم مع ذلك جامعان ، في العتيق نهر
 واشجار يلى في طرف الاسواق ، والآخر بقربه ااحاط بكل جامع رواق ،
 ونهر يدعى ارحية رواق ه ، حسنة وجوههم وضية رشاق ، متاجر مفيد وحاجة
 حذاني ، كثير ذكوه وهم تجار ، ولا تسئل عن طيب نكهة ورقة اخصار ،
 ونظر بعيد بحسن f ابصار ، فالثوم طيبها والارز نقيها وجل العيون انهار ، بها 10
 علم كثير لا مخلو من امل ونظار ، ألا ان خبزهم اثير ، واملهم كرهه وعيبهم ه
 كثير ، وبقيهم عجب وفسقهم عظيم وغيبهم مديد وحرهم شديد ودورهم
 حشيش ورسمهم خسيس خبز الخنطة يسكر ه وطير المله يزنم والبراغيث
 تلتلقف والبيت يكف والهواء قشف والكلام عاجل والبلد ضر والسوق قذر
 والصيف مطر ه ه سألوس بها قلعة من حجارة للجامع ، على جانب ه وسارية 15
 عمرة لها م علوم وثياب فاخرة واسواق ه واخلاق طاهرة حصينة مخندق وجسر
 هائلة في الجامع نارنجة ه * باروقة دائرة ه وفي قنطرة الجسر تينة ه طاهرة تأملها
 لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا عينتها ه لا في بالعارية واتى صادق اريد الآخرة ه

ليس لهم غيره C c) . وهو اجل من مدن كثيرة : C add. b) .
 B sine h) . امر B g) . بعد بحسن B f) . رواق B e) . كل B add. d) .
 بلدة جلييلة سريية : C haec habet : k) . نزنم et mox B i) .
 وباهلها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها
 جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وفي (وهو 1.) طرف السوق والآخر بقربه
 وتم بيمارستان عامر ولهم نهر يدعى ارحية والتجارة به حسنة مع طيب
 نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وهامته من
 الارز وذلك لا يسكر وبقي عجب تم وامطار متراخفة ودورهم من الخشب واللغله
 ceteris omissis. قد نبتت C addit . ننته B n) . بها C m) . وللجامع C l)

دفع ه اثمان، واجبال عمرة على نعت b لبنان، وخانت ظريفة ه ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن d فسمع الآن، هو مصر حرة شديده مع كرب
وذبان f، وبراعيث ضاربة اليها صرفنا اسم كركان g، والنين حماء h والماء آكران،
ومن حلها من بلده فليعدد الاكفان، فان بها منجلاء، يحصد الابدان، وتراهم
e على راس الجمل يوم النحر حزان k، فمجروح ومضروب وحيران، ولا يفارقهم
هرج وقتل وجيشان، جيش من الديلم والآخر من ترك سامان، وتعصب
وحش عليه m الفريغان، وتشيع مغرط مع خلف قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب القومسيين ثم درب لشارع حيان، ثم درب
كنده ثم درب البلدانجان n، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
10 من o وصف جرجان، و بكرة باد p ملتزقة بها بينهما نهر وقناطر وفي شبه
مدينة عمرة بها مساجد q ومشايخ واجلة والمقابر ممتدة تقابل r المصر * على
نهر باجسره ولهم نهر آخر * في العراض، يسمى طيفورى انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة s وأسترايان اطيب هواء واصح ماء من جرجان علمتهم
حوكمة القز حدائق فيه وقد خرب حصنها وانطم الخندق للجامع في السوق
15 على باب نهر، وآبسكون بحرية عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب u وهي بحرية دون
آبسكون واخف اهلا وفيهم نحافة v وآخر مدينة رستاق دهستان على يمينه
الطريق الى الرباط بها منارة ترى من البعد في وسط القرى وجميع قرى
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من z اجل اعمال جرجان و الرباط على
30 في المغازة قد خرب السلطان، حصنه وكان بثلاثه ابواب وهو عمر ظريف

a) رفع C. b) على ما وصفنا لك C. c) B insert على Mox C. B sine punctia. d) C sine copula. e) C شديده حرة f) ودجار C. Mox C ضاربة. g) Cf. براغيث كالذئب significat lupi, et alibi habet auctor كركان Nempe. h) B حما، C حماء. i) منجلى C. j) B sine punctis. k) B من الترك (C om.). l) B وعلية. m) C البلدانجان. n) C مع C pro his: ثلاثة. o) C om. p) ونكرناواد B. q) C add. حسنة. r) مع C. s) C pro his: ثلاثه. t) C om. u) C add. في. v) C add. ع. w) C om. x) C add. ع. y) C om. z) C om.

والماء ضيق لارض وبستان، بالطرجارة^a يقسم على رسم ارجان، وتغصب وحش مع اصحاب كرم ومرجوعة^b من الديلم الى آل سلمان، والارحية تحت الارض والماء محدار^c، وكونها بمقازة غير مختار، وهي بحصنين بينهما منازل المسجد الكبير في الحصن الداخلة^d منه باب واحد وفي وسطه قلعة هائلة خراب وللحصن الخارج^e ثلاثة ابواب محددة^f والبيادر داخل الحصن، وانما^g استقصينا وصفها كالقصبات لان^g اصل اخوالى منها وكل قومسى تراه^h ببيت المقدس فلعلم انه منها وقد كنوا عرفوا جدنا ابا الطيب الشواذⁱ وذكروا انه رحل الى الشام مع ثمانية عشر رجلاً، ايام الحمرية^m ٥

شهرستان في مصر الاقليم وقصبة جرجان، كثيرة الفواكه والزيتون والرمثان، ومشاكله رملة فلسطينⁿ في البلدان، لها بهاء^o وآيين اهل^o مروة^o واتقان^o 10 وفيهم طلاء وظرف ولطف واحسان، حسنة الاسواق والمساجد والاتيان، جيدة البطيخ واللواء والبلانجان، وكانما عجن الخبز بالزيت والادهان، بها النارنج والاترنج والعتاب، والنخل لولا برد يفسد الارطاب، وسك عجيب شبه تيران^p، فهي بلدة سرية عظيمة^q القدر والشان^q، وانهار عليها جسر ولبقان، وبها علم ودين واشياخ واموال وقد زخرفوا الجامع وزرروا لليطان^r 15 * وهو بنصفين كفسا وبغداد^s وعلى الرسم حذاء المنبر دكان، وازاء دار الامير الى تم^r ميدان، واذان بتطريب واللان، والخطيب حنفي^t والاكلمة اثنان، ولها البحر ورستان^u دهستان، وقد غابت في^v رياض واشجار^v واقصاب وخرماروذ فلا تنسى فاقه^w العلم نسيان، به تين وزعرور ورمثان، بلا منع ولا طرد ولا

a) B بالطرجارة. Deinde C مقسوم كارجان (بقسم B). b) C sine copula. قدامه قلعة هائلة خراب ولهذا الحصن C e). والمسجد C d). بنحدار B c). لعنيين احدهما لتعلم انا قد C g). مجددة B f). باب واحد وللخارج اوجرتا في وصف المدن لثلا يطول الكتاب وقد كان يمكننا ذلك والثاني ان C m). نفسا C d). احدنا C Deinde C عرفنا B e). تراها C h). Appellantur de قرية للمرأة (supra ٣٥٢, 8), v. Ibn Khallic. n. 350 (p. ٣٥). الحمرية Explicatio huius comparationis infra sequitur. عجب طيب كثيران C p). وثر C o). الرملة C n). والى دار الامين لا B r). الشان C q). tantum C g). اشجار C u). وخطيب حنفي C e). (واذا C). تم.

حصن بثلاثة ابواب باب الرى باب خراسان باب ولام سوقان ب
 سفلى وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أفراوة ودهستان وابناء السبيل ولا
 يخرج منه كرى، ولا تُقبَل عليه زيادة فلم يتوارثونه والجامع في الأزقة بهى
 نظيف ولام حياض * مثل حياض مرو d * وسمان * على الجادة بها جامع
 لطيف في السوق f وما يخرقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد حفت g وقبلها
 قرية سمناك h من نحو الرى بها سوق حارء * وبسطام خفيفة الامل k كثيرة
 البساتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق، ظريفة للجامع * كانه حصن وسط m
 الاسواق ولهم ماء جار * ومغور n على سكة خراسان وزغنة زريعة
 حسنة الثمار * وبيار بلدة لها قلعة واسوار، ومزارع وانهار، وكروم وثمار، وذكر
 10 بالاقليم p والجمال ولهم خراسان اعمال واسباسار q، مع دين رجله r وإعمار، وفي
 الادب اثمة واعلام، معدن الابل والاسمان s والاعنام، وحذفت في بناء وإرسل،
 ومروآت وصدقات وإسلام، وصلاح عليه الخاص والعام، لا ترى النساء في
 البلدة بالنهار، ولا بها قيمان ولا خمار، ولا بدعة * يراها الغريقان u ولا غير
 حنيفى لهم v فقيه ونظار w، ومع ذلك x لهم اسم في الاقطار، وفي الافروسة y
 15 عندي علم واخبار، وفي الاملاك اعجيب واسمار، مياسير باموال وانعام z،
 مشاهير بالطف واکرام، الا ان لها عيوباً واحزاناً aa ليس بها منبر على رسم
 البلدان، والسوق في الدور والباعنة نسوان، لا bb يوؤدون طاعة لسلطان،

a) Lacuna in B et C. b) سوق بن C، سوقين B. c) كلدى C. Mox B
 د) نقبل. d) على جادة الرى C. e) C om. f) بالسوق D. g) B et C
 B. من نحو الرى. C om. h) سمناك Jāqut. وقبلها بها C Deinde. حفت
 يحمل d) C addit: C. k) جاد i. e. حاد C. i) نحو pro بحر
 وورعنه وريعه B o). (ومغشور s). ومغور B n). في C m). كمنراها الى العراق
 Deinde C. واثار C، واسمار s. واسبار B q). في الاعاجم C p). وزعبه رريعه C
 ut antea in B. في النهار C t). والسمن C s). ورحله B r). مع pro اهل
 B w). (فقمه B) فقه C Deinde. حنفى له C v). (برها B) ولا اكفار C u)
 et post وبنعام واموال C x). الافروسة B y). ذلك C z). ونظار C، ونظار
 ولا C bb). عيوب واسباب C aa). بالطف C، بالطف Pro. وناول addit واکرام

مَطِيرٍ *a* نامية تَمِيَّشَة *b* ۵ واما الدَيْلَمَان فلها * كورة في الجبال *c* صغيرة المدن
لا * ترى لآله *d* لباقة ولا علم ولا ديانة * بل تم دولة ورجلته وهيبته ولهم رسوم
عجيبة وقرى كثيرة وقد اضفنا اليها الجبيل لان اكثر الناس لا يكادون يفرقون
بينهم فقصة الديلم *f* بروان *g* ومن مدنها ولامره *h* شكيرز *i* تارم *k* خشم
ولالجبل دُولَاب بَيْلَمَان *l* شَهْر *m* كَهَن رُوذ *n* ۵ واما الخَزَر فلها كورة واسعة *o*
خلف البحيرة قسفة كربة كثيرة الاغنام والعسل واليهود *p* باخرها سد يلجوج
وماجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنهم عليهما يقبلان في
البحيرة وعلى تخومها من قبل جرجان جبل بِنِقِشَلَه *q* قصبته *r* اِتِل ومن مدنها
بُلَغَار سَمَنْدَر *s* سَوَار بغنده قيشوى خَمَلِيخ *t* بَلَنَجَر البَيْضَاء ۵
الدَامَقَان قسبة صغيرة في حصباء خربة الاطراف رديئة *u* للامات لا حسنة *v*
الاسواق ولا كثيرة الاجلثة غير انها جيدة الهواء وفي اهلها وطائه عليها

مامطير *a* supra مطر *B* منظر *C*. Videtur esse mera repetitio nominis
quod quoque مطير scribitur. Vid. Jaqut in v. et indicem ad Dorn, *Mus. Quellen*,
IV. Deinde *B* نامد *C* بامند *B* supra ماميه. Cf. ad Ist. ۳۹g, sed Ibn Isfand.
p. 56, l. 21, 186 نامنة ut Belzdh. ۳۳۴ ult. *b*) *B* h. l. نميشه *supra* تميمه
C quod recepi. Habet quidem Jaqut in v. نميشه *sed* errore, quia dicit nomen
esse idem quod طميشه (cf. III, ofv, ult.). Cf. Dorn l.l. sub تميمه et تميمه.
Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerk.* p. 60). *c*) سهل فيه الجبيل *C*
دورحله *B* *f*) *C* om. *g*) وقرى كثيرة قصبته: منه (cod. الديلم).
ولا بروان *B* h. l. *g*) وقرى انهار ومزارع واشجار وقرى كثيرة قصبته: منه (cod. الديلم).
شكبرن *C* شكيرر *supra* شيكور *B* *i*) ولامتين *C* *supra* *B* hic et *supra*.
Coniectura scripsi. Deinde *B* تارم *k*) *B* *supra* حسم *infra* حشم *C*.
Deinde *B* ولجبل *l*) *B* h. l. سليمان. Abulfeda ۴۲۸ بيمان. Ibn abi Oseib.
II, lv, 22 شهر. *m*) كهن رُوذ *infra* كهنروز *C* *o*) كهنروز *supra* كهنروز
بلدانم *C* اكبر - عليها *B* *p*) *C* om. et habet وباخرها *q*) *C* add. بعشلا
supra *B* بغند *supra* *C* سمندى *supra* سمرقندى *B* *r*) تسمى *C* *sine* punctis.
Deinde *B* دسور *supra* *C* *ut* recepi. *t*) *B* et *C* خمليج *supra* *B* خمليج
جملاج *supra* *B* جملاج; vid. Jaqut in v. (Dimashqi ۳۳ خمليج). Apud Ibn
Khord. ۱۲۴ edidi خمليج. Deinde *B* بلنجر *u*) *C* دريه *v*) *B* بطا.

الانعام ثقيلة الخراج معتدلة الهواء *a* قصبتها الدامغان ومدنها سمنان يسظم
 زغنة *b* بيار موعون *c* ٥ واما جرجان فلها كورة سهلية * جبلية نولا البرد
 عملت فيها النخيل ذات اترنج وزيتون وعناب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستاق جليل والخيرات بها كثير والبحر قريب والمصر ظريف
e والاسم كبير *d* والخراج ثقيل اسم القصبه وفي مصر الاقليم شهرستان ومن مدنها
 سترابان وابسكون اللهم *f* آخر الرباط *e* واما طبرستان فلها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضاً جبال *g* كثيرة الامطار قشقة كربة *h* وسخة مبعثة *h* عملة اخبار
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبهاء مزارع الكتان والقنب *h* قصبتها
 آمل ومن مدنها سألوس ميله *i* ماطير ترنجي *m* سارية طيميسة *n* هري بود *o*

ضباع حسنة وقلاع حصينة وفواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهام *C* *a*
 وسهل وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الامل مع كثرة الانعام والاعنام
 نفيلة (ثقيلة *l*). الخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصناعة
 infra B رعه *C* رغه *B* *b*. وحذى يكون ثمانون (sic) فرسخاً في سبعين
 Coniectura scripsi. Deinde B سار. رعه *B supra* رعه *C* رعه *B*
 جبلية (sic) ذات اصداد غزيرة الانهار: *C pro his*: *e* كثير *B d*. معور *B c*
 كثيرة البساتين رستاق جليل وبحر قريب ودخل كثير ومصر ظريف واسم كبير
 Male edidi اللهم apud Ist. ٢.v, 1 et Ibn H. ٣٩, 9. Jaqut I,
 ٣٥٤, 12 praescribit اللهم, sed p. ٢.١ habet اقليم. Cum vocali dhamma quoque
 editum est Abulfeda ٤٣٧. Dorn, *Caspia*, p. 268 praefert اللهم, sed opinatur
 (p. 21, 95) nomine اقليم eundem locum significari (*Ahlem*). *g* *C* ايضاً
 مشجرة نزهة بها *C e*. *h* *C* om. سهلية ولها جبال بحرية
 ماطين *B et C* ubique ماطير *B* *l* ميله *B*. *m* *C* om. *B* hic et in mappa برجي, in itin. برجي *ubi C* برجي. V. Ibn al-Faqlh
 ٣٢٤. Sec. Ibn Isfandiyar, *Hist. of Tabaristan*, ed. Browne p. 27 ortum est
 nomen e توران چر *n*. *C* hic et infra طميشة. Nomen seq. supra in *B*
 scribitur هرا. Infra ponitur locus in provincia Djordjan. *o* *B et C* بود, *B*
 supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) بود ut recepi.

اقليم الديلم

هذا اقليم القز والصوف به صنّاع حدائق، وفواكه تحمل الى الآفاق ^a،
 وبزّه معروف * بمصر والعراق ^b، كثير الامطار ^c، مستقيم الاسعار * مصر ظريف،
 * ولهم عمل لطيف * يجلمون الشريف، ويرجمون الضعيف * كبراء في الفقه واجلّة
 في الحديث رجال في القتل وكلّ عفيف، رسوم حسان ونييل نظيف، بحر ^e
 عميق به مدن تطيف ^e به اسماك سرّية وصياع جلييلة وفواكه ^f لذيفة
 واشيله متصلة وارزاز كثيرة به تين وزيتون واتزنج وخرنوب كثير اعناب،
 حسن الاعناب، رساتيف رحاب، ومدن طياب ^g، وخيش عجاب * واسم
 كبير، وماء عزيز * ودخل كثير، وبزّ خطير ^h * وانما نسبناه الى الديلم لان
 به ديار وفيه ملكهم ومنه منبعهم وهم اليوم قوم قد استولوا ⁱ على ما يصاقبهم
 من البلدان واحتنوا على ائمة الاسلام، وانعن لهم الخاص والعام * ولم نجد لهذا
 الاقليم اسماً يجمع كوره فاضناه اليهم ولقّبناه بهم لنفصل كوره ونشهره ^j امره
 وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الجبال مشتق ^k، ولها من
 العراق حظاً لاضفنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الري مصرها وقومس ^m من
 نواحيها ^l وهذا شكله ومثاله ⁿ 15

وقد جعلناه ^o خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان
 ثم طبرستان ثم الديلمان ^p ثم الخزر والبحيرة متوسطة في هذه الكور ^q غير
 قومس فلها ^r متعالية في الجبال * متوسطة بين الري وخراسان تفصل بينها وبين
 البحيرة كورة طبرستان ^s * فلما قومس فلها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه
 وفي ثمانون فرسخاً في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة ^t 20

a) C addit. b) C العراق. c) في الاثالث C. d) الامصار B. e) وعمل C. f) وفواكهها C. g) وجيش et deinde طياب B. h) وصياعاً et اسماء et habet ترى
 لمفصل - ويشهر B. i) كورة C. Deinde C. j) بحجمه B. k) استنوا B. l) طباب C.
 et mox مستع B. m) امره omisso ونشهره C. n) C desiderantur. o) وقد in C. p) قومس B. q) حط
 جعلنا هذا C. r) Hic p. 168 sequitur in B mappa. s) ولها C. t) C om.
 الاقليم C. Deinde C. u) الكورة B. v) الديلمان C. w) الاقليم

امد^٥ مرحلة ثم الى هراة مرحلة^٥ وتاخذ من القصر الى الملاحه^٥ مرحلة
 ثم الى سَنَكَن^٥ مرحلة^٥ ثم الى يُنَايدِ مرحلتين^٥ وتاخذ من نيسابور
 الى كلكاوا^٥ مرحلة^٥ ثم الى الدارين مرحلة^٥ ثم الى نمخكن^٥ مرحلة^٥ فمن اراد
 نسا اخذ الى ريك مرحلة^٥ ثم الى فرخان^٥ f مرحلة^٥ ثم الى بدر مرحلة^٥ ثم
 الى بغداد^٥ مرحلة^٥ ثم الى نسا مرحلة^٥ ومن اراد ابيورد اخذ الى
 دزاونده^٥ مرحلة^٥ ثم الى حويران^٥؛ مرحلة^٥ * ثم الى قلميهن مرحلة^٥ ثم الى
 ابيورد^٥ مرحلة^٥ ومن قلميهن الى كوفن مرحلة^٥ ومن كوفن الى ابيورد
 مرحلة^٥ k وتاخذ من نيسابور الى بغيشن^٥ i مرحلة^٥ ثم الى القرية الحمراء
 مرحلة^٥ ثم الى المشهد^٥ m مرحلة^٥ ثم الى طابران^٥ بيردين^٥ n وتاخذ من نيسابور
 10 الى نشديغن^٥ o مرحلة^٥ ثم الى رباط مرحلة^٥ ثم الى p آخر مرحلة^٥ ثم الى
 طريثيث مرحلة^٥، وتاخذ من نيسابور الى ريوند مرحلة^٥ ثم الى مهرجان^٥ q
 مرحلتين^٥ ثم الى اسفرائين^٥ r مثلها، وقد اختصرنا مسافات هذا الاقليم^٥

a) C sine art. ملاحه C. b) B et C سكان. c) C addit: او صاحبه. ومن الرمادة او صاحبه: C addit.
 الى نوقان مرحلة. d) B كلكاوا. C nomen bis habet ut recepi (semel).
 e) B بماجكن، C bis ut recepi. f) B فرخان et mox بدر. g) C معداوه.
 h) Sic B; C زراوند. i) Sic C; B حويران. k) C om. B habet قلميهن et
 semel، بغيشن C، بغيشن B. l) فلميهن Sprenger p. 51 legit. m) بغيشن.
 Apud Ibn Khord. ٢٤, 3 recepi، sed apud Ibn Rosteh ١٧ ult.
 ومنهما الى العقبة مرحلة مرحلة: C add. n) نوقان. l. موقان. m) C. فغيسن.
 Supra nempe C sic habet: الى نيسابور الى كلكاوا او الى بغيشن او الى
 Significatur autem nomine العقبة او [الى] بشديغن او الى ريوند مرحلة
 مزدوران locus supra dictus, quem Qodama ٢.٢, 1 seq. appellat
 o) بشديغن semel، بشديغن C، نشديغن B. p) C add. رباط.
 q) مهرجان C. r) اسفرائين C. C addit itin.: نسا الى رباط مرغز: C.
 مرحلة^٥ ثم الى بزازوند مرحلة^٥ ثم الى جرمقان مرحلة^٥، ومن نسا الى كوفن^٥ ٢٥
 In C itineraria plane alio ordine sunt disposita. فسحقا.

وتأخذ من قايين الى تون مرحلة وتأخذ من قايين الى يُنْبَدِء مرحلة
 ثم الى كُنْدُر مثلها ثم الى طُرَيْثِيث b بريددين، ومن ينابد الى سَنَكَن c
 مرحلة ثم الى جايين d مرحلة ثم الى مَالِن كواخَرزَه مرحلة ثم الى بُورْجَان f
 مرحلتين * ثم الى المَلَّاحَة مرحلة ثم الى القصر مرحلة g، وتأخذ من نيسابور
 الى بيسكند h مرحلة ثم الى حسيناباذ مرحلة ثم الى خُسْرُوْجْرُد مرحلة ثم
 الى * النُوق او الى i يحيى اباذ مرحلة ثم الى مَرِيْنَان وَبَهْمَن اباذ مرحلة
 ثم الى أَسَدَابَاذ مرحلة ثم الى هَفْدَرَا مرحلة e وتأخذ من نيسابور الى
 قصر الرِيح m مرحلة ثم الى الرَمَادَة n مرحلة ثم الى صاهه مرحلة ثم الى
 مزدوران مرحلة ثم الى اوْكِينَة p مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من
 قصر الرِيح الى فَرَهَاكِرْد q مرحلة ثم الى نوكد r مرحلة ثم الى ملايْكِرْد s
 مرحلة ثم الى بُورْجَان. مرحلة t ثم الى كلنا مرحلة ثم الى المَق u مرحلة ثم الى

- b) B. c) B et C بيانز، بنياذ C، ساند et ساند B، ساماند B. d) B
 C habet duo itineraria, alterum a Qain ad Kondor, alterum a
 Qain ad Tun, من ينابد الى سَنَكَن. e) B et C. f) B et C. g) B et C. h) B
 et C. i) B et C. j) B et C. k) B et C. l) B et C. m) B et C. n) B et C. o) B et C.
 p) B et C. q) B et C. r) B et C. s) B et C. t) B et C. u) B et C.
 B habet النوق; v. Ibn Khord. l. 7, Ibn Rosteh l. 1. Deinde B ناذ
 C يحيلاباذ. d) B هفدر، C hanc stationem non addit; vid. Ist. p. ٣٦d et
 Ibn Rosteh lv. a. Ibn Khord. هفتكند. m) Sive دُرْبَاك، Jaqubī, ٢٧١, 2. Male
 Jaqut II, ٥٧٢, 14. n) Sive خاكسار، Jaqubī l. 3; cf. خاكساران apud
 Jaqut. o) B صاهه. p) B sine punctis; Ibn Khord. ٢٤, 5. ابكينة. q) Ibn
 Rosteh lv, 7. فَرَهَاكِرْد. r) B sine punctis. s) Sic B; C بلاركرد. Pro
 hac et praeced. Ibn R. سنْبوسجَرْد. t) B om. u) Sic B, C التو ut vid.
 et sic legi posset in B.

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاوقل *a* مرحلة ثم الى خنكل اباذ *b* مرحلة ثم الى قرية غرم، مرحلة ثم الى قرية خاست *d* مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة *e* ثم الى خايسار *f* مرحلة، وتأخذ من سفنجاوى *g* الى رباط مرحلة ثم الى جنك *h* مرحلة ثم الى رباط الحاجرية؛ مرحلة ثم الى بنجاوى *k* مرحلة، *l* وتأخذ من بست الى ناورا *l* ٤ مراحل ثم الى الغور مرحلة *m* وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشتير *m* مرحلة ثم الى جوين *n* مرحلة ثم الى بستك *o* مرحلة ثم الى كنجور *p* مرحلة ثم الى سرشك *q* مرحلة ثم الى وادى قره مرحلة * ثم الى فوه مرحلة *r* ثم الى ترة مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان *s* مرحلة ثم الى قناة سري *t* مرحلة ثم الى الجبل *u* الاسود مرحلة ثم الى جامان مرحلة ثم الى هراة مرحلة *v* وتأخذ من زرنج الى زانبوق *w* مرحلة ثم الى سرورن *x* مرحلة ثم الى حرورى *w* مرحلة ثم الى نهبك *x* مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قهستان *y* مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة *z* وتأخذ من زرنج الى جزء *z* *aa* مراحل ثم الى * قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين *aa* ومن فوه الى نه *aa* 15 مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كيش *aa* ٣. فرسخا *aa*

- a*) B الاوز. In C haec statio deest. *b*) B حمكل اباذ C، جيكل اباد C. *c*) B عم. *d*) B sine punctis, C حاشب cf. Ist. ٢٥. 1 (cod. F حاست). *e*) B om. C habet جومه. *f*) B جاشان C، حاسان C. *g*) B بمحاور C hoc itin. om. Vid. Ist. ٢٥. *h*) B sine punctis. *i*) B للحجره. *k*) B الحران. *l*) B ذاورا C، ذاورا B. *m*) B دشمن C (sio) سبیر بریدین. Vid. Ist. ٢٤٨. *n*) B حور. *o*) B بست C، semel لبستك (fort. البستك), semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤٨. 1, Ibn Hauq. ٣. ٤, 15. *p*) B كياجى C، كبخى C. *q*) C شك. *r*) C om. Deinde B et C ذره. *s*) B خاشان; apud Ist. recepi خاستان, sed vid. p. ٢٤٨. ٤ et Ibn Hauq. ٣. ٥. *t*) C سریر. *u*) C رانبوق. *v*) C اسورن. *w*) B حرورن C، حروریت C. Addidi مرحلة. *x*) B دهبك. Haec et statio seq. in C desiderantur. Pro كرودين B، كروين B. *y*) B هفشان C، ut recepi. *z*) B فوه C، جزء C. *aa*) B نه C، Seqq. ad وتأخذ in C non sunt. Pro (الفزمن B) فوه الفزینین مرحلتین C.

وتأخذ من هراة الى اسغزاره ^a ٣ مراحل والى ملن او الى كروخ او الى باشان
 مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيساره مرحلة ثم الى استريبان ^c
 مرحلة ثم الى مارآباد مرحلة ثم الى أوفه مرحلة ثم الى خشت ^d مرحلة
 وانت في الغوره ^e وتأخذ من هراة الى ببنة ^f مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
 ثم الى بَغشور ^g مرحلة ⁵

وتأخذ من غزنين الى رباط البار مرحلة ثم الى اسناخ ^h مرحلة ثم الى
 حنس ⁱ مرحلة ثم الى الباميان مرحلة، وتأخذ من غزنين الى كَرديز ^k
 مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان ^l * وبها عين ^m ثم الى ويهند
 تمام ⁿ منزلاً * وانت في بلاد السند والهند ^m وتأخذ من بست الى رباط
 فيروزقند ^o مرحلة ثم الى ميغون ^p مرحلة ثم الى رباط كشر ^q مرحلة ثم الى ¹⁰
 بنجواي ^r مرحلة ثم الى بكراباذ ^s مرحلة ثم الى خرساد ^t مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعفرى مرحلة ثم الى رباط ابي نعيم (بونعيمي *Djik. Numa*)
 مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من مرو الروذ الى قصر احنف مرحلة
 ثم الى كوكر مرحلة ثم الى قرمن (قربين ¹. sic) مرحلة ثم الى رباط الامير
 مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جيرند ¹) مرحلة ثم الى
 مرو مرحلة، وتأخذ من مروذ (sic) الى قصر احنف مرحلة ثم الى بغشور
 مرحلة ثم الى القريتين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى بلاغيس مرحلة

a) B اسفران. b) C حنبار، B. c) C اسمران، C. d) B اسفران. e) C حست، C. f) B منه، C. g) C بالغور. h) C خست، C. i) C حست، C. j) C حست، C. k) B حنس، C، B. l) B sine punctis. m) C حنس، C، B. n) C حنس، C، B. o) C حنس، C، B. p) C حنس، C، B. q) C حنس، C، B. r) C حنس، C، B. s) C حنس، C، B. t) C حنس، C، B.

s) B نكراياذ. Apud Ist. recepi تكيين اباذ.

t) B حرساد. Apud Ist. recepi خرسانة (cod. F quoque habet حرساه).

نناجباذ *a* مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة ثم الى كسحان *b* مرحلة ثم الى
 النيودية مرحلة، وتأخذ من مروء الى جروجرد مرحلة ثم الى النندانقان
 مرحلة ثم الى تليستانة *d* مرحلة ثم الى اشترمغلاه مرحلة ثم الى سرخس
 مرحلة، وتأخذ من مروء الى كشميين *f* مرحلة ثم الى رباط للديد *g* مرحلة
^٥ ثم الى رباط نصرك مرحلة ثم الى جب *h* حماد مرحلة ثم الى رباط بارس
 مرحلة ثم الى آمل مرحلة * ثم الى جياكون فرسخاء *k* وتأخذ من ابشين *l*
 الى رباط شورا مرحلة ثم الى رباط شار *m* مرحلة ثم الى قرية القاضي مرحلة
 ثم الى شورمين *n* مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى خار *o* مرحلة
 ثم الى رباط ميناه *p* مرحلة ثم الى كروخ مرحلة ثم الى هراة مرحلة *q*
¹⁰ وتأخذ من ابشين الى رباط كرزوان مرحلة ثم الى مركز *q* مرحلة ثم الى
 رباط روذ *r* مرحلة * ثم الى مرو الروذ مرحلة ثم الى جسر حره مرحلة ثم
 الى الطالقان مرحلة، ومن ابشين الى ديز *s* الى مرو الروذ *١٠* فراسخ *u*

a) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٦, 8. *b)* Sic B cum ح et
 Qodāma ٢١., 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٣i. Hinc apud Ibn Khord.
 et Qodāma via pergit per stationes ارغين et قصر خوط ad urbem Farayab
 et porro (vid. supra) per القاع ad Shaburgan. *c)* C مرو الشاه. Deinde B
 جنوجرد، Jaqubi ٢٧١, 11، كنوكرد، Ibn Khord. ٢٤, 10، ينوجرد، Jāqūt جنوجرد.
d) B تليستانه; cf. Ibn Khord. ٢٤k. *e)* B استرمغان; cf. Ibn Khord. ann. i.
 Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt النجار.
f) B كشميين، C كشميين. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii
 differunt, propter causam a Sprengero p. 16 allatam. *g)* C الرباط السيد (sic).
 (B sine punctis). *h)* C بتر. *i)* C om. *k)* B ابشين hic et infra. *l)* B سر.
m) B سار. *n)* B sine punctis. *o)* C حاره. *p)* B ميناه. *q)* In C lacuna.
r) B روذ، C روز. *s)* Sic B, Sprenger p. 51 legit خر. *t)* B انشمن للمادرة.
u) C haec non habet: sed مرحلة من ابشين الى القصر الاعلى مرحلة وتأخذ
 وتأخذ (littera deleta est) ثم الى مروذ. Hic insuper haec itiaeraria addit: وتأخذ
 من مرو الروذ الى قصرى مرحلة ثم الى رباط عمدى (عمرى) ٣٣٦, 19 (Djih. Numa

مرحلة، وتأخذ بين اليهودية الى القلع مرحلة ثم الى اشبورقان ^a مثلها ثم الى
 السندرة ^b مرحلة ثم الى الدستجيرة ^c مرحلة ثم الى بلخ نصف مرحلة،
 وتأخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى فارب ^d مرحلة ثم * الى
 كوك مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة، وتأخذ من اليهودية الى انبار ^e مرحلة
 ثم الى رباط مرحلة ثم الى بلخ مرحلة، وتأخذ من فارب ^e الى اسنانه ^f مرحلة
 ثم الى جبين وملين ^f مرحلة ثم الى اندخود ^g مرحلة ثم الى رباط ^g افرغون
 مرحلة ثم الى قتي غيات ^h مرحلة ثم الى كوك ^h مرحلة ^h وتأخذ من مرو
 الى فازه ⁱ مرحلة ثم الى مهدي اباد ⁱ مرحلة ثم الى بحير اباد ⁱ مرحلة ثم الى
 القرينين ^j مرحلة ثم الى اسداباذ ^j مرحلة او ثم الى حوزان ^k مرحلة ثم الى
 قصر احنف ^k بردين ثم الى ارسكن ^l مرحلة ثم الى الاسراب ^l مرحلة ثم الى ¹⁰

^a) B السورقان. In *C hoc itin. deest. Ibn Khord.* ٣٣, 11 et *Qod. N.*, 16
 الشبورقان. ^b) B البندرة. *Constat lectio commentario Qodamae N.*, 18 seqq.
 et quoque est apud *Ibn Khord.* ^c) B الدسكوره; *Qodama ut rec., Ibn Khord.*
 دست كد. ^d) B مارات, *mox* مارات; *recte C.* ^e) C haec om., *sed alio loco*
habet: وتأخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى
 بلخ مرحلة. *Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum*
principis nempe Anbar; cf. Ist. ٢٧. Deinde B اسنانه. ^f) B حوسن وملين,
 حوس وملين. ^g) B اندرحون, C اندخوي *ut nunc scribitur nomen.*
^h) B غيات, O غيات. ⁱ) B غار. In *C hoc itin. desideratur. In Djik.*
Numa ٣٣٦, 17 in فارس corruptum est. *Vid. Jāqūt in v.* ^k) B بكر اباد; apud
Ibn Khord. ٣٢, 3 *edidi* اباد يحيى; *Djik. Numa habet* حنابلک. *V. Jāqūt in v.*
^l) B القرنتس. ^m) B اسداب, *secutus sum Ibn Khord., Qod. et Djik. Numa.*
ⁿ) C حوزان. Apud *Ist.* ٣١ et *Ibn Hanq.* ٣١٥ *minus recte edidi* حوزان; *vid.*
Jāqūt in v. Djik. Numa male حوراب. ^o) B اسكن. *Secutus sum Ibn Khord.*
 et *Qodama, coll. nomine* رسكن *apud Jāqūt.* Ad hanc stationem a *Kaḡr Ahnaf*
 per urbem *Marwarūdh* iter est longius, nempe 10 Paras.

وتأخذ من بلخ إلى خلم مرحلتين ثم إلى وروايزه مثلها ثم إلى الطالقان مثلها ثم إلى بدخشان *h* ٧ مراحل، ومن خلم إلى سمنجان *e* مرحلتين ثم إلى آندرابه *d* ٥ مراحل ثم إلى كارباه *e* ٣ مراحل ثم إلى بناجيبير مرحلة ثم إلى قرغان *f* مرحلتين، * وتأخذ من بلخ إلى بغلان *g* ٦ مراحل ومن سمنجان إلى بغلان *g* ٤، وتأخذ من بلخ إلى مدره *h* ٦ مراحل ثم إلى كه مرحلة ثم إلى الباميان *٣* مراحل، * ومن بلخ *h* إلى أشبورقان *i* مثلها ثم إلى القارياب مثلها ثم إلى الطالقان مثلها، وتأخذ من بلخ إلى شاوگرد *m* مرحلة ثم إلى ترمذ

مرحلة ثم إلى طراز مرحلة، ومن تونكت إلى مدينة الصين العظمى مائة وأربعون يوماً فيما حكى الرسل للجهنمي وقد ذكر ذلك في كتابه وأوضح القول فيه *٥* وتأخذ من بخارا إلى بوجكت (تمجكت *vera lectio ut vid.*) أو إلى مغن (معان *cod.*) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا إلى زندنه بريدين، وتأخذ من سمرقند إلى بوجكت (بيجكت *cod.*) مرحلة ومن سمرقند إلى إشتيخن (استيخر *cod.*) مرحلة ومن سمرقند إلى أبركت أو إلى ورغسر (ورغش *cod.*) بريدين بريدين ومن سمرقند إلى وذار (وخان *cod.*) أو إلى كوتنجكت (كوتبجكت *cod.*) بريد بريد. ومن كش إلى نسف *٣* مراحل ومنها إلى الصغانيان (الصغانيات *cod. hic ut semper*) *٦* ومنها إلى نوقة قریش مرحلة ومنها إلى سونج مرحلتان ومن نسف إلى بزده مرحلة، ومن خرقانة إلى دزك (رزك *cod.*) مرحلة ثم إلى زامين مرحلة، ومن الصغانيان إلى قواديان *٣* مراحل وكذلك إلى واشگرد أو شومان، وتأخذ من الصغانيان إلى دارزنجبي الخ، وتأخذ من باراب إلى شاور مرحلتين، ومن اخسيكت إلى قرغان مرحلة. وكذلك إلى وانكت (ريكت *cod.*)

a) B وراولمن C، وراولين C. *b*) Sic C et marg. B cum اصل. Textus B بلخشان. *c*) B كارباه C، كراباه B. *d*) B اندارنه C، ازرانه B. *e*) B كارباه C، كراباه B. *f*) B قرون C، قرون C. *g*) Supplevi بغلان (B lacuna) secundum Ist. ٢٨٦, 5. *h*) B مدر. *i*) C haec om. *k*) B male ثم. C haec ad وتأخذ om. *l*) B استورقان. *m*) B ساركرد C، سباركرد B. Istakhrī ut hinc scripsi apud Ibn Khord. ٣٣, 2. Mox B برید pro ترمذ.

مرحلتين ومن الصغانيان الى الخُتند a. ۳. فرسخًا ومن الصغانيان الى
سمرقند b f.

a) B الجبل. b) In C itineraria Transoxaniae haec sunt (praecedunt itineraria

Khovarizmia): ومن جيحون الى أمل او الى فَرَبَرِ فرسخٍ وتأخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امره (amre. cod.) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارى
الى قراجون (قراخون. cod.) او الى فَرَحْشَةَ او الى الطواويس مرحلة مرحلة،
وتأخذ من بيكند الى ميان كال مرحلة ثم الى فَرَبَرِ مرحلة، وتأخذ من
جكم (جكم. cod.) الى رباط عتيق الخ، وتأخذ من امره (amre. cod.) الى رباط
تلخ الخ، وتأخذ من الطواويس الى كرمينية الخ، وتأخذ من قراجون
(قراخون. cod.) الى ميان كال مرحلة ثم الى رباط آستانة مرحلة ثم الى مليمرغ
مرحلة ثم الى تَسَفِ مرحلة، وتسير من فرخشة الى كات الخ، وتأخذ من
سمرقند الى بَارَكْتِ او الى دِرِزْدَه (دزدره. cod.) او الى زَامِينِ مرحلة مرحلة،
وتأخذ من باركت الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من درزده (درزده. cod.) الى
كش الخ، وتأخذ من أُشْرُوسَنَةِ الى ساباط نصف مرحلة، وتأخذ من زامين
(مرازمين. cod.) الى دِرَکِ مرحلة ثم الى خَرَقَانَةَ (خرقانه. cod.) مرحلة، وتأخذ
من اشروشنة الى فَعَكْتِ (فعكت. cod.) نصف مرحلة ثم الى خُجَنْدَةَ مرحلة، وتأخذ
من بِنَكْتِ (بيكث. cod.) الى أُسْتُوْرَكْتِ مرحلة ثم الى وينكرد (وتيركرد. cod.)
مرحلة ثم الى بَثَرِ (بهر. cod.) حبيد مرحلة ثم الى بَثَرِ (لعله بثر. marg. هر. cod.)
الحسين (الحسن. cod.) مرحلة ثم الى ديزك مرحلة ثم الى خرقانة (خرقانه. cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من بنكث (بيكث. cod.) الى رباط
انغون (انغوز. cod.) مرحلة ثم الى غرکرد (عركرد. cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة، وتأخذ من اخسيكث الى خُوقَانْدِ (خواقند. cod.) مرحلة ثم الى
خاجند مرحلة ثم الى شَاوَكْتِ مرحلة ثم الى ساباط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فُورْتَمَدِ (فوريمد. cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ
من قُبَا الى زَنْدَرَامِش (ef. Jāqut II, p. 101. زندراميش. fort. 1. رندرامتين. cod.)
مرحلة ثم الى رِشْتَانِ (رستان. cod.) مرحلة ثم الى سُوخِ (نسوخ. cod.) مرحلة والى
ثم الى. cod.) كُنْدِ مرحلة ثم الى خاجند مرحلة، وتأخذ من اسبيجاب الى بَدَخَكْتِ

امیر مرحله *ث* الی باراب سار مرحلتین *ث* الی آرخیو^۶ مرحله *ه*، ومن
 مرداخقان *ب* الی وردراغ *ع* مرحله *ث* الی کردر مرحله *ع*، وتاخذ من کات الی
 غردمان *د* مرحله *ث* الی وایخان *ه* بریدین *ث* الی آرخیو^۶ *ف* بریدنا *ث* الی
 نوکیلیغ *و* مرحله *ع*، وتاخذ من اوزارمند الی سکاخان خلس *ح* بریدین *ث* الی
 ۵ رخشیمیئن؛ مرحله *ث* الی خیو^۷ مرحله *ث* الی کردرانخاس *د* بریدین *ث* الی
 زردوخ بریدنا *ث* الی هزاراسب بریدین *ع*، ومن اوزارمند الی روزندا، برید *ث* الی
 نوروار *م* مرحله *ث* الی زماخشر *ن* مرحله *ع* وكذلك الی لجرانیة *ه*، وتاخذ
 من بخارا الی نخشب فی مفاراة ثلاثین فرسًا فیها رباطات *ث* الی الصغانیان
 تمام *ا* مراحل، وتاخذ من الصغنیان الی دارزنجی *پ* او الی بلسند او
 10 بلساب *ق* او سنکرده *ر* مرحله *ع* ومن الصغنیان الی بوراب *س* بریدین ومن
 الصغنیان الی بهام *د* او غش *ه* او زینور *و* ثلاثًا ثلاثًا ومن الصغنیان الی هنبان *ز*

a) C haec non habet. (B ازدجیر). *b*) B دانغان، C مردانقان. *c*) B sine punctis. *d*) B عمران. *e*) B واتحار، C وایجان. *f*) B ازحیره، C ازحیره. *g*) B نوکیلیغ. In C haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowarizm pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. *h*) B سکاخان خلس. *i*) B رخمشن. Scribitur sic pro اردخشمیئن. Vid. Jaqut I, ۱۱ ult. *k*) B کردرانخاس. *l*) B زوروید. *m*) B بیروان. *n*) B سمخمش. *o*) C addit hoc itinerarium: وتاخذ من لجرانیة الی اردکوا مرحله *ث* الی رباط باهان مرحله *ث* الی رباط مهدی مرحله *ث* الی رباط میان شاه مرحله *ث* الی بشر الحاکم مرحله *ث* الی رباط ابی سهل مرحله *ث* الی رباط دوغلیج مرحله *ث* الی میان Djordžani *ب* میان شاه. Pro *ه* رباط جعفر مرحله *ث* الی افراوة مرحله *ث* الی دارزنجی، C دارزنجی *پ*، *q*) B بلساب، C باتساب. Vid. supra p. ۳۸۶. *r*) B سیکرده، C سکرده. Vid. supra p. ۳۹۱. *s*) B بوراب، C بوزوب. Vid. supra p. ۳۸۸. *t*) B بهام. *u*) Secundum C; B عشر. *v*) B زینون، C زینون. Deinde C ثلاث ثلاث *و* مراحل. *w*) B هنبان، C هنبان.

بخارا الى بَيْكَنْد مرحلة ثم الى مِيَان كاله مرحلة ثم الى فُوتَر مرحلة ثم الى
 جيحون نصف فرسخ، وتأخذ من بخارا الى حكم *b* مرحلة ثم الى رباط عتيق
 مرحلة ثم الى جَب سعيد مرحلة ثم الى بَزَنَة مرحلة ثم الى رباط خواران *c*،
 مرحلة ثم الى قرية البَنَارِيِّين *d* مرحلة ثم الى قرية الخَوَارِزْمِيِّين مرحلة ثم الى
 بلخان *e* مرحلة ثم الى كَانَف مرحلة ثم الى مَحَلَّة القياسين *f* مرحلة ثم الى *g*
 ترمذ مرحلة *h* * وتأخذ من بخارا الى امزه *g* يريدان ثم الى رباط تاش مرحلة
 ثم الى شوروخ مرحلة ثم الى الرمل مرحلة ثم الى رباط طُعَان *h* مرحلة، ثم الى
 رباط جَكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حسن مرحلة ثم الى نبلدغين *i* مرحلة
 * ثم الى مصيف النهر مرحلة *k* ثم الى رباط ماش مرحلة ثم الى رباط سنده
 مرحلة ثم الى بعرقان *m* مرحلة ثم الى شُرَاخَانَ *n* مرحلة ثم الى كات *o* مرحلة، ¹⁰
 وتأخذ من كات الى خاس مرحلة ثم الى نُوزَكَت *p* يريدان ثم الى وايخان *q*
 على اليمين مرحلة ثم الى نُوبَلِغ *r* مرحلة ثم الى مُرْدَاخْقَانَ *s* في مفازة مرحلتين
 ثم الى درسان يريدان ثم الى كَرْدَر مرحلة ثم الى جُوبِقَانَ *t* يريدان ثم الى
 قرية براتكين *u* مرحلة ثم الى البكيرة مرحلة * وتأخذ من رباط ماش الى

a) B مياركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. b) B حكم, C
 ut recepi. c) B حوران, C خواران. Vid. supra p. ٢٩٢ h. d) B et C
 النكاريين. e) B بلخان, C بلكار. f) B sine punctis. Ad finem huius itinerarii C
 addit: وتأخذ من قوايان الى ترمذ مرحلتين. g) C امزه. وتأخذ من حارا الى امزه
 Fort. idem. من بخارا الى امزه مرحلة C alio loco. وتأخذ من حارا الى امزه
 est locus qui امديو s. امديو appellatur. h) B طوغان, C طوغان. i) Hic C
 inserit: ثم الى المصيف مرحلة. k) C om. l) B نبلدغين, C نبلدغين. m) B
 sine punctis, C بعرقان. n) B شراخان, C شراخان. *Shurdkhan*. o) C كات
 ut solet. Hic etiam describit alteram viam: مفازة الى كات في مفازة
 مراحل. Cf. *Das alte Bett des Oxus*, p. 110 ann. 2. p) C نُوزَكَت. q) B
 مردانقان, C مردانقان. Cf. Jaqut in v. r) B نوبلغ, C نوبلغ. والنجان
 Deinde C في مفازة. t) B جوبقان, C جوبقان. u) B براتكين
 براتكين. C

بَارْجَلِج *a* بریدین نر الی منزل مرحلة نر الی شَاوَعْر *b* نصف مرحلة ومن شَاوَعْر
 الی صَرَاة بریدین، وتاخذ من اسبيجاب الی عَرَكْرَد *d* بریدین نر الی بَنَكْت *e*
 مرحلة وتاخذ من بنكت الی سُنُورَكْت *f* مرحلة نر الی بَنَاكْت *g* بریدین نر الی
 نهر الشاش بریدین نر الی خَاوَص *h* مرحلة نر الی زَامِين مرحلة، وتاخذ
 من بنكت الشاش الی معدن الفضة مرحلة نر الی جاجستان، مرحلة نر الی
 ترمغان *k* مرحلة، ومن بنكت الی عَرَكْرَد *d* مرحلة نر الی اسبيجاب بریدین،
 وتاخذ من زامين الی خاوص مرحلة وتاخذ من زامين الی ساباط بریدین
 نر الی شَاوَكْت *m* مرحلة نر الی خُجَنْدَة مرحلة *e* وتاخذ من سمرقند الی
 زَرْمَان *n* مرحلة نر الی رَيْنَجِن *o* مرحلة نر الی الدَّبُوسِيَّة مرحلة نر الی
 10 كَرْمِينِيَّة *p* مرحلة نر الی الطَّوَاوِيْس *q* مرحلة نر الی دِيمِس مرحلة نر الی باخارا
 مرحلة، وتاخذ من سمرقند الی زامين مرحلة نر الی خَاوَص *r* مرحلة نر الی
 بَنَاكْت مرحلة نر الی سُنُورَكْت مرحلة نر الی بنكت مرحلة، وتاخذ من
 سمرقند الی دِرَزْتِه *s* مرحلة نر الی كِش مرحلة نر الی كَنْدَك مرحلة نر الی
 باب الحديد مرحلة نر الی قَرْنَة *t* مرحلة نر الی تَرْمِذ مرحلة *e* وتاخذ من

a) بارجالج. Vid. Jāqut in v. Apud Ibn Khord. ٢٨, 2 rec. بارجالج, apud
 Qod. ٢٠٤, 12 بارجالج. *b*) Cf. Qod. f. ٥٤. *c*) B طبران. *d*) C عرکرد
 Cf. Ibn Khord. ٢٧, 10 et m. Apud Ist. ٣٣٧ rec. عرکرد In hoc itinero
 B sequitur Ibn Khord., C, cuius locum infra dabo, Istakhrum. *e*) B
 hic et deinde, C بيكت, Qod. ٢٠٤, 6 مدينة شاش. *f*) B سبوركت,
 Ibn Khord. شپوركت. *g*) B ماكت. *h*) B حواص, mox حواص. *i*) B
 زرمغان, C زرمغان. *k*) B ترمغان. *l*) B a. p. *m*) B ساوكت. *n*) B زرمغان. *o*) B
 رينجن. *p*) B الرمس. *q*) B الطواويس. *r*) B حواص. *s*) B ريزته, C ريزته, Ruzzaq. *t*) C قريه
 Sequens statio apud alios non memoratur. Cf. Ist. ٣٣٤ k. *r*) B كلوس. Non
 videtur auctor animadvertisse stationem eandem esse quam supra
 appellavit. *s*) B ريزته, C ريزته et ريزته. Cf. Jāqut in v. *t*) C قريه
 قريه. Cf. Ist. ٣٣٧ k.

وأما المسافات فتأخذ من أخسيكت إلى قبا مرحلة ثم إلى أوش مرحلة ثم إلى أوزكند مرحلة ثم إلى العقبة مرحلة. ثم إلى طبلش مرحلة ثم إلى برسخان الأعلى ٦ مراحل ثم إلى موضع بغراخان مثلها، وتأخذ من أخسيكت إلى باب بریدین ثم إلى ترمغان نصف مرحلة ثم إلى خاجستان ٢ مرحلة ثم إلى صامغر و بریدین ثم إلى خجندة مرحلة، وتأخذ من أسبجج ٥ إلى شواب ٨ بریدین ثم إلى بدوخكت، مثلها ثم إلى تمتاج مرحلة ثم إلى

١٠٠٠٠ وخراج خولزم ٢٢.١٢. درهما خولزمية وعلى ترمذ وزم ٦٧.٤٢ درهما وخراج بخارى ١٢٣٨٧ درهما غطريفية وعلى الصغانيان ٥٦١ وخراج السفد وكش ونسف والبتنم ١.٣٦.٣١ محمديّة وخراج الشاش ١٨٠٠٠ درهم مسيبيّة (مسليه eod.) وخراج فرغانة ١٣٠٠٠٠ محمديّة ومقاطعة اعشار خجندة ١٠٠٠٠٠ مسيبيّة (مسليه eod.) وخراج اسبجج اربعة (اربع eod.) الدوانق ومكنسة ٥ وأما الصرائب به خفيفة انقلها على جيحون ولا تفتيش به إلا ربما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (بغر eod.) غلام تركي الأ بجواز (بحوان eod.) ويؤخذ عليه سبعون درهما (بغر eod.) ٢٢٣, 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفيروزج وغيره ٧٧٧٢. درهما dicoit tributum Khorasani fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 38,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥, 5 habet 37,000,000), tributum Sidjistani ٢٢٢, 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine C adnotatur: يقتضى ان الاعداد كلها دراهم. Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 331, 364, 376.

a) B om. b) B طبلش; vid. Ibn Khordābeh ٣. k. c) B برسخان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jaq. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B موضع نقرخان omisso. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢.١, 4, nam ad urbem regis Toghozghoz distantia est tres menses. Sec. Djordjani urbs Boghrakhaqani erat جيناجكت Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان, Ibn Khord. ٣., 2; vid. Jaqut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغر. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus صامغر. h) Coniect. Marq.; B مساوات, Ibn Khord. ٢٨, 1. شاراب B. Cf. Ibn Khord. ٢٨ b. C infra بدخكت. Deinde B مثلها. k) (سلاج a.) بنتلاج B. secutus sum Ibn Khord. ٢٨, 2.

الف مسيبيّة، وعلى الصغد وكشّ ونسف وإشروسنة الف الف وتسعة
 وثلاثون الف واحد وثلاثون درهماً محمديّة، وخراج أسبججاب أربعة الدوانيق^a
 ومكنسة تبعث إلى السلطان كلّ سنة مع الهدايا، وخراج بخارا الف الف
 ومائة الف وستّة وستون ألفاً وثمانمائة وسبعة وتسعون درهماً غطربغيّة وكانوا
 ٥ ثلاثة أخوة محمد ومسيب وغطريف ضربوا هذه الدراهم وفي سود على عمل
 الفلوس لا تنفق ألاّ بهيطل ولها فصل على البيض، وخراج الصغانيان ثمانية
 وأربعون ألفاً وخمس مائة وتسعة وعشرون درهماً، وعلى وغان أربعون ألفاً،
 وعلى خولزوم أربعمائة الف وعشرون ألفاً ومائة وعشرون بدراهمهم وفي أربعة
 دوانيق ونصف، ووجدت في بعض الكتب أصل خراج خراسان أربعة وأربعون
 10 الف الف وثمان مائة الف وتسعمائة وثلاثون درهماً وثلاثة عشر درهماً ومن
 الدوابّ عشرون دابةً والفأ شاة ومن الرقيق الف واثنان عشر رأساً ومن البرود
 وصفائح الحديد الف وثلاثمائة قطعة^b ٥ واما الضرائب فهينة ويصعبون بحافة
 جيحون في الرقيق ولا يعتبرون غلاماً إلاّ بجواز من السلطان ويأخذون مع
 الجواز سبعين إلى مائة وكذلك على الجوّاري بلا جواز إذا كانوا اتراًناً ويأخذون
 15 على المرأة عشرين إلى ثلاثين درهماً وعلى الجمّل درهمن وعلى قماش الرّكب
 درهماً ويرثون، سباتك الفضة إلى بخارا ومن أجلها يقع التفتيش وفي المنازل
 من درم إلى نصف^d ٥

a) B والديومع C، الدوانيق B et C ut quoque in seqq. interdum eius-
 modi vitium. b) Cf. Ibn Khord. ٣٦, 8, ubi pro البرود est المرور، quae lectio
 confirmatur loco ٣٨, 14. c) B ويردون. d) C haec habet: به والخراج به
 رخيص ألاّ أنه ضووف وقت الامير للميد للشغل الذي عرض له فاستقرض
 خراج سنة وبقي ذلك إلى اليوم، فخراج نيسابور ١١.٨٩٠٠ درهم وعلى ثلاث
 خزانها ١١١٢٨٤٧ وخراج سجستان ٩٤٧٠٠٠ وذكر قدامة ان خراج سجستان
 ٣٨١١٠٠ وعلى غزنة الفأ رأس قيمتها ٦٠٠٠٠٠ وعلى كبلستان ١٥٠٠٠٠٠ وخراج بلخ
 ١٢٣٣٠٠ درهم وعلى خلم ١٢٠٠٠ درهم وعلى طخارستان والباميان ١٥١٤٣٣٢ درهم وعلى
 جوزجان ٢٢٠٤٠٠ درهم وعلى مرو الروذ ١٠٠١٣٣٧ وخراج مرو الشاه ١١٣٢١٨٤ درهماً
 وخراج هراة ونواحيها ١١٣٥٤٢١ درهم وخراج قهستان ٦٨٧٨٨٠ درهم وخراج سرخس

انتم ^a لا يكلفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشيات جمع ^b شير
 رمضان ^c للمناظرة * بين يدى السلطان فيبدأ هو فيسال مسئلة ثم ينكلمون
 عليها ^e وميلهم الى مذهب * اى حنيفة وليس من رسمهم الانيساط الى الرعيّة
 وانما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلا ^e اجلسوه معتم
 على الخوان. كما فعل بالشيخ اى العباس اليزدائى ^f * وربما شافيو الرسل عند ⁵
 المهمات كما شافوهو الشيخ ابا صالح لما انفذوه الى صاحب انجيش اى
 الحسن ^g ويختارون ابدا افقه من بيخارا واعقبم فيرفعونه ويصدرون عن رايه
 ويقضون حوائجه ويؤتون الاعمال بقوله مثل انشيخ الامام للليل محمد بن
 الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فلم يشيرون الى من يكون بعده الا
 ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكهول واصونهم ^h ¹⁰
 واما الخراج فعلى فرغانة مائتا الف وثمانون الفاً محمديّة، وعلى انشاش
 مائة الف وثمانون الفاً مستيبيّة، وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة

وسعدت طريف (ظريفاً 1.) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قل رفع يده
 وقل يا رب ما زلت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعدى علينا هؤلاء الديلم
 وبغى علينا هذا الظالم فان كانوا اشترى منا فانصرنا عليهم فلم يمر الا القليل حتى
 فشا موت عضد الدولة ثم مات اخوه ثم صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم
 وفرق جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم واد الى الصلح

جميع. C add. c) للجمع فى لياى C, جمع B b) ولهم رسم حسنة C d)

C e) ويبدأ 1.) السلطان فيسال مسلة (فسال مسئلة 1.) C d). الفقهاء
 السنّة ولا ينبسطون مع الرعيّة وانما الوزير والحاجب للليل اللذان يمشيان الامور
 C h) للحسين B g). اليزدائى B f). واذا حظى عندهم صدر من الصدور
 ولا تخلو حضرتهن من المشايخ الاجلّة وذوى الرأى كالشيخ اى *pro his habet*
 الحسن بن الفضل تظن انه (ان 1.) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب
 بعضه ومثل الشيخ اى اسكف الشعبيّ الكريم اصله والظاهر على كل قاصد
 فضله، وسمعت بعض المشايخ يقول لاقى نصر لجرىّ ليس بالحضرة اجراً ولا
 اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ اى اسكف ثم لعجب من هذا ان امير
 الشرط يخطب بهم اذا ناب لخطيب نقبة (ناب - نامه eod.) مع انتقادهم وكثرة
 العلماء فيهم وهذا لا تراه بعمل من الاعمال.

سامان مثله كان حاجبه الفتكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن
 ماثك ثم انفتكين فوقع عن الدابة ومات فسماه a الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا
 يومًا واحدًا * فاجمع فائق العسكرة وخلعه واجلس مولا المنصور وكان حاجبه
 * ابو منصور باقرى e ثم قلعج d وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن
 5 ابن سيماجور e ووزيره اميرك بلغمى f ثم العتبي ثم رد البلغمى * ثم رد العتبي g
 فلما مات سموه السديد واجلسوا ابنه نوحًا h وكان حاجبه تاش؛ ثم * هو انج e
 وصاحب جيشه ابن سيماجور ثم ولأغا g تاش ثم رد * ابا الحسن g ابن سيماجور
 ووزيره ابن الجيهاننى i ثم ابن العتبي ثم المزني ثم الاصطخري m ثم
 * عبد الله g بن عزيز n ثم * ابو علي محمد بن عيسى g الدامغانى، و m من
 10 قرية بنوحى سمرقند يقال لها سامان واصلهم يرجع الى بهرام جور p وقد
 اعطاهم الله الظفر والتمكين و m من g احسن الملوك سيرة ونظرًا و اجلالاً للعلم
 واعله ومن q امثال الناس لو ان شجرة خرجت على آل سامان ليبست
 * الا ترى الى عضد الدولة وتجبره وتمكنه وكمال دولته وفتوة e امره خُطب
 عليه بجميع اليمن واصابها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبه ورسول
 15 انفذه وخطب له بالسند وفتح عمان وملك ما ملك فلما تعرض لآل سامان
 وطلب خراسان اهلكه الله وشتت جمعه وفرق جيوشه ومثن اعداءه
 من ممالكة فتبا بمن عانده آل سامان؛ e * ومن رسومهم

وهرير مثله وكان صاحب جيشه ابن ملك ثم الفتكين وحاجبه C a)
 الفتكين ثم استخلف غلامه لما جعل اليه الجيش ثم وقع عبد الملك عن
 منصور B ؟ c). الغايق B habet. فرجع فائق العبيد C b). الدابة وسموه
 B hic et infra؛ ابو الحسن C om. e). قلعج B d). ابو منصور باقرى C، باقرى
 B e). وجلس ابنه نوح C h). اميرك بلغمى B f). سم حوى
 B g). ايش C (sic). Cf. Ibn al-Athir IX, v.. نس mox، بانسى
 B i) Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, 283 et 284), filius noti Abu
 Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. 337, 10. m) Vulgo عبد
 C n). موضع بالسغد يسمى C o). Cf. Jaqut
 III, 13, 16. B sine punctis. n) B sine punctis. o) C. الرحمان الفارسي
 III, 13, 16. p) C. جوى. q) B. وفى C، و m من B. r) B. وفتوه B. s)
 وفى سنة 9. قلد المكتفى اسماعيل الرى والجبال ولهم حكايات ومناقب e) C pro his:

والولايات ولخطة في هذا الاقليم كله على آل سامان ويحمل الفرج ألا امير
 ساجستان وخوارزم وخرج الشار وجوزجان وبست وغزنيين ولختل^a فلما بيعثون
 الهدايا حسب ويرتفق امراؤهم بالاخرجة وصاحب الجيش مقامه بنيسابور
 وساجستان بيد آل عمرو بن الليث والفرج بيد الشار وجوزجان بيد آل
 فريغون وغزنيين وبست مع الاتراك^b، وأول من ملك هذا الاقليم كله اسماعيل^c
 ابن احمد سنة ٢٨٧ ثم رحل الى بخارا واصاف اليه المعتضد كومان * وجرجان
 واصاف اليه المكتفي سنة ٩٠ الرقى وللبال الى عقبه حلوان^d فلما مات لقبوه^e
 الماضي وجلس^f بعده ابنه احمد فقتل بغير^g وسموه الشهيد ثم جلس ابنه
 نصر وكان حاجبه ابو جعفر ذوغوا^h وصاحب جيشه حمويهⁱ ووزيره ابو الفضل
 ابن يعقوب النيسابوري^j ثم * ابو الفضل؛ البلعمي^k ثم * ابو عبد الله الجيهاني^l
 فلما مات سموه السعيد * وجلس ابنه نوح^m كانⁿ حاجبه رشيف الهندي ثم
 أقتكين^o وصاحب جيشه * ابو علي؛ الصغاني^p ثم ابن ملك * ثم ابن
 قرانكين^q ووزيره ابو منصور * بن عزيز^r ثم الحاكم للليل فلما مات سموه الحميد
 وقد^s اصاف * ثلاثة من بنيه الى ثلاثة من الخدم^t عبد الملك الى نالج
 ومنصوراه الى فائق ونصرأ الى طريف^u فاجلسوا عبد الملك * ولم يكن في آل^v

والولايات كثيرة غير ان لخطبة لآل سامان والهدايا اليهم C) b) وللبل B) a)
 فاما ساجستان فلبني باتوا وجوزجان لبني فريغون والفرج للشار وبست
 وغزنيين للاتراك وخوارزم بيد اميرين والفرج في هذه المواضع لمن ذكرنا وفي ديار
 Bânû erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-
 Athir, IX, ٥٧. d) والرقي وجرجان الى حدود حلوان C) e) سموه
 ذوغوا B) g) فسموه C) Deinde C sine punctis. f) ثم جلس C) e) الامير
 واجلسوا ابنه C) h) B sine punctis. C) at scripsi. i) C) om. k) C) ابنه
 برملك B) n) الصغاني B) m) البنكين C) العمك بن B) d) نوحا وكان
 ثم ابن قرانكين بعد ابن ملك C) inverso ordine ابن omisso B) e)
 كان C) q) Cf. quoque Ibn-al-Athir, IX, ٧١. r) ثم عزيز B) p)
 sine punctis) B) الى ثلاثة من بيته ثلاثة من الخدم وسلمت اليهم e) B
 et C) منصور et mox نصر. طريف B) e)

ابن الفضل يتدلّم بها كثيراً واقلُّ بلد مّا ذكرنا الآ ولرسانيقه لسان آخر a
 وانوانيم مختلفة احسنهم اهل الشاش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع ثم اهل
 نسف وطرز وباراب ولا نظير لنساتهم ثم اسمرفنديون ثم انبخارثيون b ثم
 المرأوزة ثم لا شيء c والوان طبس التمر حجازية d مثل ساجستان وغزني واهل
 ٥ خوارزم بيض حر غير ان لهم خلقة اخرى e وبه عصبيات بين f نصف
 نيسابور الغربى * وهو ما علا منه g ينسب الى منيشك وبين الآخر * ينسب الى
 النخيرة h عصبيات وحشة على غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 والكرامية k ويقع بساجستان عصبيات * بين السمكية و m احباب الى حنيقة
 رحه وبين الصديقية و n احباب الشافعي رصه يهراق فيها الدماء ويدخل
 10 بينهم السلطان l وفي سرخس بين العروسية و o احباب الى حنيقة وبين
 الاهلية و p احباب الشافعي m وبهارة بين العلوية والكرامية و بمرو بين
 المدنيين n والسوق العتيق و ينسا بين الخنده وراس انسوق * و بليورد
 كدراى وراس البلده وسمعت رجلاً يقول ما شرب من ماء قويق الا وتعصب p
 و ببلخ عصبيات * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع انبلدان قل m
 15 مخلو من عصبيات q

لا يفهم وكسر (وكثيراً 1). ما رايت الامام للليل ابا بكر بن الفضل C a
 السمرقنديين ثم البخاريين B b. يتدلّم به وبالفرغانة يقونون بايامهم وبارشتم
 وجوه اهل C haec sic habet: e). مثل حكاربه Nequitur in B d. سي B c
 الشاش احسن ثم نسف ثم طراز ثم السمرقندى (السمرقند cod.) ثم انبخارثى
 وفيه عصبيات O f). ثم المرأوزة واهل طبس التمر وبست وساجستان سمر
 في C e). (نفس B). يقال الموجه (sic) h). (علامته B) om. C g). يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء C d). وبين الشيعة والكرامية حروب C k).
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية و m الخنفيون وبين الصديقيين و n الشفوية
 و بسرخس بين الاهلية (sic) احباب [الشافعي والعروسية احباب] الى حنيقة O m)
 المدمن B n). اكثرهم العروسية و m مختلطون الا ان زي العروسية اسفل البلد
 و بلى ورد C habet: p). بين omisso لجه B o). وسوق Deinde C. الدهاقنة C
 كدراى و بلى شهرى وسمعت ان احداً لم يشرب من مائها الا تعصب لاحد
 وحشة و سمرقند والشاش فلا تسعل C q). (قودف B) الضائقين

خراسان * التي في الاصوله فلما حضروا تكلم السجستاني فقال الوزير هذا
لسان b يصلح للقتال ثم فاتح النيسابوري فقال * هذا لسان e يصلح للتنقاضي
ثم تكلم المروزي d فقال وهذا لسان b يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال
وهذا لسان يصلح e للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان b يصلح
للكنيف f فهذه اصول السنة خراسان g وغيرها تبع h لها ومشتق منها * وراجع e
اليها فلسان طوس ونسا قريب من النيسابوري ولسان i سرخس وابيورد قريب
من لسان مروه ولسان غرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان
بين المروزي والبلخي ولسان الباميان وطخارستان قريب من البلخي الا
ان فيهما انغلاقا e ولسان خوارزم لا يفهم m وفي لسان * البخاريين تكرار
الا ترى كيف يقولون يكي ادرمي ورايت يكي مردى وغيرهم يقول اعطيت n
ادرمي وفسه عليه ويكثرون قول دانستى p في خلال كلامهم بلا فائدة * غير
انها دريئة q وانما سمي ما جانسها r دريئة لانها اللسان الذي تكتب به رسائل
السلطان وترفع بها اليه انقص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعنى انه الكلام
الذي يتكلم به على الباب e واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين
الكاف والقاف i يقولون بكردكم وبكفتكم * وحو ذلك e وفيه برد e ولسان 15
الشاش احسن السنة هيطل وللصغد e لسان * على حدة يقاربا السنة
رساتيقي بخارا وفي مختلفة جدا مفهومة عندهم ورايت الامام الجليل محمد

a) C. الف) C. ث) C. د) B المروزي. e) وهذا. C om. b) C. العظمى قل C. g) C. الجانب الغربي C. h) C. ولسان قوهستان غير حسن وفيه مدد addit: غير ان الابيورديين C addit: f) فلسان C pro his. Deinde B له. تبعا. ومرو الروذ وجوزجانان قريب من البلخي والمروزي C. يصفرون في كلامهم ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان C addit: m) B. ترمذ قريب من البلخي. o) B. درمي est pro ادرمي. B sine punctis. n) ترمذ قريب من البلخي. دريا et mox دريه B. q) بخاري لطافة غير انه يكثرون كفتا C. p) وفس. r) superin- sic. In exemplis في القاف C. e) C haec om. s) جاء نسبا B. scribitur in C, ubi بكرم B. وكفكم B. u) B sine punctis. v) الالسنه B. w) ولاهل الصغد C. السن C.

رباطين انفق عليهما اموالاً جمةً وحمل اليهما عدداً وآلات كثيرةً وحبس لهما
 اوقافاً جليظةً وانبط فيهما آباراً حلوةً وانشا ثم ضياعاً عدّةً وقبره ثم * a * وبين
 نيسابور وقهستان رباط سهيل يفضّل وتمّ عين حارةً نكروا ان اصحاب
 النبى صلعم اشتدّ بهم البرد فدعوا الله تعالى حتى خرجت لهم * هذه العين
 للوضوء * وتمّ عدّةً قبور من الصحابة * وفي بيكند جامع يفضّلونه ورباط النور
 خلف بخارا له موسم كل سنةً ودست قطوان * d *

والسننم * مختلفاً اما لسان نيسابور ففصيح f مفهوم غير انه يكسرون اوائل
 الكلم ويزيدون الياء g مثل بيكوه وبيشو ويزيدون السين بلا فائدة مثل
 بخردستي وبكفتستي وبخفتستي * وما يجرى مجراها وفيه رخاوة ولجاج * اهل
 10 طوس ونسا احسن لساناً * وفي كلام * ساجستان تحامل وخصومة يخرجونه *
 من صدورهم ويجهرون فيه * ولسان بست احسن * ولا بأس بلسان المروين p
 غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومثداً في اواخر الكلم q الا ترى ان اهل نيسابور
 يقولون برى اين وهم يقولون بترون اين يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
 فتأمل هذا الضرب تجده كثيراً * ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لسان
 15 * فيه كلمات تستقبح * * ولسان هراة وحش * تراهم يفقمون * ويتكلمون
 ويتكاملون * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوه * وسمعت بعض اصحاب
 المعداني يقول امر * بعض ملوك خراسان وزيره ان يجمع رجالاً من خمس كور

a) Addidi C. haec om. (Cf. supra p. ٣٦. s). b) B in his فصل
 فتوضوا منها واغتسلوا C. بستانق نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية C
 رباط النور بهيطل يفضّلونه ويروون فيه اخباراً ورباط قطوان وبيكند لهما C d
 B h) الباء C g). اما omisso فصيح C f). ولسانم C e). مواسم وفضائل
 خردستي B k). معنى C i). ويده C addit. ويشوا B. Deinde B بيكوا C et
 ولجاج C om. B d). ونيكست sed addit بكفتستي C om. وبكفتستي
 دخرجونم B n). لسان C m). لسانا omisso deinde طوس C. Deinde C
 C q). مرو C p). ولستانيقم ولستانيق نيسابور لسان آخر وحش C addit: o)
 (B sine punctis). كلمات قبيحة C r). ولسان بلخ seqq. omissis ad آخر الكلام
 ويلوكون السننم C add. t). وليس بجميع الاقليم اوحش من لسان هراة C s)
 ويخرجونه ملوث بالكوه قال وامر C u).

ومن العجائب بنيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس * به يكتنون * الرساءل
وما يجرى مجراها ويختمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها
الملح كما يقطع للحجر وبه *b* شجر لها ثمر اذا شقَّ خرج منه * حيوان له
اجنحة يطير * وماء مازل * ومسجد رجله وطاحونة ابن وايوان
ابن مسلم وطواحين الريح بسجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب *
بسرخس موضع يقصده طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس
منه شيئاً كثيراً وبمزدوران *f* كهف لا يعلم له منتهى *g* * وبه مشاهد قبر
عليّ الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسوق وقد بنى عليه
عميد الدولة *h* فائق مسجداً ما بخراسان احسن منه وعليه *k* فرسخ من
سرخس قبر * ابن عم له *l* قد بنى عليه *m* مشهد * علي فرسخين من مرو ¹⁰
رباط فيه قبر صغير قالوا هو قبر راس الحسين بن علي رضه * بطبس قبر
صحابيين *o* وحافة جيحون رباط ذي القرنين * يقبله من الشرق
رباط *p* ذي الكفل * يقال انه كان يجزر بينهما سلسلة *q* * بطرف نسا رباط
افراوة *q* * وباراء ابيورد *r* رباط كوفس * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالى

طاهر قال انما اخترت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ
والمعمرين بها كثير.

الى السلاطين ومن دونهم وآخر يقطع *C* *b*. الانقاص *B sine punctis*, *C* *a*.
In B *e*. وما نازل *B* *d*. فراش *C* *c*. منه الملح كما تقطع للحجارة وبها
et in marg. وبمزدوران *B* *f*. طاحونة بر *C* *vid. infra* *habet*.
برستان سرخس موضع تانيه الطير في وقت *C* *pro his*: *g*. الاصل وبمزدوران
من السنة فتطرح انفسها فيه ولا تاتي الا في ذلك الوقت، بمزدوران كهف لا
يمكن احد (احداً *l*). ان يدخله وفيه حكايات، بسجستان وبوشنج ارحية تدويرها
الريح وتلك الرمال عجائب، وحصن زرنج وطاحونة بر وماء مازل من العجائب
اطرف *C* *n*. الامير فائق *addit* فائق *C* *post*. فاعب *B* *haec om. Deinde habet*.
بنا *C* *ut saepe* بنى *C* *add.* ايضاً *C* *m*. عم الرضى *C* *add.* نصف *C* *k*.
B *q*. ورباط *C* *p*. وبطبس التمر قبر صحابي. يقال له مالك *C* *o*. *C* *om.* *n*.
ولهما فضائل: *C* *addit*: *e*. ولايورد *C* *r*. عدل (*sic*) رباط افرو

فغرق الضياع في الصيف وغلب في السنة التي اتيت^ه ثم على ضياع كثيرة
وافتقر اقوام وخرج المشايخ الى سده وبذل الشيخ ابو العباس اليزداني^ه في
ذلك اموالاً جمّة احتساباً وهو ماء كدر ويطرح فيه بلانات كثيرة في البلد
ويقال ان اصل اسم بخارا كوه خوران وطرحت الهاء والواو للتخفيف فصارت
كبخارا ثم ابدلوا من الكاف باء ليوهوموا على الناس فصارت بخارا وسمعت بعض
الادباء ينشد^ه

لِنَ بَاءَ بُخَارًا بَاءَ زَائِدَةً وَالْأَلِفُ الْوَسْطَى بِلَا فَائِدَةٍ فَلَمْ يَبَيِّنْ إِلَّا خِرًا
ومصبه من سمرقند الا ان المياه تلقاه^ه ومبتداه^ه من الجبال ومستقره^ه في بحيرة
خلف الصغانيين ثم ينصب الى راس السكر ثم ينشعب^ه انهيار سمرقند منها
10 نهر^ه عظيم على ظهر البلد فيدخل البلد^ه ولا اعرف بهذا^ه الاقليم ماء
ردياً الا ماء كَشْء^ه ونَسَا وپرستانى طَبَس التمر ولا به هواء ردياً الا زم فان
اهلها مصفرون^ه الالوان وهواء^ه نيسابور وسمرقند حسن يحتاج الى الدسم وانما
طالت اعمار اهل نيسابور من قوّة الهواء قال وقيل لعبد الله بن طاهر لم
اخرت نيسابور على مرو قال لثلاثة اشياء لآتى رايته هواءها اقوى واهلها
15 اوطأ والمعربين فيها كثيراً^ه m

a) B ابنت. b) اليزداني B. c) Metrum nullum est. Cf. Jaqut I, 61, 16.

d) B بلقاء. e) B مشعب. f) Ex marg. Textus نحر. g) C haec sic habet:
واصل نهر السغد من الجبال ومستقره^ه بحيرة خلف الصغانيين عليها عدّة من
القرى وقد جعل له فوق بخارى مفتح يسمّى (تسمى cod.) فلشون واقيم فيه
لخشب فاذا غزر الماء في الصيف رفعوا خشبة خشبة فينقلب اكثره في المفتح
ثم يسقى ضياع ذلك الوجه ولولا هذه الخيلة لغرقت القصبنة [وباسفل المدينة
ايضاً مفتح] آخر نحو هذا وهو ماء يجدر (? كدر an l.) فيه سفل (ثقل l.) يقال
i) B كمر. k) B مصفرون. l) C om. Cf. supra
p. 300, 1 seq. m) B كثير et antea. C pro his: نسا: اوطى. C
وزم وپرستانى طبس وكش فلنهت وبيات واهلها مصفرون (مصفرين cod.) وهواء
نيسابور وسمرقند قويان يحتاجان الى الدسم ودخول اللحم ودهن البنفسج وانما
طلال (علها طول marg.) اعمار النيسابوريين من اجل الهواء اخبرت ان عبد الله بن

مقياسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فلذا قدر المتولى لذلك
 انفذ البريد ساعية الى ديوان النهر خاصة ثم ينفذون الرسل الى جميع
 المتولين ه شعب الانهار فيقسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذى ذكرنا
 اولاً اربعاثة غواص يرعونده في ليلاهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء في
 البرد الشديد فيطلون انفسهم بالشمع وعلى كل رجل منهم الخشب وجمع ه
 الشوك ه بشىء معلوم في كل يوم يستعدونه لوقت الحاجة وانثقت انا وبنيسابور
 فاشرف الفلاس على الاجلاء وناب عليه الاموال العظيمة ويتخلل البلد منه
 اربعة انهار * نهر الرزق ه يجرى على باب المدينة من نحو الربض فيدخلها
 ويتفرق في حياض قليلة عميقة والثاني اسعدى f منه يشرب و اهل محلة
 باب سنجان h وميرماهان ونهر هرمزقره؛ من نحو سرخس يسقى طرف 10
 البلد ويسقى الصبيح ونهر الماجان k وهو الذى يشق البلد ويتخلل الاسواق
 ثم يخرج الى راس البلد في شعاب وعليه في البلد جسر تعبر الى الشوارع
 ولهم حياض مغطاة ومكشوفة بمرابي وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
 ولهم آبار حلوة وان استوعبنا ذكر الانهار والمشارب طال الكتاب ولحق منه
 ملال 15 ه واما نهر الصغد فانه ينتهى ببخارا ودخوله القصبه من كلابان وقد
 ساجر وجعل له مفتح واسع واقيم فيه الخشب فاذا كان الصيف وغزر الماء
 رفعوا تلك الخشب واحدة بعد واحدة على قدر زيادة الماء حتى ينقلب ه
 اكثره في المفتح ثم يمد الى بيكند ولولا هذه الخيلة لقلب الماء على القصبه
 ويسمى هذا الموضع m فاشون ولسفل المدينة ايضاً مفتح آخر يسمى راس
 الورع n على هذا العجل وهذا النهر يشق البلد ويتخلل الاسواق ويتشعب 20
 في الشوارع ولهم حياض في البلد واسعة مكشوفة قد اتخذ على حافتها
 بيوت من الالواح ببواب يغتسل فيها وربما غلب ماء النهر المنقلب الى بيكند

a) B المتولين. b) يرعونهم. c) Excidit vocabulum e. g. قطع. d) B
 الشوك. Cf. e. g. Ist. ١٢٢, 5. e) B sine punctis. f) B اسعدى. g) B
 الماء. h) B هو من فره. i) وميرماهان et deinde بار سكان B h) نسوب.
 ونهر سرخس هو بقية نهر هراة ربما انقطع. i) C pro his omnibus: جان.
 الزرع B n) ويسمى هذه المواضع B m) عنان ولايبورد نهر صغير وبنسا عيون كثيرة.

القصبية ويتخلل البلده ثم يخرج الى البساتين وتمّ جسر ليس باجميع ^٥ خراسان
اعاجب عملاً منه بناه رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصنلج في عمله
انف جريب من ملح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قل
اسلم ومنهم من قل طرح نفسه في النهر ويتشعب ^٤ منه الى القصبية سبعة انهار
^٥ نهر برخوى ^٤ يسقى رستاق سنداسنك ^٥ ونهر بارشت ^٤ يسقى رستاق كواشان
وسياوشان ^٥ ومالين وتيزان ^٤ ونهر اندرجان ^٥ يسقى رستاق سوسان ^٤ وكوكان
ونهر غوسمان ^٤ يسقى رستاق كوك ^٤ ونهر كندك يسقى رستاق غوبان ^٥ وكربكرد
ونهر سنغفر ^٥ يسقى رستاق * سرخس في حدّ بوشنجه ^٥ ونهر آجوير ^٥ يسقى
القصبية ^٥ واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيمدّ الى مرو العليا ثم
^{١٠} يعطف الى السفلى فاذا صار منه على نحو مرحلة نقيه ^٥ واد عظيم قد سدّ
من الجانبين * بالخطب عجيب ^٤ واحبس الماء حتى ساوى المصبّ * ثم مدّ الى
مروه وعليه امير اقوى ^٤ من امير للحماية تحت يده عشرة آلاف رجل مرتزق ^٥
وعليه حراس يحفظونه لئلا يبنشق ولا ترى احسن ولا اتقن ^٥ من قسمته
ويحكى عن الذى قسمه انه قال ما تركت من انعدل شيئاً الا وقد استعملته
^{١٥} فيه الا ما عجزت عنه وقد اقيم لوح فيه شقّ على نوله في عرضه شعيرة ربّما
علا الماء فبلغ طولها في اللوح ستين شعيرة فتكون سنة خصبة ويستبشر الناس
بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة قحظ وموضع

البساتين (B) ينشعب فمنه ما يدخل القصبية C a) Quae post sequuntur ad l. 9, in C desiderantur. b) B بكتنع. c) B sine punctis.

d) B بوجون. Cf. Ist. ٣٦٥ seq., Ibn H. ٣١٨. e) B شبيدان. f) B نارشت.

g) B كواسان وسياوشان. h) B اندرجان. i) B موسان. Hic nonnulla exciderunt. k) B عوسجان. l) B كوك. m) B عربان. n) B سمعف.

o) B سوخته نوسنج. p) B الحمن. q) C ونهر المروين. r) C عرج الشار ثم الى مرو الروذ ثم
الى مرويشاه (sic) ويلقاه على يريد. s) C om. t) C بالخشب واللفاء. u) C
ويتخلل (p. ٣٣٦, 7), وعليه امير على حدة وحرس لئلا يبنشق. v) B من بقة.

w) B من بقة. x) B انقن.

ومياههم واسعة اما نيسابور فلم فنى تجرى تحت الارض باردة في اضعيف
 يتجاوزها انبها من اربع مراقي الى سبعين ثم تغتفر في الصبح فتسقيت ومنب ما
 يظفر في انبلد ويدور في امحلات مثل التي بالبحيرة وبلغاوا وباب معر وقنة
 ابي عمرو الخفاف وقناة شانليخ وزقى الدارين وسوار كرابزه كذ هذه تجرى
 على وجه الارض وتجده في بعض المواضع آبار حلوة ولهم نهر على فرسخ ٥
 بقرية بشتقان f يدبر سبعين رحي ٥ واما ساجستان فلها عدّة انبار تسقى
 اندن والضياع منها نهر هيرميد و يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
 الى مدينة بست ثم يتشعب على مرحلة من زرنج فيأخذ نهر الطعام على
 الرساتيف حتى يبلغ نيشك h ثم يأخذ منه نهر باشتروذ فيسقى بست ثم
 ينحدر فيسقى عدّة من القرى الى كرك k وقد بنى تم سكر يردّه اثناء لثلا 10
 يجرى الى البكيرة، وهذه الكورة نهر قره يخرج من قرب الغور حتى يسقى
 تلك اثنواحي ثم يقع فضله الى بحيرة الصنط m ولها عنده بحيرة من نحو
 درمان عذبة في قرار هذه المياه طولها اكثر من عشرين فرسخًا وعرضها مرحلة
 يرتفع منها سمك كثير عليها ضياع وغياض تشكل n بطائح العراق ٥ ونهر هراة
 يخرج ٥ من تحت الغور ثم يتشعب عند رأس الكورة فتتمد منه شعبة الى 15

a) B. d) ورقاق الدارين. Deinde. ساناخ. c) B. Sic. b) سجوز B. ا) ب.
 انبها واسعة بنيسابور فنى تنزل اليها: C pro his. بشتقان B f). ووجد B e)
 بدرج من ثلاث الى سبعين وحكى لى عن ابي نصر العبدوى انه قل لو جمعت
 [المياه] في نيسابور لزادت على دجلة بغداد ولهم ايضًا مياه تجرى على وجه
 الارض عدّة ونهر على فرسخ عليه سبعون (سبعين. cod.) رحا وبعض ابارم حلوة
 B. i) نيشك B. h). هيرميد C، هيرميد B. g). Cf. supra p. ٣٣٦, 19 seqq.
 فيسقى رساتيف كثيرة ثم videtur excidisse: ٢٤٣. Deinde coll. Ist. ناشرود
 B. l) سود. Vid. Ist. ٢٤٤b. k). يأخذ منه نهر يسمى سنارون
 ونساجستان انبار عدّة منها نهر هيرميد. C pro his: نسلك B. n) Sic. B. m)
 (sic) يخرج من ظهور (sic) الغور نحو بست ثم يتشعب فيسقى الكورتين ولهم
 نهر قره يخرج من قرب الغور ثم يصير [الى] بحيرة نحو كرمان بعد ما اسقى
 يقبل C o). عدّة رساتيف طولها مرحلتين في مرحلة وبها سمك كثير

* منها مجلس المظالم في كل يوم احد واربعاء بحضرة صاحب الجيش او وزيره
فكل من رفع قضية قدم اليه فلنصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والاشرف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا ترقى في الاسلام مثله ولوجوه
البلد بالغدوات مجالس على أيام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرؤون الى صبحى ٥
وتجملهم على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فيتطيلسون ولا يتحنكون الا من
يستحق ٥ ولهم لبسة يتفردون بها في الشتاء يتلبس احدهم ويجعل الطيلسان
فوق العاتم ثم يلبس من فوق ذلك دراعة ويرخى ما فوق العمامة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس وايبورده وهرارة يفعلون ذلك واهله
ساجستان يكورون العاتم مثل النيجان ولا يتطيلس بما وراء النهر الا كبير
انما في الاقبية المفتوحة وبمرو انصاف العلماء يجعلون الطيلاسة ملى احد
اكتافهم مجتمعمة فلذا ارادوا ان يرفعوا فقيها امره بالتطيلس ٥ f

الوزير بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سمع جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلظ القلوب والفاء في اهل المشرف
عدّة. C add. o). والغدايين (sic) والايان في اهل اليمن

مجلس القاضي يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس a) C pro his
المظالم يوم الاحد والاربعاء بحضرة الامير او الوزير وللوجوه مجالس بالغدوات
يتحنكون الا B b). (بالغدوات 1). يجتمع بها قراء القرآن الى صبحا يقرءون دارة
c) B s. p. d) B Textus mancus esse videtur. Cf. C. من بشتكصف
وجوه الفقهاء والرؤساء يتطلسون f) C haec sic habet: انصاف B e) من اهل
ويتحنكون وكبار التجار يتطلسون ولا يتحنكون ومن دونهم لا يتطلسون ولا
يتحنكون ويتلبس احدهم ويجعل الطيلسان فوق العمامة ثم يتدرع ويرخى
الطيلسان من فوق العمامة على طوق الدراعة ويركب الخيل كل من شاء ولا
يتطلس بما (ما. ood) وراء النهر الا فقيهه جليل او غريب وانما في الاقبية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتافهم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلى يفعل ذلك واكمام اقبية لجند صبيقة وبضرب الفرائق قدام السلاطين
ولا يدخل احد للمام الا بمشور

ورسومهم * يخالف رسوم اقليم العرب في اكثر الاشياء منها انهم يأخذون
 الميت * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم والحديث الا الشيعة
 فانهم يسألونه وقتل يومًا لاهل ابيورد انتم قوم على مذهب الشافعى رحه
 والامر لكم في بلادكم فلم لا تسألون الميت سلاً قالوا ما كنا لنتابع الشيعة
 ويخالف المسلمين e ولا يحول الامم e وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة e على e
 النبى صلعم اذا خطب e ، وللمؤمنين سيرير قدأما المنبر يؤذنون عليه * بتطريب
 والحان f ، * ولا يترقى للطيب ولا يتقبى انما عليه دراعة ولا يسرع g الخروج
 وفي جوامعهم e قدور من نحاس كبار على كراسى * يطرح في الماء الجمد يوم
 الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقل ما ينتعلون e * ويذكرون بلا
 ذنائبه فلما بمرو وسرخس وخارا فلا يذكر الا فقيه او مفسر وسائر الاقليم كل 10
 من اراد ورسم اصحاب اى حنيقة يذكرون في هذه الثلاث بلدان التى نذكرنا
 بمستملى m * وتضرب المقارع بين يدي اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل
 شىء غير ان في كل بلد عدة من التركيين فان طعن الخصم على الشاهد سئل
 عنه التركى ، ولا يحنك فيه الا فقيه او رئيس n ، وبنيسابور e رسوم حسنة

فجميع واقل ما يقع الى الناس من خالصة والزبيق عين بقرب قبا وليست بمعدن
 وكان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه عين (غير cod.) كما قال ابو حنيقة
 .وبواشجرد زعفران وبقوانيان فوه وبهيطل نطق وقير وزفت

اذا omisso deinde C الخطيب C e من القبلة في جميعه C b) C om. a)
 الا الحاكم ابو سفيان C addit: e) .يميناً وشمالاً يصلّى C d) .خطب
 بسرخس لانه ممن رحل الى بغداد ولم ار بجميع المشرق خطيباً الا ان يكون
 عند الخطبة C f) .هذا الحاكم بل كلهم ثقلاء متكلفون بلا بلاغة ولا طيبة
 C pro his: g) .بتطريب غير حسن الا بنيسابور فانهم يجدونها (يجودونها ا.)
 C h) .ولا تبرد (يترقى ا.) للخطباء ولا يلبسون قباء ولا منطقة ولا يسرعون
 يملونها ماء وجمداً ايام الجمع يكترون لبس الخفاف ويقفلون C i) .جميع للجوامع
 وللمذكرين C m) .ورتم B d) .نقاير B k) .التنعيل والترقى وبهيطل اللببية
 وهو اقليم يقسى: C om. sed habet: n) .ببخارى ومرو وسرخس مستملى
 القلب ليس كالشام واليمن حدثنا ابو الفضل بن تهامة (تهامة ا.) قال حدثنا

وريباس^e نيسابور ولا لملاين^b واشترغاز وبطيخ مرو* الكبير وعند كل من لم يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبزهم ولكن لا نظير له في اقليم الاعاجم ولا ترى مثل هريستهم^e ولا نظير للحمان بخارا* وجنس بطيخ لهم يسمى الساف^e ولا لقسي خوارزم وغصائر الشاش وكغد سمرقند وبانجان^e نساء^e واعناب هراة^e وبه معدن كثيرة بنيسابور في رستان^d ريبوند^d معدن الفيروزج وبرستان^e g معدن السبج^f وبرستان^f يهق معدن رخام وبتوس البرام وبوزن طين الاكل وبرستان^e g طين الختم والكتابة^f ومعدن الفضة بپروان^f وبنجھير وشلاجي وهو جبل يمد الى فرغانة^e النوشادر وفضة^e وذهب من بارمان^h وذو الفار من كورة ايلاق وهو ما يتصاعد من دخان الفضة^e واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزبيق عين تغور قرب قبا^e وليست بمعدن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قال ابو حنيفة وبواشجرد زعفران جيد وبقوانمان قوة وفي هذا الجانب نبط وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت^e؛

الشاش^e B forte. واشترغان B Doinde. وملاير C, لملاين B. C om.

C haec om., sed cf. ann. seq. e) C addit: (الشاش). وبطيخ الساس (الشاش). C haec om., sed cf. ann. seq. d) C addit: (الشاش). e) C addit: قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشايخ الرى مغارة في البلدان عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اباح اربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تكمل من نيسابور الى الآفاق الحاجر والمدر والماء والكلأ اما الحاجر فالفيروزج. يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك. واما الكلأ فالريباس يحمل الى موائد الملوك والماء فالملح يحمل الى البعد للادوية فهذا اعز ما لا خطر له فكيف بما له خطر فاخصمهم. Cf. Qazwini II, ٣٣١ ult. seq. f) B sine punctis. g) In B lacuna. h) Sic aut بارعان. In montibus locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. ٣٨٢, 9 seqq. Pro ذو forte l. ذواء, cf. *Mafatih al-alam* ٣٦, 7. اسم الفار. وهو كثير المعادن [من] نيسابور الفيروزج والسبج (والسنج cod.) والرخام ولاهل طوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن پروان وبنجھير (وبنجھير cod.) وجبل يمد الى فرغانة وشلاجي معدن الفضة واسعة ومن ايلاق النوشادر ومعدن ذهب وفضة واما ذو الفار فانه دخان الفضة يتصاعد

والسنجاب وققون *e* وفنك وذكه والنعالب وخربوست *b* وخركوش ملون ويزبوست *c*
والشمع والنشاب والتنوز *d* والقلائس وغرا السمك واسنان السمك وخرميان *e*
وكهروا والكيميخت والعسل والبندق وابوز *f* والسيوف والدروع والخلنج والرقيق
من الصقالبه والاغنام والبقر كُر هذا من بلغار ويرتفع منها عناب وزبيب كثير *g*
وملابس *h* وسمسم وبرود وفروش وثياب اللحف وديباج بيشكش *i* ومقانع ملحم *k*
واقفال *l* وثياب آرنج والقسي التي لا يقوى على * معط القوس *i* إلا اشد
الرجال * والرخمين *m* والمصل والسمك *g* والسفن * تناخت وتعدل ومن ترمذ ايضا *g*
وجمل *n* من سمرقند ثياب سيمكون والسمرقنديّة والقدر العظيمة من النحاس
والقماقم الجياد والابخية *e* * والركب والحكمات وسيور *o* ومن دزك اللبود الجياد
والابخية منها *g* ومن بناكث *p* ثياب تركستان *o* ومن الشاش سروج * الكيميخت *10*
الرفيعة *q* والجعاب والابخية وجلود تجلب من الترك وتدعج *g* والارز *r* والمصلبات
والبنبقات *e* والبير والقسي الجيدة واير دون *i* والقطن يحمل الى الترك *u* والمقاريص
* ومن سمرقند ايضا ديباج يحمل الى الترك وثياب حمر تسمى مرجل *v*
وسينيزي *w* وقز كثير وثيابه والبندق والجوز *z* ومن طوس التلك الحسنه والابرار
الجيدة *g* *o* ومن فرغانة * واسبيجاب الرقيق من الاتراك *o* مع الثياب البيض *15*
وآلات السلاح والسيوف والنحاس والحديد ومن طراز يزبوست *x* ومن شلجي
الفضة * ومن تركستان الى هذه المواضع تخرج الخيل والبغال وكذلك من
الجنتل *y* ولا نظير لديدواج *z* وطراز وطين وكماة *m* وشهبانتي *aa* واير وسكاكين

a) ملون. B om. الارنب. C Ad seq. marg. خربوست B et C. b) وققم C. a)
f) B. خرميان C، وخرميان B. e) والنون B. d) يزبوست B et C. c)
والسمسم والبرود والفروش C. Deinde C. وملابس C. h) C om. g) C om. واوز
i) B sine punctis. بيشكش Videtur esse Persicum. سنكش C، سنكش B. k)
n) C. والرخمين B. m) اشد pro اقوى et مغصه C. l) واقفال C. o) ويرتفع
مرحل B ? v) للترك C. u) وايردون C. t) والبنبقات C. s) والارز
Deinde sine art. ثياب B. Mox B. الرقيق وكذلك من اسبيجاب C. w) وسمنري
C. لديدواج B. z) والخييل C. y) طرازين نوس C، طران يزبوست B. x)
وغيروزج C addit aa) C. وطران C، وطران B. Deinde B. بين واج

الترتفع * ولخديد وغير ذلك *a* ومن نسا وابيور القز^٤ وثيابه *a* والسسم * ودهنه
 وثياب الرتبت *b* ومن نسا ثياب البنموزية^٥ وفي الثعلب والبزاة ومن طوس
 انبرام الغائقة ولحمر ولحبوب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة *a* ،
 ومن حمراء البز^٦ الكثير ويبلغ دون وخذى والزبيب *d* الطائفي والعنجد
 ٥ الاخضر والاحمر ودوشابه^٥ وناطفه والبولان والفتق * واكثر حلاوات خراسان *f* ،
 ومن مرو الملاحم ومقاع القز^٧ والابريس والقطن والبقر والجبن *g* والبزر والشيرج
 والنحاس *e* ، ومن سرخس لخبوب والجمال^٨ ، ومن ساجستان التمرور والزناييل *h* ولجلال
 من الليف ولحصر^٩ * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه النيسابورية بيض
 وبسط ومصليات حسنة *a* ، ومن بلخ الصابون والسسم والارز والجوز واللوز
 10 والزبيب والعنجد والسمن وعسل الشمسي * من العنب *a* والتين ولب الرمان
 والزنج والكبريت والرمصاص واسبرك والزرنيج والاحرة والسوقيات * على عمل
 الجرجانية^{١٠} والابراد^{١١} والادهان والجلود^{١٢} ، ومن عرج الشار الذهب واللبود
 * والبسط الحسان والحقائب وما في معناها^{١٣} والخييل الجيدة *a* والبغال^{١٤} ، ومن
 ترمذ الصابون والحلتيت^{١٥} ، ومن آلالتج^{١٦} السسم ودهنه والجوز واللوز والفتق
 15 والارز^{١٧} والحمص والبيري^{١٨} والرخين^{١٩} والسمن والقرون وجلود الثعلب^{٢٠} ، ويرتفع
 من بخارا الثياب الرخوة والمصليات والبسط وثياب الفرش^{٢١} الفندقية وصفر
 المنابر والطبري^{٢٢} وحزم الخييل تنسج^{٢٣} في امكاس^{٢٤} وثياب اشمونى^{٢٥} * وانسجم
 وجلود الضان ودهن الراس *a* ، ومن كرمينية^{٢٦} المناديل^{٢٧} ومن ندوسية^{٢٨} وذار^{٢٩}
 ثياب الودارية^{٣٠} * وفي ثياب على لون المصمت^{٣١} وسمعت^{٣٢} بعض السلانيين ببغداد
 20 يسميها ديباج خراسان^{٣٣} ، ومن ربتاجن^{٣٤} ازر الشناء^{٣٥} من اللبود الحمر ومصليات
 وطاسات اسبيدروى والجلود ومرير^{٣٦} القنب والكبريت^{٣٧} ، ومن خوارزم السمور

٥. ودوشابه C. ٦. وزبيب C. ٧. البنموزة B. ٨. الرتبت B. ٩. C om. ١٠. وبغداد
 (B sine puncto) وللحلل C. ١١. والزناييل B. ١٢. ولحمر C. ١٣. وغير ذلك C. ١٤.
 والاحمر C. ١٥. والحقائب C. ١٦. والحلتيت C. ١٧. والانماط والحقائب C. ١٨. ينسج C sine punctis, ut quoque
 sequens quod in C desideratur. ١٩. الفروش C. ٢٠. B sine punctis, C. ٢١. وينسج نظيرها C. ٢٢. وذار B وذار C. ٢٣. كرمينية B. ٢٤. الساجون C. ٢٥. البنساء i. e. السا C. ٢٦. ومن وكه C. ٢٧. ومن وكه B. ٢٨. ومن بر C. ٢٩. ومري B. ٣٠.

واخرى ببخارا عذبتان ولا تجرى e السفن الأ بجيكون ونهر الشاش e
وهو اكثره الاقليم علماً وفقهاً وللمذكرين به صيت عجيب ولهم اموال جمّة
وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة واصناف الماجوس وليس فيه e مجذومون * ولا
يعرفون للذام d واولاد على رضه فيه e على غاية الرفعة * ولا ترى به هاشمياً
الأ غريباً e ومذاهبهم مستقيمة غير ان الخوارج بسجستان ونواحي هراة e
كروخ واستربيان g كثيرة وللمعتزلة بنيسابور ظهور بلا غلبة h وللشيعة والكرامية
بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب i ابى حنيفة الأ في كورة الشاش وابلان
وطوس ونسا وابيورد وطراز وصنعاچ k وسواد بخارا وسنج والذندانقان وأسفراين
وجوان l فانهم شفعوية * كلهم والعمل في هذه المواضع على مذاهبهم d ولهم جلبة
بهرآة وسجستان وسرخس والمروين ولا يكون قاضياً إلا من الفريقين وخطباء 10
المواضع التي استثنينا m وبنيسابور * ايضاً شفعوية واحد جامعي مرو ايضاً الأ
ان الائمة به وبنيسابور مثنى n وللكرامية جلبة بهراة وخرج الشار ولهم خوانف e
بفرغانة والختل وجوزجانان وبمرو الروذ خانقه p واخرى بسمرقند * وپسانتيق
هيطل اقوام q يقال لهم بيض الثياب مذاهبهم تقارب الزندقة واقوام على
مذهب عبد الله السرخسي لهم زهد وتقرب r واكثر اهل ترمذ جهمية 15
واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشاره يصلى العبدین على قول عبد
الله بن مسعود ومذهب ابى حنيفة يوالون بين القراءتين ويكبرون اربعاً e
واما التاجارات فترتفع e من نيسابور ثياب البيض الحقية والبيباق e والعامم
الشهبانية للحقية e والراختج والتاخرج والمقانع * وبين الثوبين x والملاحم بالقر
والمصمت والعتابى والسعيدى والطرائقى y والمسطى والحلل وثياب الشعر والغزل 20

a) C بجى. b) B sine punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C
كثير. Deinde C واسترمان B. وبنو هاشم لا يوجدون g).
h) B وحوان. (وصنعاچ C). وطران وصنعاچ B. i) لاصحاب C. غلابة B.
C. وواحدى جامعي مرو شفعوية C. n) الذى ذكرنا C. m) وكويان C
وتقوى C. r) وقي. وپسانتيق هيطل قوم C. q) مدرسة C. مدارس
والمساق B. v) فيرتفع C. om. واما C haec ad. وپسار B. e) تبرد B.
Deinde B. والشهبانية والحقيه C. x) الناخرج C; والراصح والماجح B. Deinde B
sine punctis. y) B والطرائقى. Deinde B والمسطى. Vocales addidi.

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الاً ساجستان وبُست وطَبَس التمره فتهن على هواء جروم الشام واما بلخ فهواءها عراقي وهو مرو شامى وبرد خراسان الين من برده هيطل وهذا الاقليم كله يابس ثم لا يتساوى، اليبوسة ايضاً وكلما اشتد برده موضع في هذا الاقليم اشتد حره الاً سمرقند فلها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها الين برناً من سمرقند وفي هذا الاقليم كله ينامون على السطوح وفي تعب، قل ودخل عبد الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء * فسأله عن الهواء بخراسان، فقال * انا نمام ثلاثة اشهر في البيوت، * وثلاثة في الصقاف، وثلاثة فوق السطوح ثم نرجع على هذا الترتيب قل اذاً انتم يا خراساني ابداً في سفر لي عمرى كله انم في هذا الموضع، وكذلك اكثر الشام وبعض فارس * وبعض كرمان، ومكثت انا عشرين سنة ببيت المقدس انم في البيت، وخرج الشارة حارة في الصيف وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الاً بخولزم ملاحه واخرى بساجستان

البلد شربهم من قناة طاهرة (طاهرة. eod.) بالجامع ويناوند (nio) عامرة جامعها في الاسواق وعليها حصن وينايد (وسنايد. eod.) كثيرة القرى والبساتين واسعة وخور (خور. eod.) صغيرة بناوهم طين لا حصن لها ولا بساتين مياهها ضعيفة وفي على طرف المقارة وطَبَس التمر حجازية (حجازية. eod.) عليها حصن وبها جامع طريف وشربهم من قنا وطَبَس العناب تسمى طيس مسينان كثيرة العناب الدون وقد خرب حصنها ولم ار بقوهستان نهراً جارياً ولا موضعاً ذا مشاجر الاً طيس فأتى سرت نحو مرحلة كلها قرى ونخيل وقنى وطيس مسينان ايضاً قد غلبت في اشجار العناب ولم ار بها قهندزاً الاً بقلين والجامع فيه والرقعة صغيرة وخوست عند سفح جبل وهذه الكورة واسعة غير انها مغاوز وجبال وكلها مصار (مصادر. eod.) الاً طيس وكرى

a) C om. b) B هواء Pro وهذا C وهو (؟هواء) وهو C وهذا هواء B. c) تنساو C. d) B ينم.

e) C البيت. f) C السطوح. g) B om. h) B وكرماد مص fort. وكرماد مص B.

i) C موضع واحد. j) B الشارة.

وَأَبِيَوْدُ أَحْمَدُ الْقَمِيَّيْنِ مِنَ نَسَا * وَأَحْرُ سَوْقًا وَارْحَى وَاحْصَبَهُ شَرْبَهُمُ مِنْ نَهْرٍ
وَالْجَامِعُ * بِالسُّوقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةٌ وَرِبَاطُهَا كَوْفُنٌ ٥
قَائِلِينَ فِي قَصْبَةِ قُوَهْسْتَانَ لَا طَيِّبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةَ صَيِّقَةَ ظَمْتَمَةً لِسَانِ
وَحْشٍ وَبَلَدٍ قَدْرٍ وَمَعَالِشٍ قَلِيلٍ إِلَّا أَنْ عَلَيْهَا حَصْنًا مَنِيعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانٌ ٥
كَبِيرٌ، وَيَحْمَلُ مِنْهَا بَرٌّ كَثِيرٌ، وَالرَّفَاقُ إِلَيْهَا تَسِيرٌ، فِي فُرْصَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَانَ كِرْمَانَ ٥
مَشَارِبُهُمْ مِنْ قَنْتَى وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ ٥ وَطَبَسَ الثَّمَرُ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسَوْقِيَا صَغِيرٌ
وَجَامِعَانِ. لَطِيفٌ شَرْبُهُمْ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرِي إِلَيْهَا قَنْتَى طَاهِرَةٌ ٥ وَرَابِئَةٌ بِهَا
حَمَلَاتٌ طَيِّبَةٌ ٥ وَكُرَى عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَسَاتٍ مِنْ نَحْوِ الْمَفَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِبَارَةِ ٥
وَالرَّقَّةُ صَغِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَفَازَةِ شَرْبُهُمْ مِنْ عَيْوَنٍ ٥ وَتَوْنٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ كَثِيرَةٌ
لِلْحَاكَةِ وَبِهَا عُلَمَاءٌ وَكِبَرَاءٌ ٥ وَخَوْسَتْ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَفَازَةِ وَهِيَ الْكَبِيرُ ١٠
وَاقْدَلُ أَهْلًا مِنْ تَوْنٍ قَلِيلَةٍ الْأَشْجَارِ شَرْبُهُمْ مِنْ عَيْوَنٍ ٥ وَطَبَسَ الْعُنَابُ تَسْمَى
طَبَسَ مَسِينَانَ كَثِيرَةَ الْعُنَابِ ٥

في السوق ٥ C b) لأنها أحسن سوقًا وأحسن وضعًا وارضى وأرحب C a)
مهنة صغيرة عليها حصن وبها جامع شعث ٥ وكوفن رباط عليه حصن باربعة
ابواب يقال ان دوره فرسخ مكسر في زاويته رباط فيه المسجد الكبير وفي
المسجد صهريج وبركان ولهم قناة عذبة ٥ وزوزن هي الدار مدينة كبيرة
على اربعين فرسخًا من مصر عامرة كثيرة الحاكه وصنّاع اللبود ٥ وبوزجان هي
القصر مدينة كبيرة ومن الناس من يجعلها لجام ولا يذكر القصر وما ذكرنا
حصن منيع B Deinde عليهم 2, 33, IV Jāqūt d) طمبه B c) . اصح
e) B جعمان Jāqūt sed lectio confirmatur a C. f) طاهرة B g) C
قائِلِينَ بِلْدِ صَيِّقِ السَّاحَةِ وَالْمَاءِ قَلِيلِ الْفَصْلِ: provinciam Qubistan sic describit:
والرخاء لها قهندز وعليها حصن وخذق بثلاثة ابواب باب كورن باب كلاواج
باب زقق استبخير (? استنخر = An. اسينكخير cod. شربهم من قنتى عمّة اهلها
حاكة لسانهم وحش وزيلم طفش لا سخاوة ولا طرفة قري متفرقة ومغازات
وحشة الا ان اجنادها كثيرة ونواحيها بعيدة ومدنها معروفة وصيتها كبير
وقصدها كثير وهي وطربيث فرصتنا عمان ومطرحا كرمنا وخرانتا خراسان ٥
وتون اصغر من قائن كثيرة الحاكه وصنّاع الصوف عليها حصن والجامع وسط

استنورقان جرموكان *a* تُرُوغَبَد سَرُّو رَايَكَان بَرِنُوخَكَان *b* نَسَا بِلْد رَحْبَه
 نَزِيه طَيِّب غَزِيْر المِيَاه كَثِيْر لِخَيْرَات مَشْتَبِك الاشجَار *c* حَسَن الثَمَار جَامِع
 طَرِيْف وَخَبْرَه نَظِيْف وَسَوِي رَصِيْف * لَه خَصَائِص وَطَرَاتِف *f* المَذْهَب وَاحِد
 وَالرَّخِص دَائِم *g* مَعَ قَدِّه وَادِب وَاصِل وَحَسَب وَبَأْس وَمَنْعَه * اَقْلُ دَارِ الْاَلَّ وَبِهَا
e بَسْتَان وَمَا جَارِ وَغَرِي كِبَارِ الْاَلَّ اِنْ بِهَا كَلَّ عِيَارٌ قَدْ اَخْرَبَهَا *h* الْعَصِيْبَةُ وَحَوِي
 ضِيَاعَهَا لِخَوَارِزْمِيَّة *e* قَدْ زَادُوا فِي الْقُرْآن وَرَجَعُوا فِي *f* الْاِذَانِ وَخَالَفُوا *g* الْاِسْلَامَ
 لَهَا عَشْرَةَ دُرُوبٍ * قَدْ غَلَبَتْ فِي الْاَشْجَارِ لَهَا مَدِيْنَتَانِ اِسْفِيْنَقَانِ وَجَرْمَقَانِ *i*
 وَرِبَاطَانِ اَقْرَاوَه وَشَارِسْتَانَه *m* اَفْرَاوَه رِبَاطٌ جَلِيْلٌ *n* بِه رَجَالٌ شَهَامٌ وَعَدَدٌ مِنْ
 خَيْلٍ وَسِلَاحٍ *o* ثَلَاثَةَ حَصُونٍ مُتَّصِلَةٌ عَلٰى اَحَدِهَا خَنْدَقٌ شَرِيْبٌ مِنْ عِيُونٍ فِيْهِ
10 وَهُوَ *p* فِي مَفَازَةِ الْاَلَّ اِنْ لِخَيْرَاتٍ تَجْبِي *q* اِلَيْهِ * وَفِي جَفَاةٍ رَدِيُو الْمَعَامِلَه *r*

a) Deinde B جمقان. ut etiam supra p. ٣٠٠. l. Vid.

b) بِنُوخَكَان. Terogud. Jaqut in v. Apud Ist. ٢٥٧, coll. ann. h male edidi; l. تروغود. *c*) سمعتُ بعضُ مشايخهم في مجلس: C addit: رينووخكان. Cf. supra p. ٣٠٠. l. C
 طريف بن احمد الكاتب بنسا يقول اهل طوس سابقون في الدارين اما في الدنيا
 فسبقهم الى الاسلام قبل نواحي خراسان واما في الآخرة فان الله تعالى يقول
 (Qor. 17 vs. 78) نَدْعُو كُلَّ اَنْسٍ بِاِمَامِهِمْ وَعَلَى الرِّضَى كَانَ مِنْ اَفْضَلِ الْاَثَمَةِ
 وحيف C, وخبر B, دلاشجار B *d*. رحيب C *e*. فيهم عند اتباعه
 ورحب وسعة ألا انه معدن C *h*. معه Deinde B راتب C *g*. *f*) C om.
 مع حر شديد وذباب: C addit: *e*. الذار ومنبع كل عيار قد اخرجتها
 C *m*). اسسقان جمقان B *d*. اهل C add. *h*. (وداب. cod.) عديد ثر
 ومدينتها اسفينقان (اسقيقان. cod.) في أكبر منها وجمقان اصغر منهما
 Deinde om. لا يعوزه من اسباب المدن غير المنبر: C addit: *n*. واقرأه
 B sine *r* غير C *q*. وهن C *p*. وهو C add. *o*. وعدة et habet به
 وقد بنا ابو القاسم الميكالي بالقرب منه رباطات C *e*. تجبي C, *punctia*,
 وجعل لها خزائن وواقفا (واقف. cod.) واختار عدّة من القرى اجرى اليها
 قنّيا من الجبال وتمّ قبره (قبره. cod.) *o* ورباط شارستانه دون هذا قد غلبت
 عليه الرمال وهما حصنان وبه خزانة حسنة ومسجد عدّة

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا اكثر حبوباً منه وهو يقوم باكثر
 ميرة نيسابور وبه مباحس ويزرع * به ثوم * كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
 مدينته خُوجَان ليست بالكبيرة خلف جبل نائية عن الجادة وسائر الرساتيف
 عمرات * وطلبران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شَبَهْتَهَا من بعيد
 بيثرب بها سوق حارٌ ومشايخ وكبار وفوائد وتجار للجامع في الاسواق * قد
 زخره ابن عبد الرزاق * ولهم قنّى قريبة وآباره كثيرة الخبز * رخيّة الاسعار
 واسعة للطب حسنة الثماره ألا انها بليدة خربة الاطراف باردة رديّة
 الحامات * وبئس قوم اذا دارت الدائرات * ووقان دون طبران قد انتفت
 الاسواق بجمعها * حدّاق في تحت البرام وظنّاهاه * وم قوم جيد * ألا ان
 ماء قليل * وجناوده اصغر منها لها سبعون قرية وبقية المنابر 10

ومزارع الارز والحبوب مدينته على اسمه ليس في مدائن الكورة مثلها شربلم من
 واستوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستوا جليل على جادة نسا C habet e). بالكبير B b). له نوم B a).
 ومنه اكثر غوالّ (عوال cod.) المصرد بلد للحبوب والثوم ومغوة كثير المباحس
 قليل الثمار له مدينتان احدهما خوجان غير كبيرة بها سوق واحد والآخرى
 دويسن دون هذه * وأسقند صغير قليل الثمار تشقه جادة مرو ليس به
 مدينة * وزام كبير وقد يجعل مدينته بوزجان (بودجان cod.) ونحن جعلناها
 داراً (vocat. supra دار. cod.) * بأخرز بلد للحبوب والزبيب ويرتفع منه
 ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته ملن عمرة * وخواف صغيرة كثيرة
 الزبيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومد cod.) * وزآه على ما ذكرنا لا
 اعرف له مدينة * ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (? بييشك 1. sic) *
 طوس خزانة جلييلة واسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
 ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ ألا انها بيت
 اللصوص ومعدن العصاة قد حاظت بها للجبال وصعبت اليها الطرق، وطلبران
 ut quoque infra. وطلبران Deinde B. مدينتها الكبرى عليها حصن وللجامع الحج
 a) C om. e) C addit حلوة. f) B sine punctis. g) C دونها. h) B
 الملسن. i) C وجناواذ.

يجمع الفواكه والحبوب والاعناب السريّة وسمنت ان فيه ه زيتوناً وبه تين كثير
ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم ه مدينته طُرُثيث عمرة * جيدة
وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اعني منه حسن نظيف له سوق قد
بنى جديداً سوى ما حوله من الدكاكين وقد اضيف مسجد من الآجر ه
والحصّ وعند بابه حوض للماء مدور ينزل اليه بمراق حسن ه ثم في فوضة
فارس واصفهان * وخرانة خراسان، دونها كُنْدُر قريبة ممّا ذكرنا في العمارة
والخير وسائر المنابر في عداد القرى ه ه وبنيّهق * يلي هذا الستاق ويقاربه
في الخيرات والخصب ونفاسة القرى وفيه تشقّ جادة السرى f وبه مدينتان
سَوْرَوَار و خُسْرُو جَرْد عمرتان بينهما فرسخ * وقريّة ه في النصف كلاهما على
الجادة وبه قرى جليّة مثل جربنان، ونظائرهما واهل ادب وقد اخرج عدّة
من العلماء والكتبة ويرتفع منه بز كثير ه ه وكوبان ه رستاق واسع كثير الخير
يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان واهل ادب حديث
واهل ادب اسم مدينته اَزْدَوَار عمرة أهلة كثيرة للخير ه ه و جَا جَرْم رستاق
صغير سوى به مدينة لها جامع حسن وفي كبيرة م محنّة تدعى بهذا
الاسم وله نحو سبعين قرية، ويقال ان لكل رستاق من الاثنى عشر وكل ربع
ثلاثمائة وستين قرية غير هذا ه ه وأسفرائين رستاق نفيس بلد الاعناب م
الجيدة ومزارع الارزاز الكثيرة يشقّه جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
عمرة نفيسة ليس في مدائن الرساتيق اجل منبا ذات اسواق حسنة
وخصائص عدّة واهلها اصحاب حديث ه ه وأسْتَوَا رستاق كبير على جادة

a) غنية الجامع بها C. b) C om. c) sic. مسجد آخر B. d) C. به. e) B sine punctis. وهي Deinde سوى حارّ وحوض حسن عند الجامع
f) رستاق صغير جليل القرى وبه ادباء C. g) سوروان B. h) وقريه B. i) جوبين C. j) وكوبان B. k) apud Jaqut. جربين Scripsi collato. خربنان B. l)
غير واسع من نحو جرجان يرتفع منه ثمار وثياب وحبوب اسم مدينته ازوار
, كثيرة الادباء وأرغيان صغير أيضاً لا يكاد يفرز عن جوبين لا اعرف به مدينة
واسفرائين C. o) الاعمان B. n) كثره B. m) ceteris ad اسفرائين omissis. رستاق سوى كبير تشقّه (تشغه ood) جادة جرجان وبه معدن الاعناب للجيدة

نهر وبها جامع e قد جُدد من الآجر b ومارل ربع e نفيس به قري مجيبة
 * ومنه يرتفع الريس الفائق d وفيه قرية بشتقان e التي عزم عمرو بن الليث
 على شراء محلّة f منها * وفي اربع محلات الدور وسط البساتين والانهار مخترقها g
 فلم يَف * بذلك بيوت ماله ومستفاض أنّما دخل نيسابور ومعه الف حمل h
 مل وسمعت انهم قالوا له في هذه القرية شجرة يستوى الواحدة عشرة دنانير e
 الى عشرة دراهم وقد بعناك كل واحدة بدينار e ويشتفروش * ربع كثير الفوائد
 والاعناب حيث انه دخل في يوم واحد من باب الحبيب i وهو يشرع اليه عشرة
 آلاف حمل h عنب وسمعت ابا سعيد الجوزي m يقبل به بستان فيه
 مشمش غلته كل يوم دينار من اول المشمش الى انقضائه ليس به مدينة وبه
 قرية على اسمه عظيمة n وبُشتت هو اجل الرسانيق * الاثنى عشر كبير o به
 سبعة منابر يقال ان ابا الفضل البلعمي p و ابا الفضل بن يعقوب حضرا
 مجلس الامير السعيد فلطنب البلعمي في مدح مرو فقال ابن يعقوب لا نذكر
 فضل مرو * انها لكما g نكرت غير ان لنيسابور اثني عشر رستاقا منها بُشتت
 دخل ثلاثة منابر منها * مثل دخل مرو فنظروا فاذا الامر على ما ذكره وهو رستاق

فيه طريق الرّي وهو من قبل: *et addit*: آجر C habet b) طمة وجامع C a)
 C om. et habet d) مما يلي الشمال C addit e) ومارل B. Deinde المغرب
 قرية. C. B. شنتقان. Cf. Jaqut I, 33., 13. Plene scribitur
 B. Deinde C الذي. f) ربع C. g) C om. h) B. جمال
 بثمانه بيوت امواله وسمعت انه لما دخل نيسابور كان معه C k) سكر B i)
 الف حمل دراهم وبه مواقف سعتها نحو فرسخ وقد كان عزم الامير عميد
 الجوزي B m) الحبيب B d) ويشتفروش B. Deinde الدولة على جره الى مصر
 الحان (الجان cod) الرابع من نحو المشرق كثير الاعناب: C locum sic habet n)
 ليس فيه مدينة وفيه قرية على اسمه وخرق (وخرق cod) اكبر منها سمعت
 ان بعض مشايخ نيسابور دخل على ابي عروبة بالرقّة فساله عن نيسابور
 ومغازه فقال به قرية (debet) تسمى قرية خرق (خرق cod) تحمل في كل يوم
 ut quoque وبست C et B Deinde من أيام العناب ما يبلغ ثمنه مائة الف درهم
 وانها (وانا cod) C q) البلعمي B p) ويقال C Mox سبع B et C o)
 كدخل مرو فنظر فاذا الامر كما قل C e) منها B om. ثلاث B et C r) لمعلى ما

ولا لاملهم حسبة ولا حلاوة ^e ولا لمذكرهم * صدق ولا ^e حقيقة الغالب على
عوامها غير الفريقيين، والشيعية والكرامية اصحاب شقين ^b، والفقهاء معهم في بلاه
وشين ^e، وان عزل الامير صارت ساخنة عين، وغلب عليها العيارة من
جهتين، تكون فرسجا في مثله والمدينة وسطها بحصن وخندق واربعة ابواب
^e والقهندز متصل بها يفصل بينهما طريق من الخندق وله بلان احدهما * في
المدينة ^e والآخر الى الربض * ودروب المصرتجاوز ^e الخمسين غير ان المشهور منها
درب للجيف ^e درب خشنان درب برد درب منيشك درب القباب ^f درب
فارس درب الخروج درب اسوار كاريز ^g وللجامع في الربض تحت المدينة عند
طرف السوق وهو شت قطع ^h ومسجد المنبر بعضه من بناء ابي مسلم على
سوارى خشب وبقيته من بناء عمرو بن الليث على اساطين الآجر * مدورة
يدور على قاعته ثلاثة اربعة ^e وسطه بيت مزخرف * له احد عشر بابا على
عمدة رخلم مجزع سقفة سدا قد زوق حيطانه وسقفة مجمل ^h، واعلم انه
مصر جليل غير انك لا ترى فيه سوقا حسنا ولا خاننا لبقا ثم عواما كلما
نعق نلعق اتبعوه مع عصبية وحشة ورسوم غير حسنة ^e والشامات ربع
^e واسع * جيد القرى كثير المزارع يسمونه تك ⁱ آب اى اليه يجرى ^m الماء لانه
اخض الرساتيف وفي القصبة كلها يخرج ويظهر ⁿ ليس به مدينة ولا فواكه
كثيرة انما هو مزارع ^o وريوند ربع * سرى نزه كثير الكروم والاعناب الجيدة
والفواكه الحسنة وبه سفرجل لا يرى مثله ^p به مدينة على اسمه * نزهة يشقها

a) C om. b) C سفين; in B legi posset. Coniectura scripai.

c) C جسر على المدينة. d) B sine punctis. e) Ist. ٢٥٥, 3 جنك. Infra

B للجبق. f) B القبات. g) B اسواركارين. C haec inde a ودروب om., sed

التي بها et deinde: رحبات C h). وعلى كل باب جسر على الخندق: habet

على عمدة رخلم C h). آجر C Deinde C ابط من B i). المنبر من بناء الخ

oeteris omissis. مجزع قد زوق سقفة وحيطانه وله احدى (احد 1) عشر بابا

يلى C o). بخرج ويظهر B n). تجرى B m). تك. Est Pera. تل B d)

ناحية الجنوب جيد القرى كثير المزارع ليس به مدينة وهو اسفل الارض

نزهة كثيرة الكروم C p). وبه مستقر القنى الا ترى انهم يسمونه تك آب

والاعناب جيدة السفرجل.

نزعة * وتبنة علكة ه فرائح دغيفة ومجالس البقنة ومدارس رشيقة * وظرف
 ولباقة ورسم آيين ه مختارة وصناعة وحذاقة وتجارة وعبارة وهمة ومروءة ومعروف
 وصدقة وحفاظ ومودة في الآلقى مذكورة، وفي الاسلام مشهوره ه، ثم في خزانة
 لمشرقين، متاجر الخافقين، بصائعه تحمل الى الآلقى، ولبزرة نور واشراق،
 يتاجمل ه به اهل مصر والعراق، يجبي ه اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم ه
 والتجارات، فرضة فارس والسند وكerman، ومطرح خوارزم والرقى وجرجان،
 طيب الصيف كثير الحمد رضى الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
 ادب، والعدل من حسب f، واليوم من مجلس النظر، مصر صغر الرجال
 وجوفه وانزل لاشراف ساداته وحير و العلماء ائمنه وزاد على ائمنه
 وعلى الامصار رقعته ه فهات في الاسلام مثله ه وسمعت ابا على العلوى، يقبل 10
 لاقى سعيدا الجورى انت شيخ محلة لو كنت منفردة عن نيسابور لاحتاجت
 الى طبل وعلم وامير محكم * وستلت عنه بفارس فقلت هو اربع واربعون
 محلة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الحيرة والجورة ومنيشك وهو
 اوسع من * الفسطاط واهل من m بغداد واكمل من البصرة واجل من القيروان
 وانظف من اربيل واعمر من هذان ه لا عفة ولا سبخة ولا ملونة * ولا كربة ه 16
 الا ان في هوائها يبوسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
 رفقة ولا ه بيبة ولا مساجد وضية شوارع نجسة ه وخانات شعنة وحمامات وضرة
 * وخوانيت منكرة وجدارات هرة ه قد عندها البلاء ه وخالطها الغلاء قليلة
 الادامات والحطب ثقيلة المعاش والمون سواد بلبس وجبل p علبس ماؤم تحت
 الارض وقتنهم تعى القلب * وعصبياتهم q تجرح الصدر ه ليس لمحتسبهم هيبنة 20
 * ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لباقة ولا لجامعهم في الايام تلك r الجماعة

- وللاقليم مفخرة C addit. (اسن B). توبه رسوم آيين C. b) C om. a)
 اليه من كل الثمرات et deinde يحمل C، وكبي B. e) فحمل B. d)
 الحسينى C. f) حد. h) وحن C، وخر B. g) والموم B. Deinde. خشب
 الفسطاط واهل B. m) الحيرة والجوزة B. i) الجوزى B. Deinde. سعد C. k)
 اليها C، (عندها et) اللبلا B. o) وخانات B. Deinde. بخسة C، ونجسة B. n)
 الانام لك B. r) وعصباتهم B. q) وولد C. p) وخالصها B. Deinde

مرو الروذ مدينة جليئة وناحية واسعة وفي منداخلة في غرج الشار محقوقة
 لها قرية منها مرسومة بها الا تعلم ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت
 كنفه وتعاهده *b* وهى اسم القصبه ولها اربعة منابر آخر تكون مثل ثلثى
 زبيد يشق النهر في طرفها كثيرة للخيرات والجامع في السوق على سوارى
 ٥ خشب والاسواق تظلل في الصيف، ومدنها * درة كبيرة طيبة يشقها النهر
 والجامع في السوق، قصر أحنف النهر على حافتها ايضاً والجامع في السوق،
 وحسنة *g* ولوكرآ * امرتان رحبتان *h* * وفي مرو الروذ وسرخس اشكال وكلام
 مثل ما في غرج الشار ونحن نذكره بعد ونرتبه على ما يجب وانما اصفناها
 مع سرخس الى مرو استحسننا لان مرو هى أم القرى بالقليم الاعجم واحق
 10 بنواحيها وان يضاف اليها ما يتنازع فيه وبالله التوفيق؛

* إيرانشهر هو مصر الجانب وقصبه نيسابور، بلد جليل ومصر نبيل لا اعرف
 له في الاسلام من عدليل لما قد اجتمع فيه من الجلال، وأتفق فيه من الخصال
 مثل سعة الرقعة وسع *m* البقعة وصحة الماء وقوة الهواء وكثرة العلماء بلد
 الاجلة والراسخين من الائمة فواكه واسعة لذينة ولحوم جيدة رخيصة *n*
 15 ومعايش حسنة مفيدة اسواق فسيحة *o* ودور فرجة *p* وضياح نفيسة وبساتين

والجامع واسع كبير المغطى على اساطين من الآجر بهي القاعة وسالى الشيخ
 ابو العباس البيردانى مثل اى شىء تكون بيت المقدس قلت مثل سرخس
 ألا ان بيت المقدس مجتمعة حسنة طريقة.

a) B optionem dat inter بها et لها. b) B وقاعد. Praecedentia C, ubi
 مرو الروذ ايضاً قريب مما نكرنا: sic habet: praecedit descriptio Ghardjistani, sic habet:
 في الاشكال لانها مداخلة في غرج الشار محقوقة لها قرية منها مرسومة بها
 الا ترى ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت ظله وتعاده ثم في بعيدة
 من مرو الشاه فلا يمكن ان تصاف اليها ولا تصاف الى (deest) سرخس وهى
 اقرب منها فاقصرنا ايضاً على وصفها. اربع B et C. d) B sine punctis, C
 مظلة. e) Haec in B desunt. C وقصر درة et deinde. f) C om. g) P C
 نيسابور هو مصر C. Cf. ٣٩١ n. h) C على ما ذكرناه. i) C haec om. k) C
 فسحة B. l) B om. m) C وفسح. n) B om. o) B فسحة. p) B
 ترى به اسواقاً فسيحة ودوراً فرجة وضياًعاً الخ. C haec sic habet: فرجه s. فرجه

فلا يجوز ان نجعلها من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جندها
 لهما، وقال البلاذري^٥ خراسان اربعة ارباع الأول ايرانشهر وهي نيسابور
 وقهستان وهراة وطوس والربع الثاني المروان^٦ وسرخس ونسا وايبور والطاقان
 وخوارزم والربع الثالث للجزجنان وبلخ والصغانيان والربع الرابع ما وراء
 النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا وقياسنا يوتى ان تكون سرخس خزانة^٥
 لنيسابور غير اننا تركنا القيس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها
 معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسم واللسان والمسافة، وهو بلد للجبوب
 والاعليم وسالى ابو العباس اليزدادي^٥ عن بيت المقدس فقلت في مثل
 سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن طريف، وسرخس مدينة
 الجامع فيها مع سويقة ومعظم الاسواق في الرض شربهم من آبار ومنها سقى^{١٥}
 مزارعهم ولم نهر ربما جرى^٥ d

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٢., 13 seqq., Jāqut II, f.1, 20 seqq. b) B المروين

c) C البزدادي. d) C ubi praecedit Merwarūdh haec sic habet: لو سرخس

كان لسرخس عدّة من المدن في رسانيقها المذكورة مثل طبران ونظائره لكونها
 واصفنا اليها مرو الروذ ونسا وايبور لانها واسطة خراسان والمربعة الكبرى واليها
 يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامى يقول لا يكاد الشىء يضيف ببلدنا
 لانه ان انقطعت عنه القوافل من وجه سارت اليه من وجه آخر، ولا يمكن ان
 نجعلها من اجناد مرو لنفستها وجلالة مشايخها لانه يقال انه غير لرئيسها ابي
 (ابو. ood.) الحسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعام فلم يكثر (تكثر. ood.)
 لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا، ثم في مغوثة نيسابور وفرضة خراسان
 واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من للجبوب مثل ما يحمل من مصر الى
 القلزم فمنعت هذه الاسباب ان تكون قصبه او مدينة ولا يخلو البلدان من
 هذين وقد امتنعا في سرخس من وجه وجبا في وجه فاشكل الامر فيها
 فصارت مثل مسلة الخنثى المشكلة التي وقف ابو حنيفة فيها، وفي بلد
 واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة مختلة بها للجامع
 وحوانيت عدّة والررض يحوط بثلاثة (بثلاث. ood.) جوانب المدينة وخلف
 الجانب الرابع فصلا خلفه مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل. ood.)

* بها واخذ اهل البلد عن حشمة وتباعه رسوم العراف والله اعلم ه ه وهي
 اشبه البلدان b يرملنة فلسطين وللمدينة اربعة ابواب باب المدينة * بيلي للجامع ه
 باب سَنَجَان * من الوجه الآخر باب بائين d باب درمشكان ه عليه كان قصر
 المامون والقهندز في المدينة خراب صعب المرتقى لا يدخل الا بدليل معين ه
 ه والماء يدخل المدينة ويتخلل f جميع الربص ولهم حياض * نظيفة عليها
 ابواب g وانهار تجرى * في بعض البلد h وكيترك كبيرة ذات جانين بينهما
 جسر ولعبود شعبتان عليهما طواحين تشقان ه البلد للجامع في ثلث البلد
 الى جنبه k خان المنارة بينهما ه وسنجة عمرة للجامع في طرف السوق والنهر
 خلفه وعليه بستان الى جنبه k كرم لآل المصفي ه وخرق m جامعها خارج
 10 السوق شربيم من شعبة نهر نحو قبلة للجامع ه وباشان n جامعها في الصاغة
 وشربيم من شعبة النهر ه ونددانتقان صغيرة محصنة بباب واحد للممات
 والرباط خارجها * شبه الجحفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضوع بها
 جامع حسن ومسجد واحد p ه

سرخس مدينة كبيرة عمرة مذكورة ولو كان لها q جند جعلناها كورة او
 15 ناحية وقد ترد حالها عندى واشكل امرها على وقرات في بعض الكتب
 قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وابيورد ونسا عملا واحدا ولا يستقيم
 مذهبنا على هذه المقالة لان نسا وابيورد عملان جليلان لكل واحد مدن

a) بلد C b) عندهم ولو تركوه نبقيت عندهم وسادوا بها اهل الاسلام C
 c) C om. d) B ملان e) درميكان C درميكان B
 f) وسط البلد في بعض C h) صغار من الاجر ابواب C g) وساكل B
 تشق B et C i) وخرق i. e. وحر C male وكيترك B Deinde. الممات
 وحر B m) همزفره i. e. وهم iterum male C وسمج B d) جانبه C k)
 In C lacuna. Ibi autem additur طيبة نزهة الستاق et porro legitur جامعها
 في السوق على ناحية قدامه خان عنده نهر in C lacuna. وبسان B n)
 حسنة الوضوع للجامع ولهم آبار حلوة C p) والرباطات خارج منها C o)
 وسمعت ابا الحسن المؤتب خطيب خارا يقول شبهت الدندانقان بلجحفة
 له B et C q) وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

صاحب الدولة أنشرفه *a*، ولا تسال عن حملات مرو ولا الأيريسة والخيز
والعقل والبأس فلها *b* معروفه وسل عن ميائهم وكسبهم وانمروات فلها *b*
ضعيفه، وعن دهائهم وخرجهم وندى منها *c* حفيقه. انباء *d* صدق انفسها
مُعرَبة ظريفه *e*، ولست ممن يأكل بعلمه *f* رغيقه، لكنني * طالب جنة وراغب
في دعوة كنيقه *g*، فمرو بلدة *h* سرية لو لم تكن من اهلها خفيقه *i*، قد خربت
الا منازل لطيفه، وربص ثلثه مهتم * كلها سليقه، منازل قد شعنت واستقوا
سقوفه *k*، وفسق ظاهر هرجاجم معروفه، مكاسب ضيقة لهم في طرهم لطيفه،
* لا سخاوة *l* ولا رواس نظيفه، ولا لطينهم علاكة *m* وفي الصيف حارة رشيفه،
بالجامع داوين الخراج والشرط ونهرهم في كل حين ينبثق، والزاء قبل الياء
في النسبة تلتزق *n*، * اهل طنز وخبل *o*، يعرف ذاك من عقل *p* « وفي في 10
مستواة بعيدة عن الجبال والمدينة القديمة *c* على تل في وسطها مساجد كان
الجامع في القديم حوله منازل يسيرة *q* وعند باب الربص عمارات وسيقة *r*
وبالربص جامعان احدهما عند باب المدينة * والآخر في الصيارفة الغالب عليه
اصحاب ابي حنيقة وهو ما حوله من بناء ابي مسلم صاحب الدولة وهي
نظيفة الاسواق *s* وعندى انما تطرف اهلها وتعرفوا من اجل حلل الخليفة 15

a) Sic. انعسها B mox، ابناء C om. c) انها C. d) الاليفة C. e) B
C et marg. B cum اصل. Textus B لطيفه. f) بعلمه C. g) هذا C addit. h) B
دل. نال به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عالية وقصرا وخيمة وغرفة C، كسفه
قد وما (sic) سقوفه مساجد قد شعنت كلها C. i) حفيقه B et C. j)
ولا مروة لانهم اخرجوا الخليفة ولا الماء واسع لزرعهم C. k) شليقه (sic)
طنز وخيل B. l) (الماء et الرء hic) ملتزق B. m) علاه B. n)
وكل في دهائه وطنزه لبق الا ان الخيرات فيه تندخف وللمام سيرة الى C. o)
كان C. p) وحوانيت C. q) بسر B. r) ابو مسلم قد (وقد eod) عطاه لما لعن على بن ابي طالب رضه على منبر
وبنا جامعا آخر وسط الربص وامتلا هذا بالكنسات الى وقت الامم ظهر
In بعمارته. ولم في ذلك اصحاب الحديث واحتواوا عليه الا الكلمة فلها مثني
وجعرفوا B mox. تطرف اهل مرو C; تطرف B f) عليها B عليه pro textu

أحداه دخولها إلا بادن وثم عدل حقيقى ونظر عزيزى وبقية من سنن
العربين ورسوم تقرُّ بها العين لا عمال ظلمة ولا اسباب مغيرة ما يؤخذ من
اغنيائهم فهو موضوع في قرائنهم ومن جنى جنية فلعفو أو للذم ومع ذلك
قوم سلماء صالحون من الطينة الاولى وصدق رسول الله صلعم كماه تكونون يولّى
عليكم * وقد وقفنا فيها من اجل هذه الاسباب فلم يمكننا ان نصيفها الى
واحدة من هذه الكور * التى حولها ولاتها مستقلة بنفسها جليلة بشارها ولا
ان نجعلها كورة فينتقص؛ اصلنا في بوشنج ونظائرهما، فان قل قاتل يجب
ان تصاف الى بلخ لانها تجتمع مع نواحيها في معنى وهو آخر الاسم الا ترى
انهم يقولون غرجستان كما يقال طخارستان للباميلين برون قيل له التعارف
في علمنا اوكد مما ذكرت لانه مبني على مسقل الايمان وقد سمي الله تعالى
الارض بساطا ولو ان رجلا حلف لا يجلس على بساط فجلس على الارض لم
يحدث لانه غير متعارف *

مرؤ تعرف، بمرؤ الشاهجان قصبه نفيسة طيبة طريفة، بهية رجة
خفيفة، اطعة لذيدة بها نظيفة، منزل مليحة لهم انيفة، من طرفها
للجانبين هي صنيفة، مشايخ اجلة عقولهم شريفة، الجامعان باناله
لا خشب ولا سقيفة، وكل ليلة يجلس عصب * عيفة، مذكر فقيه يقفه
ابا حنيفة، مدارس لكل دارس وطيفة، اسواقهم حسنة الا ترى صفوها
بالجامع الاعلى من كل جانب ليفة، وتم الدار المذكورة الرفيفة، بها ايوان

صالحون Post. ذاك C d). الحد C e). حله B b). احد C et Jaqt a).
Jaqt addit: امرؤكم حسنانكم وكما C e) وعلى الخبير مجبولون. Deinde B et C
C g). ولاجل هذه الاسباب وقفنا في بلخ فلم يكن (يمكن ل. C f). تكونوا
Deinde B فينتقص C i). وتجعلها B sine punctis. h). المحيطة بها
ولم نعرف وجهها ثالثا فقلنا C Pre seqq. C وخطرتها C k). اصليا C، اصلها
quod homioioteleuton non fert. Max B et C صنيفة C m). يعرف C n). كما قل ابو حنيفة لا ادرى ما الدهر
B o). صنفه C، ضيقة B n). طرفها B et C. De legendo سابط vix cogitari potest, cf. supra p. ١٣٨، 13. p) B.
et deinde B، دار مذكورة ريفة C q). (صفوه C) haec om.

مياه ومنازه ٥ وتيرة اعمال جليلة ومواقع حسنة يقول بذكرها اكتب ٥
 عَرَجُ الشَّارِهِ العَرَجُ هي ٥ الجبال، والنشار هو انلك تفسيره جبل انلك ٥
 والعوامُ يسمونها عَرَجَسْتَان * وملوكها الى اليوم يخاضون بالشارهِ وهي نخبة
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة مناير اجلها اشين ٤ وفيها مستقر انشاريين ٥
 وتم قصورهم وبها ٥ جامع حسن ورباطات ٥ ولم نهر * وهو نهر ٤ مرو الروذ، ٥
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * وهما متقاربتان في الكبر، ويليكن ٤ ايضا
 منهن وهي في الجبال ٥ وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمدن

a) In C haec praecedunt: اعلم ان ابا حنيفة امل الامة وفقهه الامة على
 جلالته وفقهه وفهمه تحير في ثلاث مسائل فوق فيها وتبراً من عهدها وشأه
 في واحدة فتكلم فيها واحتاد ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلف عجز وان فوق
 كل نو علم عليم (عليماً ٤) ونحن ايضا قد فصلنا هذه الملكة على ما ترى
 وقدح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهيأ لنا الاسباب
 حتى بلغنا الاطراف ودوخنا البلدان واستنقل لنا ما اردناه واقتدرنا على ما
 جمعناه ورتبناه وولدنا القياس فطرد واسردنا الاستحسان فلتسرد غير انا
 ايضا قد تحمينا في ثلاث نواح وشككنا في واحدة فلما اللواتي تحمينا فيهن
 عرج الشار ومرو الروذ وسرخس فوقنا فيهن واعتذرنا في بلهين ثم اقتصرنا
 على وصفهن ولم نضعهن الى قصبات ولا خالفنا من اجلهن القياس واما المشكوك
 Ponit autem descriptionem
 Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jāqut III,
 ٧٨٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: الشاه. e) C om. f) B
 كما يقال مرو الشاه. Deinde habet والناس. g) B وشار، C et Jāqut انشار.
 Quoque scribitur افشين et افشين. h) C om. وبناعا الشار الفقيه الفاضل ابو نصر محمد بن اسد. i) C addit: وبناعا من قبله.
 j) B om. k) B sine punctis, sed supra ut recepi. l) B sine punctis, sed supra ut recepi.
 Apud Ist. ٢٧٢, 2 edidi بلكيان relegato lectore ad Jāqut I, ٧٣١, 16. Male.
 Jāqut quoque in suo Istakhrī eod. legit بليكان (III, ٧٨٥, 18). m) C haec om.

الى الجبل نحو من فرسخين نيا مياه واشجار كثيرة * وجمل من عندم الخشب
الى سائر انواحى *a* ولها حصن *b* وخذف وثلاثة ابواب * باب على باب هرة
باب قهستان *c* * واكبر المدن بعدها كوسى *d* * نحو ثلثها لثم *e* بساتين وبنائهم
نمين *f* * وليس لفرکرد بساتين كثيرة انما * *g* اصحاب نعم وسائم ولثم
h ما جار *i* * ولخرگرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة *j* * وبانغيس
اكبر مدنها دهستان *k* * مثل نصف بوشنج بناؤهم نمين وهمى على جبل ولثم
ما ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارع *l* * مباخس ولثم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان بكوغنبلد ودهستان امر *m* * وجبل الغضة على جبل *n* * وقد
تعطل معدنها *o* * وكوفا في صحراء *p* * لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
10 العدى *q* * وكذلك كوغنبلد وجانوى وكلمون وكليون *r* * فليس لها بساتين ولا
مياه جارية وانما *s* مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم اصحاب زروع وحبوب *t* * وهمى
على طريق *u* سرخس *v* * وكنج رستاق اكبر مدنها * بين بياء مقام السلطان
اكبر من بوشنج وبغشور *w* * نحو بوشنج *x* * فى الرقعة وكيف * مثل نصفها ولها
مياه جارية غزيرة وبساتين *y* * وكروم كثيرة بناؤهم نمين *z* * وبغشور فى مفازة
15 ومزارع على وشربهم من آبار فى صكيحة التربة خليقة البواء خفيفة الماء
على طريق مرو الرود *aa* * واسغرار اكبر مدنها كواشان *ab* * لها مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بناؤهم نمين *ac* * وسائر المدن اصغر منها لكن مشاجرات ذوات

- a) C om. b) C وحسن et mox بثلاثة. c) C haec om. Deinde B واكثر.
d) D هو انعام واغنام. C ولها. f) C. نحو سوى C، نحو سوى D. وخريرد
وليس لثم بساتين ولا كروم. h) C تدون. g) C. ولخرگرد C، وخريرد
معدنها. i) C om.; B تكون عناناد B. وانما همى
Deinde B ومزارع مباخس C. ٣٩، 1 et 2. ut ليس C addit. m)
C، وكلمون B. o) جانوى pro وكورا C، وحاكورا B. Porro وكذا لوغاياناد
بخسية. l. بحسية C addit. q) انما. p) بلا بساتين C. Deinde وكليون
C. ut quoque infra. وبعسون B. t) سر بها B et C. جادة C. r)
C haec om. Deinde B مع بساتين C. w) مثلها ولها C. سرخس.
e) B om. نحو اشان C، وكواسان B. y) واسغرار

الاعناب النجيدة والفواكه النفيسة أهلة عمرة حسنة اسواد مشتبكة العجزة
 جليلة القرى اعل ادب وبلاغة وظرف ودراية من عندهم تحمل e صنوف الخلاوات
 وبزهم b يحمل الى الاقليم والانراف حصينة طيبة غير ان اهلنا غاغة واقنل
 عندهم عدة وليس لمذكورهم d فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فصيح e لا يشبع
 خبزهم f ولا ينقضى هرجهم g لها مدينة عمرة وقهندز وعلى ربضنا حصن 5
 وابواب انربص تقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زياد * الى
 نيسابور e باب فيروز * باب سراى الى بلخ e باب خُشك h * الى انغور e
 * والجامع وسط المدينة بين الاسواق عمر ولهم قنطرة عجيبة وفي بلدة أهلة i
 وكروخ هي اكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين e وأوقه صغيرة والجامع h
 في محلة سبيدان l بناؤهم نئين وهي m بين جبلين سعة رستاقها عشرون 10
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارئة وقوى عمرة e ومائين n تكون نحو
 اوقه لها بساتين ومياه * وبناؤهم طين e وخبسار p متوسطة قليلة الاشجار
 والمياه وهي e اصغر من مالن e واستريمان q ذات مياه جارئة وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال r * ومارانان اصغر من مالن كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة e وبوشنج هي e اجل نواحي هراة 15
 مذكورة في الاقليم e وسيعاب علينا اضاقتنا اياها الى هراة لان سلطاتها * ربما
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في الديوان والقول e فيها كنقول
 في نوس غيره ان املنا * فيما ذهبنا اليه e ابو زيد وقد كان اهلهم بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غيره e تكون مثل نصف هراة في مسيرها ومنها

- a) C يحكىل. b) ويرهم B. c) C om. d) C المذكور. e) C يصيح.
 f) B خبزهم. g) C قنتام. h) B et C حسك, vid. Ist. ٣١٥a. i) Haec
 in B desunt. Deinde pro nomine كروخ in B est spatium album. k) C sine
 copula. l) Sec. Ist. ٣١٧, 1. B سبدان, C سبدان. m) C موضوعة. n) B
 وحينان C, وحيسان B. o) ولها C. p) مرانان C, ومالن
 مقدمتة في C addit: e. واما بوشنج فلها C e. جليبة C r. واشتريمان
 في ذلك C w. مع C e. بقدر واسمها يقدم ولكن القول C u. الدواوين
 المشرق وقسمة الاعمال ورايته قد اضاقتها مع اخوتها الى هراة C y. عا C x.
 وانا صحح اضاقتها الى هراة اطرد قياسنا في سائر نواحي الاسلام.

أرثشير^a ونصفها من بناء خُسرود^b والطَّاق صغيرة كثيرة الاعناب واسعة
 الرستاق^c وكوتين^d، عليها حصن منيع كبير وليس بها منبر من اجل انهم
 خوارج، وكذلك زنبوك^e ووده^f وقره ذات جانين جانب للخوارج وجانب
 لاهل الجماعة^g ودرهنده كبيرة قريبة من الجبل بناؤهم حجارة ولهم نهر، وهذه
 ٥ المدن غير الطاق فانه^h من تلقاء هراة من نحو بستⁱ وقرنين عليها
 حصن ومنها كان بنو الليث الصقارون الذين خرجوا وغلبوا على فارس
 وخوزستان بها جامع ولها رصص ونهر وفي صغيرة^j وبارنواد^k عليها حصن^l
 وبها جامع وليس بها خوارج وفي بلد الجبوب^m وسنج قريبة من الجبل وبها
 جامع وبنائهم حجرⁿ وباب الطعام ناحية واسعة ذات قى جبلية نحو سوسكن
 10 وسوكس وملكان وكسواد وبرك وادوراس وكوتن وديارود وديار^o وغيرهن من
 الآهات وقد قلنا ان ساجستان منقوشة العمارة كلها رستاق واحد قليلة
 المدن^p وورنك^q رباط في وجه الغور فيه مرابطون وحراس وخيل مسبلة
 وعدد وآلات يقصد من كل جانب^r . واما المدن من نحو فارس فكرواد^s كن
 بها منبر بناؤهم تين وشربهم من النهر غير محصنة والجامع وسط البلد اسم
 15 رستاقها حورسوده^t ونه عليها حصن وبها جامع بناؤهم تين وشربهم اكثر
 من قنى^u.

فهذه الكور الاربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
 من نحو جياكون رمال دهسة^v الى مرو وتدخل في الصف جوزجانان وبتدق
 من هراة على ما رتبنا^w هراة قصبه جبلية في بستان* هذا الجانب معدن

a) B et C ازشير. Deinde C ونصف. b) C addit: وصفها ابو. c) B et C رستاق. d) B وكونين. e) B وورنك. f) B ووده. g) B وديارود. h) B ودرهنده. i) B وبارنواد. j) B وبارنواد. k) B وبارنواد. l) B وبارنواد. m) B وبارنواد. n) B وبارنواد. o) B وبارنواد. p) B وبارنواد. q) B وبارنواد. r) B وبارنواد. s) B وبارنواد. t) B وبارنواد. u) B وبارنواد. v) B وبارنواد. w) B وبارنواد.

وقد استقصى وصفها ابو: C addit. b) B وكونين. c) B وكونين. d) B وكونين. e) B وكونين. f) B وكونين. g) B وكونين. h) B وكونين. i) B وكونين. j) B وكونين. k) B وكونين. l) B وكونين. m) B وكونين. n) B وكونين. o) B وكونين. p) B وكونين. q) B وكونين. r) B وكونين. s) B وكونين. t) B وكونين. u) B وكونين. v) B وكونين. w) B وكونين.

زيد في كتابه وذكر عدده من مدنها فلغنا عن شرح ذلك لان من رسمنا
 هراة esteris ad العدول عما ذكره من قبلنا اذا وجدناه (وجدنا cod.) صحيحا
 وردوك. sic. Coniecturá scripsi. Fort. cf. وردوك. e) B وكونين. f) B وكونين. g) B وكونين. h) B وكونين. i) B وكونين. j) B وكونين. k) B وكونين. l) B وكونين. m) B وكونين. n) B وكونين. o) B وكونين. p) B وكونين. q) B وكونين. r) B وكونين. s) B وكونين. t) B وكونين. u) B وكونين. v) B وكونين. w) B وكونين.

in *Djih. Numa* ٣٣١, 9. Nomen sequens quomodo sit pronuntiandum, nescio.
 e) B وكونين. f) B وكونين. g) B وكونين. h) B وكونين. i) B وكونين. j) B وكونين. k) B وكونين. l) B وكونين. m) B وكونين. n) B وكونين. o) B وكونين. p) B وكونين. q) B وكونين. r) B وكونين. s) B وكونين. t) B وكونين. u) B وكونين. v) B وكونين. w) B وكونين.

م) Sic. Deinde B وكونين. n) B وكونين. o) C خراسان.

السلطان ٥ وبنجواى ٥ على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربلم من نهر ٥ وبكروان ٥ مدينة كبيرة للجامع في السوق وشربلم من نهر ٥ وداورة كبيرة طيبة على حد الغور وفي ثغر جليل عليها حراس مرتبون ٥ منها الى حد الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى سجستان وهو مذهب الى زيد البلخي ٥ واقل من يميز * مدنها عن سجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥ ان شاء الله تعالى ٥ f

زرنج في قصبه سجستان محكمة الحصن عجيبه البنيان ومعدن الحيات والرجال انشمام اصحاب همة وعقل ووطنه وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب وخطب وحذاف وهندسة وحكمة ومتاجر ومعادن ومعاش ورخص وفواكه في بصرة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في النزويق والبناء في الاقليم ولم 10 حصن عجب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجرى اليه فضلات المياه نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المناجر غزيرة المياه غير ان حياتها كثيرة ٥ وحرها شديد وتمرها دقل وهرجها عجب ٥ ابدا تدور عليهم الدوائر وتعصب الفريقين ثم طاهر فين مقتول ترى منهم وهارب وكل بلقب لغيره يباين ٥ واولاد الزنبا بها عصائب لهم عقارب ولم في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15 على بعض في القصائد مع ثقلم ٥ وبردم قد طبقوا العمائم ٥ خوارج وجلهم * لصهرى النبى ٥ ثالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشفة لست في مثلها براغب ٥ لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها وللجس يقابله قد بنى بناء ٥ عجيبا وله منارتان * القديمة واخرى ٥ من صغر بناها يعقوب ابن الليث وتم قلعة ٥ في سهلة كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) B وبنجواى C، وبنجواى B. Cf. p. ٢٧, 6). b) وتكروان C.

c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. d) قد رتبوا C.

e) C om. f) بلقب B. g) كثير C. h) عجل B. i) B om. k) بلقب B.

l) B نقلهم. m) B pro لغيره لخصمه C. لغيره وسانر.

n) B om. (وخلهم B et C). o) براغب B. ليست في مثلها براغيث C.

p) قديمتان واحدة C. q) عجيب C. Deinde C. متا B.

اللحم طيبة الفوكة مع كثرة ولها مدن جليظة والمعاش بها حسنة وفي
 احد فرض خلجان وخرائن السند ومن اختلف اليها افاد * صحتة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب e رفقة مباركة غير ان البرد بها شديد والثلوج كثيرة b
 وبنيانام علمته خشب يقع فيه شىء يقال له غشك d يشبه فيسفس مصر،
 صغيرة في الاسم والموضع e وهواها يابس وماؤها غير مرقى في مستوى * منها الى
 الجبل فرسخ f وفي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجماع نحو
 القبلة g مع بعض الاسواق في المدينة وبقية الاسواق والبيوت h في الربض
 وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان؛ باب كردن باب
 السيرة و m مياسير * واهل ثروة i ولهم نهر بلا بساتين n وكابل لها ربض عامر
 10 وبها يجتمع o التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
 الهندو شان، وسائر المدن n على ما ذكرنا اكثرهن o نحو السند * على
 ما ذكر لنا p

بُست قصبنة جليظة اهل دين ومروة ويسار ونعمة طيبة خصبة ولهم آيين e
 ولبلقنة واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة للفاكتين لينة الهوائين
 16 نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعنب كثير q وسدر وريحان وسمعت
 ابا منصور فقيه r ساجستان يقول ما رايت بلداً على صغرهما اخصب ولا اكثر
 فواكده ونعماً من بست الا انها وبيئة متطرقة صغيرة الرقعة لها مدينة عامرة
 والجماع فيها وربض الاسواق فيه شرباب من هيرميد، والنهر الآخر اسمه خردوى
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد v جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهريين،
 20 وعلى نصف فرسخ من نحو غزدين * شبه مدينة w تسمى * العسكر ينزلها x

a) Post in B exstat. صبيحة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا C
 غسل. غسل B d) عامة بنيانام C e) كثير C b) sed expunctum est. الهوا
 القلعة C g) على فرسخ من الجبل C f) وهواها يابس. et om. والرقعة C e)
 مجمع C m) C om. l) B k) Sic B et C. a) والدور C h)
 لم ادخلهن C p) B sine punctis. o) على ما ذكرنا المداين C n)
 هيرميد C f) فواكها B et C e) خطيب C r) وتين خطير C q)
 هيرميد C، هيرميد B v) خردوى B u) واسم النهر الاخر
 عسكر بناها C x) مدينة صغيرة

وخلْمُه في بلاد الازديين صغيرة الا ان قراها ورستاقها ومزارعها كثيرة وهواها
صحيح كثيرة الازياج ❖ وسينجان اكبر من خلم بها منبر واحد وبها ثمار
واودية وصيد ومواش وخلق من التميميين ❖ وأندرابنة لها اودية مشجرة
وبها اسواق حارة ❖ وحسنة نزهة مشجرة خصبة بها عرب ❖ والطانقان
لها سوق كبير يشقها نهران من شعب جيحون حلاب وبراب وفي في غاية
النزهة والحصب ❖ واسكلكند صغيرة غير انها نزهة كثيرة الخيرات ❖ وبغلان
في اثنتان السفلى والعليا ولها من منازة خراسان المنبر في السفلى والعليا قرية
كبيرة لها واد مشجرة ❖ وشيان مدينة رستاق اسكيمشت وبها عين عجيبة
على حافتها مسجد قتيبة بن مسلم ❖ وبناجبير في جبل الفضة والدرام
بها واسعة اقل ما توجد المقطعة ❖ وفروان كبيرة منتطرة بها جامع عمر 10
وبدخشان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن للجوهر الذي
يشبه الياقوت لا معدن له غيره وفي رباط فاضل وتم حصن لزيدة عجيب
وبها معدن اللازورد والبلور وحجر البازهر وحجر الفتيلة وهو شىء يشبه البرق
لا تحرقه النار يوضع في الدهن فيقد كما تقد الفتيلة ولا ينقص ويخرج وي طرح
في النار المتاججة ساعة فيعود الى ما كان وينسج منه الخوان فاذا اتسخت 15
وارادوا غسلها طرحوها في التنور فتعود نظيفة وتم حجم يجعل في البيت
انظلم فيضىء انى شىء f ❖ والباميان لحيه واسعة كثيرة الخير وقصبتها
صغيرة ❖

غزني قصبة ليست و بالكبيرة الا انها رحبة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رستاق واسع خصب ذو كروم وانهار وثر معدن ❖ بناجبير (سكيم cod.) على
جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر ❖ جاربايه (حاربايه cod.) تكون مثل
سرخس او اكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل
اليام الثمار، وسائر المدن بانهار واشجار وبساتين

a) واندرانه B 3, 40, 3. Pro Jaqut II, الازديين. وحلم B a)

b) Sic. Cod. Ibn. والطانقان ut C i. e. والطانقان. d) B h. l. وخشب B c)

f) Haec secundum nostrum. نهر حبلات (sic) ونهر وتراب 14, 33. Rosteh

g) ليس C. Ad ultima verba cf. Jaq. III, 448 ult. seq. 8, 1. Jaqut I, retulit

* نظير دمشق الشام *a* وفضل بغداد راجع الى خراسان لانها لم بنيت *b* ثم انظر الى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها والنفاس شجرها وصفاء مائها واشراف قصورها وسور مدينتها ومسجد جامعها واحكام صنعته وجلالة موضعه ليس باقاليم العاجم مثلها حسناً ويساراً يحمل *c* من غلاتها في كل سنة مال عظيم *e* الى خزانة السلطان زائداً عما يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ وعليها سور ولها روض ويقال ان اسمها في كتب الاعاجم بلخ البهية *d* *e*

a) Addidi coniecturā e C, cuius locum v. infra. *b*) B نمت. *c*) B بحمل

بلخ قصة *d*) C locum aliis plane verbis habet sic: من غلاته - ملا عظيماً نزيهة منعة طيبة في جنة خراسان وعروض تاهرت من البلدان ونظير دمشق الشام قد تحلّل شوارعها الانهار والتفت بها البساتين والاشجار مع علم كثير وصيت لاهله ومقدار في خزانة الفقه ومعدن المروة وموضع السماحة ودار النعمة واهل اللطافة دورها فسيحة واسواقها حسنة وثمارها عجيبة ونعمها رخيصة ومياها خفيفة بها مشايخ اجلة وصدور ائمة واصداد عدّة وتجار مقيمة واموال كثيرة ليس باقاليم العاجم مثل جامعم ولا بالشرق مثل بلدان *e*) في (cod.) متاجر السند ومفاخر الجانب، الا انها ملونة وعن الجادة نائية والطرق اليها صعبة وقتنها وحشة والغواشس بها فاشية تكون في الرقعة مثل بخارا (بخارى cod.) الا ان دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل لها ازر (ان زمن cod.) من الجص والجامع وسط الاسواق ينزل اليه بدرج عمر غنى حسن قد ازر بازار من الخشب المخرم والبلد في قلع على نصف مرحلة من الجبال لها مدينة عمرة للجامع فيها وروض عمر له سبعة ابواب باب نوبهار باب رحبة (رخنه cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست (بند Ist. add.) باب يحيى (يحيى cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة Deinde pro seqq. usque ad descriptionem Ghaznae خندق وكربنيانهم من طين الطابقان (الطابقان cod.) اكبر مدائن طخارستان قريبة من C haec habet: الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص والخيرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة *e* بخشان مدينة عمرة لها

واما فوهستان فقصبنتها قايين ومدنها تون جنابيد طبس العناب الرقة
 خوره خوست كرى طبس التمره ٥
 بلخ نبدأ فتصفها بما وصفها به ابو القاسم العكي لانها بلده قال بلخ في
 الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدّة الخلق والعقل وجودة الرأى ونبل الهمة
 وحسن المعاشرة والحرص على قصه للحقوق والتبازل عند الحاجة وحسن وضع
 الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهلها ورخص الاسعار بها وكثرة الحضر
 واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحالّ والمنازل وقرب الجبال والادوية ومراقبتها

إِسْفِينْقَان. (سفيقان. cod.) وَجَرْمَقَان وَأَفْرَاوَة شَارِسْتَانَة، وَالخِرَانَة الثالِثَة ابيورد
 بنوخكان Nomen. مِيَهْنَة est pro مهنة In his لها مدينة ورباط مهنة كوفن
 infra aliter scribitur.

a) B وجون C حوز ut B supra. Vid. Ist. ٢٧٣ ult. Locum nostri paullo
 aliter habet Jāqūt IV, ٢٠١, 3 et 4. b) C habet: واما فوهستان فانها
 واسعة ثمانون فوسخا راجكة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومفاوز غير
 رحبة ولا مشجرة قصبنتها قايين ومدنها تون طبس العناب طبس التمر
 كرى خور خوست يبابد (ماناد. cod.) الرقة (الرفه. cod.)
 فان تائل قال كلما ذكرته صحيح (صحيحا. cod.) وما فصلته حسن الا انك
 اصفت الى نيسابور ثلاث نواح جليلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خرائن
 (خراينا. cod.) لها وخالفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
 اليه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير افريقية بالمغرب وقد
 رايت ما لتلك من (deöst) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلخ
 (بلخا. cod.) وهرة حجاب واتبع لنيسابور وقد جعلنا لها نواحي اجل من
 نلوس وأختيها (واحييتها. cod.) فلا عجب ان نجعل طوس لا تقوم (يجعل طوسا
 لا يقوم. cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل. cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
 ولا كورة احق بها من هذه لوجوه شتى ومعان لا يخفى فاذا كان الامر على
 هذا السبيل فلم يُعْتَد (يعتدى. cod.) الا في الاسم حين سمينا الناحية
 خزانة واما نسا وابيورد فانهما ناحيتان ضعيفتان بلا مدن وقد اصفناهما
 الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلتأم الاعمال ويتطرد القيس لتقابل افريقية

وهي قوية الهواة لا تری بها مجذوماً ومن واطب بها على اكل الدسم ودخول
 اللحم واستعمل دهن البنفسج فليس یُعدها^a ويحكى عن حمويه^b انه قيل
 له لو اتخذت بنيسابور، بيمارستان قال لا يسع لذلك بيت ملي قالوا كيف
 وانت صاحب الجيش قال لانه ينبغي ان يدار على البلد كله الكاظم اى
 انهم كلهم يحتاجون الى البيمارستان لطيشام^c وخفة رعوس^d اسم قصبتهام ايرانشهر
 ولها اربع خانات واثنا عشر رستاقاً وثلاث خزائن وقصر ودار فالخانات الشامات
 ريوند مازل^e بشتنفروش^f، والرساتييف بشت^g، بيهق كويان^h جاجرم
 اسفراينⁱ استنوا^j اسفند جام باخرز^k خواف زاوه^l رخ^m والدار زوزنⁿ
 والقصر بوزجان^o والخزائن طوس نسا^p ابيورد^q ولهذه الرساتييف التي ذكرنا
 10 غير الخزائن ستة آلاف قرية مثل عمواس وبها عشرون ومائة منبر^r»

بمساور B c). حمويه بن علي Vid. Ibn al-Athir sub بعدها B a).
 B e). Quoque بشتنفروش scribitur. Vid. Jaqut in v. B d). بشت افروش B
 C hic جاجرم Pro جويين C infra Vulgo ut C جويان C f). بست C. بست
 اسفند B g). اسنوا B. Deinde in B pro اسفند
 C i). خواف باجرن B h). اشفند Jaqut habet spatium album
 om. Deinde B رخ C. الذي B k). In C totus locus sic exstat:
 واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سابزوار
 (ساندوان cod.) خسروجرد ازادوار اسفراين طرثيث بوزجان زوزن مالن
 فبها عشر مدن جليلات، ولها اثنا عشر رستاقاً (رستاق cod.) وقصر ودار
 وثلاث خزائن وفوق مائة منبر ويحذف بها اربعة رساتييف جليلة من اربعة
 جوانبها يسمونها خانات اولهما الشلمات ثم ريوند ثم مازل ثم بشتنفروش،
 واما الرساتييف فالها من قبل القبلة بشت (بست cod.) ثم بيهق ثم جويان
 ثم ارغيان ثم اسفراين ثم استنوا ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خواف ثم
 الرخ، واما الخزائن فتوس قصبتهام طبران ولها ثمانية منابر نوقان (موقان cod.)
 جناوز (جناوز cod.) استيرقان جرموكان تررعبد (بروغنه cod.) سرك رايسان
 بنوخكان، والخزانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجد من مدينتين

بالحجاز مكة وخراسان مرو، قال وما هم طهموت^a بيناه فهندز القصبية اتخذ
سوقا فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى^b الرجل اعطى اجرته فاشتري به
طعامه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فاذا به قد
ناب^c عليه الف درهم، وفي كورة حسنة الوضع الا ان الماء ضيق وطريق
النهر في كل حين يتبتق واكثر ضيق الماء من قبل ضياع السلطان ولم^d
يكونوا^e في المقدم يدعون سلطانيا يشتري ضيعة^f، ومعتمهم يذكرون ان امرأة
اخرجت المأمون من بلدنا قلت كيف قال جاءت اليه فقالت خربت مروه
وفي لا تحتل ان يملك ضياعها غير العوام قال فامر بالخروج منها، وفي القصبية
ايضا ويقال اتما سميت مرو الشاهجان لان الشاه الملك ولجان الروح، وفي
كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نريهة^f والقصبية على اسمها^g ولها من المدن 10
خرق^h فرمزةⁱ باشان^j سنجان^k سوسقان صهبة كيرك^l سنك عبداى
ندداتقان^m، وناحيتهما مرو الرود ومدنها الطالقان قصرⁿ اخنف حسنةⁿ
لوكر^o

واما نيسابور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو ايرانشهر فمنهم من جعله
اسما لجميع هذه الكورة مع جابلستان فتدخل فيه سجستان وما حولها ومنهم 15
من جعله اسما لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبية حسب وبه ناخذ
لكون القصبية من ايرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل اذ الدليل واجب
على من ادعى الزيادة، وفي كورة واسعة جليلة الرساتيف والضياع والقتى
ويقال ان ابا بكر العبدوى قال قست مياه دجلة^o الى مياه نيسابور فتساويا

a) B ظهرت. In C haec ad كثيرة الاعناب desunt. b) B مشى. Cf. Jzqt IV, ٥٨, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروا. f) C om. g) In B lacuna. h) B حرو، supra خرو، C جزو. Deinde iidem
i) B هوم فوه. j) B هاشيان، supra باسيان، C باسان. k) B سيحجان et deinde
جبرنج. l) B كيرك، C كيرك، supra كيرك، B كيرك. m) B سوسقان، supra ut C سوسقان، supra سوسقان. n) B شيك، supra شبك، C شنج (omisso عبداى). Cf. Jzqt III, ١١, 8. o) B الدجلة.

واما هرة ففها القصبه ايضاً ومن مدها كروخ اوبده مالن خيساره
استربيان ماراباذ، ونواحيها بوشنج ولها اربع مدن خرگرد فرگرد كوسوى
كوه، وبانغيس وفي ثمانى مدائن دهستان، كوغانلك كوقا بشت f جاداوا
كبرون g كالون جبل الفضة، وكنج رستانى هـ ثلاث مدائن بين كيف
٥ يَغ شور، واسغراره، وهن اربع مدائن كواشان كواران k كوشك ادرسكر

واما جورجان فلها كورة ليس لها قدم الكور وانما كانت تصاف الى نواحي
بلخ وفي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكثيرة
المدن * مع قلته اهل اهل سخاوة وديانة، وعلم ودراية قصبته اليهودية ومن
مدنها انبار بزرور m فارياب كلان n شبورقان

10 واما مرو الشاهجان ه فلها كورة قديمة رسمها الاسكندر p، وعن ابن عباس
رضهما انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وصلّى فيها العزير q انهاها
تاجرى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاهر سيفه يدفع عنها r
الشرة، وعن قتادة في قوله تعالى لئن نذر اُم القري ومن حولها قال اُم القري

a) C add. g. b) B et C اوجه، supra B اوده، infra اوده. Malin supra (vid.
p. o. g) vocatur السفقات مالن ut distinguatur ab altero Malin. c) B حسان،
supra ut C حسان، vid. Ist. ٣٣ n. Deinde B et C اسمربان، supra B اسمربان،
infra B اسمربان، C اشتربيان. d) B supra فلجرد، sub qua forma locum
memorat Jāqut. Deinde B كرسو، supra ut recepi، C كوسو. e) B دهستان.
Deinde C كوغا فلذ tanquam duo nomina، B supra كوغراباذ. f) B شت،
supra شت، C تنبيت. Deinde B جاداوا، supra جاداوا. g) B كالون، supra
كالون، C كالون. Pro كالون B supra كالون. h) B رستانهن. i) B شركف
شركف. Deinde B et كوزان، supra كوزان. k) C كوزان. Pro كوزان B et
C كوشد. Cf. Ist. ٣٤، 1. l) C اهلها اسخياء ويرجعون الى دين. m) B supra بزرور، C بزرور. n) B h l.
In B supplevi اهل ante سخاوة. Pro شبورقان l. الجوروان. Pro شبورقان C
et hic addit الطالقان quod infra in Marwardh collocatur. o) C om.
p) C ذو القرنين. q) Jāqut IV، ٥٧، 17 et Ibn Qot. Oyan ٢٥١، 1 (ubi male
غزيرة sine art. r) C عنه. s) Qor. 6 vs. 92.

زاوه كاويله كابل كمنان b بودن لهوكر c، وناحية والشستان ولها ست
منابر ابشين d اسبيجه مستنك e شال سكيره f سيوه ولف ومائة قرية
ونلكورة الغان وماتنا قرية ٥

واما بست فلها اسم القصبه ايضاً ومن مدينتها جهالكان g بان قرمة بوزاد
ارض تاور صروستان h قرية للجوزة رخود k بكر اواز بنجوي l كش رندان m
سفنجاي طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
سجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تمييزنا n وابو زيد جعل غزني وبست
من سجستان ومن الناس من يجعلها كورة واحدة ويسميتها كابلستان ٥
واما سجستان فلها كورة متصلة العارة منقطعة المساكن o قليلة المدن
كثيرة القصور ومعدن النخيل والليآت p قصبتها زرنج q ومن مدينتها كوين
زنبوك r قره درهند قرنين s كوابواك بارنواز t كزه سنج u باب الطعم
كروادكن نه v الطاق ٥

a) بودر، supra بودن B ٢٤٤. Vid. Abulfeda ٢٤٤. Deinde B لعار B. b) كويك B. c) ولها شبه ناحية C Deinde B نهوكر supra B. Fort. l. بوزن. C ut recepi. d) B appellat. بالـ regionem ٢٤٤. Ist. (والستان B). تسمى والشستان بها B. e) B اسبيجه supra، اسبيجه B. Deinde B افسن supra، افسن B. f) B مسنك supra، مسنك C. Ist. ١٧١. مسنك B. Male ibi lectionem textus suspectam nuncupavi. Deinde B سال supra، سال B. g) Pro سكيره B. h) B سدوسان i. e. زالقان et صالحان = supra B ut جالقان s. جالكان supra B. Deinde B رخدود supra، رخدود B et C. i) B الجور supra، الجور B. j) B (رخد). Intelligitur رخد (Pers. Bekri f. ٥، 6، Jaqut II، v. ٣ ubi l. رخد). Deinde B بكره supra، بكره C. Infra B ut recepi، C male تكراوان. k) B h. l. sine punctis، supra بنجاي. Deinde C كس. l) B et C رندان. Deinde B سحاي et طلقان. m) B تمييزا C. n) B المساكير C. o) B ولحات B. p) B ut Ist. جوين C حوير B. q) B et C كوين supra، كوين B. r) B hic et supra زيبوك C. Videtur intelligi urbs quae apud Ist. ٢٤٩. زانبوق appellatur secundum B (رانبوق C). s) B قرمن B. Deinde B كوار بواز tanquam duo nomina، supra كوار بواز. Deinde B بارنواز C، بارنواز supra، بارنواز B. t) B (كوابواك C). u) B et C سنح supra، سنح B. v) B et C كرواد كرونه supra، كرواد كرونه B. Vid. Ist. ٢٣٨. e. Post الطاق in C iterum نه legitur.

جاه مَدْر بَرُوَز d و من النواحي طَخَارِسْتَان و في القصبه ايضاً و من مدنها
 وَاَلْوَالِيَّه الطَّائِقَان خُلْم غَرَبَنَك d سِيْنَجَان اسكلنكده رُوْب بَغْلَان السفلى
 * بَغْلَان العلياء اسكيمشت رَاوَن و آرهن اَنْدَرَاب خَسْت h سَرَاى عاصم
 وَاَلْبَامِيَان و مدنها بِسْغُورْقَنْد e سكاوند لخراب، و طبلنج * ايضاً من الرستاق
 5 بَدَخْشَان بَنَاجِهِيَر جَارِيَه k بَرُوَان l جميعهن مدن جليله و اعمال واسعة
 واما غَزْنِيَن فلها كورة جليله m و في اسم القصبه ايضاً و من مدنها كَرْدِيَس n
 سكاوند تَوَه بَرْدَن دِمْرَاخِي o حَشُّ بَارِي p فومل سَرِهُون q لَجْرَا خَوَاسْت r

a) B et C جا B supra i. e. جاه. Ist. et ut infra in itin. Deinde B supra مدن C om. b) B برور, supra; بَرُوَز; mappa بَرُوَان C. Coniecturá scripsi. Deinde C القصبه و مدنها C. c) B وناحياتها طخارستان في القصبه و مدنها C. Deinde C الطابقان i. e. الطابقان (cf. Ist. ۲۷۰). d) B عريبك, supra اسكلنكده B et C h. l. Videtur esse غربنكي Jaxuti. supra B اسكلنكده. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C حورب f) C om. Deinde B اسكيشت C, اسكيشت supra B اسكيمست. g) B et C اهرم, supra C, اهرم, supra B اهرم. Deinde B اهرم, supra B اهرم. h) B حسيب. Deinde C شكاوند C, لسم غورقند supra B شكاوند. Pro لخراب (ut B et C) alii لخراب. k) B جاريه supra جاريه. Hic habet رساتيف بدخشان بناجهير حارانه C. ceteris omissis ad واما. l) B برور supra بَرُوَان, infra بَرُوَان ut Istakhrf. m) C نفيسه. n) Jaxut كَرْدِيَس (B supra كَرْدِيَس). Deinde C شكاوند. o) B supra pro his tribus nominibus دِمْرَاخِي C. دِمْرَاخِي C. p) B et C باري supra B باره. Forte nomen habet حَشُّ بَارِي a loco Bagdadensi (Jaxut I, ۴۳۱). In C tanquam duo nomina separatim scribuntur. Deinde B فومل C, فومل supra B supra quod recepi. q) C سَرِهُون B supra سَرِهُون. Deinde B et C لَجْرَا B supra لَجْرَا. Cf. Ist. ۲۷۰. Revera non differre videtur a supra memorato. Talia apud nostrum rara non sunt. r) B supra خَوَاشَب, ibique addit غَرَاب (cf. p. ۵۰d).

واسعة الرقعة جليظة القوي إلا ان الفساد فيه قد فشا للحراج مرتين في سنة
والصليح اهلها في بليظة ٥ وهذه صورتها ٥

وقد جعلنا خراسان ٥ تسع كور وثمانى نواح * ورتبناهن في هذا
الفصل على المقادير وعند الوصف على الترخوم، فأولها من قبل جيحون بلخ
* وفي المقادير نيسابور واما النواحي فاجلها قدرًا بوشنج ثم بانغيس ثم
غرجستان ثم مرو الرود ثم طخارستان ثم * باميان ثم كنج رستاق ثم
اسفزار ٥ وقد جعلنا طوس واختيهاه خزائن لنيسابور وجعلنا سرخس من
المفردات عن الكور لانها تشكل ٥

فما بلخ فلها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها اشغورقان و سليم ٥ كركو

به مرو أم القوي وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور: C pro his: اهله في بلد B a)
اليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القوي منه كئت الوزراء والائمة والعلماء
وفيه ممالك بها العدل والرخاء كغرج وشارم نى النها شبيهه العبرين في العدل
والعطاء وصاحب غزنين في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فهو
جانب سرى لولا فساد قد فشا للحراج مرتين في صيف وشتاء والصليح اهلها
Deinde in B (p. 144) et C sequitur mappa: b) C وخراسان قد جعلناها C. c) C om.
d) B طوساً واخيها B e) ماميان ثم كنج انرستاق ثم اسفزان B
ثم غزنين ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي C pro
جوزجانان (جوزجانان eod.) ثم مرو ثم نيسابور واما النواحي فطخارستان
والباميان وبوشنج وبانغيس وكنج رستاق واسفزار (واسفزاء eod.) وغرجستان
ومرو الرود وقد جعلنا طوس (طوسا eod.) ونسا وابيورد خزائن (خزائنا eod.)
لنيسابور وفردنا لسرخس مقالة لان امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل
g) C sine punctis. B استورقان, supra استورقان, vid. Jaqut I, ٢٨. et quoque
sub اشغورقان et اشغورقان. Ist. اشغورقان, ibi vero ad Djuzadjan refertur. In mappis
hodiernis Shidbergan. h) B سلم, supra ut C سلم, mappa B سلم, mappa
C سلم. Coniecturâ scripsi. Deinde B et C كركو; B p. ٤٩, 19 كركو et p. ٣٢g
كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin.
كركو. Coniecturâ scripsi.

راسخة وجهد متراكم واما مكة والمدينة * فقد غلبه عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير ولجلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تنفسها الاهواء ولم تنوزعها النحل ولم يقدح فيها فساد
وم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحى وشارب واصوات
5 هائلة ولغات فحمة تخرج من اجواف منكرة وبعد فلتى اتفعلت الى المشرق والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهد له الامر اقلهم مع خلفائهم
على اسكن ربح واحسن همة f واشد طاعة واجمل سيرة في اربعية g وتزين
بالحسن ولا تعرف القبيح h وقرات في كتاب بخزانة عضد الدولة خراسان
في غذاء الهواه وطيب الماء وصحة التربة وعذوبة الثمرة واحكام الصنعة وتمام
للخفة وطول القامة وحسن الوجوه وفراة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقه والدراية ترس في وجوه الترك اشد العدو بأسا واغظهم
رقلبا واصبرهم على البؤس انفسا واقلمهم نغما وخفضاء، واهل خراسان اشد
الناس تفقها وبالحق تمسكا وقال النبي صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتموه بدأ يريد انهم ينصرونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتم
15 كما ضربتموه عليه فوجد تصديق ذلك وقت ابى مسلم h واعلم ان هذا
الجانب في الحقيقة خراسان وهو اجل للجانبين لان به المصر الاعظم واهله اطرف i
واحلم وبالحير والشر اعلم والى اقاليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل بردا في الهواه والناس m واحسن آيينا n واكثر اجلة o وعقلاء
* من هيطل p مع العلم الكثير والحفظ العجيب والمال المديد والرأى الرشيد
20 * به مرو التى قامت بها q الدنيا وبلخ واليهما المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. C البخل et يتوزعها. c) B et C om.

d) B انقل، C انقل. e) Scil. الله. Cf. Jaqut l.1. 23. f) C همة; همة B; همة C. g) رعبته. h) C وجدت كتابا. i) C

et mox طاعة ut quoque apud Jaqut II, f13, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio
Fleischeri, qui inserit للجبل، nostro textu. j) رعبته. k) C وجدت كتابا. l) C
ضربتموه. m) C يعبى الترك. n) C add. فى خزانة عضد الدولة فيه مكتوب.

Revera traditio est ليصربنكم على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدءا (Faisq I,
266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqih sub ضرب. o) C اطوف. p) C om. Seqq. C habet sine
artio. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

القصة نحو العمود نهر بؤة يجتمع فيه مياه الناحيتين بقريه اندرستان تجرى فيه السفن الى اللرجانية ثم يرثه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كَرَدَر يأخذ من اسفل القصة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهراً واحداً وينشعب من جيحون ايضاً انهار تسقى رستاق آمل وخربر وسائر المدن التي على الشط يطول بذكرها الكتاب ولم نصور^٥ هذه الانهار لكثرتها

جـ-اناب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها جانب هيطل الا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتح في الاسلام واقرب الى اقليم العرب خص بالذكر وعرف عند النسبة، يحكى عن ابن 10 قتيبة انه قل خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كانوا فيه احسن الامم رغبة واشدهم اليه مسارعة من الله عليهم اسلموا طوعاً ودخلوا فيه افواجاً وصالحوا عن بلادهم صلحاً فحف خراجهم وقلت نوابهم^٥ ولم يجب عليهم سبي ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدة البأس فلما راي الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعديهم 15 على عترة نبيه عم بعث اليهم جنوداً منها جمعهم من اقطارها وألفهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي اكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحف اذا ما ظهر^٥ ويقال ان محمد بن عبد الله قتل لدنائه اما الكوفة وسوادها فشيعة على واما البصرة فعثمانية تدعين بالكف^f واما الجزيرة فحزورية صادقة^g واعراب كلعاج ومسلمون في اخلاق²⁰ النصارى واما اهل الشام فلا يعرفون غير^h معاوية وطاعة بنى امية وعداوة

a) B اكثر. b) C الى C. c) C h. l. add. وفيه. d) In B indist. Cf. quoque Jāqūt II, f11, 7. e) Pro محمد mox om. f) بن علي بن عبد الله بن عباس. Vid. Ibn Qotaiba, *Oyūn* ٢٢١, 10 seq., Ibn al-Faqih ٢٦٥, 5 seq. et Jāqūt II, f1٢, 14 seq. et cf. Djahiz, *Tria Opuscula*, ١, 10 seq. g) بالكفر. h) C الا ut ceteri. i) Ibn Qot. et Jāqūt melius sine copula.

الصيغ *e* على طرف الرمال مظلة الاسواق * معدن الاعناب النفيسة جامعها
على نشرة وآبارها قرية *e* ٥

ذكر المعابر والشعب

لهذا النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
٥ وعشرين سوى الخوارزمية اولها من قبل الختل ختلان *e* ثم ميلنة ثم اوزج *f*
في حد قوادلين ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خارزميان ثم بخاريان *g* ثم بنگاه ابي وهب ثم بلكره ثم كركوه
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجاورون ثم خواران *h* ثم شيرة ثم نبيده فيه يعبر
اهل سمقند ثم فرحونه *i* ثم بيمادي في قرية للعرب ثم آخر ثم جادة خراسان
١٠ ثم قريز وآمل ثم سكاوي ثم ماهيكبران ثم تلقى معابر خوارزم درغان وجكربند
ثم آخر ثم هزاراسب ثم كاث ثم بغيته المعابر الى البحيرة فيها معبر الجرجانية *٥*
واما الشعب المنفجرة *m* منه فاكثرها بخوارزم منها نهر كويه *n* يمد الى خمسة
فارسخ ونهر هزاراسب *o* يتسع حتى يصير نحو مرحلة ثم لا يزال يضيق حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الصيغ الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كردران
١٥ خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فوسخان ثم نهر خيوه وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعده نهر مدرى تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيوه وكذلك بين نهر مدرى *p* ونهر وداك *q* واسفل من

ولجامع نأى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قرية *e* C. *a*) C om. *b*) C. وهذا ما يسقيه جيحون وشعبه
٥ Motarriزي *c*) ذكر المعابر omissectione. ومنه معابر جيحون لمواقع المكاسين منها درغان وفي حد خوارزم: *habet* عبر
sub ثم آمويه وفي قلعة معروفة ثم كركوه ثم بلخ وفي الجانب البخارى كلات ثم قريز — ثم
Secundum nonnullos للبل حملان *B* *e*) هذا *B* *d*) ترمذ ثم توديج ثم ترمذ
pronuntiandum est. *f*) *B* اوزج. *g*) *B* s. p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur البخاريين قرية خارزميان idem qui ibi appellatur
قرية الخوارزميين. Deinde *h*) سكاوي. *i*) *B* خواران. In itin-
nerario *B* خواران *C* حوران. *k*) *B* شير; cf. *٣١. d*. Deinde *l*) نبيده. *l*) Sic *B*
sive فرحونه. *m*) المنفجرة. *n*) *B* كردن. Vid. Ist. *٣١. l*. *o*) Vide quomodo
confundit noster, quae Ist *٣١. ٢*, 1 habet de ripa fluminis. *p*) *B* h. l. ودرى.
g) *B* ورا.

السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر
 عذيبى ومن غيره ^a ومرد أهلة عامرة ^b وانديجارغ صغيرة قريبة من
 جيحون شربهم من انهار تغيص ^c اليه ^d وفلاورد هي اجل من هلبك كبيرة
 كثيرة الفواكه خصبة جداً ^e واسكندرة على جبل في غاية العارة ^f ومنك
 اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ^g
 وترمذ ^h اجل مدينة على جيحون نظيفة طيبة احد العرصات مغروشة
 اسواقها بالاجر والماء يسطع جانبيها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها
 حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه ⁱ له باب وللمدينة
 ثلاثة ابواب ولها ريص وسراقات وهي اول المدائن من اعلى النهر ^j وكالف
 من نحو المغرب على الشط بها مسجد في رباط نى القرنين يقابله بهيطل ^k
 رباط نى الكفل وليس على جيحون موضع يمكن ان يتخذ به ^l بلد نو
 جانبيين على عمل بغداد واسط غير كالف * لتشر النهر ثم وخلوة ^m من
 البثق والرمل ⁿ وزم مدينة ^o كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وفي
 مغطاة شربهم من جيحون ويدخل الماء ايام للصاد الى وسط البلد ^p ونوبده
 مدينة صغيرة من جانب هيطل للجامع وسط البلد ^q وقربه ^r من نحو هيطل ^s
 * بعد فرسخ ^t قليلة الصيلع رخيصة الخراج حسنة الاعناب صيقة المياه لها
 قهندز * عمر وبها رباطات حسنة ^u والجامع على باب المدينة * من نحو بخارا ^v
 والمصلى خارج الباب * وتم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل ^w
 وامل عامرة * وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات مملوءة وهذه ^x على فرسخ
 * من النهر ^y من نحو خراسان كثيرة الصيلع ^z غالية الخراج * غزيرة المياه حسنة ^{aa}

بلد الخيل للبياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغيره C a)
 عمارات الا ان هلاورد اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان
 سد C f). B om. e). مدينة C d). قد فرش C c). بغص B b). الكورة
 اللثق C, اللق a. اللو B Deinde. لحو النهر C g). (نتخذ به B). sic.
 Pro والرمل B والزبل B. والرمل Pro h). C om. i). B sine punctis. C hunc locum om.
 لطيف C n). عامرة بباب واحد C m). بعيدة عن النهر C l). واقرير C k).
 والماء C add. o).

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظراً في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دوح
 خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قال ليست اشروسنة بين الشاش
 وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش ليس طريقه على
 زامين وسابط قال بلى قلت فهما من مدن اشروسنة وقد صحَّ الترتيب فإذا
 ٥ به قد ذهب إلى القصبة ولم يعتبره الخطأ ٥ ولقوادمان ثلاث مدن شديدة
 العمارة يتخللها شعب تغلب في جيحون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
 بيزه ليست بواحدة الرقعة الجامع وسط الأسواق عليها حصن بأربعة ابواب
 وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، وأوزج على شط جيحون
 عمرة نزيهة، ويوم نائية ه رجة طيبة ذات انهار وخيرو ورخص ٥
 10 الكتل كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
 * لأنها خلف جيحون وإضافتها إلى هيطل أوجب ولهذا المقالات أفرزنا ما على
 النهر من الأعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً وهي أجذ من الصغانيان وأوسع
 خطاً، وأكبر مدناً وأكثر خيراً وهي على تخوم الأقليم السندية * قد سمي
 القصبة هلبك ولها من المدن مرند n انديجارغ هلاورد لاوكند كارتك n
 15 تمليات ه اسكندرة منك p فارغر q بيك r هلبك هي قصبة للكتل وبها مستقر

a) B نعتمر. b) C om. c) C أكبرهن. d) B نمر، C سمي. Apud Ibn H.
 ٣٥٠، 2 edidi، فز apud Jaqubi ٢٨١، 19 يوز. Cf. forte supra ٢٦٦ et mox
 C سكارا Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro شمر i
 بانه B e). دورم B et C يوم. Pro أوزج C infra ut B أوزج، سكوا
 f) B ذوات. g) C وخيرات. h) B الجبل. Descripsit locum Jaqut II, ٢٢،
 14 seqq. i) C وهذا، Jaqut، وذلك. k) C رقعة. l) C أسم. m) C مرند،
 apud Jaqut قرية cum var. l. مرند et مرند. B supra برند. Deinde B
 سكارا، supra بنجارغ et بنجارغ، C بنجارغ، Jaqut، بنجارغ. Vid. Ist. et of. supra p. ٢٢، 8.
 n) B كوند، supra ut C كوند، Jaqut، كوند. Vid. Ist. ٢٧١d. o) B hic et
 supra ut quoque ood. Ibn Rosteh ٢٢، 16، sed C et Jaqut ut recepi.
 p) B ميل، supra منك، infra ميك، C h. l. ميك، infra recte منك. q) B
 لاجر، supra فغر، C باغر، mappa B فارغر. Vid. Ist. ٢٧١d. Probabilior hoc
 oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itineralio Sinensi، vid. Journ.
 of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. r) B نمك، supra نك، C ut rec.؛
 vid. Jaqubi ٢٦، 1 seq. et b.

بعداً حذرتك من بعد انعمت عندك في يومك و...
 عيبك حتى يخلص من بعد انعمت عندك في يومك و...
 في يومك و...
 تصديق لعملي من بعد انعمت عندك في يومك و...
 وانعمت عندك في يومك و...
 من بعد انعمت عندك في يومك و...
 عيبك حتى يخلص من بعد انعمت عندك في يومك و...
 في يومك و...
 تصديق لعملي من بعد انعمت عندك في يومك و...
 وانعمت عندك في يومك و...
 من بعد انعمت عندك في يومك و...

فويل من بعد انعمت عندك في يومك و...
 حتى يخلص من بعد انعمت عندك في يومك و...
 في يومك و...

B om. C. تصديق B. عيب B. غير P19. من بعد C. 1.
 وروزند B. حليلد C. و. مجمر C. 1. بجزره C. 2. عيب C. 3.
 عيب C. 4. C om. 5. حصيد C. 6. ورمند C. 7. have description dat urbis
 وستر تلمن على ه ذلذ وريب مه وحقق: hant: (فوسو. ad) C. 8. 9.
 لا ان لرغن الترمين نيس بنحاية مثل جمعه فيه سنوقر رعبه وروزند
 فوسخين B. 10. حصنة ونب خمس مئة كره عو شط جيكور. معلو. تريب
 بعد B. 11. ولاقنيم addit نكور C om. 12. ملن C. 13.

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ اوسخ من اربيدل كثيرة
الميازيب ^e الى الطريف عمّة تغوطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في الحفائر
ثم ينقلونها الى السواد في المشافلة لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يصي
النهار من كثرة البلاذات وهم يدسونها بارجلهم الى الجملات طبع غليظ وخلف
⁵ بغيص، واكل فحش وبلد وحش ⁵ وغرمان عليها حصن وخندق ملآن من
الماء سعته رمية سهم لها بلان ⁵ وايجان عليها حصن * وخندق وعلى الابواب
عرادات ⁶ ⁵ وأرثخيوه * على فم البرية عليها حصن بباب واحد تحت جبل ⁵
ونوكفلح حولها نهر من جيحون الى البرية وفي حصينة ⁷ وكرد اكبر واحصن ⁵
مرداخكان ⁸ كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق ⁹ واسع ⁵ وجشيرة
¹⁰ كبيرة عليها حصن ⁵ وسدور على حافة جيحون بحصن وربض وللجامع وسط
البلد في الحصن ⁵ وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض ⁵ وقريه فرائكين
كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن ثمّ تحمل للحجارة ولها سوق عامر الجامع
فيه بنيانهم من طين ليين ^h جيد، وسائر المدن عامرة محصنة الا ان
مرداخكان ⁱ اكبرهن * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن ^k ⁵
¹⁵ الجرجانية هي قصبه ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمس
جوانبها وقد احتلوا في رته بالخشب والحطب حتى عاد شرقاء وعمل عملاً
عاجبياً ثم عطف بالماء في المفازة الى قريه فرائكين وصار من ناحية واحدة
وشقوا منه ^m انهاراً لشربهم على ابواب ⁿ البلد ولا تدخلها ^o من ضيق الموضع
وهي كل يوم في زيادة وعلى باب الحجاج ^p قصر بناه المامون عليه باب ليس
²⁰ بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى ^q ابنه على ^r آخر قدامه على بابيه سهلة

a) C. الميازيب. b) B. المسافل. C. reliqua ad وحش وom. c) B. بغيص. d) C.
كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرادات C. Deinde
ذكروا: addit: كبيرة C. post. ومرداخكى C. ومرداخكان B. f) كردر et نوکفلح
om. زردوخ C. om. ut quoque mox جشيرة C. Locum de ولها رستاق C. g) ان.
هنا C. et B. منها. h) B. ليين. i) B. مرداخكان. k) C. om. l) B. sine punctis.
m) B. et C. منها. n) C. باب. o) B. يدخلها C. يدخلها B. p) الحجاج C. q) اخذ C.
r) C. add. بابا. Māmūn obiit anno 387 (Ibn al-Athīr IX, ٩٣).

لِلرَّاسَانِيَةِ الْجَرْجَانِيَّةِ مِنْ مَدِينِهَا نَزْوَارِہٖ زَمَخْشَرِہٖ رُوزَنْدِہٖ زَارَمَنْدِہٖ دِسْكَاخَانَ
خَلَسِہٖ وَخُشْمِيثَنْ مَدَامِيثَنْ ۱ خِيَوَہٖ كَرْدَرَانْخَلَسِہٖ قَزَارِاسْبِہٖ وَجِکْرَبَنْدِہٖ
وَجَزَارِہٖ دَرَزْمَانَ جِيْتِہٖ جَرْجَانِيَّةَ الصَّغْرَى جِيْتِہٖ اٰخَرَى سَدْرَاہٖ مَسَلَسَانَ
کَرْدَلَارِہٖ اَنْدَرِسْتَانَ ۴۴

کات یسْمونها شَهْرَسْتَانَ رَوِی عَلَی الشَّطِّ * نَحْوِ نِیْسَابُورِ رَوِی شَرْقِی النُّهْرِہٖ لَهَا
جَامِعٌ فِی وَسْطِ الْاَسْوَاقِ عَلَی اَسَاطِیْنِ حِجَارَۃِ سُوْدٍ لَی قَلَمَۃٌ تُرْفِقُهَا سُوَارِی
لِخَشْبِ وَدَارِ الْاِمَارَۃِ وَسْطِ الْبَلَدِ وَلَهُمْ قَهَنْدَرُ قَدْ خَرِبَہٖ النَّهْرُ * وَلَهُمْ اَنْهَارُہٖ فِی
الْبَلَدِ * وَهُوَ نَفِیْسٌ نَوْوٌ عَلَمٌ وَاَدَبٌ ۶ وَنِیْسَابُورِہٖ وَخِیْرَاتِہٖ وَتِجَارَاتِہٖ بِنَاءُہٖنَّ حَذَافِہٖ
وَقَرَّۃِہٖ لَیْسَ مِثْلُہُمْ بِالْعَرَفِ حَسَنٌ نَعْمٌ ۷ وَجُودَۃِ قِرَاۃِہٖ وَنَظَرِہٖ وَخَبْرِہٖ اَلَّا اِنَّہَا فِی

نوزابان C, نوربار C, بوروان in itin. بورابان infra, بوزابان supra, نوربار B e)
بمکش Vid. Ist. ۳۱۴. b) B hic et infra, سکس supra ut recepi, in itin.
بخش, بخشن C. c) B ورید supra ut e C recepi, infra ورانند, in itin.
زارمند, وزان مند C, لوزارمند, رارمند supra, ورارمند B d) زورید
دسکاجان خلص C, سکاخان خلص supra ut recepi, in itin. دسکاحارخلص B e)
Fortasse حشمپیر (تتر) C, رخمتن in itin. خشمشی supra, رخسمنن B
legendum est abbreviatam ex ارئخشمیثن cf. Das alte Bett des Oxus,
p. 101. f) B h. l. مدامتین. Probabiliter legendum est مدرامیثن = مدرامیثن
کردرانخلص. Deinde B om. خیوہ pro quo C habet h. l. خاوہ. Nomen کردرانخلص
apud C et B supra کردرانخلص, alibi sine punctia. g) C هزاراسب, B supra
حقریند C h. l. جقریند B supra جکریند. هزاراسف supra
ut recepi, infra حار. C. h) B hic bis et supra. In descript. sine
punctia. C semel جنب semel خنب. Vid. Ist. ۳۲۵, Ibn H. ۳۵۴ m. k) B
supra سدخر B supra حراسہ C (l) دجارمہ supra p. ۴۱ حراسہ
Non videtur differre a سادرز in quo nomine دز significat
castellum. m) B اندروسار C, اندرستان B. Vid. Ist. ۳۲ ult. n) C اکبر من O
ووبها C. p) ووبها C. q) C add. وغبہ. r) In B hic additur:
وَقَرَّۃِہٖ لَیْسَ مِثْلُہُمْ بِالْعَرَفِ حَسَنٌ نَعْمٌ ۷ وَجُودَۃِ قِرَاۃِہٖ وَنَظَرِہٖ وَخَبْرِہٖ اَلَّا اِنَّہَا فِی
وجودۃ قراءۃ et om. C e) وقرۃ لا یری مثلہم فی الاطلاق C

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فلمروا النساء انا ولدن ان يربطن اكياس
 الرمل على رؤوس الصبيان من الجانبين حتى ينسبط الراس فبعد ذلك لا
 يسترقوا ورد من وقع منهم الى الكورة ^{هـ} والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق ثلثا
 يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل الينا ولا يخرج من عندنا
 * وأنسيبُ الثالثة ^و واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق ^ب كساجلماسة في
 المغرب وطبلع، خوارزم كالبربره ^د وهي ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غزيرة
 النهار معدن السمك والاغنام ومطرح الغر والترك اسم ^{هـ} قصبها الكبرى ^ف كلت
 ومن مدنها الهيظلية غردمان وايخان ^و أرثخيوة ^ز نوكلغ ^ح كَرْدَر مَرْتَاخْكَان ^ط
 جشيرة ^ث سَدُور زردوخ ^ي قرية برانكين ^ك مَدْ كَمِينِيَّة ^ل واسم قصبته

a) Jāqut c) الغرب et mox الشرق Jāqut l. l. 12. البهم الى الكوفة Jāqut
 add. اهل. d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Jāqut inserit
 f) C h. l. addit الهيظلية, deinde om.; C habet. كت. g) B
 ادكار C, واتحاز et والنجان in itin. واتحاز in his et in descript., supra
 ادكار, وايخان et وايخان. h) B ازدخمه, supra ازدخمه (et ازدخمه tan-
 quam alius urbis nomen), in descript. ازدخمه, in itin. ازدخمه et ازدخمه
 C. Coniecturā scripsi, cogitans de حصن خيوه. ازدخمه et ازدخمه, ازدخمه
 qui, teste Jāqut II, oII, 11, ab urbe Khtwa 15 Paras. distabat. Prior autem
 pars nominis eadem esse videtur quam in ارثخشيثن) ارثخشيثن) habemus.
 i) B نوكلع, supra نوكلع, infra نوكلع, in itin. نوكلع C, نوكلع (semel tantum
 habet nomen). Coniecturā scripsi cogitans de نوك (= نوك pinus) et
 فغ (= hortus). k) Hanc veram esse lectionem, docuit Leroh, Khtwa, p. 16.
 C منداخكان. l) B جشيرة, supra جشيرة, in desor. جشيرة ut C habet. Alibi
 locum non invenio. m) B زردوخ, supra زردوخ, infra زردوخ, in itin. B
 ut recepi. n) B برانكين, supra برانكين, infra برانكين et برانكين, in itin.
 برانيقن. Vid. Ist. o) B مَدْ كَمِينِيَّة. Ist. مَدْ كَمِينِيَّة, supra مَدْ كَمِينِيَّة, مَدْ كَمِينِيَّة.

تقدّم وزجاءه إلا ان فيهم انغلاقاً ولا لهم ظرف ولا لباقة * ولا آئين ولا لطفافة
 رغفانهم صغار وراسخهم كبار، قد رزقهم الله * تعلى الرخص وللصبة وخصم
 * بصحة القراءة والذهن اهل صياغة ونهمة في الاكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب، ويقال ان ملك الشرق في القديم قد غضب على
 اربعةائة رجل من اهل مملكته وخاصة للاشية ظم بحملهم الى موضع منقطع عن
 العبارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فانفق ذلك بموضع كاث فلما كان
 بعد مدة مدية بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا اليهم وجدوهم احياء
 قد بنوا لانفسهم كخاخات وراؤهم يصيدون السمك ويتقوتون به واذن تم
 حطب كثير، قل فلما رجعوا الى الملك لعلموه بذلك قل فما يسئرون اللحم
 قلوها خوار قل والخطب قلوها رزم قل فتى قد اقرتهم بتلك الناحية وسميتها
 10 خوارزم وامر ان يحمل اليهم اربعةائة جارية تركيات قلى اليوم قد بقى فيهم
 شبه من الترك، قل وقد كان الملك لما نفاهم الى خوارزم شق اليهم نهراً من
 عمود جيحون يعيشون به وكان العود ينتهى الى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان قل فوقع اليهم امير تلك المدينة قل فرأى قوماً فيهم جلادة فلما
 ملكهم ولاعبه قومه الخوارزمى وقد كان اللست على ان يعطيهم ثقبه
 15 يوماً وليلة فوق له فلما ارسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقى الى اليوم فشقوا
 منه انهاراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من اهل نسا
 وبيورد يذكرون انهم يذهبون الى بلخان ويحملون من تم بيضا كثيراً قلوها
 وابقار ودواب قد توحشت، قلت فلم رعوكم بخالف رؤس الناس قلوها ان
 قدما فعلوا ثلاثة اشياء غلبوا بها اهل البلدان اما الواحدة فتم كانوا
 20 يغزون الترك فياسرونهم وفيهم شبه من الترك فما كانوا يعرفون فرما وقعوا

a) B ورحى C. b) C om. (B اسي). c) C iterum صغار. d) C tantum للخصب e) C بالقران. f) *Sequentia fere iisdem verbis habet Jāqut, II, f. ٨١, C om.* g) *Sic, forte e corruptum. Jāqut اكوخا.* h) B دل. i) جيحون B. k) *Vid. supra p. ٢٧, 1 et Jāqut in v. Loci versationem dedi in opusculo "Das alte Bett des Oxus."* l) B ثقبه. m) *Haec iterum descripsit Jāqut II, f. ٨٣, 4 seqq.* n) B يعرفون. Correxi secundum Jāqut. o) Jāqut شية.

على طرف البلد ٥ وبأسند من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين، * وسنكرده
مثلها ٥ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ٥ تستأجر كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيكون ٥ وقواديان شبه ناحية على جيكون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ٥

ذكر جيكون وما عليه

5

هذا نهر يشق الاقليم ويغيب في بحيرة خوارزم *a* وعليه كور جليلة
ومدن عدة وينشعب منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة لما الكور
فالتخل ثر قواديان ثر خوارزم واما المدن فترمد *f* ثر كالف ثر نويد *g* ثر
زم ثر قيربر ثر آمل ومنتصف الجميع قبل شروعا *h* في شرح كوره خراسان لان
10 من الناس من يسمي هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هيطل بلد العجم الى
حد الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب *k* هيطل * وانما اكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن *m* هذه المقالات * وبالله التوفيق ٥
فما خوارزم فهي كورة على حافتى جيكون قصبتهما العظمى بهيطل ولها
قصبة اخرى بخراسان *n* ويخالفون اهل الجانبين في الرسوم واللسان والخلف
15 والطبع *o* وفي كورة جليلة واسعة كثيرة المدن منتهى العماره على عمل بلاد الروم
وسجستان وكازرون *p* لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجره
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل فهم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقبل امام *q* في الفقه والادب والقرآن لقيته ألا * وله تلميذ خوارزمي *r* قد

a) C om. B سبكرده. Vid. supra p. ٢٩١. *b*) C om. ut quoque seqq. tantum
habens. وبقيية المدن طيبات رحبات. B deinde وساجر. Lectio quam reposui
certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro اشجره.
c) C وهو اعظم من الدجلة ببغداد. *d*) C add.: جيكون نهر عظيم شق. *e*) B ويشعب. *f*) C والمدن ترمذ.
g) B et C نويد، infra B نويد et نويد، supra ٢٩١. Est forte idem
locus, quem Ist. ٢٨, 10 (Ibn H. ٣٥., 2) appellat نودز. *h*) C شرعنا.
i) B كورة. *k*) C om. *l*) C ومنها مدن كثيرة. *m*) O لاجل. *n*) C والطبع.
o) C ورايت له تلميذا خوارزميا. *p*) C اماما. *q*) C والاشجار.

صَفَّتْ عند راس القنطرة ولها ربض للجامع فيه عند الاسواق وهي كثيرة
 الاعناب الجيدة والمزارع العذبة الطيبة كبيرة إلا أن مائها ضيق ونهرها
 ينقطع وأهلها غافة وبها عصبية وحشة * وم قوم سوء يصلحون للشرطة *
 وكسبة أكبر منها وبزرة اصغر * الصغليان هي ناحية شديدة العمارة
 كثيرة الخيرات والقصبية على هذا الاسم أيضاً تكون مثل الرملة إلا أن تلك
 اطيب والناحية مثل فلسطين إلا أن هذه ارحب مشاربهم من انهار تمد إلى
 جيحون غير أن موائها تنقطع عنه في بعض السنة والناحية تتصل بارض
 ترمذ وفيها جبال وسهولة يتأخها قوم يقال لهم كيجي وترك كنجينة
 بها ستة عشر الف قرية * وتخرج نحو عشرة آلاف مقاتل بنفقاتهم ودوابهم اذا
 خرج على السلطان خارجي * واسواق القصبية مغطاة طريفة خبز رخيص ولحم
 كثير وماء عذير وللجامع وسط السوق لطيف على سوارى آجر بلا طيقان * في
 كل بيت ماء جار قد التفت بها الاشجار وهي من معادن اجناس الطيور
 وموضع الصيد طيبة في الشتاء كثيرة الامطار والثلوج حشيشها عجب يغيب
 فيه الدواب * اهل جماعة وسنة يحبون الغريب والصالحين إلا انها قليلة
 العلماء * خالين من الفقهاء * نارزنجي طيبة من نحو جيحون علمة أهلها
 صوافون يعملون الاكسية شربهم من نهر وللجامع وسط الاسواق ولم نهر آخر

يرجعون الى علوم متفننة: C add. b) طيبة C Deinde. البخسية C a)

واكثرهم يصلحون للشرطة فان قيل ار تخرج جماعة من العلماء الاجلة C c)
 كلى مطيع وعدة من الفضلاء قيل له قد تحررنا من هذا السؤال اول كتابنا
 et mox وكسبي C Deinde بقولنا اهل العلم والادب عن عيوب البلدان بمعزل
 Descripsit hunc locum Jsqut III, ٣٦٣, 9 seq. وناحية الصغليان C d) ويؤد

ترمد C تبرد B g) تلك Jsqut f) وتكون C om. et habet e)

Jsqut haec om.; cf. كنجينه et mox كيج B i) وسهل Jsqut b) (باراضى
 Jsqut منه وتخرج C om. (B خارج منه Jsqut, وخرج C k)

Jsqut في اكثر بيوتهم مياه جارئة C m) به B add. l) (خارج et hic habet

الغرابه C p) C om. o) الفارس Jsqut n) التفت pra احدقت

C quoque sine punctis, نارزنج

حد الرمال عليها حصن * بيب واحد فيه سوق عامر وجامع في محرابه جواهر
وتحتها روض فيه سوق ونحوه الف رباط عامرة * وخراب ولها فضايل وجامعها
نور، * وأفشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة واسعة العمل نزهة *
أمديوى، غربى بيكند على فم المفازة لها حصن * واوشرف كبيرة كثيرة
البنساتين من نحو الترك تعد قبة * وربميين هي بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف * وبرخشى كبيرة لها حصن وخذق يدور فيه الماء * زرميثن
لها قهندز وحصن وجامع وسط المدينة * ووخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
وآلاتها ألا للجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والتمثل رأيه
اصحاب ابى حنيفة وندفا لا جمعة ولا تشريف إلا في مصر جامع يقلم فيه
الحديد وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر *
وكش بلد * كبير له مدينة وروض واخرى متصلة بالروض الداخلة مع،
قهندزها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة وجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الروض بناوهم طين وخشب مثل بخارا وهي خصبة ومنها
تحملة البواكير، للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان، وبها نهران كبيران نهر القصارين ونهر اسرود، يجريان على باب
المدينة وهي مدينة سرية لولر تكن وبيته * ونسفه يسمنونها نخشب
نغيسة لها قهندز خراب وروض عامر في مستواة والنهر يشقها ودار الامارة على

وافسده B Deinde. وجامع على تل له نور C e) من C add. b) C om. a)
Vid. Jaqut sub افشنة et فشنة et supra p. ٣٧c. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. وريكرا كبيرة للجامع في وسط
وريكرا كبيرة للجامع في وسط. a) العراء B d). الاسواق بنيانم مثل بخارا
Vid. Jaqut I, ٣٦, 1. امديوى B e). العراء B d). الاسواق بنيانم مثل بخارا
f) Sic B. g) C iterum om. h) C haec om. Pro ووخسون supra ٣٧, 3
Cam ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe dicuntur.
ببخسون. Cf. Ibn H. ٣٧٥, 7. له مدن وروض ومدينة اخرى متصلة بالروض C f)
يحمل C k). شربة B Deinde C om. n) اسرود C m). (بركلى B) C om. l)
خصراء C add. p) وناحية نخشب

السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر
 عذيبى ومن غيره ^٥ ومرند أهلة عامرة ^٥ وانديجارغ صغيرة قريبة من
 جيحون شربهم من انهار تغيض ^٥ اليه ^٥ وفلاورده هي اجل من هلبك كبيرة
 كثيرة الفواكه خصبة جداً ^٥ واسكندرة على جبل في غاية العارة ^٥ ومنك
 اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ^٥
 وترمذ في اجل مدينة على جيحون نظيفة طيبة احد العرصات مغروشة
 اسواقها بالآجر والماء يسطع جانبها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها
 حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه له باب وللمدينة
 ثلاثة ابواب ولها روض وسرايات وهي اول المدائن من اعلى النهر ^٥ وكالف
 من نحو المغرب على الشط بها مسجد في رباط نى القرنين يقابله بهيطل ¹⁰
 رباط نى الكفل وليس على جيحون موضع يمكن ان يتخذ به بلد نو
 جانبيين على عمل بغداد واسط غير كالف * لتشر النهر ثم وخلوه ^٥ من
 البثق والرمل ^٥ وزم مدينة كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وفي
 مفضة شربهم من جيحون ويدخل الماء أيام للصاد الى وسط البلد ^٥ ونويده
 مدينة صغيرة من جانب هيطل للجامع وسط البلد ^٥ وقربه من نحو هيطل ¹⁵
 * بعد فرسخ قليلة الصيلع رخيصة الخراج حسنة الاعناب ضيقة المياه لها
 قهندز * عمر وبها رباطات حسنة ^٥ والجامع على باب المدينة * من نحو بخارا
 والمصلى خارج الباب * وتم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل ^٥
 وآمل عامرة * وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات مملوءة وهذه على فرسخ
 * من النهر ^٥ من نحو خراسان كثيرة الصيلع ^٥ غالية الخراج * غزيرة المياه حسنة ²⁰

بلد الخيل للبياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغيره C
 عمارات الا ان هلاورد اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان
 سد C f). B om. e). مدينة C d). قد فرش C c). بغص B b). الكورة
 اللثق C, اللف s. اللتو B Deinde. لحو النهر C g). (نتخذ نه B). sic.
 Pro والرمل B والربيل. h) C om. i) B sine punctis. C hunc locum om.
 لطيف C n). عامرة بباب واحد C m). بعيدة عن النهر C l). واغبر C k).
 والماء C add. o).

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظراً في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دوح
 خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قال ليست اشروسنة بين الشاش
 وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش ليس طريقه على
 زامين وسابل قال بلى قلت فهما من مدن اشروسنة وقد صحّ الترتيب فإذا
 ٥ به قد ذهب إلى القصبة ولم يعتبره الخطّة b، ولقوادمان ثلاث مدن شديدة
 العمارة يتأخّلها شعب تغلب في جيحون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
 بيزه ليست بواحدة الرقعة الجامع وسط الأسواق عليها حصن بأربعة ابواب
 وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، وأوزج على شطّ جيحون
 عمرة نزيهة، وبورم نائية، رحبة طيبة ذات f انهار وخيرو ورخص ٥
 10 الكُتَل k كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
 * لأنها خلف جيحون وإضافتها إلى هبطل أوجب ولهذا المقلات افرزنا ما على
 النهر من الأعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً وهي أجذ من الصغانيان وأوسع
 خطّة l وأكبر مدناً وأكثر خيراً وهي على تخوم الاقليم السندية * قد سُمّي l
 القصبة هُلبك ولها من المدن مرند m انديجارغ هَلَاوَرْد لَأَوَكَنْد كَارْبُنْكَ n
 15 تمليات o اسكندرة منك p فارغرو بيك r هُلبك هي قصبة الختل وبها مستقر

apud Ibn H. C. نمر، B. أكبرهن C. c) C. om. b) C. نعتنر B. a)
 ٣٥٠، 2 edidi، فز apud Jaqubi ٢٨٦، 19. Cf. forte supra ٢٦٦ et mox
 C سكارا Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro
 دانم B. e) بورم B et C بورم. Pro اوزج C اوزج، infra ut B اوزج، pro
 سكاوا، f) B ذوات. g) وخيرات C. h) الجبل B. Descripsit locum Jaqut II, ٢٠٢،
 14 seqq. i) C وهذا، Jaqut، وذلك C. k) رقعة C. l) اسم C. m) مرند
 apud Jaqut قرية cum var. l. مرند et مرند B supra. Deinde B بحارغ،
 supra بنجارغ et بحارغ C، بنجارغ Jaqut، بنجارغ C، بنجارغ et بنجارغ supra p. ٢٢، 8.
 n) B كاوند، supra ut C كاوند، Jaqut، كاوند Vid. Ist. ٢٧١d. o) B hic et
 supra ut quoque ood. Ibn Rosteh ٢١، 16، sed C et Jaqut ut recepi.
 p) B ميل، supra منك، infra ميك، C h. l. منك، infra recte منك. q) B
 باعمر، supra باعمر، C باعمر، mappa B باعمر. Vid. Ist. f. w. d. Probabiliter hoc
 oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itineralio Sinensi، vid. Journ.
 of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. r) B نمك، supra نمك، C ut rec.؛
 vid. Jaqubi ٢٦، 1 seq. et b.

تشاكله ه سهلة بخارا فبها تبعل الاغنام. وللبلد اربعة ابواب ه ونوزوار صغيرة
عليها حصن وخذق وابواب حديد والجدانة تشقيا لها بلان وجسر يرفع
* كل ليلة ه وعلى * باب المدينة ه الغربي حمام ليس بالاقليم ه مثله والجامع في
الاسواق مغطى كله الا قليلا ه ورمخشر صغيرة عليها حصن وخذق
ومحس f وابواب محدة g والجمسور ترفع كل ليلة والجدانة تشق البلد والجامع ه
طريف بطرف السرق ه ورووند ه متوسطة في الرقعة محصنة ه بخذق * والجدانة
فيها ايضا ه والجامع على طرف السرق * وشربهم من عين لهم ه ه وخيوه على
فم المفازة رحبة ه على شعبة من النهر * بها جامع عمر ه وكذلك كدرانخاس
وهزاراسب بلواب خشب وخذق ه ه وجكربند * مثل خيوه على الشط ه
كثيرة الشجر ه والبساتين سوقها كبير عمر الجامع في طرفه والجدانة تشقيا ه 10
جواز كبيرة بحصن وخذق واسع وجسو، والمدينة من الدرب الى الدرب
والجدانة على معزل منه والجامع على طرفه ه ودرغان اكبرهن بعد للجرجانية
لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر ربيعة وتزويق حسنة على
الشط لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكرم فرسخان ه ممتدة على
انشط معدن الزبيب ه وجيت كبيرة واسعة الرساتيق في المفازة وفي ثغر 15
محصنة على حد الغر ومنها المدخل اليها ه
قواديان كورة صغيرة تتصل بجيخون وتتاخم الصغانيان، وبينها وبين
خوارزم مدن لكننا قدمنا الكور على المدن ه لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب
البيان والايصال لا الترتيب وليس لأحد ان ياخذ علينا فيه ه الترتيب الا
في الكور * فلنا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد ه احد علينا في ذلك 20

a) B om. c) تشنقها C، تشقها B b) فيها B فيها C. مثل بها C

دوراروند B h). حديد C g). مجسر C f). بخوارزم C e). بليها C d)

مثلها C i). O om. k). حصينة C e). وازمند C hanc descriptionem dat urbis

وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet (قواديان ad) C pro reliquis m)

الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر ربيعة وتزويق
فرسخين B n). حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جيخون معدن الزبيب

يحد B q). والاقليم addit الكور C om. et post p). مدن C o).

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ اوسخ من اريبيد كثيرة
الميازيب e الى الطريق عمّة تغوطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في الحفائر
ثم ينقلونها الى السواد في المشافلة لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يضىء
النهار من كثرة البلاذات وom يدسونها بارجلهم الى اللملات طبع غليظ وخلف
بغيص e واكل فاحش وبلد وحش e وغردمان عليها حصن وخذق ملآن من
الماء سعتة رمية سهم لها بلان e وايجان عليها حصن * وخذق وعلى الابواب
عزادات e e وَاَرْخِيوَة * على فم البرية عليها حصن بباب واحد تحت جبل e e
ونوكفلح حولها نهر من جيحون الى البرية وى حصينة e وكرتر اكبر واحصن e
مرداخكان f كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق g واسع e وجشيرة
10 كبيرة عليها حصن e وسدور على حافة جيحون بحصن وربض وللجامع وسط
البلد في الحصن e وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض e وقريه فراتكين
كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن تمّ تحمل للحجارة ولها سوق عمر اللجامع
فيه بنيانهم من طين ليين h جيد e وسائر المدن عامرة محصنة الا ان
مرداخكان i اكبرهن * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن e e
15 الجرجانية هي قصبة ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمس
جوانبها وقد احتالوا في رده بالخشب والحطب حتى عاد شرقاء وعمل عملاً
عاجبياً ثم عطف بالماء في المفازة الى قريه فراتكين وصار من ناحية واحدة
وشقوا منه m انهاراً لشربهم على ابواب n البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
وهي كل يوم في زيادة وعلى باب الحجاج p قصر بناه المامون عليه باب ليس
20 بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى q ابنه على r آخر قدامه على بابه سهلة

a) C الميازيب. b) B المسافل. C reliqua ad وحش om. c) B بغيص. d) C
كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عزادات C e. بباب واحد تحت جبل
om. ذكروا: addit: كبيرة C post. ومرداخكى C, مرداخكان B f). كترت et نوكلح
om. زردوخ C om. ut quoque mox جشيرة C om. ولها رستاق g). ان.
h) B منها. i) B sine punctis. j) B om. k). مزارخكان B. l) B. منها C et.
m) B باب C. n) باب C. o) يدخلها C, يدخلها B. p) الحجاج C. q) اتخذ C. r) C
add. بلا. Māmūn obiit anno 387 (Ibn al-Athīr IX, 113).

الفراسيَّة الجرجانيَّة ومن مدنها نورواره زَمَخْشَرَه روزنده و زارمندہ دسکاخان
 خلسه و خشميئن مداميئن f خيوه گردنرانخلس هزازاسب و جگر بند
 و جازہ نرغان جيت؛ جرجانيَّة الصغرى جيت اخرى سدقرا مسلمان
 کاردار اندرستان m *

کات يسمونها شهرستان و في على الشط * نحو نيسابور و في شرقى النهر * لها
 جامع في وسط الاسواق على اساطين حجارة سود لى قبة ثر فوقها سورى
 الخشب و دار الامارة وسط البلد ولهم قهندز قد خرّبه النهر * ولهم انهاره في
 البلد * وهو نفيس ذوم عليه وادبه و ميلسير و خيرات و تجارات بنائون حذاف r
 وقرآه ليس مثلهم بالعراق و حسن نغمه و جودة قراة و منظر و خبر الا انها في

نوزابان C, بورار C, بوروان in itin. بورابان infra, بورابان supra, بورابان B e)
 Vid. Ist. ۳۱۴ f. b) B hic et infra سحسر supra ut recepi, in itin. سحش
 C, بوراوند in itin. بوراوند supra ut e C recepi, infra وورد B e) . بخش , بخش C
 زارمند , وزان مند C , اوزارمند in itin. زارمند supra, ورارمند B d) . زورويد
 دسکاجان خلس C , سکاخان خلس supra ut recepi, in itin. دسکاخارحلس B e)
 Fortasse حشپير (تم) C , رخمنش in itin. خشمش supra, رخمنش B
 legendum est abbreviatum ex ارئخشميئن cf. Das alte Bett des Oxus,
 p. 101. f) B h. l. مداميئن . Probabiliter legendum est مدرآ =
 گردنرانخلس C habet h. l. خلوه . Nomen کردنرانخلس
 apud C et B supra هزازاسب C g) . کردنرانخلس supra
 حگر بند C h. l. جگروند B supra جگربند . هزازاسف h) B وچان supra
 ut recepi, infra . خان C . B hic bis et supra. In descript. sine
 punctis. C semel جنب semel خنب . Vid. Ist. ۳۲ b, Ibn H. ۳۵۴ m. k) B
 حراسه supra p. ۴۱ p حراسه C (!) , نجارمه supra . Coniecturā scripsi. l) B سدقر supra
 سدخور C , سدخور C . Non videtur differre a سادوزن in quo nomine در significat
 castellum. m) B اندرولار C , اندرولان . Vid. Ist. ۳۲ ult. n) C اکبر من
 و بياها C q) . و غربه C add. r) In B hic additur :
 وقرآه لا يري مثلهم في الاقلى , mera repetitio, ut videtur, cum eadem fere varia l.
 وجوده قراة et om. نغمة C e) . وقرآه لا يري مثلهم في الاقلى C quam habet

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فلمروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكيلس
الرميل على رؤوس الصبيان من الجنين حتى ينسط السراس فبعد ذلك لم
يسترقوا ورد من وقع منهم الى الكورة والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق لثلاً
يخرجها التجار من عندهم فلي اليوم الفضة تحمل الينا ولا تخرج من عندنا
وأنسيت الثالثة * واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق ه كساجلماسة في
المغرب وطبعه خوارزم كالبربره وهى ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غريبة
الانهار معدن السمك والاعناب ومطرح الغز والاتراك اسم ه قصبته الكبرى f كات
ومن مدنها الهبطية غردمان وايجان و ارنخيويه h نوكلغ؛ كرتير مزداختان e
جشيره i سدور زردوخ m قرية برانكين n مذكينية o واسم قصبتهم

a) Juqt الى الكوفة Juqt. b) Juqt l.l. 12. c) Juqt. d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Juqt inserit. e) C haec om. f) C h. l. addit الهبطية, deinde om.; C habet. g) B
ابكار C, واتحاز et والنجان, in itin. واطحار hic et in descript., supra
tanquam alius urbis nomen), in descript. B ازخيره, supra
C ازخيره et ازجير, in itin. ازخيره, in itin. ازخيره, supra
حصن خيره Coniecturá scripsi, cogitans de
qui, teste Juqt II, 11, ab urbe Khtwa 15 Paras. distabat. Prior autem
pars nominis eadem esse videtur quam in ارنخيشين) habemus.
i) B نوكلغ C نوكلغ, supra نوكلغ, infra نوكلغ, in itin. نوكلغ B (semel tantum
habet nomen). Coniecturá scripsi cogitans de compositioe نوك (= pinus) et
فغ (= hortus). k) Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, Khísa, p. 16.
C منداختان. d) B جشيره, supra حشيره, in desor. حشيره ut C habet. Alibi
locum non invenio. m) B زردوخ, supra دروخ, infra زردوخ, in itin. B
ut recepi. n) B برانكين, supra برانكين, infra برانكين et برانكين, in itin. برانكين. Vid. Ist. o) B
مذكينية. Ist. مذكينا C, مذكينية supra, مذكينه

تقدّم وزجاءه إلا أن فيهم انغلاقاً ولا لهم ظرف ولا لباقة * ولا آئين ولا لطافة
 رغفانهم صغار وخراسانهم كبار، قد رزقهم الله * تعلق الرخص وللصبة * وخصم
 * بصحة القراءة والذهن أهل صياغة ونهمة في الأكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب، ويقال أن ملك الشرى في القديم قد غضب على
 اربعمائة رجل من أهل مملكته وخاصة للناشية فلم يحملهم إلى موضع منقطع عن
 العمارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فأنفق ذلك بموضع كاث فلما كان
 بعد مدة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا إليهم وجدوا أحياه
 قد بنوا لأنفسهم كخاخات و رؤوم يصيدون السمك ويتقوتون به وإذا تمّ
 حطب كثير، قل فلما رجعوا إلى الملك لعلموه بذلك قل فما يسئرون اللحم
 قلوباً خوار قل والحطب قلوباً رزم قل فلتى قد اقررتهم بتلك الناحية وسميتها
 10 خوارزم وامر أن يحمل إليهم اربعمائة جارية تركيات فلى اليوم قد بقى فيهم
 شبه من الترك، قل وقد كان الملك لما نفاهم إلى خوارزم؛ شق إليهم نهراً من
 عمود جيحون يعيشون به وكان العمود ينتهى إلى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان 2 قل فوقع إليهم امير تلك المدينة قل فرأى قوماً فيهم جلالة فلما
 ملكهم ولاعبه قومه الخوارزمى وقد كان الدست على أن يعطيهم ثقبه 1 النهر
 15 يوماً وليلة فوق له فلما ارسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقي إلى اليوم فشقوا
 منه انهاراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من أهل نسا
 وأبيورد يذكرون أنهم يذهبون إلى بلخان ويحملون من ثمّ بيضا كثيراً قلوباً
 وابقار ودواب قد توحشت، قلت 3 فلم روعسكم بخالف روعس الناس قلوباً أن
 قدماءنا فعلوا ثلاثة اشياء غلبوا بها أهل البلدان اما الواحدة فثمّ كانوا
 20 يغزون 4 انترك فيلسوفهم وفيهم شبه 5 من لترك فما كانوا يعرفون فربما وقعوا

a) B وحجى C. b) C om. (B). c) C iterum. d) C tantum. e) بلقران C. f) Sequentia fere iisdem verbis habet Jaqut, II, f. 81, C om. g) Sic, forte e corruptum. Jaqut. h) B قل. i) جيحون B. k) Vid. supra p. 17, 1 et Jaqut in v. Loei versionem dedi in opusculo «Das alte Bett des Orus.» l) B ثقبه. m) Haec iterum descripsit Jaqut II, f. 83, 4 seqq. n) B يعرّفون. Correxi secundum Jaqut. o) شية Jaqut.

على طرف البلد ۞ وبأسند من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين، * وسكرده
 مثلها ۞ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ۞ تستأجر كبيرة موضوعة بين
 نهريين من شعب جيحون ۞ وفواديان شبه ناحية على جيحون نذكرها في
 شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ۞

ذكر جيحون وما عليه

5

هذا نهر يشق الاقليم ويفيض في بحيرة خوارزم ^a وعليه كور جليلة
 ومدن عدة وينشعب منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة فلما الكور
 فالحقل ثم فواديان ثم خوارزم واما المدن فتيرمد ثم كالف ثم نويدة ^g ثم
 زم ثم قريز ثم آمل ومنتصف للبييع قبل شرعنا ^h في شرح كورة خراسان لان
¹⁰ من الناس من يسمي هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هيطل بلد العجم الى
 حد الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب ^k هيطل * وانما اكبر مدنها
 بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن ^m هذه المقالات * وبالله التوفيق ⁿ

فلما خوارزم فهي كورة على حافتى جيحون قصبتها العظمى بهيطل ولها
 قصبة اخرى بخراسان ^o وهم يخالفون اهل الجانبين في الرسوم واللسان والخلق
¹⁵ والطبع ^p وفي كورة جليلة واسعة كثيرة المدن ممتدة العارة على عمل بلاد الروم
 وسجستان وكازرون ^q لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجر
 والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل فم وعلم وفقه وقرائح وادب
 واقل امام ^r في الفقه والادب والقرآن لقبته الا * وله تلميذ خوارزمي ^s قد

a) C om. B سبكرده. Vid. supra p. ٢٩١. b) C om. ut quoque seqq. tantum
 habens وبقيبة المدن طبيبات رحبات. B deinde وساجر. Lectio quam reposui
 certe Moqaddasti est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro واشجر
 c) C شق نهر عظيم شق. d) C add.: الدجلة ببغداد. e) B وينشعب. f) C ترمذ
 والمدن ترمذ. g) B et C نويدة, infra B نويدة et نويدة, supra ٢٩١. Est forte idem
 locus, quem Ist. ٢٩٨, 10 (Ibn H. ٣٥٠, 2) appellat نودز. h) C شرعنا.
 i) B كورة. k) C om. l) C ومنها مدن كثيرة. m) C لاجل. n) C والطبع.
 o) روايت له تلميذا خوارزميا. p) اما. q) C والااشجار. r) C

صَفْتَهُ عند راس القنطرة ولها ربض للجامع فيه عند الاسواق وهي كثيرة
 الاعناب الجيدة والمزارع العذبة الطيبة كبيرة ^a إلا أن مائها ضيق ونهرها
 ينقطع وأهلها غلغة وبها عصبيات وحشة * ^b وم قوم سوء يصلحون للشرطة ^c
 وكسبة أكبر منها وبزدة اصغر * ^d الصغانيان هي ناحية شديدة العمارة
 كثيرة الخيرات والقصبية على هذا الاسم أيضاً تكون مثل الرملية إلا أن تلك ^e
 اطيب والناحية مثل فلسطين إلا أن هذه ^f ارحب مشاربهم من انهار تمد إلى
 جيحون غير أن موائها تنقطع عنه في بعض السنة والناحية تتصل بارض
 ترمذ ^g فيها جبال وسهولة ^h يتأخها قوم يقال لهم كيجي، وترك كنجينة
 بها ستة عشر الف قرية * وتخرج نحو عشرة آلاف مقاتل بنفقاتهم ودوابهم انا
 خرج على السلطان خارجي ⁱ واسواق القصبية ^j مغطاة طريفة خبز رخيص ولحم ¹⁰
 كثير وماء غزير وللجامع وسط السرق لطيف على سوارى آجر بلا طيقان * في
 كل بيت ماء جار قد التفت بها الاشجار ^m وهي من معادن اجناس الطيور
 وموضع الصيد طيبة في الشتاء كثيرة الامطار والثلوج حشيشها عجب يغيب
 فيه الدواب ⁿ * اهل جماعة وسنة ^o يحبون الغريب ^p والصالحين إلا انها قليلة
 العلماء * خالية من الفقهاء ^q نارزنجي ^r طيبة من نحو جيحون علمة أهلها ¹⁵
 صوافون يعملون الاكسية شربهم من نهر وللجامع وسط الاسواق ولم نهر آخر

a) يرجعون الى علوم متفننة. C add. b) طيبة. Deinde C. البخسية G.
 واكثرهم يصلحون للشرطة فان قيل ان تخرج جماعة من العلماء الاجلّة C.
 كلني مطيع وعدة من الفضلاء قيل له قد تحرّزنا من هذا السؤال اول كتلنا
 et mox وكسبي Deinde C. بقولنا اهل العلم والادب عن عيوب البلدان بمعزل
 Descripsit hunc locum Jaqut III, ٣٦٣, 9 seq. وناحية الصغانيان C. d) ويؤد
 Jaqut) ترمذ C, ترمذ B. f) تلك Jaqut. وتكون. C om. et habet e)
 Jaqut haec om.; cf. كنجينه et mox كيج B. i) وسهل Jaqut. b) (باراضي
 Jaqut منه) وخروج C om. (B. k) C om. (B. خارج) (B. خارج) et hic habet
 Jaqut في اكثر بيوتهم مياه جارئة C. m) به. B add. l) (خارج) et hic habet
 الغرباء C. q) B. o) C om. n) الفارس Jaqut. p) الفارس Jaqut. q) B
 C quoque sine panetia, نارزنجي.

حد الرمال عليها حصن * بيباب واحد فيه سوق عامر وجامع في محرابه جواهر
وتحتها ربيع فيه سوق ونحوه الف رباط عامرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نور، ^٥ وأفشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة واسعة العمل نزهة ^٥
أمديزي، غربي بيكند على فم المفازة لها حصن ^٥ واوشرف كبيرة كثيرة
البنساتين من نحو الترك تعد قبة ^٥ ورهيمين هي بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف ^٥ * ويرخشى كبيرة لها حصن وخذف يدور فيه الماء ^٥ زرمين
لها قهندز وحصن وجامع وسط المدينة ^٥ * وخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
وآلاتها ألا الجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والتمثل رأيه
١٠ اصحاب ابي حنيفة وندنا لا جمعة ولا تشريف إلا في مصر جامع يقام فيه
الحديد وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر ^٥

وكش بلد * كبير له مدينة وربض واخرى متصلة بالربض الداخلة مع
قهندزها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة وجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الربض بناؤم طين وخشب مثل بخارا وهي خصبة ومنها
١٥ تحمل البواكير، للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان، وبها نهران كبيران نهر القصارين ونهر اسرد، يجريان على باب
المدينة وهي مدينة سرية لولر تكن وبيية ^٥ ونسف يسونها نخشب
نغيسة لها قهندز خراب وربض عامر في مستوا والنهر يشقها ودار الامارة على

وافسه Deinde B. وجامع على تل له نور C. من C. om. Vid. Jsqut sub افشنة et فشنة et supra p. ٣٧c. C. om. descriptionem huius et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. وريكرا كبيرة للجامع في وسط. الاسواق بنيانم مثل بخارا. العراء B. امديزي B. Vid. Jsqut I, ٣٦, 1. f) Sic B. g) C iterum om. h) C haec om. Pro وخسون supra ٣٧, 3. بخسون. Cam ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe كدر dicuntur. i) C له مدن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض C. يحمل. k) C شرمه B. Deinde B. سرود C. (بركلى B) C. om. l) C خصراء. p) C add. وناحية نخشب.

تقابل القهندز^e وتستدير القبلة ولم^b ار في الاسلام بلأا اجلّ ولا اهييب من هذا الباب ولا في الاقليم بلد اشدّ عمارة واكثر زحاما على سكنه من هذا مبارك على من قصده منعش لمن تعييش فيه رفق^f بمن سكنه به اطعمة مريّة وحاملت طيبة وشوارع واسعة وملا خفيف وبنلا طريف * رفقة في المطاعم والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس^g امرم^h في الجملة عجب والعلوم فقه وادب⁵ كثيرة المرابطين قليلة للجاهلين ومستقرّ ملوك المسلمين^h غير انها صيقة البيوت كثيرة للريف منتنة مبرغثة حارة باردة آبار ملحة وانهار مذبذبة ومستراحات مؤنّية وطينة وحشة ومساكن عالية^h وتيمت عامة ولواطة طاهرة هي كنيف الجنب واضيق بلدان المشرق وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساءوا المعاملة وتهاونوا بالجملة ونشأ حشم لبسوا للحرير والديباج وشربوا في اوالى¹⁰ الذهب والفضة وهونوا امرم^m الدين * وطواويس جليلة لها سوف يقوم في كل سنة وقد خرب حصنها ونلىⁿ جامعها وطل سوقها وكثر خيرها * وزندنة^o هي من قبل الشمال كثيرة الضياع لها حصن به * الجامع وربضها علم^o وخجانتى كبيرة عليها حصن فيه^p الجامع حسنة طريفة * ومغان لها حصن وربض حسن وجامع طريف به ملا جار كثيرة القرى * وبمجانك^q على ما¹⁶ ذكرنا فهذه المدن للفس داخل الحائط * ويكنند من نحو جيحون على

a) C add. e) C. b) C. Deinde في سهولة تحت القهندز واسعة C. والنهر يشقّ البلد ونام حياض في البلد كثيرة والابار القريبة من النهر حلوة وجامع طريف كثير الفواكه C. رفيف C. وهو C addit. e) B om. f) C. وريفق C. h) C. et addit: ملك المسلمين C. h) C. والمجالس رفق في التعامل والمعاش ومركز العلماء الراسخين لا يذكّر ألا ثقيه او مفسر ولا ترى بها جانيا ولا معشرا (معشر. cod.) يتبجحون في عدل السلطان ويتقلّبون في الامن والاحسان Deinde. واستحلوا الربا. C add. D) C. عامة Mox B غالية C. ومياه C. e) والمدينة وسط الربض بها. C sequitur: in C. Post. امرم C. m) واسوا حوانيت يسيرة الجامع في طرفها له رحاب عدّة نظيفة وكلّ مساجدها بهيئة خيبرها et hoc ponit post واء C. n) واسواقها سرية للمدينة سبعة ابواب الخ. o) وريده C. وويده B. p) C. om. Pro بها C. h) C. q) Vid. supra p. ٣٧d.

وستاق اشتباخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشاف نحو مرحلتين
في مثلها وهما من قبل الشمال a.

نُوجِّدَتْ هي قصبة بخارا قد شابهت القسطنطينية في العفن. وسواد الطين
وسعة الاسواق وشاكلت دمشق في البنيان والسواد وضيق البيوت وكثرة
الاجنحة وهي في سهلة كل يوم في زيادة ومدينتها في غاية العجالة لها سبعة
ابواب محذدة باب نوره باب حُفْرَة باب الحديد باب القهندز باب بنى
سعد باب بنى اسد باب المدينة وخلفها قهندز * قد استولى عليه
السلطان فيه خرائتم وللبوس له بلان باب السهلة * وباب الجامع * والجامع
في المدينة له رحبات عدة نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة
10 وللمريض عشرة دروب درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان درب
كلباز درب نوبهار درب سمرقند درب فغاسكون m درب الراميينية درب
حدشرون n درب غشج * وقد جاوزها العارة وداخلها عشر دروب آخر اليها
كانت العارة في القديم يخالف بعض هذه في الاسماء ودار الملك * في السهلة

فهذه ستة رساتيف وقد بالغ للبيهاني وابو زيد في وصف C pro his
سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا) الاسلام كما
وصفا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل، ويتبين من هذه الكورة
العفر B b. في حافة ارض الصغد فلا تسفل عن طبيعتهم وحسين ورحبتهم
Apud C hic d. وساورتهما في ضيق C c. Cf. supra p. 1. واسواق
Locum de portis. ولا ترى للاعجم بلدا اشد عمارة واكثر ازدهار الخ: sequitur
habet infra. e) B دور. C جوز. Vid. Ist. ٣٠٦١, Ibn H. ٣٠٦٤. Jaqut IV,
٨٣ incertus videtur utrum نور an نوز vera sit lectio. f) C حفره. g) C
درب ريود sed addit درب حدشرون et درب فغاسكون، درب نوبهار، ثمان
Cf. Ibn H. ب. عاسكون. m) درب كشان C، مردكشان B. i) درب ريو l.
Vid. Ibn H. l.l. ١. حدشرون B n. الراميينه C، الرامشند B. ٣٠٦٤. Deinde B et C
وقد جاوزت العارة هذه الدروب C. (بخالف B) e) عجم الى دروب اخرى

نهر موضع به زو نطق * ولجمع في تلبية عند التقابل وسطه لاموق
 بلخص وهو تلبية خلق وما يلحق ليهب في قنفة من رصاص قري
 تخلق * وينجلك رمتك كثير لشمر خصب * مشجر بلجيرة وغيره *
 وورغم منه ليمتق وتلبية مع قولون لآء * ويمرغ نيس في * جميع
 ليمتيق * لشمق قري وشجر خيرات منه * وفي ان مفة لاخيد منه *
 سيقند ومة قصير * وسنجر من رمتك صغر قليل لقري غير انه امر
 * وخص ليمتيق قري * ونمر / فوه نحو مرحتين * لثغرة فوزكي
 * ليمتيق وترف منعي ويدا غوة نحو من مرحلة * زفره فو رمتك
 عتده مبخر شمير تقري * فحب مونر فوه نحو من مرحتين ويقبل
 ان غلثة تا قبس قمت بلعقد لند ونجر مستين * يركت فو عوة *
 ليمتيق لشملة ينخه نروضة ا شرب مزعلة من عين كثير تبحر
 وترعى زكي / تزارع * وينتخذ قليل تقري صغير * وورجم يتعد
 ييركت * مليته بركت وهو غرر رمتيق * هذا لوجه واكثر قري
 * يكمن مرحلة في منه * وتينجلك * مثبه لقري ولاشجر * مليته
 على لسه * يدر مليته عو منه * كثير تزارع * سهد وجبل ويخرو *
 وقى * والمبني نيس به منير * كسني وشتيخن مليتن جنيسن
 ولا تمل عن ضيهب ومرتبه خيرته وهم من لصفد في ذ مقله ضر

على تلبية خلق بركة في لنتة جنة في لصفد حمد C pro his
 مشمر به شجر C ا اجمدا وسع ونسبه ضيب وفوكه كثيرة وفوه ضيبة
 C an. ليمتيق لائق عشر ا ا. ينجلكت i.e. سلكك C و الجير
 Si haec conferuntur cum Ihu H. فو نصح ليمتيق نمر وضيبه فوه C
 C. S. seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sæwædr. C.
 زرعلة C ب. نروضة C, نروضة B ا. In B haec desunt. C supra ٣٩٤
 رمتك من C ا. جربيد ما يو نروضة نيت قليل لقري C م. زكي C ا
 على ظهيرة لعمرة متصلة C addit: جدا C addit: وهو C addit: و
 وهو خصب C add. و ذنر C add.
 C add. و C add.

ومسندة جليلة^ه لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها اسواق عمرة
 *الجامع على ناحية من السوق^ب * خشت بين جبال عمرة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفضة^ج وسائر المدن قريبات مما ذكرناه^د
 سمرقند قصبة الصفدة^ه ومصر الاقليم بلد سرى^و جليل عتيق^ز، ومصر بهي^ح
 رشيف^ط، رضى كثير الرقيق^ث، وملا غزير بنهر عميق^د، بناه قري^س * سنى^س
 وثيق^ه، ودرس كثير لاهل الغريق^ع، وعيش هنى^ف اليها الطريف^ج، وحمل المتاع
 من كل فج عميق^ح، علوم كثير وصدر نفيق^ز، وخيل ورجل وملا نفيق^ط،
 ذو رساتيق جليلة ومدن نفيسة واشجار وانهار^ث * وتناء^ث وتجار^ث، في الصيف
 جنه^ث، اهل جماعة وسنه^ث، ومعروف وصدقه^ث، وحزم وهمه^ث، غير ان في اهلها
 10 وهواتها برداء جفا^ث مع الغربا^ث * بليّة في الشتاء^ث، يشغبون على الامرا^ث * وفيهم
 نفع^ث وعجب ومرا^ث، جيده^ث الجوارى رديّة الغلمان^ث، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين^ث باب نهبهار^ث باب بخارا^ث باب كش^ث، والرېص^ث
 ثمانية دروب^ث درب عداود^ث درب ايسيسك^ث، درب سوخشين^ث درب افشينه^ث
 درب كوهك^ث درب ورسنين^ث درب ربودد^ث، درب فرخشيد^ث بناؤم^ث طين^ث وخشب^ث

a) Cf. Ibn Hauq. ٣٨١٥. b) حسب B. Deinde B. والجامع منها على ناحية C. d)

على سمف (سفيق) C. e) السغد C. d) من وصفنا C. e) حسنت C.

h) C. دور ورساتيق C. Deinde B. نفيق. g) نعق C; نعق B. f)

.وئما وبكار (B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة.

و.شعب C. Deinde B. (بليد). k) C om. اهل جفوة C. Deinde C. برد B et C. i)

كسر B. o) الصبر B. n) وقي. C add. m) (ومرى B) ونفج وعجب C. d)

Cf. Ibn Hauq. ٣٣١، 1. Sequitur in C من رصاص C

على الخندق وفيها اسواق وعمارات والجامع فيها عند القهندز شعث ومعظم

C، عداود B. q) الذى عرفت من دروبهما. C ins. p) الاسواق بالرېص.

.شوحسين C وسوخشمين B. Deinde B. ايسيسك B et C. r) (درب عداود

وتربتها وهواها يلبس: C addit: u) فرخشد et mox ربودد C. e) افشيه B. s)

غير انها صكبيحة. توافق الغريب ولهم مروآت وصدقات ورايت السؤال والفقراء

.يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطون من يصفهم 1). بالجفاء

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جارٍ وتيمت حسنة ه * وبنائكث
 مثل اشتوركت ه اهل شعب ليس عليها حصن الجامع ه في السرى ه
 وجينانجكت ه ليس عليها حصن بنيانم خشب ولبن ه وسائر المدن قريبات
 * مما وصفا نوات مياه جارية واشجار ملتفة ه وتونكت ه على جرف كبيرة
 عمرة وفي قصبة ايلاك ومدفها عمرات تكون مثل نصف بنكت ه ولها قهندز ه
 ومدينة وربض ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالربض ولم ماء جارٍ يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ه
 بوناجكت ه في قصبة اشروسنة بلد كبير خصيب خطير ماء غزير وخلق
 كثير ملتفة بالساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاش غير ان هاولاه
 اسلم صدوراً واقل تخليطاً لها مدينة بيابن باب المدينة باب الاعلى 10
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ربض واسع باربعة دروب درب زامين ه
 درب مرسندة درب نوجكت درب كهلبان ه وبها ستة انهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم الذي اليها ه وهي في غاية الطيبة والنزهة ه وزامين ذات
 جانبين بينهما نهر عليه جسر صغار ه والجامع على يمين ه الخارج الى
 سمرقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ه وساباط عمرة جل اسواقها 15
 مظلة بسقف قصار وبها عين ماؤها جارٍ يحدف بها ساتين ويجمع الطرق فيها ه

a) وسمات حسنته B. Ad hanc lectionem (soil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri
 posset fortasse Ibn H. ٣٣٢, ubi de ribatis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-
 al-Hasan in Khorasan et Transoxania conditis sermo fit. b) B et C استوركت.
 c) منها C. d) لها C. e) جيناجكت C, وحناحكت B. f) للجامع C.
 g) دينكت C. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samar-
 kandae ante descriptionem Oschrusanae. h) بيكت C. i) نومحكت B.
 j) سمندة et زامين B et C. k) اسروشنا B. Mox B. نماجكت C.
 l) كهلبان B. Vid. Ibn H. ٣٨٠, 5. m) C om. n) والنزهة C. Deinde B et C
 شبهتها بالمدينة التي (الذي cod.) بناها C addit: منها C. o) وزامين
 p) عضد الدولة بشيراز. q) B et C يمينه. r) حار B. Cf. Ibn H.
 ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excidit nomen ساباط cum parte descriptionis). Deinde
 B ويحدف بالبلد ساتين C. فيها omisso دعمع et mox دخرق B.

بَنَكْت *a* في قصبه الشاش واسعة الرقعة فسبكة *b* المنازل أقل بيت ألا وخيه
 البستان والاصطبل والكرم وجملة وصفها انها بلد قد قلبه خيره شره وساو
 مفاخره عيوبه في كثيرة الخير والفتن لسان مليح وهرج قبيح احسن ما تراها
 عمرة ألا وقد خربت ومستقيمة ألا وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
 ٥ منعة غلظة عُدَّة *d* للسلطان ومشغلة صالحم نفيس وطالحم خسيس في العلم
 راغبون وبلذهب معجبون يحكمون عمل القسي ألا ان اطرافها رخوة حسان
 ألا ان فيهم برداه سهام وفيهم بله اسخياء مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فوسخًا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما نكزناه ولها ربضان على كل ربض حصن وابواب المدينة باب ابى العباس
 10 باب كَشَّء باب الجنيد *d* والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب ابى الربض
 ولربض الداخلة ثمانية دروب *d* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سوركده درب كرمليج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان، وعلى الربض الخارج سبعة دروب درب فرغند *n* درب خاسكت
 درب سندیجا *e* درب الحديد درب بركردجا *e* درب سرك درب در نغريان *q*
 15 والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض *r* * وأشتوركت تكون

a) B بيكت، C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit
 Jaqut (I, ٧٤، 20). *b*) فسكة C. *c*) قتل C. *d*) B om. *e*) B et C بيد
f) C معاش ضيقة. *g*) نحو من فرسخ C. *h*) اكثرها بساتين C. *i*) B
 كبير. Cf. Ibn Hauq. ٣٧٧a. *k*) C الجنبد quae lectio fortasse praestat.
l) C add. آخر. *m*) B كومايج، C كومايج. Cf. Ibn Hauq. l.1. *g*). Videtur in-
 telligi كرمليه (thermae). *n*) B مرعل. C فعر. Cf. Ibn Hauq. l.1. *m*). Videtur
 intelligi nomen urbis فنكد *s*. فنكت. Nomen portae seq. in C deest. B
 حامكت. Vid. Ibn H. l.1. *n*). *o*) B سندیجا، C سيدجا. Deinde B درب
 الجدد. *p*) B sine punctis. Deinde C درب كرك. *q*) B دربرعا B، C
 والجامع: et addit: في القهندز C *r*). Vid. Ibn H. l.1. *r*). درب نغريان
 واستوركت B على تل مثل بيكد تحتها ايضا مسجد اساطينه آجر
 (C sine copula).

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السوي * وپرساخان
 مدينة * على صبيحين من نحو المشرق عليها حصن قد خرب والجامع في
 الاسواق * وبهلوه اكبر من پرساخان على يسار جكل بنصف فوسخ لها
 خمسة رساتيف وقهندز والجامع في الاسواق * واطلخه مدينة عظيمة تقارب
 القصبه في الرقعة عليها حصن واكثرها بساتين والغالب على رستاقها الاعناب *
 والجامع في المدينة والاسواق في الربض * وجموكت * كبيرة عليها حصن
 والجامع فيه والاسواق بالربض * وشلاجى * صغيرة كثيرة الغرابة يقال ان
 بهاء عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز الجامع خارج منه وفي بين الجبال لم
 نهر في وسطه سبع قرى * وسوس * كبيرة وكول اصغر منها * على كل واحدة
 منهما حصن ونهر * وتكابكت كبيرة نصفها كفار * وهذه الثلاث * مدن 10
 يقربن من جبال معادن الفضة * وكولان * محصنة والجامع فيها وقد خفت
 وفي على جادة طراز * وميركى * متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
 الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة ثقف * خارج الحصن
 رباطا * واردوا * صغيرة بها ملك التركمان * لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
 اسبجاب * عليها حصن ولها خندق ملآن من الماء ونار الملك * في القهندز * 15
 حران * الغالب عليها الكفار وسلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
 الدهقان * وولاسكون * كبيرة آهلة كثيرة الخبز * وبقية المدن يتقارب بعضها
 من بعض في الرقعة والعبارة *

- a) C om. b) C عليها et mox السوي. c) In C nomen deest indicatâ lacunâ, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B واطلخ C, بهلوا (omisso مدينة).
 e) B sine punctis, C واطلخ. f) C الجامع. g) B وسلمى C. جموكت h) C
 على كل واحد منهما ونهر. i) B habet. k) وشلاجى C. نحو من add.
 وسوس C, ويكانكت B. لكل واحدة نهر C. (حصن conjectura supplevi).
 l) B. ويكانكت C. m) (جبال. om.) تقرب et mox الثالثة C. n) للكفار C.
 o) كولان C, وسزلى B. p) طراز C, ut solet طران B. مox C, وهي C, على om.
 وفيها C. q) وعليها C om. et habet. r) وميركى C. ثقف C, فلق C. g)
 اردوا C. نويكث C. In indice respondet. s) الامير C. t) Haran et nomen
 non habet. u) ولاسكون

وَسَاوَعَرُ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةٌ الرِسْتَاكُ هـ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَالْجَامِعُ عَلَى b طَرَفِ السُّبُقِ وَفِي
 مِنَ الْجَانَةِ بِمَعزَلٍ هـ وَسَوْرَانُ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا حَصُونٌ سَبْعَةٌ بَعْضُهَا خَلْفَ بَعْضٍ
 * وَالرَبِضُ فِيهَا هـ وَالْجَامِعُ فِي الْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ هـ وَفِي ثَغْرِ مِنَ الْغَزَا وَالْكِيْمَاكُ هـ
 وَتَرَارُ زُرَاخُ مَدِينَةٌ لِرِسْتَاكٍ وُ خَلْفَ سَوْرَانٍ نَحْوِ التَّرَكِ وَفِي هـ صَغِيرَةٌ مَحْصَنَةٌ لَهَا
 هـ قَهْنَدَزُ وَزُرَاخُ قَرِيْبَةٌ فِي الرِسْتَاكِ هـ وَشَغْلَاجَانُ كَبِيرَةٌ وَفِي ثَغْرِ فِي وَجْهِ الْكِيْمَاكِ
 عَلَيْهَا حَصْنٌ كَثِيرَةٌ الْفَيْرُ هـ وَبَلَاجُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا وَالْجَامِعُ
 فِي السُّبُقِ وَقَدْ هـ رَجَعْنَا نَحْوَ الْقَصْبَةِ هـ وَبِرُوَكْتِ كَبِيرَةٌ وَفِي وَبَلَاجٍ هـ ثَغْرَانُ عَلَى
 التَّرَكْمَانِيِّينَ هـ الَّذِينَ قَدْ اسْلَمُوا رَهْبَةً قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا هـ وَبِرُوَخُ قَدِيمَةٌ
 كَبِيرَةٌ وَالْجَامِعُ فِي السُّبُقِ هـ يَكْلَنْكَتُ جَلِيلَةٌ * طَيْبَةٌ وَفِي مَدِينَةِ خَرَاخِرَافِ
 10 وَتَمَّ رِبَاطُهُ وَقَبْرُهُ م هـ وَأَنْخَكْتُ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ الْجَامِعُ وَرِبِضٌ عَمْرٌ بِهِ
 الْاسْوَاقُ كَثِيرَةٌ الرِبَاطَاتُ هـ وَدَهْ نُوجِكْتُ م مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَهَا سُوْقٌ ثَلَاثَةٌ اشْهُرُ
 أَيَّامِ الرَّبِيعِ يَكُونُ هـ اللَّحْمُ الْمَخْلَعُ أَرْبَعَةَ أَمْنَاءَ بَدْرَمٍ وَكَلَنْتُ م كَبِيرَةٌ فَلَمَّا قَتَحَ
 * اسْمَعِيلُ بْنُ أَحْمَدٍ م الْكُرَّةَ خَفَّتْ * وَفِي مَعَ ذَلِكَ كَثِيرَةٌ الْعِمَارَاتُ حَصِينَةٌ
 وَلَهَا قَهْنَدَزُ م هـ وَطَرَّازُ * مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ حَصِينَةٌ كَثِيرَةٌ الْبَسَاتِينِ مُشْتَبِكَةٌ
 15 الْعِمَارَةِ لَهَا خَنْدَقٌ وَأَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ * وَلَهَا رِبِضٌ هـ عَمْرٌ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 خَلْفَهُ قِطْعَةٌ مِنَ الْبَلَدِ عَلَيْهِ دَرَبٌ وَالْجَامِعُ فِي الْاسْوَاقِ هـ وَجِكِلُ صَغِيرَةٌ عَلَى

للربض C d) على معزل من الجادة C c) في C b) الساتيف C a)
 B k) بولاك C h. l. i) قد C h) رستاق C g) العرر B f) C om. e)
 C بكانب B d) رهبة pro رحبة Mox B et C الذين. et om. التركمانين
 C m) انخكت pro دكاكت. nomen om. non indicat lacuna, deinde scribit
 coll. خراخراو l. Forte. حراخراف B. وفي رباط حراخراف وقبره وكانت مدينته
 مدينة omisso ده نو C h. l. وده بوجكت B n) Tab. III, 7 et b. 31, 7
 وجيكت C Hic p) اربعة pro ثلثة et للعل C المخلع Pro. ويوجد فيها C o)
 ومع ذلك في C r) الامير الماضي C q) Ex una urbe fecit duas. كانت
 والذمة C hic addit: e) وربض C e) (حصنة B حصينة Pro). كثيرة العمارة
 Descriptio. بها كثير وفي مدينة جلييلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العمارة
 ووسكان B Deinde (طرار et جكيل C) urbis Djigil in B desideratur.

باب شاكرونة * باب بخارا والرباض ربط اثنخشبين ^b ربط انبخارتين وربط
 اسمرقلتين ربط قرآكين، ^c وتم قبره وركب قد لوقفه غلته في كل شهر
 سبعة آلاف درهم يجرى على اضعفه الخيزه والادام ويقبل ان بها ثفا وسبعمئة
 ربط وفي ثغر جليل دار جهاد على رصص حص وبها قهندز خوب لا
 يعرفون تقحظ ولا الخراج ولا لغواكه ^d عندم كثير مقدار نفيسة طيبة وبلدة ^e
 نزوة وعيشة راضية الا لهم غلظة وفيهم سلامة وفي قلوبهم غلظة معجبين
 * بمذاهبهم وانفسهم؛ سواء لسيته ^f لم احسنت انيهم اهل التستيق خيرا من
 اهل تعصبة ترام فيها سبعا وفي غيرها نعاجا ^g * خورلوع مدينة متوسطة *
 فيها نهر بلاسواق لا حصن عليها ولا نها قهندز ولا رستاق ^h * جمشلائو
 كبيرة رجة بها ماء جار وقد رحل انيها كثير من التشم والتجماع ⁱ ¹⁰ عن
 لاسواق ^j * ورسبتيكث نبيلة نظيفة محصنة لجمع بها والتجارات في الربص ^k
 وباراب هو اسم لمرستق وليس بلواسع اسم اكبر مدانته ايضا باراب ^l وفي
 كبيرة تخرج نحو سبعين الف رجل عليها حصن فيه للجامع * ولسواق وقهندز ^m
 ومعظم لاسواق في تربص ⁿ وبالخص حوانيت يسيرة ^o * ووسيج صغيرة عليها
 حصن وبها لمر قبي للجامع في اسواق ^p * وكدره مدينة محدثة جرى وقت ¹⁵
 نصب منبرها حروب وم قوم فيم بلس * ولاحجب التحدث بها تغلثة ^q *

(بخارا) B) جبرا C) بخارا Cf. Ibn Haqq. ٣٦٤. Pro ساكونه C) ساكونه B) شاكرونة
 b) B sine punctis, C اثنخشبين. c) قرآكين Vid. Ibn al-Athir VIII, ٤٧
 et ٣٧. d) لغواكه B) و. f) ج. g) نعاجا. h) رستاق. i) التشم والتجماع. j) لاسواق. k) نظيفة
 محصنة. l) باراب. m) خورلوع. n) تربص. o) يسيرة. p) Coniecturá supplevi. q) متوسطة.
 Deinde B سبع - ضبع ونعلج C, سبع - نعلج B. i) B om. اسمت C
 ، ايضا باراب Coniecturá supplevi C om. مدينة C om. مبسوثة B
 وفي اكبر infra addit كبيرة واسعة اترقة nam C qui haec om. habens
 pertinere ad و. Monendum est hic supra p. ٣٤ b pronomem in و. ليس باراب
 omissis ، تربص C. q) وبعض لاسواق وقهندز C. و. In B lacuna. C om. locum de hac urbe
 ولسواق. Deinde B et C وتغلثة بها لاحجب الحديث C.

وَحَيْرَ لَامٍ كَبِيرَةٍ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ ۞ وَبِشَبْشَانَ كَبِيرَةٍ وَالْجَامِعُ بِابٍ
 يَشْرَعُ إِلَى الْمَيْدَانِ ۞ وَأَشْتِيْقَانِ ۞ صَغِيرَةٍ لِلْجَامِعِ فِي الْأَسْوَاقِ ۞ وَأَوْزْجَنْدَهِ عَلَى
 بَابِهَا نَهْرٌ يَخْضُ لَيْسَ لَهُ جَسْرٌ يَحِيطُ بِرِبْضِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَمْرَةٌ فِيهَا
 الْأَسْوَاقُ وَالْجَامِعُ وَالْقَهَنْدِزُ وَالْمَاءُ يَدْخُلُ إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
 ٥ مَدِينِ هَذِهِ الْكُورَةِ قَهَنْدِزًا غَيْرَهُ ۞ وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْأَنْهَارُ لَهَا فُضَائِلٌ وَفِي
 رَحْبَةٍ مَنَعْمَةٌ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ قَرِيبَةٌ ٥ مِنَ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ لِلْخَيْرِ وَاسِعَةٌ الْمِيَاهُ
 وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَقْصِدُهُ الْمُطَّوِّعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۞ وَقُبَاٌ فِي أَرْحَبِ وَأَوْسَعِ
 وَأَطْيَبِ وَأَنْزَرِ ۞ وَعَاجِبٌ مِنَ الْقَصَبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقَيْلِسِ أَنْ تَكُونَ فِي
 الْقَصَبَةِ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّعَارُفُ عِنْدَنَا مُقَدِّمًا عَلَى الْقَيْلِسِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ ۞ وَفِي
 10 مَدِينَةٍ وَسَطِهَا مَيْدَانٌ وَجَامِعُهَا فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَالَتْ لِلْحَكْمَاءِ فِرْغَانَةٌ قُبَاٌ،
 وَمَا سِوَاهَا حَشِيْشٌ وَمَا، ۞ وَبِرَنْدَهِ صَغِيرَةٌ جَامِعُهَا ظَاهِرٌ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ
 سَمَرْقَنْدِ ۞ وَمَرْغِيْنَانِ صَغِيرَةٍ أَيْضًا وَجَامِعُهَا نَاهٍ عَنِ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَابِ نَهْرِ ۞
 * وَرَشْتَانَ كَبِيرَةٍ لِلْجَامِعِ بِابٍ فِي الْأَسْوَاقِ وَآخِرٌ فِي الْمَيْدَانِ وَوَانَكْتُ مِثْلُهَا ۞
 وَبِكَنْدَهِ نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطَ الْأَسْوَاقِ * وَعَدَّ عَلَيَّ لِهَذِهِ الْكُورَةِ أَرْبَعُونَ مَدِينَةً ۞
 15 خُجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ أَطْيَبُ مِنْهَا وَسَطِهَا نَهْرٌ جَارٍ ٥
 وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا ٥ وَفِي رَأْسِ اللَّيْلِ وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقَلَاءُ وَنَعَتَهَا الشُّعْرَاءُ ۞ ٣
 أَسْبِيَابُ قَصَبَةٍ خَطِيْرَةٌ لَهَا رِبْضٌ وَمَدِينَةٌ عَمْرَةٌ بِهَا التَّنِيْبَاتُ وَسُوقُ
 الْكِرَابِيْسِ وَالْجَامِعُ بِأَرْبَعَةِ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ رِبَاطٌ ۞ بَابٌ نُوجَكْتُ بِابٍ فِرْخَانَ ٤

a) ويدخل الماء C d) .اوزجند Marg. B c) .والجامع C b) .واشبيقان C a)
 e) .قريبة C g) .كبيرة من الامهات ولها C f) .قهندز Deinde B .الناحية C
 نحو C i) .وبزند C ، ووبريك B h) .و.جامع C i) .ولكن تركنا لتعارف C h)
 لها C male addit n) . (وريسان - الجامع - وانكت C) Haec in B desunt m)
 o) C om. (اربعين B) . Deinde C addit copulam, in qua addenda et omittenda
 saepius differunt. codd. p) C add. يقابله المنازل. q) C add. نزهة حسنة.
 ر) C add. وفيها اختلاف. s) C add. من ابواب المدينة. Deinde B om. باب
 فرجان et فرخان in B optio inter t) C فرخان (نوحكت C) نوحكت

تقابل القهندزه وتستدير القبلة و**ر** في الاسلام بلأ اجل ولا اهييب من هذا الباب ولا في الاقليم بلد اشد عبارة واكثر زحاما على سكنه من هذا مبارك على من قصده منعش لمن تعيش فيه رفق **ف** بمن سكنه به اطعمة مريئة وحملت طيبة وشوارع واسعة وملا خفيف وبناء طريف * رفقة في المطاعم والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس **و** امر **م** في الجملة عجب وللعوام فقه وادب كثيرة المرابطين قليلة للجاهلين ومستقر ملوك المسلمين **ك** غير انها ضيقة البيوت كثيرة لطريف منتنة مبرغثة حارة باردة آبار مالحة وانهار مذمومة ومستراحات مؤنبة وطينة وحشة ومساكن عالية **ل** وتيمات غامسة ولواطنة طاهرة هي كنيف الجانب واضيف بلدان المشرك وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساوا المعاملة وتهانوا بالجملة ونشأ حشم لبسوا للحرير والديباج وشربوا في اواني الذهب والفضة وهونوا امر **م** الدين **و** وطواويس جليلة لها سوق يقيم في كل سنة وقد خرب حصنها ونأى **ن** جامعها وطال سوقها وكثر خيرها **و** وزندقة هي من قبل الشمال كثيرة الصياع لها حصن به * الجامع وربصها **ع** وحجابي كبيرة عليها حصن فيه **ط** الجامع حسنة طريفة **و** ومغكان لها حصن وربص حسن وجامع طريف به ملا جار كثيرة القرى **و** وبمبجكت **ق** على ما نكزا، فهذه المدن الخمس داخل الحائط **و** ويكند من نحو جيعون على

C add. c) **ل** **C** **د**. **b**) تستدير Deinde في سهلة تحت القهندز واسعة **C** **و**. والنهر يشق البلد ونام حياض في البلد كثيرة والابار القريبة من النهر حلوة وجامع طريف كثير الفواكه **C** **و** رفيق **C** **ف**. **e**) **B** om. **d**) **C** addit وهو **و**. **et addit:** **C** **ل** **و** الملوك المسلمين **ك**. والمجالس رفق في التعامل والمعاش ومركز العلماء الراسخين لا يذكر الا فقيه او مفسر ولا ترى بها جليبا ولا معشرا (معشر cod.) يتبعبحون في عدل السلطان ويتقلبون في الامن والاحسان Deinde واستنكلوا الربا **C** **د**. **ك**) **B** غالية **C** **ل**. ومياه **C** **و**. والمدينة وسط الربص بها **C** **م** **و** **Post** **م** **و** **in** **C** **الدين** **م**. واسوا حوانيت بيسيرة الجامع في طرفها له رحاب عدة نظيفة وكل مساجدها بهية خيرها **و** **et hoc ponit post** **و** **C** **ن**. واسواقها سرية للمدينة سبعة ابواب الخ **و** **q**) **Vid. supra p. ٣٧d**. بها **C** **ل** **و** **Pro** **C** **و**. **p**) **C** om. **و** **C** **و** **و** **B** **و**

رستاق اثني عشر خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشافي نحو مرحلتين في مثلها وهما من قبل الشمال ^a.

نُوجِكْتُ هي قصبة بخارا قد شابهت القسطاط في العفن وسواد الطين وسعة الاسواق وشاكلت دمشق في البنيان والسواد وضيق البيوت وكثرة الاجنكة وهي في سهلة كل يوم في زيادة ومدينتها في غاية العماره لها سبعة ابواب محدده باب نوره باب حُفْرَة f باب الحديد باب القهندز باب بنى سعد باب بنى اسد باب المدينة وخلفها قهندز * قد استولى عليه السلطان فيه خزانته ولبيوس له بلان باب السهله h و باب الجامع * والجامع في المدينة له رحبات عدده نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئه واسواقها نفيسة 10 ولربض عشرة e دروب درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان z درب كلابز درب نوبهار درب سمرقند درب فغاسكون m درب الراميينيه درب حدشرون n درب غشج * وقد جاوزها العماره وداخلها عشر دروبه آخر اليها كنت العماره في القديم مخالف بعض هذه في الاسماء بدار الملك * في السهله

فهذه ستة رستاق وقد بالغ الجيهاى وابو زيد في وصف C pro his a) سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفا (وصفا b) الاسلام كما وصفا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل، وبنيته مسدهم هذه الكورة العفر B b) في حافة ارض الصغد فلا تسهل على طبيهين وحسنين ورحبهين d) Apud C hic مساورتهما في ضيق C c) Cf. supra p. ٢٠٠، ١. ولسواد Locum de portis ولا ترى للاعجم بلدا اشد عماره واكثر ازدهاما الخ sequitur: habet infra. e) B دور، C جوز. Vid. Ist. ٣٠٦١، Ibn H. ٣٥٦a. Jaqut IV، ٨٣ incertus videtur utrum نور an نوز vera sit lectio. f) C حفره. g) C درب ريون sed addit درب حدشرون et درب فغاسكون، درب نوبهار. om. ثمان. h) Ist. et Ibn H، الريكستان. i) C haec alio loco habet. k) C درب ريون. Cf. Ibn H. المراميينه C، الرامسنيه B ٣٥٦i. Deinde B n) حدشرون B. Vid. Ibn H. l.l. ١. وقد جاوزت العماره هذه الدروب C. (بخالف B) o) مع B et C. الى دروب اخرى

أمر موضع بها رأس الطاق * وللمع في المدينة عند القهندز ومعظم الأسواق
بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل إليها في قناة من رصاص فوق
لخندق ^{هـ} وبنججكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجزرة وغيره ^و
وورغسر اسم الرستاق والمدينة معا وهو دون الأول ^ز وميمرغ ليس في * جميع
الرساتيق ^ح أكثر قرى وأشجاراً وخيرات منه * وبها كان مقلم الأخشيد ملك ^د
سمرقند وتم قصوره ^{هـ} وسنجرقفن رستاق صغير قليل القرى غير انه علم
* واصح الرساتيق هوا ^و وثماراً طولها نحو مرحلتين ^ز الدرغم هو ازكى
* الرساتيق وأكثرهن مراعى ومياها طولها نحو من مرحلة ^ح اواخر هو رستاق
علمته مباحس كثير القرى اهله اصحاب مواش طولها نحو من مرحلتين ويقال
ان غلاته اذا اقبلت قامت بالصغد كله وبخاراً سنتين ^د ياركت هو اعلى ^{هـ}
الرساتيق الشمالية يتاخم اشروشنه شرب مزارع ^و من عيون كثير المباحس
والمراعى زكى ^ز المزارع ^ح * ويورنمد قليل القرى صغير ^د * ويوزماجن * يتصل
بباركت ^{هـ} مدينته اباركت وهو اعرض رساتيق ^و هذا الوجه واكثرها قرى
* يكون مرحلة في مثلها ^ز وكبوتنجاكت ^ح مشتبه القرى والاشجار ^د مدينته
على اسمه ^{هـ} * ووزار مدينته على اسمه ^و كثير المزارع سهل وجبل ومباحس ^ز
وسقى ^ح * والوزوزبان ليس به منبر ^د * كشانى واشتبخن مدينتان جيلتان
ولا تسال عن طبيهما وعاراتهما وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد C pro his a)
مثمر به شاجر C b) (جمد ل). واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة وزره طيبة
C om. e) الرساتيق الاثني عشر C d) بنججكت l. e. سحكت C e) الجز
Si haec conferuntur cum Ibn H. هو اصح الرساتيق ثمارا واطيبهن هوا C f)
37, 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse SawadAr. g) Cf.
supra 31c. h) In B haec desunt. i) اشروشنه C, اشروشنه B. j) زرعام C.
رستاق من C n) . ويريد مما يلي اشروشنه ايضا قليل القرى C m) . زاكى C d)
وعلى ظهره العبارة متصلة: C o) . جدا C p) . وهو C addit o)
(add. الى وثار r) . وهو خصب C add. r) .
ومراعى C add. s) .

ومسندة جليظة لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها اسواق عامرة
 الجامع على ناحية من السوق خشت بين جبال عامرة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفضة وسائر المدن قريبات مما ذكرناه
 سمرقند قصبنة الصغد ومصر الاقليم بلد سرى جليل عتيق، ومصر بهي
 رشيق، رخی كثير الرقيق، وماء غزير بنهر عميق، بناك قوي *سنى
 وثيق، ودرس كثير لاهل الفریق، وعيش هنى اليها الطريق، وحمل المتلع
 من كل فحج عميق، علوم كثير وصدر نفيق،^f وخيل ورجل ومال ذيق،^g
 نورساتيق جليظة ومدن نفيسة واشجار وانهار، *وتناء وتجار، في الصيف
 جنه، اهل جملة سنة، ومعروف وصدق، وحرم وهدمة، غير ان في اهلها
 10 وهواتها برداء جفا مع الغريا، *بليّة في الشتاء، يشغبون على الامرا، *وخيم
 نفخ وعجب ومرآة، جيدة للوارى رديّة الغلمان،^m على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين، باب نوبهار باب بخارا باب كش، وللربض
 ثمانية دروب درب عداود،^q درب اسيسك،^r درب سوحشين درب افشينة
 درب كوهك درب ورسنين درب ريوند، درب فرخشيد، بناووم طين وخشب

- a) Cf. Ibn Hauq. ٣٨١. b) حسب Deinde B. والجامع منها على ناحية C. c) حسنت C على سعمف (سفيق) C. d) السغد C. e) من وصفنا O. f) نعمق C; نعمق B. g) دور ورساتيق C. Deinde C. دقيق B. h) (وثنا ونيكار B). بناها نور القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة. i) وشعب C. Deinde B. (بليته B). k) اهل جفوة C. Deinde C. برد B et C. l) كسر B. o) الصبر B. n) وق. C add. m) (ومرى B) ونفج وعجب C. Cf. Ibn Hauq. ٣٣١, 1. Sequitur in C رصاص في نهر من رصاص C. على الخندق وفيها اسواق وبارات والجامع فيها عند القهندز شعنت ومعظم C، عداود B. q) الذي عرفت من دروبهما C ins. p) الاسواق بالربض. شوحسين C، سوحشمن B. Deinde B. اسيسك B et C. r) (درب) (omisso) عداود وتربتها وهواها بليس C addit: u) فرخشد et mox ريوند C. f) افشيه B. s) غير انها صحيحة. توافق الغريب ولهم مروآت وصدقات ورايت السؤل والفقراء يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطون من نصفهم 1) بالجفاء

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جار وتيمات حسنة ^a وبنائك
 مثل اشتوركت ^b اهل شعب ليس عليها حصن الجامع في السرق ^c
 وجينانجكت ^d ليس عليها حصن بنيانم خشب ولبن، وسائر المدن قريبات
 * ممّا وصفا نوات مياه جارية واشجار ملتفة ^e وتونكت ^f على جرف كبيرة
 عمرة وفي فصبة ايلاف ومدنها علمات تكون مثل نصف بنكت ^g ولها قهندز ^h
 ومدينة وربض ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالربض ولم ماء جار يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ⁱ
 بونجكت ^j في قصبه اشروسنة بلد كبير خصيب خطير ماء غزير وخلق
 كثير ملتفة بالبساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاه غير ان هؤلاء
 اسلم صدوراً ^k اقل تخليطاً لها مدينة بباين باب المدينة باب الاعلى ^l
 وللجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ربض واسع باربعة دروب درب زامين ^m
 درب مرسندة درب نوجكت درب كهليد ⁿ وبها ستة انهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم * الذي اليها ^o وهي في غاية الطيبة والنزهة ^p وزامين ذات
 جانبين بينهما نهر عليه جسر صغار ^q والجامع على يمين ^r الخارج الى
 سمقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ^s وسلاط عمرة جل اسواقها ^t
 مظلة بسقوف قصار وبها عين ماؤها جار ^u يحدق بها بساتين ويجمع الطرف فيها ^v

a) و. تيمات حسنة B. Ad hanc lectionem (scil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri posset fortasse Ibn H. ٣٣٣, ubi de ribatis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-al-Hasan in Khorasan et Transoxania conditis sermo fit. b) استوركت B et C. c) منها C. d) جينانجكت C, وحناحكت B. e) لها C. f) منهن C. g) دينكت C. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samar-kandae ante descriptionem Oschrusanae. h) يكدون - يكدون C. i) بنويككت B. j) كهليد B, سمندة B et C, ورامين B et C. k) اسروشنا B. l) كهليد C. Vid. Ibn H. ٣٨٠, 5. m) C om. n) والنزهة C. Deinde B et C شبهتها بالمدينة التي (الذي) بناها C addit: منها C. o) وزامين. p) عضد الدولة بشيراز. q) يمينه B et C. r) حار B. Cf. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excidit nomen سلاط cum parte descriptionis). Deinde B ويحدق بالبلد بساتين C. فيها C omisso وجمع et mox بخرق

بَنَكْت *a* في قصبة الشاش واسعة الرقعة فسيحة *b* المنازل اقل بيت الا وفيه
 البستان والاصطبل والكرم وجملة وصفها انها بلد قد قبله خيرة شره وساو
 مفاخره عيوبه في كثيرة الخبير والفتن لسان مليح وهرج قبيح احسن ما تراها
 عمرة الا وقد خربت ومستقيمة الا وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
 5 منعة غلظة *c* عدة *d* للسلطان ومشغلة صالحكم نفيس وطالحكم خسيس في العلم
 راغبون وبالذهب معجبون يحكمون عمل القسي الا ان اطرافها رخوة حسان
 الا ان فيهم برداه شهام وفيهم بله استخياء مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فرسحا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما ذكرناه ولها ربضان على كل ربض حصن وابواب المدينة باب ابي العباس
 10 باب كشا باب الجنيد *e* والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب الى الربض
 ولربض الداخل ثمانية دروب *d* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سوركده درب كرمابج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان وعلى الربض الخارج سبعة دروب درب فرغند *n* درب خاسكت
 درب سندجاه درب الحديد درب بركردجا *p* درب سكرك درب در فغربان *q*
 15 والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض *r* واشتوركت تكون

a) B بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit
 Jaqut (I, ٧٩, 20). *b*) فسيحة. *c*) قاتل. *d*) B om. *e*) B et C برد
f) C معاش ضيقة. *g*) نحو من فرسخ. *h*) اكثرها بساتين. *i*) B
 كبير. Cf. Ibn Hauq. ٣٧٧a. *k*) C الجنيد quae lectio fortasse praestat.
l) C add. آخر. *m*) B كومابج, C كومابج. Cf. Ibn Hauq. l.1. *g*). Videtur in-
 telligi nomen urbis فرنگ. *n*) B مرغل. C فرعكر. Cf. Ibn Hauq. l.1. *m*). Videtur
 intelligi nomen urbis فرنگ. Nomen portae seq. in C deest. B
 درب سیددکا, C سیددکا. Deinde B درب
 درب دربدرما B *q*). درب دربدرما B *q*). درب دربدرما B *q*).
 والجامع et addit: في القهندز C *r*). درب دربدرما B *q*).
 واشتوركت B Deinde B على تل مثل بيكند تخته ايضا مسجد اساطينه آجر
 (C sine copula).

صِيحَةٌ مِنْ طَرَاذٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَلَهَا قَهَنْدِزٌ وَالْجَامِعُ فِي السَّرِيِّ ٥ وَبِرَسَاخَانَ
 مَدِينَةً ٥ عَلَى صِيحَتَيْنِ مِنْ نَحْوِ الْمَشْرِقِ عَلَيْهَا حَصْنٌ قَدْ خَرِبَ وَالْجَامِعُ فِي
 الْأَسْوَاقِ ٥ وَبَهْلُوءٌ أَكْبَرُ مِنْ بَرَسَاخَانَ عَلَى يَسَارِ جُكَلٍ بِنِصْفِ فَوْسَخٍ لَهَا
 خَمْسَةٌ رَسَاتِيْقٌ وَقَهَنْدِزٌ وَالْجَامِعُ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَأَطْلَخُ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ تَقَارِبُ
 الْقَصْبَةَ فِي الرِّقْعَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَأَكْثَرُهَا بَسَاتِيْنٌ وَالْغَالِبُ عَلَى رَسَاتِيْقِهَا الْأَعْنَابُ ٥
 وَالْجَامِعُ فِي الْمَدِينَةِ وَالْأَسْوَاقِ فِي الرِّبِضِ ٥ وَجَمُوكَتُ عَظِيمَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ
 وَالْجَامِعُ فِيهِ وَالْأَسْوَاقُ بِالرِّبِضِ ٥ وَشَلَجِيٌّ صَغِيرَةٌ كَثِيرَةٌ الْغُرَبَاءُ يَقَالُ أَنْ
 بِهَا عَشْرَةُ آلَافٍ أَصْفَهَانِيٌّ وَلَهَا قَهَنْدِزٌ وَالْجَامِعُ خَارِجٌ مِنْهُ وَحِيٌّ بَيْنَ الْجِبَالِ لَمْ
 نَهْرٌ فِي وَسْطِهِ سَبْعُ قُرَى ٥ وَسُوسٌ كَبِيرَةٌ وَكُؤُلٌ أَصْغَرُ مِنْهَا * عَلَى كُلِّ وَاحِدَةٍ
 مِنْهُمَا حَصْنٌ وَنَهْرَةٌ ٥ وَتَكَبَنْكَتْ كَبِيرَةٌ نِصْفُهَا كَفَّارٌ وَهَذِهِ الثَّلَاثُ مَدِينٌ 10
 يَقْرَبُ مِنْ جِبَالٍ مَعَادِنُ الْفِضَّةِ ٥ وَكُولَانٌ مَحْصَنَةٌ وَالْجَامِعُ فِيهَا وَقَدْ خَفَّتْ
 وَحِيٌّ عَلَى جَانَةِ طَرَاذٍ ٥ وَمِيرَكِيٌّ مَتَوَسِّطَةُ الرِّقْعَةِ مَحْصَنَةٌ وَلَهَا قَهَنْدِزٌ وَكَانَ
 الْجَامِعُ فِي الْقَدِيمِ كَنِيسَةً وَقَدْ بَنَى الْأَمِيرُ عَمِيْدُ الدَّوْلَةِ ثَلَاثًا خَارِجًا لِلْحَصْنِ
 رِبَاطًا ٥ وَأَرْدُوَا صَغِيرَةٌ بِهَا مَلِكُ التُّرْكَمَانَ * لَا زَالَ يَبْعَثُ الْهَدَايَا إِلَى صَاحِبِ
 أَسْبِجَابٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَلَهَا خَنْدَقٌ مَلَأَ مِنَ الْمَاءِ وَدَارُ الْمَلِكِ فِي الْقَهَنْدِزِ 15
 حَرَّانٌ الْغَالِبُ عَلَيْهَا الْكُفَّارُ وَسُلْطَانُهَا مُسْلِمٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ قَهَنْدِزٌ يَسْكُنُهُ
 الدَّهْقَانُ ٥ وَوَلَّاسْكُونٌ كَبِيرَةٌ أَهْلُهُ كَثِيرَةٌ الْخَيْرُ وَبَقِيَّةُ الْمَدِينِ يَتَقَارَبُ بَعْضُهَا
 مِنْ بَعْضٍ فِي الرِّقْعَةِ وَالْعِبَارَةِ ٥

- a) C om. b) C عليها et mox السرى. c) In C nomen deest indicatā lacunā, quo factam ut ordo turbatus sit. d) B وأطلع. e) B sine punctis, C وأطلع. f) C الجامع. g) B وسلمى. h) C على كل واحد منهما و نهر: B habet. i) C وشلاجي. j) B add. (حصن conjectura supplevi). k) C نهر. لكل واحدة نهر C. Deinde B ويكانكث C. m) C الثلاثة et mox تقرب (om. جبال). n) C ويكانكث C. o) B كولان C, وسوزي B. p) طراز C, ut solet, طران B. q) C, فانق B. r) C وميركي. s) C om. et habet. t) C وفيها. u) C حران et nomen اردوا C. v) In indice respondet نويكث C. w) حران C non habet. x) C الامير.

وَسَاوَعَر كَبِيرَةً وَاسِعَةً الرِّسْتَاكُ ^a عَلَيْهَا حِصْنٌ وَالجَامِعُ عَلَى ^b طَرَفِ السُّوقِ وَفِي
 مِنَ الْجَانِبِ بِمَعزِلٍ ^c وَسَوْرَانِ كَبِيرَةٍ عَلَيْهَا حِصْنُونَ سَبْعَةٌ بَعْضُهَا خَلْفَ بَعْضٍ
 * وَالرَّبِضُ فِيهَا ^d وَالجَامِعُ فِي المَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ وَفِي ثَغْرِ مِنَ الغُرِّ وَالكَيْمَاحُ ^e
 وَتَرَارُ زُرَّاحِ مَدِينَةِ لِرِسْتَاكٍ ^f خَلْفَ سَوْرَانٍ نَحْوِ التَّرِكِ وَفِي ^g صَغِيرَةٍ مُحَصَّنَةٍ لَهَا
^h قَهْنَدَزُ وَزُرَّاحِ قَرِيبَةٍ فِي الرِّسْتَاكِ ⁱ وَشَغَلَجَانِ كَبِيرَةٍ وَفِي ثَغْرِ فِي وَجْهِ الكَيْمَاحِ
 عَلَيْهَا حِصْنٌ كَثِيرٌ الخَيْرُ ^j وَبِلَاحِ مَدِينَةٍ صَغِيرَةٍ قَدْ خَرِبَ حِصْنُهَا وَالجَامِعُ
 فِي السُّوقِ وَقَدْ ^k رَجَعْنَا نَحْوَ القَصْبَةِ ^l وَبِرُوكَتِ كَبِيرَةٍ وَفِي وَبِلَاحِ ثَغْرَانِ عَلَى
 التَّرِكْمَانِيِّينَ ^m الَّذِينَ قَدْ اسْلَمُوا رَهْبَةً قَدْ خَرِبَ حِصْنُهَا ⁿ وَبِرُوحِ قَدِيمَةٍ
 كَبِيرَةٍ وَالجَامِعُ فِي السُّوقِ ^o يَكَلْتَكْتُ؛ جَلِيلَةٌ * طَيْبَةٌ وَفِي مَدِينَةِ خَرَّاحِرَافِ
 10 وَقَمِّ رِبَاطِ وَقَبْرِ ^p ^q وَأَلْخَكْتُ كَبِيرَةٍ عَلَيْهَا حِصْنٌ فِيهِ للجَامِعِ وَرِبِضٌ عَمْرٌ بِهِ
 الاسْوَاكُ كَثِيرَةٌ الرِبَاطَاتُ ^r وَهِيَ نُوجِكْتُ * مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَهَا سُوْقٌ ثَلَاثَةٌ اشْهُرُ
 أَيَّامِ الرِّبِيعِ يَكُونُ هِ اللَّحْمُ المَلْخَعُ اَرْبَعَةَ اَمْنَاءِ بِدَرْمٍ وَكَلْتَتْ ^s كَبِيرَةٌ فَلَمَّا قَتَحَ
 * اسْمَعِيلُ بْنُ اَحْمَدٍ الكُورَةَ خَفَّتْ * وَفِي مَعَ ذَلِكَ كَثِيرَةٌ العِمَارَاتِ حَصِينَةٌ
 وَلَهَا قَهْنَدَزٌ ^t . وَطَرَّازُ * مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ حَصِينَةٌ كَثِيرَةٌ البَسَاتِينِ مُشْتَبِكَةٌ
 15 العِمَارَةِ ^u لَهَا خَنْدَقٌ وَارْبَعَةُ اَبْوَابٍ * وَلَهَا رِبِضٌ * عَمْرٌ عَلَى بَابِ المَدِينَةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 خَلْفَهُ قِطْعَةٌ مِنَ البَلَدِ عَلَيْهِ دَرَبٌ وَالجَامِعُ فِي الاسْوَاكِ ^v ^w وَجِجَلٌ صَغِيرَةٌ عَلَى

للربض C d) على معزل من الجادة C e) في C b) الرساتيف C a)
 B k) وبلاك C h. l. e) قد C h) رستاك C g) العر B f) C om. e)
 C بكانك B d) رهبة pro رحبة Mox B et C. الذين. et om. التركمانن
 C m) انخكت pro ذاكث C n) مدينة omisso وه نو C h. l. ووه بوحت B n) Coll. خراخراو Forte l. B etiam. وثر رباط حراخراف وقبره وكانت مدينته
 Tab. III, 431, 7 et b. مدينة omisso وه نو C h. l. ووه بوحت B n) Coll. خراخراو Forte l. B etiam. وثر رباط حراخراف وقبره وكانت مدينته
 وحيكت C hio p) اربعة pro ثلثة et للفع C للملخ Pro يوجد فيها C o)
 ومع ذلك في C r) الامير الماضي C q) Ex una urbe fecit duas. كانت
 والذمة: C hio addit: وربض C e) (حصنة B حصينة Pro). كثيرة العمارة
 Descriptio فيها كثير وفي مدينة جلييلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العمارة
 ووسكان B. Deinde B (طاراز et جيكل C). urbis Djigil in B desideratur. (C)

باب شاكراثة ^e باب بُخَارًا والرباطات رباط النَّخْشَبِيِّين ^d رباط البُخَارِيِّين رباط
 السمرقنديين رباط قَرَاتِكِينَ ^e وَتَمَّ قَبْرُهُ وَسُقِيَ قَدِ ارْقَعَهُ غَلَّتَهُ فِي كُلِّ شَهْرٍ
 سبعة آلاف درهمٍ يجرى على الصغفاء للخبز والادام ويقال ان بها ألفا وسبعمئة
 رباط وفي ثغر جليل ودار جهاد وعلى ربضها حصن وبها قهندز خرب لا
 يعرفون القحط ولا الحراج ولا للفواكه ^g عندم كثير مقدار نفيسة طيبة وبلدة ^h
 نزهة وعيشة راضية الا انهم غاغلا وفيهم سلامة وفي قلوبهم غلظة معجبون
 * بمداهبهم وانفسهم؛ سواء آسيت ^e ام احسنت اليهم اهل الرساتيف خيرا من
 اهل القصبه ترام فيها سباعا وفي غيرها نعالجا ^m * خورلوع مدينة متوسطة ⁿ
 فيها نهر بلاسواق لا حصن عليها ولا نها قهندز ولا رستاق ^o جمشلاغو
 كبيرة رحبة بها ماء جارٍ وقد رحل اليها كثير من الحشم والجامع ¹⁰ له عن
 الاسواق ^o وأرْسَبَاتِيكَث نبيلة نظيفة محصنة للجامع بها والعجرات في الربض ^o
 وباراب هو اسم للرستاق وليس بالواسع اسم اكبر مدائنه ايضا باراب ^p وفي
 كبيرة يخرج نحو سبعين الف رجل عليها حصن فيه للجامع * واسواق وقهندز ^q
 ومعظم الاسواق في الربض ^r وبالحصن حوانيت يسيرة ^o ووسيج ^o صغيرة عليها
 حصن وبها امير قوي وللجامع في السوق ^o وكدره مدينة محدثة جوى وقت ¹⁵
 نصب منبرها حروب وم قوم فيام بس * ولاصحاب الحديد بها الغلبة ^o

- a) (بخارا) B بخارا, C بخارا. Cf. Ibn Hauq. ٣٦.c. Pro ساكوانه C, شاكوانه B.
 b) B sine punctis, C النخشبيين. c) قراتكبير C. Vid. Ibn al-Athir VIII, 10v
 et ٣٧.. d) B (علمه) علمه. e) تجرا - والخبز C. f) ولها C. g) الفواكه B.
 h) Pro اسات. i) بانفسهم C tantum. j) وبلد C. k) كبير C. Mox C الفاكهة C.
 حوراء B. Deinde B سباع - صباع ونعلج C, سباع - نعالج B. l) آسيت C.
 n) B مبسوطه, C om. مدينة. o) C om. p) Coniecturâ supplevi, ايضا باراب
 وفي اكبر infra addit الرقعة واسعة الكبيرة واسعة الرقعة nam C qui haec om. habens
 pertinere ad لها ¹⁰ supra p. ٣٦٤ b pronomen in مدن باراب. Monendum est hic
 non ad اسبيجاب C. q) وبعض الاسواق والقهندز C. r) بالربض C. omissis
 وكندز C. t) In B lacuna. C om. locum de hac urbe. u) وبالحصن - يسيرة
 وواسغر B et C. Deinde B والغلبة بها لاصحاب الحديد C.

وَحَيْرَ كَامٍ كَبِيرَةٍ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَبِشَبْشَانَ كَبِيرَةٍ وَاللِّجَامِعِ بَابٍ
يُشْرَعُ إِلَى الْمِيدَانِ ٥ وَأَشْتَبِيْقَانِ ٥ صَغِيرَةٍ لِلْجَامِعِ ٥ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَأَوْزَكُنْدَةَ عَلَى
بَابِهَا نَهْرٌ يَخَاصُ لَيْسَ لَهُ جِسْرٌ يَحِيطُ بِرَبْضِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَامِرَةٌ فِيهَا
الْأَسْوَاقُ وَاللِّجَامِعُ وَالْقَهْنَدُزُ وَالْمَاءُ يَدْخُلُهُ إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
٥ مَدَنٍ هَذِهِ الْكُورَةُ قَهْنَدُزًا غَيْرَهُ ٥ وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْأَنْهَارُ لَهَا فِصَالٌ وَفِي
رَحْبَةٍ مَنَعَمَةٌ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ قَرِيبَةٌ ٥ مِنَ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ لِخَيْرٍ وَاسِعَةُ الْمِيَاهِ
وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَقْصِدُهُ الْمُطَّوِّعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٥ وَقُبَا فِي أَرْحَبٍ وَاسِعٍ
وَأَطْيَبٍ وَأَنْزَةٍ وَعَاجِبٌ مِنَ الْقَصَبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقِيَاسِ أَنْ تَكُونَ فِي
الْقَصَبَةِ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّعَارُفُ عِنْدَنَا مُقَدِّمًا عَلَى الْقِيَاسِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ ٥ وَفِي
10 مَدِينَةٍ وَسَطِهَا مِيدَانٌ وَجَامِعُهُ فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَالَتْ لِلْكَمَاءِ فَرْخَانَةٌ قُبَا،
وَمَا سِوَاهَا حَشِيْشٌ وَمَا، ٥ وَبِرَنْدُكُ صَغِيرَةٌ جَامِعُهَا ظَاهِرُ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ
سَرْقَنْدِ ٥ وَمَرْغِيْنَانِ صَغِيرَةٍ أَيْضًا وَجَامِعُهَا نَاهُ عَنِ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَابِهَا نَهْرٌ ٥
* وَرَشْتَانِ كَبِيرَةٍ لِلْجَامِعِ بَابٍ فِي الْأَسْوَاقِ وَآخِرُ فِي الْمِيدَانِ وَوَانَكْتُ مِثْلَهَا
وَبِكَنْدِ نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطَ الْأَسْوَاقِ * وَعَدَّ عَلَيَّ لِهَذِهِ الْكُورَةِ أَرْبَعِينَ مَدِينَةً ٥
15 خُجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ أَطْيَبٌ مِنْهَا وَسَطِهَا نَهْرٌ جَارٍ
وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا ٥ وَفِي رَأْسِ اللَّدِّ وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقَلَاءُ وَنَعْنَعَهَا الشُّعْرَاءُ ٥
أَسْبِيْجَابُ قَصَبَةٌ خَطِيْرَةٌ لَهَا رِبْضٌ وَمَدِينَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا التَّنِيْمَاتُ وَسُوفُ
الْكِرَائِيْسِ وَاللِّجَامِعُ بَارِبَعَةَ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ رِبَاطٌ ٥ بَابٌ نُوجَكْتُ بَابُ فَرْخَانَ ٥

- a) ويدخل الماء C. d) اوزجد Marg. B. c) وللجامع C. b) واشبيقان C. a)
e) قريية C. g) كبيرة من الامهات ولها C. f) قهندز Deinde B. الناحية C. e)
h) نحو C. i) وبرزند C، وبربك B. k) وجامع C. j) ولكن تركنا للتعرف C. h)
n) لها C male addit. (وريسان - للجامع - وانكت C) Haec in B desunt m)
o) C om. (اربعين B). Deinde C addit copulam, in qua addenda et omittenda
saepius differunt. codd. p) C add. يقابله المنازل. q) C add. نزهة حسنة.
r) C add. وفيها اختلاف. s) C add. من ابواب المدينة. Deinde B om. باب
فرخان et فرخان in B optio inter فرخان C. t) (نوحكت C) نوحكت

كأنه اليس نيسابور قد نقصت طوس^١ قيل له^٢ لم يكن بطوس مصر قط
فينسخ وإنما انضافت اليها للعلّة التي سنذكرها^٣ فإن قال إن لم تنسخ
طوس فقد نسخت^٤ مرو قيل له قد تحرّرتنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضاً ونيسابور إنما نسخت مروه بمجيء الاسلام * فإذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمقند لأننا لم نجد لها نظيراً في
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركعة لم يجوز
الوتر بركعة فان قال اليس قد نزل المأمون والرشد قبله مرو قيل له لم
ينزلها^٥ على سبيل الائمة وهذا ظاهر جلي^٦ و

أخسبكت في قصبة فغانة بلد كبير * خطير بللشاجر المحيطة به والانهار
الفائضة اليه^٧ مع عمارة^٨ وخصب ورخص وله^٩ مدينة داخله^{١٠} يخالها عدّة
من القنى فتقلب في حياض لهم حسنة من الآجر^{١١} والجص^{١٢} مصهجة والجامع
ومعظم العمارات فيها ويجريها^{١٣} رص واسع فيه قهندز واسواق يكون^{١٤} في عظم
الرملة مرّة ونصفها^{١٥} كثيرة الخبير باردة * وفي اهلها غلاظة وجمرة^{١٦} وخصر آباد كبيرة
قد التفت بها الاشجار من اسبيدال^{١٧} وحر بناها ملك لابنه نصر وسماها
له^{١٨} ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر^{١٩} ورجد ذات مزارع كثيرة ولها جامع^{٢٠}
نزيه^{٢١} في الاسكفة^{٢٢} شكت^{٢٣} كبيرة كثيرة للجوز حتى ربما وجدت الف جوزة
بدرم * والجامع في السوف^{٢٤} تسكان كبيرة آهلة للجامع في الكرابيسين^{٢٥}
وزاركان^{٢٦} متوسطة كثيرة الارز نزهة غزيرة المياه على باب الجامع روضة مشجرة^{٢٧}

a) C om. b) B et C h.l. et deinde طوسا et مروا. c) B om. d) C
نقصت. Deinde B add. هذا. e) طوسا C. f) بنزلها B. g) C haec om.
h) C. ونيها C. i) C addit وخيرات. j) C. قد احاطت به الاشجار والانهار C.
k) C add. ماصصة. l) C. ويجرط بها C. m) B sine punctis. Deinde C مثل
(وخمرة B) وفيها بالاهل غلاظة وجمرة وبله C. n) B et C. ونصف o).
p) B. الرملة. q) ونكت C, يكت B. e). نزيهة C. r). اشجار اسبيدال C, اسبيدال B. g).
h) C. Deinde C. وفسكان B. ut recepi sic male ج. sed plus semel ج.
subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte idem locus intelligitur qui supra
٣٣, 7 appellatur اشكسكان. u) C الكرابيس. v) B ووزاركان. w) C ووزاركان.

فصلًا يعنى اولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب اراد به تصحيح ما صور
لا وضع الكور لان احداً لم يتقدمنا الى تفصيل كور الاقليم وهو انه قاله
ليس في جمع هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا في b تفريقها كبير درك غير
الابانة عمًا في اعراضها من المدن والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصور
⁵ ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حق ولا اثبات الا تعلم ان صدور
الأمّة قد راوا اراءه وقدّموا واخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوزوا
وابطلوا وتلقاه a الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
به امر النبي صلعم معاذًا لما بعثه الى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
ان نرى نحن ايضًا في هذا العلم اراءه ويكون لنا فيه قياس واختيار،
10 فاختيارنا ان نجعل الصغد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها ونصبتها
مصرًا لهذا الجانب لانها اقدم واوسع واكثر رساتيف، فان قال قائل لم *
تجعل مصر بخارا ان في دار الملكة وموضع الدواوين f قيل له كون الملوك
بها لا يوجب ان تكون h في مصر لان بخارا بلد تبرّكت به ملوك آل
سامان ورحلوا اليه من سمرقند * وايضًا فانه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
15 على جلالتهما قودًا لبخارا لان هذه العلة التي ذكرت توجب ان تكون
نيسابور ايضًا قائدة لبخارا، فان قال الپس لما نزل ولد العباس مدينة
السلام صارت مصر الاقليم * فهلّا قست عليها بخارا، قيل له الجواب عن
هذا * سهل وذلك m ان امصار العراق محدثة ابداً ينسخ n في الاسلام بعضها
* بعضًا الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الاتبار ثم بغداد ثم صارت سامرًا ثم
20 عادت الى بغداد o وامصار المشرق قديمة لا ينقص p بعضها بعضًا فان قل

pro وسلمت et mox B وبقاه d. ولعمري B c. الى B male b. 1. Ist. ٣٦١, a)
C f. (هو B) جعلت مصر سمرقند ولم تجعلها بخارا وفي دار الملك C e. وسكنت
يكون B sine punctis, C h. ببخارى C g. وهذه علة الامصار عندك add.:
وعلت الكوفة C i. لجلالتهما ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا C k. B om. a)
B sine punctis, ut C n. اسهل وذلك C m. حاجبا له فقس بخارى عليها
بعضها وليس العراق الا مصر واحد الا ترى انها كانت C o. الكوفة وقت على
ثم صارت سامرًا وقت المنصور ثم عادت الاتبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور
ثم صارت سامرًا وقت المعتصم ثم رجعت بغداد p) B sine punctis.

واما الاختلاف في هذه الكور والنواحي ٥ فان الجيهاني ذكر في كتابه ان الصغد كصورة انسان راسه بَنَجَكْت ٥ ورجلاه الكُشَانِيَّة وظهره اوفره وبطنه كَبُونَدَجَكْت ٥ وتركسفى ويدها مَبِعْرَغ وبوزمجن ٥ وجعل طوله سِنَّة وثلاثين فرسخًا في سِنَّة واربعين فرسخًا وقال منبرها الاجل سَمَرَقَنْدُ ثَر كَشُ ثَر نَسَفُ ثَر الكُشَانِيَّة الى آخره ٥ وقال غيرده قصبة الصغد اِسْتَبِيْحَن وفضلها عن سَمَرَقَنْد ٥ وجعل بخارا ايضًا من الصغد واحتج بان النهر من اصله الى بخارا يسمى نهر الصغد وهذا خطأ الا تعلم ان نهر الاردن بفلسطين يسمى ايضًا نهر الاردن ولم يقل احد ان اغوار فلسطين من الاردن وانما قولهم نهر الصغد اى انه يمد من الصغد ويسقى فيها ٥ وان شرعنا في الاحتجاج الى ما ذهبنا وترجيحه على ما سواه طال كتابنا وانما غرضنا في ذكر هذه المقالات وابصاحها ثلثًا يظن 10 الناظر في كتابنا انها غابت عنا مع ان ابا زيد البلخي قد ذكر في كتابه

a) B, C et Jaqut III, بيبجكت C, بسككت B. وبالبلدان C. d) B = ابغر = اوغر *Est vero probabiliter depravatum ex* اوغر 11, ٣١٤. Deinde B habet بربكسفى sine copula, كنبوكت Jaqut, كنبونكت C, كنبونكت C om. *Est breviter dictum pro* رستاق المرزبان بن تركسفى (Ist. ٣٣٣, Ibn H. ٣٧٣) et in catalogo supra ٣٢١, 6, ut infra, appellatur simpliciter المرزبان. e) B: وفضلها على سمرقند Jaqut f) *et habet deinde:* وقوم جعلوا بخارى من الصغد واحتجوا: وجعل لها ثلث منابر بان النهر من اصله الى مستقرة يسمى نهر الصغد وان ذهبنا نحتج (يحتج cod.) الى مقالتنا ونرجحها (وترجحها cod.) على غيرها طال الكتاب وانما نذكر هذه المقالات ليعلم الناظر في كتابنا انا ما غابت عنا وانا لا نخترع شيئا الا عن علم ومعرفة وكل من علا في علم واتسع فيه جاز له ان يستعمل رايه بعد الجهد الا ترى ان النبى صلعم لما بعث معاذًا الى اليمن اجاز له ان يعمل برايه في المسائل التى لا يعرف فيها آية ولا سنة وذلك استعمله ائمة الفقهاء فما مثلنا في هذا العلم الا مثلهم في علم الشريعة ونحن قد راينا ان نجعل قصبة الصغد سمرقند وبغور نكارا وبكورها (وبغور بخارا بكورها 1.) فان قال قائل الخ

کما جکت *a* فغرسین کشفغن *b* نویدک ورگی *c* * ولها ناحیه کش ولها *e*
 نوَقد قُریش سونج *d* اسکیعغن، ونسف ولها بَزْدَة کَسْبَة، والصغانیان *f*
 ولها دَارَزَنَجِی *g* بَاسَنَد بهام زینور *h* بوراب ریکدشت، باماب شومان
 هنیان *k* تَسْتَجِرْد ولها سنّة عشر الف قریة *l* *c*

supra *a* رلامشین، infra B رلامش C، ورمامن. Est nomen metropolis antiquae, ut
 ibi traditur. Exitus *a* میثن in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. رامیثن،
 اردخشمیثن، خرمیثن، (زامیثن)، sed de lectione partis prioris nominis incertus
 sum. *e*) B رخشی، supra رخشی، infra رخشی C، ورخششی. Ist. فرخشة،
 Ibn Hauq. برخشة. Jāqut et فرخشة. Deinde B ورزمین، supra رزمیثن،
 infra B ررمش C، رومسن، C h. l. رزمیثن. Est Zarmitan.

a) Fort. cf. apud Jāqut کمنجکت. Deinde B فغرسین، supra فغرسین. Fort. l.
 کشفغن A. diversa خوشوغن. *b*) B h. l. کشفر. A کشفغن coll. فغلسین
 apud Jāqut. *b*) B h. l. نویدک. Lectio ورگی in B hic et supra. Jāqut ورکه
 est. Deinde B نویدک، supra نویدک. *c*) C ولها ثلاث مدن. Ist. memorat ورکه
 جبل ورکه. *d*) B et C اسکیعغن. B supra اسکیعغن، supra B سونج. Deinde C
 ذکر ثلاثا وعد librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن،
 sed librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن،
 وناحیة *f*) C سیرکت (cf. Jāqut in v.). *f*) C وناحیة
 وناحیة *g*) B دارنجی، infra دارنج C، دارنجی، infra sine punctis. Deinde
 B باشند، supra بارسند. *h*) B زینور، supra دینور، in itin. رموب، in mappa
 رموب، in itin. دینور. Cf. Ist. ۳۴. *h*. Deinde B et C ut recepi. In
 itin. B دوارب C، بوزب. *i*) B دنکرسن C، دنکرسن B supra دیکرسن (sed
 omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B باماب، in itin. نامت، C h. l. sine punctis،
 infra باتماب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. *a*, Ibn Hauq. ۴. *b*. Forte cf.
adum. *k*) B هنیان، supra هنیار s. هنیار، infra هنیار C، هنیان et
 هنیان. Coniectura edidi. Deinde B وساجرد C، وساجرد C. Cf. supra in catalogo
 homonymorum et Jāqut II, ۵۷^۳, 22. *l*) C addit: وبقال لبخاری الف
 وثلثماتة قریة.

ارض بلقرا ولا ضيعة عطلة اسم *a* قصبتها نُوجَكْت *b* ومن مدنها يَبْكَنْد
 الطَّوَاوِيس زَنْدَنَة بِبَجَكْت *d* خَجَلَى مَغَلَن خَرَعَانَكْت *e* خُدِيمَنَكْن
 عروان *f* بخسون سِيَكْت جَرُغ *g* سِيَشَكْت *h* اِرْبَمِيَثَن وَرَخْشَى *i* وَزْرَمِيَثَن

a) C ٥ عبارات و. مرحلتين في مثلها قري وعبارات C ٥
 سوچک B supra in catalogo. Apud Ist. et Ibn H. recepi بومَجَكْت, sed veram lectionem me
 olim docuit Lerch. Sinenses nempe urbem appellant *Numi* et *Narshakhi* habet
 quoque *Numidschkeith*. Lectionem nostri facere pro نُومَجَكْت observavi p. v.g.
c) C ٥ ومن مدنها التي داخل الحائط طواويس وندنه (زندنة ل.) خجلای C ٥
 معان (مغان ل.) بمجکت والتي خارج فيه (منه ل.) بيکند رنکرا زرميثن
 (زرميثن ل.) رامثينه ولها من القري التي اكبر من مدن كثيرة ورخشي
 ويرانيه وافشنه واودنه واوردانه وخرع وسياجکت وعجدوار وارزنکه وانکنه ولب
Pro ریکرا C infra رنکرا. لا يعوزهن من اسباب المدن الا للمغير
quae vera videtur lectio pro ریکرا, nisi leg. ریکرا. (Ist. ٣٠٦). *Pro* رامثينه
 ریکرا = ریکرا. (Ist. ٣٠٦). *Pro* رامثينه
 رامثينه ل. (Ist. ٣٠٦b). *Cum* برانيه cf. فرانة apud Ist. ٣١١, 2, Ibn Hauq.
 ٣١٠, 7 et تَرَان (= قوران) apud Jāqut in v. *Pagus* أَفَشَنَة memoratur a Jāqut
 in v. et a Qazwini, II, ١٦١. *Natus* ibi est Avicenna. *Infra* describitur in B.
Pagus اوردانة quoque habet Jāqut et alibi occurrit. Sequens لوردانة non videtur
 differre a وردانة s. وردانة (وردان) apud Jāqut. *Pro* جَرُغ, et *pro*
 جَرُغ, اَزْرَنْكِرَة. Jāqut habet اَزْرَنْكِرَة. *sec.* Jāqut in v. Sequens nomen legatur اَزْرَنْكِرَة
 ل. عجدوار. *Deinde* ل. زرنکری s. زرنجری. *Deinde* ل. بَلَّاب et اَبْكَنْد. *d*) B نامجکت, supra et infra
 بمعکت, C infra et in mappa بمعکت (B sine punctis). *Vid.* Ibn Hauq.
 ٣٣٢ e. *Lectionem* تَمَجَكْت (تومجکت) vera videtur. *e*) B جغانکت.
Deinde B جوسکی, supra حوسکن. *f*) Sic B hic et supra. An forte ل. گردان
 Gurdan? *Deinde* B نخسور (س. نخشور), supra بخسون. *Infra* B وخصون. *Fort.*
 cf. nomen حدشرون Ist. ٣٠٧, 4, Ibn H. ٣٥٦, 9. *Cogitari* quoque posset de
 جَرُغ جَرُغ. *Supra* hoc nomen et sequens desunt. *Scripti* collato جَرُغ
 Ibn Hauq. ٣٣١, 6 (خرع supra apud C). *b*) B سشکت. *Idem* locus intelligi
 videtur quam C سيجکت appellat. Cf. Jāqut سيجکت. *Deinde* B ارمامين

بُرْغَرٌ ٥ وقر بانغام مينك ٥ بسكر ارسبانيكث ٥ البتم لا مدائن لهذه ٥
والبواق يوافقن * مدائنها في الاسامي ٥ ٥

واما الصغد ٤ فان قصبتها سمرقند وفي مصر الاقليم ٥ ولها اثنا عشر رستاقا
ستة جنوبى النهر بناجكت ٥ ثم ورغسره ثم مايمرغ ثم سدجرفغن ٥ ثم
٥ الدرغم ثم اوغره فلما الشماليه فلعلها ياركث ٥ ثم بورنمد ثم بورماجن ثم
كبورنناجكت ٥ ثم وذار ثم المرزبان في بعضها مدائن نصفها في الرساتيق
وبقيته مدن الكورة ريونده ابغر اشتيخن ٥ كشانى تبوسيه كرمينيه ٥
رينجان قطوانة ٥

واما بخارا فانها كورة ٥ غير واسعة الرقعة ٥ الا انها عامرة حسنة يدور
10 على خمس من مدنها حائط سعته * اثنا عشر فرسخا في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (نعلم) quae sic divisi, quia بانغام
apud Ibn Hauq. est (ubi وقر non exstat). b) B تينك, C بتيك. Vid. Ibn
Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. c) B اسبانكث. Recepi lectionem C, quae
tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B الينم, C التيم. d) C لها.
Mox B توافقن. e) C اسماء المداين. f) C السغد. Locum dedit Jaqut III,
١٥, 3 seqq. g) C addit الجانب (var. l. ut videtur). h) B سحكت hic,
supra et infra, C بيبجكت et بسحكت. i) B ورعش, supra درعش, infra
شكرعش, infra سكرعش, supra ورعش. Mox B مايمرخج. k) B سكرعش, supra
C سكرعش Cf. Ist. ٣٦. e. Jaqut l.1. huius loco habet ابغر. d) Sic B, C et
Jaqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
semel وقر. Deinde C والستة الشماليه اعلاها. m) B et C hic et infra باركث
ut quoque Jaqut. Pro بورنمد iidem وريمم et pro بورماجن (vid. Ibn Hauq.
٣٦١m) nisi quod C infra بورماجن. n) B كبورنناجكت, infra كيود
Revera est repe-
titio quia iam memoravit ابغر sub forma اوغر. o) C بورود. Deinde B امعد, supra امعن, C امعر
اشبيجر. p) B male اشبيجر. q) B رستخان, Deinde B et C كرمينيه
r) B om. s) O مدائنها.

ده كوران تل اوش *a* عُزْكَرْدُ زَرَانَكْتِ هِرَوَاةَ فِرْدَكْتِ اِجْحِ *e* وَايِلَاكِ
 نَاحِيَتِهَا قَصْبَتِهَا تُونَكْتِ *d* مَدْنِهَا شَاوَكْتِ *e* بَلَنْخَاشِ نُوَكْتِ *f* بَلَايَانَ اِرْبِيلِجِ *g*
 نَمُوذَلِغِ تُنَكْتِ *h* خُمْرِكَ سِيكْتِ كُهِسِيمِ اَدْحَكْتِ *i* خَاسِ خَجَاكْتِ *k* عَرَجَنْدِ
 سَلَمِ سِرِكِ *l* بِسَكْتِ *m*

وَأَمَّا اِسْرُوشَنَه *n* فَتَنْهَا تَتَّصِلُ بِهَذِهِ الْكُورَةِ قَصْبَتِهَا بُنَجَكْتِ وَنَ مَدْنِهَا
 اِرْسَبَانِيكْتِ *n* كُرْدَكْتِ *e* عَرَفِ فَعَكْتِ سَابَاطِ زَامِينِ نِيَزَكِ *p* نُوجَكْتِ قَطْوَانَ
 دِرْزَه *q* خَرَقَانَه خَشْتِ مَرْسَمَنْدَه وَهِيَ سَبْعَةٌ عَشْرَ رَسْتَانًا بِشَاغِرِ *r* مَسْحَا

- a*) B h. l. تلاوش, supra تل اوش. Deinde eodd. عرکرد. *b*) B supra دووا.
c) B supra sine punctis, C اِجْحِ. Deinde C وناحية ايلاي. *d*) B hic et supra
 et C نوكت. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C ومدنها. *e*) C ساوكت. Mappa B
 باحس, supra تانخاس, C باحس, supra باحس, vid. ib. *d*. Deinde B دلكحاس
 نونكت, supra نونكت, بونكت B *f*). الكحاس et alio loco دلكحاس. Vid. Ist. ib. *f*.
 Deinde B بلانار, supra ut C بلايان. *g*) B et C ابلج, supra B
 mappa, بملوغ C, بمولوغ, supra بملوغ, Deinde B اربيلج. Ist. املج mappa
 بملوع. *h*) B نكت, C نكت. Cf. Ist. l. l. *k*. Deinde B et C حوك ut quoque
 B supra. *i*) B ادحكت et supra ادجكت, C ادحكت, mappa B حرک.
 Vulgo دخکت (نخکت). Deinde B حاس. *k*) B et C حكاكت, supra B
 خجاکت. Ist. (خرکانکت) خرجانکت. Deinde B عرجند ut quoque supra, C
 عرچيد. *l*) C ut B supra درك. Cf. Ist. ۳۴۰d. Deinde B بسکت, supra
 بسکت, C سبکت. *m*) C اسروشنه ut quoque B in mappa. Nomen metropolis
 in B est بيبجکت, supra بينحکت, infra نوبسحکت, mappa بوبسحکت, C
 بيبجکت, infra بسجکت. *n*) Sic B et C (B supra اسباننکت). Vid. supra p. ۳۳۱c.
 Apud Ist. et Ibn Hauq. edidi ارسيانکت. *o*) Vulgo کرکت, hodiernum Kurkat.
 Deinde B et C عرو فعکت, B supra tantum عربى. *p*) B درك, C درك. Deinde
 B بوجکت, supra بوجکت ut C. *q*) B قطران دزه, C قصران رزه, B supra
 دره, deinde قطوان tanquam duos locos diversos memorat. Vid. Ist. ۳۳۶c.
r) C شباعر. Cf. Ibn Hauq. ۳۸۲c.

نَوْبَيْكْت بَلَّاسْكُون a لبان شوی ابلاغ b مَادَانَكْت بوسیان c بلغ جِرْكَرْكَان
 یغ d بکالغ روانجم e کتاک شور جَشْمَه دل اواس جرکرد f
 واما الشاش فیهی خلفهما g قصبتها بِنَكْت h ومن مدنها نَكْت i جینانَجَكْت
 نجاکت بَنَاکْت k خَرَشَكْت l عرچند غَنَاج جیوزن m وَرْدُک کبرنه n
 ۵ نمدوانک نُوجَكْت o عَرَك اَنُوذکْت p بِشَكْت q برکوش خانونکت r جَبْعُوکْت
 قَرَنَكْد s کدال نکالک t بارسکت اشتورکت u البیکت v کباشکت غَنَاج w

a) C بِلَاسَاکُون. Infra B ولاسکون. Vulgo بلاساغون. b) C addit: رستاق. ولها رستاق.
 دانکت B supra, ملدانکت C. Deinde C. باراب (تاراب cod.) وفیه منابر ولها
 Jæqt. مَدَانَاکْت. c) B بوسیان s. بوسان, C بوسیان. Deinde B بلغ supra.
 د. بلغ B supra. Deinde C نکالغ, B supra بکالغ. e) B supra دولام. Deinde B
 کتاک supra, کتاک. f) B h. l. جرکرد. g) C خلفها. h) B et C solent
 scribere ut Jæqt in sno ood. legit (I, ۴۶, 20), cf. autem III, ۳۳۰, 4
 (ubi بِنَكْت). i) B h. l. نهانکت, sed videtur prior pars esse repetitio partis
 posterioris. مَدَنها. Supra B بکت. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde
 B جینانکت supra, خینانکت C, جنبابکت infra. جیناجکت. k) C h. l.
 om. (بیاکت et supra نجاکت). l) B خرسکت, C خرسکت, B supra
 جیوزن. Mappa C جیوزن supra, جیوزن B. عرچند B et C. Deinde B
 نمدوانک, mappa B کبره. Nomen sequens B بمدوانک supra ut C, mappa B
 بمدوانک. Quod recepi nunc mihi videtur praeferendum lectioni غدرانک vid. Ist. ۳۳۶n. o) B برجکت, C برجکت. sed mox
 apud hunc (vid. ann. r) sequitur نوجکت. Deinde B عرک hic et supra.
 p) B ایردکت supra, ایردکت C, ایردکت mappa B. Vid. Ist. ۳۳۰b. Cogitari posset de lectione
 ایردکت. q) B supra بشکت, C بشکت. Ist. ۳۳۶n. Deinde B برکوس supra. r) B h. l. خانونکت, C
 خانونکت. Deinde B جیفوکت supra ut C. جیفوکت s. جیفوکت. s) B فریکر supra, فریکر
 فریکر C, فریکر supra. Deinde B کدال supra ut C, کدال mappa B. t) B h. l. بکالک.
 u) B استورکت s. استورکت, infra, C ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi زالثیکت recepi). v) Hic C addit: جیناجکت.
 w) B عناج. Videtur mera repetitio. نوجکت شاوکس.

مدنها خورلوع ه جمشلاغو ارسبانيكت ه باراب d شاور سوران ه ترار
 زراخ f شغلجان g بلاج h بروكت ؛ بروخ يكانكت ؛ اذخكت ؛ ده
 نوچيكت m طراز بلوا ؛ جکل برسغان ه اطلح جموكت p شلجي کول
 سوس q تکبکت ر ده نوي گولان ميرکي نوشکت ه لقرا جموک اردوا

a) B خورلوع supra, C h. l. خورلوع infra ut recepi. b) B جمشلاغو,
 infra جمشلاغو supra ut edidi; C جمشلاغو. c) B ارسبانيكت infra,
 supra ارسبانيكت, C ut recepi. Vulgo ارسبانيكت et سبانيكت, vid. Ibn Hauq
 ۳۱. e. Dubito autem utrum recte statuerim discrimen esse inter hoc nomen
 et nomen urbis Oshrusanae, quod ارسبانيكت edidi (vid. Ist. ۳۶۵ m). Saepe
 duae urbes confunduntur. Cf. Abulfeda ۴۸ et Djih. Numa ۲۵۱, 6 seq.
 d) B تاراب supra, C تاراب infra h. l. om., infra recte ut recepi.
 e) Vulgo صبران. Mappa Kiepert (1873) Saurun. f) B بزراز supra,
 بزراز infra, C بزراز (et pagus بزراز), C بزراز supra, C بزراز (et
 pagus بزراز). Vulgo اطرار et طرار. Lectio اطرار memoratur a Jaqut I, ۳۶, 2.
 g) B h. l. شعلجان supra, C h. l. بلاج supra. h) B hic et infra بلاج,
 supra بلاج, B h. l. بلاج, infra بلاج et بلاک. i) B بروکت supra,
 infra بروکت, C بروکت et infra sine punctis. Deinde B om. بروخ, quod supra et
 infra habet sine punctis. k) B يكانكت supra, C يكانكب infra,
 يكانكت supra, C يكانكب infra, C يكانكب et يكانكت. Coniectura scripsi, cf. infra r. l) B اذخکت
 supra, C اذخکت et infra om. يذخکت. m) B دهنوا جيکت supra,
 supra دهنوا جيکت, C دهنوا جيکت, C دهنوا جيکت, supra ex una duas
 urbes facit دهنوا et دهنوا جيکت. Deinde B طوان, C ut quoque B supra et infra
 طوان. n) Infra B et C بهلو (بهلوا). Male Ibn Hauq. ۳۱۲ = dixi جکل = جدغل.
 o) B sine punctis hic et supra, et quoque deinde h. l. اطلح. p) B supra
 جموكت, infra sine punctis. C جموكت. Deinde B. h. l. شلجي. q) Apud Ist.
 ۲۸, 7 et 8 et Ibn Hauq. ۳۱, 11 vera lectio est لبان وموس. r) B رکلکت supra,
 supra يكانکت, infra يكانکت, C يكانکت et infra يكانکت. Cf. supra k.
 Vullers habet نكاب in provincia کنجه (= کنجيدة) Sequens ده نوي in solo
 B h. l. et hic habet h. l. لولان. s) B نوشکت, C نوشکت. Hoc et duo
 nomina seqq. h. l. tantum occurrunt.

جهتين والمغرب قطعتين وقد سبق القول فيه، واعلم ان هذا الاقليم عمره ٥
 اخوان هَيْطَل وخراسان ابنا علا بن سام بن نوح وهذا الجانب ه يسمى
 جانب الهياطلة ٥

جانب هَيْطَل

اعلم ان هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقها وعمارة ٥
 ورغبة في العلم واستقامة في الدين واشدُّ بساً واغلظ ركباً وادوم جهاداً واسلم
 صدوراً وارغب في الجملة مع يسار وعفة ومعروف وضيافة وتعظيم لمن يفهم
 وعلى الجملة الاسلام به طوى والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
 سار والمحترف علا والفقيه غانم قلده ما يقحطون * منابره اكثر من ان توصف
 ونواحيه اوسع من ان تنعت غير اننا قد اجتهدنا طاقتنا وافرغنا استطاعتنا ٥ 10
 وهذه صورته ومثاله ٥

وقد جعلنا هذا الجانب ست كور واربعة نواح فلؤها من قبل مطلع
 الشمس وحد الترك فرغانة ثم اُسبِيَجَاب ثم الشاش ثم اُسْرُسَنَة و ثم الصغد

a) C haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit وفيها. b) B om. c) B
 ومن الاعداء: C pro his. d) C اقل et antea in B. e) C وتعظيما C، وتعظيما
 آمنون منابره كثيرة ونواحيه واسعة به السغد النفيسة (النفيهه ood) وسمرقند
 لليلة وخذ العجيبة والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
 والغزاة والشجاعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والحوار:
 والدرس بالليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتابة
 الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
 جائزة (حائره ood) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والمياه الخفيفة
 والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والرباء عندم فمشتهر، وكل
 طالح الى ثم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراف او اشتر، ويطوى الاسلام
 ثوبه كما الخبر، وحول سلطانهم جماعة من الخير مثل الشيخ على بن
 Sequitur in B (p. 130) et C mappa. الحسن وغيره من الحواص والحشم
 f) B اسروشه C. g) C واربعة. et C

أقليم المشرق

هو أجل الأقليم وأكثرها اجنّة وعلماء ومعدن الخير ومستقر العلم وركن
الاسلام المحكم وحصنه الاعظم ملكه أجل الملوك وجنده خيره الجنود قوم اولو
بس شديد ورأى شديد، واسم كبير ومال مديد، وخيل ورجل وفتح ونصر
٤ وقوم كما كتب الى عمر لباسهم الحديد والكمم القديد وشربهم للجديد، ترى
به رساتيق جليظة وقوى نفيسة واشجاراً ملتفة وانهاراً جاربة ونعماً ظاهرة
ونواحي واسعة وديننا مستقيماً وعدلاً مقبياً في دولة ابداً منصوره مؤيداً،
ومملكة جعلها الله عليهم مؤيداً، فيه يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في
غيره من كان فيه مملوك، هو سدّ الترك وترس الغز وهول الروم ومغخر المسلمين
10 ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه
رقعة غير انه امر منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً ٥ وقد جعله ابو زيد
ثلاثة اقليم ٦ خراسان وساجستان وما وراء النهر واما نحن فاجعلناه واحداً ذا
جانبين يفصل بينهما جيبكون ونسبنا كل جانب الى الذي اختطه * وبناه
ومثلنا كل جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم؛ ومارته وكثرة كوره ومدنه،
15 فان قال قائل ولم لم تجعل كل جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس لم
تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من
مخوم قومس الى طراز تسمى خراسان ولم تعلم ان آل سامان يسمون ملوك
خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لم نسم هذا الجانب خراسان حتى
يلزمنا ما قلنا، فان قال فليمد ادخلت فيه ساجستان وخالفت المتقدمين في
20 هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم
انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا ساجستان اقليماً لوجب ان نجعل
خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسم
وهذا ما لا يجوز ولم يقل، فان قال ولم جعلته جانبين قيل كما كان اليمن

a) C اخير. b) C add. به. c) C وترى. d) B et C واشجار. e) C
الاقليم B f) اجزاء C h) بقعة C tantum g) فيها C f) ودينيا مستقيمه
k) B semper طرفان. Deinde يسمى. l) B add. ترى.

المتنزهات^a مستجعا وزدت فيه ما لا يجب^b تركه لاشتهار ذكره وطيبه وليجمع
الفصل مناره الارض ويشفي صدور الخلق^c، وقال احسن الارض مخلوقة
السر^d وفيها السر^d والشربان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة^e
طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها بشتنقان^f، واحسنها قديمة^g
وحديثة جنديسلور ولها الابان^g، ومرو ولها رزيف ومجان^h، وغوطة دمشق^h
ولها الزريانⁱ، ونصيبين ولها الهرماس، وايليا ولها البقعة وملس^k، والصيمرة
ولها الحصان^l، وبغراس شعب بوان، ونهر الابلتة تحار^m فيه العينان، ولا
ينماری في نزهةⁿ صغد اثنان، وبلخ ولها برون^o، ونهاوند ورياض اصفهان،
وعلى البحرين قيسارية وعمان، وباليمين الاحمجة صنعان، ولا تسأل عن
جيرفت كومان، وعن بشت وموقان، وسواد بخارا فله شان، وسنذكر¹⁰
الشاش وفسا وسليور وحلوان، وجلت قري الرملة بلا نهر بريتون واتيان^q،
وقد ذكرنا لك تاهرت وجيان، وقد مد من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
فهذا قولنا في مناره الارض بعرفان^r واعلم ان اكثر بلدان الاعجم موضوعة
على اسم من انشأها وبنها نذكر ذلك في موضعه^s ان شاء الله تعالى، وكلام
اهله هذه الاقاليم الثمانية بالعجمية الا ان منها درية ومنها منغلقة¹⁶
وجميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعجامها مشكل وسنبين ذلك في
موضعه^t ان شاء الله تعالى ونقربه^u جهدا ونذكر من^v كلام كل قوم حرفا
يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق^x

a) *et deinde* وطيبه C. *et* المتنزهات C. *ساجعا*. b) يجب B. c) كل C. d) السرب. Vid. Jāqut III, ٦٧, 8 seq., Ibn Khord. ١٧١, 7 et Ibn al-Faqih ٣٢٧, 5 ubi. ولها e) Ceteri مفروقة. f) B et C بشتنقان ut quoque infra. Sub forma occurrat in poemate, Jāqut I, ٣٣٠, 13. g) B الابان, C الابار. Ibn al-Faq. *et infra* in descriptione legitur حسن انهار. *حسن* الابان. *طوبهم* نهوان. h) زرق وماخان C. Cf. Ist. ٣١١ m. i) الزريان C, الزريان B. Ibn Khord. *نهر القناة* et *نهر المزة* الوادبان. *Cogitavi* C tantum. Qui locus significetur, nondum effloere potui. d) B الحصان. m) B sine punctis. *وحلب*—وايبان B. *وسليورا* B et C. *نهروان* (نهروان) قرآن Est pro C. *طبيب* C. *ان شاء* et om. مواضع C. *om.* B. *om.* C. *om.* B. *موضعه* B. *واول ما نبدا* باقليم المشرق. *C add.* *جل* C add. *ونقربه* B. *الله تعالى*

وَخَوَارِزْمَ وَقَالِقَلَاءَ، وَوَجَدَ أَوْبَاءَ أَقْلِيمِهِ الْبَنْدَنْجِيَّيْنَ ^a وَجُرْجَانَ وَخَوَارِزْمَ
 وَكَشَّ ^b وَبَرْتَهَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجَدَ أَقْحَطَ أَقْلِيمِهِ مَيْسَانَ، * وَتَسْتَ مَيْسَانَ ^d
 وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَمَسَبْدَانَ، وَالرِّيَّ وَاصْفَهَانَ، وَوَجَدَ ابْخَلَهَمَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ
 وَأَرْدَبِيلَ * وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا ^f وَاصْطَخْرَ وَشِيرَازَ وَقَسَا، وَوَجَدَ اخْصَبَهَا أَرْمِينِيَّةَ
^g وَأَذَرَبَيْجَانَ وَجُورَ وَمُكْرَانَ وَمَاءَ الْكُوفَةِ وَمَاءَ الْبَصْرَةَ وَأَرْجَانَ ^h وَدَوْرَقَ، وَوَجَدَ
 اجْلَهَمَ الْمَدَائِينَ وَكَلَوَاتِي وَسَابُورَ وَاصْطَخْرَ وَجَنْابَةَ وَالرِّيَّ وَقَمَّ وَاصْفَهَانَ
 وَالنَّشَرِيَّ، وَوَجَدَ اعْقَلَهَمَ سَبْعَاءَ عَكْبَرًا وَقَطْرَبِلَ وَعَقْرُقُوفَ، وَالرِّيَّ وَاصْفَهَانَ؛
 * وَمَسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانْقَدَفَ ⁱ، وَوَجَدَ اقْنَطَهَمَ، اَعْلَ إِسْكَافِيَّيْنَ * وَكَسْكَرَ
 وَعَبْدَسَ ^m وَمَرُوَ وَالرِّيَّ، وَوَجَدَ اعْلَهَمَ بِالسَّلَاحِ هَمْدَانَ وَحُلُوَانَ وَاصْفَهَانَ
¹⁰ وَشَهْرَزُورَ وَخَوَارِزْمَ وَالشَّاشَ وَأَسْبِيَجَابَ، وَوَجَدَ اخْفَ الْمِيَاهِ عَشْرَةَ دَجَلَةَ وَالْفُرَاتَ
 وَجَيْخُونَ وَجَنْدِيْسَابُورَ وَمَسَبْدَانَ وَقَزْوِينَ وَمَاءَ سُورَا ⁿ وَمَاءَ ذَاتِ الْمَطَامِيرِ ^o وَمَاءَ
 فَنْجَلِيَّ، وَوَجَدَ امْكِرْمَ * أَحَدَ عَشْرَةَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ وَالرِّيَّ وَهَمْدَانَ
 وَارْمِينِيَّةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ * وَمَسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانْقَدَفَ ^p وَتَسْتَرَ وَالْمَدَارَ ^q وَأَرْتُونَ ^r،
 وَوَجَدَ شَرْهَ الْفَوَاكِهِ بِالْمَدَائِينَ وَسَابُورَ وَأَرْجَانَ وَالرِّيَّ وَنِهَاوندَ وَمَسَبْدَانَ،
¹⁵ وَحُلُوَانَ، وَوَجَدَ اقْلَهَمَ نَظْرًا فِي الْعَوَاقِبِ التُّنْبُندَجَانَ ^s وَمَسَبْدَانَ ^t وَسِيرَافَ
 وَرَامَ هَرْمَزَ وَارْمِينِيَّةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ وَاصْطَخْرَ، وَوَجَدَ اسْفَلَهَمَ سِتَّةَ التُّنْبُندَجَانَ
 * وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَوَيْهَنْدَ وَنِهَاوندَ وَاصْفَهَانَ، وَلاَ يَجِدُ بَيْنَ دَجَلَةَ وَعَقْبَةَ
 هَمْدَانَ أَنْزَهَ مِنْ قَرْمَلِسِينَ فَانْشَأَهَا لِنَفْسِهِ ثَرْ بَنَى الْاَلَكْسَرَةَ بَعْدَهُ ^u مِنَ الْمَدَائِينَ
 إِلَى الْعَقْبَةِ مَا تَرَى ^v وَوَجَدْتُ فِي كِتَابِ بَخْرَانَةَ عَضُدَ الدَّوْلَةِ فَصَلًّا فِي

a) B النندنجين، C om. b) C وتستر; cf. ad Ibn al-Faq. n.d. c) C
 بيسان، B بيسان. d) C om. Deinde B وباجرايا. e) C om. f) C haec
 om., et hic locum de ابخلم ponit ante locum de اقليمه. g) B وخوز;
 C om. h) C والرجان. i) B h. l. واصبهان. k) C om. B ومهرجاندس.
 l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum افطنم. m) C om. Vid. p. IIog. n) C
 tantum وسورا، B وسورا. o) B واب المطامير، وما واب المطامير. Deinde B
 وفنجلي. Cf. Ibn al-Faq. III, 2 et فنج جاء. Tab. II, 131, 18
 (coll. Marquart, *Eranšahr*, p. 219 n. 4). p) C om. B ومهرجاندس. q) B
 ارتوى. C om. Ibn al-Faq. وارتون، B اردوان? r) Pro والمدد، C والمدد.
 s) C om. Deinde habet وخيلوان. t) C om. Deinde habet وخيلوان. u) Ibn al-Faq et Abu No'aim
 B cum artic. v) B om.

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقليم الاعجم الثمانية وشرح اسبابها *a* على ترتيب النخوم *b*
 واهلها احسن احوالاً واكثر اموالاً واشد بأساً واعظم خلقاً وارسخ في العلم
 وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه، تاجرى خلال اقليمهم
 الانهار، وتلتف بضيلعهم الاشجار، *c* وسنفضل *c* اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم *d*
 ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه *e* بلغنا عن ابي المنذر هشام بن
 السائب انه قال *d* لما طغر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته
 شاهين *e* ومعها *f* سقط فبعث بها الى الحجلاج فحملها الى الوليد * وفتح السقط *d*
 فاذا فيه بسم الله المصور مئزر قباز بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب لبينى
 لنفسه مدينة ينزلها فوجد انزه بقلع الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي *10*
 في سرّة الاقليم * فوجد انزهها *h* ثلاثة عشر موضعا المدابن والسوس وجنديسابور
 ونستر وسابور واصفهان والرى وبلخ وسمرقند وبيورد ومارسبان ومهرجاندى
 وقرمسين، ووجد ابرد اقليمه دبيل *h* وهمدان وقزويس وجرانف، ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. *b*) B sine punctis. *c*) B
 شاهفريد *a*. شاه آفريد Vulgo appellatur saepe in
 وبتفصل. *d*) B om. *e*) Vulgo appellatur شاه آفريد *a*. شاه آفريد
 corruptum; v. Tab. I. lxxv, 12 et ann. c. Mortuo Jezdadjird, filius
 eius Fairuz confugerat ad Turcos, vid. Beladhorri ٣٦١. *f*) C ومع *e* et mox
 B et C به. *g*) B مسير et قباز. *h*) Ibn al-Faqih ٢٠٩, 14 recte om.
 وبطننا بنهاوند يسمى رذرور reliquiae verborum وند تسمى *i*) Sequitur in B
 quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam
 huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C deest, ut quoque
 duo nomina seqq. quae in B sunt ومارسمان ومهرجاندى. *k*) B دبيل. Ibn
 al-Faq. اردبيل. *l*) B وجرانف, C om. Vid. Ibn al-Faqih ٢١., 1. Lectio
 non certa est.

وكسوز ماه فاكلتُ وشربتُ وسوتُ من الغد الى ان بلغتُ راس الزاوية فدخعتُ
 ما كان على من ثياب الى بعض الطوائين واخذتُ منهم مدرعة شعر ونعلًا
 خلقًا ومنديلًا رثاءً وسرتُ الى العصر وانا لا اطعم في عشاء فترايا لى حصن
 فقصدته فلما دخلتُ الباب اذا تمَّ رجل من بيت المقدس فعانقنى ورحَّب
 ٥ فى وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحمل الى صنوف الطعام والدثار فهربتُ
 منهم فى السحر وسرتُ الى بعد العصر فاذا قوم من المغرب فامسكونى وقالوا انت
 جاسوس فلما صليتُ بهم المغرب اعتذروا الى واضافونى ثم خرجتُ من الغد
 اسير الى ان بلغتُ الكسيفة^٥ فلم أر بها دينارًا فاذا بخمس فوارس قد
 اقبلوا فساقونى كرها الى موضع لهم واضافونى فلما رايتُ اتى^٥ كُر ليلية فى
 10 دعوة وان الله يرثنى الى. خلف قصدتُ بلدى وحججتُ فى تلك السنة بالزاد
 والراحلة ٥

a) B ونعل خلقها ومنديل رث B
 Bersebae, vid. supra p. ١٧٣. b) Forte ood. الكنسيفة. Iacet ab oriente
 c) B فوارس. d) Addidi.

تمَّ الجزءُ الأوَّلُ ويليهِ الجزءُ الثانى فى اقليم اعجم
 اوله اقليم المشرقي

فان قل قائل انت رجل قد علمت في السياحة بيقين ٥ وعلم وعرفت ايضا
 طرق هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على التوكل والخروج بلا
 زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قل رجلان اذا استفتياك فقول
 عزمهما فثما يسلاتك عن ضعف اعزب يريد التزويج ومريده يسال عن
 الحج بلا زاد، وحكى لى عن بعض الرقاد ببلدنا في وقتى انه خرج في هذه ٥
 البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جلع قل فعثرت بشيء لى فنظرت
 فاذا بركة ملفوفة على خبيص حار، واما انا فخرجت من بعض السواحل
 عند العصر وانا صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عاقير صليت
 المغرب وانفتلت الى زاوية للجامع اصرى وكنت لا افطر كل ليلة الا بعد الوتر
 وصليت العشاء فلما انصرفوا اتلى المؤمن بخير وقطين، وجرة ماء وقد كنت 10
 نويت ان لا احمل معى ركوة ولا كوزا وقلت الذى يرزق الطعام هو يبعث
 بلما ايضا فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة
 ركبت الطريق الى السكرية فلما صليت العشاء اتلى رجل يرغيف رستاقى

ورساتيف دمشق وتدمر وسمية واطراف حمص الى بلس ثم ترجع (برجع. cod.)
 الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانباء ثم على الكوفة
 والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبّادان، ومنهم من
 اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح، واهل العراق يسمون
 كلما وراء نهر الفرات شاماً وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه
 اتبعاً لهم وليس وراء الفرات من الشام الا قنشرين، واكثر اهل العلم على
 ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهري وابو زيد
 البلخى وهكذا صورها في اشكال الاقليم ٥ وخلف قيد بلد يقال له المنهب
 كثير النخيل والمزارع وادى طىء وجبالها ذات نخيل وقري وخيرات فيد
 بينهما (منهما. cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادى
 القري ٥ ليال ومن المنهب الى تيماء ٤ ليال ومن المنهب الى وادى طىء
 ليلتان ومنه الى تبوك ٧ ليال ٥ فهذه اقليم العرب الستة وديارها وبالله تعالى
 التوفيق. Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B منقن. b) B مررد المروج ومررد B. c) Sic B eum vocal.

عجيبة في الصخر وعدة آبار سفار وربما اودع بها للحاج من ازوادم ويقصدها
 عرب كثير بلا بعز والحشيش^ه وغير ذلك وفيها فرج للحجاج^و والبطن^ه بها آبار
 معطلة ومواقع خربة^و والثعلبية^ث ثلث الطريف عمرة كثيرة البرك يسقى لها
 بالسواقي وفي الحصن سكنان والبئر عذيبى^ج * وقبر العبادي في اول هذا
 المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمال قبيرة^د والحريمية بها برك معطلة
 وآبار لا ينتفع بها^ه قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حمام وبركة
 بلوآب حديد وآبار^ز لعصد الدولة يوجد بها كُر خبير وبها يودع الحجاج
 ازوادم وثم^و ثقات وبها عيون وآبار وبرك عذيبية وبالبعده ماء حلو وفي من
 مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها^ا طريق القاسية لان الحاجة الى ذلك
 10 مائة^و

a) C والكلف. b) In C lacuna. c) C الماء بالسواقي. d) C om.; cf. supra
 p. 1.v.h. Deinde male habet et hanc ob causam معطلة وبارها الخ. e) C addit خارج البداية
 pro حصن et habet. الفحيمية B. قيد ايضا. f) C وآبار B. وحصنين. g) C om.
 h) Addidi اليها. i) C ومن. j) ايضاً من: et addit: اعمال القرامطة وبها جامع لا يخطب فيه
 الحجج عمرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادم والماء بها واسع
 Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput: وبها ثقات

جمل شمون هذا الاقليم والبادية اعلم انها بلدية واسعة كثيرة العرب ليس
 بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياهها (ومياتها. eod.) ضعيفة
 ولهم نبت يقال له الغث ينبت من نفسه له حب يشبه الخردل يجمعونه الى
 الغدران ثم يببلونه بالماء فيتفتح عن ذلك الحب ثم يطبخونه (يطبخونه. 1.)
 ويخبزونه ويتقوتون به وهو الذي قال النقفور (النقفور. eod.) لما اخذ فرسوس
 ياهل الشام ارجعوا الى اهل الغث والبربوع وسلموا اليها شامنا ويكثرون اكل
 اليربوع والحيات ويقطعون الطريف وياوون الغريب ويهدون الصال ويخفرون
 القوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد. eod.) ان يعبر هذه الطرق الا بخفير او قوة
 وتعى للحجاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابلهم^و وتخوم هذه البداية تاخذ من
 ايلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى مآب ثم على تخوم عمان وانزلت

الى بركة ثم يتفرق في البساتين ولم آبار حلوة وفي في سهلة الا ان اكثرها
 خرابات للجامع فيها والعمارات حول السوى وكل تمرورها جيدة وفي اهلها شرة
 لا علم بها يرجع اليه ولا حاكم يعول عليه ورايت خطيبهم بقلاً وحاكمهم
 نعلًا مع تعصب عظيم ودروع داوية يلبسونها في الفتن والننازل بين مصر
 وويلة يسقى لها بالسواقي والغمر ماء وحشة وقربه رمل يحفر فيخرج
 عليهم منه ماء حلو كثير وبيرو آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة والأجول
 خزاه الله ملاه يتروم من شرب منه وربما قضى نجه وقجر ماء غير طيب
 * ولا كثير الغدران * والعويند غديران قريبان مؤهما كربه في وسط
 الرملة * المحدثنة قناه حلوة قد حدث بحجارة سود * النبك غديران
 احدهما احلى من الآخر المحاجة بينهما وقم نخيلات * بعده غدير واحد في 10
 غيضة ودخل حلو غير غزير قد انسيبت اسمه * والتجرتي * غدير او اثنان
 منتن الماء بين نخل وطرفه * وعرفجا في موضع حسن نزيه غديران
 حلوان * ومخريه قبحة الله من ماء ملح يطلق الناس والابعر غديران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهال وسواء شربت منه او خبزت او طبخت
 الامر واحد * والمغيثة خربة بها بئر واحدة * والقرعاء لها عدة آبار 15
 لا ينتفع بها واقصة بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الماء * والعقبة بها آبار بعيدة جدًا وموضع قد خربت * والقلع موضع
 قد خرب وقد كان عامرًا حسنًا أهلًا بها بئر * وزبالة حصن عامر وآبار

C d). حاكما et mox لا ترى بها علما C c). خراب C b). في قلع C a).
 وحسه C وحشة B f). يستقى لها بالسواقي C يسقى B e). مندم دروع
 Pro rubris litteris scriptum est. tamquam nom. propr. et quoque sequens قربه in C rubris litteris scriptum est.
 Incolae erant Banu 'l-Qain, C وبيرو B g). Deinde C rubris litteris scriptum est.
 C sine punctis. وتجز B e). Deinde C sine artic. Haec in B desunt. لا حلوت غديران C b).
 غديران C n). الحربي C et B Deinde B (عيطه ودخل B). C haec om. m).
 C om. محر C ومخري B o). منتنان في غيضة (عيطه cod.) من الطرقة
 منها C e). تنتفع B Mox C r). القرعه بها C q). C hic et mox. ام. C q).
 عامر اهل حسن وبها

فتأخذ من هيت a. واما طريق
 الرحبة فتأخذ من الرحبة الى a.
 وهذه للمحجّات الثلاث في العرض *b* ولها بُنيّات تخرج الى اذرعها وغيرها *c* واما
 طريق وادي القرى فيقال انها تخرج على المنهب *e* خلف قيّد ومن المنهب
 الى وادي القرى *h* ليالٍ ومنه الى تيماء *f* ومنه الى تبوك *v* ومنه الى وادي
 طيء ليلتان *g* ومن البصرة الى الكوفة على تخوم هذه البادية *١٠* مراحل ثقيل *١١*
 وأكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران *١٢*
 وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب
 فيها نبت يقال له القث على عمل الخردل ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
 10 ثم يبسلونه بله فيتفتح *d* عن ذلك الحَبّ ثم يطحنونه ويخبزونه ويتقوّنون به
 ويكثرون اكل لحم البربوع والحيات ويقطعون الطريق ويؤون الغريب ويهدون
 الضالّ ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
 بخفير او قوّة وتري للّجّ مع قوّنهم يهنكون وتؤخذ البصرم وخراسم *e* وتخوم
 هذه البادية *f* تأخذ من ويلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى مآب ثم على
 15 تخوم عمان واذرعها وزساتيف دمشق وتدمر وسليمة واطراف حمص الى بلس
 ثم ترجع الى الفرات وتعطف على الرقّة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم
 على الحيرة والقاسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبادان ومنهم
 من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها *١٣* وهذا اصح *١٤* وليس في هذه
 البادية مدينة الا تيماء وهي مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
 20 البساتين غزيرة الماء * مع خفة عجيبه وعين مليحة *١٥* تخرج في شبّاك حديد

a) In B lacuna, C tantum habet: وطريق هيت الى دمشق عشرة ايام وكذلك من الرحبة واما طريق وادي القرى فمن البصرة الى الشام نحو من
 b) العراض B. c) Sic quoque شهر لم اسلكها *١٦* تيماء مدينة قديمة الخ
 nomen habet C infra; cf. Hamdāni ١٣٦, 21. Videtur autem non differre ab
 والمنتهب بضم: نهب TA sub *١٧*, vid. Jaqut in v. et III, ١٢, 9, coll. TA
 C infra عن *١٨* et om. فيفتح B. الميم وفتح الهاء مدينة قرب وادي القرى
 ut recepi. e) B خراسم. f) الجزيرة B. g) فيه B. h) C الهاء
 من C *١٩*. لثم عين عجيبه مليحة خفيفة

فتأخذ من القادسيَّة الى المغيَّنة ١٧ ميلاً *a* ثم الى القرعاء * ٣٣ ميلاً *b* ثم الى
 واقصة ٣٤ ميلاً * ثم الى العقبة ٣٩ ميلاً ثم الى القلاع ٣٤ ميلاً ثم الى زبالة ٣٤
 ميلاً ثم الى الشقوق ٢١ ميلاً ثم الى البطان ٣٩ ميلاً ثم الى التعلبيَّة ٣١ ميلاً
 ثم الى الخزيمية *d* ٣٣ ميلاً ثم الى أجفر ٣٤ ميلاً ثم الى قيد ٣١ ميلاً *e* واما
 طريق واسط فلم *e* اسلكها الا انها تلقى *f* الجادة بالثعلبيَّة *e* واما طريق *e*
 البصرة فتأخذ *g* من البصرة الى الحقيرة *h* ١٨ ميلاً ثم الى الرحيل ٢٨ ميلاً ثم
 الى الشاحبي *i* ٢٧ ميلاً ثم الى حفر ابي موسى ٣١ * ثم الى ماوية ٣٣ ميلاً ثم
 الى ذات العشر ٣١ ميلاً *m* ثم الى الينسوعة ٣٣ ميلاً ثم الى السبينة *n* ٣١ ثم
 الى القريتين ٢٢ ثم الى النبالج ٤٣ * فهذه ضرب انعراق الى مكة وهذه التسع
 محاجات في الطول *o* واما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة الى الرهيمة *p* ١٢ ¹⁰
 ميلاً ثم الى النحييت *q* نهارين ثم الى القرأى *r* مثلها ثم الى الحنفس *s* نهاراً
 ثم الى الحشبية مثلها ثم الى الغريفة *t* مثلها ثم الى قراكر مثلها ثم الى الأزرق
 مثلها ثم الى عمان مثلها * لجميع *u* مرحلة خفافاً *v* واما طريق هيت

a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٣١, 3) 20 et Jāqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M.,
 Ibn Rosteh (Ivo, 4) 30, Qod. (Ivo seq.) 20, Hamdani (١٨٣, 18) 36. *b*) C
 مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها زبالة. *c*) B haec om.
 Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C cetera desunt, quae nempe iam supra
 p. ١٧ seq. leguntur. *d*) B الخزيمية. *e*) C — طريق. *f*) C تلقاء.
g) C تأخذ — طريق. *h*) B للجفر. Vid. supra p. ١٩, 1. *i*) C hic et deinde
 مرحلة et bis مثلها. *k*) B السحمر, C السكير. Vid. supra p. ١٩c. *l*) B جفر.
m) Haec desunt in B et C. Deinde B البيشعة, C المبرعة. *n*) B et C السمينة.
o) C om. Deinde habet: واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *p*) B
 نصف مرحلة. واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *q*) B
 نصف مرحلة. واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *r*) B
 نصف مرحلة. واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *s*) B
 نصف مرحلة. واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *t*) B
 نصف مرحلة. واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *u*) B
 نصف مرحلة. واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *v*) B
 نصف مرحلة. واما طرف العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ.

وقد جعلناها من وَيَلَّة الى عَبَدَان * ثم الى بَالِس مقسومة ^a ونسناها
 * اثني عشر طريقاء تسع طولاً يوتين ^d الى مَكَّة وثلاثه عرضاً يوتين الى الشام
 * وبها طريق آخر لُقْرَح يوتون اليها من البصرة ثم الى مصر ^f، فأولها طريق
 مصر ثم طريق الرملة ^g ثم طريق الشَّراة ثم طريق تَبُوك ثم طريق وِبير ^h ثم
 طريق بَطْن السَّيرَة ثم طريق الرَّحْبَة ثم طريق هَيْت * ثم طريق الكوفة ^e ثم
 طريق القلَاسِيَّة ثم طريق وَاَسِط * ثم طريق وَاِدَى القَرْيَة ⁱ ثم طريق البَصْرَة
 * وهذه الطرق على الترتيب ووصفها على التفريق ^j، فلما طريق مصر ^m تاخذ
 من البُويَّب ⁿ الى بَنْدَقَة ^o مرحلة ثم الى عَاجِرُود مرحلة ثم الى المدينة ^p مرحلة
 ثم الى الكُرْسِي ^q مرحلة ثم الى العَفْر ^r مرحلة ثم الى المنزل مرحلة ثم الى
 ويَلَّة مرحلة ^s واما طريق الرملة فتاخذ * من السُّكْرِيَّة الى التَّلِيل مرحلتين ¹⁰
 ثم من التَّلِيل الى العَمْر مرحلتين ثم الى وَيَلَّة مرحلتين ^u واما طريق
 الشراة فان من ^v صُغْر الى وَيَلَّة ^w مراحل ^x وهاتان الطريقان وان * كلتا في الشام ^y
 فان السلوك في بلدية وحشة ^z وتمسُّ هذه البداية المذكورة ^{aa} واما طريق

مقسومة ثم الى الرقة معتدلة ثم الى ويَلَّة C ^b جعلنا هذه البداية C ^a
 على الطرق لان ذلك (addidi) للبتغى منها وفي اربعة عشر طريقا C ^c مثل ذلك
 فلسطين C ^g (لقرح B) C om. ^f واربع C ^e تودى C hic et mox ^d
 (vid. Jaqut in v.) ابير vulgo scribitur وبير Pro طريق العلم C وبير B h. l. ^h
 B ⁿ فانك C add. ^m C om. ^l B om. ^k ut quoque infra. ^f السن B
 منزل ابن بندقة ^o Supra p. ٢٥, 3 haec statio appellatur منزل ابن بندقة
 بيدمه 15, Qodama N., 15 ut quoque apud Edrisi, Ibn-Khord. et Ibn Rosteh; Qodama N., 15
 القرقوة 9, ٣٣٠, Jaqut, منزل ابن مرو ^p I. e. مدينة القلزم. Vid. supra ad p.
 المدينة C، المديته B. ^q B et C الكرى. ^r B et C h. l. الجفر. Cf.
 Edrisi, p. 194 ult. ^s C فلسطين، deinde تاخذ ^t Haec in B desunt.
 اربعا B om. ^v فمن C ^u (المليل B) من التليل C om. ^w
 الى تى C addit: ^y المسلك في بلاد وحشيه B ^z كلتا في طرف الشام C ^{aa}
 الى محمد بن الحسن كيف يورد في كتاب الوكالة وغيره ابواباً من كتب اخرى
 quae vix huius loci sunt، ليوضح المسائل ويرتبها

استنجة الى مَرزور مرحلة *ث* الى شَدُونَة *هـ* يومان او الى جبل طارق ٣ أيام، ومن استنجة الى مالقة *٧* أيام طريق الشرق او الى أَرَجْدُونَة ٣ مراحل، ومنها *ا* الى بَجانَة ٤٦ مراحل ومنها الى مَرْسِيَة *٧* أيام *ب* ومنها الى بلنسية ايضاً ٢٠ يوماً *ث* الى طَرُوشَة ١١٣ مرحلة، ومن مَرْسِيَة الى بَجانَة ٦ أيام *ث* الى مالقة *١٠* أيام *ث* الى جبل طارق ٤ أيام *ث* الى شَدُونَة *٣* أيام *ث* الى اشبيلية ٤ أيام، وهذه الاشبيلية *هـ* يضرب بها اهل المغرب، الامثال في البعد كما يضرب اهل المشرق بفرغانة ولا اعرف الاشبيلية الاولى *هـ*

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب غير المغرب بادية ذات مياه وغدران وآبار
 10 وعيون وتلال ورمال وقرى ونخيل قليلة للجبال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية *ك*
 الطرق طيبة الهواه رديئة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة
 الا تيماء ومن الناس من يعدها *ل* من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجزئها *م*
 على الاقاليم *ن* ومنهم من يجعلها من الشام وقد رأينا نحن ان نفرزها ونفرد *هـ*
 صورتها لان احداً من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكة في البر
 15 الا فيها ولا غنى *٢* له عن معرفتها وايضاً فان فيها مناهج لا تعرف ومياهها *٣*
 قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسبة لا تخفى وقد سافرت فيها
 غير مرة ومسكنها بمناء *٤* وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن طرقها وسالت عن
 مياهها وتباخرت *٥* في معرفتها حتى حرت الكثير من اسبابها وعرفت معظم
 طرقها *٥* وهذه صورتها *٥* وبالله التوفيق *٥*

a) B سدونه. b) Quoque hic et in seqq. pro قرطبة. c) Sic in marg.,
 in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox B ملسية. e) Ist. ١٨, codd. C, E et F ١٢.
 f) Ut C, E et F. g) B سدونه. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur
 لشبونة et اشبيلية, non vidit vero in itineralio tantum de una eademque urbe
 sermonem esse. i) B الغرب. k) C خفيفة. l) C يعد هذه البادية. m) B
 يجزئها C, يجزئها. n) C add. ويبعضها. o) C ونفرزها et post صورتها addit:
 مياهها C. p) C غناء. q) B et C ومياه. r) C يمينها. s) C مياهها.
 t) B sine punctis. u) C add. وهذا مثالها. Deinde in B et C sequitur mappa.

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من القيروان الى قليس ^a او الى قصر الافريقي او الى مَجَانة ^b خمساً خمساء، وتأخذ من مَجَانة الى تَبَسَّة، او الى بلغى او دُوقَانة ^c او عَيْن العَصَافير او دار مَلْشُل او طُبْنَة او مَقْرَة او المَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة ^d . وتأخذ من المسيلة غرباً الى اَشِير ^e ٣ ايام ثم الى تَاهَرْت ^f ثم الى فَكَّان مثلها ثم الى تَلِمَّسَان ^g مرحلتين ثم الى جُرَاوَة ^h مثلها، وتأخذ من تلمسان الى صلح مرحلتين ⁱ ^j مثلها ومسيلة راس حد افريقية، وتأخذ من تاهرت الى ناكور ^k ٣. مرحلة ثم الى ساجلماسة ^l ، وتأخذ من فاس الى البصرة ^m ٦ مراحل، ومن فاس الى اَزِيلَة ⁿ ٨ مراحل، وقد اختصرنا * مسافات هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلنا المسافرين فيها ^o ، ومن القيروان الى سوسة او الى قَلْشَانَة او الى 10 تَمَاجِرَا مرحلة مرحلة ^p . واما مسافات الاندلس فصح عندي ان من قرطبة وفي القصبة الى اشبيلية ٣ مراحل ثم على سمت القبلة الى استنجة مرحلة ومن قرطبة الى طَلِيْطَلَة ٦ ايام، ومنها الى وادي الحجارة مرحلتان، ومن ^q قرطبة الى مَكْنَسَة ٤ ايام ثم الى هُوَارَة ^r مثل ذلك ثم الى نَقْرَة ١٠ ايام ثم الى سَمُوْرَة ٤ ايام، ومنها الى قُرْبِيَة ١٢ مرحلة ثم الى مَارِنَة ٤ ايام ومن قوربة الى باجة 15 ^s ايام ومن باجة الى آخر مدن شنترين ١٧ يوماً، ومنها الى فَحْص البَلُوْط يومان ثم الى لَبْلَة ١٤، ومنها الى قَرْمُونَة ٤ ايام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق ماردة ^t ، ومن قرمونة الى اشبيلية مرحلتان ^u ، ومن

a) Nomen videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra appellatur. b) بجانه. c) نيسه، C، نمس B. d) B et C. e) C bis. f) آسيه B. g) جراه، C، جراه B. Pro C تلمسان habet دظمة. h) Lacuna non indicata in B; C haec om. ad افريقية. i) B et C. j) ماكور. k) لقلنة المسافرين اليها C. Quae sequuntur in hoc capite in C desunt. l) نماجز B. Vid. Bekri ٣١. m) In B sequitur لعين quod explicare nequeo. n) هواز B. o) I. e. من قرطبة، vid. Ist. ٤٧، 2. Mox B قوربه. p) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. o (In cod. F quoque exstant). Deinde B من قرمونيه. q) Ut Ist. E et F.

بئر الجمالين *a* مرحلة *ث* الى قصر الدرق *b* مرحلة *ث* الى بارجمت *c* مرحلة *ث* الى القوّارة مرحلة *ث* الى قابس مرحلة *ث* الى الزيتونة *d* مرحلة *ث* الى كنانة *e* مرحلة *ث* الى الكبس *f* مرحلة *ث* الى القيروان مرحلة *ث* تركب المغاوز الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً *ث* الى السوس الاقصى ١٣ يوماً وعرض *e* *بحر الروم هناك *g* ١٨ ميلاً *h* وتأخذ من القيروان *v* مراحل الى قفصة *ث* الى قسطلية *h* ٣ مراحل *ث* الى تاهرت *o* يوماً *i* في رمال وقرى *ث* تقع *k* في البربر *٣* أيام الى فلس *ث* تقع *k* في عبارات *l* ٨ مراحل الى الشقور *m* *ث* كذلك في قرى وانهار الى البصرة وانت في حد *n* السوس الادنى وان شئت فخذ من القيروان الى سطييف *o* ١٠ مراحل *ث* الى تاهرت *p* ٢٠ *ث* الى فلس *o* *ث* الى السوس الاقصى *١٠* ٣٠ *ث* وتأخذ من القيروان الى زويلة شهراً *ث* وتأخذ من القيروان الى سجلماسة في البرية *٣* مرحلة وفي العارة *p* ٥٠ *ث* وتأخذ من القيروان الى تونس *٣* مراحل *ث* الى طبرقة *q* ١٠ مراحل *ث* الى تنس *r* ٢٦ مراحل *ث* الى جوييرة بنى زغنى *o* مراحل *ث* وتأخذ من القيروان الى قابس او الى نقطة او الى قرنة او الى سبيبة او الى مدينة القصور او الى المهديّة مرحلتين مرحلتين *ث* وتأخذ *١٥* من القيروان الى لافس *ث* او الى الجزيرة او الى ابنة او الى مرسي الخرز *ث* ثلاث

a) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrīst. *b*) C et ut vid. B الزرق. Vid. Edrīst, p. 142 ann. 2. *c*) B بارجمت, C بارجم. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. ٨٦r. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro لبار ut habet Edrīst. *d*) Vulgo الزيتونة عيين (بئر) Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versa apud Jaqut II, ٢٣٥, 16. *e*) B et C كنانة. Vid. *Descriptio*, p. ٢٨f. *f*) Sic B et C; cf. Ibn Khord. ٨٧a. *g*) C الى الاندلس *ث*. *h*) In B deest. C contra (cod. قسطلية) قسطلية (قمطيليه). quod tantum valet de distantia inter Qairawān et Qastilia. Cf. *Descriptio*, p. 78. *i*) C مرحلة. *k*) C تفسير. *l*) C add. وقرى. *m*) Sic B et C. Intelligi videtur ارشقر (Rachgoun). *n*) C om. *o*) B شطييف. Ist. ٤٦, 3 habet ٢١. *p*) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢٠. *q*) B طرفه, C طرفه. *r*) Ist. ٢١. *s*) فزنة B. *t*) (سبتنه B) سبتيه C. *u*) C قابس. *v*) مراحل ثلاثا ثلاثا sine C. Deinde C مرص للحرن, C مرض للحرر B.

مرحلة ثر الى مَرَجَ الشَّيْخِ مرحلة ثر الى العَقَبَةَ مرحلة ثر الى خَرَّابِ الى
 حَلِيْمَةَ ه مرحلة ثر الى خِرْبَةَ القَوْمِ مرحلة ثر الى قَصْرِ الشَّمْسِ مرحلة * ثر
 الى سَكَّةِ العَمَامِ مرحلة ه ثر الى جَبِّ العَوْسَجِ d مرحلة ثر الى كَنْقِيسِ الخَرْبِ
 مرحلة ثر الى الطَّاحُونَةَ مرحلة ثر الى حَنِيْثَةَ f الرُّومِ مرحلة ثر الى ذَاتِ العَمَامِ
 مرحلة * ثر الى بُومِيْنَةَ g مرحلة ثر الى الاسْكَندَرِيَّةِ مرحلة ه و، وتأخذ من ه
 طرابلس؛ الى المَسْدُوْنَةَ مرحلة ثر الى ارسطاء e مرحلة ثر الى الراشِدِيَّةِ i مرحلة
 ثر الى قَصْرِ حَسَّانِ مرحلة ثر الى مَغْدَاشِ m مرحلة ثر الى سُرْتِ مرحلة ثر
 الى قَصْرِ العِبَادِقِ مرحلة ثر الى اليَهُودِيَّتَيْنِ n مرحلة ثر الى قَصْرِ العَطِشِ
 مرحلة ثر الى سَبْحَةَ مَنهُوسَاةِ مرحلة ثر الى بَلَدِروِبِ p مرحلة ثر الى بَرْمَسْتِ q
 مرحلة ثر الى سُلُوْقِ مرحلة ثر الى اُوْبْرَانَ r مرحلة ثر الى قَصْرِ الفَيْلِ ه
 مرحلة ثر الى مَلِيْنِيَّةِ؛ مرحلة ثر الى بَرْقَةَ مرحلة ه و، وتأخذ من اطرابلس الى

- a) B et C جميلة، sed lectio nominis constat. b) Solus Bekr خرائب.
 c) B haec om. d) Ita (B s. p.) etiam Edrīst. Cf. Ibn Khord. ٨٤ l. e) C
 العوسجة. f) B sine punctis, C حبيبه. g) B بومه؛ cf. supra ١١٤ i. h) C om.
 i) B ابلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae وراسا a ceteris appellatur.
 l) Bekr v, 12 الراشدة. m) B et C بغراس، cod. Qodāmae (١٢٤ k) معواس.
 Edrīst ١٣٤ مغداش. Restitui nomen secundum Bekr v, 11 ubi مغداس coll.
 Jaqūt IV, ٥٧٨ ubi معراش. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum
 fuisse (*Descriptio*, p. ٢٧ g et Edrīst, p. 160 ann. 2) eundem locum quoque
 fuisse appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodāma; ceteri
 اليهودية. o) C منهوسه. Post haec duae stationes excoiderunt, cf. Ibn Khord.
 ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio Itinerario occurrit, nisi apud
 Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلِيد. Non enim dubito hic intelligi
 hunc locum, ubi secundum Naqr apud Jaqūt I, vii, 16 caesus est Abu-'l-
 Khattab al-Ibādhi anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodāma et Edrīst
 (hic forte ترسمت). r) Edrīst اوبرار s. اوبرار (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn
 Khord. ٨٥, 11 et Qodāma ١٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri العسل.
 t) B ممسه, C ملسه. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn
 Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum
 deest الى. Deinde C تأخذ الى.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بريدها واضح مولى المنصور وكان شيعياً
 فحمله على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فاستجاب له من فيها وحولها
 فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك فضرب عنق واضح وصلبه ه ولس الى ادريس
 الشماخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب عامله
 ٥ على افريقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طبيب وانه ولي من
 اولياتهم فظلمان اليه وآنس به فشكا اليه علته في اسنانه فلعطاه سنوناً مسموماً
 ليلاً وامره ان يستن به عند طلوع الفجر وهرب فلما استن به قتله وطلب
 الشماخ فلم يقدر عليه فولى الرشيد الشماخ بريد مصر ٥
 واما المسافات فتأخذ من برقة الى الندامة مرحلة ث الى تاكنستة مرحلة
 10 ث الى المغار مرحلة ث الى حليمان ٥ مرحلة ٥ ث الى مخيل ٤ مرحلة ث الى
 جب الميبدان ٥ مرحلة ث الى جباد الصغير مرحلة ث الى حبي عبد الله

a) C om. b) C pro his tantum: بالسم فاحتل عليه فقتل ادريس بالسم Deinde
 واما هؤلاء الذين هم على المملكة اليوم فولّاهم عبيد الله وكان داعيه
 معلّمه فاستجاب له كتامة (كتاب. ood) وفتحوا له الفتوح واصلهم من سلمية
 مدينة حمص وهم من العرب من فخذ باهلة وكان يدعى المهدي ث جلس
 بعده الهادي ث المعز وهو الذي فتح مصر ث العزيز وقد كانوا ساروا الى مصر
 باجروشهم فقام فيهم ابو جعفر الطحاوي فقيه مصر فقال ايها الناس اخرجوا
 الى هؤلاء القوم فانهم خوارج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيرون السنة ويفرقون
 (ويفرقونه. cod) الدعوة ويصلون الامة فخرج الناس اليهم عنقاً واحداً فهزمهم
 .باكبست O ,ياكبست B c) .ورثوهم وغنموا منهم غنائم (غنايما. cod) كثيرة
 e) Bis .جب حلينة a. ut Edrisi habet حليمان. Vulgo C d)
 in B. f) B محمل C محرا. Vulgo وادى مخيل sed. vid. quoque Jaqut IV,
 fff, 16 seqq. g) B المنذر O المنذر, Edrisi الميدان. Ibn-Khord. no, 2 ut
 rec., Qodama ٣٣, 3 .جباب الميدان h) B جفار C جفار صغير Edrisi جناد
 Quod recepi habet Ibn-Khord. no, 1 of. ann. a.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

وخلان *e* فابو حنيفة رحه اخذ *b* بقول النبي صلعم الولد للفراش وجزان يكون من الخدم الذين *e* بقيت بيصتهم *e* * وذكر قول له لابي سعيد الجوري بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احدى بيصتى صغيرة وكانت لهيته نزرًا خفيفةً *e* واذا خصوم جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقات البول الى ان يبرءوا كى *e* لا يلتحم *e* *e*

ولغتهم عربيّة غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومى وكلما قرب من مغرب الشمس كان *e* اشدّ بياضًا وزرقة عيون وكتابة *f* في لحاهم *e* *e* *g* كبر * وموضعهم بمدينة *h* سطييف وهم مهذبوا الامر لعبيد الله *e* والغالب على بواى هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس *e* وهم قوم على * عمل الخوارزمية *e* لا يفهم لسانهم ولا ترضى *i* طباعهم *10* * مع خشة وشدة سمعت ان احدهم يشدّ وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقلد من لا يزور بيت المقدس منهم *e* *e* ومن عيونهم ان بافريقيلا *m* مدينتين * بهما تباع *n* لحوم الكلاب على القنارات وهما قسطيلية *o* ونقطة *o* ويتهمون بطرح لحوم الكلاب في الهرائس مع عشامة *p* وسوء خلق وغلظة يرى *q* احدهم يطبخ القدر ثم يبيع *r* اللحم او الشرذة *e* والطرف *15* الى اقصيه صعبة في رمال ومغاز *e*

واما الولايات فلم يخطب لغير بنى امية بلاندلس قط *e* واما السوس الاقصى فان اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن *e* بن علي ابن ابي طالب وذلك ان ادريس افلت من وقعة العباسيين بالطالبيين *e* بقية

- a) C om. b) B اخذ. c) B الذى. d) C haec om. Pro الجورى B habet
 e) C. احمد بن محمد et nomen habebat et جور نيسابور *e* Oriundus erat. الخورى
 كبر *g* Lacuna non indicata in B neque in C. Sequens *g* وكتابة *f* C. كانوا
 nunc sensu caret. Patet exoidisse mentionem de tribu Ketzma. Cf. Ist. ٣٦.
 طبع اهل خوارزم *k* C add. الذين. *i* C. شطييف B. ودمدينتهم *h* C
 قسطيلية *o* B. يبيع فيهما *n* C. مدينتان. *m* C. افريقية B. يرضى *l* C
 وقفه *i* C. حسين *e* C. *r* B sine punctis. *q* C. ترى. *p* C. عنافة *p* C
 العباسيين بالطالبيين.

اما القرمطيون ^e فتعاملهم بللمح والنوبة واللبش بالثياب والنوبة من ^b وراء مصر
والباجة ^e وراء عيذاب واللبش وراء زيلع ^e والخدم الذين تروى على ثلاثة انواع
جنس يحملون الى مصر وهم اجود الاجناس وجنس ^d يحملون الى عدن وهم ^b
البربر وهم * شر اجناس الخدم * والجنس الثالث على شبه الف لللبش، واما
^e البيض وجنسان الصقالبة وبلد ^h خلف خوارزم الا انهم يحملون الى الاندلس
فيخصون؛ ثم يخرجون الى مصر والروم ^k يقعون الى الشام واقور وقد انقطعوا
بخراب الثغور، * وسالت جماعة منهم كيف يخلصون فتحصّل لي ان الروم
يسألون اولادهم ويحزرونهم على الكنائس لئلا يشغلوا بالنساء وتؤذيهم الشهوة وكان
المسلمون اذا غزوا اغاروا على كنائسهم واخرجوا الصبيان منها، واما الصقالبة
10 فانهم يحملون الى مدينة خلف بجانة اهلها يهود فيخلصونهم واختلفوا على
هذا؛ فقال بعض ^m يمسح القصب والمزودان ⁿ في مرة واحدة وقال بعضهم ^e يشق
المزودان ويخرج البيصتان ثم تجعل تحت القصب خشبة ويقط من اصله
وسالت غريب ^p الخدم وكان من اهل العلم والصدق فقلت ايها المعلم اخبرني
عن امر الخدم فان العلماء قد اختلفوا فيهم وابو حنيفة يجعل لهم فراشا
15 * ويلحق بهم ما تلد نساؤهم ^e وهذا علم لا يستفاد الا منكم قال صدق ابو
حنيفة رحه وسأخبرك بحالهم اعلم انهم اذا قربوا للاختصاص ^r شقّ للصوتان ^e
فاخرجت البيصتان فرّما فزع الصبي فصعدت احدى البيصتين الى جوفه
وظلبت فلم توجد في الوقت ثم تنزل بعد ما النعم الشقّ فان كانت
اليسرى كانت له شهوة ومنى ^s وان كانت اليمى خرجت له لحية * مثل فلان

a) Intelligentur probabiliter Garamantes incolae Djermas (جرمة); cf. Add.

et Em. ad Tab. III, lvv. b) C om. c) B والباجة. d) C وجنسان.

e) B om. f) B وبلدان. g) B البيضان. h) C وجنس الروم. i) C وجنس الروم.

j) C وجنس الروم. k) C وجنس الروم. l) C وجنس الروم. m) C وجنس الروم.

n) C وجنس الروم. o) C وجنس الروم. p) C وجنس الروم.

q) C وجنس الروم. r) C وجنس الروم. s) C وجنس الروم.

t) C وجنس الروم. u) C وجنس الروم.

v) C وجنس الروم. w) C وجنس الروم.

x) C وجنس الروم. y) C وجنس الروم.

z) C وجنس الروم. aa) C وجنس الروم.

اليوم الوأنا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان ألا ما يخفى عنهم ه
 ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، بصقلية جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سنين مرة وسائر الاوقات يدخل حوله ثلوج متلبدة الأ موضع
 الدخان، بمدينة إيكجاء عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 * قصدها رجله كان قد قتل نفسا بغير حق لم يخرج له شي d، فان قل قائل ه
 انك تركت كثيرا من العجائب في هذا الاقليم * لم تذكرها في قبيل له
 * انما تركنا ما نكرة من قبلنا في تصانيفهم ومن مفاخر كتابنا الاعراض عما
 نكرة غيرنا واوحش شيء في كتبهم ضد ما نكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبه و بناه عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزيج 10
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبج حده ينيما في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
 الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كآفة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى ه فُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ، أَقَلَّمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
 وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر ه 15

واما ارض السودان فانها تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وفي
 * بلدان مقفرة ا واسعة شاقة m ولم اجنلس كثيرة وفي n جبالهم عممة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم لا يذوقونه ولهم فواكه اخر
 واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

ربما بلغ الثوب من ألف الى احدى (احد.) عشر الف: C om., sed deinde habet. وفي بلدان مقفرة ا واسعة شاقة m. وفي جبالهم عممة ما يكون. قد تركت C e. (يخرج B) يخرج ماء C d. كان. B om. Deinde C om. وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر ه 15. Qoran. 6 vs. 11; h. خرداذه B g. وغيره لم تذكرها C f. هاجايا كثيرة. انما نترك ما نكر C k. بذكر B i. 12 vs. 109 et alibi. وارض السودان يتاخم Deinde. اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه cum annot. marg. عله بتخوم. C l. مقفرة m. B شاهه Cf. cum his Ist. f. 0. انهم C o. كثير في C n.

للمنات a ٥ واما الارطال b فكانت بغدادية في الاقليم كله الاء الذى يوزن به
 الفلفل فانه يشق على البغدانى بعشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
 الثنائى بالمغرب كله ٥ والمكاييل قفيز القيروان اثنان وثلاثون ثمناء والثنان
 ستة امداد بمد النبى صلعم وقفيز الاندلس ستون رطلا والرابع ثمانية عشر
 ٥ رطلا وفتيقة نصف القفيز، ومكاييل الفاطمى و الدوار و التى تشق على
 وبيته مصر * بشى ٥ يسير ٥ قد ألجم راسها بعارضة من حديد وقيم عود من
 قلعها الى العارضة فوقه حديد يدور على راس الوبنة فاذا اترعها ادار
 للحديدة فمسكت فم الوبنة * وصح الكيل، وارطاله رصاص على كل رطل اسم
 امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صبيها وطبع على كل
 10 رطل ولو كانت عشرة ٥ واما نقود، في جميع اعماله * الى اقصى دمشق
 فالدينار بزل m عن المثقال بحبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
 صغير يوخذان n بالعدد والدرهم ايضا زال له نصف ٥ يسمونه القيراط وربع
 وثمان ونصف ثمن يسمونه الخروبة p يوخذ للجميع بالعدد * ولا يرتصون في
 المعاملة بالقطع ٥ وسنجهم من ٥ زجج مطبوع كما ذكرنا * من الارطال ٥، ورطل
 15 مدينة تونس q اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهما ٥

والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وى دابة تحتك بحجارة r
 على شط البحر فيقع منهاه وبرها وهو في لين الخنز لونه لون الذهب * لا
 يغادر منه شيئا وهو عزيز الوجود ٥ فيجمع وينسج * منه ثياب، تلتون في

- a) C addit: ويشاء ازر وثياب واشياء. b) C et deinde: رطلهم C. c) B om. d) C فهو. e) C
 واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص Post كله addit: بالمغرب
 C g) اثنتين وثلاثين ثمن C. ومكاييلهم Deinde. ويطبع عليها (sic) اسمه
 f) C om.. h) C om.. i) B فوق. Deinde C حديدة تدور. k) B نزعها.
 l) (نزل) B الدينار الا بالحجاز الدينار نزل C. وبقودم C. m) C
 n) B et C sine punctis. o) C النصف. p) C الخروبة. Deinde C. والجميع يوخذ
 q) C يونس. Deinde B et C عشر. r) C بالحجارة. Cf. Ist. ٢٢. s) C
 ثيابا C. وبرة B et C منه.

شورها ويدخلون الحامات بلا ميازرا الآ القليل وبلغرب رسومهم مصرية الآ
 انهم اقل ما يتطلسون وكثيراً ما يجعلون الرداء بطاين^a ثم يطرحونه على
 ظهورهم * مثل العنابة اصحاب فلانس مصبغة^b والبربر بيرانس سود واهل
 الرساتيف باكسية والسوقة بمناديل والتجار يركبون اجرة مصرية وبغلا^c وكل
 مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوق * واهل الاندلس^d احدث النلس في الوراق^e
 خطوطهم مدورة^f و به تجارات تحمل^g من برقة ثياب الصوف والاكسية
 ومن اصقلية الثياب المقصورة للجيدة ومن افريقية الزيت والغستف والزعفران
 واللوز والبرقوق^h والمزود والانطع والقرب ومن فلس التمر وجبيع ما
 نكنا ومن الاندلس بزⁱ كثير وخصائص وعجائب^j ومن خصائص الاقليم^k
 المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى^l الكرز يدخل اليها^m
 في طريق دقيقⁿ كلهدية من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
 غيره اه وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صلبان من
 خشب قد لقا عليها^o شياً من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين
 باخذها رجلا فيرميان بالصليب^p ويدير النواتى القارب فيتعلق بالقرن ثم
 يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثم يجلى في اسواق لهم^q
 ويبلغ جزافاً رخيصةً ولا اشراق^r له قبل جليه ولا لون، وبتطيلة^s سمر
 كثير، وبلاندلس السفن، الذى يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
 البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة، ويرتفع من اصقلية نوشانر كثير
 ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

a) ولباس البربر يرانس et deinde مقنعة C c). بطاقتين C a).
 يحمل C g). خطوط مدورة حسنة C f). وجم من C e). وبغال B d).
 ومن C i). بزاً كثيراً C b). فارس B k). والبرقوق B h).
 C om. et habet: o). دقيقة C n). الخزر B m). مرض B et C. للخصائص
 Deinde B. ثم يرميان الصليب C q). عليه C p). وهو في جبال جوف البحر
 ، وبتطية B e). ولا اشراق له ولا لون قبل ان يجلى C اسواق B r). ويدلى
 C e). Male B et C الشعر; vid. Ist. ff, 10. Vid. Istakhrī ff, 10. وبططية C

القنوت في الفجر ولجهر بالبسملة والوتر بركعة* وما اشبه ذلك *h* والثاني الرجوع الى ما كان عليه السلف مثل الالكمة مثنى التي رثها بنو امية الى واحدة* ومثل لبس *h* البياض الذي رثه بنو العباس الى السوداء والثالث ما تفرّد به ممّا لا يخالف الائمة وان لم يعرف له قدمته *h* مثل الخيلة في الاذان وجعل ^٥ اول الشهر يوماً يرى فيه الهلال* وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجديتين في كلّ ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب الدائم* فلذا ^٦ *g* يوافقون المعتزلة في* اكثر الاصول *h* ويقولون* بمذهب الاسماعيلية؛ ولهم فيه سرٌّ لا يعلمونه ولا ياخذونه* على كلّ احد الا من وثقوا به بعد ان يحلفونه ويعاهدونه؛ وانما سمو باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن الى بواطن وتفسير غريبة ومعان دقيقة وهذه الاصول مذاهب الادريسية ¹⁰ وغلبتهم بكورة السوس *m* الاقصى وفي قريبة من مذاهب القرامطة* واهل المغرب والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسام منهم من اقرّ بها واعتقدها ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الامة *n* واكثر اهل اصقلية حنيفيون، وقرأت في كتاب صنّفه بعض مشايخ *h* الكرامية بنيسابور ان بللمغرب سبعائة خانقاه لهم فقلت لا والله ولا واحدة ^{١٥} *h* واما القرآت في جميع الاقليم فقراءة نافع حسب ^{١٥}

الرسوم ^p لا يشهد في هذه الاقليم السنة الا معدّل وحصراً يوماً املاً فمرق ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهنتيت بذلك ولا ياخذون البيت الا من الراس او الرجلين ويصلون كلّ ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذا

والثالث مذاهبة *C* ^d. وشبههما *C* ^e addit. وليس *C* ^b. واشباهها *C* ^a.
 (B) *omisso* بحالف (B) الهيعة *et* *mox* (من مذاهبه 1.) الذي لا يخالف الائمة
 ورايت بايديهم: *C* ^f *haec om. et deinde habet*. (بى) ترى *et deinde* يوم *C* ^e
C ^h. بالتناسخ *C* ^f. اشياء *C* ^h. *B* ^g *om.* تصانيف في هذا الباب
 وسموا *C* ^{Deinde} *tantum*. يحلفونه ويعاهدونه *B* ⁱ. الا على من يثقوا
 والغالب على اصقلية اصحاب: *C* ^{Deinde habet} *haec omnia om.* بالسوس *C* ^m
eteris, ورسومهم *C* ^p. المشايخ *B* ^o. *reliquis denuo omissis*. اى حنيقة
ad *omissis* اقل

حنفي سنة مالكي^٥ قلت وكيف وقع مذهب ابي حنيفة رحمه اليكم ولم يكن على سابقتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند مالك رحمه وقد حاز من الفقه والعلوم ما حازه استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته * وكبر نفسه فرحله الى المدينة ليدرس على مالك فوجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قال له *f* ارجع الى ابي^٤ وهب فقد اودعته علمي *g* وكفيتكم^٥ به الرحلة * فصعب ذلك على اسد^٦ وسأل هل يعرف لمالك نظيره فقالوا فتى بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبلاً لم يقبله على احد وراى فهما حرصاً فرقه الفقه رقاً فلما علم انه قد * استنقل وبلغ مراده فيه سيئه الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان ورأوا فروعاً حيرتهم ودقائق اعجبتم ومسائل ما طنت¹⁰ على اذن ابن وهب وتخرج^٧ به الخلق وشا مذهب ابي حنيفة رحمه بالمغرب، قلت فلم لم يفش^٨ بالاندلس قالوا * لم يكن بالاندلس اقل منه فهناه ولكن تناظر الغريقان يوماً * بين يدى السلطان فقال لهم من اين كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال مالك *g* قالوا من المدينة قال علم دار الهجرة يكفيناه فلم باخراج اصحاب ابي حنيفة وقتل لا احب ان يكون في عملي مذهبان * وسمعت¹⁵ هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس^٩ والقسم الثالث مذاهب الفاطمي وفي على^{١٠} ثلاثة اقسام احدها ما قده اختلف فيه الاثمة مثل

- كيف C b). كان الحاكم سنة يكون مالكي سنة يكون حنفي C a).
 مالك C addit f). فتخرج C e). حان من العقبة ما حان C d). C om. C c).
 C k). قالوا et deinde نظيراً C i). فساء هذا القول C h). علمي C g).
 C Mox B وداخر m). استنقل pro اشتغل B. اسقل شيعه C d). فرقه - رقا
 عند C p). قد كان فاشيا C o). في الاندلس C Deinde يفشوا B n). الخلق
 وسئلت عن هذه الحكاية جماعة من C e). احب اليها C r). ذل فمالك C q).
 اهل الاندلس فقالوا صحيحة واطن السلطان تعصب لان بنى امية يبغضون علياً
 et addit: وعلم ابي حنيفة عن علي ولا يجيبون. اصل الكوفة الاتيم شيعة
 الفقهاء C addit i). والقسم الثاني مذاهب اهل الترفق وعلى (على 1). ما ذكرنا

وسالت آخر فقال صدق وزاد لِبَيْرَة خُشْبَة ^a ويجوز ان يكون بعض هذه البلدان نواحي قبلاً على ايلات وكش وطمغانيان والله اعلم بالصواب ^b

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
^e مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
 جيد الهواء والماء * فلما للحر فلك تجده من مصر الى السوس الاقصى ^a الا في
 مواضع فان بها جبلاً وبلداتاً باردة والغالب على الاندلس البرد كثير،
 المجذمين والقصيان والثقلان ^f والبخلاء قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
 ويكثرون التجارات والتغرب ^g واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسام اما في
 10 الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع ^h يقولون لا نعرف الا كتاب الله
 وموطأ مالك فان ظهروا على حنفى او شافعى ⁱ نفوه وان عثروا * على معتزلى ^j
 او شيعى ونحوهما ^m ربما قتلوه * وبسائر المغرب الى مصر ⁿ لا يعرفون مذهب
 الشافعى رحه ^o انما هو ابو حنيفة ومالك رحهما وكنت يوماً اذ اكر ^p بعضهم
 في مسألة فذكرت قول الشافعى رحه ^q فقال اسكت من هو الشافعى انما كنا
 15 بآخرين ^r ابو حنيفة لاهل المشرق ومالك لاهل المغرب افتركهما ونشغل
 بالساقية، ورايت اصحاب مالك رحه ^s يبغضون الشافعى قالوا اخذ العلم عن
 مالك ثم خالفه وما رايت فريقين احسن اتفاناً واقل تعصباً منهم ومعنهم
 يحكون عن قدماتهم في ذلك حكايات عجيبة حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

a) B خشنه. b) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣٣ i. c) B om.
 d) C كثير اليهود والمجذمين: habet التغرب ponens post جيد (جيدة cod.) الهواء - البرد.
 e) B كثيرة. C verba.
 f) B sine punctis, ut quoque seq.; C والثقلان. g) C والغربة. h) C addit
 الذين. i) C addit تعالى. k) C حنيفة او على شفعى. l) C فان. m) B om.
 n) C ومن مصر الى السوس الاقصى. o) C او نحوها. p) B اذكر. q) C om., sed addit
 نفيها. r) B افتركهما وبشمغل. s) C انشرك et mox تغرب. t) B انشرك.
 Deinde C بالساقية.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه * وبيغوا وفي جبلية
 لها اودية تخر منها عيون *b* تدير الارحية كثيرة التوت والزيتون. والتين *
 ومارتش، مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة التين والزيتون والكروم *
 قلت مسورة * في قنباية * لا بساتين لها زاكية *f* * وغرناطة على واد * به
 منية طوله ثلاثة عشر ميلا للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية *
 كثيرة المزارع قلت وما المنية قال البستان *g* * منتيشة مسورة على واد كثيرة
 الزيتون * والتين سهلية * وبياسة مسورة في جبل بناؤم طين وشربهم من اعين
 كثيرة التين * والكرمات، قلت هل بقى لقرطبة غير هذه الساتيف والمدن
 قال لا قلت فاشبيلية وبعجانه، وذكرت عدة من البلدان قال هذه نواح
 لها اقليم كما تقول القيروان *h* وتاهرت وسجلماسة وهم يسمون الرستاق اقليما *10*
 فعلمت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست
 باقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جانبان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جيحون فكذلك المغرب *m* والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير اننا * نعجز
 عن تكوير الاندلس *n* فتركانها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون *15*
 عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شيخ من مشايخهم فقال
 على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمان عشرة *p* كورة فعذ بعجانه
 مالفة بلنسية تدمير سرقوسة *q* يابسة وادي للجارة تطيلة *r* وشقة مدينة
 سالم طليطلة اشبيلية بطليوت باجة قرطبة شدونة الجزيرة الخضراء

- وقانت Deinde C. والكرمات C *d*. ومارتين C *e*. عيونها B *b*. تجر B *a*.
 C *g*. وغرناته i. e. وغرناته C om. *f*. قنباية B. C om. *e*.
 طوله ثلاثة عشر ميلا ميثه (منية 1). واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
 ومنيسه C Deinde. متيه habet (indistincte) منية B pro. عجيب وهو منتزه السلطان
 B *h*. Haec in C desunt. *i*. فاشبيله وبعجانه B *f*. *k* C om. cum و seq. *l* B
 C *o*. لم ندخل الاندلس فنكورها C *n*. الرقاق C *m*. وليست
 Intelligitur Saragossa. سرقونية B *q*. ثمانية عشر B et C *p*. المخبرين
 Videtur autem esse orta prior pars e littera B *s*. بطليه B *r*.
 بطليوت olim superscripta postremae litterae nominis.

من آبار وفيها حصن من حجارة والربض حوله وللجامع في الحصن والاسواق في الربض ٥ وحصن بلكونة ٥ كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بحجارة شربيم من عين واحدة وآبار ٥ على اربعين ميلاً ٥ من قرطبة ٥ الشنيدة ٥ على جبل كثيرة الكروم ٥ والمزارع والتين والعنب شربيم من اعين وآبار على يمين ٥ من قرطبة المنزل فح ابن لقيط ٥ وآبى عبد الله من نحو القبلة على اربعين ميلاً ٥ من قرطبة المنزل وادى الرمان سهليّة ذات مزارع وانهار واشجار ٥ قريس على ستين ميلاً * من قرطبة ٥ سهليّة كثيرة التين والاعناب ٥ والزيتون الكبير ٥ شربيم من اعين ٥ جيان على خمسين ميلاً * من قرطبة ٥ اسم الرستاق أولبنة ٥ ومدينة جيان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منبعا 10 بالجبل بها اثنتا عشرة ٥ عينا ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة قرطبة وثمارها كثيرة ٥ وصف ما شئت من طيبها ورحبها فانها جنة الاندلس على ما حكى لى ودل آخر الاسم * على انها ناحية ٥ بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة الريح ٥ وبكورتها حر ٥ في عداد النواحي قياساً على * ما رتبنا ٥ ومدنها للفر ٥ على الجبل كثيرة الاودية والارحية على عشرة اميال ٥ من جيان كلها

a) C, السدة B. b) C addit. c) C addit. d) B السدة. e) C om. الف ككثير B. f) C om. من قرطبة. g) C om. Deinde addit. h) C. والكومات. i) B, الكمر C, om. k) C om. et habet رستاقها. l) B et C. اوليه. Cf. Juynboll ad *Merācid* IV, p. 193. Deinde C والمدينة على. m) B et C. ثلثا et mox عشر. n) C في غاية الكثرة. o) Haec ego addidi coniectura, ut supplevi supra p. ٣٣٣, 2 in verbis ناحية ما دل في ناحية. Nempe videtur mihi auctor, hic et infra in descriptione *عرجستان* in *Khorāsan*, significare exitum *ان* proprium esse nominibus regionum. Supra p. ٣٣٦, 2 de locis quorum nomen sic terminatur dixit iis esse *خاصية* او *طبيية* et inter exempla in cod. C (ann. e) quoque vocatur *جيان*, quod autem huc tantum pertinet tamquam specimen *arbitrarie etymologiae auctoris*. In B ودل rubro atramento est scriptum tamquam nomen loci. p) C الريح et doinde في ويكون بها حر يكون. q) C كش والصغانيان. r) C sine punctis. s) B et C om.

قَرْطَبَة في مصر e الاندلس سمعت * بعض العثمانيّة f يقول في اجلّ من
 بغداد e في صحراء يطلّ عليها جبل ولها مدينة جَوَانِيَّة وربض d للجامع في
 المدينة * واسواق واغلب e الاسواق ودار السلطان في الربض قدامها واد عظيم
 سطوحهم قراميد f للجامع من حجر وجبل وسوايه رخام * حواليه مياض g والمدينة
 خمسة ابواب باب الحديد باب h العطارين باب القنطرة باب اليهود باب 5
 عامر * وقد دلّت الدلائل واتفقت الراء e على انه مصر جليل رفق ضيّب
 وان تمّ عدلاً ونظراً e وسياسة وطيبة ونعمًا ظاهرة ودينًا وان ناحية
 الاندلس * على ساجيّة e هيطل ابداً تمّ غزاة ابداً في جهاد ونفير * مع علم m
 كثير وسلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد e وحداثى n بعض الاندلسيين
 انها e ثلاثة عشر رستاقاً e على خمسة عشر ميلاً اَرْجُونَة مسورة ليس لها 10
 بساتين واشجار لكنها p بلد للبوب q ولهم عيون ومزارع e على المطر e وقسّلت
 على ثلاثة عشر ميلاً g من ارجونة وفي في سهلة كثيرة الاشجار والزيتون
 والكرمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني e شَوَدَر على ثمانية عشر
 ميلاً من قَرْطَبَة * وهي في سهلة كثيرة الزيتون جدًا شربهم من اعين e مارتش
 على خمسة عشر ميلاً من قَرْطَبَة r وفي جبلية ليس لها غير الكرمات ولهم s 15
 اعين e وقَنْبَانَش e على خمسة عشر ميلاً وفي e سهلية ذات مزارع اكثرها
 بموضع يقال له قَنْبَانِيَّة e مشاربهم من آبار e وفجّ ابن لقيط على خمسة
 وعشرين ميلاً في سهلة كثيرة المزارع شربهم من آبار e وبلاط مَرَوَان على ثلاثين
 ميلاً لها واد جَرَار e سهلية ذات مزارع e وِثْيَانَة e ذات مزارع سهلية شربهم

a) C om. et habet. b) عثمانيّا. c) بغداد. d) مصر الاخر وقصبة. e) C. و للجامع. f) قراميد et deinde C. واكثر. g) C om. h) B cum copula. i) دين et نعم et عدل ونظر. k) ودلت الدلائل. l) C. وقد اصطحبنا. m) وعلم. n) واخبرني. o) C. ولكنّها. p) وبالبحر المدّة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس. q) C. وفياباس. r) B. وفي. s) C. وفساد. t) In B haec desunt (C. مارس). u) C om. Deinde B سهلة. v) C. وفساد. w) C. وفساد. x) B. وفساد. Ideo putavi Burrianam ferri posse, quod patet hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

ومدينة اخرى خارجة مسورة تسمى الخالصة *a* باربعة ابواب باب كتامة *b* باب
 انفتوح باب البنود باب الصناعة وبها ايضاً جامع ولها اسواق *c* واطرابنش *c*
 بحرية غربية مسورة شربلهم من نهر *d* وعين المغطاً ومآزر *d* غريبتان *e* وقلعة
 البلوط *e* محصنة في الهواء ماؤهم من عين تنبع فيها *e* وجرجنت *e* بحرية مسورة
 5 شربلهم من آبار *e* وبثيرة *e* بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة *e*
 وسرقوسة *e* مدينتان ملتزقتان لها ميناء عجيب ولها خندق يدور فيه ماء
 البحر *e* ولنتيني *e* مسورة على نهر قريبة من البحر بناؤهم حجر *e* وقطانية *e*
 بحرية قبلية مسورة وهي مدينة الفيلة *e* واليلاج *e* مسورة بحرية قبلية شربلهم
 من ماء جار *e* وبطرنوا *e* شرقية تحت جبل النار الجارية *e* وطبرمين بحرية
 10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فوضة من البحر وسائر
 المدن الشرقية عشر *f* على ما ذكرنا غير ان قلعة القراط في الهواء *e*
 وبطرية *g* قبلية برية مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة *e* وبطريقب *e* غير
 بحرية كثيرة الخاء وكذلك اخيلس وبلجة *h* في فحص *e* وصقلية جزيرة
 واسعة جليلة ليس للمسلمين *h* جزيرة اجل ولا اعمر * ولا اكثر مدناً منها
 15 طولها اثنا عشر يوماً في عرض *m* اربعة أيام وبينها *n* وبين الروم مجاز من نحو
 مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوماً وهو الخليج الذي يعد في *p* البحار الخمسة *e*

a) الخاصة C. *b*) كمامه B. *c*) In B nominis locus albus relictus est. In C
 descriptio harum urbium desideratur. *d*) O ومآز. Nomen عين المغطاً incog-
 nitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقة Sciacca. In
 App. ad Bibl. Sic. p. of proposuit coniecturam legendi القطلع عين, quod respon-
 deret hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostram plus semel recurrit
 et constat, vid. quoque supra p. ٢٩. *e*) Vulgo الفيل. *f*) B عشرة.
g) Lacunam impleveram primum nomine قزليون, sed deinde secutus sum Amari
 l. l. p. ٥٦, 13 qui praefert بطرية. *h*) B ولمحه. *i*) C pro his omnibus: وبقية
 والمدن منها شرقيات وغربيات وقبليات وقلعة الصراط في الهواء. *k*) C add. اليوم.
l) C om. *m*) B om. *n*) C وبينهم. *o*) Emendare iussit Amari ميلا et
 etiam opinabatur pro عرضه substituendum esse طولاً (l. l. p. ٥٧, 4), sed
 videtur lacuna esse in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare.
p) C عدّه للجيهان من C.

ناحية *a* جليظة عامرة المدن برية وبحرية *b* نفيسة سرية *c* والزاب *d* مدينتها
المسيلنة * وفي ايضاً ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طنجة
اجل *e* *

ساجلماسة قصبة جليظة على نهر يعزل عنها يفرغ في قبليها وفي طولانية
نحو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يسمى العسكر فيه الجامع ودار
الامارة شديدة الحر والبرد جميعاً صحيحة الهوا كثيرة التمر والاعناب
والزبيب والفواكه واللحوب والرمان والخيرات كثيرة الغراب موافقة * للم يقصدونها
من كل بلد ومع ذلك ثغر فاضل *f* برستاقها معادن الذهب والفضة وهم اهل
سنة وقوم *g* جياذ بها *h* علماء وعقلاء لها باب القبلي باب الغربي؛ باب غددير
الجزائري *i* باب موقف زاندة *j* وغيرها * وفي في رمال ولهم مياه *k* * ودرعة لها *m* 10
رستاق واسع ومنابر على نهر جزار نحو سنة ايلم *n* وعريش *o* رستاق فيه منابر
وسائر المدن محيطة بها في الرمال عمارات *p* ومعادن الفضة بتازررت *q* ومعادن
الذهب بين هذه الكورة *q* وبلد السودان وليس في العلاء اصفى ولا اوسع منه
والطرق الى الكورة صعبة لانه *r* في مغاوز وحشة ذات رمال *s*

بلم *t* في قصبة اصقلية على البحر في الجزيرة اوسع من القسطنطينية الا انها 15
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحدها بها الفوارات والجزائريه
ويسقيها نهر يقال له وادي عباس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والخيرات
والاعناب الماء يضرب الحائط ولها مدينة داخله بها الجامع والاسواق في الربض

a) وناحية الزاب *C*. *b*) *C sine copula*. *c*) وناحية الزاب *C*. *d*) على *C*.
e) ما وصفنا ايضاً غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكورة السوس الادنى
من قصدها يدخل اليها ويختار وفي مع ذلك ثغر جليل *C* *f*). يقرب
et زيارته *C*, زيارته *B* *i*). للجزائريين *C* *k*). انغوب *C* *e*). وبها *C* *h*). قوم *B* *g*).
eandemque نفيس Fortasse intelligitur. وعريش *B* *n*). ولها *B* *m*). وغيرها *B* *m*).
قد احانت *C* *o*). sic appellata est. (vid. Dimashqi ٣٣٦) *o*).
تازررت *C*, بتازررت *B* *p*). بالقصبة من كل وجه. Vid. Bekri ٣١, 2, ubi
العبارات *B* *s*). الكور *B* *q*). (الفضة وomisso ومعادن *C* habet).
والجزائري *C* posterius habet; والجزائري

الغواة a ۛ قَسْطِيلِيَّة * في نظيرة البصرة في الدنياة حمل حمل تمره بدرهمين
 ولهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
 نَقْرَاوَة d بعيدتان من البحر ۛ والبصرة كانت مدينة كبيرة عامرة وقد خربت
 وكانت جليلة e ۛ * وَنِقَاوُسُ حسنة نزهة كثيرة المياه وللوز باردة f ۛ وبلد
 ۛ عَمَار رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قري عامرة ۛ وَقَسْطِيلِيَّة g كثيرة التمر
 على ما ذكرنا من قبس h ۛ وقر الجمل بدرهمين ولهم نهر عظيم وكذلك نَقْرَاوَة i
 وبِسْكْرَة بلدان النخيل والانهار ۛ وَنِقَاوُسُ k باردة بلد للوز والثمار للبلية ۛ
 ومستقر امراء l من قبل الفاطمي m بجبل زالغ واسم * ناحيتهم من فس n
 عدوة القروي والآخرى مدينة الاندلسي * بناها الاموي وقد عبر البحر وغلب
 10 على فس، وسائر المدن عامرات ۛ ۛ وبين فس وصاغ p مدينة جليلة نزهة كثيرة
 الاشجار غزيرة الانهار في رستاق مكناسة الصلغة * لا اذكر اسمها q ۛ وَطَنَاجَة

a) Hic apud C sequitur: واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت. وقد كنت جليلة
 B et C habent قسطينة ut quoque supra; patet vero legen-
 dum esse قسطينية. b) C من اراد ان يرى بلداً مثل البصرة فلينظر اليها C. قسطينية. c) C تدمر sic. d) B et C نيزاوه. C addit: وكثرة الماء. وهما بعيدان عن
 مثلها في رخص التمر وكثرة الماء. e) Haec descripsit Jaqut I, ٥٣, 9, addens nostrum
 scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem
 haec eversio anno 368 (Bayān I, ٢٤). f) C وبلد عمار يعاوس حسنة. Apud
 B. وبقاوس. نزيهة بلد للوز والثمار للبلية باردة مع عدة مدن معها
 C praecedit: وبلد عمار يعاوس حسنة. g) In B nomen desideratur
 (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec
 usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco priore de قسطينية,
 excepta descriptione بلد عمار, male hic posita sunt. h) B فس. i) B نيزاوه.
 k) Iterum desideratur nomen. Intelligitur نقاوس الزاب. l) C الامراء. m) C المغرب.
 n) C القري والآخر et بجانب الذي بايديهم. o) C om haec. Deinde
 بلد جليل نزهة كثيرة الاشجار غزيرة et deinde وصاغ C p) وpro وبين وهن
 q) C انسييت اسمه. Fortasse intelligitur كرنطة, cf. Ibn H. ١١ ult. seq.

* ونقربنة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد صد بُنيا بالحجارة
 ولجبل، قريبان من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* متجانة درب
 المعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رها *h*
 وقد خربت *i*. وتنس مسورة على البحر شربهم من نهر وكذلك قتر الفلوس *j*
 وتاقوت السفلى على * واد عظيم ذات اعين وبساتين *k*. وفكان مسورة على *l*
 واد جار ذات بساتين *m*. ويلد وجبل توجان *n* على ما ذكرنا سواء *o*. وقران
 بحرية مسورة يقلعون *p* منها الى الاندلس * في يوم وليلة *q*. وسبتة على زقاق
 بحر الاندلس *r* ترى منها البريين وفي احد المعابر المشهورة *s*. جبل زالغ
 مدينة *t* على جبل على يطل على كورة فاس بناها خلوف * بن احمد المعتلى
 وبقيّة المدن اكثرهن مسورات ذات بساتين *u*.

10

فلس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما واد جرار عليه
 بساتين وارجية قد استولى *v* على احدهما الفاضل *w* وعلى الآخر الاموي *x* وك
 ثم من حروب وقتل وغلبة بناؤها مدر وحصنها *y* طوب وبها *z* قلعة شमित
 بناها ابن البوري *aa* واخرى على الوادي بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
 والتين والزيتون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغباء قليل العلماء كثير *ab*

بنى بالحجارة ولجبل (sic) بقربه جامع اخر *et mov* جامع *C om.* *b*)
 اربع دروب *C* *e*) من *C* *d*) للجبل هو النورة *In marg. B* *c*) ناتيان عن السوف
 درب (اربع *B*) *f*) *Sic vocatur castellum Taharti. vid. Kitāb-al-istibṣār* ed.
Kremer, p. ٣١. *g*) جادة *C* *h*) الرها (omissis) خربت *Supra p. ٣٠, 7*
 ووخان *B et C* *k*) *و*مكان *C* *Deinde* *C* *ع*يون ولها بساتين *C* *i*) *و*ادي الرها
quae forma occurrit quoque semel in catalogo p. ٥٦٤, ubi recurrit nomen sub
forma *لحان* *ib. w,* *quae quoque est in catalogo p. ٢١٨ n.* *Vid. de emendatione*
mea ad Edrisi, p. 95. *l*) *C* *ي*عبرون *m*) *C* *h*aec *om.* *Deinde* *habet* *C* *ي*رى *(بى)* *B*)
n) *C* *ا*سقف *o*) *الم*غربى *C* *p*) *C* *ا*ddit: *ع*بر البحر *C* *و*معنتهم *ي*ذكرون
*و*كم *و*ثم *Deinde* *و*حارب *ثم* *ا*حدث *هذا* *ل*لجانب *و*بناه *ق*هراً *واق*م *ف*يه *ل*لخطبة
q) *C* *و*حصنيهما *r*) *C* *و*ثم *s*) *B et C* *الن*ورى *Est* *بن* *ابن* *الب*ورى *بن* *اس*ماعيل
من *ل*لحروب *ف*ي *ب*لاء *و*فيهم *ا*يضا *ع*با *C* *t*) *م*وسى *بن* *ابن* *الع*افية

* البحر بناؤهم من الطوب *a* وشربهم من نهر وأعين *٥* وجزيرة بنى زغناية *b* على ساحل البحر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عين *٥* ومتيحة *c* في مرج ليم ماء جار عليه ارحية وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين *٥* وهياجة *d* على اسم رستاقها وهو واسع كثيرة القمح *٥* والقسطنطينية مدينة *e* جاهلية على يومين من مصر *٥* ولولا خوف الملل وطول الكتاب لوصفت بقية مدائن افريقية *f* واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نميل الى الايجاز ونذكر ما لا بد منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها اهلة جيدة لاننا ربما نذكر مدنا في اصغر من قري كثيرة في اقليم آخر ولكنها مشهورة في المدن وعلينا موضوع على التعارف الا ترى ان مَخَا والجامعين والمنيفة *g* 10 مدن بلا نزاع وكفر سلام وقصر الريح وراس التين *h* اكبر منهن *٥* في قري بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تجل بكثرة مدنها ولكن بجلالة رساتيقها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلعة مدنها والى بئيس زبيدة *k* وهجر مع كثرة مدنها *٥*

تاهرت *٥* اسم القصبه ايضا *٥* بلخ المغرب قد احدث بها الاتهار وانتقت 15 بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجل بها الاقليم وانتعش فيها الغريب واستطابها اللبيب يفضلونيا على دمشق واخطوا * وعلى قرطبة وما اظنهم اصابوا *m* هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق طيب رشيق الاسواق غزير الماء جيد الاهل قديم الوضع محكم الرصف عجيب لو صغير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

a) quae bona est descriptio urbis Suq Hamza, فحص بناؤهم من الطين C
 quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et
 exoidit nomen سوق حمزة مدينة في مرسى الدجاج ut sic restituendum sit:
 فحص بناؤهم من الطين وشربهم من نهر واعين *٥* ومرسى الدجاج مدينة على البحر
 c) B رعنائه B *b*). بناؤهم من الطوب وشربهم من نهر واعين
 e) C om., sed addit علمة post حمزة C *e*). حمزة C, وهياجة B *d*). ممحة C, ومسخة
 f) C المدائن C *f*). جاهلية seqq. ad تاهرت omissis. g) Vera forte lectio est
 quod nomen alibi quoque corruptum est; v. ١٧٣٣ et infra ٢٥١ b.
 Deinde addidi بها C *d*). ممس رسد B *k*). وهو B *i*). التبد B *h*). مدن
 m) C ولعري pro his.

جبل بورغ ^e فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربهم من آبار وحوينها وحيل
 باجة اسواق ومواعيد يطول ذكرها ^٥ * وقُرنة تسمى بلسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة ^٥ ومَرْنَيْسَة غير مسورة بناوهم مدر شربهم من آبار كثيرة انقرى ^d
 واسعة الرستاق ^٥ وقُمونة رستاق جليل اسم المدينة ^e جَمُونَس الصابون بناوهم
 مدر وشربهم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور ^f
 الكاف ^٥ ومَرْمَاجَنَة ^g كبيبة من عمل رستاق تَبَسَا ^h شربهم من آبار كثيرة
 الفواكه ^٥ قلانس اسم رستاقها مكنة ابي منصوره كثيرة التين والزيتون
 والفيرات ^٥ وقَبَيْسَة رستاق مدينته طرابلس ^k وبه بنو العباس كثيرا قد غلبوا
 عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربهم من آبار ^٥ رُصْفَة ^m رستاق
 اسم مدينته بنونش تكون مثل الرملة شربهم من آبار بها ثلاثمائة وستون ¹⁰
 معصرة للزيت بناوهم مدر ^٥ وجَبْرَة اَبِي شَرِيك ⁿ في انبكر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشوه بلا سور بناوهم مدر وشربهم من آبار منها
 سقى مزارعهم * كشيواز وسرخس ^p ^٥ بلغاي ^q كبيرة مسورة تحت جبل يقال
 له اُوْرَاس يجري اليهم منه ماء كثيرة البساتين ^r ^٥ وسوق حمزة مدينة في

جبل بورغ. Neque de جبل. Fort. cf. nomen tribus Berb. بورغ C, بورغ B) a)
 جبل زغوان, Bekri ٣٦, cogitari potest. Edrisi, p. 136, neque de يدوغ
 خلق. B ut vid. قرنه. Pro C haec om. In B nomen scribitur h. l. b)
 Nomen sequens in C sine punctis. c) In B deest (lacuna). d) C الابنية
 حور B) f) (خموس C) جمونس. Deinde B om. مدينة C et B) e) والقرى
 Scripsi خور secundum C, ubi tamen tantum superest خو, ceteris usque ad
 رستاقا omissis, non indicatâ lacunâ. g) Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). h) B sine punctis. i) Cf. Dimashqi ٣٣٨, 5.
 et nomen urbis وقبيسة pro وقسمة B, طرابلس اسم رستاقها سمسة: C) k)
 قد..... بها. In C om., et habet deinde l) سمسة. Jaqubri ٣٥٠, 11 seq. ut rec.;
 بنوميس اسم رستاقها C. رصفه B) m) سفرجل حسن وزيتون كثير وتين وشربهم
 ليس عليها سور et deinde باشق C) o) في C addit n) رصفه
 البساتينات C) r) داعمي C, وبلعبي B) q)

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أصرم درب اسلم a درب سوف الاحد b
 درب نافع درب للذاعين c ٥ وصبرة بناها الفاطمي d أول ما * ملك الاقليم e
 واشتق اسمها من صبر عسكريه في f للحرب وفي مدورة مثل الكاس لا ترى
 مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
 ٥ شديدة العجزة حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
 ذراعاً منفصلة عن العجزة بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
 ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
 وادي القصارين كلها محددة g لليطان آجر مكحل بالجيل ٥ وأسفانس وسوسة
 مدينتان بحريتان مسورتان h بالجيل والحجر شربهم من آبار وجباب ٥ والمهدية
 10 على البحر مسورة بالحجر والجيل شربهم من آبار وجباب ماء المطر في خزانة
 القبروان ومطرح اصقلية ومصر عمرة أهلة ومن احب ان ينظره الى القسطنطينية
 فلينظر اليها * ولا يتعنى الى بلد الروم k فلها على عملها في جزيرة يدخل اليها
 من طريق واحد l مثل الشراك ٥ وبنزرد m مسورة بناؤم حجر والجامع وسط
 البلد وتم واد يجري مالح يدخل من بحيرة الى جنب البحر ثم يرجع اليه
 15 ويعدى فيه الناس في القوارب n وطبرقة بحرية o يطل عليها جبل وقد
 خرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها واد مالح ٥ ومرسى
 الحخرة p مدينة في جزيرة على البحر يدخل اليها من موضع واحد ومنها
 يرتفع المرجان لا معدن نه غيرها ولا يخرج الا من بحرها ٥ وبونة
 بحرية مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار k ٥ وباجة بين القبروان
 20 والبحر كثيرة الجبوب والخيرات وسطها عيون q وبها ماء جار ٥ ولرئيس تحت

a) Bekri l. 1. 3. سلم. b) B الاخذ. Cf. Tidjani in *Journ. asiat.* 1853, I, p. 365. c) B sine punctis. d) C انغرى. e) C فتح القبروان. f) C على. g) B et C تنظر. h) B et C مصورتان. i) C محدودة. Deinde C ولليطان. j) B et C تنظر. k) C om. l) C واحدة. m) B وبيزرد, C sine punctis. Mox B وبنزرد pro بناؤم. n) B القوارب cum a priori expuncto. o) B بحرية. Deinde C om. وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب habet: sed post جبل يطل. p) B وبونة. q) C عيون. مدينة. et hic om. ومرص للجوز C ومرص للحر

عاجيب ثلحمة خمسة أمناه بدرم^٥ والنين عشرة^٥ ولا تسأل عن انزيب
 والتمر والاعناب والزيت^٥ في فوضة المغربين ومنتجر البكرين لا ترى أكثر من
 مدنها ولا ارفق^٥ من اهلها ليس غير حنفي^٥ d وماكتي مع الفضة عجيبية لا
 شغب بينهم ولا عصبية لا جرم انهم على نور من ربهم قد اقبلوا على ما يعينهم
 وارتفع الغد^٥ من قلوبهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الاركن^٥
 ارفق من نيسابور واكبر^٥ f من دمشق واجل^٥ من اصبهان إلا ان ماءهم ضعيف،
 وادبهم طفيف^٥ g، ولا فيها ظريف، الماء مخزون في مواجين^٥ h، والضرائب
 موضوعة على اصحاب الدكاكين، تعيشهم في صبرة^٥ واسواق مصر معطلة،
 والعوام^٥ k كالاغنام المرسلنة، لا تراويح تصلى، ولا بقى للغريبين بها^٥ ما، تكون
 اقل^٥ من ثلاثة اميال في مثلها^٥ m بلا سور وشربهم من مواجين وصهاريج^٥ n يجتمع^٥
 فيها ماء المطر وقد اجرى لهم المزة قناة من الجبل تملأ المواجين بعد ما تدخل
 قصره بصبرة^٥ بنيانهم مدر. واجر^٥ ومواجين الزيت بها كثيرة^٥ p، للجامع بموضع
 يسمى السماط الكبير^٥ q وسط الاسواق في سرّة البلد اكبر من جامع ابن
 زيلون بعمدة من الرخام* مفروش وباره الرخام^٥ r ومزاريبه رصاص له باب
 السماط باب الصرافين^٥ باب الرهاندنة باب الفضوليين باب المأذنة^٥ باب^٥
 الصباغين باب الخواريين^٥ باب سوق الخميس باب الميضة باب^٥ الخاصة في
 الثمارين ولهم* باب اللثامين^٥ وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر^٥ x درب

- a) B عشر. C a) . والخبز لا يزن . c) B اوقف. d) C حنفي. e) B
 hic et deinde مواجير B h) . وادبهم ضيف B g) . وأكثر B f) . مغاجر
 Mox . (نقى للفرع من B) به C l) . والاعوام B k) . صبرة C Mox . بغشيبهم B i)
 . وصهاريجهم B n) . و شربهم sine et mox بمثلها C m) . يكون C ، يكون B
 . فيه B habet et يجتمع C om. Deinde C
 . السما الكمر B q) . كثير B et C p) . من الجبل B om. Mox al-Mo'izzi .
 . Quod erat nomen proprium (sic) legendum sit، haereo. Deinde B
 . وسقوفها باصطاك C r) .
 . الموازين C e) . الصوافين C e) . ومزاريبها C ، ومزاريبها
 . الجواريين C e) . وباب C e) .
 . cum copula seq. C om. w) . منها C add. x) Pro
 . اني الربيع 2، Bekri ٢٥ الربيع

إشِبِيلِيَّةٌ أَخْشِنَبِيَّةٌ ه مَرِيَّةٌ شَنْتَرِيْنٌ ه بَاجَةٌ لَبْلَةٌ قَرْمُوْتَةٌ مَرُورٌ إِسْتَنْجَةٌ ه
 بَرَقَةٌ قَصْبَةٌ جَلِيْلَةٌ د عَمْرَةٌ نَفِيْسَةٌ كَثِيْرَةٌ الْفَوَاكِهِ وَالْخِيْرَاتِ وَالْاِعْسَالُ مَعَ يَسَارٍ
 وَفِي ثَغْرِ قَدِ احْتَضَتْ بِهَا جِبَالٌ عَمْرَةٌ ذَاتُ مَزَارِعٍ عَلَى نِصْفِ مَرْحَلَةٍ مِنَ الْبَحْرِ
 فِي هَوِيَّةٍ قَدِ احْتَضَتْ بِهَا تَرْبَةٌ ف حَمْرٌ شَرْبَلٌ مِنَ آبَارٍ وَمَا يَحْوِيْنَهُ مِنَ امْطَارٍ ه فِي
 ه جِبَابٌ وَفِي د عَلَى جَانِبِ مِصْرٍ يَحْسُنُوْنَ إِلَى الْغُرْبَاءِ ه اَهْلُ خَيْرٍ وَصَلَحٍ * وَاقْتُلْ
 اِنْقِلَابٌ مِنَ غَيْرِهِ ه وَأَطْرَابُلُسُ مَدِيْنَةٌ ه كَبِيْرَةٌ عَلَى الْبَحْرِ مَسْرُوْرَةٌ ه بِحِجَارَةٍ
 وَجِيْلٌ لَهَا بَابُ الْبَحْرِ وَبَابُ الشَّرْقِ وَبَابُ الْجَوْفِ ه وَبَابُ الْغَرْبِ شَرْبَلٌ مِنَ آبَارٍ وَمَا
 مَطَرٌ كَثِيْرَةٌ م الْفَوَاكِهِ وَالْاِنْجَاصُ ن وَالتَّنْفَاجُ وَالْاَلْبَانُ وَالْعَسَلُ وَاسْمُهَا كَبِيْرٌ ه
 وَأَجْدَانِيَّةٌ عَمْرَةٌ بِنِيَانِهِمْ حِجَارَةٌ عَلَى الْبَحْرِ وَشَرْبَلٌ مِنَ الْاِمْطَارِ ه وَسُرَّتْ كَذَلِكَ
 10 وَلَهُمَا بَوَادِيٌّ P وَشَعَارَى ه وَصَبْرَةٌ فِي بَلَدِيَّةٍ وَفِي حَصِيْنَةٍ بِهَا Q نَخِيْلٌ وَتَيْنٌ شَرْبَلٌ
 مِنَ مَاءِ الْمَطَرِ ه وَقَابِسٌ ر اصْغَرُ مِنَ طَرَابِلُسَ لَيْلٌ ه وَادِ جَرَّارٌ وَبِنِيَانِهِمْ ه ه لِلْحِجَارَةِ
 وَالْأَجْرُ كَثِيْرَةٌ M النَخِيْلُ وَالْاِعْنَابُ وَالتَّنْفَاجُ ه مَسْرُوْرَةٌ بَلَدِيَّتُهَا بَرَابِرٌ ه وَلِيَا ثَلَاثَةٌ
 اِبْوَابٌ ه وَغَافِقٌ نَاحِيَةٌ وَاَسْعَةٌ كَثِيْرَةٌ الْقَرْيِ وَاسْوَاقٌ عَلَى أَيَّامِ الْجُمُعَةِ بِحَرِيَّةٍ
 * وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَنْسِبُهَا إِلَى اِثْرِيْقِيَّةٍ ه وَذَاتُ الْحَمَامِ * مَدِيْنَةٌ عَمِرَتْ مِنْ قَرِيْبِ
 15 وَسَمِعْتُ عَمَّنْ يَسْأَلُ اَبَا الْعَبَّاسِ ابْنَ الرَّاعِي عَنِّيَا وَيَقُوْلُ عَمَارَتِيْنَا اِحْدَ اِمَارَاتِ
 ظَهَرُ الْفَاطِمِيْنَ عَلَى مِصْرٍ ه

الْقَيْرَوَانَ مِصْرَ الْاَقْلِيْمِ بِيْعَى عَظِيْمٌ حَسَنُ الْاِخْبَازِ جَيِّدُ الْاَحْمَامِ قَدِ جَمَعَ
 اِضْدَاكُ ه الْفَوَاكِهِ وَالسَّهْلُ وَالْجَبَلُ وَالْبَحْرُ وَانْعَمَ مَعَ عِلْمٍ كَثِيْرٍ وَرَخِصَ

- a) B. قَرْمُوْتَةٌ مَرُورٌ اسْتَنْجَةٌ B. b) B. سَقْرَبٌ. c) B. قَرْمُوْتَةٌ مَرُورٌ اسْتَنْجَةٌ B. d) B.
 Mox B. حَمْرٌ شَرْبَلٌ مِنَ الْاِمْطَارِ C. g) نَجْوَةٌ C. وَتَرْبٌ B. f) هَوِيَّةٌ C. e) om.
 جِبَلٌ C. جِيْلٌ B. مِصْرٌ B. k) C. om. i) C. om. h) B. addit. فِي. جِبَابٌ pro. جِبَابٌ
 D) B. الْجَوْفِ C. وَالْجَوْفِ B. In C copulae desunt. m) B. كَثِيْرٌ. n) C. وَالْاِنْجَاصُ
 o) B. ut. وَاسْمُهَا كَبِيْرٌ C. وَاسْمُهَا كَبِيْرٌ C. Deinde B. وَاسْمُهَا كَبِيْرٌ C. Deinde B. وَاسْمُهَا كَبِيْرٌ C.
 الا C. s) فَاَسٌ C. وَفَلَسٌ B. r) وَشَرْبَلٌ B. q) وَشَرْبَلٌ B. q) وَشَرْبَلٌ B. q) وَشَرْبَلٌ B. q)
 C. e) بَوَادِيٌّ B. u) مِصْرَةٌ C. مِصْرَةٌ B. Deinde B. C. om. t) C. om. Deinde B. C. om. Deinde B. C. om.
 . بين الاضداد من C. w) على رأس لحد مناه من يجعلها من الواحات: pro his.

لَقِيْطَ بِلَاطَ مَرَّانَ * حَصْنَ بُلْكُوْنَةَ اَشْنِيْدَةَ وَاوَى عَبْدِ اللهِ قَرْسِيْسَ،
 الْمَلِيْئَةَ جِيَّانَ وَعَلَى مَا دَلَّ * آخِرَ الْاِسْمِ هـ فِي نَاحِيَةِ مَدِيْنَةِ الْجَفْرِ بِيَّغُوْا
 مَارْتَشَ قَنْتَ f غَرْنَاتَةَ و مَنِّيْشَةَ هـ يِيْسَةَ؛ وَسَائِرَ مَدِيْنِ اَنْدَلُسِ اَمْذَكُوْرَةَ
 طُرْطُوْشَةَ بَلَنْسِيَةَ هـ مَرْسِيَةَ بِجَلَّانَةَ مَالِقَةَ جَزِيْرَةَ جَبَلِ طَارِقِ شَدُوْنَةَ؛

a) B om. b) C الشنبد، infra B السد، C السد. *Recepi lectionem B h. l. licet aeque incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrisi ١١٣ حصن بيندر* appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لقيط فج ابن لقيط respondet stationi دار البقر. c) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de فريش (vid. Jazqut in v., Edrisi f.v., Dozy, *Recherches*, II, p. 283). d) Addidi آخر الاسم. Vid. infra ١٣٤ o. e) B et C h. l. الجفر، infra C sine punctis. Deinde B سعوا، C نغوا، infra B et C نغوا. Est *Priego*. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251 (*Edrisi lectio est بلغه*). f) C قنت. Qui locus intelligendus sit, non liquet. g) B غرنامه h) B منبشه، C ميينسه، infra B منتيسه، C منيسه. Est antiquum *Mentesa*, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. *Bayān* II, ١٧. Nomen sequens est *Baēza*. i) C h. l. addit: عرضت كتابي هذا على بعض مشايخ الاندلس بمكة سنة ٧٧ فقال على هذا القياس يجب ان يكون الاندلس ثمانية عشر كورة فعده بجلائنة (cod. sine punct.) مالقة بلنسية تدمير سرفوسة بليسة (بلسه. cod.) وادى للحجارة تطيلة (بطله. cod.) وشقة مدينة سار تطيلنة (طليظه. cod.) اشبيلية (اشبيله. cod.) بضليوت (بيطليوت. cod.) باجة قرطبة شدونة (سدونه. cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في قيسك وهذا الامر لا يدرك بلخبر دون المعاينة وزادني لبيبة خشنة وقد ذكر ابو زيد في كتابه طرطوشة بلنسية (٣٧. Ist. vid. بلبه. cod.) مرسية جزيرة جبل طارق اخشنة (اخثينه. cod.) مربة شنترين (سمرن. cod.) لبله (لبله. cod.) قرمونة (يرمونه. cod.) مرور (موروده. cod.) استاجة (اسبناجه. cod.) فهذا ما عرفنا من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليقين الا قرطبة لانها مشهورة كسمرقند.

k) B بله. l) B سدونه.

قَلْعَةُ النَّبْرَاتِ قَلْعَةُ ابْنِ ثَوْرٍ a بَطْرَلِيَّةٌ ثَرْمَةٌ بُوْرَقَادٌ قُرْلِيُونٌ قُرَيْشٌ b بَرْتَلِيْفٌ
احياس c بَلْجَاةٌ d بَرْتَلَّةٌ e

واما الاندلس * فنظيرها هيطل من جانب المشرق غير انا لا نقف على
نواحيها فنكورها e ولم ندخلها فنقسمها ويقال f انها الف ميل وقال ابن
خرزاذبه g الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
e الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التى نكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيف المحيطة بقربلة والمنسوبة
اليها والمدن فقال انا نسى الرسناق اقليما فلاتليم المحيطة بقربلة h ثلاثه
عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسطلته شوذر مارتش k قنباش l فبج ابن

a) In B deest ابْنِ ثَوْرٍ (lacuna), C ابْنِ ثَوْرٍ sine. Deinde B ضريبه, supra
وضريبه, C ضريبه. Coniecturâ emendavi (Petralia), et video Amarium in
App. ad Bibl. Sic. p. ٨٠, 2 idem proposuisse. Deinde C ثرمه. b) B قريش,
C قريش. c) B احياس hic et supra ut quoque C, infra B ut recepi; videtur
intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrisi (B. S. p. ٤٣, 4)
appellat اجناس. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere اجناس, quod
esset pro جنش Cinisi (vid. quoque l. l. ٨٠, 4). d) B بلجاءه, supra بلجاءه,
infra لىه, C بلجاءه. Probavit meam emendationem Amari. Quoad descrip-
tionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum
esse apud Dimashq ١٤١, 1 (B. S. p. ١٤٥, 1) pro برتنة. l. برتية. e) B
اذا عبرت البحر الرومى عن اليمين فانت في الاندلس f) C pro his: فكرها
وله معابر عدة يذكر (نذكر l). بعضها والمشهور منها وعرض البحر في مواضع
فرسخ وفي مواضع ستة أيام ثم يعظم البحر ونظير الاندلس ما وراء جيحون
وخرزاذبه g) B ولو دخلتها لكررتها وفصلتها كما فعلت بهيطل الا ان سمعت
مثل ما تقول بخارا ونسف h) C جردانه. Locus est in mea editione ٨١, 15. k) B et C هسردان. Deinde B
وكش وسرقد وسملت بعض العقلاء منهم عن الرساتيف المحيطة بقربلة
والمنسوبة اليها فذكر. mox omisso. i) B et C هسردان. Deinde B
et C هسردان ut infra quoque. k) B hic s. p., infra هسردان C infra
semel هسردان semel هسردان. l) B et C هسردان, infra B هسردان, C هسردان.
هسردان.

غَمِيرَةَ الْحَجَرِ تَاجِرِاجِرَاهُ الْبَيْضَاءِ الْخَضْرَاءِ ۞ وَالزَّابِ مَدِينَتِهَا الْمَسِيلَةَ وَلِهَا
مَقَرَّةٌ طُبْنَةُ بِسَكْرَةَ بَلَّاسِ تَهْوَدًا طَوْلَقًا جَمِيلًا بَنْطِيُوسَ أَذْنَةَ
أَشِيرَ ۞

۵ واما السوس الاقصى فقصبتهاه طرفنة ومن ه مدنها اعمات وَيَلَا وَيَكَّة
تَنْدَلِي f مَسَّةٌ وَغَيْرُهُنَّ g ۞

واما اصقلية فقصبتهها بَلَرَمٌ ومن مدنها h الخالصة اطرابنش؛ مَازَرِ عَيْنُ
المُعْطَا قَلْعَةُ الْبَلُوطِ جَرَجَنْتُ k بُثِيرَةَ سَرْفُوسَةَ لَنْتِينِي قَطَانِيَةَ m السِيَّاحِ
بَطْرُونَا n كَبْرَمِينَ مِيْقَشَ o مَسِيْنَةَ رِمْطَةَ p تَمَنْشَ جَارَسَ q قَلْعَةَ الْقَوَارِبِ

a) B ماجراجرا, supra ماجراجرا, C ماجراجرا, Ibn al-Faqih, Bekri
۱۱, 4, unde restitui nomen apud Ibn Khord. Lavoix *Catalogue (Espagne
et Afrique)* p. 384 تاجر جرا. Pro البيضاء B supra, Ibn Khord. et Ibn al-Faqih
habent فَنَكُورَ; cf. supra p. ov ann. m. b) C بيودا. Pro تهودا B et C يهودا.
c) B خميلا et supra خميلا. Intelligi videtur urbs quae in *Bayān* I, ۲., 6 a f.
vocatur جميلة. Cf. forte Jaqubi ۳۵۶, 11. Deinde C بنطوس. Mox B آذنه. (C
ut B supra آذنه). d) C فان قصبتهها. Nomen urbis forte corruptum est e
طَرْقَلَةَ ut Ibn al-Faqih ۸۴, 16 et Jaqut habent. Mappa C طرمته. e) C
والذي عرفت من f) B بندلي, supra بيدلي, C sine punctis. Scripsi secun-
dum Edrisi ۸, 7 putans eundem locum intelligi posse, quia hic catalogus
ubique negligentia laborat. Urbis ايجلي (Dimashqi) situs melius convenit,
sed sic emendare vix audeo. g) C واهلها بربر لا يقولون بالمدن انما هم في C
supra اطرانبيش B i) ومدنها C h) بيوت الشعر عم له (غتم بله l).
Deinde C مازن. k) B et C جرخننت. Deinde B سبيرة, supra
قطناننه C m) اللتيني C, التيني B, شرفوسه B l) بتيرة, C تبييرة.
Deinde B et C بطونوا B n) البلاج. Saepius لياج appellatur locus. B supra non male
فطرنا (Paternc). o) B تيقش, supra ديقش B. Lectio ميغش occurrit in *Bibl. Sicula*, p. ۴۵۲, sed editor proponit ميغش, ut
recepit (cf. imprimis B. S. p. ۶۵). p) B et C رنمه. Deinde B et C ut quoque
B supra منش. Vid. de hoc loco imprimis Amari, *Storia dei Musulmani de Si-
cilia*, I, p. 468 seqq q) Vid. *Bibl. Sic.* p. ۶۳ ubi editur جاراش.

مزحاحية وأزبلا سبتنا بلد غماره قلعة الثسور نكور ه بلش مرنيسة
 نابريدا وصلح ه مكناسة قلعة شميت d مدائن برجن لوزكى ه تيونوا
 مكسين امليل املاه f الى الحسن قسطينة g نفاوة نقاوس بسكرة قبيشة
 مدينة بنى زحيف h لواتة عبد الله لواتة بركية اكداره ابن شراك مدينة
 جبل زالغ ٥ وناحيته طنجة مدنها وليلة k مدركة متروكة l زقور غرة m

a) B et C غمار, ut B supra. b) B et C بكور. Nomen sequens scribitur
 نابريد (نابريد) c) B et C male هرنيسة B مرنيسة ١٠. Pro اوصاع a Bekri ٩. Pro
 جزر fort. l. (برجز B supra) شميت supra d) B سميت. Pro بركية (B supra) نكور
 nomen familiae quae regnavit in regione Nakur ab anno 336 ad 410 (Bekri
 ٩٩). e) C اوركى. Deinde B نيبوا et منكين (supra مكسين); cf. nomen
 امليل videtur significare f) C املاه. Videtur intelligi تمسامان (Bekri ٩). g) Probabiliter hic et supra legendum
 est برواه C, نواوه B supra, نفاوه B om. infra B et C بزاوه. Pro بقاوس B et C
 لسكن C, لسكر قيسيه B et deinde بقاوس B et C نقاوس. Pro بزاوه C. قبيشة
 زحيف C, زحيف B h) B زحيف. Ibn Khaldun زحيك s. زحيك (vid. I, ١٨).
 Pro لوانه B لوانه et لوانب C, لوانب B لوانه. i) C اكررار. Bekri ٩, 1 et Ibn Khaldun
 اكدال. Deinde C بىسراك (B بن). k) B hic et supra ليله C. Haec enumeratio urbium desumpta est ex Ibn Khordābeh
 ٨٩, 4 seq. et incuria facta est. Pro مدركة quod hinc et ex Ibn al-Faqih ٨, 8
 restitui apud Ibn Khord. ٨٨, 4 videtur legendum مدركة = مدغرة, quod est nomen
 urbis Miliana, vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 98, Jaqubi ٣٥٢, 20, ٣٥٩, 6. l) Sic
 B et C; supra B متروكة; idem restitui apud Ibn Khord. l.l. coll. Ibn al-
 Faqih l.l. ubi متروكة. Deinde B رقى, ut quoque supra (cum var. l. رقى),
 C زقى. In ann. ad Ibn al-Faqih monui زقور = لوزقور legendum esse.
 m) Hinc restituere potui apud Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Deinde B et C
 عمره supra semel عمره, semel حجرة; similiter corruptum est nomen in codd.
 Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 125 (Jaqubi ٣٥٧, 12).

سوق كرى * منجصة اوزكى b تبرين سوى ابن e ميلول ربا تاويلت d اى
مغول تامزيت e تاويلت اخرى نَعَوًا وَقَنَّان * f

واما ساجلماسة فهي اسم القصبية ايضا g ولها من امدن كَرَعَة h تاندقوست
اثر ايلان ويلميس؛ حصن ابن صالح النخاسين حصن السودان حلال
إمّصلى k دار الامير حصن بَرارة l الخيامات تازروت m 5

واما فليس * فان اهلها ولدانهم علوق n وفي اسم القصبية ايضا * وتسمى الدورة
السوس الادنى ومن مدنها البصرة زَلُول الجاحد p سوق ائتنامى ورَعَة
سبوا q صَنْهَاجَة هَوارة r تيزرا مَطْمَاطَة كَرْتَايَة e سلا مدينة بنى قريش t

a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra مشخص), C مشخص. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. b) B h. l. اوركى C, افركى. Vid. Jaqubi ٣٥١, 2, 5. Deinde B بموى supra, تنزى C, تنزير. Vid. supra p. ٢١٤. c) C om. ابن. Nomen sequens in B est وما supra, وريا; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. d) B وبنا سم C, وننا بيت; vid. supra p. ٢١٤. e) B تامزيت supra, تامزيت C, تامزيت. Deinde B اخرى, pro quo C etiam اخرى, et habet لعوا. f) B وركان C, وركار B supra, ويكان. g) B om. بلاندقوست C, بلاندقوست supra, بلاندقوست B. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ايلان. i) B ونلميس supra, ونلميس. k) B امصلى C, امصلى. Videtur significari اِنْتَصَلًا. l) B h. l. a. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخيامات. Secutus sum C; B supra الخيامات. m) B et C بلاروب supra B بلاروت. Vid. Tab. Geogr. ad Ibn Khald. sub Tazrout. n) C om. et habet فهي. o) Haec in B desunt. Hic ut vid. المصرية. p) C الجاحد, in B الجاحد. Deinde B الكنتاى ج. q) B et C سيرا. r) B et C هوار. Deinde B نشرا supra, نسوا supra. s) B et C كريانة supra, كريانة B. t) B قريش supra, قريش B. Deinde B مرجانه supra, مرجانه B (omisso ابن قريش). Coniecturâ scripai, cogitans de tribu حاحا (syllaba مز significat بنو).

قَسْبِيلِيَّةَ نَعْلَةَ بَنْطِيُوسِ a تَقْيُوسَ مَدِينَةَ الْعَصُورِ مَسْكِيَّاتَةَ b باعْلِي دَوْفَانَةَ c
عَيْنَ الْعَصَافِيرِ دَارَ مَلْزَلِ طُبْنَةَ مَقَرَّةَ تَيْجَسَ مَدِينَةَ الْمَهْرِيِّينَ d تَامَسَنْتَ
دَكَمَا قَصْرُ الْأَثْرِيْقِيِّ رَكِي e الْفُسْطَنْطِينِيَّةَ مَيْلِي f جِيَجَلِ تَلْرِيتِ g سَطِيفِ
إِبِكَاجَا h مَرَسَى الدَّجَاجِ أَشِيرَةَ ٥

5 واما تاهرت فهي اسم القصبنة ايضاً ومن مدنها يَمَمَة تاعليسية قلعة ابن
الهرب هزارة للعبة غددير الدروع لَمَايَة i مَنَدَاسَ سَوِّقِ ابْنِ حَبْلَةَ m
مَطْبَاطَةَ جَبَلِ تَجَّانِ وَهْرَانَ n شَلْفِ طَيْرِهِ الْعُزْرَةَ سَوِّقِ اِبْرَاهِيمِ رَعْبَايَةَ p
الْبَطَّاحَةَ الزَيْتُونَةَ تَمَا q يَعُودُ الْخَضْرَاءُ وَارِبِقِينَ r تَنَسَ قَصْرَ الْفُلُوسِ بَحْرِيَّةَ s

a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقبوس quod in C نقبوس scribitur.
Cf. p. ٢٨٤. b) B مستكانه, C مسكانه. Deinde B باعلي, C باعلى. c) B
hic et supra et C دوفانه. d) B مسجس مدينة المهرين, C مسجس مدينة المهرين.
المهرس. Deinde B et C بامسنت, vid. Ibn Hauq. " et Edrta p. 141. e) Vulgo
أَرْكُو. Deinde B الفسطمطينه. f) B ضلى, C منلى. g) B hic et supra بادريت,
C بادريت. Coniectura scripsi collato nomine تاحريت. Deinde B et C, ut B
supra, سنطيف. h) B om. C s. p. B ابكجا. Cf. ann. meam ad Edrta,
p. 105. i) B أسمره. k) B et C يمه, sed B supra ut recepi cum teshād. Deinde B
باغليسه, C باغليسيه, B supra تاعليسيه. l) B hic et supra sine
punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. m) B حليه, supra in
catalogo حلبه, C حلنه. Vid. supra p. ٢٩c. n) B et C لجان هوران. Vid. infra
ad descriptionem. Deinde C نتليف. o) B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec.,
C طلين. Suspicio autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She'if,
شلف بنى وانيل. p) Sic B et C. Supra B ورهابه. Nomen sequens alibi
(quoque supra p. ٢٩, 6) scribitur البطحاء. q) Sic B supra, h. l. sine punctis,
C يما. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldūn (B تعود
et supra لعود). r) B لخصراوين ابعر, supra لخصراوين ابعر, C لخصراوين اعز.
Deinde C نيس. s) B بحره, supra سكرته, C سكرته. Cf. apud Di-
mashqi ٣٣٧, 6.

مس *a* بناجد مَرْمَاجَنَة *b* سَبِيَّة قَمُوْدَة قَفْصَة قَسْطَلِيَّة *c* نَفْرَاوَة لاقس *d*
 اوذنة فلانش *e* قَبِيْشَة رُصْقَة بنونش *f* لَجَم جَزِيْرَة اَبِي شَرِيْكَ باغى *g*
 سُوق ابن خَلْف دوذنة *h* الْمَسِيْلَة اَشِيْر سُوق حَمْرَة جَزِيْرَة بَنِي زَعْنَايَة
 مَتَبِيْجَة تَنَس دار *k* سُوق اِبْرَاهِيْم الْغُرَّة فُلْعَة *l* بَرَجْمَة باغر *m* يَلَل جَبَل
 زَالِغ *n* اَسْفَاقْس مُنْسْتِيْرَه مَرْسِي الْحَاجَمِيْن بنزرت *p* طَبْرَقَة هِيَاجَة باغر *q*
 غِيْبْت قَرِيْبَة الصَّقَالِبَة لُرْبَس مَرْسِي *r* الْحَاكِر جَمُوْنَس *s* الْعَابُوْن نُرْس *t*

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidente Qairawān; vid. praeter Bekri ١٢٦, 7 a f. ساقية ممس, Nowairt apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jāqut IV, ٢٢٢, 6 مسمى). Deinde B بناكد ut quoque supra. C بناجد. *b*) B h. l. مرجانة, C مرجانه. Deinde B سَبِيَّة, C مسينية ut supra B. Apud DimashqI ١٣٧, 4 a f. nomen corruptum est in مسينية. *c*) B hic et supra et C قسطليه. *d*) B لاقس supra. C ولانس. Deinde codd. اوذنه. Est antiquum Uthina. *e*) C فلانش ut B supra. *f*) Jāqut nomen scribit ينونش. *g*) B بلعيني, C باعيني, supra B بلعيني. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiore in catalogo mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet. *h*) B h. l. دوذنه. Cf. Ibn Hauq. ٥٦, 13. *i*) Vid. supra p. ٢٨ m. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. *k*) Sic B hic et supra p. ٥٦, 3 et C. Fortasse restituendum هاز, de qua urbe vid. mea *Descriptio al-Magribi*, p. 93. *l*) C قلمه et tamquam locum diversum habet. (B بَرَجْمَة h. l.). *m*) C باغر ut B supra. *n*) B زَالِغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. *o*) B منستن, C منستين. Sequens locus a Bekri ٨٣ ult. قصر الحجامين appellatur. C habet موسى pro مرسى. *p*) B نمرت ut supra p. ٥٦ m, C نمرت. C om. طَبْرَقَة. *q*) B باغر, C جوميس, C جوميس, C جوميس. Deinde B غيبث, C غينث. *r*) C مرس. *s*) B جوميس et infra جومس; B supra جومس. *t*) Fort. non differt a طَرَّة apud Jāqut, Abul-fedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ٢٢. Nomen sequens in C est قسطليه, in B scribitur قسطليه.

سائر ومآر قد غاب في الزيتون مدنه، وبالتين والكمات ارضه « يجرى خلالها الانهار، ويملاً غيطانها الاشجار » الا انه بعيد الاطراف كثير المغاوز صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع، وبعضه خلف البحر مقطوع « فلاء فيه راغب، ولا لده ذاهب » ولا عنه سائل، ولا يفصله قائل «
 ٥ ثم يخرج علماً مذكورا، ولا زاهداه مشهورا * الا القليل ثقلاء وان كانوا مستورين g، بخلاء وان كانوا منعمين، « وهذا شكله ومثاله h »

وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهيطل وخراسان غير اننا لم ندخل الاندلس فنكورها، فاول كورة k من قبل مصر برقة ثم إفريقيا، ثم تاهرت ثم سجلماسة ثم فاس ثم الشمس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل
 10 إفريقيا * والاندلس وراء البحر على ارض الروم وناحيتان لفاس طنجة والزاب m « فاما برقة فاسم القصبة ايضاً ومن مدنها * ذات الحمام ه رمادة أطرابلس
 أجدائية صبرة قايس p غافق »

واما افريقية فقصبتها القيروان * ومن مدنها q صبرة أسفاس المهدية سوسة
 تونس بتوزر r طبرقة مرسى الحرز s بونة بلجة لرئيس قرنة t مريسة

a) B om. b) C وتماماً حيثانيا C. c) C ولا. d) C اليه. e) C شيخا.
 f) C om. Deinde B بعلا. g) C مستورين. Deinde B بدلاً. h) Hic sequitur
 in B et C mappa (B p. 109). In C وهذه صورته والله تعالى اعلم. i) C pro
 اذيقه. j) C hic et deinde. k) C كور الرقاق. l) C جانبان الرقاق والاندلس. m)
 B ولم ادخل الاندلس فاكورها غير اني اذكر ما سمعت وعلمت منها C.
 n) C وناحيتين. o) C om. p) B فاس. q) C ومدنها. r) B h. l.
 s) B supra p. ٥٥ ut C تيزرد; infra B بيزرد، C sine punctis.
 t) B hic et supra. Cf. supra p. ٣٩q. Deinde C تونه. u) C مرس للزن، مرس للرز
 ut C قرنه. Infra B قرنه et in itiner. قرنه، ubi C قرنه. Scripsi قرنة secundum
 Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldun: »Carna; ville dans le voisinage de
 Bédja(?)»: cf. *Hist. des Berb.* I, p. 410.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المَنَصَف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة، ومن القلزم الى جُدَّة في البحر من ٢٥ يوماً الى ٦ على قدر الريح وفي ٣٠ فوسج، وتأخذ من الجَبَّه الى البُوَيْب مرحلة ثم الى منزل ابن بُنْدَقَة b مرحلة ثم الى عَاجِرود، مرحلة ثم الى المدينة d مرحلة ثم الى الكُرْسَى مرحلة ثم الى الحَقَر مرحلة ثم الى وَيْلَة مرحلة، من اسوان الى عيذاب طريق آمنة لا انعتها ٥

أقليم المَغْرِب

هذا اقليم بهي، كبير سرق، كثير المدن f والقرى، عاجيب للخصائص والرخا، به نغور جليلة وحصون كثيرة ورياض نزهة * وبه جزائر عدَّة g مثل الاندلس الفاضلة العجيبة h وتأهرت الطيبة؛ النزهة وطناجة البلدة البعيدة، وسجلامة المختارة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة k، اهلهما في جهاد دائم، 10 ثم الغنى l فيه سالم، به كالبصرة مدن m عدَّة ولهم ايضاً في الخير رغبة، وللسلطان عدل ونظر وحسبه n، متصل بالبحر خير جاره o، وخير قوم لكل

- a) Vid. Ibn Khord. ١٢١, 8 et g. Pro النوب B البويب. b) صدقه B. Cf. Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. c) B عاجرون et praecedens الى valde indistincte ut legi posset; est autem ibi puteus (بئر) antiquus, Jaqubi ٣٤٠, 9 seq. d) Qodāma ١٦, 15 الربينة, Ibn Khord. ١٢١, 9 الذنبة, Ibn Rosteh ١٨٣, 8 الريثة, Edrisi ٣٣٣ الدوينة cum var. ١. الرويته, Servavi lectionem B quoniam Mohallabii itinerarium apud Jaqut I, ٢٣٢ ult. hic habet مدينة وتأخذ من القسطاط الى الجَبَّه C pro his: e) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. f) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. g) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. h) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. i) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. j) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. k) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. l) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. m) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. n) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. o) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq.

ثر الى العريش مرحلة ثر الى رَقَج a مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفرما
 الى جَرْجِير مرحلة ثر الى فاقوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما الى الرصد b
 مرحلة ثر الى فاقوس مرحلة c، وتأخذ من الفرما في الماء الى تَنِيْس مرحلة ثر
 الى دَمِيَّاط مرحلة ثر الى الملحنة الكبيرة * مرحلة ثر الى الاسكندرية d مرحلتين،
 5 وتأخذ من دمياط الى سَرْدُوس مرحلة ثر الى القسطاط مرحلة * وتأخذ من
 بَلْبِيْس الى المَنَصَف مرحلة ثر الى القُلْزُم مثلها، وتأخذ من الفرما الى دير
 النصارى e ذات الساحل مرحلة ثر الى المخلصنة مرحلة ثر الى العريش مرحلة،
 ومن بلبيس الى القسطاط مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية الى الرفاعة مرحلة
 ثر الى كُوم شَرِيك مرحلة ثر الى تَرْتُوط f مرحلة ثر الى ذات السلاسل g مرحلة
 10 ثر الى القسطاط h مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية الى بوميينه؛ مرحلة ثر الى
 سفا مرحلة ثر الى ارمساء يريددين ثر الى ذات الكمام مرحلة، وتأخذ من
 الاسكندرية الى الغاصرة i مرحلة ثر الى فاقوس مرحلة، وتأخذ من القسطاط

a) C رفع. b) Qodāma ٣٢., 10 locum appellat المرصد. c) C pro his:
 وتأخذ من الفرما الى فاقوس مرحلة ثر الى عيشا مرحلة ثر الى جرجير (cod. sine
 punctis) مرحلة ثر الى القسطاط مرحلة. In his جرجير male est collocatum. Pro
 عيشا hic legendum videtur ut edidi supra p. ١٩٣, 19, cf. imprimis Jaqūbr
 ٣٣٠., 13 et Jaqut III, ٨٦, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis
 occurrit. d) B haec om. e) Qodāma ٣٢., 3 القصر حصن النصارى. f) B مربوط.
 Cf. Jaqūbr ٣٤٢, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi ثر مرحلة. g) Sic quoque
 appellat locum Qodāma. Ibn Khordābeh ذات الساحل. h) B per lapsum
 calami الاسكندرية. i) B بيويه، C بونيه; v. Ibn-Khord. l. l. Jaqūbr ! 5,
 ubi بوميينا. Qodāma ٣٢., 20 أبو ميينه. k) B ارمسا. Vid. Qodāma ٣٢, 2. Fort. l.
 ارمنيا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
 latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
 ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. l) Ibn Khord. ٨٠., 8
 ut rec., Maqrīzī 1, ١٨٤, 15 القاصرة; Qodāma in itinero hiberno Faramá inde
 (v. supra) habet فاقوس الغاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
 ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٣٢. e.

يتعطل الزرع فيه ألا انه ربما اخصب وربما اجلب ومصر معوله على النيل
 ربما لا جرى وربما بلغ اربعة عشر وستة عشر وربما زاد على ذلك والامر في
 جريته شديد التفاوت فلو فرض عليه الخراج لزم ان يؤديه من امكنه ان يزرع
 ومن لا يمكنه ٥٥ واما الضرائب فتقيلة بخاصة تنيس ودمياط وعلى ساحل
 النيل واما ثياب الشطوبية فلا يمكن القبطي ان ينسج شيئا منها الا بعد
 ما يختم عليها بختم السلطان ولا ان تباع الا على يد سمسرة قد عقدت
 عليهم وصاحب السلطان يثبت ما يبيع في جريدته ثم تحمل الى من يطوبها
 ثم الى من يشدها بالقش ٥٦ ثم الى من يشدها في السفط والى من يحزمها وكل
 واحد منهم له رسم ياخذه ثم على باب الفضة يؤخذ ايضا شيء ٥٧ وكل واحد
 يكتب على السفط علامته ثم تفتش المراكب عند اقلعها ويؤخذ بتنيس 10
 على زق الزيت دينار ومثل هذا واشباهه ثم على شط النيل بالقسطاط ضرائب
 ثقلاء رابت بساحل تنيس ضرائبها جالسا قبالة ٥٨ هذا الموضع في كل
 يوم الف دينار ومثله عدّة على ساحل البحر بالصعيد وساحل الاسكندرية
 وبلاسكندرية ايضا على مراكب الغرب وبالفرما على مراكب الشام ويؤخذ بالقنوم
 من كل حمل درهم ٥٩

15

واما المسافات فتأخذ من القرم الى البقارة مرحلة ثم الى السورانة مرحلة

واما الولايات اليوم فللمغرب وخراج الغيوم في كل يوم C pro his omnibus
 In B desideratur ante الف دينار للسلطان ودينار وحمل وويبة شعير للعمال
 cum فعال B e) .توحد - شيبا B d) .ثم Addidi c) .بالعشر B b) .جرى .
 C pro g) .بمس ضرامى جالس فعل قتاله B f) .قتال lineola rubra pro
 his والضرائب فيه ثقيلة لا يمكن احد (احدا 1.) نسج شيء من عمل شطا والملونة :
 حتى لا يختم عليها بختم السلطان ولا تباع حتى لا تحضر (يحضر 1.) صاحب
 السلطان ثم تحمل الى دار فتشده ثم موضع آخر فتجعل في سفط ثم موضع
 آخر فتحزم ولكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سفط ثم في
 كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتنيس من كل زق زيت دينار وثمانين
 صعب وضرائب ثقلا وربما حمل ما جدل من امتعات البحر الى السلطان فاشتره
 الوارده C e) . B om. h) .بما يريد والا في هذه الاسباب صعبة

طوبه امشير والصفية برمهاث برموده بشنس^a باونه اييب مسرى^٥ * واما
 وضعه^b فان بحر الروم على تخومه الشماليّة وبحر الصين يمدُّ على ثلثيه من قبل
 الشرق وهذان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجبل يليس والصف
 الثاني جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
 البلدان والصف الرابع جبل ايضاً خلفه كورة الواحات^c وطول مصر* من
 بحر الروم الى النوبة اقلُّ من شهر وعرضه* من الجنوبيّ^e ثمانى مراحل* ومن
 الشماليّ اثنتا عشرة وللدخلة^d فيه عند بحر القلزم اربع مراحل^e * واما
 الولايات فللفاطميّ وهم في عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعيّة في راحة
 وتمّ سياسة ونفاذ امر وكلُّ سامع مطيع من الاركان سرّاً وعلانية لا يخطب الاّ
 10 لامير المؤمنين حسب^٥ واما الدخّل فقرات في كتاب الخراج لقدامة بن جعفر
 فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف الف وخمسمائة الف دينار
 وقرات في كتاب ابن الفقيه لونا آخر وقضية طويلة يذكر دخله ايام
 فعون ثم ايام الختاج وايام ولد العباس ويسميه خراجاً وسالت بعض المصريين
 ببخارا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعهد الفلاح الى الارض
 15 فياخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت و بالعرام
 وتركت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون^h كرى الارض ويعطى ما
 بقى للفلاح^٥ قال وفيهم من ياخذ من السلطان تقوية فيزداد عليه في كرى
 الارض بمقدار ما اقتطعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وضبعة قل لا اللهم الاّ
 ان يكون رجل قد اشترى ممن اقتطعه السلطان في القديم ووهبها فاحتاج هو
 20 او ذريته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
 مصر لا تملك لان اهلها بلعوا من يوسف عمّ قال هذا كلام اثمّ تعلم ان الاسلام
 يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عمّ ردّ على الناس املاكهم لما اخصبت
 مصر وانما هذا شىء صالحوا عليه المسلمين وقت فتوحها قلت فلم لم يصلحوا
 كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قل الشام بلد يمطر في كل سنة فلا

a) B وصفه. b) بونه et بونه Deinde C. بشانس B. c) C haec om. d) اثنا عشر وللدجلة B. e) الفى B. Locum Qodsmae (٢٢٨, 2) recte descriptit. f) Cf. Ibn al-Fāqih v. ١, 13 seqq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seqq.

g) B تعريّة. h) فيقطعوا B. Cf. supra p. ٢٢٤ k. ورشمت B.

وقرأت في كتاب الطلسمات انهما نلسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان التماسيح في * كورة الفسطاطه لا تصرّفه مع عظمتها وكثرتها، وفي الفسطاطه عند قصر الشمع امرأة ممسوخة^d على رأسها سفل من حجر يقال انها كانت غسّالة لآل فرعون وانها آذت موسى فمسخت^e على طريق الصعيد بيوت تسمى البراني فيها تصاوير كثيرة * وبها وبالهمين عقود وخرج كثيرة^f، حلوان^g مغاير عجيبه منكرة يتبه الانسان فيها وذكروا^h ان فيها طريقاً^h الى القلزم * املس كلما اجرى عليها الماء المالحⁱ؛ منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق صيقة^k بالصخر محكمة فالماء^l يسرع المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة الا ان المنارة في * جزيرة وفيها^m ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلهاⁿ بدليل^o وفي 10 مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان^p فيها مرآة يرى فيها كل مركب اقلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال عليها قيم ينظر فيها كل يوم وليلة فاذا تراءى له مركب اعلم الامير فلنفذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عدّة فبعث كلب الروم من احتال وتلطّف حتى جعل قيماً ثم ذهب بها وقيل بل كسرها ونرحها في البحر^q، وفي كتاب الطلسمات انها بنيت طلسماً لئلا^r 15 يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم رأسها من اجل ذلك * فلم يصل اليه^s بالجفار طلسم للرمال^t حتى لا تغلب على المدن والقرى ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشام ويقال^u في من عمل الانبياء ورايت^v بغارس ايضاً طلسمات^w

20 واسماء شهرهم القبطية اول الشتوية توت وفيه النيروز بلده هتور كيهك

pro سفر^a B. C om. d) بالفسطاط C e) تؤذى C b) هذه الكورة C a) f) C om. Deinde g) وكانت C e) اجانة ٦, 13 Cf. Ibn al-Faqtḥ ٦, 13 (C s. p.) سفل C i) طرق C، طريق B h) فيها الانسان ذكروا C g) بمدينة حلوان C دخلت في C m) والماء C l) ضيق B k) وفر حمام فوقه حمام اخر pro his: n) بقينتها C o) ان C p) فما ضر C q) B et mox C الهمال B r) (يغلب B) يغلب C s) بان C، باب B s) وقد رايت C r) (يغلب B) يغلب C t) بان C، باب B s) وقد رايت C r) (يغلب B) يغلب C u) et هو C Mas'udī III, p. 399. Deinde C كيهك et ٢٨,

بطور سينا وحدّ المفازة الريف a من نحو القلزم وحدّ بالشام وفيه طريقهم
الى مكة ٥

وفيه عجائب منها الهرمان * اللذان هما ا احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عماريتين e ارتفع كل واحدة اربعمائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
٥ * قد ملئت بكتابة يونانية d وفي داخلها طريقان الى اعلاهما وطريق تحت
الارض نبية b موضوعة في الرمل وسمعت فيهما اشياء مختلفة f فمنهم من قال و
هما طلسمان * ومنهم من قال كلنا اهراء يوسف h وقيل بل كانت في قبرهم
وقرات في كتاب ابن الفقيه انهما للرمال المحبوس e ويقال مكتوب عليهما اني
بنيتهما فمن كان يدعى قوّة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء
10 فاراد بعض الملوك هدمهما فاذا خراج مصر لا يقوم * بهدمهما فتركهما e وهما
املسان مثل العماريتين يُريان i من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطر h وحولهما امثالهما عدّة صغار وهذا يدل على انها m مقابر
الا تى الى ملوك الديلم بالرقى n كيف اتخذوا على قبرهم قبائبا عالية e واحكموها
جهدم * وعلوها طاقنهم p كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها e وثم صنم يزعمون
15 ان الشيطان كان يدخله فيكلمه q حتى كسر انفه وشفتاه b وبعين شمس
شبه e منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسها شبه حربة r تسميان
المسلتين وثم ايضا على هذا العمل دونهما وسمعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

وحدّ له ينتهى الى مفازة 5, ٥٣. Istakhrī. Cf. Videtur leviter corruptum. a)
..عماريتين C عمارتم B e). C om. b). في ظهر ريف مصر الى حدّ القلزم
وسمعت فيها B d). Perspicuum est nostrum adhibuisse Istakhrum (p. ٥١).
et vox في داخلها B). Deinde B (اليونانية C). per lapsum calami اشياء مختلفة
g) C add. منهم et habet ومقالات عدّة. C add. f). فيها B et C e). اعلاها
i) B. وقيل في مقابر C). Deinde C (كنا B). C om. h). كلنا اهراء يوسف وقيل
cf. Ibn Hanq. — pro — هما — ها — B et C. Cf. Bibl. Geogr. V, ٢١, 6. In seqq. انها
B om. n). انه C m). وثلث B et C. Mox C i). يريا C l). بذلك C h). ult. seq.
r) C om. De variis. فيتكلم C q). لثلا C om. et habet p). عظيمة C o).

nomibus quibus haec obelisci pars describitur, vid. de Sacy, *Relation*, p. 226.

يشرب الخمر منه لا يضره، وبلغوا نير. تسمى من اثر منه * زين وتعقدت e
مفصلة، من واضب، في تفسط على اثر اسمك جرب جرباً لا يفرقه سبع
سنين. و به جبل فيه * معدن الذهب ونقره معدن زاج الخمر لا ترى مشده
وطين يسمى الغفل، وفي المقطم مقنع حجارة بيت * حسنة تنشر كما ينشر
الخشب f. و به مشاهد قد قل بعض تفسرين * ان ثروة ذات قرر ومعين 6
في مصر وقد كن عيسى وريم به مدة 9، ونور سين قريب من بحر نقيه
يخرج ابيه من قرية تسمى الامن h وهو الموضع الذي خرج فيه موسى وبنوه
اسرائيل و ثم اثنتا عشرة عينا عذيبية * نضر منه على يمين فيه k لير للنصرى
* ومزارع كثيرة و ثم زيتونة يزعمون انها اتى لها قل الله لا شرقية ولا غربية
يحمل زيتها الى الملوك a، و بلفسطة الموضع الذي بيع فيه يوسف * عم 10
و بلفسطة مواضع يفضلونها و صوامع يقصدونها لينلى النجم، وعلى صبيحة n من
الفسطاط موضع يسمى انقراة فيه مساجد وسقيت n حسنة وخلق من
انعدت موضع خلوة سوق لطلاب الآخرة وجمع حسن، ومقبرته في غاية
الحسن والعمارة ترى ابلد غبراء والمقابر بيضا ممتدة على نيل انصر فيها h
قبر اشغى بين انزوى ولى اسكاف المروزي، * والموضع الذي دخل منه 15
بنو اسرائيل البحر عند القلزم، ويقرب سرنوس مساجد الحضر عم p، وتيه
بنى اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين
فوسخا q رمل وسبخة r وسمك وفيه نخيل وعيون نه حد متصله بلجفار وآخر

a) Deinde C من اقبل C، واضب B. c) تعقدت C tantum. b) زين C. طين C om.
معدن ذهب و به C d). السمك post بلفسطة addens في انفسط. om.
C e). (ينشر B). C om. f). و ثم طين et deinde (برى B) له مثيلا C e).
Locus Qorani est 23 vs. 52. مصر في ربة عيسى h) Sic B et C. Intelligitur
autem Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. i) اتنا Mox B et C من ابكر مع بنى C. i)
وشجرة الزيتون اتى لا شرقية ولا غربية C d). على راس الطور C k). (اثنى عشر
Locus Qorani est 24 vs. 35. مزارع B m). مساجد B n). B sine punctis.
C o). (مساجد et دخلوا B). C haec om. p) وفي مقابر C pro his omnibus o).
C r). خلف الجفار اربعين فوسخا في مثلها B sine punctis. Deinde C omisso
habet و نخيل وعيون cetera desunt. B s). متصل B.

ريح^a الشمال تراكضت امواج البحر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا هبت
 الجنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس^b
 صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب^c وسمعت جماعة بالفوما يذكرون
 ان النيل ربما بلغ * المناير، ويصلء انبيل ايضاً الى d قصبه الاسكندرية
 e ويدخلها في شبك حديد فيملئون صهاريجهم ثم ينقطع^d وفي النيل دابة
 تسمى التمساح على شبه الخردون راسه ثلث بدنه f لا يعمل فيه اسلح الا
 تحت ابطيه وفمه يختطف الانسان واكثر ما يظهر g بالصعيد وسردوس، ومن
 امثالهم احذر سردوس، ولو كان الماء في قدوس، والقادوس كوز الدولاب،
 * وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحككت فقلت ابارض حككت قيل لا
 10 ولكن بظهر تمساح h ولم يكن النيل يبلغ الفيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم
 فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في d اسفله منافس في قنى زجلج فردت
 السد الماء فارتفع حتى حانى ارض الفيوم فسقها فبى اليوم n اكثر لرض
 مصر ماء الا ترى ان بها مزارع الارز اولا ترى الى ثقل خراجنا * وكثرة
 دخلها d والماء * حين زيادته ينهال من فوق اسد فرثما خلوا للراكب مع
 15 البحيرة m فاحدرت سالمة ورثما * عطف فتقلبت n فاذا استغنوا عن الماء
 فتناحت المنافس واحط الماء^e وكلما قرب الى انبيل من الابار حلو^e * وما بعد
 كريمة واطيب للمامات ما كان على الشط ولم تثنى تدخل انبلد يستقى لها
 الماء بالدواليب وعلى النيل ايضاً دواليب كثيرة تسقى البساتين وقت
 نقصانه^o، ومه الفيوم حار^o لانه يجرى على مزارع اترز^o

20 وم يقولون ان الجلى اول ما يوند يقول اخرجوا يا غربه، وبلاسكندرية سمك
 محطط^s يسمى الشرب، من اكل منه راي منامت وحشة الا ان يكون ممن

اليهم ويدخل C c). فحكمت بحيرة تنيس فملوا C b). ارياح C a).
 ثر Pro in B scriptum est انبيل. d) C om. e) C add. منه et om.
 وبيننا نحن نسير سردوس اذ حككت C h). يصير C g). جنته C f). ينقطع
 جيز زبلة C i). من. C add. k). وارتفع C i). السفينة فقالوا هذا تمساح
 m). C sine punctis. n) C tantum. انقلبت C o). من الابار الى النيل C o).
 tantum البساتين تسقى C q). وعلى النيل دواليب تسقى البساتين
 r) C السرب. C e). سمط محيط C s). الارز C r).

سنة هـ سنة في القديم * على ما حدثنا ابو يسر مسافر بن عبد الله الانصارى
 قل حدثنا يوسف بن علي * قل حدثنا ائمون قل حدثنا محمد بن خلف
 قل اخبرنا ابو صالح عن ابن هـ لهيعة عن قيس بن الحجاج قل لما افتتحت
 مصر اتى اهلها عمرو بن اعاص حين دخل بؤنه فقواء ايها الامير ان نبيلا
 هذا سنة لا يجرى الا بها انا كنت ثنتا عشرة / ليلة من هذا الشهر عمد
 الى جارية بكر بين ابويها قرضينهما وجعلنا عليها من الحلى واثياب افضل
 ما يكون ثم اتقينا فيده هـ فقل ثم عمرو هذا ما لا يكون ابدا ان الاسلام
 يهله ما قبله فقموا ذلك الشهر وشهرا آخر * وشهرا آخر لا يجرى فيه انيل
 بقليل ولا بكثير حتى هموا بالجلء فلما راي ذلك عمرو كتب الى عمر بن
 الخطاب بذلك فكتب اليه انك قد اميتت بئنى فعلت وان الاسلام نبيله 10
 ما قبله فبعث ببضقة في داخل كتبه وكتب الى عمرو اني قد بعثت اتيك
 بضقة فاقب في انيل فلما قدم الكتاب افتتحة ونظر فنا في البضقة من عبد
 الله عمر امير المؤمنين الى نيل مصر اما بعد فان كنت ائما تاجرى من قبلك
 فلا تجر وان دن الله الواحد ثقها الذي هـ يجريك فنحن نسئ تعلق ان
 يجريك فثقت قبل الصليب وقد تهيأ اهلنا للجلء فصبوا يوم الصليب وقد 15
 اجرد الله هـ ستة عشر ذراعا وقضع الله هـ تلك السنة السيئة عنكم الى اليم هـ
 وبكدر مؤ ايم زيدته فيلقون فيه نوى الشمس لمرض ليصفو ويبرد ايم
 تبرد نحو شهرين، وكننت يوما في مجلس تحليمي هـ بانجم فأتى بكره ما
 فشب منه ثم قل قد استين معكم يا مقلسي في انه قلت ولا سواء p ايد
 انه تقية q يد متد دته وحذا عرض هـ ونم مشروع على انشط يحملون منب هـ 20
 تمء في ترويب ويصعدون ثم نبيعة بنصف دانق مزبقة، وانا عبت

قل B e). ابي B d). عن من حدثنا عن C e). C om. b). كان له رسم C a).
 et mox سنيلف C f). دن ثلث عشر C f). Cf. Jaqut IV, ١٣, 10 et Maqrizi I, ٥٨,
 16, ubi eadem historiola ex Ibn Abd al-Hakam datur. g) B in texta addit,
 sed cum signo expung. وخلص h) B om. i) C مم. h) C ثير. I) C add.
 تحليمي C o). Cf. Maqrizi I, ٦, 5 seq. 18. n) C add. تعلى. m) C. رضة.
 تعلى تشيخ تقية C q). سو B et C p).

سيدى رحو مثل النساء، اعزك الله ما لك كذا^a « اكلهم الدنينس ونقلهم
 للخص وجبنهم للالموم^b وحلوا المنيذة وقطاعهم للنازير^c * ويمينهم كفر^e »
 « اما النيل فلم اذى ولا سمعت^d ان^e في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزيادته من شهر بونه الى شهر توت وقت عيد الصليب ولهم سدان
 5 احدهما بعين شمس ترعة تسد بالحلفاء والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
 رده السد وعلا الماء على الجرف * اعلى القصبة^g فيسقى تلك الصياغ مثل
 بهنيت والمنبتين وشيرو^h ومنهور وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه التربة وقد سد اهل الجرف افواه انهارهم * حتى لا يخرج الماء منها
 10 وجعلوا عليها للراس فيناحدر الماء الى ضياع الريف كلها والتربة الاخرى
 اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^m بفتحها النقصان
 في النيل وفي بسردوس^e والمقبس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الازرع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
 ثم ينادى المنادى زاد الله اليومⁿ في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيادته
 15 عم الاول^e في هذا اليوم كذا وكذا وعلى اليد^p التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثنى عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاتنا^q عشر ما يعم
 ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
 الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرت والهدر وفي ايام زيادته تتبحر^r مصر حتى لا يمكن الذهاب من
 20 هذه الضيعة الى الاخرى الا في الزواريف في بعض المواضع^e وقد كانت له

a) B كذا، C كده. b) B للالموم. c) B om. d) Ex C addidi. e) B في.
 f) B وفه. g) C om. (على). Deinde C فسقى. h) B والمنبتين. Vid. de loco primo de Saoy, Relation, p. 597
 n. 5. i) C الجوف. k) C tantum وعليها. l) B والترا. m) B ويبين. n) B اول.
 Deinde C بفتحها. o) B المبارك post اليوم addens تعالى. p) C add. تعالى. q) C et والا اثنى C. r) C ما يعم pro لا تعم et والا اثنى C. e) C add. تعالى.

والرسوم بجوامع a هذا الاقليم اذا سلم الامم كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكرين ولهم اذان * ينفردون به b على طريقه النياحة ثلث الليل الاخير وله قصة يأثرونها * وبين العشائين جامعهم مغتصه ج خلف الفقهاء وائمة القراء واهل الادب * والحكمة ودخلتها مع جماعة من المقدسة فربما جلسنا نتحدث ه فنسمع النداء من الوجيين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد وهدت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلوا العشاء اقم البعض الى ثلث واكثر سوقهم g اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجالس للمتلقين h ولهم اجراء ويضربون على جوامعهم شراعت وقت الخطبة * مثل البصرة؛ ويخلو اسواقهم ايام k للجمع، 10 * قل ما يلبسون ثوبًا غسيلًا او نعلًا قد امتنعت ولا يكثر اكل اللحم ويكثر الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر f * ويخبزون في الرساتيف وقت البيادر ما يكفيهم الى عام قبل ثر يبيسونه ويخبونه i * ولهم باهناجات m مثل اهل الشام n اهل تجمل وترية o وتملف يمينهم الكبرى ورأس الله والصغرى وحق علي * يحبون رؤس السمك ويقال انهم اذا 16 رأوا شاميًا قد اشترى سمكًا اتبعوه فاذا رمى رؤسها اخذوها f يكثر اكل الدائيس اقدر شيء حيوان بين زلفتين صغيرتين يفلقان ويحسى ه مثل المخاط 5 ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابداً يعيبنهم ويسخرون منهم يقولون مطر اهل p مصر الندى، وطيرهم الكدا q وكلامهم يا

- a) يوثرونها C d) طريقة C e) ينفرد C b) واما رسومهم فبجوامع C
 a) C pro his. h) rubris litteris سوهم B g) haec om. C f) مغتم B e)
 (اجرا C) اجرا et mox للمتلعتين B. رأيت به مجالس لمن يتلون القرآن
 ويخبون في رساتيفهم وقت الانار من الخبز C l) يوم B k) B om. i)
 Maqrizi I, fo, 1. كعك Vocatur hic panis. المجفف ما يكفيهم الى الحول
 ut وترى C، وترى B n). بالندجات textus، صوابه cum B. Sic marg. m)
 .دعلان وكشى B o) C om. p)
 q) Vocalis in B.

وحالومهم وحيسيم *a* وحينانهم ومعاشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كل ذلك * في غاية الجودة *b* وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * القلقاس وهو شئ *c* على قدر الفجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكباج والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزون رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلاوة *e* وعفوصة والجميز وهو اصغر من التين له نذب طويل والترمس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيذة وفي السموا غير انه عجيب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعدك ودهن البلسان من نبت *c* ثم *e* والنقود القديمة المثقال والدرهم ولهم المربقة *d* خمسون دينار ويكترون *10* التعامل بالراضى *e* وقد غير الفاطمي *f* النقود الا هاذين *g* واطل القطع والمثاقيل *h* والمكايل الربية وفي خمسة عشر مناء والاردب ست وبيات *k* والتليس ثمان وفي بطانة *e*

الموز: C pro his: c) غاية B b). وحيسيم C, وحبشهم s. وحبشهم B a) وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والاحواز واليمن والجميز وهو شئ على قدر التين له نذب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عظيمة انكر لا ترى اعلط من ساقها منه عمة ابواب الفنادق (الغداد و cod.) يتشتر اشجار سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مبلح (رخيصا مبالا 1). والترمس حب مثل الظفر يجلا ويبلع في الاسواق ويدف ويخمر ثم يطرح عليه الازاير ويحمل الى بخارا يشترونه الحر للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزيدون على اهل الشام بالنيذة وهو نوع من السموا غير انه عجب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (sie) يستخرج من نبت ثم واما القلقاس فانه شئ الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكباج سوداوي ومستفيض ان من شق قلقاسة وجعل فيها نواة تمرة وغرسها في الارض نبت منها شجرة موز وورقه C, المربقة B d). وسنجهم habet والنقود Deinde pro. حسن يشبهه ورق الموز هاتين C g). المغربي 1. المغرب C f). بالراضية C e). خمسين B Deinde. المربقة عشر In B lacuna post i). ومكايلهم لهم الربية C om. Deinde habet k) ثمانية et C سنه B et C, وبيات C). اردب B امنه k).

فكان يأمرني بتفخيم الراه من مريم والتوربة * والغالب عليهم والمختار عندهم
قراءة نافع *a* وسمعتُ شيخاً في الجامع السفلى *a* يقول ما قدم في هذا المخراب
املم قطُّ إلا وهو يتفقه لمالك ويقراً لنافع غير هذا يعني ابن الحياط قلتُ
ولم ذلك *b* قال لم نجد أطيب منه وكان شفيعاً أبو عمرو *a* لم ار * في الاسلام *a*
احسن نعمة *d* منه *e* لغنهم *e* عربية غير انها ركيكة رخوة ونمتهم يتكثرون *f* ^٥
بالقبطية ^٥

وهو بلد التجارات *g* يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء فحين ليين
والبضائن الحمر والهملختات *h* والمثلث * هذا من مصر *a* ومن الصعيد الارز
والصوف والنمور والخل والزبيب ومن تنيس * لا دمياط *a* الثياب الملونة ومن
دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون *i* ومن بوسير قريدس *k* الكتان ¹⁰
الرفيع *l* ومن القما الحيتان *m* ومن مدنها انقفا *n* * والبال من الليف *o* في غاية
الجودة *p* ولهم القبانى والارز *q* والخيش والعبادانى والحصر والحبوب *r* والجلبان
ودهن الفجل والزنبق وغير ذلك ^٥ * الخصائص ولاء *s* نظير لاقلامهم وزاجهم *t*
ورخامهم وخلهم وصوفهم وخيشهم وبرهم وكتانهم وجلودهم وحذوهم وهملختانهم ^{١٥}
وليفهم ووزهم *v* وموزهم وشمعهم وفندهم وقاتهم *w* وصغولهم وريشهم *x* وغزلهم واشنانهم *a*
وهريستهم ونيدتهم وحمصهم وترمسهم وقرنهم *y* وقلقاسهم وحصرهم وحرهم *a*
وبقرهم وخرمهم *z* ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن نعمتهم وعمارة جامعهم

شفعى ut quoque ابو عمرو C, ابو عمرو B c). ذاك C b). C om. a)
د). B et C نعمة. e). واللغة C. f). غريبه B. Deinde C. g). C om.
التجارات. B om. منه. h). B om., C والهملخيات. i). C الكتان. k). B sine
punctis, C بوصيين فندس. l). الذى ليس له نظير C. m). الكبنان B.
n). B sine punctis. o). والجلبان C om. العفا B.
p). B om. q). القنطى والارز C. r). B sine punctis. C om. الجلبان.
s). واما الخصائص فلا C. t). وراجهم B. C om. ووزهم.
v). ووزهم C om. وريشهم B. w). وهملختانهم C, وهما حسانتهم B.
x). وخرمهم. y). In B posset legi وقرطهم B om. Deinde C habet
وخرمهم. z). وخرمهم. Cf. de Sacy, Relation, p. 31 seq. et Maqrizi I, ٢٧. seq. Cogitari quoque
posset de قرض cf. Maqrizi I, ٣١, 15 et 7 a f. a). B fort. وخرمهم.

اطيب وارحب واوسع واصمخ واحزب واكثر فواكه واحسن بناءً واوسع ماءً
واخذق صناعاً وارفع بزاً *a* وانظف عملاً واجود حمامات واوثق جدارات *b* واقل
اذابت *c* من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رباطات كثيرة
حزبة *d* ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
٥ على صبيحة دور القبط على ساحله وتم يفيض النيل في البحر *e* وشطاً قريبة
بين المدينين على البحيرة يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر *f* وطحا
قريبة بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
الازدي *g* ويصنع بيهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير *h*

جمل شؤون هذا الاقليم

١٠ هذا اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود بالله
من قحطه يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيهم الوباء المبرح اشد
حرًا من سواحل الشام ويبرد *g* في طوبه بردًا شديدًا به نخيل *h* كثيرة وعمة
نمته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المجدمين وبيت الحرب لانه
عفن واكثر ادمام السمك *e* وعلى مذاهب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء *k*
١٥ مالكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويرثون *l* الكلاب *m* واعلى القصبية
واهل صندقا شيعة وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة طاعة وتم محلة الكرامية
وجبله للمعتزلة *n* وللنبلية والفتيا اليوم *o* على مذاهب الغلطي * اتى نذكرها
في اقليم المغرب *o* والقراة السبع فيه مستعملة غير ان قراءة ابن عمر
اقلها *p* ولما قرأت بها *o* على ابي الطيب بن غلبون قل دح هذه القراءة فانها
٢٥ عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قال فعليك بها وقراة *q* عليه لاني عمرو

a) C برأ. b) C جدارات. c) C اذامات. d) C حزبه. e) Cf. Ibn Hauq.

١٠. 10. f) C هو. g) B sine punctis, C وتبرد. h) C نخيل. i) C sine

copula. k) C الفقهاء; deinde B et C مالكيين. l) B sine punctis. m) C haec

om. Deinde habet: واعلا الفسطاط شيعة وسائر المذاهب فيها موجودة واهل

وجبله المعتزلة n) B صيدنا. Pro صندقا. شيعة وتم قوم من الكرامية

o) C om. p) C insert: وابن نافع اشهرها. q) C قرأت.

احسن من بتره ولا ابرك من نهري^a، ألا انه صيف المنازل كثير البراغيث عفن
 كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدره وآبار وضرة ودور قدرة وبق متتن وجرب
 مزمن^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة وبمين فضيحة^d ورسوم وحشة ابداً على
 خوف من القحط وانقطع النهر واشراف على الجلا، وتربص بالبلا، لا يتورع
^e مشايخهم عن شرب الخمر، ولا نساؤهم عن الفجور، للمرأة زوجان،
 وترى الشيخ سكران^f وفي المذهب حربان، مع سرة وقبح لسان^g والجزيرة
 خفيفة الادل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسر * مما يلي المرف وبها
 بساتين ونخيل * ومتنزه امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة^h،
 والجزيرة مدينة خلف العمود كفت الطريف اليها من الجزيرة على جسر * الى
 انⁱ قطعه الفاطمي^k بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجانة منها
 الى الغرب * ويلقى الخليج العمود تحت الجزيرة عند المختارة^l والقاهرة مدينة
 بناها جوق الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كبيرة حسنة بها جامع
 بهي وقصر السلطان وسطها حصنة بواب محدة على جانبة الشام ولا يمكن
 احداً دخول القسطنطين الا منها^m لانها بين الجبل والنهر ومصلى العبد من
 راثها والمقابر بين مصر والجبلⁿ والجزيرة قد اختلت وخربت^o علمتها
 وكنت للمصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وتم قصره ومسجد يعقوب
 ويوسف * وعين شمس مدينة^p على جانبة الشام كثيرة المزارع بها مسد
 النيل أيام زلذته جامع^q في السوق * والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
 بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عمرة نزيهة الشط حسنة
^r النهر يقابلها صندقا به جامع عمرة شبهتها بواسط الا انه ليس بينهما جسر
 يعبرون في المراكب * وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) قطيعة Codd. d) غالية C عزبه B e) متمكن C اهله ونهره C
 cf. ٢.٥, 14 seq., ٢.٦, 2. e) للمصر B f) C om. g) حتى C
 i) ليس للمصر في الحقيقة: C pro his. j) فيها B k) واحد B of. Gl. Tab.
 لا درب واحد لان من وجه النيل ومن وجه الجبل والمقابر فالدخول اليها من نحو
 وجامعها C n) وخرت B m) انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها

ذر جنب من تميمين وهذا تجمع يسمى تسفلاني من عمل عمرو بن تعد
 وخيه منبج حسن تينة في حيفته شيء من تفسيره على عملة رخم كبر
 من جمع لمشق ولزحج فيه أكثر من تجومع تست قد تنقت عليه
 لاصوق لأن بينب وبينه من نحو قبلة دار تشط وخرثن وميضة وهو
 عمر موضع بمصر وزقق تقنديل عن يمسره وه يدريك م زقق تقنايد ٥
 وتجمع تفرقتي من بنة بنى ضيلون كبر ونبي * من تسفلاني * على سطين
 وسعة * مصيرجة وسقوفه عنية في وسطه قبة على عملة قبة زمزه فيه سقية
 * مشرف على قم الخبيج وغيره * وه زيدان وخلفه دار حسنة * وهنارة من حجر
 صغيرة * درجبا من خرج * ولحد بين أسفل ورفق مساجد عبد الله قد بنى
 على مسحة الكعبة * ويضول أنوصف بنعت أسواقه وجلاته غير انه / أجل 10
 نمصر تلمين وكبر مخرم وأحل بلدانهم ومع هذه تكثرة اشترت به
 الخبز الحوري * ولا يخبرون غيره * ثلاثين رضلا بدرم وتبيص ثمغية بدندق
 وتميز وأرنب رخيصا يعجبى أبدا ليه ثمرات تشتم وأنغرب وتسير توتق
 تيد من تعزق وأنشق ويقنع * تيد مركب إنجزيرة وأروم تاجرة عكبية
 وهعيشه مقيدة وموتة * كثيرة لا ترى لحتى * من مئة ولا لوضه من اخذ ولا 15

موضع بمصر وسط لاصوق على عمل جوامع أشله بنة عمرو بن العاص
 ولزحج فيه أكثر من الجوامع تست بزائه زقق تقنديل وه تست

وهنرة حجر C c) من لآجر مبيضة وسطه قبة نظير C b) C om. a)
 وبالجزيرة: C pro his f) أسواقها B e) وهو بموضع حسن نزه: C addit: d)
 جمع وبالجزيرة آخر وأشهر أبلد موضع قبة (فيه ل) مساجد كثيرة وسقيات حسنة
 وخلق من تعبد يسمى انقراة فيه جمع أيضاً حسن بنته السيلة نه تغربى
 ويعرف الجزيرة موضع يسمى المختارة فيه منزهات ملوك مصر فيه أيضاً جمع
 وآخر بلقاعة فهذه سبعة وكنت انقارة بعيدة عن أبلد ولآن قد تشلت
 تعمارة منها الى أبلد فهو اثيرم أكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناه تغربى
 ما فتح مصر وقبر من فيها يسكنه جنوده وفيها قصره وق كبيرة بهب أربعين
 بها C addit: h) بها B om., C g) حنم وأسواق حسنة فمفسط اثيرم
 C m) انصين C l) ويقلع C k) فرخيص C i) وأنسفرجل سبعين بدرم
 اوضى B d) احلا C اجل B n) والاموال به

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من *a* غاغة الاشرار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقفتمون اّلا طيبًا وان بذلوا الاموال *b* قاضيهم ابدًا خطير،
والمحتسب كلامير، ولا ينفكون *c* ابدًا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العالم من *d* نظير، وهو نحو *e* ثلثي فرسخ طبقات
e بعضها فرق بعض وكانت جانبيين *e* الفسطاط والجزيرة *f* ثر شق بعض الخلفاء
من *g* ولد العباس خليجًا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الجزيرة لانها
بين العود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
وخمس *h* كلناير يدخل اليهم الضياء؛ من الوسط وسمعت انه يسكن *h* الدار
الواحدة نحو مائتى نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرمطي خرج
10 الناس اليه فرآهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاولاء نظارة مصر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يومًا امشى على الساحل وانعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لى رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدى اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
15 لعملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n*، وسمعتهم
يذكرون انه يصلّى قدام الامام يوم الجمعة نحو عشرة آلاف رجل * فلم اصدق
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبًا مما قالوا،
وابطيت يومًا عن السعى الى الجمعة فالقيت الصغوف فى الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

غاغة الط (الظاهر i. e.) انها بمعنى الغوغاء B. Ad غاغة in marg. C om. من.
يسلكون B c. (سقدون B). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طبيبًا لبيب C b.
والجزيرة B، والجزيرة C f. جانبان C، جانبان B e. ابدًا C om. d.
والجزيرة (والجزيرة cod.) دورهم من اربع طبقات الى عشر اكثرها C h. خلفاء C g.
نصارة B d. مائة C Mox. سكن B k. الصا C، اصا B e. كلناير B. Deinde C. خمس
واحصيت انه يصلّى مع الامام: C haec om. Deinde habet: بلد كسر B m.
p) C haec om. et habet deinde: نفس habet رجل et pro من C add. o)
وتتمت القياسير (sic) والاسواق والمساجد هذا فى الجامع السفلى لانه اجل

وهو بلد شريف ه كثير الصالحين والمتعبدين ب شربهم من النيل يدخل عليهم
 * أيام زيارته في قناة فيلأه صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسم كثيرة الامطار
 جامعة للاصداد جليظة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناؤهم
 من الحجارة البحرية معدن الرخام وبها جامعان f وعلى جبالهم g ابواب تغلف
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عمارات طيبات h وفي نواحيها
 خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وقم يصب النيل في بحر الروم * وفي
 مدينة نى القرنين ولها قصبة عجيبه e

الفسطاط؛ هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
 المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته k وكثر ناسه وتنصرا
 اقليمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر m ونسخ بغداد ومفخر الاسلام،
 10 ومتاجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزانة المغرب ومطرح المشرق n وطور
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلأ والمشايخ عجيب المتاجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حملاته المنتهى، ولقياسيره لبقنة
 وبها q، ليس في الاسلام اكبر r مجالس من جامعه، ولا احسن تحملاً s من
 اهله، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابور و اجل من البصرة 15
 * واكبر من دمشق به ا طعمة لطيفه، وادامات نظيفه، وحلاوات رخيصة كثير
 الموز والرطب، غزير البقول ولطبخ، خفيف الما، صحیح الهواء معدن
 العلماء، طيب الشتا، اهل سلامة واطيبه، ومعروف كثير وصدق، نعمتهم
 بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بينه، وحسن عبادتهم u في الآفاق معروفة قد

- a) B om. b) C والعباد. c) C om. d) B فيملى C. e) B قنلاً C. f) C كثيرة الرخام. Deinde C الحجارة البحرية. g) B corrupte حياهم. h) C addit: وبها خرنوب ولوز الخ. habens deinde: تملك وتوافق مدن الشام في الهواء والثمار. i) B وتبصر C. j) In marg. B الفسطاط العجينة املوحة. k) C نفقته. l) B. m) C مصر et mox بغداد. n) C الشرق. o) C الاسلام. p) C والبها. q) C. r) C تحملاً. s) C addit: وخار. t) C اكثر. u) C عباداتهم. v) C صلح.

يلبس علبس ه لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا ضرع ولا حطب ولا شاجر * ولا عنب
 ولا ثمره يحمل اليهم الماء في المراكب * ومن موضع على برید يسمى سوتيس
 على الجمال ماء آجنه روى ومن امثالهم ميرة اهل القلوم من بلتيس وشربهم من
 سوتيس ياكلون لحم التيس ويقدون ه سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
 حماماتهم زعق وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
 * وبها قصور جليظة ومتاجر مفيدة ه في خزائن مصر وفرضة للحجاز ومعونة للحاج
 * واشترينا يوماً بدرهم خطباء فاحتجنا له بدرهم خطباء وهذه الكورة غير طيبة
 ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة ه

العباسية في قصبة الريف عمرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
 10 ولقصب * بنيانهم افرح من بنيان مصر بها اضداد تحمل ه اليها وجامع حسن
 من الآجر رفقة سريته ا ه والمحلة الكبيرة ذات م جانبين اسم الجانب ه
 الآخر سندفاه بكل جانب p جامع * وجامع الماحلة وسطها وجامع تلك على
 الشط لطيف وهذه امر وبها سوق زيت حسن q والناس * يذهبون ويجمعون
 في الزوايق شبهتها بواسطه ه ودميرة ايضاً على الشط طويلة عمرة بها
 15 بطيخ نادر ه

الاسكندرية قصبة نغيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

a) B*, C et Jāqut بلبسة علبسة B*, C et Jāqut. b) Iidem om. c) B آخر. B* على برید
 Jāqut، من على برید من موضع يقال له سويس مالح C، منها ماء سويس مالح
 سقف Pro. ويوقدون B*, C et Jāqut. d) B*, C et Jāqut. من سويس وبينهما برید وهو مالح
 B* شعب. Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non proba-
 bilis est. e) B* et Jāqut. ومنازلها جليظة ومتاجرها مفيدة B* et Jāqut. f) Jāqut
 خطبا B. g) للحاج. Hucusque B* qui habet (ومعونه B). ومعونة للحجاج
 ييكل B. h) افرح B. i) وسائر مدن هذه الكورة غير طيبات. C pro his. h)
 والخيرات ولحّب والسمك والرطب والسعة والرفق بنيانهم طين وآجر وفي C
 m) C om. ut quoque. وسائر المدن على ما ذكرنا: addens: باجنحة من الخشب
 Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. n) B om.
 بلاهواز غير C. s) يعبرون C. r) C om. q) واحدة C. p) سدفا B. o)
 ودميرا ممتدة على النيل كبيرة. Deinde habet صغيرتان وسندفا اصغر
 جيدة البطيخ. t) قصبته C. e)

أَشْمُونَيْنِ سُمُسَطَا تَنْدَةَ a طَاخَا بَهْنَسَةَ قَيْسٍ ٥ * وبازاء الحوف جزيرتين في
 بكيرتين فيهما تنيس ودمياط b ٥
 القوما على ساحل * بحر الروم c وفي قصبة الجفار على فرسخ من البحر d عمرة
 أهلة عليها حصن ولها اسواق حسنة وفي في سبخة وماؤها مالح وحوينا
 مصايد السلوى معدن * الاسماك الجيدة وبها اصداد عدّة وخيرات كثيرة وفي ٥
 مجمع الطرف مذكرة سريّة f غير ان ماءها مالح وطيورها مزمين * وهذه الكورة g
 كلّها رمال ذهبية والمدن التي ذكرناها وسطها وفيها طرف ونخيل وآبار وعلى كل
 برید حانوت الا ان الريح ربّما لعبت بالرمال فغطت الطريق والسير فيها
 صعب h ٥

بَلْبَيْسٍ قَصْبَةَ لِحُوفٍ كَبِيرَةٍ كَثِيرَةِ الْقُرَى وَالْمَزَارِعِ عَمْرَةَ بَنِيَانِهِمْ مِنْ طِينٍ ٥ 10
 وَالْمَشْتُولِ كَثِيرَةٍ؛ الطّوَاحِينِ k وَمِنْهَا يَحْمَلُ * أَكْثَرَ مِيرَةٍ لِلْحِجَازِ مِنَ الدَّقِيقِ
 وَالكَعْكَ؛ وَاحْصِيَتْ فِي وَقْتٍ مِنَ السَّنَةِ فَإِذَا هُوَ يَبْلُغُ ثَلَاثَةَ آلَافٍ حَمَلٍ جَمَلٍ
 فِي كُلِّ اسْبُوعٍ كُلُّهَا حُبُوبٌ وَدَقِيقٌ ٥ وَالْقَلْزُومُ بَلَدٌ قَدِيمٌ m عَلَى طَرَفِ بَحْرِ الصِّينِ

a) B بندة, C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. b) C habet:
 جزيرة تنيس وجزيرة دمياط وهما في بكيرتين متصلتين ببحر الروم والنيل
 وبهذا الاقليم قري قد اشهرها ما يحمل منها مثل شطا وطاخا: et addit:
 وبهنيسة (وبهنيسة l). وقيس وزقيتا وزقناف وزفتنا وقد بقي منها مدن كثيرة
 لا اعرفها غير ان المشهورات ما ذكرنا وبازاء الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش
 كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فلستجردها المغربى منهم
 السمك يجمع اصداد وتجمع C f). ماؤها C e). الفم C d). البحر C c)
 وسائر مدن الجفار C h). الكور B g). خيرات الاقليمين وتلقى الطريقين
 بالرمال فوات نخيل حارة عامرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي
 الطرق والسير فيها اصعب (صعب l). الا انه على كل برید حانوت وبئر وكل
 سمعتهم يذكرون ان بها ثلثمائة: C addit k). كثير B e). يوم مدينة
 ceteris omissis, عامة دقيق للحجاز وحنطة كثيرة الى القلزم C d). وستون (sic) طاحونة
 m) Infra in B inepto loco idem locus de القلزم legitur cum paucis variis
 lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة ut quoque apud Jaqut IV, ١٦., ult. seq.

نُونَةَ بَرِيمٍ *a* انْقِلَابُ *b* ۵ واما الريف فقصبته العباسية *e* ومن مدنها شَبْرُو *d*
 ذَمْنُورٌ سَنُورٌ بَنَها العَسَلُ شَطْنُوفٌ *e* مَلِيحٌ مَحَلَّةٌ سِدْرٌ *f* مَحَلَّةٌ كَرْمِيْنٌ
 اَمَحَلَّةٌ اَكْبِيْرَةٌ سَنَدَقًا دَمِيْرَةٌ بُورَةٌ تَقَهْلَةٌ مَحَلَّةٌ زَيْدٌ مَحَلَّةٌ حَفْصٌ مَحَلَّةٌ زَيْدٌ
 سَنُورٌ *g* الصغرى برس *h* ۵ واما اسكندرية فهى القصبه ايضا ومن مدنها
 اَسْرِيْدٌ مَرْبُوطَةٌ *i* ذَاتُ الحُمَامِ. بَرُّسٌ ۵ واما مَقْدُونِيَّةٌ فقصبته الفسطاط
 وهى الحمر ومن مدنها العَرَبِيَّةُ الجَبِيْرَةُ *m* عَيْنُ شَمْسٍ *n* ۵ واما الصعيد فقصبته
 اَسْوَانٌ ومن مدنها حُلُوَانٌ قُوْصٌ اِحْمِيْمٌ بَلِيْتَا عِلَاقِي ۵ اجمع بُوَصِيْرٌ *p* القِيَوْمُ

a) B بريم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *b*) C addit: كلما وللوف كئذا
 بعد عن النيل ذات اليمين نحو بحر الصين واما الريف فكئذا كان على النيل
 شبروا *B*. *c*) Jāqut (عصر عباسية = العباسية). *d*) B شبروا. من الوجهين وقصبته الحج
e) B سنطوف، sed supra recte شطنوف، C شطنوف. Cf. Edrisi, *Description de
 l'Afrique et de l'Espagne*, p. 178, ann. 2. Deinde B ملبح، C ut B supra sine
 punctis. *f*) Ibn Hauq. ٨٩، 10 habet مَحَلَّةٌ صَرَدٌ، quam lectionem confirmat
 Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. مَحَلَّةٌ صَرَدٌ apud
 de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 منبجة صَرَدٌ). Loci
 ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. *g*) B
 سنهور، C ut B supra سنهور. *h*) B hic ut supra (cf. ٥٥ b) s. p., C ut recepi.
i) C, qui haec post مَقْدُونِيَّةٌ habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) B et C مربوط،
 quae lectio etsi quoque a Jāqūt memoratur, videtur esse falsa. In *Tād̄j al-ʿarṣ*
 v. وهم ظاهر vocatur ربط. *l*) C و. Transscripsit locum Jāqūt IV, ٩٢، 20,
 ubi male العربية pro العربية et العربية pro العربية. *m*) B الحيرة، C الجيرة
 القاهرة. Pro الجيرة i. الجيرة vid. Ibn Hauq. ٩١ seq. *n*) C addit: سردوس
 جرجير فهذا ما نعرفه ونذكره. *o*) C بلينا علاقتى. B etiam بلينا. Sequens
 Mappa B اجمع، ibique ponitur inter
 Mappa B درهم، C درهم. Mappa B درهم et supra درهم *p*) B اشمونين et بلينا i. بلينا
 Ponitur ibi inter اشمونين et القيوم، sed in ripa opposita. Coniecturā scripsi.

فكان يأمرني بتفخيم الراء من مريم والتورية * والغالب عليهم والمختار عندهم قراءة نافع a وسمعت شبيخا في الجامع السفلاتي a يقول ما قدم في هذا المحراب امام قط الأ وهو يتفقه لمالك ويقرأ نافع غير هذا يعنى ابن الحياط قلت ولم ذلك قال لم نجد اطيب منه وكان شغوياً ابو عمرويا لم ار * في الاسلام a احسن نعمة d منه e لغتهم e عربية غير انها ركيكة رخوة وثمرتهم يتحدثون f * بالقطبية e

وهو بلد التاجرات g يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء فاختين ليين والبطائن الحمر والهملختات h والمثلث * هذا من المصر e ومن الصعيد الارز والصفوف والتنور والخل والزبيب ومن تنيس * لا دمياط a الثياب الملونة ومن دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون e ومن بوسير قريدس k الكتان 10 الرفيع i ومن الفرما الحيتان m ومن مدنها القفان n * والجلال من الليف o في غاية الجودة p ولهم القباطى والارز q والخبز والعبادانى والحصر والكبوب r والجلبان ودهن الفاجل والزنبق وغير ذلك e * الخصائص ولا e نظير لاقلامهم وزاجهم t ورخامهم وخلهم وصورهم وخبشهم وبرتهم وكتانهم وجلودهم وحدودهم وهماختانهم u وليغهم ووزهم v وموزهم وشمعهم وقندمهم وبقامهم w وصبغهم وريشهم x وغزلهم واشنانهم a 15 وهريستهم ونيدتهم وحمصهم وترمسهم وقراطهم y وقلقاسهم وحصرم وحرهم a وبقرهم وخرمهم z ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن نغمتهم وعمارة جامعهم

شغوى ut quoque ابو عمروى C, ابو عمروى B c) ذاك C b) C om. a) شغوى. B et C نعمة. e) واللغة C. Deinde B غريبه. f) يتكلمون C. g) C om. h) B sine punctis, C والكتان. i) C. j) والهملخيات C, B om. k) منه. B om. l) التاجرات. الم الذي ليس له نظير C. m) B. n) العباب B. o) والجلال C. p) B om. q) القنطى والارز C. r) B sine punctis. C om. s) وراجهم B. t) واما الخصائص فلا C. u) وهما حسانتهم B. v) ووزهم B. C om. w) وموزهم. x) وريشهم B. y) In B posset legi قراط. z) وخرمهم B fort. Cf. de Sacy, Relation, p. 31 seq. et Maqrizi I, 2v. seq. Cogitari quoque posset de قراط, cf. Maqrizi I, 31, 15 et 7 a f.

اضيب وأرحب وأوسع وأصمغ وأحزب وأكثر فواكه واحسن بناءً وأوسع ماءً
واحدق صناعاً وأرفع بزاً *a* وانظف عملاً واجود حمامات واوثق جدارات *b* واقل
اذايت *c* من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رباطات كثيرة
حربة *d* ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
5 على صبيحة دور القبط على ساحله وتم يفيض النيل في البحر 5 وشطاً قريبة
بين المدينتين على البحيرة يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر 5 وطحا
قريبة بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
الازدي 5 ويصنع ببهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير 5

جمل شؤون هذا الاقليم

10 هذا اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود بالله
من قحطه يمدد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيهم الوباء المبرج اشد
حرأ من سواحل الشام ويبرد *g* في طوبه برداً شديداً به نخيل *h* كثيرة وعمه
نمته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير امجدمين وبيت الحرب لانه
عفن واكثر ادمام السمك 5 وعلى مذاهب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء *k*
15 مالكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويبرون *l* الكلاب *m* وعلى القصبه
واهل صندفاً شيعة وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة طاهرة وتم محلة الكراميه
وجبله للمعتزله 5 والنبليه والفتيا اليوم 5 على مذاهب الغلتمى * اننى نذكرها
في اقليم المغرب 5 والقراات السبع فيه مستعمله غير ان قراءة ابن عمر
اقلها 5 ولما قرأت بها 5 على ابي الطيب بن غلبون قل دح هذه القراءة فانها
20 عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قل فعليك بها وقراة *q* عليه لاني عمرو

a) C برا. b) C جدارات. c) C اذامات. d) C حربه. e) Cf. Ibn Hauq.

f) C هو. g) B sine punctis, C وتبرد. h) C نخل. i) C sine
copula. k) C الفقهاء; deinde B et C مالكيين. l) B sine punctis. m) C haec

om. Deinde habet: واعلا الفسطاط شيعة وسائر المذاهب فيها موجودة واهل
وجبله المعتزله B n) صيدنا B صندفاً Pro. صندفاً شيعة وثر قوم من الكراميه

o) C om. p) C insert: وابن نافع أشهرها. q) C قرأت.

وعجائب بنا حَمَام من فوقه حَمَام آخره *a* وسائر مدن على عمود انبيل
وخليجيه *b*

وأَسْوَان قصبه الصعيد على النيل عمرة كبيرة بنا منارة ضويلة ونبأ نخيل
وكروم كثيرة وخيرات وتجارا وفي من الأمهات *a* * وإخميم مدينة كثيرة
انخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منها كان ذو السنون انزهد *a*
وهذه الدورة *d* اعلى ارض مصر وفيها يخرج انبيل *a* * والفيم جليل به مزارع
الرز الغائف والكتان الدون ونها قري سريته تسمى انجوهيات *a* وانعلاقي
مدينة في آخر الكورة على ضريق عيذاب *a* واما الواحات فلها كانت كورة
جليلة ذات اشجار ومزارع والى انيوم يوجد فيها صنوف الثمار واغنام ونعم
قد توخشت متصلة بارض السودان * تمس طرف اقليم اعرب وبعض يجعلونها منه *g* *10*
تيس بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
مدينة واتى مدينة في بغداد *d* الصغرى وجبل الذهب ومنجر الشرق والغرب
اسواق ضيفه واسماك رخيصة وبلد مقصودة ونعم طاهرة وساحل نزيه وجامع
نفيس وقصور شائعة ومدينة مفيدة رفقة الا انها في جزيرة صيقة والبحر عليها
دخلة ملونة قذرة واما في صياريج مغلقة اكثر اهلها قبط والبلاذات تطرح *15*
الى الشرق وبنيا يعمل اثياب والارضية الملونة وتم موضع قد تصد فيه موق
انقار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد *a* دمياط تسير في هذه
البحيرة يوما ونيلة ربما لقيك ماء حلو وازقة صيقة الى مدينة اخرى وفي

a) وسائر مدن الكورة على النيل *C*. *b*) (وخلجيه *B*). *c*) *C* haec non habet. *d*) *C* haec om. *e*) *C* tantum
Deinde in *B* sequitur primum idem locus de القلم qui supra legitur cum paucis
var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للحاج. Deinde nudum nomen اسوان
et lacuna. Hanc supplevi ex *C* (ubi و aute اسوان deest). *c*) *C* haec ut est.
احميم وبلينا (اخميم وبلينا *l*). متقاربتان في العمارة: 4, 10, 11, Ibn Hauq. 4, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

احسن من بتره ولا ابرك من نهريه^a، ألا انه صيِّف المنازل كثير البراغيث عفن
 كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدره وآبار وضرة ودور قدرة وبُق منتن وجرب
 مزمن^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة ويمين فظيعة^d ورسوم وحشة ابداً على
 خوف من القحط وانقطع النهر واشراف على العجلا، وتربص بلبلا، لا يتورع^e
^٥ مشايخهم عن شرب الخمر^f، ولا نسأؤهم عن الفجور^g للمرأة زوجان،
 وتري الشيخ سكران^h وفي المذهب حزبان، مع سمرة وقبح لسانⁱ والجزيرة
 خفيفة الامل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسر * مما يلي المصرا وبها
 بساتين ونخيل * ومنزرة امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة^j
 والجزيرة مدينة خلف العود كتلت الطريق اليها من الجزيرة على جسر * الى
^{١٠} ان قطعها الفاطمي^k بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجاذة منها
 الى المغرب * ويلقى الخليج العود تحت الجزيرة عند المختارة^٥ والقاهرة مدينة
 بناها جوهر الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كبيرة حسنة بها جامع
 بهي^٢ وقصر السلطان وسطها محصنة بباب محدة على جادة الشام ولا يمكن
 احداً دخول الفسطاط الا منها^٤ لانها بين الجبل والنهر ومصلى العيد من
^{١٥} وراقها والمقابر بين المصرا والجبل^١ والجزيرة قد اختلت وخربت^m علمتها
 وكانت للمصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وتم قصره ومسجد يعقوب
 ويوسف^٥ وعين شمس مدينة^٢ على جادة الشام كثيرة الزراع بها مسد
 النيل ايلم زيادته جامع^٣ في السرق^٥ * والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
 بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عمرة نزيهة الشط حسنة
^{٢٠} النهر يقابلها صدقا به جامع عمرة شبهتها بواسط الا انه ليس بينهما جسر
 يعبرون في المراكب^٥ وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

قضية Odd. d) غالبية C عزبه B e) متمكن C b) اهله ونهره C a)
 cf. ٢٠٥, 14 seq., ٢٠٦, 2. e) الخمر B f) C om. g) حتى C h) المغرب C
 وليس للمصر في الحقيقة: C d) فيها B k) of. Gl. Tab. i) واحد B j)
 الا درب واحد لان من وجه النيل ومن وجه الجبل والمقابر فالدخول اليها من نحو
 وجامع^٣ C n) وخربت B m) انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها

كُرَّ جانب من المصلين وهذا الجامع يسمَّى السفلانيّ من عمل عمرو بن العاص
وفيه منبره حسن البناء في حيطانه شيءٌ من الفسيفس على اعمدة رخام أكبر
من جامع دمشق والازدحام فيه أكثر من الجوامع الستّ قد التفت عليه
الاسواق ألا أن بينها وبينه من نحو القبلة دار الشطّ وخرائن ومبصاة وهو
اعمر موضع بمصر وزققت القناديل عن يساره وما يدريك ما زققت القناديل
والجامع الغولقيّ من بناء بنى طيلون أكبر وابهى * من السفلانيّ e على اساطين
واسعة * مصهجة وسقوفه عالية في وسطه قبة على عمل b قبة زمزم فيها سقاية
* مشرف على فم الخليج وغيره e وله زيادات وخلقه دار حسنة * ومنارته من حجر
صغيرة e درجها من خارج d ولحدّ بين اسفل وفوق مسجد عبد الله قد بنى
على مساحة الكعبة * ويطول الوصف بنعت اسواقه e وجلالته غير انه f اجلّ
10 امصار المسلمين واكبر مفاخرهم واهلّ بلدانهم ومع هذه الكثرة اشتربت به g
الحجر الحواريّ * ولا يخبزون غيره e ثلاثين رطلاً بدرهم والبيض ثمانية بدانق h
والموز والرطب رخيص e ياجى ابدأ اليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرفاق
اليه من العراق والمشرق ويقطع e اليه مراكب الجزيرة i والروم تجارتها عاجبية
ومعايشه مفيدة وامواله n كثيرة لا ترى احلى m من مائه ولا اوطأه من اهله ولا 15

موضع بمصر وسط الاسواق على عمل جوامع الشام بناه عمرو بن العاص
والازدحام فيه أكثر من الجوامع الستّ بازائه زققت القناديل وما الخ

ومنارة حجر C c) من الآجرّ مبيضة وسطه قبة نظير C b) C om. a)
وبالجزيرة: C pro his f) . اسواقها B e) . وهو بموضع حسن نزه C addit: d)
جامع وبالجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه 1.) مساجد كثيرة وسقايات حسنة
وخلق من العباد يسمّى القرافة فيه جامع ايضاً حسن بنته السيدة أمّ المغربيّ
وبطرف الجزيرة موضع يسمّى المختارة فيه منزهات ملوك مصر فيه ايضاً جامع
وآخر بالقاهرة فهذه سبعة وكلنت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتّصلت
العمارة منها الى البلد فهو اليوم أكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربيّ
لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنوده وفيها قصره وفي كبيرة بها اربعون
C addit: h) بها B om., g) . حمّاماً واسواق حسنة فالفسطاط البيم
C m) . الصين C i) . ويقلع C k) . فرخيص C e) . والسفرجل سبعين بدرهم
C n) . اوطى B d) . احلا C , اجل B n) . والاموال به

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من *a* غاغة الاشجار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيبا وان بذلوا الاموال *b* قضيم ابدا خطير،
والمحتسب كلامير، ولا ينفكون *c* ابدا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العالم من *d* نظير، وهو نحوه ثلثي فرسخ طبقات
e بعضها فوق بعض وكانت جانبيين *e* القسطاط والحيزة *f* ثم شق بعض الخلفاء
من *g* ولد العباس خليجا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الجزيرة لانها
بين العود * والخليج وسى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
وخمس *h* كلمانير يدخل اليهم الضياء من الوسط وسمعت انه يسكن *h* الدار
الواحدة نحو مائتى نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرمطى خرج
10 الناس اليه فرآهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاولاء نظارة مصر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يوما امشى على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لى رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدى اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
15 لحملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n*، وسمعتهم
يذكرون انه يصلى قدام الامام يوم الجمعة نحوه عشرة آلاف رجل * فلم اصدق
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبا مما قلوا،
وابطيت يوما عن السعى الى الجمعة فالغيت الصفوف فى الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

- a*) غاغة الط (الظاهر i. e.) انها بمعنى الغواص Ad غاغة in marg. *b*) C om. من. *c*)
يملكون *B* *c*) (سقدون *B*). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طيبا لبيب *C* *b*)
والحيزة *B*، والجزيرة *C* *f*) جانبان *C*، جانبات *B* *e*) *C* om. *d*) ابدا *C* om.
والجزيرة (والجزيرة cod.) دورهم من اربع طبقات الى عشر اكثرها *C* *h*) خلفاء *C* *g*)
نصارة *B* *d*) ماينة *C* Mox *B* سكن *B* *k*) الصا *C*، ايضا *B* *e*) كلمانير *B* Deinde *B* خمس
واحصيت انه يصلى مع الامام: *C* haec om. Deinde habet: *n*) بلد كمر *B* *m*)
C add. من et pro *habet* نفس *p*) *C* haec om. et habet deinde:
وتتمت القياسير (sic) والاسواق والمساجد هذا فى الجامع السفلى لانه اجل

وهو بلد شريف e كثير الصالحين والمتعبدين b شربهم من النيل يدخل عليهم
 * أيام زيارته c في قناة فيملا d صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسوم كثيرة الامطار
 جامعة للاضداد جليلة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناوهم
 من الحجارة البحرية معدن الرخام وبها جامعان f وعلى جبابهم g ابواب تغلق
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عمران طيبات h وفي نواحيها e
 خروب وزيتون ولوز ووزارح على البعل وتم يصب النيل في بحر الروم * وفي
 مدينة نى القرنين ولها قسبة عجينة e *

الفسطاط؛ هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
 المؤمنين، وفضل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته k وكثر ناسه وتنصرا
 اقليمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر m ونسخ بغداد ومفخر الاسلام،
 10 ومتجر الاتم، واجل من مدينة السلام، خزانة المغرب ومطرح المشرق n وطر
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجل والمشايع عجيب المتاجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حمانته المنتهى، ولقباسيره لباقة
 وبها q، ليس في الاسلام اكبر r مجالس من جامعه، ولا احسن تجملا s من
 اهله، ولا اكثر مراكز من ساحله، اهل من نيسابور و اجل من البصرة 15
 * واكبر من دمشق به طعمة لطيفه، وادامات نظيفه، وحلاوات رخيصة كثير
 الموز والرطب، غزير البقر ولطبخ، خفيف الماء، صحيج الهواء معدن
 العلما، طيب الشتاء، اهل سلامة وكافية، ومعروف كثير وصدقة، نعمتهم
 بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بينه، وحسن عبادتهم في الآف معرفة قد

- a) B om. b) C والعباد. c) C om. d) B فيملى C. e) B
 وتنقطع: et addit: جامعان C. كثيرة الرخام C. Deinde C. للحجاريه البحرية
 C addit: h) C. حياهم B corrupte. g) B. القنات انا نقص النيل لانقطع الخليج
 وبها خروب ولوز الخ: habens deinde، تمطر وتوافق مدن الشام في الهواء والثمار
 C، وتبصر B. i) B. نفقته C. k) B. الفسطاط العجينة املوحة B. In marg. f)
 الباقية والبها C. p) C. الاسلام C. o) C. الشرف C. n) C. بغداد et mox مصر C. m)
 وخرار C addit: s) C. تجملا C. r) C. مراكز ut mox مجالسا et deinde C. g)
 عباداتهم C. u) C. صلح C. t)

يلبس عابس *a* لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا صرع ولا حطب ولا شاجر * ولا عنب
 ولا ثمرة يحمل اليهم الماء في المراكب * ومن موضع على برید يسمى سويس
 على الجمال ماء آجن *e* ردى ومن امثالهم ميرة اهل القلزم من بلبيس وشربهم من
 سويس ياكلون لحم التيس ويقدون *d* سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
 حماماتهم زعلى وحشة ملونة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
 * وبها قصور جليظة ومتاجر مفيدة *f* في خزانة مصر وفرضة للجاز ومعونة للحلج *f*
 * واشترينا يوماً بدرهم خطباء *g* فاحتجنا له بدرهم خطباء وهذه الكورة غير طيبة
 ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة *h* *

العباسية في قصبة الريف عمرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
 10 ولقصب * بنيانهم افرح *i* من بنيان مصر بها اضداد تحمل *k* اليها وجامع حسن
 من الآجر رفقة سرية *l* * والمحلة الكبيرة ذات *m* جانبيين اسم الجانب *
 الآخر سندفاه بكل جانب *p* جامع * وجامع الماحلة وسطها وجامع تلك على
 الشط لطيف وهذه امر وبها سوق زيت حسن *q* والناس * يذهبون ويجمعون *r*
 في الزواريف شبهتها بواسطة *s* * ودميرة ايضاً على الشط طويلة عمرة بها
 15 بطيخ نادر *

الاسكندرية قصبة نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

a) B*, C et Jāqut بلبسة عابسة. *b*) Iidem om. *c*) آخر B*. *d*) على برید B*. *e*) من على برید من موضع يقال له سويس مالح C، منها ماء سويس مالح
 سقف Pro ويقدون B*, C et Jāqut. *f*) من سويس وبينهما برید وهو ملح B* شعب. Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non proba-
 bilis est. *g*) B* et Jāqut ومنازلها جليظة ومتاجرها مفيدة. *h*) Jāqut
 حطباً B. *i*) للحلج Hucusque B* qui habet. *j*) ومعونة B. *k*) ومغوشة للجاز
 يكمل B. *l*) افرح B. *m*) وسائر مدن هذه الكورة غير طبيبات C pro his. *n*) والخيرات ولحّب والسمك والرطب والسعة والرفق بنيانهم طين وآجر وفي C
 C om. ut quoque. *o*) وسائر المدن على ما ذكرنا: addens: بانجحة من الخشب
 بلاهواز غير C. *p*) يعبرون C om. *q*) واحدة C. *r*) سندفاه B. *s*)
 ودميرا ممتدة على النيل كبيرة Deinde habet صغيرتان وسندفاه اصغر
 جيدة البطيخ. *t*) قصبته C.

أَشْمُونِيْنَ سُمَّطًا تَنْدَةً a طَحَا بَهْنَسَةَ قَيْسٍ ٥ * وبازاء انكوف جزيرتين في
بحيرتين فيهما تَنِيْسٌ ودمياط b ٥

القرمًا على ساحل * بحر الروم c وفي قصبة الجفار على فرسخ من البحر d عمرة
أهله عليها حصن ولها اسواق حسنة وفي في سبخة وماؤها مالحة وحولها
مصايد السلوى معدن * الاسماك الجيدة وبها اصداد عدّة وخيرات كثيرة وفي ٥
مجمع الطرق مذكورة سريّة f غير ان ماءها مالحة وطيرها مُزْمِنٌ * وهذه انكورة g
كلها رمال ذهبية والمدن التي ذكرناها وسطها وفيها صُرُق ونخيل وآبار وعلى كل
بريد حائوت ألا ان الريح ربّما لعبت بالرمال فغطّت الطريف والسير فيها
صعب h ٥

بَلْبِيْسٌ قصبة للوف كبيرة كثيرة القرى والمزارع عمرة بنيانهم من طين ٥ 10
والمشتمول كثيرة الضواحين k ومنها يحمل * اكثر ميرة للحجاز من الدقيق
والكعك l واحصيت في وقت من السنة فاذا هو يبلغ ثلاثة آلاف حمل حمل
في كل اسبوع كلها حبوب ودقيق ٥ والقلم بلد قديم m على طرف بحر الصين

a) B بند، C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. b) C habet:

وجزيرة تنيس وجزيرة دمياط وهما في بحرتين متصلتين ببحر الروم والنيل
وبهذا الاقليم قرى قد اشهرها ما يحمل منها مثل شطا وطحا et addit:
وبهنيسة (وبهنية 1). وقيس وزفتينا وزفتاف وزفتنا وقد بقي منها مدن كثيرة
لا اعرفها غير ان المشهورات ما ذكرنا وبازاء الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش
كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فلستجردها المغربى منهم
السماك يجمع اصداد وتجمع C f). ماؤها C e). القم C d). البحر C c).
وسائر مدن الجفار C h). الكور B g). خيرات الاقليبين وتلقى الطريفيين
بالرمال ذوات نخيل حارة عامرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي
الطرق والسير فيها اصعب (صعب 1). الا انه على كل بريد حائوت وبئر وكل
سمعتهم يذكرون ان بها ثلثمائة: C addit: k). كثير B f). يوم مدينة
ceteris omissis. عامّة دقيق للحجاز وحنطة كثيرة الى القلم C l). وستون (sic) طاحونة
m) Infra in B inepto loco idem locus de القلم legitur cum paucis variis
lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة, ut quoque apud Jāqut IV, ١٤., ult. seq.

تُونَةَ بَرِيمٍ *a* انْفُلُومَ *b* ۞ واما الريف فقصبته العباسية *c* ومن مدنها شَبْرُوْد
 ذَمْنَهْوَر سَنْهَوْر بَنِيهَا الْعَسَل شَطْنُوف *e* مَلِيح مَحَلَّة سَدْر *f* مَحَلَّة كَرْمِيْن
 الْمَحَلَّة الْكَبِيْرَة سَدْنَفَا دَمِيْرَة بُورَة تَقَهْلَة مَحَلَّة زَيْد مَحَلَّة حَفْص مَحَلَّة زَيْد
 سَنْهَوْر *g* الصغرى بريس *h* ۞ واما اسكندرية فهي القصبه ايضا ومن مدنها
 ٥ الرَشِيْد مَرْبُوْط *k* ذَاتُ الْحَمَامِ بَرُّس ۞ واما مَقْدُونِيَّة فقصبته الفسطاط
 وهو اَمْر ومن مدنها الْعَرِيْبِيَّة الْجَزِيْرَة *m* عَيْنُ شَمْسٍ *n* ۞ واما الصعيد فقصبته
 اُسْرَان ومن مدنها حُلُوَان قُوْص اِحْمِيْم بَلِيْنَا عَلَاقِي *o* اجمع بُوْصِيْر *p* الْقِيْم

a) B بریم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *b*) C addit: واللوف كلما
 بعد عن النيل ذات اليمين نحو بحر الصين واما الريف فكلما كان على النيل
 شبروا *d*) B. *c*) (قصر عباسية =) العباسية Jāqut. من الوجهين وقصبته الخ
e) B سنطوف، sed supra recte شطنوف، C سنطوف. Cf. Edrisi, *Description de
 l'Afrique et de l'Espagne*, p. 178, ann. 2. Deinde B ملبح، C ut B supra sine
 punctis. *f*) Ibn Hauq. ٨٩, 10 habet مَحَلَّة صَرْد، quam lectionem confirmat
 Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. مَحَلَّة صَرْد apud
 de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 منية صَرْد). Loci
 مَحَلَّة كَرْمِيْن et مَحَلَّة سَدْر ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. *g*) B
 سبهور، C ut B supra سبهور. *h*) B hic ut supra (cf. ٥٥ *b*) s. p., C ut recepi.
i) C, qui haec post مَقْدُونِيَّة habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) B et C مربوط،
 quae lectio etsi quoque a Jāqut memoratur, videtur esse falsa. In *Tād̄j al-ʿarūs*
 v. وهم ظاهر vocatur ربط. *l*) C وق. Transscripsit locum Jāqut IV, ٩٢, 20,
 ubi male العربية pro الجزية et العربية pro الجزية. *m*) B الخيرة، C الجزية
 القاهرة. Pro الجزية l. الجزية vid. Ibn Hauq. ٩١ seq. *n*) C addit: سردوس
 بلينا. Sequens بلينا B. بلينا علاقتي C. جرجير فهذا ما نعرفه ونذكره
 اجمع quoque sic scribitur supra p. ٥٥. Mappa B اجمع، ibique ponitur inter
 سرهم B. سرهم C، سرهم B et supra سرهم B. اشمونين et بلينا l. بلينا
 Ponitur ibi inter اشمونين et الغيوم، sed in ripa opposita. Coniecturā scripsi.

اقلِيم مِصْرَ

هذا هو الاقليم الذي افتخر به فرعون على الوري، وقم ^a على يد يوسف باهل الدنيا، فيه آثار الانبيا، والتيه وطور سيناء، ومشاهد يوسف وعجائب موسى، واليه هاجرت مريم بعيسى، وقد كثر الله في القرآن ذكره، واطهر للخلف فضله، احد جناحي الدنيا، ومفاخره فلا تحصى، مصره قبة للاسلام ونهره اجل الانهار وبخيراتة تعمده للحجاز وباهله * يبهج موسم الحاجه وبره يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البكرين، واعلى ذكره في الخافقين، حسبك ان الشام * على جلالتهاء رستاقه، * وللحجاز مع اهلهاء وعياله، * وقيل انه هو الربوة، ونهره يجرى عسلاً في الجنة، قد عد فيه حضرة امير المؤمنين، ونسخ بغداد الى يوم الدين، وصار مصره اكبر مفاخر المسلمين ^f، غير ان 10 جدبه سبع سنين متواليه، والاعناب والاتبان به غاليه، ورسوم القبط به عاليه ^h، * وفي كل حين تحل بهم انداهيم، عمره مصر بن حام بن نوح عمه، وهذا شكله ومثاله ^o

وقد جعلنا اقليم مصر على ^g سبع كور ست منها عامرة ولها، ايضاً اعمال واسعة * ذات ضياع جليلة ولم تكثر مدائن مصر لان اكثر اهل ^m السواد قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا الا بمنبره، فأولها ⁿ من نحو الشام الجفاز ^o ثم الحوف ^p ثم الريف ^q ثم إسكندرية ^r ثم مقدونية ^s ثم الصعيد والسابعة الواحات ^t فلما الجفار فقصبتهاء الغرماً ومدنها البقارة ^u الوارثة ^v العريش ^w واما الحوف فقصبتهاء بلبيس ومن مدنها مشتل جرجير ^x فاقوس غيفاء ^y نبقو

superinscripto يعبر ^d B مصر. ^e C add. تعالى. ^b C. ^a والكى قلم C. ^h C. واهل للحجاز C. ^g C om. ^f C om. يستينين مواسم للحجاج C. ^e C. معا Sequitur. وهذه صورته والله تعالى اعلم واحكم ^f C om. et habet deinde ^e C. غالبه ^o C. ^l C om. et mox habet ut B ستة. ^k C om. ^j C. mappae Aegypti (B p. 97). ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C. ^z C. ^y C. ^x C. ^w C. ^v C. ^u C. ^t C. ^s C. ^r C. ^q C. ^p C. ^o C. ⁿ C. ^m C. ^l C. ^k C. ^j C. ⁱ C. ^h C. ^g C. ^f C. ^e C. ^d C. ^c C. ^b C. ^a C.

المقدس او الى بيت جبريل او الى عسقلان *a* او الى السكّريّة مرحلة مرحلة،
 * وتاخذ من الرملة الى نبلس او الى كفرسّلام او الى مسجد ابراهيم او الى
 اريحا^٥ مرحلة مرحلة *b*، وتاخذ من الرملة الى يافه او الى المحوزة او الى
 ارسوف او الى ازود او الى رفح مرحلة مرحلة، وتاخذ من بيت المقدس الى
 بيت جبريل او الى مسجد ابراهيم *d* او الى نهر الاردن مرحلة مرحلة،
 وتاخذ من بيت المقدس الى نبلس مرحلة * وتاخذ من بيت المقدس الى
 اريحا بريدين *e*، وتاخذ من غزّة الى بيت جبريل * او الى ازود *b* او الى رفح
 مرحلة مرحلة، * وتاخذ من مسجد ابراهيم الى قاوس *f* مرحلة ثم الى صغر
 مرحلة *g*، وتاخذ من نهر الاردن الى عمان مرحلة، وتاخذ من نبلس *h*
 الى اريحا مرحلة، * وتاخذ من اريحا الى بيت الرام بريدين ثم الى عمان
 مرحلة *b*، وتاخذ من صغر الى مآب مرحلة *k*، وتاخذ من عمان الى مآب *l*
 او الى الزرقاء *m* مرحلة مرحلة وتاخذ من الزرقاء الى اذرعط مرحلة ومن اذرعط
 الى دمشق مرحلتين، وتاخذ من قيساريّة الى كفرسّلام او الى كفرسابا او الى
 ارسوف او الى الكنيسة *n* مرحلة مرحلة، ومن يافه الى عسقلان مرحلة *o*

الملجون *B* *c*. *C om.* *b* غزّة او الى عسقلان او الى كفرسابا بالبريد *C a*.
 نصف مرحلة وتاخذ من الرملة الى نبلس او مسجد ابراهيم *In C sequitur*:
 مرحلة مرحلة ومنها الى قيساريّة (قيسريه *cod.*) مرحلة وتاخذ من بيت
 وتاخذ من عسقلان: *C om. sed addit*: *d* *Id est Hebron.* المقدس الخ
f *B sine punctis. Cf. Guy Le Strange* الى يافه او الى رفح مرحلة مرحلة
p. 483 seq. *g* *C pro his*: مرحلة او الى قيسارية مرحلة: كفرسابا الى قلنسوة او الى قيسارية مرحلة: كفرسّلام الى كفرسّلام مرحلة مرحلة
h *C post* او الى بيسان مرحلة مرحلة *C e* الى كفرسّلام او: *habet* مآب
o او الى قاوس مرحلة مرحلة ومن صغر الى ويلا اربع مراحل والله الموفق *habet* مآب
ceteris omissis. *l* *B* باب. *m* *B bis* الزرقاء (الزرقاء) *Edidi coll. supra ٣٦, 2.*
n *Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit*
(vid. supra p. ١٩١ h). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione
oppidi Athlith (عتليت)، cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh,
vid. Guérin, Description, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri
et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. *o* مرحلة مرحلة
cf. supra ann. e.

يوسف او الى بيسان او الى عقبة أبيض او الى الجش * او الى كفر كيلاه مرحلة
 مرحلة، وتأخذ من اللجون الى قلنسوة مرحلة * ثم الى الرملة مرحلة وان
 شئت فخذ من اللجون الى كفر سابا بالبريد مرحلة ثم الى الرملة مرحلة،
 وتأخذ من بيسان الى تعاسير بربدين ثم الى نابلس مثلها ثم الى بيت المقدس
 مرحلة، وتأخذ من جب يوسف الى قرية العيون مرحلتين، ثم الى القرعون *
 مرحلة ثم الى عين الجرحه مرحلة ثم الى بعلبك مرحلة وهذا يسمى طريق
 المدرج، وتأخذ من الجش الى صور مرحلة ومن صور الى صيدا مرحلة ومن
 صور الى قدس او الى مجدله سلم بربدين ومن مجدله سلم الى بنياس بربدين f،
 وتأخذ من طبرية الى عكا مرحلتين g * ومن جبل لبنان الى نابلس او الى قدس
 او الى صيدا او الى صور نحوه مرحلة مرحلة ٥ وتأخذ من الرملة الى بيت 10

a) B كفر كلا. Secundum Qodama ٣١, 7, nbi male كفرليلي، iacet in via
 quae Tiberiade ducit Baälbekum. Loco huius C habet: او الى اذرعات او الى
 وتأخذ من عقبة ابيض الى نوى مرحلة ثم الى دمشق. Deinde hic addit: قدس
 مرحلة وتأخذ من الجش الى صور مرحلة وتأخذ من جب يوسف الى بنياس مرحلة
 وتأخذ من قدس الى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اذرعات الى عمان او الى
 دمشق مرحلتين. b) B بعلسي. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum
 Aser, quoque Yasir appellatum. Vid. Guérin, Description, II, 1, p. 255 seqq.,
 Baedeker p. 351.

c) B قريب sic. Cf. cum bis itinerarium quod habet Qodama ٣١, 4-8.
 Hic hanc viam appellat طريق الدراج. Pagus العيون est veterum Ijjon (Tell
 Dibbin). d) B male عن الجن.

e) B bis distincte مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
 mappa van de Velde Mejdal Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
 quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
 Maasgid Selam.

f) C haec omnia om. inde a الرملة a.

g) B مرحلة. h) C الى الكنيسة C.

وأما المسافات فتأخذ من حلب الى بلس يومين ومن حلب الى قنسرين
 * يوماً وكذلك الى الأتارب ومن *a* حلب الى منبج يومين ومن حلب الى
 انطاكية *o* ومن انطاكية الى اللاذقية ٣ أيام ومن منبج الى الفرات مرحلة،
 * وتأخذ من حمص الى جوسية *b* مرحلة ثم الى يعاثة مرحلة ثم الى بعلبك
c نصف مرحلة ثم الى الزبدانتي مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص الى شمسين *d* مرحلة ثم الى قارا مرحلة ثم الى النّبك مرحلة ثم الى
 القطيفة مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص الى سلبية مرحلة
 ثم الى القسطل مرحلتين *e* ثم الى الزراعة مثلها ثم الى الرصافة مثلها ثم الى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص الى حماة مرحلة ثم الى شيزر مرحلة
 10 ثم الى كقرطاب مرحلة ثم الى قنسرين مرحلة ثم الى حلب مرحلة *f*
 وتأخذ من دمشق الى طرابلس او الى بيروت او الى صيدا او الى بانياس او
 الى الحوران او البثنية يومين يومين *g* * وتأخذ من دمشق الى اقصى الغوطة
 او الى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق الى الكسوة بريدين ثم
 الى جاسم مرحلة ثم الى فيق مثلها ثم الى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
 15 الى قدس او الى جب يوسف بريدين بريدين، وتأخذ من بيروت الى صيدا
 او الى طرابلس مرحلة مرحلة *h* * وتأخذ من طبرية الى اللجون او الى جب

c) B. جوسية B. *b*) (الانارب B). يوم ومنها الى تارب يوم وتأخذ من C *a*)
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia
 a Baälbek versus occidentem, vid. in mappis; et of. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1318, Baedeker, p. 523 (YA'ät). Vocatur haec via طريق البقاع *d*) Qodama
 ١٨, 8. شمسين الشعر. Vid. Dimashq ed. Mehren, ٢٢. Cf. Mehren, *Syria og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1564. *e*) In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodama. B الزراعة pro الدراعة
 of. Ibn-Khord. ١٨. *f*) C pro his: وخذ من حمص ان شئت الى حلب او. *g*) C addit: الى بعلبك او. *h*) C
 ante الحوران او الى. B om. اندرعت او الى الحوران او الى بانياس يومان يومان
i) B سعا B. *k*) C haec omnia em.

ثمارةً هو اليوم بيد الارمن وطرسوس من وراثته وانطاكية دونه *a*
 والولايات *b* لصاحب مصر * وقد كان سيف الدولة غلبه على اعلا *c*
 والضرائب فيه هيئة * ألا ما يكون على الفنادق فانه منكر على ما ذكرنا من
 بيت المقدس *d* ، وحمائله ثقيلة على قنشرين والعواصم ثلاثمائة الف وستون
 الف دينار وعلى الاردن مائة الف وسبعون الف دينار وعلى فلسطين مائة *e*
 الف وتسعة وخمسون الف دينار وعلى دمشق اربعمائة الف ونييف وقرأت في
 كتاب ابن خرداذبه *g* خراج قنشرين اربعمائة الف *h* دينار وخراج حمص
 ثلاثمائة الف واربعون الفاً وخراج الاردن ثلاثمائة الف وخمسون الفاً وخراج
 فلسطين خمسمائة الف دينار *h*

واما الجبال الشريفة فجبل لبنان وجبل الجولان فيهما *a* C haec sic habet:
 عباد عند عيون ضعيفة قد بنوا ثمر اخصاصاً من القصب والحلفاء يتقوتون
 بشيء يقال له البلوط على مقدار التمر عليه قشر وهو مر *b* إلا انهم يلقونه في
 الماء حتى يحلو ثم اذا جف طاحنوه وخبزوه واخلطوا عليه شيء (شيئاً *l*) من
 شعير ينبت عندنا مباح وفي هذين الجبلين ثمار كثيرة وهو موضع طيب
 ورايت رئيساً ابا اسحق البلوطي فرأيتة عقلاً فقيهاً على مذهب سفيان
 الثوري *c* ، واما جبل صديقا فانه متصل بجبل لبنان فيه مشهد لهم موسم يوم
 النصف من شعبان وانفق يوم الجمعة في النصف من شعبان وانا ثم فبعثني
 القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم ورغبتم في بناء ذلك المسجد
 في الخطبة فجمعوا له شيئاً كثيراً وعمروه احسن عارة وبنوا فيه منبراً وجبل
 الشام تكون *b* C addit: اللكام خلف انطاكية قد غلب عليه الارمن
 Deinde hic *c* في الساحل والطريق *d* غير ان بنى حمدان قد غلبوا *c*
 وخراج فلسطين مائة الف دينار وخراج حمص ثلاثمائة الف واربعين
habet (sic) الف دينار وخراج دمشق اربعمائة الف دينار ونييف وخراج قنشرين اربع
 مائة الف (sic) الف دينار وخراج الاردن ثلاثمائة الف دينار وخمسون الف
 وطول الشام من مدائن (مدين *l*) شعيب الى الثغور تسع وثلاثون يوماً واما العرض
f B وسبعمائة *B* *e* . فيختلف لان راس الشام للجازي ادق والثغرى اعرض
 والشام من مدائن (مدين *l*) شعيب الى الثغور تسع وثلاثون يوماً واما العرض
f B وسبعمائة *B* *e* . فيختلف لان راس الشام للجازي ادق والثغرى اعرض
et mox مائتي *g* . وخمسين *g* . و *h* B addit: of. Ibn Khord. vo, 6.

وانبلاء ليست من الارض اُمقَدَسَة ومن زعم شيئاً من هاذين فترك الكلام معه اصوب، وقد كان الفقيه ابو ذَرٍّ لَمَّا ضَيِّقَتْ عَلَيْهِ هذه المسئلة قال لي انك لم تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له الرئيس ابو محمد هو منها ٥ وسمعتُ خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد بعض السلاطين ان يتغلب على دير شمويل وهي قرية على فوسخ من ايليا فقال لصاحبها صف لي قريتك قال هي ايديك الله قريبة من السما، بعيدة من الوطا، قليلة الايروط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تتركى بالرد، يغالب غر، ولوز مر، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذي نذرت كان انبل ٥ جبا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قريتك ٥

10 واما لجبال الشريفة فجل زَبْتَا يطل على بيت المقدس وقد نكرناه وجبل صديقا بين صور وقدس وبنياس وصيدا ثم قبر صديقا عنده مساجد له موسم يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره خليفة السلطان وتنفق وقت كوني بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من شعبان فأتاني القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت يوم فبعثتهم في 16 الخطبة على عبارة ذلك المساجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات، واما جبل بُنَّان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه عيون ضعيفة يتعبدده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون من تلك المباحات ويرتفقون بما يحملون منها الى المدن من القصب الفارسي والمرسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على ما ذكرنا وبه لقب اباء اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسم الصوف ولهم مساجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً علماً على مذهب سفيان الثوري ورايت تقوئهم بالبلوط ثمرة على مقدار النمر مر يفلف ويحلى ثم يطحن وتم شعير برى يخلط به، واما جبل لكام فانه امر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل s. انبل. b) Locus appellatur quoque الشَجَرَة، vid. Jāqut III, ٣١., 22. c) B برسم. d) B فاني. Legere voluisssem فاني، sed textus C, quem vide infra, secus suavit. e) B sine punctis. f) B ابو.

الهيثم عن دليل جواز التيمم بالنورة فاحتجّ بقول النبي صلّم جعلت لي
الارض مسجداً وظهرأه فعمّ الارضين كلّها فقال اسألك أنّما عني ه السهل لا
الجبل ثمّ كثر الكلام والجدبة واعمجوا بقولهم فقلت لاني نر بن حمدان وكان
اشغبهم ما تنكر على قاتل لو قاتل العتّة ما ذكرها هذا الفقيه الفاضل لان الله
تعالى قال **اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمَقْدَسَةَ وَفِي جَبال * فاجعل** يخرد في كلامه ويورد
ما لا ينقص ما ذكرناه ثمّ قال الفقيه ه سهل بين الصلوكي أنّما قال ادخلوا
الارض * ولم يقل اصعدوا للجبله ووقف الكلام ه فان قال قائل لم لم يقل ان
الباب باربعاء والله امرهم بدخوله واربعا بالغور لا بالجبال فصحّ ما قاله الامم
ابن الامم قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهي وهو ان الارض المقدّسة
جبال لا محالة واربعا في سهولها ومن اتبعها فظاهر الآية مصروف الى حقيقة
القدس وفي ايليا وأنما في في الجبال لا الى التبع من السهول والاعوار فان قال
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وفي اربعا التي أمرأ بدخولها فتفيد الآية
امرهم دخول الارض المقدّسة والمدينة المذكورة وفائدتها على ما ذهبنا اليه
مقصورة على الارض حسب وكلّنا حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن ه
قيل ان الله عزّ اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقوله **وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ**
كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْاَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا فدخلت سهل
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قوله **لَنْ فِيهَا قَوْمًا جَبَارِينَ** يعني
في نواحيها، والجواب الآخر اقليمي وذلك انهم أمرأ بدخول القدس والجبارون
باربعاء وفي في غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امرأ يركوب
البحر فلم ينف الأ دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من
تحت البلقاه وعبروا الاردن الى اربعا مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيخان
اما ان يقول انهم لم يومروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

قال ليست: C pro his. d) Qoran. 5 vs. 24. e) عم B b) وظهوراً B a)
(هله لست marg.) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها فقال
Quae huius disputationis sequuntur. ولو كانت جبلا لقال اصعدوا C e) الى
post الكلام in C non exstant. f) Addidi لم. g) Qoran. 7 vs. 133. h) Qo-
ran. 5 vs. 25.

حثة *a*، ينزل على *b* فلسطين في كل ليلة الندى * في الصيف اذا هبت الجنوب حتى *c*، يجرى منه مزاريب المسجد الأقصى *d*، ابو رباح *e* حمص طلسم جعل للعقارب ومن اخذ طيناً وطبعه *f* عليه نفع من لدغ *g* العقارب باذن الله تعالى فالعمل *h* للطبع لا للطين، مدن سليمان عم * بعلبك وتدمر من العجائب *i* وقبة *k* الصخرة وجامع دمشق ومينا صور وعمّا من العجائب *l* *m* ووضع هذا الاقليم ظريف هو اربعة صفوف فالصف *m* الاول يلي بحر الروم وهو السهل رمال منعقدة مترجحة *n* يقع فيه من البلدان الرملية وجميع مدن السواحل *o* والصف الثاني للجبل *p* مشجر ذو قري وعيون * ومزارع يقع *q* فيه من البلدان بيت جبريل، ايليا *r* ونابلس واللجون وكبل *s* وقدس والبقيع وانطاكية *t* والصف الثالث الاغوار ذات قري وانهار ونخيل ومزارع ونيل يقع فيه من البلدان ويلة وتبوك *u* وصغر واريحاء وبيسان وطبرية *v* وبانياس والصف الرابع سيف البادية وفي *w* جبال عالية باردة * معتدلة مع البادية ذات قري وعيون واشجار يقع فيه *x* من البلدان مآب وعمان واذرعت ودمشق وحمص *y* وتدمر وحلب *z* * وتقع الجبال الفاضلة مثل جبل زيتا وصديقا ولبنان واللكام في الصف الثاني. وسرة الارض المقدسة في الجبال المطلّة على الساحل *aa* وكنت يوماً في مجلس ابي محمد ابيكالي رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فسئل ابو

a) Laec in C desunt. *b*) B الى. Deinde C ايليا. Mox B النداء، C النداء. *c*) B haec om. Mox C om. *d*) C om. (مزاريبه B) مرزيب منه et habet. *e*) Nomen inde habet quod دارت مع الريح كيف دارت *f*) C ضبعه. *g*) B نفع من لدغ. *h*) C بيت المقدس طلسم *i*) B tantum تدمر. *k*) B وقبة. *l*) C addit: ودمشق وحمص *m*) C الصف. *n*) B tantum تدمر. *o*) B ورمال - ومترجحة C. *p*) C الساحل. *q*) C جبل. Deinde B مسكر. *r*) B hic et semel infra ايليا. *s*) C addit: وفيه. *t*) C addit: وبيسان وطبرية *u*) B تبوك. *v*) B وبيسان وطبرية *w*) B واذرعت ودمشق وحمص *x*) B واذرعت ودمشق وحمص *y*) B واذرعت ودمشق وحمص *z*) B واذرعت ودمشق وحمص *aa*) C وكنت يوماً في مجلس ابي محمد ابيكالي رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فسئل ابو

ومن العجائب بيليا مغارة بظاهر البلد عظيمة سمعت^a بعض العلماء قرأت في بعض الكتب انها تنفذ الى قوم موسى وما صحح لي ذلك وانهاء مقاطع للحجارة وفيها طرق يدخل فيها^a بلشاعل، بين فلسطين ولحاجزه للحجارة التي زمي بها قوم لوط * على طريق الحجاج^f مخططة صغار وكبار، بطرية عين تغلي تعم اكثر حمامات البلد وقد * شق الى كل حمام منها نهر^g وبخاره^e يحتمى البيوت فلا^h يحتج الى وقيد وفي البيت الاول ماء بارد يمزج، مقدار ما ينظرون^e به ومطهر^g من ذلك الماء وفي هذه الكورة ماء مسخنⁱ يسمى الحكمة^m حار^h من اغتسل فيه ثلاثة ايام ثم اغتسل في ماءⁿ آخر بارد وبه جرب او قروح او نسوره او لى علة تكون برأ بلذن الله وسمعت الطبرانيين^p يذكرون انه كان عليها بما يدور بيوت^q كل بيت لعلة فكل^r من * به تلك العلة واغتسل¹⁰ فيه برأ^r الى وقت ارسطاطاليس^s ثم سال ملك ذلك الزمان هدم^t هذه البيوت لثلا^u يستغنوا^u عن الاطباء وصحت لي هذه الحكاية^v لان كل من دخله من احباب العلل^w وجب^w ان يخصص الماء كله ليوافق موضع شفائه^x وبحيرة صغرى^y اعجوبة * يقلب فيها نهر الاردن ونهر الشرا فلا يحبل^z فيها ويقال انها لا تغرق سربعا^{aa} وان احتقن بمائها * اشفى من علل كثيرة ولها موسم¹⁵ في شهر آب^{bb} * يذهب اليها الاحداث واحباب العلل، وفي جبال الشرا ايضا

a) C add. من b) B بغيره، C تنفذ. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qârun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. c) ولكنها C. d) C فيه —. e) طريق —. f) C om. g) بين الرملة وويله C. h) بىء C. i) الله تعالى وسمعت^m C. j) المتجسد C. k) يتغسلون C. l) بمرج C. m) B om. n) الله تعالى وسمعت^m C. o) Sic B et C, non بغيره. p) B om. q) اغتسل فيه برء من C. r) C om. Cf. Jaqut III, ol., 4 seq. s) يذكرون. t) يستغنون C. u) هذه. C om. عن B. v) تلك العلة. w) وبستان: et addit: شفاء علة C. x) لا ينفعه دون C. y) وصح لي هذا C. z) بحبل B. ذلك Nempe C. aa) صغرى B. bb) C pro his وما Deinde. لا تغرق وليس لها موج C. c) النصف من اب نفعه من علل علة ولها ذلك اليوم موسم

من انسكر نائفاً ويصنعون زلابيةً في الشناه من العجين غير مشبكة وعلى اكثر هذه الرسوم اهل مصر وعلى اقلها اهل العراق واقور ٥

وبه معادن حديد في جبال بيروت ويحلب مغرة جيدة * وبعمان دونها ٥
 وبه جبال حمر * يسمي ترابها السمقة وهو تراب رخوة وجبال بيض
 ٥ تسمى الحوارة * فيه ادنى صلابة يبيض به السقوف ٥ ويطين به السطوح ٥
 وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعادن للرخام ٥ ببيت جبريل * وبلاغوار معادن
 كبريت وغيره ٥ ويرتفع من البحيرة المقلوبة ملح منثور ٥ وخير العسل ما رعى
 السعتر بايليا وجبل عاملة واجود المرى ما عمل باريحاء ٥ وقد ذكرنا اكثر
 المشاهد في عنوان الاقليم وان ذكرنا مواضعها طال الكتاب غير ان اكثرها
 10 بايليا ثم بسائر فلسطين ثم بالاردن ٥ ومياه ٥ هذا الاقليم جيدة الا ماء
 بانباس فانه يطلق وماء صور يحصر وماء بيسان ثقيل * ونعود بالله من صغره وماء
 بيت الرام ٥ رعى * ولا ترى اخف من ماء اريحاء ٥ وماء الرملة مرى وماء نابلس
 خشن * وفي ماء دمشق وايليا ادنى خشونة وفي الهواه ادنى يبوسة ٥ وفيه
 عدة من الاتهار تغلب في بحر الروم الا يردى فانه يشق اسفل قصبه دمشق
 15 فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في اعلى القصبه ثم ينقسم قسمين
 بعض يتبخر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الاردن ونهر الاردن ينحدر
 من خلف بانباس فيتبخر بازاء قدس ثم ينحدر الى طبرية ويشق ٥ البحيرة
 ثم ينحدر في الاغوار الى البحيرة المقلوبة وفي ماحة جداً وحشة مقلوبة منتنة
 فيها جبال وليس فيها امواج كثيرة ٥ وبحر الروم يمد على طرفه الغربى وبحر
 20 الصين يمس طرفه الجنوبي وبازاء صور تقع جزيرة قبرص يقال انها اثنا عشر
 يوماً كلها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من
 الخيرات والثياب ٥ والآلات ٥ ولمن غلب، المسافة اليها في البحر اقلع يوم
 وليلة ثم الى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) C om. b) C tantum السمقة. c) Cf. Jāqut II, ٣٥٤, 6 seqq.

C ٥. حَوَار. ٥ حَوَار. d) B السوف. e) B الرخام. f) C في مواضعها منه ٥

٥. وهو sic. h) Non differre videtur a رامة apud Jāqut. (B السوام).

٥. ومن العجائب ad omissis seqq. ويحتلج ماء دمشق وايليا الى الدسم C ٥

٥. Coniecturā emendavi. i) B sine punctis. m) B اثني.

واحتبس، وعيد الصليب وقت قطاف العنب وعيد لُد وقت الزرع ٥
 وشهر رميئة * تشرين الأول والثاني كلون الأول والثانية شباط اذار نيسان
 ايار حزيران تموز آب ايلول * واقل ما ترى به ففيها له بدعة او مسلماء له
 كتابة الا بطبرية ففيها ما زالت تخرج الكتاب ٥ وانما الكتبة به وبمصر نصارى
 لانهم اتكلموا على لسانهم فلم يتكلموا الادب كالعجم وكننت اذا حضرت مجلس ٥
 قاضي القضاة ببغداد اخجل من كثرة ما يلحن ولا يرون ذلك عيبا واكثر
 الجهابذة والسباعين والصبافلا والدبائين بهذا الاقليم يهوده واكثر الاطباء
 والكتبة نصارى ٥ واعلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام و حسن
 رمضان بمكة وليلة الختمه بالمسجد الاقصى والعيدين بالصقلية ويوم عرفة بشيراز
 ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان بيليا ويوم عشراء بمكة 10
 حسن ٥ ولم تجمل يلبسون الاربعة كل عالم وجاهل ولا يتخففون في
 الصيف انما في نعال الطاق وقبورهم مسنمة وبمشون خلف الجنائر ويسلمون
 الميت ويخرجون الى المقابر لختم القرآن ثلاثة ايام انا مات ميت ويكشفون
 المناظر ولا يقررون الطيلاسة ولا جلة البرازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا
 يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يتدرع الا اهل القرى والكتبة ولباس 15
 القربانيين؛ برستاق ايليا ولباس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الافنة
 وللقربانيين الطوايين تمور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزيت حوله
 وفوقه فاذا احمر طرحت الارغفة على الحصى وبه طباخون للعدس والبسار
 ويقلون الغول المنبوت بالزيت ويصلقونه ويبلع ٥ مع الزيتون ويملحونه الترمس
 ويكثرون اكله ويصنعون من الخبز ناطقا يسمونه القبيط ويسمون ما يتخذون 20

a) In C haec omnia inde desiderantur. Festum Lyddae est festum
 S. Georgii. b) C ثر. اشباط B. Deinde B. تشرينين وكنونين ثر C. c) B مسلم. d) B بخرج الكتاب. e) B سود. f) C pro his tantam: والكتبة
 ولباس الاربعة كل احد ويلبسون: tantum habet وبه معادن omnibus seqq. ad. g) B وبيلع. h) C om. Deinde pro
 ولباقربانيين B. et mox القربانيين B. i) B. الصوف مكشوفاً
 ويكلمون. Cf. infra in descriptione Aegypti.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه ينتفاوت فملاه * رطل عكاً وازله ^a الدمشقي
 واوقيتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكُل رطل اثنا عشر اوقية و رطل
 قنشرين * ثلثا هذا ^d والسنج متقاربة الدرهم ستون حبة وحبّتهم شعيرة
 واحدة والدانق عشر حبات * والدينار اربعة وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث
 ٥ شعيرات ونصف ^e

ورسومهم انهم يقدون القناديل في مساجدهم على الدوام يعلقونها بالسلاسل
 مثل مكة * وفي كل قسبة بيت مال بالجامع ^f معلّق على اعمدة وبين المغطى
 والصحن ابواب * ألا اريحاء ولا ترى لقصى ألا في صحن جامع طبرية ^g والمنابر
 مربعة واوساطه سقف المغطى مجلّة وعلى ابواب الجوامع ^h وفي الاسواق مظاهر
 10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويح * وبعض يوترون بوحدة وكان وترم
 في القديم ثلاثاً وفي أيامي امر ابو اسحاق المروزي حتى قطعوه بلبيا واذا قلم
 الى كل تروبيحة نادى منادى الصلاة رحيمك الله و يصلون بلبيا ست تروبيحات
 والمذكرون به قصاص * واصحاب ابي حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس نكح
 يقرعون في دختر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان الحراس يهللون بعد صلاة
 15 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشائين والقراء مجالس في
 الجوامع ⁱ ومن اعياد النصارى التي يتعارفها المسلمون * ويقدرّون بها الفصول
 الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحرّ والميلاد وقت البرد وعيد يربارة ^j وقت
 الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد يربارة، فليتنخذ البناء زمارة، يعني
 فليجلس في البيت والقنّديس ومن امثالهم اذا جاء القنّديس، فتدقّ

a) اربعمائة C sic. b) وان له C وازاله B. c) C haec om. d) اربعمائة C
 Deinde C وسحبهم. e) شعيرات C. f) وفي جامع كل قسبة بيت مال C. g) C om. Pro
 والمنابر C ut solet B. h) Vid. p. ١٩١, 4. ووترى B ولا ترى C. i) Hic inserit
 واصحاب ابي حنيفة C. j) Hic inserit. k) والاسواق B. Deinde C. l) واصط C. m)
 ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقراء مجالس في الجوامع. n) ويقدرّون الفصول B.
 hic et deinde B. o) ويقدرّون الفصول B. حنيفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسي
 ذبارة. Est festum S. Barbarae, cf. supra p. fo, 3, Petermann,
 Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udi III, 407. De festo
 Kalendis ib. p. 406.

المعصير والبلعيسى وديبلج ودهن بنفسج دون وانصفيات a وانغد وجز b
والقطين والزبيب، ومن حلب انقطن c والثياب والاشدن وانغزة، ومن بعلباد d
الملاين، ولا نظير نقطين وزيت الانفاق e وحواري وميزر الرملة ولا نمعنة
وقصم قريش * وعينونى ودورى وتربك وتردوغ وصبج بيت المقدس f، واعلم
انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة g وثلاثون شيئاً ولا تجتمع * في غيرتها⁵
السبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها والاتن
والعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثل h. قصم قريش
والمعنة والعينونى والدورى وانجاص الكافورى وتين السباعى واندمشقى
والقلقس والجيز والخزوب والعنوب والعناب وقصب السكر وانتقال اشامى
والرطب والزيتون والاترج، والنييل والراسن والنانج واللقاح وانبق والجوز والنوز¹⁰
والهليون والموز والسماق والكزب i والكماة j والتمرس والطرى وانثلج ونبن
الجواميس والشهد وعنب العاصمى والنين التمرى * واما القبيط m فقد يرى
مثله غير ان له ضعفاً آخر وقد ترى الخس غير انه في جملة البقل الا بالامواز
فانه غاية ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة n. واما المكيبيل فلاهل الرملة انقفير
والوبية والمكوك والكيلجة فكيلجة نحو صاع ونصف والمكوك ثلاث كيالج واثوية¹⁵
مكوكن والقفير اربع وبيات وينفرد اهل ايليا بلدى وهو ثلثاه انقفير وياقب
وهو ربع اندى * ولا يستعمل المكوك الا في كيل السلطان n ومدى عمن
ست p كيالج وقفير نصف كيلجة وبه يبيعون الزبيب والقطين وقفير صر
مدى ايليا وكيلجتان صاع وغرارة دمشق قفير ونصف بالفلسطينى o والارسل q

a) الانفاق B. b) البقع C. c) القطين C. d) C om. e) والمصفيات C. f) C
in quibus، ثمر الصنوبر، والمعنة جنس من الكمثرى: C pro his. g) C. انغز
اربع Codd. (وتردوغ وصبج B). قصم قريش est explicatio vocis ثمر الصنوبر
بغيرها وقد يجتمع اكثرهن بغيرها الا ان C h). والسبع et فالسبع ut mox
pro الاول B. السبع الاول لا يوجد بغيرها والسبع الثانية غريبة بغيرها وفي
والكزب C hoc ultime loco habet legens. i) C. والاتنج C. j) يوجد et الاول
l) C haec om. m) ut supra p. 160. n) C. وانكه C. o) C. وقي ثلثى C. p) C. وسلطة C. q) C. ورضالم C.

مذهب احناب الحديث واتفقوا شفهوية واقبل قصبة او بلد نيس فيه
حنفي *a* وربما كنت القضاة منهم *b* فان قيل لم لم يقل والعلم فيه على مذهب
اشافعي والصدور ثم شفوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
اشافعي الجبر بالبسملة والقنوت في العجر ولا نقنته الا في النصف الاخير
c من شهر رمضان في اوتو وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه *d*
الا ترى ان ملكهم لما امر بالجهر بالبسملة بطبرية كيف تظلموا منه الى كافر
الاشيدي واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب الغالمة وحن
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى *e* والغالب فيه من
القرآت حروف ابي عمرو الا بدمشق فانه لا يوم في الجامع الا من يقرأ لابن
f *g* عمر وفي شائعة فيهم مختارة عندكم وقد فشت قراءة الكسائي في الاقليم
ويستعملون السبع *g* ويجتهدون في ضبطها *h*

والتجارات به مفيدة يرتفع *h* من فلسطين الزيت والفتيان *i* والزبيب والخروب
والملاحم والصابون والغوط *j* ومن بيت المقدس الجبن والقطن *k* وزبيب العينوني *l*
والدورق غاية والتفاح *m* وقصم قريش الذي لا نظير له واورايا وقودر
n القناديل والابر *o* ومن ارجاء نيل غاية *p* ومن صغر وبيسان انبيل وانمور *q* ومن
عمان الجبوب والخرفان والعسل *r* ومن طبرية شقاق المطارح والندغد وبز *s* ومن
قدس ثياب المنيرة والبلعيسية والبال *t* ومن صور انسكر والخرز والزجاج
المخروط والمعولات *u* ومن مآب قلوب اللوز *v* ومن بيسان انرز *w* ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في *a*: addens فقيه حنفي *C*
القديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التي نذكرها في اقليم المغرب
ceteris omissis. *b*) بينام *B*. *c*) نقمت *B*. *d*) وينكرونه *B*. *e*) مذهب *B*. *f*) *C*
B sine punctis hic et infra. *g*) السبعة *C*. *h*) يرتفع *B*, ترتفع *C*. *g*) بالجامع
k) العينوني *C*; العينوني *In B posset legi*. *l*) وثياب القطن *C*. *m*) *C* addit
وانموز وهو شيء على قدر الخيار عليه جلد يقشر عن *et deinde habet*: الفائق
ثمر (ثمره ١). على لين البليخ الا انه اطيب والذ ومن صغر التمر الكثيرة والديس
واتر ما يعمل بالبصرة *C*. *p*) والجوز *B*. *o*) *C om.* *n*) والنبيل ومن عمان الخ
q) الارز والنبيل والتمر *C*.

عليه البحر ومدين في هذه الحظّة، وتَمَّ الحاجر الذي رفعه موسى عم حين ه
سقى غنم شعيب والماء بها غزير * وارطالهم ورسومهم شامية، وفي وبيلة تنازع
بين الشاميين والحجازيين والمصريين كما في عبّادان وادافتها الى الشام اصوب
لان رسومهم وارطالهم شامية وفي فرصة فلسطين ومنها يقع جلابهم * وتَبوك
مدينة صغيرة بها مسجد النبي صلعم ه

جمال شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواه ألا وسطه من الشّرة الى الحولة فانه بلده لخر
والنيل والموز والنخيل * وقال لي يوماً غسان الحكيم ونحن بارحاه ترى هذا
الوادي قلت بلى قال هو يمدُّ الى الحجاز ثم يخرج الى اليمامة ثم الى عمان
وهجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم يصعد الى ميسرة الموصل الى الرقة وهو 10
وادي لخر والنخيل، واشدُّ هذا الاقليم برداً بعلبك وما حولها ومن امثالهم
قيل للبرد ابن نطلبك قال بالبقاء قال فان لم نجدك قال بعلبك بيتي ٢، وهو
اقليم مبارك بلد الرخص والفواكه والصالحين وكلما علا منه نحو الروم كان
اكثر انهاراً وثماراً وابد هو * وما سفل منه فانه افضل واطيب والذُّ ثماراً واكثر
نخيلاً، وليس فيه نهر يسافر فيه اثنانو يعبر قليل العلماء كثير الذمّة 15
والمجتمين ه ولا خطر فيه للمذكرين والسامرة فيه من فلسطين الى طبرية
ولا تجد فيه مجوسياً ولا صابئاً ه مذاهبهم مستقيمة اهل * جماعة وشنّة واهل
طبرية ونصف نابلس ه وقدس واكثر عمان شيعة. ولا ماء فيه لمعتزلي، * انما هم
في خفية م وببيت المقدس خلف من الكرامية لهم خوانق ومجالس ه ولا ترى
به ملكياً ولا داودياً وللاوزاعية مجلس بجامع دمشق والعمل كان فيه على 20

وفي مدن d) C addit: مدينة. c) C om. حتى b) C haec om. e) C pro his: وللبال التي f) C معدن. هذه الكورة مقالات هذه احسنها
Deinde B اما. g) نحو البادية باردة من مآب الى آخرها وبعلمك شديدة البرد
C للمعتزلة d) C بالنس. h) C سنة. i) C والمجرمين C. تعبر C
وم قوم يتلصون الكلام n) C addit: وبيت C Deinde. خفيه. B om. جفنه B
والفقه والزهد وفيهم شعب ولتقرؤهم (ولتقرؤهم 1). حقيقه

صُغْرُه اهل الكورتين يسمونها صغرة وكتب مقدسي الى اهله من سفر السفلى الى
 الفردوس الاهلى وذلك انه بلد قاتل للغبلة ردى الماء ومن ابطاً عليه ملك
 الموت * فليرحل اليها ولا اعرف في الاسلام لها نظيراً في هذا الباب وقد رايت *
 بلداناً وبيئته ولكن ليس كهذه اهلها سودان غلاظ وماؤها حميم وكنهاه جسيم
 * الا انها البصرة الصغرى والمتاجر المربح * وفي على البحيرة * المقلوبة وبقية
 مدائن * لوط واما نجبت لان اهلها لم يكونوا يعملون في الفاحشة والجبال منها
 قريبة * ومآب في الجبل كثيرة القرى واللوز والاعناب قريبة من البادية وموتة
 من قراها وتم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن راحة * وانرج * مدينة منظره
 حجازية شامية وعندم برقة رسول الله صلعم وعنده وهو مكتوب في اديم *
 10 وويكة * مدينة على طرف شعبة بحر الصين عمرة جليظة ذات نخيل واسماك
 فرصة فلسطين وخزانة للحجاز والعام * يسمونها آيلة وابلة قد خربت * على
 قرب منها * وفي التي قال الله تعالى * واسألهم عن القرية التي كانت حاضرة
 البحر * ومدنين على تخوم الحجاز * في الحقيقة لان جزيرة العرب كلها دار

hac significatione, nempe apud Edris I, 356, ubi ماجور جنبل cum var. l. مأخور
 جنبل. Ibi legendum esse ماجور جنبل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII,
 p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiamnunc locus Māhur appellatur.
 Porro apud Bekri, ed. de Slane, o, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحور. Soyut
 habet in *Lobb-al-lobb* الماحوزة بالشام. Utrum in nomine الماحوزة, quod
 pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo.
 r) C haec om.

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jaqut III, ٣٦٧, 2 seqq. b) C سقر
 Jaqut سقر. c) C فعليه بها. Post Jaqut addit: هناك لم بالرصد.
 في الصيف C addit. e) بلاداً كثيرة Jaqut في الاسلام C addit. (نظير B).
 قوم. h) C add. المصلوبه B. Deinde C بحيرة. g) C الاوى B sine punctis, C
 d) C مطرفة B et C مدينة. C om. وادرج B et C. k) B فعلوا B.
 C. p) C. والعوام C. o) مدينة. C om. n) Marg. B آيلة. C om. m) C om. النبى
 q) Qoran. 7 vs. 163. بقربها نحو الجبل.

هذه على حدّ الجبل * وكفرسّلام من قوى قيساريّة كبيرة أهلة بها جامع على
 الجادّة * ولهذه القصبه رباطات على البحره يقع بها النغيره وتقلع اليها
 شلنديات الروم وشوانيم معهم اسارى المسلمين للبيع كل ثلاثة بمائة دينار وفي
 كل رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسالات ويحمل اليهم اصناف
 الاطعمة وقد ضجّ بالنغير لما تزايدت مراكبهم فان كان ليل اوقدت منارة
 ذلك الرباط وان كان نهاره دخنوا ومن كل رباط الى القصبه عدّة منابر شاهقة
 قد رتب فيها اقوام فتوقد المنارة التي للرباط ثم التي تليها * ثم الاخرى
 فلا يكون ساعة الا وقد أنغر بالقصبه وضرب الطبل على المنارة ونودي الى
 ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة واجتمع احداث الرساتيف ثم يكون
 الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خانماً حتى يشتري ما معهم
 * ورباطات هذه الكورة التي يقع بهنّ الفداء غزّة ميمس عسقلان مأخوذ
 ازودون مأخوذ بينا ياقه ارسوف * ٥

a) C, qui praecedentia non habet, على ساحل هذه الكورة رباطات, b) B sine punctis et indistincte. Deinde C ويقلع, B sine punctis. c) C addit من. d) C تلك Mox B et C كانت C. f) C شلندياتهم. g) C. h) B et C صح. e) B. i) C. j) C. k) C. l) C. m) C. n) C. o) B. p) B. q) B h. l. in itineraio, ubi C, quae sine dubio vera est lectio. Exemphis mihi olim probavit Land Aramaeum (Aramaeum) „urbs” etiam de emporio et de portu maris adhiberi. Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100a). Noster hic duo Māhuz enumerat; quos Edristi distinguit per الاول et الثاني (I, p. 341 ubi الماخور cum var. I. (الماخور). Videtur autem mihi iungendum esse ازودون et مأخوذ, nam et Azdod et Jamnia portum separatum habebant; vid. Ritter XVI, p. 99, Gûérin, Description de la Palestine, II, p. 59 et 62. Hoc casu in itineraio debet esse مأخوذ pro بينا. Locus Edristi est: عسقلان وساحلية المتقدم ذكرها الى حصن الماخور الاول على البحر ٢٥ ميلا - ثم الى

فحلبتُ كما كنتُ احلبُ فُجئتُ بالخلابِ فقامتُ عند رُؤسهما اكره ان أُظهِما
من نومهما واكره ان ابدأ بالصبيّة قبلهما والصبيّة ينصاعون^a فلم نزل كذلك
حتّى طلع الفجر فان كنتَ تعلم انى فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا
فرجةً نرى منها السماء ففرج الله تعالى فرجةً راوا منها السماء وقال الآخر
اللهم انه كانت لي ابنة عمّ احببتُها كشدّ ما يحبّ الرجال فطلبتُ اليها نفسها^b
فلبت حتّى آتيتها بمائة دينار فسعيتُ حتّى جمعتُ مائة دينار فُجئتُها بها
فلما وقعتُ بين رجليها قلت يا عبد الله اتق الله ولا تفتنح الخاتم الا بحقه
فقامتُ عنها فان كنتَ تعلم انى فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا منها
فرجاً ففرج الله لهم فرجةً وقال الآخر اللهم انى كنتُ استاجرتُ اجيراً^c
بِعُرْفٍ من ارزة فلما قضى عمله قل اعطني حقي فعرضتُ عليه حقه فتركه
ورغب عنه فلم ازل ازعه حتّى جمعتُ منه بقراً وراعيها فجاءني وقال اتق الله
ولا تظلمني واعطني حقي فقلتُ اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
اتق الله ولا تهزأ بي فقلتُ انى لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
وانطلق بها فان كنتَ تعلم انى فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرج ملا بقى^d
15 ففرج الله عنهم^e

ولهذه الكورة قري جلييلة ذات منابر اعمر واجلّ من اكثر مدن الجزيرة وفي
مذكورة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآئين ولا ضعف القري في
الحمل وتردد امرها بين الرتبتين وجب ان نستظهره بذكرها ونبين مواضعها
منها لُد وفي على ميل من الرملة بها جامع يجمع به خلق كثير من اهل
القصبلا وما حوله من القري وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى^f
الدجال^g وكفرسبا كبيرة بجامع على جادة دمشق^h وعاقرة قرية كبيرة بها
جامع كبير لهم رغبة في الحير وليس مثل خبزهم على جادة مئةⁱ * ويُبنا
بها جامع نفيس معدن النين الدمشقي الفائق^j وعمّواس وذكروا انها
كانت القصبلا في القديم وانما تقدّموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B يصاغون، Qasw. l. 1. يتصاغون، ubi vid. correct. Fl. Mox B-بول، Qasw.
يستظهره. b) B يعرف من ارر. c) B sine punctis et mox للحمل. d) B بيول.

e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B وساهها. g) Locum descripsit Jaqut

النيل والنخيل رستاقها الغرور وزرعهم تسقى * من العيون شديدة الحر * معدن
الحيات والعقارب b اهلهما سمر وسودان كثيرة البلاغيث * غير ان ماله اخف ماله
في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والريحان * وعتان على سيف البلدية ذات
قرى ومزارع رستاقها البلقاء معدن الحبوب والاعناب بها عدّة انهار وارجية
يدبرها الماء ولها جامع ظريف بطرف السوف f مفسس الصحن * وقد قلنا *
انه شبه مكّة وقصر جالوت على جبل يطل عليها وبها قبر * أورثا عليه
مسجد وملعب سليمان * رخيصة الاسعار كثيرة الغوانه * غير ان اهلهما جهل
واليها الطرق الصعبة *

والرقيم قرية على فرسخ من عمان * على تخوم * البلدية فيها مغارة لها بلبلان
* صغير وكبير يزعمون ان من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو
مذرور وفي المغارة ثلاثة قبور وفي التي حدثنا ابو الفضل محمد بن منصور قال
حدثنا ابو بكر بن سعيد قال حدثنا الفضل بن حماد قال حدثنا ابن ابي
مريم قال اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قال اخبرني نافع عن عبد الله
ابن عمر عن رسول الله صلّم قال بينما نفر ثلاثة يتمشون اذ اخذهم المضر
فمالوا الى غار في الجبل فاحطت الى فم غارهم صدخرة من الجبل فانسبت عليهم *
فقال بعضهم لبعض انظروا اعمالا علمتموها لله عز وجل صلحة فادعوا الله بنا
لعله يفرجها فقال احدهم اللهم كان لي والدان شيخان كبيران ولي صبيبة صغير
كنت ارعى عليهم فاذا رحنت عليهم فحلبت بدأت بوتدق اسقيتهما قبا
ولدى وانه نابى السخر m يوما فلم آت حتى امسين فوجدتهما قد نم

ومعدن الحيات الترياقية وانما جاد C b) سقى. C sine puncta, B a)
d) C. والعقارب hic C addit. e) تريف بيت المقدس بلحوم تلك النجس
om. ب. وريحان. e) B يطرق. Jāqut III, vi., 1, ubi hic locus descriptus est,
وقد قلنا omissis تشبه القاعدة C g) حسن. f) C addit. في طرف
Jāqut. فرضة البوادي ومغوفة الاعراب. h) C om. i) C pro his: ut Jāqut. انه
وفيها ثلث: C om. et habet deinde: f) C om. من نحو C k) والطرق اليها صعبة
historia et magna parte sequentium omissis. قبور وفوقها مسجد ولها قصة
Addidi (= ٦١٥٥) مذرور et pro مبدري ante و Addidi (لغير رشدة ٦١٥٥)
s. نادى السخر B m) Cf. Gl. Tab. Hinc apud Qaswini I, ٢٣, 5, ut
vid., فيايات في ظل شاجر يوما.

وَبَيْتٌ جَبْرِيلَ مَدِينَةَ سَهْلِيَّةَ جَبَلِيَّةَ رَسَتْهَا الدَّارُومُ فِيهِ مَقَاتِعُ الرِّخْلِمِ
 وَمِيْرَةُ الْقَصْبَةِ وَخِرَانَةُ الْكُورَةُ بَلَدُ الْغَوَالِ وَالرِّخَاءُ ذَاتُ ضَيْلِجٍ جَلِيلَةٌ أَلَّا أَنهَا قَدْ
 خَفَّتْ وَفِي كَثِيْرَةِ الْمُخْتَلِيْنِ ٥ غَزَّةٌ كَبِيْرَةٌ عَلَى جَادَةِ مِصْرَ وَطَرْفِ الْبَادِيَةِ
 * وَرَبُّ الْبَحْرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا ائْرَاءُ عَمْرٍ بِنِ الْحَطَّابِ وَمَوْلِدُهُ الشَّالْحِيُّ
 ٥ وَرَبُّ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنَافٍ ٥ مِيْمَاسُ عَلَى الْبَحْرِ حَصِيْنَةٌ صَغِيْرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
 غَزَّةٍ ٥ عَسْقَلَانُ عَلَى الْبَحْرِ جَلِيلَةٌ كَثِيْرَةٌ مِنَ الْحَارِسِ وَالْفَوَاكِدِ وَمَعْدِنُ الْجَمِيْمِ
 جَامِعُهَا فِي الْبَرْزَانِيْنَ قَدْ فُرِشَ بِالرِّخْلِمِ بَهِيَّةٌ فَاصْلَةٌ طَيِّبَةٌ حَصِيْنَةٌ قَرْفًا فَاتَّقِ
 وَخِيْرَهَا ٥ دَافِقُ وَالْعِيْشُ بِهَا رَافِقٌ ٥ اسْوَاكُ حَسَنَةٌ وَمَحَارِسُ نَفِيْسَةٌ أَلَّا أَنْ
 مِيْنَاهَا رَيْحٌ وَمَاهَا عَذِيْبِيٌّ وَدَلْهَا مَوْدٌ ٥ وَيَافَةُ عَلَى الْبَحْرِ صَغِيْرَةٌ أَلَّا أَنهَا خِرَانَةٌ
 10 فِلَسْطِيْنِ وَفَرْضَةُ الرَّمْلَةُ عَلَيْهَا حِصْنٌ مَنِيْعٌ بِلُؤْبَابٍ مَحْدُوْدَةٌ ٥ وَبَابُ الْبَحْرِ كَأَنَّ
 حَدِيْدٌ وَالجَامِعُ مَشْرُفٌ عَلَى * الْبَحْرِ نَزْهَةٌ وَمِيْنَاهَا جَيِّدٌ ٥ وَأَرْسُوفٌ أَصْغَرُ مِنْ يَافَةَ
 حَصِيْنَةٌ عَمْرَةٌ بِهَا مَنِيْرٌ حَسَنٌ * بُنِيَ لِلرَّمْلَةِ ثَمْرٌ كَانَ صَغِيْرًا فَحُمِلَ إِلَى اأَرْسُوفِ ٥
 وَقِيْسَارِيَّةٌ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بَلَدٌ أَجْلٌ وَلَا أَكْثَرُ خِيْرَاتٍ مِنْهَا تَفُورٌ ٥ نَعْمًا
 * وَتَنْدَقُفُ خِيْرَاتٌ ٥ طَيِّبَةُ السَّاحَةِ حَسَنَةُ الْفَوَاكِدِ ٥ عَلَيْهَا حِصْنٌ مَنِيْعٌ وَرَبُّ
 15 عَامِرٌ قَدْ أَدِيْرَ عَلَيْهِ ٥ لِلْحِصْنِ شَرِبَهُمْ مِنْ آبَارٍ وَصَهَارِيْجٍ وَهِيَ جَامِعٌ حَسَنٌ ٥
 نَبْلَسُ فِي الْجَبَالِ كَثِيْرَةُ الزَّيْتُونِ يَسْمُونَهَا مَشْفَى الصَّغْرَى وَفِي * فِي وَادٍ قَدْ ضَغَطَهَا
 جَبْلَانٌ سَوَّقَهَا ٥ مِنَ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نِصْفِ الْبَلَدِ وَالجَامِعُ وَسَطُهَا
 مَبْلُطَةٌ نَظِيْفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٌ بِنَاوُثٍ حَجَارَةٌ ٥ وَلَهُمْ دَوَامِيْسٌ عَاجِيْبَةٌ ٥ وَأَرْبَعَاءُ
 فِي مَدِيْنَةِ الْجَبَارِيْنَ وَبِهَا الْبَابُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللهُ * لِبْنِي إِسْرَائِيْلَ ٥ وَفِي مَعْدِنِ

a) C المَخَانِثَةُ. Deinde C وغَزَّةُ ut quoque deinde copulam saepius addit aut omittit. b) B om. c) C اأَرْسُوفُ، vid. Ist. ٥٨, 5, Ibn-Hauq. ١١٣, 8.

d) C وَرَبُّهَا. e) B sine punctis. f) B وَقَدْ. g) B وَخِيْرَهَا. C وَخِيْرَهَا.

h) C om. i) الجَبْرِيتَةُ. j) C om. k) B وَمَحَارِسُ. l) فِيهَا رَفَقَ بِهَا.

m) C مَعْدِنُ لَبْنِ الْجَامُوسِ خِيْرٌ أَيْضًا وَجَامِعٌ حَسَنٌ. n) C مَعْرُورٌ.

o) C om. p) بَيْنَ جَبَلَيْنِ وَسَوَّقَهَا. q) عَلَيْهَا. r) لَهَا حِصْنٌ - وَصَهَارِيْجٍ.

Ad دوَامِيْسِ in marg. C. وِبِنَاءِ هَذِهِ الْمَدِيْنَةِ كَلَّمَا مِنَ الْحَجَارَةِ. sed in fine addit: تَعَالَى فِي الْمَأْتِدَةِ C. quod dubio obnoxium est. يعْنِي طَوَاحِيْنَ

Qoran. 5 vs. 25 seqq. Deinde C وَالمَوْزُ الْكَثِيْرُ وَالنَّخِيْلُ.

دائمة وطبخا وخباز وخدام مرتببون يقدمون ه العلس بالزيت لكل من حضره
من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظنُّ اكثر الناس انه من قري
ابراهيم وانما هو من وقف، تميم الدارق وغيره والافضل عندى التورع عنه d
* وعلى فوسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صغر وموضع قريات لوط
تم مساجد بناه ابو بكر الصباحي ه فيه موضع مرقد ابراهيم عم قد غاص ه
في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما راي قريات لوط في الهواه رقد ثم
وقال اشهد ان هذا * هو الحق واليقين ه وحدُّ القدس ما حول ايليا الى
اربعين ميلاً يدخل في ذلك القصبة ومدنها واثنا عشر ميلاً في البحر وصغر
ومتب وخمسة اميال من ه البداية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما
يحلزها ومن قبل الشمال تخوم نابلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى 10
مشجرة الجبال زريعة السهل من غير سقى ولا انهار كما قال الرجلان لموسى
* ابن عمران ه وجدنا بلدنا يبيض م لبننا وعسلنا ه

a) C add, طبيخ. b) Olaimi عندم. c) واقف. d) C addit:

وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بالف درهم
واقف عليها الشاد (الشار ل) العادل وقفاً جليلاً ولا اعلم اليوم في الاسلام
مكرمة وصدقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله الجبلج من ابناء السبيل
ويقام بها سنة ابراهيم لانه كان يحب الصيافة في حياته فاجراه الله تعالى له
* Olaimi v غرجستان habent principes regionis الشار Titulum بعد مائة
ut الصخر habet القف et mox pro محمد بن اسماعيل الصباحي (sic)
C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. f) C pro his: ومساجد
اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى ل) به مساجد لطيف مشرف (addidi)
على بحيرة صغيرة (صغر ل) وموضع قريات لوط وفي المساجد موضع مرقد ابراهيم
قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما راي قريات لوط في الهوى
Apud Guérin, Description, II, p. 158 (في الهواه pro والهوا B). اضطجع ثم قال
addit: اليقين Hic post حق C. g) . ياكين minus recte nomen looi scribitur
Videtur intelligi المسيفة B ه في C ه. وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم
hodiernum Tell Kuseife ab oriente Bersebae. h) C وكما d) C om.
ورایتُ للجن وقتاً ببیت المقدس رطلاً بدانق n) C addit: . تغيص C m)
والسگر رطلاً بدرم والزيت رطلاً ونصف (ونصفاً ل) والزبيب اربعة ارتال بذلك
الرتل (الثن ل)

الخزرجي وعبادة بن الصامت ^٥ وجبل زيتنا مطلاً على ^٦ المسجد شرقي هذا الوادي ^٧ على راسه مسجد لعمر نزله أيام فتح البلد وكنيسة على الموضع الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسمونه الساهرة ^٨ وحدوثنا عن ابن عباس ان الساهرة في ارض القيامة * بيضاء لم يسفك عليها دم ^٩ ^{١٠} وبئنت لحم قرية على طرف فرسخه من نحو حبري بها ولد عيسى وتم كنت النخلة وليس يرطب النخيل ^{١١} بهذا الرستاق ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة ليس بالكورة ^{١٢} مثلها ^{١٣} وحبري في قرية ^{١٤} ابراهيم الخليل عم فيها حصن منيع يزعمون انه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة اسلامية ^{١٥} على قبر ابراهيم وقبرا اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في الموحرة ^{١٦} حذاء كل نبي امراته وقد جعل للحبر ^{١٧} مسجداً وبني حوله دور * للزوار واختلطت به العمارة ^{١٨} ولهم قناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو نصف مرحلة من كل جانب * قري وكروم واعناب وتفتح ^{١٩} يسمى جبل نصره ^{٢٠} لا يرى مثله ولا احسن من فواكه عامتها تحمل الى مصر وتنتشر وفي هذه القرية صيافة

وادي سلوان ^{١١}, ٥٥٨, Jsqut III, ^{١٢} هذا. ^{١٣} C add. ^{١٤} رضهما. ^{١٥} C add. وفيها et ارض بيضاء. ^{١٦} C om.; Jsqut III, ٢٥, 13 seq. وهو وادي جهنم. ^{١٧} et حمرا B حبري Pro. على ميلين C, على نحو فرسخ ^{١٨} Jsqut I, ٧١, 14. ^{١٩} (حبرون pro حبرين). ^{٢٠} Jsqut male, خبراء C, خبرنا infra semel ^{٢١} C. في الكورة, Jsqut, بالكورن C ^{٢٢} g). (يرطب اسكمل B). ولا يرطب النخل ^{٢٣} C. في الانس للجيل ^{٢٤} Olaimi in libro ed. Bul., ٢٧. وفيها C ^{٢٥} e). بلد ^{٢٦} Post. قبر B ^{٢٧} d). ووسطه فيه (قبة ل). حجارة اسلامية: ubi hic locus laudatur. ^{٢٨} C addit: وعليه قبة. ^{٢٩} Olaimi حذاء Pro. بان اكل بني امراته: Deinde ridicule corrupta habet. محدثة ^{٣٠} Olaimi ^{٣١} n). عند ^{٣٢} Olaimi ^{٣٣} o). للزائرين C ^{٣٤} p). العمارة به من كل جانب ^{٣٥} C, يسمى حمل نظره B ^{٣٦} r). كستان واحد كله كروم واشجار ^{٣٧} q). وبهذه ^{٣٨} Nomen mali esse debet. In ^{٣٩} Olaimi verba debet. ^{٤٠} تسمى فواكهه ^{٤١} C pro his: ^{٤٢} B ^{٤٣} e). ^{٤٤} B ^{٤٥} f). ^{٤٦} B ^{٤٧} g). ^{٤٨} B ^{٤٩} h). ^{٥٠} B ^{٥١} i). ^{٥٢} B ^{٥٣} j). ^{٥٤} B ^{٥٥} k). ^{٥٦} B ^{٥٧} l). ^{٥٨} B ^{٥٩} m). ^{٦٠} B ^{٦١} n). ^{٦٢} B ^{٦٣} o). ^{٦٤} B ^{٦٥} p). ^{٦٦} B ^{٦٧} q). ^{٦٨} B ^{٦٩} r). ^{٧٠} B ^{٧١} s). ^{٧٢} B ^{٧٣} t). ^{٧٤} B ^{٧٥} u). ^{٧٦} B ^{٧٧} v). ^{٧٨} B ^{٧٩} w). ^{٨٠} B ^{٨١} x). ^{٨٢} B ^{٨٣} y). ^{٨٤} B ^{٨٥} z). ^{٨٦} B ^{٨٧} aa). ^{٨٨} B ^{٨٩} ab). ^{٩٠} B ^{٩١} ac). ^{٩٢} B ^{٩٣} ad). ^{٩٤} B ^{٩٥} ae). ^{٩٦} B ^{٩٧} af). ^{٩٨} B ^{٩٩} ag). ^{١٠٠} B ^{١٠١} ah). ^{١٠٢} B ^{١٠٣} ai). ^{١٠٤} B ^{١٠٥} aj). ^{١٠٦} B ^{١٠٧} ak). ^{١٠٨} B ^{١٠٩} al). ^{١١٠} B ^{١١١} am). ^{١١٢} B ^{١١٣} an). ^{١١٤} B ^{١١٥} ao). ^{١١٦} B ^{١١٧} ap). ^{١١٨} B ^{١١٩} aq). ^{١٢٠} B ^{١٢١} ar). ^{١٢٢} B ^{١٢٣} as). ^{١٢٤} B ^{١٢٥} at). ^{١٢٦} B ^{١٢٧} au). ^{١٢٨} B ^{١٢٩} av). ^{١٣٠} B ^{١٣١} aw). ^{١٣٢} B ^{١٣٣} ax). ^{١٣٤} B ^{١٣٥} ay). ^{١٣٦} B ^{١٣٧} az). ^{١٣٨} B ^{١٣٩} ba). ^{١٤٠} B ^{١٤١} bb). ^{١٤٢} B ^{١٤٣} bc). ^{١٤٤} B ^{١٤٥} bd). ^{١٤٦} B ^{١٤٧} be). ^{١٤٨} B ^{١٤٩} bf). ^{١٥٠} B ^{١٥١} bg). ^{١٥٢} B ^{١٥٣} bh). ^{١٥٤} B ^{١٥٥} bi). ^{١٥٦} B ^{١٥٧} bj). ^{١٥٨} B ^{١٥٩} bk). ^{١٦٠} B ^{١٦١} bl). ^{١٦٢} B ^{١٦٣} bm). ^{١٦٤} B ^{١٦٥} bn). ^{١٦٦} B ^{١٦٧} bo). ^{١٦٨} B ^{١٦٩} bp). ^{١٧٠} B ^{١٧١} bq). ^{١٧٢} B ^{١٧٣} br). ^{١٧٤} B ^{١٧٥} bs). ^{١٧٦} B ^{١٧٧} bt). ^{١٧٨} B ^{١٧٩} bu). ^{١٨٠} B ^{١٨١} bv). ^{١٨٢} B ^{١٨٣} bw). ^{١٨٤} B ^{١٨٥} bx). ^{١٨٦} B ^{١٨٧} by). ^{١٨٨} B ^{١٨٩} bz). ^{١٩٠} B ^{١٩١} ca). ^{١٩٢} B ^{١٩٣} cb). ^{١٩٤} B ^{١٩٥} cc). ^{١٩٦} B ^{١٩٧} cd). ^{١٩٨} B ^{١٩٩} ce). ^{٢٠٠} B ^{٢٠١} cf). ^{٢٠٢} B ^{٢٠٣} cg). ^{٢٠٤} B ^{٢٠٥} ch). ^{٢٠٦} B ^{٢٠٧} ci). ^{٢٠٨} B ^{٢٠٩} cj). ^{٢١٠} B ^{٢١١} ck). ^{٢١٢} B ^{٢١٣} cl). ^{٢١٤} B ^{٢١٥} cm). ^{٢١٦} B ^{٢١٧} cn). ^{٢١٨} B ^{٢١٩} co). ^{٢٢٠} B ^{٢٢١} cp). ^{٢٢٢} B ^{٢٢٣} cq). ^{٢٢٤} B ^{٢٢٥} cr). ^{٢٢٦} B ^{٢٢٧} cs). ^{٢٢٨} B ^{٢٢٩} ct). ^{٢٣٠} B ^{٢٣١} cu). ^{٢٣٢} B ^{٢٣٣} cv). ^{٢٣٤} B ^{٢٣٥} cw). ^{٢٣٦} B ^{٢٣٧} cx). ^{٢٣٨} B ^{٢٣٩} cy). ^{٢٤٠} B ^{٢٤١} cz). ^{٢٤٢} B ^{٢٤٣} da). ^{٢٤٤} B ^{٢٤٥} db). ^{٢٤٦} B ^{٢٤٧} dc). ^{٢٤٨} B ^{٢٤٩} dd). ^{٢٥٠} B ^{٢٥١} de). ^{٢٥٢} B ^{٢٥٣} df). ^{٢٥٤} B ^{٢٥٥} dg). ^{٢٥٦} B ^{٢٥٧} dh). ^{٢٥٨} B ^{٢٥٩} di). ^{٢٦٠} B ^{٢٦١} dj). ^{٢٦٢} B ^{٢٦٣} dk). ^{٢٦٤} B ^{٢٦٥} dl). ^{٢٦٦} B ^{٢٦٧} dm). ^{٢٦٨} B ^{٢٦٩} dn). ^{٢٧٠} B ^{٢٧١} do). ^{٢٧٢} B ^{٢٧٣} dp). ^{٢٧٤} B ^{٢٧٥} dq). ^{٢٧٦} B ^{٢٧٧} dr). ^{٢٧٨} B ^{٢٧٩} ds). ^{٢٨٠} B ^{٢٨١} dt). ^{٢٨٢} B ^{٢٨٣} du). ^{٢٨٤} B ^{٢٨٥} dv). ^{٢٨٦} B ^{٢٨٧} dw). ^{٢٨٨} B ^{٢٨٩} dx). ^{٢٩٠} B ^{٢٩١} dy). ^{٢٩٢} B ^{٢٩٣} dz). ^{٢٩٤} B ^{٢٩٥} ea). ^{٢٩٦} B ^{٢٩٧} eb). ^{٢٩٨} B ^{٢٩٩} ec). ^{٣٠٠} B ^{٣٠١} ed). ^{٣٠٢} B ^{٣٠٣} ee). ^{٣٠٤} B ^{٣٠٥} ef). ^{٣٠٦} B ^{٣٠٧} eg). ^{٣٠٨} B ^{٣٠٩} eh). ^{٣١٠} B ^{٣١١} ei). ^{٣١٢} B ^{٣١٣} ej). ^{٣١٤} B ^{٣١٥} ek). ^{٣١٦} B ^{٣١٧} el). ^{٣١٨} B ^{٣١٩} em). ^{٣٢٠} B ^{٣٢١} en). ^{٣٢٢} B ^{٣٢٣} eo). ^{٣٢٤} B ^{٣٢٥} ep). ^{٣٢٦} B ^{٣٢٧} eq). ^{٣٢٨} B ^{٣٢٩} er). ^{٣٣٠} B ^{٣٣١} es). ^{٣٣٢} B ^{٣٣٣} et). ^{٣٣٤} B ^{٣٣٥} eu). ^{٣٣٦} B ^{٣٣٧} ev). ^{٣٣٨} B ^{٣٣٩} ew). ^{٣٤٠} B ^{٣٤١} ex). ^{٣٤٢} B ^{٣٤٣} ey). ^{٣٤٤} B ^{٣٤٥} ez). ^{٣٤٦} B ^{٣٤٧} fa). ^{٣٤٨} B ^{٣٤٩} fb). ^{٣٥٠} B ^{٣٥١} fc). ^{٣٥٢} B ^{٣٥٣} fd). ^{٣٥٤} B ^{٣٥٥} fe). ^{٣٥٦} B ^{٣٥٧} ff). ^{٣٥٨} B ^{٣٥٩} fg). ^{٣٦٠} B ^{٣٦١} fh). ^{٣٦٢} B ^{٣٦٣} fi). ^{٣٦٤} B ^{٣٦٥} fj). ^{٣٦٦} B ^{٣٦٧} fk). ^{٣٦٨} B ^{٣٦٩} fl). ^{٣٧٠} B ^{٣٧١} fm). ^{٣٧٢} B ^{٣٧٣} fn). ^{٣٧٤} B ^{٣٧٥} fo). ^{٣٧٦} B ^{٣٧٧} fp). ^{٣٧٨} B ^{٣٧٩} fq). ^{٣٨٠} B ^{٣٨١} fr). ^{٣٨٢} B ^{٣٨٣} fs). ^{٣٨٤} B ^{٣٨٥} ft). ^{٣٨٦} B ^{٣٨٧} fu). ^{٣٨٨} B ^{٣٨٩} fv). ^{٣٩٠} B ^{٣٩١} fw). ^{٣٩٢} B ^{٣٩٣} fx). ^{٣٩٤} B ^{٣٩٥} fy). ^{٣٩٦} B ^{٣٩٧} fz). ^{٣٩٨} B ^{٣٩٩} ga). ^{٤٠٠} B ^{٤٠١} gb). ^{٤٠٢} B ^{٤٠٣} gc). ^{٤٠٤} B ^{٤٠٥} gd). ^{٤٠٦} B ^{٤٠٧} ge). ^{٤٠٨} B ^{٤٠٩} gf). ^{٤١٠} B ^{٤١١} gh). ^{٤١٢} B ^{٤١٣} gi). ^{٤١٤} B ^{٤١٥} gj). ^{٤١٦} B ^{٤١٧} gk). ^{٤١٨} B ^{٤١٩} gl). ^{٤٢٠} B ^{٤٢١} gm). ^{٤٢٢} B ^{٤٢٣} gn). ^{٤٢٤} B ^{٤٢٥} go). ^{٤٢٦} B ^{٤٢٧} gp). ^{٤٢٨} B ^{٤٢٩} gq). ^{٤٣٠} B ^{٤٣١} gr). ^{٤٣٢} B ^{٤٣٣} gs). ^{٤٣٤} B ^{٤٣٥} gt). ^{٤٣٦} B ^{٤٣٧} gu). ^{٤٣٨} B ^{٤٣٩} gv). ^{٤٤٠} B ^{٤٤١} gw). ^{٤٤٢} B ^{٤٤٣} gx). ^{٤٤٤} B ^{٤٤٥} gy). ^{٤٤٦} B ^{٤٤٧} gz). ^{٤٤٨} B ^{٤٤٩} ha). ^{٤٥٠} B ^{٤٥١} hb). ^{٤٥٢} B ^{٤٥٣} hc). ^{٤٥٤} B ^{٤٥٥} hd). ^{٤٥٦} B ^{٤٥٧} he). ^{٤٥٨} B ^{٤٥٩} hf). ^{٤٦٠} B ^{٤٦١} hg). ^{٤٦٢} B ^{٤٦٣} hi). ^{٤٦٤} B ^{٤٦٥} hj). ^{٤٦٦} B ^{٤٦٧} hk). ^{٤٦٨} B ^{٤٦٩} hl). ^{٤٧٠} B ^{٤٧١} hm). ^{٤٧٢} B ^{٤٧٣} hn). ^{٤٧٤} B ^{٤٧٥} ho). ^{٤٧٦} B ^{٤٧٧} hp). ^{٤٧٨} B ^{٤٧٩} hq). ^{٤٨٠} B ^{٤٨١} hr). ^{٤٨٢} B ^{٤٨٣} hs). ^{٤٨٤} B ^{٤٨٥} ht). ^{٤٨٦} B ^{٤٨٧} hu). ^{٤٨٨} B ^{٤٨٩} hv). ^{٤٩٠} B ^{٤٩١} hw). ^{٤٩٢} B ^{٤٩٣} hx). ^{٤٩٤} B ^{٤٩٥} hy). ^{٤٩٦} B ^{٤٩٧} hz). ^{٤٩٨} B ^{٤٩٩} ia). ^{٥٠٠} B ^{٥٠١} ib). ^{٥٠٢} B ^{٥٠٣} ic). ^{٥٠٤} B ^{٥٠٥} id). ^{٥٠٦} B ^{٥٠٧} ie). ^{٥٠٨} B ^{٥٠٩} if). ^{٥١٠} B ^{٥١١} ig). ^{٥١٢} B ^{٥١٣} ih). ^{٥١٤} B ^{٥١٥} ii). ^{٥١٦} B ^{٥١٧} ij). ^{٥١٨} B ^{٥١٩} ik). ^{٥٢٠} B ^{٥٢١} il). ^{٥٢٢} B ^{٥٢٣} im). ^{٥٢٤} B ^{٥٢٥} in). ^{٥٢٦} B ^{٥٢٧} io). ^{٥٢٨} B ^{٥٢٩} ip). ^{٥٣٠} B ^{٥٣١} iq). ^{٥٣٢} B ^{٥٣٣} ir). ^{٥٣٤} B ^{٥٣٥} is). ^{٥٣٦} B ^{٥٣٧} it). ^{٥٣٨} B ^{٥٣٩} iu). ^{٥٤٠} B ^{٥٤١} iv). ^{٥٤٢} B ^{٥٤٣} iw). ^{٥٤٤} B ^{٥٤٥} ix). ^{٥٤٦} B ^{٥٤٧} iy). ^{٥٤٨} B ^{٥٤٩} iz). ^{٥٥٠} B ^{٥٥١} ja). ^{٥٥٢} B ^{٥٥٣} jb). ^{٥٥٤} B ^{٥٥٥} jc). ^{٥٥٦} B ^{٥٥٧} jd). ^{٥٥٨} B ^{٥٥٩} je). ^{٥٦٠} B ^{٥٦١} jf). ^{٥٦٢} B ^{٥٦٣} jg). ^{٥٦٤} B ^{٥٦٥} jh). ^{٥٦٦} B ^{٥٦٧} ji). ^{٥٦٨} B ^{٥٦٩} jj). ^{٥٧٠} B ^{٥٧١} jk). ^{٥٧٢} B ^{٥٧٣} jl). ^{٥٧٤} B ^{٥٧٥} jm). ^{٥٧٦} B ^{٥٧٧} jn). ^{٥٧٨} B ^{٥٧٩} jo). ^{٥٨٠} B ^{٥٨١} jp). ^{٥٨٢} B ^{٥٨٣} jq). ^{٥٨٤} B ^{٥٨٥} jr). ^{٥٨٦} B ^{٥٨٧} js). ^{٥٨٨} B ^{٥٨٩} jt). ^{٥٩٠} B ^{٥٩١} ju). ^{٥٩٢} B ^{٥٩٣} jv). ^{٥٩٤} B ^{٥٩٥} jw). ^{٥٩٦} B ^{٥٩٧} jx). ^{٥٩٨} B ^{٥٩٩} jy). ^{٦٠٠} B ^{٦٠١} jz). ^{٦٠٢} B ^{٦٠٣} ka). ^{٦٠٤} B ^{٦٠٥} kb). ^{٦٠٦} B ^{٦٠٧} kc). ^{٦٠٨} B ^{٦٠٩} kd). ^{٦١٠} B ^{٦١١} ke). ^{٦١٢} B ^{٦١٣} kf). ^{٦١٤} B ^{٦١٥} kg). ^{٦١٦} B ^{٦١٧} kh). ^{٦١٨} B ^{٦١٩} ki). ^{٦٢٠} B ^{٦٢١} kj). ^{٦٢٢} B ^{٦٢٣} kl). ^{٦٢٤} B ^{٦٢٥} km). ^{٦٢٦} B ^{٦٢٧} kn). ^{٦٢٨} B ^{٦٢٩} ko). ^{٦٣٠} B ^{٦٣١} kp). ^{٦٣٢} B ^{٦٣٣} kq). ^{٦٣٤} B ^{٦٣٥} kr). ^{٦٣٦} B ^{٦٣٧} ks). ^{٦٣٨} B ^{٦٣٩} kt). ^{٦٤٠} B ^{٦٤١} ku). ^{٦٤٢} B ^{٦٤٣} kv). ^{٦٤٤} B ^{٦٤٥} kw). ^{٦٤٦} B ^{٦٤٧} kx). ^{٦٤٨} B ^{٦٤٩} ky). ^{٦٥٠} B ^{٦٥١} kz). ^{٦٥٢} B ^{٦٥٣} la). ^{٦٥٤} B ^{٦٥٥} lb). ^{٦٥٦} B ^{٦٥٧} lc). ^{٦٥٨} B ^{٦٥٩} ld). ^{٦٦٠} B ^{٦٦١} le). ^{٦٦٢} B ^{٦٦٣} lf). ^{٦٦٤} B ^{٦٦٥} lg). ^{٦٦٦} B ^{٦٦٧} lh). ^{٦٦٨} B ^{٦٦٩} li). ^{٦٧٠} B ^{٦٧١} lj). ^{٦٧٢} B ^{٦٧٣} lk). ^{٦٧٤} B ^{٦٧٥} ll). ^{٦٧٦} B ^{٦٧٧} lm). ^{٦٧٨} B ^{٦٧٩} ln). ^{٦٨٠} B ^{٦٨١} lo). ^{٦٨٢} B ^{٦٨٣} lp). ^{٦٨٤} B ^{٦٨٥} lq). ^{٦٨٦} B ^{٦٨٧} lr). ^{٦٨٨} B ^{٦٨٩} ls). ^{٦٩٠} B ^{٦٩١} lt). ^{٦٩٢} B ^{٦٩٣} lu). ^{٦٩٤} B ^{٦٩٥} lv). ^{٦٩٦} B ^{٦٩٧} lw). ^{٦٩٨} B ^{٦٩٩} lx). ^{٧٠٠} B ^{٧٠١} ly). ^{٧٠٢} B ^{٧٠٣} lz). ^{٧٠٤} B ^{٧٠٥} ma). ^{٧٠٦} B ^{٧٠٧} mb). ^{٧٠٨} B ^{٧٠٩} mc). ^{٧١٠} B ^{٧١١} md). ^{٧١٢} B ^{٧١٣} me). ^{٧١٤} B ^{٧١٥} mf). ^{٧١٦} B ^{٧١٧} mg). ^{٧١٨} B ^{٧١٩} mh). ^{٧٢٠} B ^{٧٢١} mi). ^{٧٢٢} B ^{٧٢٣} mj). ^{٧٢٤} B ^{٧٢٥} mk). ^{٧٢٦} B ^{٧٢٧} ml). ^{٧٢٨} B ^{٧٢٩} mn). ^{٧٣٠} B ^{٧٣١} mo). ^{٧٣٢} B ^{٧٣٣} mp). ^{٧٣٤} B ^{٧٣٥} mq). ^{٧٣٦} B ^{٧٣٧} mr). ^{٧٣٨} B ^{٧٣٩} ms). ^{٧٤٠} B ^{٧٤١} mt). ^{٧٤٢} B ^{٧٤٣} mu). ^{٧٤٤} B ^{٧٤٥} mv). ^{٧٤٦} B ^{٧٤٧} mw). ^{٧٤٨} B ^{٧٤٩} mx). ^{٧٥٠} B ^{٧٥١} my). ^{٧٥٢} B ^{٧٥٣} mz). ^{٧٥٤} B ^{٧٥٥} na). ^{٧٥٦} B ^{٧٥٧} nb). ^{٧٥٨} B ^{٧٥٩} nc). ^{٧٦٠} B ^{٧٦١} nd). ^{٧٦٢} B ^{٧٦٣} ne). ^{٧٦٤} B ^{٧٦٥} nf). ^{٧٦٦} B ^{٧٦٧} ng). ^{٧٦٨} B ^{٧٦٩} nh). ^{٧٧٠} B ^{٧٧١} ni). ^{٧٧٢} B ^{٧٧٣} nj). ^{٧٧٤} B ^{٧٧٥} nk). ^{٧٧٦} B ^{٧٧٧} nl). ^{٧٧٨} B ^{٧٧٩} nm). ^{٧٨٠} B ^{٧٨١} no). ^{٧٨٢} B ^{٧٨٣} np). ^{٧٨٤} B ^{٧٨٥} nq). ^{٧٨٦} B ^{٧٨٧} nr). ^{٧٨٨} B ^{٧٨٩} ns). ^{٧٩٠} B ^{٧٩١} nt). ^{٧٩٢} B ^{٧٩٣} nu). ^{٧٩٤} B ^{٧٩٥} nv). ^{٧٩٦} B ^{٧٩٧} nw). ^{٧٩٨} B ^{٧٩٩} nx). ^{٨٠٠} B ^{٨٠١} ny). ^{٨٠٢} B ^{٨٠٣} nz). ^{٨٠٤} B ^{٨٠٥} oa). ^{٨٠٦} B ^{٨٠٧} ob). ^{٨٠٨} B ^{٨٠٩} oc). ^{٨١٠} B ^{٨١١} od). ^{٨١٢} B ^{٨١٣} oe). ^{٨١٤} B ^{٨١٥} of). ^{٨١٦} B ^{٨١٧} og). ^{٨١٨} B ^{٨١٩} oh). ^{٨٢٠} B ^{٨٢١} oi). ^{٨٢٢} B ^{٨٢٣} oj). ^{٨٢٤} B ^{٨٢٥} ok). ^{٨٢٦} B ^{٨٢٧} ol). ^{٨٢٨} B ^{٨٢٩} om). ^{٨٣٠} B ^{٨٣١} on). ^{٨٣٢} B ^{٨٣٣} oo). ^{٨٣٤} B ^{٨٣٥} op). ^{٨٣٦} B ^{٨٣٧} oq). ^{٨٣٨} B ^{٨٣٩} or). ^{٨٤٠} B ^{٨٤١} os). ^{٨٤٢} B ^{٨٤٣} ot). ^{٨٤٤} B ^{٨٤٥} ou). ^{٨٤٦} B ^{٨٤٧} ov). ^{٨٤٨} B ^{٨٤٩} ow). ^{٨٥٠} B ^{٨٥١} ox). ^{٨٥٢} B ^{٨٥٣} oy). ^{٨٥٤} B ^{٨٥٥} oz). ^{٨٥٦} B ^{٨٥٧} pa). ^{٨٥٨} B ^{٨٥٩} pb). ^{٨٦٠} B ^{٨٦١} pc). ^{٨٦٢} B ^{٨٦٣} pd). ^{٨٦٤} B ^{٨٦٥} pe). ^{٨٦٦} B ^{٨٦٧} pf). ^{٨٦٨} B ^{٨٦٩} pg). ^{٨٧٠} B ^{٨٧١} ph). ^{٨٧٢} B ^{٨٧٣} pi). ^{٨٧٤} B ^{٨٧٥} pj). ^{٨٧٦} B ^{٨٧٧} pk). ^{٨٧٨} B ^{٨٧٩} pl). ^{٨٨٠}

ترك هذا البعض لسببين أحدهما قول عمر أتخذوا في غربى هذا المسجد
مصلى للمسلمين فتركت هذه القطعة لئلا يخالف والثاني انهم لو مئذوا
المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة جذاء المحراب فكروها لذلك والله اعلم
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشباني *b* ورضه سبعمائة وفي سقفه
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة *d* عمود رخام وعلى السطح خمسة *e*
واربعون الف شقفة *f* رصاص وحاجم *g* الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التي تحتها تسع تسعاً وستين نفساً *h* وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع خصره وخدامه
ماليك له اقام عبد الملك من خمس الاسارى *m* ولذلك يسمون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم نوب يحفظونها *n*

10 سلوان محلّة في ربيع المدينة تحتها عين عذيبية *p* تسقى جناتاً عظيمة
واقفها *q* عثمان * بن عفان *r* على ضعفه البلد تحتها بئر أيوب ويؤمنون *r* ان ماء
زمزم يزور ماء هذه العين ليلة عرفة *s* وادى جهنم على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرق فيه *t* بساتين وكروم وكنائس ومغايير وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شداد بن *u* اوس 15

a) Jsqut. مدّ Jsqut. *b*) بذراع الهاشمي Jsqut، بذراع الملك C. sed cum var. l. quam
ex B recepi. *c*) et om. وعلى C. *d*) من الخشب. وفيه سبعمائة C. *e*) السطح C. *f*) وقى سقفه Jsqut.
الصخر B et C. وحجر B. Deinde B. *g*) شقفة C et Jsqut syn. *h*) وقى سقفه Jsqut.
وتحت الصخرة مغارة تزار ويصلى فيها تسعاً وستين. *A*) سبع et ثلاث B et C. *i*) مائة دينار Jsqut؛ من الزيت C. *j*) (تسع وستون et تحتها C) مائة وستين نفساً
sed Qaswini. *k*) حصيراً Qasw. حصراً Jsqut. *l*) C om. *m*) C
كبنى: C pro his. *n*) الاحماس et خمس Male Fl. ad Jsqut iubet legere. الغنائم.
Locum descripsit Jsqut III, 170, 10. *o*) شيبلا في المسجد الحرام. *p*) عذبة Jsqut، عذيبه C، عذيبته B. *q*) Jsqut
Deinde ولها موسم تلك الليلة: C addit. *r*) B om. *s*) لم يزعمون C. *t*) وقفاها
pro بن الخنزرج C om. *u*) من نحو الشرق وفيه C. *v*) الخنزرجي.

الهواء * فيها طيقان كباره والقبة من *b* فوق المنطقة طولها عن القاعة الكبرى * مع السفود في الهواء مائة ذراع ترى من البعد * فوقها سفود حسن طولها مائة وبسطة والقبة على عظمها ملبسة بالصفير المذهب وارض البيت وحيطانه مع المنطقة *f* من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق *g* والقبة ثلاث سلكت الاولى * من الواجه مزوقة *h* والثانية من اعمدة الحديد قد شبكت لثلاً تميلها الرياح؛ ثم الثالثة من خشب عليها الصفائح وفي وسطها *k* طريق الى عند السفود يصعد منها الصنّاع لتفقدوها ورمها فاذا بزغت عليها الشمس اشرفت القبة وتلاّت *m* المنطقة ورايت شيئاً عجيباً *n* وعلى الجملة لم ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشرك مثل هذه القبة ويدخل الى المسجد من ثلاثة عشر موضعاً بعشرين باباً باب حطة *o* باقى النبي صلعم ابواب *p* محراب مريم بلى *q* الرحمة باب بركة بنى اسرائيل ابواب الاسباط ابواب الهاشميين باب الوليد باب ابراهيم باب ام خالد باب *r* داود وفيه من المشاهد محراب مريم وزكريا ويعقوب والخضر ومقام النبي وجبرئيل وموضع النمل والنور والكعبة والصراط متفرقة فيه وليس على الميسرة اربعة والمغطى *s* لا يتصل بالحياط الشرقي * ومن اجل هذا يقال لا يتم فيه صف ابداً وانما

a) C om.; Jaqut طاقات. *b*) Jaqut om. *c*) Jaqut غير Deinde C القاعة.

d) C om. *e*) Jaqut طولها. *f*) Jaqut والمنطقة والحيطانه C pro his: والقبة

مزوقة Jaqut *h*) من الرخام والفسافسا: C addit: مذهبها كلها وارض القبة

et الارباع C *i*) Quod Fl. proposuit legere non probandum. على الواجه

وسط هذه C *k*) والثلثة من خشب والواجه ملبسة بالصفائح المذهبة Deinde

C *m*) يصعد منها Jaqut. يصعد فيها et deinde الى راس القبة C *l*) القباب

Jaqut *p*) باب. Deinde C et Jaqut *o*) عجبا C *n*) وتلا فسيفس

Sunt autem ابواب. ut quoque deinde pro *q*) وياقوت. C om. ومحاب

exterior باب التوبة, interior باب الرحمة, in libro الانس الجليل ed. Bul., ٣٨٠. *r*) C et addit باب

السكينة باب *s*) cum المنهل Jaqut in textu *s*) والله اعلم وفيه *s*) omissis omnibus inde *s*)

النمل. *t*) Jaqut om. var. l.

مذهب وعلى اليسار مثلهنّ ومن نحو الشرق احد عشر باباً سوانج وعلى
 الخمسة عشر رواق *e* على اعمدة رخام احدثه عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *d*
 من اليمين اربعة على اعمدة رخام واسطين وعلى المؤخر اربعة اركان من الحجارة
 وعلى وسط المغطى جمل عظيم خلف قبّة حسنة *e* والسقوف كلها الآء المؤخر
 ملبسة بشقاق الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء الكبار *f* والصحن كله مبلط *e*
 * وسطه دكة *g* مثل مسجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مراقي
 واسعة وفي *h* الدكة اربع قباب قبّة السلسلة قبّة المعراج قبّة النبي صلعم
 * وهذه الثلاث؛ لطاف ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
 الوسط *k* قبّة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كل باب يقابل مرّة *l*
 باب القبلي *m* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *n* يفتح الى الغرب جميعها *10*
 مذهبة * في وجه كل واحد باب طريف *o* من خشب التنوب مداخل حسن *p*
 امرت بهنّ لم المقتدر بالله وعلى كل باب صفة مرخمة بالتنويية تطبق *q* على
 الصغرى من خارج وعلى ابواب الصغاف *r* ابواب ايضاً سوانج *s* داخل البيت
 ثلاثة اربعة دائرة على اعمدة معجونة اجل من الرخام واحسن لا نظير لها
 قد عقدت؛ عليها اربعة لاطية داخلها *t* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *15*
 مثنى *u* على اعمدة معجونة *v* بقناطر مدوّرة فرق هذه *w* منطقة متعالية في

- a) C. اقبابا. b) C. الصخر. c) B. رواقا et mox ut quoque Jxqut. احدها
 d) C. add. اموية et habet للمسجد. e) C. الى Jxqut. f) C. om.
 g) Jxqut. وفي وسط الرواق دكة مربعة Jxqut. h) B. في. i) B. من. Pro
 اربع قباب ملبسة بالرصاص قبّة المعراج قبّة النبي C. habet. الصغار Jxqut. لطاف
 مكشوفة وفي وسط القبّة (الدكة). Jxqut. k) قبّة السلسلة وفي الوسط
 l) Jxqut. من مراقي الدكة: Jxqut. m) C. القبلي. n) Jxqut. inserit
 وكان قد et habet مداخل حسن. Jxqut. o) ملبس. وهو الذي
 p) Jxqut. مطبقة. a. والتنويية تطبق. l. والتنويية مطبق. q) Jxqut. امرت بعملها
 عليه. Deinde B. et Jxqut. عقد. C. e) C. haec a. في وجه. s) C. الصفات
 داخلها. Jxqut. B. et C. داخلها. v) C. et Jxqut. om. w) C. add. ايضاً.
 فوقها. C. x)

برك عظيمة بركة بنى اسرائيل بركة سليمان بركة عياض عليها حملاتهم
لها دواعٍ من الازقة وفي المسجد عشرون جباً متباعدة وقد حارة ألا وفيها
حُبٌ مسبل * غير ان مياهها من الازقة وقد عمد الى وادى فجعل بركتان
يجتمع اليهما السيول في الشتاء وشق منهما قناة الى البلد تدخل وقت
الربيع فتملأ صهاريجها للجامع وغيرها، واما المسجد الاقصى فهو على قرنة f
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع واقل
منقوشة موجهة مؤلفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان و
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق لكن جاءت زلزلة في دولة بنى
العباس * فطرحت المغطى الا ما حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
10 لا يغى برته الى ما كان بيت مال المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبنى كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صنعة مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيده وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيطة فهو محدث، وللمغطى m ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النخس الاعظم مصفح بالصفر المذهب لا يفتح مصراعه الا رجل شديد
15 الباع قوي الذراع عن * يمينه سبعة ابواب كبار في d وسطها باب مصفح

وقد ان Jzqt، وائل C متخذة. Deinde C om.; Jzqt مشجرة cum var. l. متخذة. Deinde C
b) C om. (حب مسبل pro حب مسيل apud hunc in seqq. male تكون).
c) C addit: Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Baedeker, p. 264 seq.), quas 'Olaimi in libro الليل ed. Bul.,
f. 1 appellat المرجع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse نصف
e) C والعيون C addit السيول. Post اليها B, C et Jzqt. d) B, C et Jzqt. بريد
الشرقية In seqq. exspectares. قربة C f). (فملى B) فنتملى جباب
l. 92. Cf. Guy le Strange, p. 92. Jzqt pro ايلم دولة. ولد C e). فجاءت habet
الى C الا Pro. فطرحت الا Jzqt، فطرحته الا B h). Pro فيه C d).
والمغطا B m). حذاء Jzqt حد Pro. حول المحراب Intelligitur pars واجموية
n) C وعن

توزقان e إليها فتحوى الفصل كله وأما الكبر فللخلاف كلهم يحشرون إليها فلي
ارض اوسع منها فلستحسنوا ذلك واقرؤا به^د ألا ان لها حيوباء عدّة يقال ان
في التورينة مكتوب بيت المقدس طشت ذهب مليّ^ه عقارب ثم لا ترى اقدر
من حملاتها * ولا اقل مؤنثة قليلة العلماء كثيرة النصارى f وفيهم جفلا على
الرحبة والفنادق ضرائب ثقلا على g ما يبلغ فيها رجالة على الابواب h فلا يمكن
احداً ان يبيع شيئاً مما يرتفق به الناس الا بها مع قلة يسار، * وليس
للمظلوم انصار، * والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور، والاييب غير
مشهور، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
المسجد من الجملة والمجالس m وفي اصغر من مكّة واكبر من المدينة
عليها n حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد 10
باب صهيون باب التيهه باب البلاط باب جبّ ارميا * باب سلوان p باب
اربعيا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
المقدس امكن من الماء والاذان * قلّ دار ليس بها صهيوج واكثر q وبها ثلاث

ut quoque deinde (والبها للمحشر ومنها المنشر 1, 5٢) ومنها النشر والبها للحشر
مكة بالكعبة والمدينة بالنبي

Juqt; ملأ C d) عيوب C e) منى C addit b) يزقان C, بزقان B a)
Juqt. e كثيرة النصارى Addidi f) وفي مع ذلك Juqt add. e) مملو
لعوان male, nempe رجالة على الابواب اعوان h) Juqt male. وعلى g)
est gloss. vocis رجالة. i) B et Juq. cf. Gl. Tab. sub. يمكن. k) E
Juqt supplevi. Deinde B فليستون. l) B مهجود; mox Juqt مشهور
n) C pro his omnibus: على الفنادق ضرائب ثقلا قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد
من المجالس وقلّ بها العلماء والمشايخ وفي اصغر من مكّة واكبر من يثرب غير
انها شديدة العمارة قد رحل اليها خلق كثير من المشرق والمغرب والنجار
Juqt، النبيه C; (باب تيهه) o) Sic quoque *Djihan-Numa* o'lo, 1. واليهود وعليها
Secundum Sepp, *Jerusalem und das Heilige Land*, I, p. 260 est porta
quae nunc vocatur Bab al-Maghriba a. porta stercoris (Mistthor). p) B om.
قلّ ان يكون بها دار ليس بها Juqt لان اقلّ دار ليس بها جبّ ماء C q)
ولها B. Deinde B صهيوج او صهيجان او ثلاثة على قدر كبرها وصغرها

وسألني القاضي ابو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواة بها قلت: سَجَسَج لا
 حر ولا برد شديد كل هذا صفة الجنة، بنيانهم حاجر لا ترى احسن منه ^٥
 ولا اتقن من بنائها، ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا
 انظف، من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهداتها عنبها
 خطير، وليس لمعنتها نظير، وفيها كل حائق وطيب ^٦، واليها قلب كل لبيب،
 ولا تخلو كل يوم من غريب، وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى
 ابن ^٧ بهرام بالبصرة فحرق ذكر مصره الى ان سئلت لى بلد اجل قلت بلدنا
 قيل فليها اطيب قلت بلدنا * قيل فليها افضل قلت بلدنا قيل فليها احسن
 قلت بلدنا قيل فليها اكثر خيرات قلت بلدنا قيل فليها اكبر قلت بلدنا
 * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اتعيت ما لا
 يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الحاجاج قلت اما قول اجل
 فلانها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناها الدنيا واراد الآخرة
 وجد سوقها ومن كان من ابناها الآخرة فدعت نفسه الى نعمة الدنيا وجدها ^٨
 واما طيب الهواة فانه لا سم لبردها ولا اذى لحرها ^٩ واما الحسن فلا ترى ^{١٠}
 احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات
 فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاغوار والسهل والجبال والاشياء المتصاثة ^{١١} كالاترج ^{١٢}
 واللوز والرطب والجز والتمر والموز ^{١٣} واما الفضل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر
 واليها المنشر ^{١٤} وانما فصلت مكة والمدينة بالكعبة والنبى صلعم ويوم القيامة

a) B انصف. d) ولا انفس منه Jāqut; بنيانها C. e) منها C. b) قلت C. ut quoque infra. In C haec alio ordine sunt. e) C عيشها male. f) C
 عيشها. In seqq. وغيرها C. h) C addit. g) Jāqut om. غريب ad omissis seqq. طيب
 In seqq. افضل infra habet اكبر. i) C om. sed pro ابهما Jāqut semper. k) C
 قتبسم القاضي وقال مثلك مثل الاعرابي لما ساله للحجاج وشارته الى ناقته ولكنه
 ولم. C addit: m) جمع B. l) ابي بالحجة فهات انت فلتى لعلم انك محصل
 ن. C addit: n) يحتاج ان يرحل الى بلد اخرى فلي بلد اجل من هذه
 o) B sine punctis. طيبة في نفسها. p) C et Jāqut. q) C addit:
 Jāqut correxit ومنها للحشر واليها المنشر C. r) مع كثرة الابان والعسل والسكر

خدّام، وفي ميل راجح^ه في ميل بنيانهم حجارة منحوتة حسنة وطوب الذى
اعرف من دروبها درب بثرة العسكر درب مسجد عَنَبَة، درب بيت المقدس
درب بيلعة^ه درب لُدّ درب بكّا درب مصر درب دَاجُون^ه * يتّصل بها
مدينة تسمى داجون فيها جامع^ف، وجامع القصبية في الاسواق ابيهى و وارشف
من جامع و دمشق يسمى الابيض ليس في الاسلام اكبر من محرابه ولا^ه
بعد منبر بيت المقدس احسن من منبره وله منارة بهيئة^ه بناه هشام بن
عبد الملك، وسمعت عمتى يقول لما اراد بناءه قيل له ان للنصارى اعمدة رخام
مدخونة تحت الرمل استعدّوها، لكنيسة بالعة^ه فقال لهم هشام بن عبد الملك اما
ان تظهروها واما ان نهدم كنيسة لُدّ فنبنى هذا للجامع على اعمدتها فظهرها
وفي غليظة طويلة حسنة وارض المغطى مفروشة^ه بالرخام والصحن بالحجارة¹⁰
المولّفة وابواب المغطى من الشربين والتنوب مداخلة محفورة حسنة جدا^ه
بيت المقدس ليس في مدائن الكور اكبر منها وقصبات كثيرة اصغر منها
كصاخر وقلين والقرما لا شديدة البرد وليس بها حر^م وقد ما يقع بها ثلج

a) C om. b) C بين (B يير). c) B et C عنه. Probabiliter est porta quae
versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
XVI, p. 543) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306.
d) B sine punctis, C بيلعه. Infra in descriptione Ardabili C habet tanquam
proverbialem locutionem كيبيلة اطرافها خربت، ubi lectio certa est. Videtur
intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغة) ecclesia mox memoratur.
e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jāqut. f) C
وداجون شبه مدينة يتّصل بها اكثرهم سامرة وبها جامع g) B om. h) Pro
seqq. C habet: وهو من بناء هشام بن عبد الملك على اعمدة رخام بيض حسنة: (sic) بالرخام
Jāqut II, 118, 12 seqq. sub nomine al-Basshāri locum
dat, qui vero alium auctorem habet. i) B استعدّوها. k) B بلغه. Jāquti
(Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
I, p. 62 seqq. l) B مفروش. m) Jāqut IV, 106, 3 seqq.; qui hunc locum
descripsit: في متوسطة الحر والبرد.

البحر بها ونصفها الداخل حيطان ثلاثة بلا ارضه تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجر السلسلة التي نكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراه ولم ماء يدخل في قناة معلقة * وفي مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولم خصائص وبين عكا وصورة شبه خليج ولذلك يقال عكا حذاء صور، الا انك تدور،
يعنى حول الماء ٥

الرملة قسبة فلسطين بهية حسنة البناء خفيفة الماء مربة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد فصلة وقوى نفيسة والتجارة بها مغيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب / من حوارياها ولا ابرك من كورتها ولا الد من فواكهها موضوعة بين * رساتيف زكية ومدن محيطية ورباطات ناضلة ذات فنادق رشيقة وحمامات انيقة واطعمة نظيفة وادامات كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة * قد حُطت في السهل وقربت من الجبل والبحر وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع على البعل وحوت الحيرات والفصل غير انها في الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف ذرية من الرمل لا ماء يجرى ولا خصر، ولا طين جيد ولا ثلج كثيرة البراغيث عيقة الآبار ملحة وماء المطر في جباب مغلقة m فالفقير عطشان والغريب حيران وفي الحمام ديوان ويدور في الدولاب

بل في في البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل C ا) انيم ماء في قناة معلقة وفي نصفان نصف كبس ونصف حيطان في الماء كذا librarius adseripit كبس Ad vocabulum. على ما نكرنا من عكا وله باب

b) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam supra p. ١٥ sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. C addit: واما

تدخل المراكب هذا للبحر وتجر السلسلة كى لا يعبر (يغير 1) عليها الروم في صور مدينة نفيسة بها صنائع كلبصرة وخصائص ومنها اكثر C e). الليل

C d). سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا Lectionem servam. حوارياها B Mox. ولا اطيبي C f). والتجارات C e). ومنه

قدس وبحر وجبل وسهل واحاط بها C g). coll. supra p. ١٥, 20. (حوارها pro) قد اجتمع فيها: C om. et habet deinde: i). نصيفه B h). مدن يا لك من مدن

m) C مغلقة. C حصن B d). خصر B i). الزرع C k).

لعنًا مثل ذلك المينا فجمع صنّع الكورة^a وعرض عليهم ذلك قبيلة لا يهتدى
 احده الى البناء في الماء في^d هذا الزمان ثم نُكِر له جثًا ابو بكر البناء^e
 وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
 المقدس حتى انهضه^f اليه فلما^g صار اليه وذكر له ذلك قال هذا امر هين^h
 على بغلف الجُمَيْر الغليظة فصفاها على وجه الماء بقدر الحصن البرقي وخييطⁱ
 بعضها ببعض وجعل لها بابًا من الغرب عظيمًا ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
 وجعل كلّمًا بنى خمس دوامس ربطها بالعمدة غلاظ ليشتدّ البناء وجعلت
 الغلق كلّمًا ثقلت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
 حرًا كلّمًا حتى اخذت قرارها ثم عاد فبنى من حيث ترك كلّمًا بلغ^j
 البناء الى لاقط القديم داخله^m فيه وخييطه بهⁿ ثم جعل على الباب^o قنطرة¹⁰
 فلراكب في كل ليلة تدخل المينا وتجرّ السلسلة^p مثل صور^q، قل فدفع اليه
 الف دينار سوى الخلع وغيرها^r من المركوب واسمه عليه مكتوب* وقد كان
 العدو قبل ذلك يغير على المراكب^s والتجشّ قرية وقرية من القصبية
 موضوعة بين اربعة من الرساتيف قرية من البحر^t* وصور مدينة حصينة
 على البحر* بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط¹¹

ولها مينا على وسط البحر على C pro his. البلاد. Qasw. الكور Jāqut a)
 عمل صور محدث وذلك ان ابن طيلون لما رأى صور وأعجوبة ميناها (ميناها cod.)
 C e) فقالوا C b) احب ان يتخذ لعنا مثله فجمع للكفاء والمهندسين
 ان ينهضه C f) البناء. C om. e) في. B om. d) في زماننا. h. l. inserit
 g) C حصر. h) C addit ممكن وشيء. e) لتشيد C، لمشيد B. k) B om.;
 C سنة كلمة. l) B دخل. m) Jāqut ادخله، sed Qasw. ut B et C.
 n) B om. o) البناء. p) Jāqut الاعظم البحر. q) صور B. C om. r) صور B.
 Jāqut من المركوب C non habet وغيرها. s) B om. r) قل. C om. صور B.
 على السور Qasw. عليه Pro. واسميها C s) والمراكب. Qasw. والمركوب
 Jāqut post addit مكتوب C t) الى اليوم. C haec om. ut quoque locum de
 الجش. Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jāqut II, ٣٣, 16.
 u) C tantum صور.

فساجر ببناء عجيب حتى يتبحر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثر
 ينسجون للصر ويفتلون للبال وفي البعية انواع من السمك منه البنى حمل
 من واسط كثيرة الذملاء وجبل عاملة ذو قرى نفيسة واعناب واثمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البحر ويتصل بجبل لبنان ^a * اذرعاً
 ٥ مدينة قريبة من البادية رستقها جبل جرش يقابل جبل عاملا * كثير
 القرى ^e وجلت طبرية بهذين الجبلين ^d * بيسان على النهر كثيرة النخيل
 وطرزاق فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة ^f الا ان ماءها ثقيل
 اللجون مدينة على راس حدو فلسطين في الجبال بها ماء جار رحبة
 نزيهة ^h * كبل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الغائف ⁱ
 10 والفرازية قرية كبيرة بها منبر * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
 نزيه ^l * عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة ^m زيتون
 تقوم بسرجه وزبادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طيلون *
 وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الحائط على مينائها فاحب ان يتخذ

a) C pro his: بحيرة صغيرة: تحت قدس واعناب وتحت قدس بحيرة صغيرة: C
 الى جنبها غابة حلفاء لهم منها رفق كبير اكثر ينسجون للصر ويفتلون
 Deinde C omisso. مدينة. Laous autem est
 Bahr Hula. b) C addit اسم. Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjltun.
 c) C om. d) C et deinde البلدين. e) C وكذلك الاردن. f) C
 حمل. g) B. الماء يشق البلد والجامع في السوف وبها قوم صالحون C
 وليس بالشام اجود من سكرها C. مدينة omisso وكبل et نزيهة C
 k) C om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 773, 784. l) C
 Deinde omisso. مدينة وعكا. Locus seq. descriptus est a
 Jāqūt III, v.v., 16 seqq. et hinc a Qazwīnī II, 148.

m) B فيه غابة (غابة) et في الجامع غابة C sed فيها غابة B.

n) حتى قدمها ابن طولون Jāqūt.

o) ميناتها B quod Jāqūt om. وصنعتها et صوراً B.

طَبْرِيَّةٌ هـ قصبه الاردن وبلد وادي كنعان موضوعة بين * الجبل والبحيرة فهي صيقة كربة في الصيف مؤنية طولها نحو من فرسخ بلا عرض b وسوقها من الدرب الى الدرب والمقابر على الجبل بها ثمانى * حمامات بلا وقيد ومياض عذبة حارة الماء والجامع في السوق كبير حسن قد فرش ارضه بالحصى على اساطين ه حجارة موصولة، ويقال اهل طَبْرِيَّةٌ د شهرين يرقصون وشهرين يقيمون ه وشهرين ه يثاقفون وشهرين عراة وشهرين يزمرون وشهرين يخوضون يعنى يرقصون من كثرة البراغيث ويلوكون النبق f ويطردون الزنابير عن اللحم والفواكه بلذباب وعراة من شدة الحر ويمصون قصب السكر ويخوضون الوحل و، واسفل البحيرة h جسر عظيم عليه طريق دمشق وشربهم منها، عليها بما يدور قري ونخيل والسفن فيها تذهب وتجيء * ماء الحمامات والدواميس اليها لا يستطيها 10 الغربة كثيرة الاسماك خفيفة الماء والجبل مطل على البلد شاهق ه وقدس k مدينة صغيرة على سفح جبل كثيرة الخبز رستاقها، جبل عاملة * بها ثلاث عيون شربهم منها وحمامهم واحد تحت m البلد والجامع في السوق فيه نخلة وهو بلد حار ولهم بحيرة على فرسخ تصب الى بحيرة طبرية قد عمد الى النهر

a) C add. في. Locus laudatur a Jsqut III, ol., 15. b) جبل وبحيرة C

مونيلا pro وخمة وبتة et وبحيرة Jsqut. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ

c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro فرش ارضه

فقد كثير addit، البق Jsqut، f). (كذا) يقيمون C e). في. C add. d)

ويثاقفون يعنى بايديهم العصى يطردون الزنابير عن Deinde habet عندم

من كثرة الوحل في ارضهم Jsqut في الشتا g). C addit طعومهم وحلاوتهم

وهو الذي يجبس ماء addens دمشق post، حبس C جسر Pro طبرية Jsqut h)

Videtur intelligi pons prope الماجامع (Ibn Fadhlallah, Kitāb at-ta'rif, البحيرة

MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). i) C pro his: ويرتفع منها

وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير Jsqut liberius. سمك كثير يحمل الى الاطراف

referendum est ad aquam lacus. In his تطيب اهلهما والجبل مطل على البلد وماءها عذب ليس بحلو

الا ان C d) مدينة. C om. القدس B k)

m) B sine puuetis. رستاقها جليل يسما

لى اسرعوها، * ويقال ان عمر بن عبد العزيز اراد ان ينقص للجامع ويجعله
في مصالح المسلمين حتى ناظروه في ذلك، وقرأت في بعض الكتب انما انفق
عليه ثمانية عشر حمل بغل ذهب، وقد قل بعض من يهاجروهم

يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ أَدْيَانِنَا ۖ لَمَّا رَأَىٰ هَيْئَةَ أَحْبَابِهِمْ
وَحَسَنَ سَمْتِ لَهُمْ طَاهِرًا ۖ إِعْلَانُهُمْ لَيْسَ كَسِرَّارِهِمْ ۖ
مَا لَنْ لَهُمْ فَخْرٌ سِوَىٰ مَسْجِدٍ ۖ بِهِ تَعَدَّوْا فَرْقَ أَطْوَارِهِمْ
لَوْ جَاءَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابِسًا ۖ مِمَّا قَبَسُوهُ الدَّخَرَ مِنْ نَارِهِمْ
أُسْدٌ عَلَىٰ الْجَبْرِانِ أَعْدَاءَهُمْ ۖ آمِنَةٌ تَخْطُرُ فِي نَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لان الاعداء ابداً يخافونهم *b* * ومدينة بانياس على
10 طرف الحوكة وحد الجبل، ارخى وارفق من دمشق واليها انتقل اكثر اهل *d*
الشغور * لما أخذت طرسوس، وزادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لم نهر شديد
البرودة *f* يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزانة دمشق
* رفقة باهلها بين رساتيف جليلة غير ان ماءها ردي *g* * وصيدا وبيروت
مدينتان على الساحل حصينتان * وكذلك طرابلس الا انها اجل *h* * بعلبك
15 مدينة قديمة * فيها مزارع وعجائب معدن الاعناب، وسائر مدنها طيبة
رحاب *k* * وخوران *l* والبثنية صيلع أيوب وديار *m* مدينتها توى معدن القموج
ولطوب *p* * والحوكة معدن الاقطان والازهار وفي اغوار وانهاره *q* * والغوطة تكون
مرحلة في مثلها يعجز عن وصفها *r* *

a) Sic. Forte l. ديننا coll. *Kit. al-Oyün* llf seq. Mox B اخبار *b*). *c*) haec omnia non habet. Deinde om. مدينة. *c*) B sine punctis. Intelligitur
ولما احدث *e*), C haec om., B Anne 354. *d*) C om. *e*) Anne 354. B haec om., C
جبل الثلج (Hermon). *f*) طرسوس. *f*) البرود *g*). *g*) غير ان ماءها ردي وحوله رستاق جليل حار *g*). *h*) جبل *h*).
وسيدا وبيروت *h*). يسقيه نهر به مزارع الاقطان والارزاز بويه (نويه ا). حسن عمر بالقرى
لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضا الا انها اجل وعرة (وعرفه. *cod.*)
حصينة داخل الحصن مزارع وعر عجائب *i*) *i*) وبعلمك Deinde. بعيدة عن البحر
(علها جولان) وبالخوران *l*) *l*) وهن على نهر المقلوب. *k*) *k*) C addit:
Deinde جولان. *m*) *m*) C addit: ومغتسله اسم. *n*) *n*) C نوا ut Jaqut. *o*) *o*) haec
والغوطة تشبه صغد *p*) *p*) C ومن الجولان اكثر ميرة دمشق *q*) *q*) C
يعجز B. (صعد. *cod.*) واطيب تكون (يكون. *cod.*) مرحلة في مرحلة عجيبة

قبال^e المكرب في اربعة بين زيادتين^b عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب ميضاة مرخمة بيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصلع عظيمة من رخام، ومن الخضراء وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوماً لعتي يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرف ذلك في⁵
عمارة الطرق والمصانع ورم الحصون لكان اصبوا وافضل كل لا تفعل، يا بني ان
الوليد وفق وكشف له عن امر جليل وذلك انه رأى الشام بلد النصارى
ورأى لهم فيها بيعة حسنة قد اثن زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لدا والرعا فاتخذ للمسلمين مسجدا اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما رأى عظم قببة القمامة وهيبتها خشى ان¹⁰
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قببة على ما ترى^d، ووجدت
* في كتاب بخزائن عصد الدولة عروسا الدنيا دمشق والرعي، وقال يحيى
ابن اكرم ليس بالارض^f انزة من ثلاث بقلع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
الابلة، * ودمشق بناها دمشق بن قاني بن مالك بن ارفخشذ بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقها¹⁵

a) B sine punctis. b) B زيادتين. Hinc porta nomen الزيادة habet, vid.

e. g. Baedeker, *Palaeestina und Syrien*, p. 503. c) B بفعل. V. Gloss. Tab.

d) C pro his omnibus: ويدخل العامة الى الجامع من اربعة ابواب باب جيرون: وبداخل الجامع دار السلطان
باب الفرديس باب البريد باب الساعات (السلعات ood) وخلف الجامع دار السلطان
تسمى للخضراء منها ابواب الى المقصورة (المقصور ood) والابواب كلها مصفحة بالصفر
المذهب على كل باب ميضاة قد فرشت بالرخام فيها فوارة ماء تغلب في
حياض رخام وتم بيوت مرخمة ببواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابداً وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمتملى للجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في C e). حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينساب اليه الماء كله
B et C ارفخشذ h). وينا هذه (sic) البلد C g). للارض C f). خزانة
Deinde B اسمها. B om. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها C e). (ملك
من دمشقوا لى اشعرها

عقريقية وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان ه وقد كان تشعث وسطه فسمعت انه انفق عليه خمسمائة
دينار حتى عاد الى ما كان، وعلى راس القبّة تزججة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن اعجب شيء فيه تاليف الرخام الماجزج ككل شامة الى اختها ولو
ان رجلاً من اهل الحكمة اختلف اليه سنة * لاناك منه كل يوم صبيغة وعقدة
اخرى، ويقال ان الوليد جمع لبنائه حدائق فارس والهند والمغرب والروم
وانفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب وفضة
اقلعت من قبرص ه سوى ما اهدى اليه ملك الروم * من الآلات والفسافساء ه
ويدخل اليه العامة من اربعة ابواب باب البريد عن اليمين كبير له فوخان
10 عن يمين وشمال على كل واحد من البواب الاعظم والفرخين مصران مصفحة
بالصفر المذهب وعلى البواب والفرخين ثلاثة اروقلة كل باب منهما يفتح الى رواق
طويل قد عقدت قناطره على اعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقف مزوقة احسن تزويق وفي هذه الاروقة موضع الرائقين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطى f والصحن يقابله عن اليسار باب جبرون
15 على ما ذكرنا غير ان الاروقة معقودة بالعرض يصعد اليه في درج يجلس فيه
المنجمون واصرابهم وباب السلط في زاوية المغطى الشرقية مصران سوانج عليه
اروقة يجلس فيه الشرطيون واشباههم والباب الرابع باب الفرانيس مصران

لاستفاد كل يوم منه صنعة C e) نظيرها C b) للسلطان دون هذا C a)
B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً C d) (صنعة B صبيغة pro) اخرى
In marg. B h. l. distincte. وامراء المسلمين من الجواهر والالات C e) . ثمانه عشر
C autem haec in textu addit: جمع فشفشا. cum gloss. فشافشا scribitur
واما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخه (سناجة 1) الدرهمين
اصفر واعبر واسود واحمر واندى (? وايرق 1) والمذهب وقد (قد 1) جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعاجن الشيد بصنع العربى ويبسط على الحائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافسا ويولّف صور (صوراً 1) وكتابات وبعض يرصع عليه كله
مذهبة قترى الجدار كله ذهباً يقُد (يقُد 1).

f) B et C semper المغطا.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقته الانهار،
واحدقت به الاشجار، وكثرت به الثمار، مع رخص اسعارها،^a وثلج
واضداد لا ترى احسن من حملاتها ولا اعجب من فوارتها ولا احزم من
اهلها، الذي عرفت من دروبها باب الجابية باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي، باب توما باب النهر باب المحاملين^d * وفي طيبة جداء غير ان في^e
هواتها بيبوسة واهلها غلظة وثمارها تفهة^f ولحومها عسيلة ومنازلها ضيقة وارقتها
غلظة * واخبارها رديئة والمعاش بها ضيقة تكون * نحو نصف^g فرسخ في مثله
في مستوي، وللجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم، ولا يعلم لهم مال مجتمع^h
اكثر منه قد رفعت قواعده بالحجارة الموجهة كباراً، مؤلفة وجعل عليها^m شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سوداً ملصاً على ثلاثة صفوف واسعة جداً¹⁰
وفي الوسط ازاء المكرب قبة كبيرة وادير على الصحن اربعة متعالية بفراخ
فوقها ثم بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجزج
ثم الى السقف بالفساسه الملونة في المذهبة صور اشجار وامصاره وكتابات
على غاية الحسن والدقة^p ولطافة الصنعة وقل^q شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك لليطان وطلبت^r رؤوس الاعمدة بالذهب * وقناطر الارقاة¹⁵
كلها مرصعة بالفسيفساء واعمد الصحن * كلها رخم ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر^s وفراخها بالفسيفساء نقوش وطروح والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرصاص والشرافيات من الوجهين بالفسيفساء * وعلى اليمين في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسافساء وفي المكرب وحوله فصوص

a) C addit: ووضعته فيه الاشعار. b) C الاسعار. c) C شرقي. d) In C
sequitur البابين. e) B haec om. f) C نقتلا B. اهلهما C. g) C male
vid.). h) C مثل. i) C ليس للمسلمين شيء احسن منه C. j) C
بصير. k) B et C كبار ut mox B سود. l) C اساطينه C عليه C. m) C
والرقة C edidit Spronger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411. n) C
p) وبلدان C. q) C ut B antea. r) C وحلية. s) C والرواق C. t) C hic et deinde
وما نذوب القناطر B. u) C male بالصخر. v) B h. l. بالعسسا. w) C
et deinde فراخها.

خُرَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَمَّارِ بْنِ حُرَيْثٍ ٥ الْمُرُوزِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ أَبُو مُوسَى
 عَنْ عَيْسَى بْنِ عُبَيْدٍ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ عَمْرِو
 ابْنِ جَرِيرٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَدَّ أَوْحَى إِلَيَّ لَوْ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثُ
 نَزَلَتْ فِيهِ دَارٌ هَجَرْتَهُ الْمَدِينَةَ أَوْ الْبَحْرَيْنِ أَوْ قَنْسَرَيْنِ ٥ فَإِنْ قَالَ قَاتَلَ لَمْ
 ٥ جَعَلَتْ قَصْبَةَ الْكُورَةِ حَلَبَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى اسْمِهَا قَيْلٌ لَهُ قَدْ قُلْنَا أَنْ
 مِثْلَ الْقَصَبَاتِ لِلْقَوَادِ وَالْمَدَنِ كَالْجَنْدِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ نَجْعَلَ حَلَبَ عَلَى جَلَالَتِهَا
 وَحُلُولِ السُّلْطَانِ بِهَا وَجَمَعَ ٥ الدَّوَابِينَ إِلَيْهَا وَأَنْطَاكِيَةَ وَفَلَسْتِنَا وَبَالِسَ وَبَارْتَا
 جَنَادًا لِمَدِينَةِ خُرَيْبَةَ صَغِيرَةٍ ٥ فَإِنْ قَالَ هَلَّا اسْتَعْمَلَتْ هَذَا الْقَيْلِسَ فِي شِيرَازَ
 فَاضْفَعْتَ إِلَيْهَا اصْطَخَرَ وَمَدَنَهَا قَيْلٌ لَمَّا وَجَدْنَا بِشِيرَازَ مَدَنًا أَحَدَتْ بِهَا
 10 وَتَبَاعَدَتْ ٥ اصْطَخَرَ عَنْهَا اسْتَحْسَنَّا مَا فَعَلْنَاهُ ٥ وَالاسْتَحْسَانُ فِي عَلْمِنَا هَذَا
 رَبَّمَا غَلَبَ الْقَيْلِسَ كَمَا قُلْنَا فِي مَسَائِلِ الْمَكَاتِبِ إِلَّا تَرَى أَنْ التَّاجِيلَ بِالْمُرُوزِ
 وَالْمَهْرَجَانَ بَاطِلٌ فِي سَائِرِ الْأَحْكَامِ جَائِزٌ فِي الْكُتَابَةِ اسْتَحْسَانًا ٥

حَمَصٌ لَيْسَ بِالشَّامِ بَلَدٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَفِيهِ قَلْعَةٌ مَتَعَالِيَةٌ عَنِ الْبَلَدِ تَرَى مِنْ
 خَارِجٍ أَكْثَرَ شَرِبَهُمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَلَمْ يَأْخُذْ نَهْرٌ وَلَمَّا فَتَحَهَا الْمُسْلِمُونَ عَمِدُوا إِلَى
 15 الْكَنِيسَةِ فُجِعِلُوا نَصْفَهَا جَامِعًا عِنْدَهُ بِالسُّوقِ قَبَّةٌ عَلَى رَأْسِهَا شِبْهُ رَجُلٍ مِنْ
 نَحْسٍ وَأَقْفٌ عَلَى سِمَكَةٍ تَدِيرُهَا ٥ الْأَرْبَاحُ الْأَرْبَعُ وَفِيهِ أَقْوِيلٌ لَا تَصَحُّ وَالْبَلَدُ
 شَدِيدٌ الْاِخْتِلَالِ مَتَدَاعٍ إِلَى الْخُرَابِ وَالْقَوْمُ حَمَقَى ٥ وَسَائِرُ الْمَدَنِ مُخْتَلَفَةٌ ٥ وَالْأَسْعَارُ
 بِهَا رَخِيصَةٌ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى السَّاحِلِ حَصِينَةً وَكَذَلِكَ تَدْمُرُ وَفِي عَلَى مِثْلِ
 كُوسَى مِنْ مَدَنِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالْقَصْبَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَادِيَةِ رَحْبَةٌ طَيِّبَةٌ ٥

20 ٥ يَمَشُقُ فِي مِصْرَ الشَّامِ وَدَارَ الْمَلِكِ أَيَّامَ بَنِي أُمَيَّةٍ وَتَمَّ قُصُورُهُمْ ٥ وَأَثَرُهُمْ بَنِيَانِهِمْ
 خَشَبٌ وَطِينٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ أُحْدِثَ وَأَنَا بِهِ ٥ مِنْ طِينٍ أَكْثَرَ اسْوَأَهَا مَغْطَاةً

a) B sine punctia. Est الحسين بن حريث. b) Traditionem memorat Jzqut
 IV, 180, 20. Ibn as-Shihna f. 4 r. addit: اخرج الطبري والترمذي. c) Sup-
 plevi. قصبية. d) B جمع. e) B بلاصطخر. f) B sine punctia. g) Hic
 desinit lacuna in C. h) C يدييه. Cf. ad h. l. Jzqut II, 333, 3 seqq. i) C
 حصن. O. واما. d) B فيها. e) C addit. f) B. والاسعار بها رخيصة omissis مختلف
 من طين احدث وقت كوني بها.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مَيْمَسَ عَسْقَلَانَ يَافَةَ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابِلُسَ أَرْبَحَمَا
 عَمَّانَ ۞ وَاِذَا الشَّرَافَةُ فَجَعَلْنَا قَصَبَتَهَا صُغْرًا وَمَدَنَهَا مَابَ مَعَانَ تَبْرُكَ أَذْرَجَ ۞ وَيَلَدَ
 مَدْيَنَ ۞ وَفِي هَذَا الْاَقْلِيمِ قُرَى اجْلُ وَكَبِيرٌ مِنْ أَكْثَرِ مَدَنِ الْجَزِيرَةِ ۞ مِثْلَ دَارِيَا
 وَبَيْتِ لَهْيَا وَكَفْرَسَلَامَ وَكَفْرَسَابَا ۞ غَيْرَ أَنَّهَا عَلَى رَسُومِ الْقُرَى مَعْدُودَةٌ فِيهَا وَقَدْ
 قَلْنَا أَنْ عَمَلْنَا مَوْضُوعًا عَلَى التَّعَارُفِ ۞

۞ وَاِذَا حَلَبَ فَبَلَدُهُ نَغْيِسَ خَفِيفَ حَصِينٍ وَفِي أَهْلِهَا ظَرْفٌ وَلَهُمْ يَسَارٌ وَعَقُولٌ
 مَبْنَى بِالْحِجَارَةِ عَامِرٌ فِي وَسْطِ الْبَلَدِ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا مَاءٌ وَخَزَائِنٌ
 السُّلْطَانِ وَالْجَامِعِ فِي الْبَلَدِ شَرْهَمٌ مِنْ نَهْرِ قُوتَيْفٍ يَدْخُلُ إِلَى الْبَلَدِ إِلَى دَارِ سَيْفِ
 الدَّوْلَةِ فِي شِبَاهِ حَدِيدٍ وَالْقَصْبَةُ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ إِلَّا أَنْ بَهَا مُسْتَقَرُّ السُّلْطَانِ
 لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ بَابُ حَمْسٍ بَابُ الرِّقَّةِ بَابُ قَنْسَرِيَيْنَ بَابُ الْيَهُودِ بَابُ الْعُرَى 10
 بَابُ دَارِ الْبَطِيحِ ۞ بَابُ انْطَاكِيَّةِ وَبَابُ الْارْبَعِيْنَ مَسْدُودٌ ۞ وَبِالسُّ رَأْسُ الْخَدِّ مِنْ
 قَبْلِ الرِّقَّةِ عَمْرَةٌ ۞ وَقَنْسَرِيَيْنَ مَدِينَةٌ قَدْ خَفَّ أَهْلُهَا حَدَّثَنَا الشَّيْخُ الْعَدْلِيُّ أَبُو
 سَعِيدٍ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بَنِيْسَابِرٍ ۞ قُلَّ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ بْنِ

a) B hic et infra sine punctis. Mappa B ميمس et semel B ميمس. Edrisi, I, p. 340 ميمس (cod. B) cum var. 1. نيسان (A), بيسان (D), نغيان (C). Videtur esse veterum Maiumaa, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, Description de la Palestine, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur غزّة الى غزّة. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. ۸۶, 6 appellatur ميمس تيدار ميمس. Apud Edrisi legitur: ومرسى غزّة تيدا ومن ميمس الى عسقلان شرقا ۲. ميلا. Nihilominus fere certum est nomen تيدا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est تيدا وميمس. b) B hic, infra B et C male ادراج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كفرهايا, infra semel ادراج. e) B بلد. f) B البطح. Non videtur differre a باب الجنان apud Jāqut II, ۳۶., 19. Porta اليهود باب ab al-Malik at-Thahir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnae appellabatur, باب النصر (f. 14 r.). g) Vulgo أبو سعيد الجوري.

عهد لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فيتركونهم قياماً ويمسكونهم
وينفضون غبار ثيابهم ويسوون اكسيثهم عليهم فلا يسقطون ولا يتعرجون^a
ويصاحبونهم وانهم يلقمون اطفالهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم
عن اسبابهم وامرهم فزعموا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسئهم
لانباء قال مجاهد وخالد فيظن انهم اصحاب الكهف والله اعلم ٥

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة ٥

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين ثم
حصن ثم دمشق ثم الاردن ثم فلسطين ثم الشراة ٥ فاما قنسرين فقصبته
حلب ومن مدنها انطاكية بالاس السويدية سميساط منبج بئس التينات^c
قنسرين مرعش إسكندرونة * لاجون رنية جوسية حملا شيزر وادي
بطنان^d معرة النعمان معرة قنسرين ٥ واما حمص فاسم القصبه ايضاً ومن
مدنها سلمية تدمر الخناصره كقرطاب اللانقية جبلة انطرسوس^e بئس
حصن الخرابي ٥ واما دمشق فاسم القصبه ايضاً ومدنها بئس صيدا
بيروت اطربلس عرقة وناحية البقل مدينتها بعلبك ولها كآمد^g وعرجوش
الزبداني^h ولدمشق ست رساتيق الغوطه حوران البنية الجولان البقل
الحولة ٥ واما الاردن فقصبته طبرية ومن مدنها قدس صر عكا اللجون^h
كبلد بيسان اذرعاع ٥ واما فلسطين فقصبته الرملة ومدنها بيت المقدس

a) B sine punctis. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) B التينات
hic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himç ponuntur, quod excepto
وكانت حماة قديماً fortasse praestat. Ibn as-Shihna f. 107 v. وادي بطنان
بطنان et (زنييه supra) رقيه B in his. مضافة الى حمص ثم اضيفت الى حلب
Male ut solent pro انطرسوس. e) . (بطنان supra). f) B h. l. سلماس supra
حصن الخرابي sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخرابي
Abulfeda, حصن الخرابي. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٨. supra
٢٢١ ann. et Edrisi I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen.
g) Urbs كآمد a Dimashqo ١٩١ et ab Abulfeda ٢٢١ memoratur (supra B كآمد).
Supra الزبداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat.
h) B الحون h. l. i) Cf. Ritter XVI, p. 750.

فلا تنسى *e*، وطبرية لليلة بالدخل والقوى، ثم البحر يمد على غربيته *e*
 فالحمولات فيه ايده ابدأ وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى *d*، نه سهل وجبل
 واغوار واشيا، والبادية على محومه كالتقوى منه الى تيماء، وبه معادن الرخام
 وعقاقير كل دواء، ويسار وتجار ولبانة وفقها، وكتاب وصنع واطباء، الا انهم
 ٥ على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقضى،
 وليسوا كالأعجم في العلم والدين والنهى، بعض قد ارتدوا وبعض للجزيرة
 * في ادا، يقدمون طاعة المخلوق *e* على طاعة رب السما، علمتهم جهال او
 غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حجة *e* على الاعدا، *e*

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من *e* تشاءم الناس
 10 اليها وقيل بل *e* لشامات بها حجر وبيض وسود *e*، واهل العراف يسمون كل ما
 كان وراء الفرات شاماً ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
 وراء الفرات من الشام غير كورة قنشرين حسب والباقي بادية العرب والشام
 من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
 المشرق وانما هو من ورائها وانما الشام كلها قبل اليمن وكان الحجاز بينهما
 15 فان قال قائل ما تنكره ان يكون طرف البادية الى حدود العراف من الشام
 ليصح ما قاله اهل العراف قبيلا قد قسمنا الاقاليم ورسمنا الحدود فلا ينبغي لنا
 ان ندخل في اقليم من غيره *e* فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
 القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
 المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازاً لكان
 20 لنا ان نقول له حدود الشام التي رسمناها مجتمعة عليها وما زدتم مختلف
 فيه وعلى من انتهى الزيادة الدليل *e*

وقد عرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

والبادية: *d*) C h. l. insert. *c*) B om. *b*) طرفه. *a*) C om. (B وحمل).

في أدنى طاعة *B* *g*) ارتدوا *C* *f*) *C* om. *e*) شرقيه فالترافق منه الى تيماء
C *f*) sine art. *C* *h*) نهضته - حتمه *B* *h*) المخلوق مقدمه عليهم
C *k*) Hic in *C* sequitur: وهذا صورته والله تعالى الموفق *C* *k*) وسميت
C *l*) *B* sine punctis. *l*) *B* sine punctis.

مرحلتين فيه ضيافة للمسلمين ثم الى البكيرية الكلوة مرحلة ثم الى حصن
صاعس * مرحلة *

اقليم الشام

اقليم الشام جليل الشان ديار النبيين ، ومركزه الصالحين ، ومعدين البدلا ،
* ومطلب الفضلاء ، به القبلة الاول ، وموضع لخش والمسرى ، والارض المقدسة *
والرباطات الفاضلة والثغور لليلة وللبل الشريفة ومهاجر ابراهيم وقبره ودياره
أيوب وبشره ومحراب داود وبلبه وعجائب سليمان ومدنه وتربة اسعاف وأمه
ومولده المسيح ومهدده وقرية طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب ارميا
وحبسه و مساجد اوريا^ه وبيتته وثبة محمد وبلبه وصخرة موسى وربوة عيسى
ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الانبياء وقري أيوب ، ومنازل يعقوب ، 10
والمسجد الاقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عثا ، ومشهد صديقا ، * وقبر
موسى ، ومصانع ابراهيم ومقبرته ، ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع
لقمان ، وواى كنعان ، ومدائن لوط وموضع الجنان ، ومساجد عمر ووقف
عثمان ، والباب الذى ذكره الرجلان ، والمجلس الذى حضره الحصان ، والسور
الذى بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، ولب حطة 15
ذو القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراحيل ومجمع
البكرين ، ومفرق الدارين ، وباب السكينة وثبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
مشاهد لا تحصى ، وفصائل لا تحصى ، وفواكه ورخا ، واشجار واميا ، وآخرة
ودنيا ، به يرقه القلب * وينبسط للعبادة p الاعضاء ، ثم به دمشق ، جنة
الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيئة وخبزها الكورارى ، وايليا 20
الفاضلة بلا لأوى ، وحصن المعروفة بالرخس وطيب الهوا ، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sic B. b) C ومعدين et mox مركزه pro ومعدين c) B om. d) C addit:
صلوات الرحمن عليه. e) In B sine copula. f) C ومولود. g) B sine punctis,
C وجبسه. h) C اوريا. i) C om. k) C addit: وجب سليمان. l) B
وبه برف C برف B. m) C خطه نوى. n) C واميا. o) B برف C برف B
وينشط بالعبادة.

مرحلة * من قرقيسيا الى فدين مرحلة ثر الى السكير مرحلة e وخذ من
 آمد الى تل حور مرحلة ثر الى ملطين مرحلة ثر الى طيس مرحلة ثر الى
 شمشاط مرحلة ثر الى الفعونية مرحلة ثر الى حصن زياد مرحلة ثر الى
 ملطين مرحلة ثر الى عرقه مرحلة ثر الى الصفصاف مرحلة ثر الى الرمانه
 ٥ مرحلة ثر الى سمندو مرحلتين ثر الى مرج قيسارية مرحلة ثر الى أنقرة ٤
 مراحل ثقالة ثر الى جسر شاعر ٢ * في بلد ابن الملاين ٥ ٣. مراحل ثر الى
 النقمونية ٦ مرحلة ثر الى ملعب الملك مرحلة ثر الى حارفة مرحلة ثر الى
 القسطنطينية مرحلة ٦ وان شئت تاخذ من ميافارقين الى موش ٤ مراحل ثر
 الى قبا، مرحلة ثر الى سن نحس مرحلة وفي صليب طريق قايقلا وطريف
 10 ملازكرد وطريف موش وطريف الخالديت مرحلتان ٤ ثر الى سوقموش مثلها ثر الى
 قلونية العوفى مرحلتين ثر الى نقشارية ٣ مراحل ثر الى عقبنة الشهداء
 مرحلة ثر الى الافلاغونية ٨ مرحلة ثر الى السونشة مرحلة ثر الى بولصنة ٥ مرحلة
 ثر الى بلد ابن السوانيطى ٥ مرحلة ثر الى دوسنية مرحلة ثر الى ناهورية ٥
 مرحلة ثر الى قظايولى فيها جيش للمسلمين مرحلة ثر الى بلد ابن الملاين ٥

e) C haec om. Pro فدين B habet مدس aut مدس. Vid. Ibn Khord.
 ٧, 7 cum ann. d, et ١١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqisiam
 iacet ماسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox سمشاط. Itinerarium
 quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput
 (خرت بيت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum.
 d) C الرمانه. Mox B سمندر. e) C om., B ثقال. f) B شاعر, C مسلح. Est
 Sangarius. g) C om.; B h. l. الملاتى, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil.
 Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλεινας). h) B المعونده, C اليقمونية. i) Sic B;
 in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سى et صليب. k) Hic aliquid
 turbatum esse videtur (B للخالديات cf. Rosen l. l.). l) B قلونه (cf. Jāqut in v.).
 m) B نقشارية. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الافلاغونية.
 Jāqut افلغونية. Sequens statio videtur esse صونسه in Djih. Numa ١٨ ult.
 o) Sic B. p) B الملاى. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera
 totum itinerarium mihi perobscurum est. Pro صاغرى legendum videtur
 Ibn Khord. l. 1, 11., Ibn Hauq. ١١, 15.

البقيعة مرحلة ثم الى السن مرحلة، وتأخذ من بلد الى *a* بقرعيد مرحلة ثم الى أدرمة مرحلة ثم الى المونسة مرحلة ثم الى نصيين مرحلة ثم الى دارا مرحلة، وتأخذ من المكليبة * الى الشحاجية مرحلة ثم الى تل اعفره مرحلة ثم الى سنجانر * مرحلة، وتأخذ من مزارعى الى معلنا مرحلة ثم الى الحسنية مرحلة ثم الى ثمانين مرحلة ثم الى جبرية ابن عمر مرحلة ثم الى تل فلان ^٥ مرحلة، ومن الموصل الى شهرزور ^٦ فرسحا ^٥ وتأخذ من آمد الى ميافارقين مرحلة ثم الى أرزن ^٧ مرحلة ثم الى مسجد أويس مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد الى شمشاط ^٨ مرحلة ثم الى تل حوم ^٩ مرحلة ثم الى جران، مرحلة ثم الى بلقرا ^{١٠} مرحلة ثم الى جلاب مرحلة ثم الى الرقا بريددين ثم الى حران مثلها، ثم الى باجروان مرحلة ثم الى الرقة نصف ¹⁰ مرحلة ^٥ وتأخذ من الرقة الى ققيسيا ^{١١} مرحلة ثم الى الدالية او الى بيرا ^{١٢}

a) Deſt coll. Ibn Khord. ١٥, 2 et Qodama ثم الى بلعيناثا مرحلة ثم الى (C habet بقرعيد). *b*) Ibn Khord. et Qodama eius loco فراسة. *c*) B om.; C السحاحيه. Coniecturâ scripsi. *d*) B عفر. Brevius iter viâ Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodama. *e*) B haec om.; C معلناثا et الحسنية. *f*) B أرز. *g*) Sic recte Ibn Khord. ١٦, 6 et ita correxi apud Qodama ١٦, 8 pro سمساط. B سمساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سمساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshat inter Amid et Kharput. Cf. Jaqut III, ٣٦١ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h*) Ibn Khord. تل جفر. Qodama تل جوثر. Edrisi II, p. 152 تل مورن. *Agh.* XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسمساط (sic) يقال لها تل حوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççiçam memoratur a Jaqut (I, ٨٦v, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad *Merâcid* IV, 489). *i*) B sine punctis. *k*) B سامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ١٦, 7. *l*) Inter حوران et باجروان Ibn Khord. ponit تل محرى. Edrisi i. e. forte باجراً (Jaqut in v.). *m*) C hic, ut quoque supra, ققيسا. *n*) B et C درا. Videtur haec esse urbs *Birtha* quae hodierno oppido *Deir* respondet secundum probabilem coniecturam Ritteri, *Erdk.*, XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين إلا وجيه في * اجراء وتعاهد وتنزه^a ،
 وسائر الاسارى من عمة المسلمين^b يستعبدون ويستعملون في الصنائع فالحارم
 * الذى اذا سئل عن صنعته لم يقر بها وربما اتاجر^c الاسارى بينهم وانتفعوا
 ولا يكرهون احدا على اكل لحم الخنزير ولا يتقربون انفا ولا يشقون لسانا
 ٥ ومن دار الكلب الى دار البلاط جبل ممدود^d فيه صورة فرس من نحاس ولهم
 اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك^e وينطوا واسم الوزير پراسيانا فاذا ارادوا
 ان يتفاحوا^f في لعبهم صاروا حزبين ، وارسلوا الخيل حول الدكة فان
 سبقت خيل حزب الكلب قتلوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا
 وان غلبت خيل حزب الوزير قتلوا^g ستكون الغلبة للمسلمين فصاحوا پراسيانا
 10 پراسيانا ، وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم^h تكون الغلبة لهم ،
 ولبلد اسواق حسنة والاسعار بهⁱ رخيصة والفواكه كثيرة^j وبمدن التبن
 مسلمون^k وكذلك بمعدن النحاس وباطرآنز^l ايضا مسلمون^m واقصد الطرف
 الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا
 الاقليم ملطية وبلدانها وقد خربها العدوⁿ ٥

15 واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مرجهينة او الى بلد او الى المكلبية
 او الى مزارعى^o مرحلة مرحلة ثم من مرجهينة^p الى الحديدية مرحلة ثم الى

a) B sine punctis. b) C الناس. c) C أن. d) C تاجر. e) C om
 للعدو في الميدان واسم الملك في C g) حبلا (جبلًا) C ممدودًا B et C f) B
 پراسيانا B، پراسيانا C bis. k) B كال. l) C حزبان. m) C يتغالوا C h) الرومية
 پراسيانا. Supra B et C پراسيانا. Intelliguntur factiones quae dicuntur Πρασιανοί et
 Ούβεροι. m) C ليجلوا عليهم. In B desideratur عليهم. n) C بها.
 o) B مسلمين. Quae regio intelligatur nescio. Forte ex آس depravatum
 est. Montes النحاس appellati, describuntur in *Djihān Numā* ٦٥. In C
 haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل et tunc spa-
 tium album in quo scribitur من الاصل. Nullam vere lacunam exstare
 opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مزارعى. r) B
 مرجهينة (supra sine punctis), C جهينه. Pro hac statione Ibn Khord. ١٣, 17
 طهمان 10, ٢١٤, Qodzma بنى طميان habet.

ومسألة الى قوم * تم يتوارثونها ه فحملها احدثهم الى ذلك النبت فقلعه على اسم صاحب العلة برى ولو كان بالشاش ويستنفع ب الرجل بالدرهم ه وكان يقلل عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سنجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل بدل الكنيسة فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجودي ه 5 كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حاجر منحوخ f مركبة اذا زاد عليها الماء افترت ه

ويجب ان نذكره اسباب القسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحته وبنيناه * فرايت ان اصور ذلك للعيون ووضحه لقلوبه واذكر الطرق اليها 10 لحاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى والرسالات والغزو والتجارات * اعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا بلد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار بازاء قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا * تحت كنفه وتعاهده ه فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاط ه خلف الميدان يصنع به د الديبلج الملكي، فالقسطنطينية تكون في العظم مثل 15 البصرة او اصغر بناؤهم حاجر وهي * محصنة كساتر البلدان منيعة بحصن q واحد لا غير، * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة ر في وسط الميدان دكة

الكلية B h. l. c). ودفنقع B, ويستنفع C b). يتوارثون B tantum a).
 d) C مكانه. e) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ٣٦ f).
 f) C addit: سبعة الف وسبعمئة. g) محوخ C, منحوخ B. h) الف درهم.
 i) في الكذب C; في الكذب B. j) مذكر B. k) ان اوضح ذلك
 Deinde B. شري الاسراير C; شرا الاشارى B. l) (فدايت ا). ان اوضح ذلك
 ولا يشقون لسانا C, qui haec infra ponit post. m) C, et mox C والفرو والرسات
 وعاوده B. في صيانة وتعاهد C n). قل ولما غزا مسلمة بن عبد الملك
 o) C addit. ابوابها B. p) محصن كساتر البلدان C. q) فيه C. r) موضع
 his: والميدان على حافة البحر بين دار البلاط ودار الملك وبلا الدارين متقابلين.

ماتنان ٥ واربعون رطلاً والقفيز ربعها والمكوك ربع القفيز واطالهم * بغدادية
 ورفهم بغدادى ستة وثلاثون رطلاً ٥ ولغتهم * لغة حسنة اصح من لغة
 الشام لانهم عرب احسنها الموصليّة وهم احسن وجوهاً * وهى اصح هواء من
 سائر الاقليم ٥ وقد جمعت اكثر القبائل اكثر حارثيون ٥
 ٥ * ولهم مشاهد ثم بسواد الموصل مسجد يونس وآثاره عند نونى القديمة
 موضع يسمّى تلّ توبنة على راسه مسجد ودور للمجاورين بنته جميلة * ابنة
 ناصر الدولة ٤ واوقفت عليه اوقافاً جليلاً يزعمون ان سبع زورات يعدلن حجة
 يقصد ليلى الجمع وهو الموضع الذى خرج اليه قوم يونس لما ايقنوا
 بالعذاب ٥ وعلى نصف فرسخ منه ٥ عين يونس وبظاهره بلد عين يزعمون
 10 ان يونس خرج منها ٥ يستشفى بمائها من البرص وتم * له مسجده وموضع
 شجرة اليقطين، على فرسخ من ميّارقين دير توما فيه جسد قائم يزعمون
 انه من الحواريين بلبس، رباط ذو القرنين على طريق الرحاب حصين عمر
 تحته كهف ٥ الظلمات التى دخلها ذو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك
 فى دخولها واستعدّ المشاعل والشموع فانطفت ورجع ٥ ومن العجايب بنصيبين
 15 عين ينبع ٥ منها كلس ابيض يستعملونه * كما يستعمل فى الحمامات والدور ٥
 بارض الموصل دير الكلب يحمل اليه من عضه كلب عقور فيقيم عند رهبانه
 خمسين يوماً فيبرأ بدن الله تعالى، وبهذا الرستاق ٥ عين من شرب منها مات
 بعد ثلاثة ايام، على بريد ٥ من الموصل قرية بلعشيقا ٥ بها نبت من قلعه
 وبه بواوير او خنازير سقطت عنه فان بعث من به هاتان العلتان رجلاً بدرم

اصح من C ٥. ورفقاهم بغدازيه C b). vitium manifestum اثنان C ٥
 وهواءهم C d). لغة بغدادى واحسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحبها
 وبه مشاهد C ٥. (اكثرهم pro) علمتاهم et جمع. et in seqq. اصح من سائر الاقليم
 C ٥. ووقفت C g). مسجده يونس بسواد الموصل. f) C om.; deinde habet
 Hic C inserit d). مسجده C k). مدينة C addit ٥. C h) om. قتلوا فيه
 appellatur a Jāqut. دير مر توما Monasterium. رجل addit انه et post بلبس
 بارض C ٥. فى الابنية C ٥. الكلس B Mox. ينبع C n). بلب C m).
 بلعشيقا B r). Cf. Jāqut I, f. ٧, 15. بريدين C q). الرساتيق C p).

ثم تعبر الكاروخة ثم سرّبط *e* ثم عين تل فلان *b* ثم نهر الرّزب *e* ثم الزاب
 ثم انت في العراف، ويقال الفرات مبارك ودجلة *d* ملعونة *e* *
 وبه تجارات ترتفع *f* من الموصل للحبوب والعسل والنمكسود *g* والفحم والشحوم
 ولجبن *h* والمنّ والسّمك وحبّ الرّمان والقير والحديد والاسطال *i* والسكاكين
 والنشاب *k* والطريخ الغائف والسلاسل *l* ومن سنّجار فرك اللوز * حبّ رمان *m* *
 والقصب والسّمك *n* ومن نصيبين شاه بلوط وهو شىء أكبر من البندق
 والحليب ليس بمدور والفواكه المقدّدة *m* والموازين والدواب والكواديين *o* ومن
 الرقّة الصابون والزيت والاقلام *p* ومن حرّان * القنبيط وعسل النحل في ادنى
 والقطن والموازين *o* ومن الجزيرة الجوز واللوز والسمن والحيل الجياد *p* ومن
 الحسنيّة للجن والقنّج والجواجيف والشواريز *q* والفواكه المقدّدة والزبيب *r* ومن 10
 معلّثايا *s* * الالبان والفحم والاعناب والفواكه الرطبة *t* والشاهدانق والقنّب
 والنمكسود *u* ومن بلد اللبأ في القدور * في الزوايق القدر بخمس دوانيق
 خمسة امنا *v* ومن الرّحبة السفرجل الغائف الرائف *w* ومن آمد ثياب
 انصوف والكتان الروميّة على عمل الصقليّ *x* * وخصائص هذا الاقليم للجيل
 والصابون والسلاسل والسيور * وقنبيط حرّان وفضنها وموازينها *y* * واما مكاييلهم 15
 فلهم المدّ والمكوك والقفيز والكارّة فللمكوك خمسة عشر رطلًا والمدّ ربعه *z* والكارّة

a) B هميط. b) B فقا، C فقا. c) B الرزب، C الرزب. Supra p. 141, 2 ap-
 pellatur رزم ut vulgo (C ibi رزم). d) B et C ut saepissime cum artic. e) In
 marg. B adscribitur مبابى التجارات. f) C يرتفع. g) C المكسور. h) B
 والنماب، C والنماب. i) C om. والنماب، C والنماب. j) C om. والنماب، C والنماب.
 k) B والنماب، C والنماب. l) C om. والنماب، C والنماب. m) C المقدودة. n) C الكواديين. o) C والشواهيين. p) C العناني. q) B الجواجيف. r) C ut
 B in his القنبيط (القنبيط) et ادنى. r) C التانم. s) C التانم. t) C التانم. u) B
 والمكسود. v) B المعاني. w) C التانم. x) C التانم. y) C التانم. z) C التانم.
 Pro الرجله mox habet الرحبة. i. بدائف. Pro التانم. i. بدائف. Pro التانم. i. بدائف.
 Deinde (وخصط B) والموازين. C التانم. y) C التانم. z) C التانم. Deinde
 ربيع المكوك C e). مكاييلهم المكوك والمد C

فيه السلف ولتخونه في حروف اجبنائه ان احدا من ائمة القراء لم يسلم من الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على عاصم وحجرة في ضعفه وعلى ابي عمرو في تنساقاه وفي هذين وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذاهبهم ولا يطعن في الائمة الا جاهل، فان قال ابن عمر مجهول وقراءته غير مشهورة اجبنائه لو كان ابن عمر بالحجاز او بالعراق * ما جهل ولا شئت قراءته لكنه لما كان بمصر متطرفا قلده الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الازاعي كان من ائمة اللغة وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلو كنا على سابلة الخلل لنقل مذهبيهما اهل الشرق والغرب * فان قال الست ممن * لقي مشايخ العلم والورع واكثرهم ينهون عن التجريد ويختارون قراءة العامة اجبنائه بلى لكتي 10 لما سافرت وشاهدت ائمة المقرئين احببت * التلاوة عليهم واخذ الفوائد منهم فكنت اذا قرأت بالجازر هونوا امرى واحلوني على تلاميذهم فاذا جردت اقبلوا على ٥

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور * وهو نهر من عيون تاجتمع وتصب الى الفرات واما اصل دجلة العراق فنها تخرج من تحت كهف 15 الظلمات من اخضر ثم تلقاها عدة انهار الى الزاب * واول مبدأها لا تدبير اكثر من رحا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذهب ثم الرمس ثم المسوليات

a) B om. b) C et B in marg. cum. c) B om. d) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. e) B sine punctis, C ينساعا. Baidhawī ad Qor. 2 vs. 100. f) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam. g) C على. h) C ما جهلت قراءته ولا شئت ولكنه كان بدمشق وهو مصر C. i) C addit: وللحديث وكان اجل واقدم من الشافعي. j) C متطرف فقل. k) In B expunctum sequitur عنهما. m) B فان لم يكن من C. n) B sine punctis. o) C et deinde انهار تاجتمع فتقلب في الفرات. p) Ita C et B, ubi vero corrigitur in انهار عدة. q) اولها C. Mox eodd. يدبر. r) Sic B; C اليب. Videtur esse aliud nomen pro الكلاب. s) Sic C; B اليب. Fort. est fluvius ab aliis صلب نهر appellatus. t) Recepti lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro الى ibi est. Intelligi autem videtur fluvius ساتيدما s. بسانفا (Abulfeda ∞ secundum Ibn Serapion), Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر C.

من اثمته القراءة بل بين كل واحد وبين على وعبد الله وأبى وابن عباس
 رجلان أو ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
 وأنفقوا على جمعه وتداولوه رجل أحف بان يقرأ له من بينه وبين من
 لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلان وثلاثة * وإيضاً رأيت
 المصاحف القديمة بالشام ومصر وللبحار * المنسوبة الى عثمان، فلما في لا يخالف
 حروف ابن عمر في شيء، والخلة الثانية رأيت قراءة ابن عمر قياسية إذا
 استعمل التاء أو التثقيب في موضع اجراء في جميع النظائر وغيره يقول في سورة
 كذا بلاتيه وفي سورة كذا بلياء وفي موضع سداً وموضع آخر سداً وخارجاً
 وخرجاً وكرفاً وكرفاً وامثالاً، هذا كثير وكنت * رجلاً قد اردت التفتحه
 فإبنتها على اهون ولي طريقة الغد اقرب، ولقد الثالثة رأيت بقية القراءة قد
 اختلفت عنهم الروايات من ثلاث الى ثلاثين وابن عمر لم يرو عنه الا يحيى
 حسب وإنما وقع الاختلاف * عن يحيى * لان ابن نكول وهشام بن عمار
 * قرأ على * يحيى فعلمت انه كان متقناً على يقين من قراءته، والرابعة الى
 رجل شامي * وقد فارقتهم في المذهب فلم احب ان افارقهم في المقرأ بعد ما
 صحح الرجحان عندي، فقال القاضي لله درك يبا عبد الله ما احسن ما اتيت
 به ولقد جئت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين، فان
 قال خصم اوليس قد ناقض ابن عمر في غير موضع اجبانه لو لم يناقض
 * لاهدنا في قراءته ووطننا به الظنون لان القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
 علمنا انه متبع ونقل الا ان نقله وافق القياس، فان قال اوليس قد طعن

وقد تدبرت C e). بحروفه C d). C om. c). رجلين C b). الايتمه B a).
 المصاحف الذي سمي الامام وسائر f). عباس B f). Pro sine punctis. B g).
 habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Korans*, p. 282. h) C سد
 قد اقبلت على C k). واشباهه C i). Vocales addidi. (وفي موضع pro وموضع B)
 ويحيى بن الحارث النمري est يحيى. Ille على صاحبه يحيى C m). سائر C d).
 Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
 فحببت ان اقرأ بحروف امام اقليبي بعد ما C o). قرأ pro قرنا B. لقياً C n).
 ليس C q). ضربة الظنون (ظن به الظنون l). C p). ترجحت عندي

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحمة *
 وناحية الفرات اجلها الرحبة مدينة كبيرة من نحو البلدية طهلسن ولها
 حصن وربض، وبقية المدن من جانب البلدية امرات b *

جمل شؤون هذا الاقليم

5 اما الهواء والرسم فمقاربة للشلم * مشابهة للعراق، وبه مواضع حارة وبه
 نخيل مثل سنجان ومدن الفرات، وكورة آمد باردة لقربها من العجبال واصح
 بلدانه هواء الموصل، واكثر بنيانهم للحجارة ولا اعرف به ماء رديا ولا واديا
 وبيا * ولا طعاما لا تجده مرييا، وليس به محوس ومعدن الصابئين بلرها
 وحران في جميع المملكة، وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذكبين
 10 به صيت ولا للرزق h به سوى * ومدافعهم سنة وجماعة الا عانة فلها كثيرة
 المعتزلة ولا ترى في الرأي غير مذهب ابن حنيفة والشافعي وفيه حنابلة
 وجلبة للشيعة * لم تقسم الهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم * يختارون
 قراءة عبد الله بن عمر، وانفق حرب البجاة مع الحيموش * وقت كوفي بزبيد
 فاستخلفي القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لي يوما m القوم لك شاكرون وانا
 15 لك لائم قلت على ما ذا اهد الله القاضي n قال * انت رجل تنفقه لاهل
 الكوفة فلم لا تنقر بحرورهم وما الذي املك * الى قراءة p ابن عمر قلت خلال
 اربع قل وما هن قلت اما الاول فلن ابن مجاهد * روى عن q ابن عمر ثلاث
 روايات احدها r انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
 عثمان s وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس هذا لغيره

- a) B وبها B. d) C om. c) على الفرات C. b) والرحة C tantum. e) القنوات
 للرزق B. h) وليس به pro ولا B Deinde C om. g) بلدا C. f) القنوات
 بزبيد وقت كوفي C. i) (دعسم B). k) C om. l) وبه C. j) للرزق C، للدرق s.
 تعالي قاضي اليمين C. n) فقال يوم C. m) فاستخلفي B Deinde. بها
 sie. واعز C. q) لقرئت C. p) لا pro لr B. بقرا et mex رجل ينفق C. e)
 حرفا حرفا في: C addit. s) انه قول على عثمان C Deinde C احديهن B et C. r)
 ولا يجد C. f) اتصالا

فتى عذيبية وبنائهم من حاجر وطين وسورهم غير منيع * وتدل فلان من ناحية
الجبيل بين دجلة وزرم * حولها بساتين والاسعار بها رخيصة واسواقها مغطاة
بنائهم طين * وحسن كيفا كثيرة الخمر وبها قلعة حصينة وكنائس كثيرة
شربهم من دجلة * والغراء وحاذية نونهن * فهذا ما عرفنا من مدن هذه
الكورة ^١ وفي بدليس كلام واختلاف نذكره في اقليم الرحاب ^٢

الرقعة قسبة ديار مصر على الفرات بحصن عريض يسير على متنه فارسان
غير كبيرة ولها ^٣ بلان غير انها طيبة نزهة قديمة الخط ^٤ حسنة الاسواق
كثيرة القوي والبساتين والعيارات ومعدن الصابون لليد والريثون ولها جامع
عجيب وحمامات طيبة قد ظلت اسواقها وبريقت ^٥ قصورها وانتشر في الاقليم ^٦
نكرها فالشم على تحمها والفرات الى جنبها والعلم كثير بها الا ان الاعراب ^٧
بها محيطة والطرق اليها صعبة ^٨ والرقعة المخرقة ^٩ قريبة منها قد خفت
وخربت ^{١٠} والرافقة ^{١١} ريبض الرقعة للجامع في الصلغة وجامع الرقعة في البرازين
فيه شجرتا عناب وشجرة توت ^{١٢} وبالقرب مسجد معلف على عمود ^{١٣} وحران
مدينة ^{١٤} نزيهة وعليها حصن من حجارة على عمل ايليا في حسن البناء بها
فناة لا * يعلم من اين تقبل ^{١٥} والجامع منطرف ^{١٦} وسقى مزارعهم من آبار ^{١٧}
جيدة الاقطن وبصحة ^{١٨} موازينهم تصرب الامثال ^{١٩} والرقاء على عمل الطيب
محصنة والجامع على طرف شعث وبها كنيسة عجيبة * بازاغ ملبسة بالفسافسا
في احد عجائب الدنيا ^{٢٠} واما ناحية الخابور فقصبته عرابان وفي تل رفيع

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
urbis Amid iacet Djenāb, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

d) C زرم quae varia lectio quoque a Jaqut est recepta, B sine punctis.

b) C وبنائهم. c) In B nomen desideratur (lacuna). C حصن كسمة sine copula.

d) C بها. e) B والغان. C alio ordine والغار وحاذية والغار. f) C om. Pro بدليس

B et C بها. k) B et C كلام و. C om. لها. g) C om. بها. i) C om. نالس B

و. ويربقت. h) C الاقليم. m) B المخرقة C المخرق. n) B توت. Deinde C

وبصحة B على طرف C يعرف لها اصل C عليها C ويربقت

ازلج قد C pro his: B sine punctis). الطيب. C addit في et mox om.

و. اصغت بالفسافسا. Deinde C مرتفع على تل رفيع

القصور حسنة البنيان من جص وحجر فرجة ^a الاسواق والجامع وسط البلد ^٥
 أذرمة صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنيانهم قباب، وبرقعيد كذلك إلا أنها
 أكبر ^٥ نصيبين في انزة واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حمامات
 حسنة وقصور منيفة ولهم يسار ولباقة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
^٥ من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعوذ بالله من عقاربها ^٥ نارا صغيرة
 طيبة لهم قناة تعم البلد وتجرى فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
 الى واد بنيانهم حجارة سود وكلس ^٥ سنجارة في مغارة بها نخل كثير كثيرة
 الاساكة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي ^٥ وعيون كثيرة ^٥ رأس العين
 في سهلة اسفلها متخري بالماء يتفاجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من كلمتين زلال يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفله بنيانهم حجارة وجص ^d
 ولهم بساتين ومزارع ويقع اليها ثلاثمائة وستون ^٥ عيناً عذبة تمد الى
 الرقة ^f

آمد بلد حصين حسن ^g عجيب البناء على عمل انطاكية بفضيل ^h شبه
 كرسى له ابواب وعليه شرف بينده ⁱ وبين الحصن فصلاً ^٥ وفي اصغر من انطاكية
 15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور ^k وفيها عيون ^٥ غربى ^٥ دجلة رحبة
 طيبة ثغر للمسلمين ^m وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
 الماء وباب ⁿ للجبل وباب الروم وباب التنل وباب انس ^٥ صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم ^p بلداً احصن ولا ثغراً
 اجل منها ^٥ وميفارقين بلد طيب حصين له شرف وفضيل بحجارة وخذق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحلة ^q في الشتاء بليدة ^٥ كنيف
 الاقليم ^٥ والجبال ^r حصينة بها قلعة وربض فيه للجامع على طرف شربهم من

a) C فرجة. b) C سجان. c) C عذبي. d) Hic (p. 69) desinit lacuna.

in B. e) C وستين. f) Ita male codd. pro قريسيا. g) C om. h) C مفصل.
 i) C النهر. j) C الدجلة. B دجلة. Pro وفي C addit. k) C دورهم. l) C وبينه.

m) C المسلمين. n) C hic et deinde sine copula. o) C السر (السر).
 p) C om. In seqq. B بلد et ثغر. q) B دجلة. Mox B بليدة. C om. r) B
 الحمام. C الحمام. Coniectura edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse,
 sed verum locum habere post سنجار (supra l. 8) coll. 13v, 10. In provincia Amid

بها عمارتهم ومشهورها سميت الموصل، ونونى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
 لهن منى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جانب منها نهر
 الحوصر * ومرتة جهينة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراق * كثيرة
 ابراج الحمام، وللصن من حصن وحاجر. والجامع وسط البلد * الحديثة على
 دجلة ايضاً عند جرف d يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان *
 بنيانهم طين غير الجامع وفي شرقية * ومعلثايا من نحو آمد صغيرة كثيرة
 البلسانيين على نهر بنيانهم طين والجامع على تل * الحسنية على نهر يقبل
 من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سنجة f والجامع وسط البلد والنهر على
 جانب * وثمانين مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجودي
 وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قال حدثنا ابو
 هانى قال قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
 قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية سماها ثمانين وكانت اول قرية بعد
 الطوفان بناها نوح بعدد م * لكل رجل ممن معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
 بالجزيرة * جزيرة ابن عمر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
 ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزيهة بناؤهم حجارة شرقى دجلة وحلة في
 الشتاء * باعيناتاً نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
 واللباد ليس مثلها بالعراق مع رفق ورخص * بلد * غزير الدخلة * كثيرة

a) C الحوصو. A recentioribus Chosar appellatur. b) C ومن. Sed in mappa
 B et C et in itineralio recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جهينة
 (Ibn Khordzbeh ٩٤, 5, Jaqut II, ٣٨, 12, Dimashqi, ed. Mehren, ٢. ult.).
 c) C وللحمام. Aut fort. leg. كثر للابراج وللحمام. Deinde C
 بنيانهم. d) C جوف. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. e) C بنيانهم.
 f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jaqut sub سنجة, Istakhrî ٣, Ritter X,
 p. 942. Fluvius hic est خابور الحسنية, in quo revera pons magna est,
 vid. Dimashqi et cf. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jaqut II, ٣٨٤, 12 seq.
 habet ارمينية. g) ? Ced. بوردن sic, sed ultima littera incerta est. h) C
 غزير الدجلة.

الغاراء حلانية وغيرهن * ومدن الفراتية ابرهن رَحَبَة ابن طَرْف قَرْبَسِيَا
 عَانَة الدَالِيَة الحَدِيثَة، ومدن الخابور قصبتهَا عَرَابَان ومن مدنها الحَصِين
 الشَّمْسِيْنِيَّة مِيكْسِيْن، سَكِيْر العَبَّاس الخَيْشَة السَّكِيْنِيَّة التَّنَائِيْر *
 المَوْصِلُ هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
 الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
 يخلو من اسناد عالٍ وفقهه مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرِّحَاب وله
 منازة وخصائص وثمار حسنة وحمامت سرية ودور بهيمة ولحوم جيدة وامور
 جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستقى،
 والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثلثه * شبه حصن يسمى
 10 المربعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فضلا واسع به يجتمع
 الاكثرة والحواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط ومية سلم على نشوة
 يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كلة آراجات
 من حجارة بلناط ووجه المغطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاة، والآبار ملحة
 وشربها من دجلة ومن نهر زبيدة، من دروبه درب دير الاعلى درب باصلوت
 15 درب الحصاصين درب بنى ميده درب الجصاصه درب رحا امير المؤمنين درب
 الدباغين درب جميل والبلد على الشط وتصر للليفة على نصف فرسخ من
 الجانب الآخر عند نونوى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jaqut in v.; C h. l. الغاف, B supra et infra الغان. Hinc fort. oriunda est lectio قان ap. Jaqut IV, ٢١, 20. Nomen seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حانہ. b) B supra الشمشيه C المسمستينه. Jaqut شمسانية ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٣٥, X, ٢٨). c) Vulgo ماكسين C ميسكين et deinde سكين. d) B supra الخيشه C الخيشه. Cogitavi de الجكشية Ibn Hauqal ١٥., 14, Jaqut II, ٣٥, 14. Convenit autem potiasimum illud الجشيشية apud Ibn Hauqal ١٣٦, 19. e) B supra المسكينيه C المسكينه. Vocales scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262. f) B supra البانين C الممانين. Vulgo تنينير. g) C ثلثة. Hodie forum extra urbem est, v. Moltke apud Bitter XI, p. 203.

اقليم أقور

هذا ايضاً اقليم نفيس ثم له فصله لان به مشاهد الانبياء * ومنزل
الاولياء ه به استقرت سفينة نوح على الجوق * وبه سكن اهلباء وبنوا مدينة
ثمانين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه العين، ومنه دخل الظلمات
5 نو القرنين، وبه كانت عجائب جرجيس مع دانبته وفيه انبت الله تعالى
ليونس البيطينة g ومنه خرج نهر الملة المبارك المذكور دجلة اليس به مساجد
يونس h بتل تجنة يقولون سبع زورات له؛ يعدلن حاجتة مع مشاهد كثيرة
وفضائل جملة ثم هو ثغر من ثغور المسلمين ومعقل من معاقلم لان آمد اليم
دار جهادهم والموصل من اجل انصاهم k وجزيرة ابن عمر احد مناوهم ومع
10 ذلك هو واسطة m بين العراق والشام، ومنازل العرب في الاسلام، ومعادن الخيل
العتاق، ومنه * ميرة اكثر العراق، رخيص الاسعار جيد الثمر ومعادن
الاخيار، ه اخيراً للحاكم ابو نصر منصور بن محمد الحربي p محتسب خارا * قل
حدثنا الهيثم بن كليب q قل حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسمعيل وابو
سليمان محمد بن منصور الفقيه قلا حدثنا اسمعيل عو ابن ابي اويس قل
15 حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جدته قل قل رسول الله صلعم اربعة
اجل من جبال اناجنة واربعة اناهار من اناهار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

ومواضع C b) لان به pro لانه et habet deinde على غيره C a)
وتوطنه قومه C c). الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من المحدثين والعلماء
g) B sine. وقابع C f). ومدينة C corrupte e). له C d). وما (ما ا). نزلوا
ثم هو بين نهري الملة C Deinde. Qoran. 37 vs. 146. اليقطين C punctis;
نهر لاله B. المذكورين في جميع الامة ومنه مخرج المشهور دجلة ثم اليس النج
زوراته C e). تونس C h). اليس pro اكبس et deinde المبارك الممكنون
C o). اكثر ميرة C n). راس B m). ذلك C d). امصارم C، انصادم B k)
ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه et hic addit: الاحرار
C q). بباخا، Deinde C tantum C p). المشهبة.

ثم الى القادسية مرحلة * ثم الى الكرخ مرحلة ثم الى جبَلتَاة مرحلة ثم الى
 السوَدقَانِيَّة مثلها ثم الى بَارْمَا مثلها ثم الى السِّن مثلها * وتأخذ من
 بغداد الى النهروان بريدَيْن ثم الى دير بازماه مثلها ثم الى الدَّسْكِرَة مرحلة ثم
 الى جَلْهَلَا مرحلة ثم الى خَنْقَيْن مرحلة *، وتأخذ من هَيْت الى النَّوْوسَة مرحلة
 ثم الى عَتَّة مرحلة * ثم الى أَلْوسَة مرحلة ثم الى الفُجَيْمَة ٢ مرحلة ثم الى ٥
 الحَدِيثَة مرحلة ثم الى النَهِيَّة ٩ مرحلة *، وتأخذ من حلوان الى مادرواستان؛
 بريدَيْن ثم الى السَّرْج ٤ مرحلة ثم الى قصر يزيد بريدَيْن ثم الى الرُّيْدِيَّة
 مرحلة ثم الى قصر عمرو مرحلة ثم الى قَرْمَلِسَيْن نصف ١ مرحلة * وتأخذ من
 حلوان الى قصر شيرين مرحلة ثم الى خَنْقَيْن مرحلة *، وتأخذ من الابَلَّة الى
 الخَزْرِيَّة ٣٠ مرحلة في الماء * ومن الابَلَّة الى نَهْر نُبَا مرحلة ثم الى فَم العَضْدَقِ 10
 مرحلة * وعسكر الى جعفر بازاء الابَلَّة يُعْبَر اليه * وسميت واسط لان منها الى
 بغداد او الى الكوفة او الى البصرة او الى حلوان او الى الاهواز خمسين
 خمسين * فرسَتْخَا وليست وسط العرَاقِ انَّمَا وسطه دير العقول * والطريق من
 الكوفة ٩

e) Hic desinit lacuna in B. b) B et C جبلتا (C)؛ v. Ibn Khord.
 ٣٣, 14 et k, Tab. III, ١٢٣٨, 9 et l. c) B بارمًا, C بلام. d) B بارمًا, C بارما.
 V. Ibn Khord. ١٨ p, sed cf. Ibn Rosteh ٣٣, 17. e) C h. l. addit, infra om.:
 ثم الى قصر شيرين مرحلة ثم الى حلوان مرحلة. f) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
 ٣٣, 1. g) C النهية; Ibn Khord. l. l. ut rec. h) Haec in B non exstant.
 i) B مادرواستان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١١, 8 et ann. g. Apud Jaqut in v.
 بريدَيْن male pro مرحلتَيْن. k) C مرج القلعة ut Ibn Khord. l) B om.
 Distantia est tantum 3 Far. m) Sic C in mappa, in textu للخرزبة; B للخرزبة.
 De *Hawizak* cogitari nequit. Cf. infra in capite Khuzistan. n) C om. Se-
 quentia sic habet: et deinceps addit, ومن بغداد الى الصيمرة او السيروان ست مراحل
 ولم اسلكها والله اعلم. o) B خمسون خمسون. p) Haec verba vix suo loco
 esse possunt.

الواحدة أربعة دراهم ولا يفتح إلا ساعة من النهار، وإذا رجع للحج مكسوا
احمال الادم وللجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحج للمحمل
ستون ^٥ ومن الكنيسة او حمل البز مائة ومن العمارية خمسون ^٦ ومائة بالبصرة
والكوفة ^٥

^٥ ومساحة العراف طولاً من البحر الى السن مائة فرسخ وخمسة وعشرون
عرضه من العذيب الى عقبة حلوان ثمانون فلذا كسوته كان عشرة آلاف
فرسخ ^٥

وأما المسافت فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القلاسيية مرحلة ^٥
¹⁰ وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العقول
مرحلة ثم الى جرجابا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بريدين ثم الى الحارثية مثلها ثم الى
الاسكافية مرحلة ثم الى المحرقاة بريدين ثم الى الحدادية مثلها ثم الى
ترمانة مرحلة ثم الى واسط مرحلة ^٥ وان شئت فخذ من الحدادية الى البريدية
¹⁵ مرحلة ثم الى واسط بريدين ^٥ ومن المحرقاة الى الجامدة بريدين ومن الحدادية
الى الصليفي بريدين ^٥ وتأخذ من البصرة الى الابلية بريدين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبادان مرحلة ^٥ وتأخذ من بغداد الى السيليين ^٥ بريدين ثم
الى الاتبار مرحلة ثم الى الرببة مرحلة ثم الى هيت مرحلتين ^٥ وتأخذ من
بغداد الى البرتان ^٥ بريدين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحمشاء نصف مرحلة

a) C ستين. b) C خمسين. c) C om. d) Sic. In mappa C الحداد. Fort.

الحداد ut quoque appellatur الجازر e. g. Tab. III, 11, 8, 17, Ibn al-

Athir IX, 11, 5 a. f. e) In mappa مخرا. f) C hic habet: واسط

وتأخذ من واسط الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا

السلكين C g) quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi.

h) C الرب. In mappa المذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. A.

Cf. Qodkma IV, 1 seq.

i) C البردار. k) باحمشاء C v. Ibn Khord. 33, 12.

الديلم ابو الحسن ^٥ ابن بويه ثم ابنه بختيار ثم عضد الدولة ثم ابنه بلكارزار ^٥
ثم ابنه الاكبر ابو الفوارس ^٥

واما الخراج فعلم ان جربون هذا الاقليم ستة وثلاثون الف الف جريب
على جريب الخنطة اربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان ^٥ وعلى جريب
النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة الف ^٤ من الجول ^٥
فبلغ جباية السواد مائة الف الف وثمانية وعشرين و الف الف درهم ثم
جبا عمر بن عبد العزيز مائة الف الف واربعه وعشرين الف الف درهم
وجباة الخراج ثمانية عشر الف الف ليس فيها مائة الف الف ^٥ واما البصرة
والكوفة فعشرية ^٥ وقرات في كتب بخرانة عضد الدولة ان ائمان غوال السواد
ستة وثمانون الف الف وسبعمائة الف وثمانون الف درهم ومن ابواب المال ¹⁰
بالسواد اربعة آلاف الف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة ثمانية آلاف الف
وخمسمائة الف درهم ^٥ والعراق يفصل بالطلساسيم ^٥ وستون لكورة حلوان
خمسة ولسانقباد ثمانية ولسماسيان ^٥ ثلاثة ولبهقباد الاعلى ستة وبلادوسط
اربعة ولسانشير بلكان خمسة ولسانسابور ^٥ اربعة ولساندهمن اربعة ولسان
العل اربعة ولبهقباد الاسفل خمسة ولسانهمرمز سبعة ولساندهمن اربعة ولسان
واما الصرايب فتقيلة كثيرة محدثة في النهر والبر وفي البصرة تفتش صعب
وشوكت منكبة وكذلك بالبطائح تقسم الامتعة وتفتش ^٥ واما القرامطة فلهم
ديوان على باب البصرة والديلم ديوان آخر حتى انه يؤخذ على الغنمة ^٥

صمصم الدولة Notus est nomine. باكارزار ^٥ b) تحت بار ^٥ c) الحسين ^٥
et cognomen habebat ابو كاليبجار (Ibn al-Athir IX, ١٣). Abu 'l-Fawaris i. e.
(سقط من الاصل) Hic in B est magna lacuna ^٥ d) frater eius erat شرف الدولة
e) درهين ^٥ f) C om.; cf. Belzdhori ٢٧, 1 et Ibn Khord. ١٤, 18. g) C
h) quod est ridiculum; cf. Ibn Khord. ١٤, 21. i) Se-
quitur (repetitum ex voce praec.). j) الدجلة. k) لسانقباد ^٥
l) Sic C. Ibn Khordzbeh ٨, 1 (vid. ibi ann. e) ذيوماسقان. Vulgo appellatur
الزواقي. m) et quoque in aliis nominibus in eod. levis cor-
ruptio inest. n) يقوم - ويغش ^٥ o) العتمة ^٥ p) يقوم - ويغش ^٥

الرشيد المعتصم قاضيہ احمد بن ابي دؤاد ومات سنة ١٣٧، ثم بويج لابنه
الواثق ابي جعفر فرون * قاضيہ احمد بن ابي دؤاد توفى سنة ١٣٢ فبويج لاخته
ابي الفضل جعفر المتوكل قاضيہ جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفى سنة
١٤٧ فبويج لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضيہ جعفر بن عبد الواحد توفى
سنة ١٤٨، ثم بويج لابنه ابي العباس احمد المستعين قاضيہ جعفر بن محمد
ابن عمارة ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر^f وبويج للمعتز بن
المتوكل قاضيہ الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بويج للمعتد ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ١٥٥ قاضيہ ابن ابي الشوارب ومات سنة ١٧١
ثم بويج لابنه ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتصم قاضيہ اسماعيل بن
١٠ اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفى سنة ١٨١، ثم بويج ابنه
ابو محمد علي المكنى قاضيہ يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفى سنة ١٩٥
ثم بويج ابنه ابو الفضل جعفر المعتذر بالله قاضيہ * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو^m قتل سنة ١٣٠، ثم جلس القاهرة سنة وستة
اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايامⁿ ثم المتقي ثلاث سنين واحد عشر شهرا^o
١٥ ثم المستفي سنة ٣٣٣ قاضيہ ابو عبد الله ابن ابي موسى الضمير ثم كحل
سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الغضل وكل^p هاولاء ابناء المعتصم فبقى
له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر الطائع
قاضيہ ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف^r * وأول من استولى من

a) C محمد. b) C haec om. et addit deinde وكان. c) C om. B pro ١٤٧
habet ١٤٢ et mox B et C ١٤٣ pro ١٤٨. d) Gravis error in B et C. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد, sed ١٥٥, 1 ut rec.
f) C om. g) C ابنه omisso المتوكل. h) B et C male vv. Deinde C فبويج.
i) Rursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. C om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. k) B et C male vv. l) Erat filius al-Motadhidi
(فبويج ابنه). m) In C lacuna. B om. محمد بن. De filiis cf. Masudi,
Tanbih, ٣٨١, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ١٧٤, 1. o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣٣٤, 1. Mox B et C المكنى pro المتكفي. p) C وكان.
q) Ibn al-Athir VIII, ٣٣١, 1 ابا الفضل. r) C المعروف.

وأما الولايات * فهي مستنقر خلفاء ولد العباس رضه وكان ابدا الامر امرم
 حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون ه ولا يلتفت الى رأيهم فاولهم b
 كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس ببيع له سنة ١٣٦
 ومات سنة ٣١ بالانبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصارى، ثم بيع للمنصور
 ابن جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٦ ومات سنة ١٥٨ وكان قاضيه عبيد e
 الله بن صفوان وشريكه ولحسن بن عمارا، ثم جلس بعده المهدي ابو عبد
 الله f بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة و ولاية
 ابن يزيد توفي سنة ٨٢١ وبيع للهادي ابن محمد موسى بن المهدي وكان
 قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفي سنة ٧٠ و جلس بعده الرشيد
 ابو جعفر هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الأول سنة ١٧٠ قاضيه 10
 الحسين بن الحسن الصوفي ثم عرون بن عبد الله المسعودي و حصن بن
 غياث مات بطوس سنة ١٣٣ فبيع للامين محمد ابنه * لسبع خلون من
 جمادى الآخرة سنة ١٣٣ ثم خرج اليه اخوه المأمون فقتله وبيع له سنة 1٨
 قضائه الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم
 يحيى بن اكنم m وتوفي سنة 1٨ بطرسوس d وبيع n لابي اسحاق محمد بن 16

الخوارزمي الفحل الملبوري بيض البغل الفاوسان وبها صيحل نقله (صحلان
 يقله. ood.) ابو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين
 وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الرحر. ood.) البني
 الجري الشلف الزجور (الزنجوا. ood.) البمي السلق (? السلق. l.) الشائم الكوتك
 الشلاني (? الشلاني. l.) الدبقاه الرمين البيضاوي الاربيان البراك البرسوح (? البرستوج. l.)
 الاسبول الجواف (الحراف. ood.) الربلتي (? الربيثي. l.) العين الزجر (الرحر. ood.)
 السكدان (? الشكدان. l.) المارملي

فما زال امر الخلفاء به نافذ حتى غلب على امرم الديلم فالان: C pro his a)
 ابو pro يا et mox B ابو b) C om. d) بن عبد المطلب: C addit: e) اولهم C) لا يرو
 Kit. al- علامه C علانه B) ابو عبيد الله محمد C) f) بن عبد الله
 ابو pro يا et mox B) ابو b) (سبع وستين ولاية C) h) Oyun, ٢٨.
 ثم يبيع C) n) اكنم C) m) الامين C) B et d) ثم addit C) k)

وتستور الواسطية * * مكثيليم انغيز ثلاثون منا وانكوك خمسة امناء
 وتكيدلجة منوان * وطلهم نصف المن * ونقودهم بالوزن غير ان سناجيم
 اشف من الحراسانية *

من رسومهم الجمل * والتطيلس يكشرون انتنعل f وتسفيل اعمامم * ونبس
 الشروب * اقل ما يقرون h الطبالسة * واذا كان بوقت حمل التمر للحدث الى 5
 واسط نظر اول سفينة تفضل فيزين؛ لها ذلك البيع الشط الى دكته بلاتماند
 والستور * ويجعلون على جناز النساء قبائبا عليية وحشة * * وللهراسين مواضع
 فرق دكاكينهم فيها * للحصر والموائد والمرى وخدام m وشنوت وباريف وانسان
 فاذا احدر * الرجل دفعه دانقا * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
 وتاجملوا عليه * * وعلى ابواب الجامع q مياضى بالكرى r * ويلبس الخطباء الاقبية 10
 وانماطف * ولا يطربون t في الاذان ولم رسوم كثيرة * حسان * واكثر * مياهم
 ماء * دجلة والفرات والزاب والنهروانات * ومنها سقى مزارعهم w والماء بالعمرة
 صيق لانه يحمل * في السفن من الابلتة واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
 طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء البحر x وثلثه ماء الحجر لان الماء
 اذا جزر y شممت شطوط الانتهار فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك 15
 البلاذات * واذا هبت الجنوب سخن الماء * * تقع عصبيات وحشة بالعمرة aa

a) C pro his واكسية النعانية وكنانكى (sic) بغداد ومناديل القمر ووصف: C
 منوين C b) مكثيليم وموارينام B. Deinde in marg. تكريت وقد ذكرنا البنفسج
 تزيد (تريد cod.) المائة درهمان وانقرق ستة وثلاثون: C d) سناجيم C c)
 ويكثرون لبس C f) وانتطلس C. Deinde C النكمل C, النكمل B e) رطلا
 واقل C om. Deinde habet g) ويستطيل B, Deinde C ut recepi, البيعال (النعال).
 انوائد والخدام C m) حجر C d) C haec om. فيزين B i) يقولون C h)
 الى رئيسهم C addit e) اكل C n) وباريف ومرى et ponit
 واكثرهم هاشميين sed addit والمناطق C om. e) بالكرا B r) للجوامع C q) وتحملوا B
 للجزر B x) C om. w) مشاربهم من C v) عدة C u) يظفون C, يطربون B i)
 اليهم من الابلتة في السفن والمياه: C pro his e) (شممت legi pesset) جزرت B g)
 الحجارية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس aa) B om.

الخلفاء الاربعة وقد علمت ما يقول فيهم الخوارج * وجهال الشيعة فلو حنيفة
ان كان طائفة من الحكمى يذمونه فخلائف من اهل الفضل يدعون له
ويحمدونه مع ما فتح الله على قلبه حتى فرغ الشريعة وارج الخليفة ثم
اختياره الضرب والسجن على القضاء فمثل ابي حنيفة لا يرى * والقراءات
السبع مستعملة في الاقليم وكانت في القديم ببغداد حروف حمزة * وحروف
يعقوب للصرمى بالبصرة، ورايت ابا بكر الجرتكى * يوم بها في الجامع ويذكر انها
قراءة المشايخ * ولغاتهم مختلفة اصحها الكوفيّة * لقبهم من البادية وبعدهم
عن النبط ثم بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة بغداد، واما البطائح
فنبط لا لسان ولا عقله *

10 ولا بأس بالتجارات فيه امر تسمع بخز البصرة ويزها وطرائفها وبارزها هو
معدن اللآلئ والجواهر وفضة البحر ومطرح البر وبها يصنع الراسخت والزنجفر
والزنجار والمداسنج ومنها تحمل التمر الى الاطراف ولغناء * ولهم خز وبنفسج
وملورد، وبالبصرة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل القصب، وبالكوفة عمائم
الخز وبنفسج * في غاية الجودة، وبمدينة السلام الطرائف، والوان ثياب
15 القز وغير ذلك * وبنو عبادانى حسن وسامان ربيع * ومن خصائصهم
بنفسج الكوفة وازانها وحكم بغداد وطرائفها * ومعلّى البصرة وتين حلوان
وشيم واسط * وبنيتها، ويصنع بالعمانية اكسية وثياب صوف عسليّة حسنة
وببغداد ازر ومامم يكانكى، ربيعة ومناديل * القصريّة والبويبيّة * وصوف تكريت

فابو et deinde والروافض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن C a)
حنيفة ايضا بعض يذمه وخلق يترجمون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة
b) In marg. B ويمدحونه خ. c) وبالبحر حروف يعقوب للصرمى C. d) ceteris
omissis. d) Sic. B. e) C pro his: غير بغداد حسن غير. f) C et mox بخوز B. Deinde C
ويزها. صحيح واهل البطائح نبط. g) ومعادن التمر ويرتفع C. h) Deinde C وي. وبادريها. f. وبارزها B. وطرائفها
C. k) يصنع ثياب كتان تشاكل: C habet. i) وماء ورد C. In seqq. C منها لنا
ومن الخصائص ازان الكوفة n) C om. m) الظرايف B. الذي لا نظير له
o) Coniectura edidi. Est Persic. يكانكى. C. بكاكى B. p) العصريه والموسه B.

والغالب على فقهاء هذا الاتليم وقصاته اصحاب ابى حنيفة وكنت يوسا في
 مجلس ابى محمد السيرافى فقال انت ه رجل شلمى واهل ناحيتك * اصحاب
 حديث يتفقهم للشلمى ه فلم تفقهم لابي حنيفة قلت ه لخلال ثلاث ايد الله
 الفقيه كل وما هن قلت اما واحدة فتى رايت اعتماده على قول على رضى
 وقال النبى صلعم انا مدينة العلم على بابها وقال اقتصام على يعنى افقهم ه
 وعلى قول * عبد الله بن مسعود وقال عم ه رضى لامتى ما رضى لها ابن تم
 عبد وقال كنيف ملى علما وقال خذوا ثلثى دينكم عن ابن تم عبد ه وحلم
 اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محالة ه والخلية الثانية رايت ه اقدم
 الائمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبد ه * وقد قال عليكم بالعتيق وقال
 النبى صلعم خياركم القرن الذى انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين 10
 يلونهم ه ثم يفسو الكذب وكان فى زمن الصدف والصادقين ه والخلية الثالثة
 رايت للميع قد فارقوه ه فى مسئلة اصاب فيها عيانا وخطاوا كل وما فى
 قلت قد علم الشيخ ان من ه مذهب انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب
 ورايت من حج باجرة ه انتكس قلبه فان عد ازيدا نكوسا وقد ورعه * حتى
 ربما اخذ الخجتين والثلاث ه ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه مالا قط ه 15
 وكذلك الائمة والمؤمنون ونظائرهم * لانهم استحكوا اجرهم على الله فاخذوه من
 خلقه ه كل لقد ثققت النظر يا مقدسى واحتطت لنفسك ه فان كل قتل ابو
 حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم ه ان الخلف على ثلاثة ضروب ضرب ه قد
 اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد
 مدحهم * بعض ونمهم بعض ه وهم افضل الثلاثة ه فخذ قياسهم من الصحابة 20
 فللمحمودون ه ابن مسعود ومعاذ وزيد ه والمذمومون ه عبد الله بن ابي ه والافضلون

ابن مسعود عبد الله رضى C d. قلت C c. شفوية C b. لانت C a.
 om. C g. يعنى ابن مسعود addit C f. صلعم addit C e. وقال صلعم
 In B lectu difficile cum d. خالفوه C k. وقال C i. رايت ابا حنيفة C b.
 لا على ما يقرئ ابى (ابو. 1) حنيفة فى رد بقية: addit C m. oopula expuncta.
 قوم وطلبهم آخرون C p. B et C q. قوم وطلبهم آخرون C p. B et C q.
 النفاذ. n) C haec om. o) B om. p) C. وخذ C r. Deinde C. الثلاث
 ويزيد B e. O addit e. المحمودون مثل C r. واصلحاه C u. مثل

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة ه
 وللمذكرين به اثنى صيغ، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
 ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سره وبه
 مجوس كثيرة ونمته نصارى ويهوده، وقد حصل به عدة من المذاهب
 * الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جليظة فقهاء العراقيين بالعوام ه وبه ملكية
 واشعرية ومعتزلة وجرانية وبالكوفة الشيعة الا الكناسة * فلها سنة وبالبصرة
 مجالس عوام السالية و هم قوم يتشعرون الكلام والزهد واكثر المذكورين بها
 منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لملكه وذكروا ان صاحبهم
 ابن سار كان يتفقه لاق حنيفة؛ * وسار كان غلام سهل بن عبد الله
 10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزي وصالحون ه الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
 وقد اختلفت اليهم المدة المدينة وعرفت سراتهم وحللت من قلوبهم لاتي
 رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد لكتنا ما كتنا ولهم رقة في
 الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافتهم، واكثر اهل البصرة قدرية
 وشيعية و تم حنابلة * وببغداد غالبية يفرطون في حب معاوية ومشيئة وبرهانية م
 16 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدنوت منه
 فاذا هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدين معاوية
 يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويفلقه بيده ثم يحلوه على الخلف كالعروس فقلت
 له بما ذا بمحاربتك عليا رضي الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقال
 خذوا هذا الرافضي فاقبل الناس على فعرى بعض الكتبة فكركرم عني ه

وربما C b). والمدنيه B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C ه
 وجميع B جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الذملاء يهود ونصارى وبه مجوس
 Deinde (جليظة B) C om. d). لغلبة بغداد C ه. وجميع بغداد pro بغداد
 C h). للسالية B g). C om: f). شيعة C ه. وبه ملكيون واشعريون
 وصالحين B h). ورايت اكثر يتفقهون لملكه C h. l. addit: ه. C h. l. om.
 C, partim perspicuous, ومشيئة وبرهانية B m). (ورفع B) C haec om.
 وحنابلة العراق غالبية مشبهة يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخبارا
 alterum 12v, 1. وكنت يوما Deinde C omnia omittit ad منكرة بخاصة البرهانية

ببصيرة من يصادف لاجل يظن نعتيه ويحس نعتي ذوقه قد
جاءه بعد عن اجتهاد عي قوا لاجل حبه ما لرب يبع
نذا في حلو نعتيه به وقت بمر مع حر لاجتهاد

حيا شوقن قد لاجيه

قوا قد لاجيه محض عهد بيده به نجره في قد نفع صده
يتيق نبيده مع لاجل شوقن في نعتيه وتو نه ل نعتيه ميره
وتليقه كلكه ويلحق نعتا حبه عليه غير في ل نعتيه قد صده
وقبات في حبه نعتا عينه في ل نعتيه غير عبيد في ل نعتيه نعتا
صحن في نعتيه ويده في ل نعتيه جموده قد في كيوه ورتبه ل
نعت جوب في عبق صدر بقى لاجل صجه يقوز لا توي في كيوه
فيكيد نجره في ل نعتيه ورتبه في عبق نعتيه نعتيه نعتيه
معتلة ليهه في نعتيه نعتيه ل نعتيه ورتبه نعتيه في نعتيه
نعتيه نعتيه في نعتيه نعتيه ل نعتيه نعتيه في نعتيه

In nota B ad quod in scriptis istae hae emendationes:

لانهم لا يحكي انه جمع انه نعتيه في جمع انه مبهو في نعتيه في لاجل
لا غير ليه وقد جوه لاجل نعتيه عي في ل نعتيه ل نعتيه في جوه
بحلف ليه وقت ليو مبهو نعتيه ل نعتيه خفا نعتيه لا يتغير في
من نه في نعتيه في نعتيه نعتيه عن مشد نعتيه ل نعتيه ل نعتيه
نعتيه في نعتيه نعتيه في نعتيه ل نعتيه ل نعتيه ل نعتيه
B ا من ل نعتيه و نعتيه و نعتيه و نعتيه ل نعتيه ل نعتيه
قوا B ا جوه نعتيه مع ل نعتيه والله نعتيه C ا ل نعتيه وقد
وهم ببغلاذ يبيح تحت habet ونا C ا ونا B ا و يلدخو C ا
In Lambak hae vanales or-
ganis, Theoria, Latif, ٣, Jaq. I, ٦, ad Pro ببصيرة C في ل نعتيه
نعتيه بالله من ل نعتيه في C ا شيد C ا C ا C ا جوب B ا
في نعتيه ceteris omnibus ad نعتيه

وأما دجلة فلنهارها ما انثى لطيف جيد للمتفقهة وكان ابو بكر الجصاص
يهر ان يحمل له الماء من فوق نهر الصرّاة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقوره وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصرّاة نهر عيسى نهر
صرّتر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهرانات تحت بغداد فلذا
جاوزت واسط تبطّحت وصعب سلوكها الى مخوم البصرة والسفن فيها ابدان
شبالاً وزقفاً ولم في ذلك رفق والناس ببغداد يذهبون ويجمعون ويعبرون
في السفن وترو لهم جلبة وضوضاء وثلاثا طيب بغداد في ذلك الشطء
وأما الفرات فته نهر ذكر فيه صلابة واصلة من بلد الروم ينتفوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم ينحدر الى غربي
واسط فيبتطح في بحيرة عظيمة يحيط بها قري عامرة ولا يجاوزها وتاجرى
فيه السفن من الرقة واعلم ان العراق ليس ببلد رخاء ولكن جدّ وعمر
بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيبحر الصين للمجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذي لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
16 ومدّها وجزرها اخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
أحمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن علي بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسى قال حدثني اشرس قال سالت ابن عباس عن الجزر
والمّد قال ملك موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فاص فلذا رفع رجله غاص
الماء والجزر والمّد اعجوبة على اهل البصرة ونعمة يزور الماء في كل يوم

- المتفقهة C b) ما B Deinde (الدجلة). B ut saepe odd. ودجله C a)
ولعله B e) (اثور et اثور optio inter اثور B d) بان C c)
B واكثر C Deinde وضوضاء C وصوصاً B h) الناس C g) اشبالاً B Deinde
(فبسطح B) يبتطح (sic) غربي واسط C i) اصله C k) من ذلك C e) وثلاثي
وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جليلة بانهارها ونخيلها والمّد C n) C om. m)
Deinde الحسن B e) حدثنا C Deinde (ماءها et واختصت B) والجزر
C e) وانا C r) رضى الله تعالى عنه C addit g) العيسى B p) مطهر
وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة C f) غلامد والجزر

لحم خنية من يعرقوه فمما خربت وصرت ذم ذكيرة صويت صم من رقي
 ثم اختصرت بغير سمر^١ وتكرخ مدينة، منصبة بها وهو منه من نحو
 تورد وصعدت يوفه تقضى به لحمير القرويني يقبله نخرجت بغلند
 فقيها فم لا به موسى تصير فمتم نحو لحمير لكرخي قل من يكس من
 كرخ بغلند وتم كن من كرخ سمر^٢ ولانير مدينة كبيرة رذ من نزل
 تصير به رذ نزل وقد خفت^٣ وهيت و كبيرة عليه صبر على توفت^٤
 بقرب لبديلة تكريت^٥ كبيرة معلن لمحم وصنع ك تصوف ونصرى
 به دير بقصد^٦ وحلت مدينة كبيرة بحر^٧ تيد نهر من دجلة وشرق
 قريبة حلوة آمنة كنية لاجلة^٨ وتين كبيرة على دجلة عليها من لشرق
 نهر لرب ولجمع في لاسوق بنوة حجرة وتجلبل منها قريبة عن نحو
 قير، ولسن سمر^٩ اجل من لسن بغلند^{١٠}
 حلون قسبة صغيرة سهلية جبلية يحيط بها بستين وامنب وتين قريبة
 من تجبل^{١١} وها سوي ضبل وحصن عتيق ونهر صغير وتهدز فيه لتجمع
 وها ثمانية دروب دروب خراسن دروب تيمكت^{١٢} دروب تامل^{١٣} دروب تيهون
 دروب بغلند دروب بريقظ دروب تيهودية دروب ماجكن^{١٤} وتم كنيسة تيهود
 يعظمونها خارج لبلد من التجص والتجيرة^{١٥} وبيت لقدس اكبر واجل وهو
 واطرف واكثر مشيخ^{١٦} وعلمه منها، وهدائن هذه انكورة صغر خراب^{١٧} لا
 يسرى ذكرها^{١٨}

a) C haec om. et habet deinde فلما صارت b) C اختصر الاسم. Max C
 متصل B deinde. Cf. Jazut III, ١٦, 20 seqq. c) C om. B deinde متصل
 d) C om. e) ابو C. f) Cf. Moshtabik sub انكرجى, Ibn al-Qaisrani ٨٨
 (ed. de Jong) et Jazut IV, ٢٥٦, 1 (ubi l. عبيد الله). Nomen eius est عبيد
 et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, ٣٣٦). B et C
 g) خراتيه C. h) تكريت et هيت permutantur in C. i) سمرى
 جملت C. Deinde يعظمونها C. m) والنصارة C. n) وضياع C. k) وتكريت
 حصن B. l) التجبل C. o) B om. p) واكبر C. q) يجرى C. r) البقان C.
 مشايخا B et C. s) واطرف C. t) كنيسة اليهود يعظمونها

وَقَمَّ تلال قالوا في رمد فار نمرود ويقرب كوثاة الطريق شبيهة منارة لهم فيها كلام *
 وليس على دجلة من نحو واسط مدينة اجل من تيسر العاقول ككبيرة عمرة
 أهلة الجامع ناه عن السوي والاسواق منتشعبة جيدة * تشاكل مدن فلسطين،
 تليها في الكبر جبل عمرة. أهلة الجامع في السوي لطيف، ثم النعمانية صغيرة
 ٥ الجامع في السوي، ثم جرجاريا وقد كانت عظيمة وفي اليوم مختلة متقطعة
 العمارة الجامع بقرب الساحل عمرة / ولهم ماء يدور حول قطعة من
 المدينة، وهذه المدن التي ذكرنا على غربي دجلة وسائر المدن صغار * وفي
 وجه سامرا مدينة عكبرا وهي كبيرة عمرة كثيرة الفواكه جيدة الاعناب
 سريئة * واما المدائين فهي من نحو واسط عمرة بناؤهم من الآجر والجامع في
 10 السوي، ومن نحو الشرق اسنانير ثم قبر سلمان وايران كسرى، فهذه مدن
 بغداد وخراسان قري كثيرة اجل من اكثر هذه المدن؛ *
 سامرا كانت مصرا عظيما ومستقر الخلفاء في القديم اختطها المعتصم وزاد

فيها بعده المتوكل وصارت ممرحلة وكانت عجيبة حسنة حتى سميت سرور من
 رأى ثم اختصر فقييل سروري وبها جامع كبير كل يختار على جامع دمشق
 15 قد لبست حيطانه بالمينا وجعلت فيه اساطين الرخام وفوش به وله منارة
 طويلة وامر متقنة وكانت بلدا جليلا والآن قد خربت يسير الرجل الميلى
 والثلاثة لا يرى عمارة وفي من الجانب الشرقي وفي الغربي بساتين * وكان قد
 بنى ثم كعبه وجعل طوفا واتخذ منى وعرفت غر به امراء كانوا معه لما طلبوا

لأنها C addit. d) C om. e) C om. f) C om. g) C om. h) C om.

e) B متقطعة. Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) C ويقال إنها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوي لطيف جبل C

فيلها عمرة أهلة والجامع في السوي اكبر من النعمانية وجرجاريا كانت كبيرة وقد
 وبقيت C g) خرب اكثرها ونقطع (no) عبارتها الجامع قرب الدجلة عمرة

المدائين كبيرة عمرة من نحو الغرب بناؤهم الاجر ناطية عن C h) Addidi.

النهر يقابلها من الشرق اسنانير ثم قبر سلمان وايران كسرى فهذه مدن هذا

C سامري Deinde C الوجه ومن نحو سامري مدينة عكبرا وفي - الاعناب

في C addit. e) بلد جميل C n) فصارت C m) ثم زاد C d) السلطان

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احصر * اكبر من عرف من
اهل الفقه والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
ابن ثابت والحاجج بن ارقطه وحشر الصنع والفعلة من الشام والموصل والجل
وسائر اعماله وامر بخطها وحفر الاساسات في سنة ١٤٥ وتمت في سنة ٢١
وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية ابواب اربعة
داخلة صغاره واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب الشام وباب خراسان وباب
الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلها جامع الرصافة اصح منه، ووجدت
في بعض خرائط الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري
حبتين * النهروان مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عمره بينهما
للجسر * للجامع في الجانب الشرقي * والنج ينزلون على هذا الشط * الدسكرة
مدينة صغيرة سوقها واحد طويل للجامع اسفله * علم بالزنج * جلولا * حولها
اشجار غير حصينة * وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بها
ولا هن لائقات ببغداد * وصرصر ايضاً كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
وكذلك نهر الملك والصررة قرية * واما قصر فبينة فمدينة كبيرة جيدة
الاسواق يجيهم الماء من الفرات كثيرة الحاكة واليهود والجماع في السرى
وبابل صغيرة نائية عن * الطريق والجدانة على جسرهما، وسائر مدن هذا
الوجه على ما وصفنا * مثل النيل وعبدس وكوتسا، ومدينة ابراهيم كوثاربا

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, وقرات في تاريخ الشمشاطى C
c) B om. من عرف من كبراء الفقهاء C b) ٣٢., 10 seq., *Fihrist* lof.
d) C قبله. B et C g) باب. C hic et deinde f) C om. e) وجعل ثمانية C d)
C ا) cf. Jaqut I, ٦٨٣, 1-5 et Tab. III, ٣٣٦. قيراط فضة والروزجاري C b)
اسفل منه C m) والدسكرة C d) والجامع في الاسواق بالشرق C k) والنهروان
In B bis اسفله. Deinde B علم n) وجلولا C o) quae lectio fort.
melior. g) وصرصر والصررة ونهر الملك قرى على جادة الكوفة C p)
مشاربهم من الفرات وكوثاربا بها ولد C pro his e) ولها جسر عليه الطريق
و.عبدس pro وعندس B. ابراهيم عم خليل الرحمن

فخرج وانت على الصرّة تجيئك الميرة في السفن الغراتية والقوافل من مصر والشام في البادية * وتجيئك آلات ه من الصين في البحر ومن الروم والموصل في دجلة فانت بين، انهار لا يصل اليك العدو ألا في سفينة او على قنطرة * على دجلة وفرات ه فبناها اربع قطع مدينة السلام وبأدورياً والرّصافة وموضع دار الخليفة اليوم ه وكانت احسن شىء للمسلمين واجدٌ بلد * وفوق ما وصفناه حتى ضعف امر الخلفاء فاختلّت ف وخفّ أهلها فاما المدينة وخراب * والجامع فيها يعمر في الجُمع ثم يتخلّلهاء بعد ذلك للخراب؛ امر موضع بها قطيعة الربيع والكسرخ في الجانب الغربى وفي الشرقى باب الطاف وموضع دار الامير * والعمارات والاسواق بالغربى اكثر والجسر عند باب الطاف الى جانبه بيمارستان 10 بناه عضد الدولة حصل في كل طسوج مائة ذكنا جامع وفي ه كل يوم الى ورا، واخشى أنها تعود كسامراً، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق وجور السلطان ه اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى بجزجان قال حدثنا ابن ناجية ه قال حدثنا ابراهيم الترجمانى قال حدثنا سيف بن محمد قال حدثنا عاصم الاحول عن ابى عثمان النهدي قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال 15 اى شىء يدعى هذا النهر فلوا دجلة قال فهذا النهر الآخرة قالوا دَجَبِيلُ قال فهذا النهر قالوا صرّاة قال فهذا النخل قالوا قَطْرَبِيلُ قال فركب فرسه واسرع ثم قال سمعتُ رسول الله صلعم يقول تبني مدينة بين دجلة ودَجَبِيلُ وقَطْرَبِيلُ والصرّاة تجبى اليها خرائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويّاً في الارض من الوند الحديد في الارض الرخوة، وانهار الغرات تقلب في دجلة ه 20 * في جنوبيها وما حالى المدينة وما شماليها دجلة حسب ه وتجرى * في هذه الشعب الغراتية ه السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل ه * وذكر الشمشاطى

في B c) .وانت C Deinde .النهر C ،الدجلة B b) .ويحمل اليه الاشياء C a)
مدينة السلام C g) .واختلّت C f) .وصارت C doinde B om.; e) C om.
والغرى C : pro his d) .ما B h) .واعمر C om.-et habet e) . B sine punctis h)
امر من الشرقى وفي كل طسوج مما ذكنا جامع والجسر عند باب الطاف الى ابن C m) .جنبه من الغرب بيمارستان بناه عضد الدولة حسن وفي بلد
فيها C e) . hic et deinde B n)

ظرفه ٥ وسائر مدنها صغار مختلئة امرها الطيب وقرب * ألا ان ناحيتها
جيدة ٥ الصليق مدينة على بحيرة طولها اربعون فرسخاً يتصل ضيلعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة بليدة بئ مهلك وعيش ضيق * ادامم
السمك واولم حميم وليلم عذاب وعقلم سخيف ولسانم قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم ٥ الا انها معدن الدقيق وسلطان رقيق وماء غزير وسمك * خطير ٥
واسم كبيره ٥ وفي الحرب كل صبور وبلنهر كل بصير وللم موضع يشاكل نهر الابلة
حسن ٥ يليها في الكبر الجامة وهما من دجلة على ناحية وسائر المدن
دونها وهذه البطائح ٥ بحيرات ومياه * تم مزارع ٥ والعراق منها رفق عظيم ٥
بغداد في مصر الاسلام ٥ وبها مدينة السلام ٥ وللم للخصايق والظرافه ٥
والقرايح والظافه ٥ هوام رقيق ٥ وعلم دقيق ٥ كل جيد بها ٥ وكل حسن 10
فيها ٥ وكل حائف منها ٥ وكل طرف ٥ لها ٥ وكل قلب اليها ٥ وكل حرب
عليها ٥ وكل نب عنها ٥ في اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى ٥
من ان تمدح احدتها ابو العباس السفاح ثم بنى المنصور بها مدينة السلام
وزاد فيها الخلفه من بعده ٥ ولما اراد * بناء مدينة السلام ٥ سأل عن شتاتها
وصيفها والامطار والبق والهواء وامر رجلاً * حتى يناموا ٥ فيها فصول السنة 15
حتى عرفوا ذلك ثم استشار اهل الرأي من اهلها فقلوا نرى ان تنزله اربع
طساويح في الجانب الشرقي بوق وكوانى وفي الغربى قطربل وباندوربا فتكون
بين نخل ٥ وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت ٥ عمارته كان في الآخر

وفيلم طرف (طرف 1) وثمر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع C ٥
ناحيتها البطائح موضع C pro his ٥ .. اعرفهن C b) .تسيير تحته المراكب
كربه C d) .لان B الا ان Pro عاقيب بها مدن عدة اكبرهن الصليق وفي
ماوم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل C f) .وتم C addit .بليدة C B et ٥
٥) B .ليس له نظير واسم بالعراق كبير C h) .C om. g) .سخيف ولسان
طرف C m) .وتم مزارع ومصايد C d) .كلها C addit h) .الدجلة C et
٥) B .بنهاها C q) .قال C inserit p) .بنا بها المنصور C o) .واجل C n)
C e) .فيكون ut infra ينزل C بمرك B ٥ .حتى ناموا C بناموا tantum
.وتاخرت C ٥ .بخيل C ٥ .المغرب

على انه اذا جمعت عمارات بغداد وأندرة خرابها لم تكن ا اكبر من البصرة،
وقد خرب طرف البصرة البرق، واشتق اسمها من الحجارة السود كان يتقل بها
مراكب اليمن * فنلقى تمم، وقيل لا بل * حجارة رخوة تصرب الى البياض
وقال قُطْرَبَ من الارض الغليظة، وحماتها طيبة والاسماك والتمر بها كثيرة
ذات لحم و خضر واقطان والبان وعلوم وتجارات غير انها صبيقة الماء منقلبة
الهواء عفتة عجيبة الفتن * والأبلة على دجلة عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عامرة كبيرة ارفق من البصرة * وارحب * وشق
عثمان بازاتها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن، وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة عن يمين وشمال وجنوب وشمالا كلهن جليلات
كبار * عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
ليس وراها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد صالحون واكثرهم
صنع الخصر من الخلفاء غير ان الماء بها صيف والبحر عليها مطبق *
واسط قصبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير

ومعدن السمك جامع الجحّال وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
الشط متشعث عامر بالقرآن اختطها للجحّال وسيت واسط لانها بين قصبات
العراق وبين الاهواز رفقة صحبحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفى الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C. Deinde B اكثر. c) C om. d) C
كثير. f) B جبل C addit e) فضرب B. اشتق من الحجارة الرخوة التي
C h) على B et C اعلى Pro عامر C i) الدجلة B et C h) لجوم C g)
يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عامرة وبها جامع احسن من pro his
قد C addit: m) Sic B et C. D) (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة
بها C pro his: n) وعبادان Deinde habet. كبار omisso احاط بهن النخيل
وقال C addit: o) (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثرهم صنع الخصر الا ان
النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فلها طينة من طين بيت
القدس حملها الطوفان ايام نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينة الجعفرية
Biruni Chronol. ٢٤, 13 hanc appellat من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة
والاهواز C q) في الغرب وهو الذى بنا واسط C p) ناحية جعفر

والغالب على فقهاء هذا الاقليم وقضاته اصحاب ابي حنيفة وكنيتهم يهوساً في مجلس ابي محمد السيرافي فقال انت رجل شامي واهل ناحيتك * اصحاب حديث يتفقهون للشافعي فلم تفقهت لابي حنيفة قلت له خلال ثلاث ايد الله الفقيه قل وما هن قلت اما واحدة فلتى رايت اعتماده على قول علي رضي وقال النبي صلعم انا مدينة العلم وعلي بلها وقال اقتضاكم علي يعني افقهكم * وعلى قول * عبد الله بن مسعود وقال عمه رضيت لامتي ما رضي لها ابن ام عبد وقال كنيف ملتي علماً وقال خذوا ثلثي دينكم عن ابن ام عبد وعلم اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محالة * والخلة الثانية رايتهم اقدم الائمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبدهم * وقد تارة عليكم بالعتيف وقال النبي صلعم خياركم القرن الذي انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين 10 يلونهم * ثم يفسحوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين * والخلة الثالثة رايتهم للجميع قد فارقتهم في مسئلة اصاب فيها عياناً واخطأوا قل وما هي قلت قد علم الشيخ ان من مذهب انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب ورايت من حج باجرة * انتكس قلبه فان عاد ازداد نكوساً وقال ورعه * حتى ربما اخذ الخاتين والثلاث * ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه ملاً قط * 15 وكذلك الائمة والمؤثرون ونظائرهم * لانهم استحقوا اجرهم على الله فاخذوه من خلقه قل لقد دقت النظر يا مقدسي واخطت لنفسك فان قل قتل ابو حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم وان الخلف على ثلاثة صروب ضربه قد اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد مدحهم * بعض وضمهم بعض * وهم افضل الثلاثة * فخذ قياسهم من الصحابة 20 فللمحمودون * ابن مسعود ومعاذ وزيد * والمذمومون * عبد الله بن ابي * والافضلون

ابن مسعود عبد الله رضي C d) . قلت C e) . شفعوية C b) . لانت C a) .
 C om. g) . يعني ابن مسعود C addit f) . صلعم C addit e) . وقال صلعم
 لا على ما يقول ابي (ابو ا.) حنيفة في رد بقية C addit: m) . C copula expunota. n) C haec om. o) B om. p) . قوم وتلبهم اخرون C q) . B et C
 النفاذ . r) . والمحمودون مثل C r) . وخذ C Deinde . الثلاث . s) C addit
 . ومعاذ B e) . مثل C u) . واصحابه C addit . مثل

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة
وللمذكرين به ادى صيت، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سمر * وبه
محبوس كثيرة ونمته نصارى ويهود، وقد حصل به عدة من المذاهب
* الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جليظة فقهاء العراقيين بالاعوام * وبه ملكية
واشعرية ومعزلة ونجارية وبالكوفة الشيعة الا الكناسة * فلها سنة f وبالْبصرة
مجالس وهوم السالية g وهم قوم يدعون الكلام والزهد واكثر المذكورين بها
منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لملك * وذكروا ان صاحبهم
ابن سار كان يتفقه لاق حنيفة * وسار كان غلام سهل بن عبد الله
10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالحون * الا انهم يفرطون في اطراف صاحبهم
وقد اختلفت اليهم المدة المدينة وعرفت سراقم وحملت من قلوبهم لاتي
رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد كائن ما كانوا ولهم رقة في
الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافهم، واكثر اهل البصرة قدريّة
وشيعة f وتم حنابلة * وببغداد غالبية يفرطون في حب معاوية ومشبهه وبرهانية *
16 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدنوت منه
فاذا هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدين معاوية
يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلفه بيده ثم يجلوه على الخلف كالعروس فقلت
له بما ذا بمحاربتك عليا رضى الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقل
خذوا هذا الرافضى فاقبل الناس على فرغى بعض الكتبة فكركرم عنى *

وربما C b). والمدنيّه B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C a)
وجمع B. جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الذمة يهود ونصارى وبه محوس
Deinde (C). (جليظة B). C om. d). لغلبة بغداد C e). وجميع بغداد pro بغداد
C h. l. om. f). C om: g). للسالية B h). C
ومالكين B k). ورايت اكثرهم يتفقهون لملك: C h. l. addit: i). C h. l. om.
C, partim perspicuus, ومشبه وبرهانية B m). (ورفع B). C hae om. l)
وحنابلة العراق غالبية مشبهه يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخبارا
alterum ffv, 1. وكنت يوما Deinde C omnia omittit ad منكرة بخاصة البرهانية

والغالب على ففهاء هذا الاقليم وقضاته اصحاب ابي حنيفة وكنيت يونس في مجلس ابي محمد السيرافي فقال انت ه رجل شامي واهل ناحيتك * اصحاب حديث ينتفحون للشافعي ه فلم تفقحت لابي حنيفة قلت ه لخلال ثلاث ايد الله الفقيه قل وما هن قلت اما واحدة. فلتى رايت اعتمادا على قول على رضه وقال النبي صلعم انا مدينة العلم وعلى بلها وقال انضمامك على يعنى افقهم ه وعلى قول * عبد الله بن مسعود وقال عم ه رصيت لامتى ما رضى لها ابن ام عبد وقل ه كنيف ملئ علما وقل ه خذوا ثلثي دينكم عن ابن ام عبد ه وهلم اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محالاه ه ولقطة الثانية رايت ه اقدم الائمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبداهم * وقد قل ه عليكم بالعتيف وقال النبي صلعم خياركم القرن الذي انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين 10 يلونهم ه ثم يغشوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين ه ولقطة الثالثة رايت للجميع قد فارقه ه في مسعلا اصاب فيها عينا واخطوا قل وما ه قلت قد علم الشيخ ان من ه مذهب انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب ورايت من حج باجرة ه انتكس قلبه فان عاد ارداد نكوسا وقل ورعه * حتى ربما اخذ الحجتين والثلاث ه ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه مالا قط ه 15 وكذلك الائمة والمؤنن ونظائرهم * لانهم استحقوا اجرهم على الله فاخذوه من خلقه قل لقد نقفت النظر يا مقدسي واحتطت لنفسك ه فان قل قتل ابو حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم ه ان الخلف على ثلاثة ضرب ضرب ه قد اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد مدحهم * بعض وضمهم بعض ه وهم افضل الثلاثة ه فخذ قياسهم من الصحابة 20 فللمحمودون ه ابن مسعود ومعاذ وزيد ه والمذمومون ه عبد الله بن ابي ه والافضلون

ابن مسعود عبد الله رضه C d) . قلت C e) . شفعية C b) . لانت C a) .
 C om. g) . يعنى ابن مسعود C addit f) . صلعم C addit e) . وقال صلعم
 In B lectu difficile cum h) . خالفوه C k) . وقال C e) . رايت ابا حنيفة C h) .
 لا على ما يقول ابى (ابو ا) حنيفة في رد بقية C addit: m) . copula expuncta.
 C B et C q) . قوم وتلبهم اخرون C p) . B om. o) . C haec om. n) .
 C addit t) . ويزيد B e) . المحمودون مثل C r) . وخذ C Deinde. الثلاث
 C addit u) . واصحابه C addit u) . مثل

* والمدنية كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملايكه ببغداد والبصرة
 وللمذكرين به اثنى صيغ، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
 ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سمر * وبه
 مجوس كثيرة وجمته نصارى ويهودة، وقد حصل به عدة من المذاهب
 * الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جلييلة فقهاء العراقيين بالعوام d وبه ملكية
 واشعرية ومعتزلة ونجارية وبالكوفة الشيعة، الا الكناسة * فانها سنة f وبالبصرة
 مجالس وروم السالبية g وهم قوم يتعنون الكلام والزهد واكثر المذكرين بها
 منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لمالك وذكروا ان صاحبهم
 ابن سار كان يتفقه لابي حنيفة * وسار كان غلام سهل بن عبد الله
 10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالحون * الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
 وقد اختلفت اليهم المدة المدينة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاتي
 رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد كائنا ما كانوا ولهم رقة في
 الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلاصهم، واكثر اهل البصرة قدرية
 وشيعية f وتم حنابلة * وببغداد غالبية يفرطون في حب معاوية ومشبهة وبرهانية m
 15 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدفوت منه
 فاذا هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدين معاوية
 يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلفه بيده ثم يجلوه على الخلق كالعروس فقلت
 له بما ذا بمحاربتك عليا رضى الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقل
 خذوا هذا الراصى فاقبل الناس على فعرفى بعض الكتبة فكركرم عنى *

وربما C b). والمدنية B والمدنية Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C
 وجمع B جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الائمة يهود ونصارى وبه مجوس
 Deinde (جليلة B) C om. d). لغلبة بغداد C e). وجميع بغداد pro بغداد
 C h). للسالبية B g). C om: f). شيعة C e). وبه ملكيون واشعريون
 وصالحيين B k). ورايت اكثرهم يتفقهون لمالك C h. l. addit: f). C h. l. om.
 C, partim perspicuous, C. ومشبهة وبرهانية B m). (ورفع B) C haec om.
 وحنابلة العراق غالبية مشبهة يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخباراً
 alterum Ifv, 1. وكنت يوما Deinde C omnia omittit ad منكرة بخصوص البرهانية

وليلة مرتين ويدخله الانهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القري فلذا
جزر اقل ايضاً عمل الارحية لانها على افواه الانهار فلذا خرج الماء ادارها ويبلغ
المدء الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الاهلة *

جمل شؤون هذا الاقليم

هواء هذا الاقليم مختلف فيبغداد وواسط وما دخل في هذا الصقع بلد
رقيق الهواء سريع الانقلاب ربما توقع في الصيف * وأنى ثم و انقلب سريعاً
والكوفة بخلافه ويكون بالبصرة حر عظيم غير ان الشمال ربما هبت قطاب
وقرات في اخبار البصرة عيشنا في البصرة عيش طريف، ان هبت شمال
فنحن في طيب وريف، وان كانت جنوب، فأنا في كنيف، * ورايتهم اذا
كانت جنوب في صيف صدر يلقي الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه 10
فيجبني نرجو من الله العرجاء، وربما نزل عليهم شبيه الدبس بالليل، وحلوان
معتدلة الهواء * والبطائح فعوذ بالله منها * ومن شاهدها في نصيف رلى
العجب انما ينامون في الكتل وتم بقى له حمة كلابية انما في نحره،

a) فيدخل C. b) In textu B افلم ad quod in margine lector haec annotavit:

الافلام لا يخفى انه جمع الفم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قبيحة على ان الفم اصله الفوه ثم جعل فما
بحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالجاصل ان الافلام خطأ فاحش لا يتقبل به
من له ادنى ذريرة بل ادنى ذريرة فضلاً عن مثل ذلك الفاضل الممرح المعلم
الظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم العلام اعوذ بالله الرحمن

B e) من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السراج الوهلي،

هواء. B om. e) ودورانه يكون مع الاهلة والله تعالى اعلم C d) للجر والمد

ولهم ببغداد بيوت تحت: habet: واذا C post. واذا B g) يدخل C f)

بالبصرة C في البصرة h) Ibn Lankak haec versibus ex-
pressit, Tha'alibi, Latâif, I, 3, Juzqut I, 4v ult. Pro

وعوذ بالله من البطايح في C m) شبه C d) جنوبا B e)

في نحره e) omissis ad نصيف

واما دجلة فانها مالا انشى لطيف جيد للمتفقهة ^b وكان ابو بكر الجصاص
يهر انء يحمل له الماء من فوق نهر الصرارة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقوره وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصرارة نهر عيسى نهر
^c صرصر نهر الملك ويلقاهاء من الشرق مياه النهروانات تحت بغداد فلما
جاوزت واسط تنبّطحت وصعب سلوكها الى تخوم البصرة والسفن فيها ابداً ^d
شبالاً وزقلاً ولم في ذلك رفق والناس ^e ببغداد يذهبون ويجيئون ويعبرون
في السفن وترى لهم جلبة وضوضاء ^f وثلاثا طيب بغداد * في ذلك الشطء ^g
واما الفرات فانه نهر ذكّر فيه صلابة واصلة ^h من بلد الروم يتقوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم ⁱ ينحدر الى غربى
واسط فيتبّطح ^j في بحيرة عظيمة يحيط بها قرى عامرة * ولا يجاوزها ^k وتجرى
فيه السفن من الرقة ^l واعلم ان العراف ليس ببلد رخاء ولكن جدّ وعمر
يهذين النهرين وما يحمل فيهما ويبكر الصين * المجاور له واختصت بغداد
برقّة الهواء الذى لا يرى مثله بلى قلّ في البصرة ما شئت من مياهها ويركها
15 ومدّها وجربها ^m اخبرنا ابو الحسن ⁿ مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياه قال حدثنا الحسن بن على بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسى ^o قال حدثنى اشرس قال سالت ابن عباس ^p عن الجزر
والمّد قال ملك موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فاض فلذا ^q رفع رجله غاص
الماء والجزر والمّد اعاجوبة * على اهل البصرة ونعمة ^r يزورم الماء في كل يوم

a) المتفقهة C b) ما B (الذجله). Deinde B ut saepe odd. (B) ودجله C

c) C om. d) جلعاه B e) (اثور et اقور optio inter اقور B). f) C om.

g) B واكثر C. Deinde C وضوضاء C وضوضاء B h) الناس C. i) اشبالاً B. Deinde B

j) (فسبطح B) بينبّطح (sic) غربى واسط C k) اصله C l) من ذلك C m) وثلاثى

n) ويرقّة الهواء ببغداد بلى البصرة جليله بلهارها ونخيلها وبالمّد C o) C om.

p) Deinde C الحسن B q) حدثنا C (مءاءها et واختصت B) والجزر

r) C. Deinde C. وانا C. رضى الله تعالى عنه C addit B. مطهر

و. على اهل البصرة نعمة عظيمة C. فالمّد والجزر

للجّ خشية ان يفارقوه *a* فلما خربت وصارت الى ما ذكرنا ستيت سه من رثى
تم اختصرت *b* فقيل سامراً *c* والكرخ مدينة متصلة بها وأمر منها من نحو
الموصل وسمعت يوماً القاضي ابا الحسن القزويني يقول ما اخرجت بغداد
فقيها قط الا ابا موسى الضربى قلت فلو الحسن الكرخي قل له يكس من
كرخ بغداد وانما كان من كرخ سامراً *f* *e* والانبأ مدينة كبيرة اول ما نزل
المنصور بها وتمّ داره وقد خفت *e* وهيت *g* كبيرة عليها سور * على الفرات *h*
بقرب البداية *i* تكريت؛ كبيرة معدن السمسم وصنّاع *k* الصوف والنصاري
بها دير يقصد *m* *e* وعلت مدينة كبيرة يجر *n* اليها نهر من دجلة وآبارها
قريبة حلوة أهله كثيرة الاجلة *o* والسن كبيرة على دجلة عليها من الشرق
نهر الزاب والجامع في الاسواق بناؤم حجارة والجبل منها قريبة على نحو *10*
اقور، ومدن سامراً اجل من مدن بغداد *o*
حلوان قسبة صغيرة سهلية *p* جبلية يحيط بها بساتين واعناب وتين قريبة
من الجبل *q* ولها سوق طويل وحصن *r* عتيق ونهر صغير وهندز فيه الجامع
ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباقية درب المصلى درب اليهود
درب بغداد درب برقيط درب اليهودية درب ماجكان *s* * وقم كنيسة اليهود *16*
يعظمونها خارج البلد من الجص والحجارة *t* وبيت المقدس اكبر واجد وأمر
واظرف *u* واكثر مشايخ *v* وعلماء منها ومدائن هذه الكورة صغار خراب *w* لا
يسوى ذكرها *x*

a) C haec om. et habet deinde فلما صارت *b*) C Mox اختصر الاسم *c*) C om. B deinde متصل سامري B سامري Cf. Jazqut III, 10, 20 seqq. *d*) C om. *e*) ابو C *f*) Cf. *Moshtabih* sub الكرخي, Ibn al-Qaisarani 178 (ed. de Jong) et Jazqut IV, 204, 1 (ubi l. الله). Nomen eius est عبيد et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahsin II, 133). B et C فراتيه C *g*) Male in C permutantur هيت et تكريت *h*) C *i*) C يعظمونها C Deinde C وعلت *k*) C وضعيع *l*) C والنصارة *m*) C *n*) C ويجري C *o*) C addit واكبر *p*) B om. *q*) C الجبل *r*) B *s*) C خارج البلد C *t*) B ماحكان Apud C ordo differt. *u*) C البلقان *v*) C *w*) C واظرف *x*) B et C مشايخا *y*) C كنيسة اليهود يعظمونها

وتمّ تلال قالوا في رماد نار نمرود وبقرّب كوثاه الطريف شبهه منارة لم فيها كلام *
 وليس على دجلة من نحو واسط مدينة اجل من نير العاقول * كبيرة عمرة
 أهلة الجامع ناه عن السوق والاسواق منتشعبة جيدة * تشاكل مدن فلسطين،
 تليها في الكبر جبل عمرة. أهلة الجامع في السوق لطيف، ثم النعمانية صغيرة
 ٥ الجامع في السوق، ثم جرجرايا وقد كانت عظيمة وفي اليوم مختلة متقطعة
 العمارة الجامع بقرب الساحل عامر * ولهم مالا يدور حول قطعة من
 المدينة، وهذه المدن التي ذكرنا على غربى دجلة وسائر المدن صغار * وفي
 وجه سامرا مدينة عكبرا وهي كبيرة عمرة كثيرة * الفواكه جيدة الاعناب
 سريّة * واما المدائين فهي من نحو واسط عمرة بناووم * من الآجر والجامع في
 10 السوق، ومن نحو الشرق اسبندر ثم قبر سلمان وايوان كسرى، فهذه مدن
 بغداد وخراسان قري كثيرة اجل من اكثر هذه المدن * ٥

سامرا كانت مصرا عظيما ومستقر الخلفاء في القديم اختطها المعتصم وزاد
 فيها بعده المتوكل وصارت * مرحلة وكانت عجيبة حسنة حتى سميت سرور من
 رأى ثم اختصر فقيل سرورى وبها جامع كبير كل يختار على جامع دمشق
 15 قد لبست حيطانه بالمينا وجعلت فيه اساطين الرخام وفرش به وله منارة
 طويلة وامر متقنة وكانت بلدا جليلا * والآن قد خربت يسير الرجل المليون
 والثلاثة لا يرى عمارة وفي من الجانب الشرقى وفي الغربى بستين * وكان قد
 بنى تمّ كعبه وجعل طوافا واتخذ منى وعرفات غر به امراء كانوا معه لما طلبوا

٥) C om. ٤) C addit لانها. ٣) C قل. ٢) Supplevi, coll. Istakhr ١٩. ١) C قل.

٥) Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit. B متقطعة.

٦) ويقال انها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوق لطيف جبل C
 قبلها عمرة أهلة والجامع في السوق اكبر من النعمانية وجرجرايا كانت كبيرة وقد
 وبقيّة C ٧) خرب اكثرها ونقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عمرة

المدائين كبيرة عمرة من نحو الغرب بناووم الاجر ناتية عن C ٨) Addidi.
 النهر يقابلها من الشرق اسبندر ثم قبر سلمان وايوان كسرى فهذه مدن هذا
 C سامرى Deinde C الوجه. ومن نحو سامرى مدينة عكبرا وفي - الاعناب

في. C addit ٥) بلد جميل C ٦) فصارت C ٧) ثم زاد C ٨) السلطان.

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احضر * اكبر من عرف من
اهل الفقه والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
ابن تلبت والحجاج بن ارقط وحشر الصنل والفعلت من الشام والموصل والبلد
وسائر اعماله وامر بخطها وحفر الاساسات في سنة ١٤٥ وتمت في سنة ٢٩١
وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية ابواب اربعة
داخلة صغاره واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب الشام وباب خراسان وباب
الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلة * جامع الرضا اصح منه، ووجدت
في بعض خرائط الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري
حبتين * النهران مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عمرة بينهما 10
الجسر * للجامع في الجانب الشرقي * وللجانب ينزلون على هذا الشط * الدسكرة
مدينة صغيرة سوقها واحد طويل للجامع اسفله * علم بازاج * جلولا * حولها
اشجار غير حصينة وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهم بها
ولا هن لائقات ببغداد * وصرصر ايضاً كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
وكذلك نهر الملك والصرارة قرى * واما قصر فبني في مدينة كبيرة جيدة 15
الاسواق يجتمعهم الماء من الفرات كثيرة الحاككة واليهود والجامع في السوق *
وبابل صغيرة تليق عن * الطريق والجدادة على جسرهما، وسائر مدن هذا
الوجه على ما وصفنا * مثل النيل وعبدس وكوتسا، ومدينة ابراهيم كوتاربا

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, ٣٦., 10 seq., *Fihrist* ١٥٢. b) من عرف من كبراء الفقهاء c) B om.
d) قبله B et C. g) باب C hic et deinde. f) C om. e) وجعل ثمانية C. d)
قيراط فضة والروزجاري; cf. Jaqut I, ٦٨٣, 1-5 et Tab. III, ٣٣٦. h) C
الاسواق بالشرق C. i) والدمسكرة C. j) والجامع في الاسواق بالشرق C. k) والنهران
quae lectio fort. C سنة C. e) وجلولا C. n) علم B. Deinde B bis اسفله.
In B bis اسفله. Deinde B. m) اسفله C. o) وصرصر والصرارة ونهر الملك قرى على جادة الكوفة C. p)
المشاهير من الفرات وكوتاربا بها ولد C pro his: r) ولها جسر عليه الطريق
وعبدس pro عندس B. ابراهيم عم خليل الرحمن

فرج وانت على الصرارة تجيبك الميرة في السفن الغراتية والقوافل من مصر
والشلم في البادية * وتجيحك آلات من الصين في البحر ومن الروم والموصل في
دجلة فانت بين، انهار لا يصل اليك العدو الا في سفينة او على قنطرة
* على دجلة وخرات فبناها اربع قطع مدينة السلام وبلدوريا والرصافة وموضع
دار الخليفة اليوم، وكانت احسن شىء للمسلمين واجل بلد * وفوق ما وصفناه
حتى ضعف امر الخلفاء فاختلت م وخف اهلها فاما المدينة و فخراب * والجامع
فيها يعمر في الجمع ثم يتخللها بعد ذلك للخراب، امر موضع بها قطيعة
الربيع والكرخ في الجانب الغربى وفي الشرقى باب الطاق وموضع دار الامير
* والعمارات والاسواق بالغربى اكثر والجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان
10 بناه عضد الدولة حصل في كل طسوج مما ذكرنا جامع وفي في كل يوم
الى ورا، واخشى انها تعود كسأمرًا، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق
وجور السلطان، اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى ببجرجان قال حدثنا ابن ناجية
قال حدثنا ابراهيم الترمذى قال حدثنا سيف بن محمد قال حدثنا
عاصم الاحول عن ابي عثمان النهدي قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال
15 لى شىء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخرة قالوا نجيل قال
فهذا النهر قالوا صرارة قال فهذا النخل قالوا قطربل قال فركب فرسه واسرع ثم
قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبنى مدينة بين دجلة ونجيل وقطربل
والصرارة تجبى اليها خزائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويًا في
الارض من الوتد للديد في الارض الرخوة، وانهار الغرات تغلب في دجلة *
20 في جنوبيها وما حاذى المدينة وما شماليها دجلة حسبه وتجرى * في هذه
الشعب الغراتية السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل، * وذكر الشمشاطى

في B c). وانت C. Deinde C. النهر، الدجلة B. ويحمل اليد الاشياء C. a)
مدينة السلام C. g). واختلت C. f). وصارت C. deinde B om.; C om. d)
والغرى: C pro his. D) ما B. h). واعمر C om.-et habet. e). B sine punctis. h)
اعمر من الشرقى وفي كل طسوج مما ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى
ابن C. m). جنبه من الغرب بيمارستان بناه عضد الدولة حسن وفي بلد
فيها C. e). hic et deinde B. n).

طرف • • وسقر مدنها صغر محتلة لعرفاء تصيب وقوب • لا ان ناحيتها
 جيلة • تصليق مدينة على بحيرة ضونها اربعون فرسحا يتصل ضيبتها
 بسوك تكوفة شديدة لحر كربة بليدة بق مهلك وعيش صيق • لاسلم
 تحك وهو حيم ويلم عذاب وعقل سخيض وسلم قبيح مع ملح قليل
 • وكرب عظيم • لا انها معدن لتدقيق ولسان رقيق وما غزير ومك • خضير •
 واسم كبيره وفي الحرب كل صبور وبلنهر كل بصير ولم موضع يشاكل نهر الابله
 حسن، يليها في تكبير الجملة وهما من دجلة على ناحية وسقر لندن
 دونهما وهذه تبضع بحيرات وميه • تم مزارع والعراق منها رفق عظيم •
 بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام • ولم الخصاص ونظرافه،
 وتقرقح وتضخه • هو رقيق، وعلم دقيق، كل جيد بها، وكل حسن
 فيها، وكل حلت منها، وكل طرف لها • وكل قلب اليها، وكل حرب
 عليها، وكل نب عنها • في لشهر من ان توصف واحسن من ان تتعت وعلى •
 من ان تمدح احدتها ابو العباس السفاح ثر بنى المنصور بها مدينة السلام
 وزاد فيها الخلفه من بعده • ولما اراد • بناء مدينة السلام • سأل عن شتاتها
 وحيفها والامطار والبق والهواء وامر رجلاً • حتى يناموا فيها فصل السنة
 حتى عرفوا ذلك ثر استشار اهل الرلى من اهلها فقلوا نرى ان تنزل ربع
 فسلمسبح في الجنب الشرقي بوق وكلوانى وفي الغربى قطربل وبلانوريا فتكون
 بين نخل • وقرب ماء فان اجذب طسوج • او تاخرت • عمارته كن في الآخر

وفيلم طرف (طرف ل) ومرفاه وقراء وتجار ويسار بين الجنتين جسر فيه مواضع C a)
 ناحيتها البطائح موضع C pro his e) . اعرفهن C b) . تسير تحته المراكب
 كرية C d) . الان B لا ان Pro عاقيب بها مدن عدة اكبرهن الصليق وفي
 ماوم حيم وبائليل عذاب اليم وعقل C f) . وحم C addit بليدة C B et e)
 B i) . ليس له نظير واسم بالعراق كبير C h) . C om. g) . سخيض ولسان
 طرف C m) . وحم مزارع ومصيد C d) . كلها C addit k) . الدجلة C et
 B r) . بنائها C q) . قال C inserit p) . بنا بها المنصور C o) . واجل C n)
 C i) . فيكون ut infra ينزل C بمره B e) . حتى ناموا C بناموا tantum
 وتاخرت C o) . تخيل C u) . المغرب

على انه اذا جمعت عبارات بغداد وأنديره خرابها لم تكن اكبر من البصرة
وقد خرب طرف البصرة البقي، واشتق اسمها من الحجارة السود كان يتقل بها
مراكب اليمن * فتلقى قم، وقيل لا بل * حجارة رخوة تصرب الى البياض
وقال قُرب من الارض الغليظة، وحماماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة
ذات لحم وخصر واقطان والبان وعلوم وتجارا غير انها ضيقة الماء منقلبة
الهدوء عفة عجيبة الفتن * والأبلة على دجلة عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عمرة؛ كبيرة ارفق من البصرة * وارحب * وشق
عثمان باقاتها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن، وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة عن يمين وشمال وجنوب وشمالا كلهن جليات
10 كبار * عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
ليس وراءها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد صالحون واكثر
صنل الحصر من الخلفاء غير ان الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق *
واسط قسبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع الجحجج وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
15 الشط متشقت عمر بالقرآن اختطها للجحجج * وسميت واسط لانها بين قسبات
العراف وبين الاهواز رفقة صحيحة الهدوء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفي الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C Deinde B اكثر. c) C om. d) C
كثير. B f) بل. C e) addit. Deinde B اشتق من الحجارة الرخوة التي
C g) لحم. h) B et C الدجلة. i) C عمر Pro على B et C يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عمرة وبها جامع احسن من pro his
قد: C m) O addit: Sie B et C. d) (وشق pro واسط B) جامع الأبلة
بها: C n) وعبادان Deinde habet. كبار omisso احاط بين النخيل
وقال: C o) (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثر صناع الحصر الا ان
النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فلها طينة من طين بيت
المقدس حملها الطوران ابله نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة * ومدينة الجعفرية
Birūni Chronol. ٢٠٦, 13 hanc appellat. من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة
والاهواز C q) في الغرب وهو الذي بنا واسط C p) ناحية جعفر

* طول من الحجارة الموصلة به بهي حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
 آبار عذيبية ه حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقنى، و محلّة الكناسة من
 قبل البادية، وهو بلد مختلّ قد خربه اطرافه وقد كان نظير بغداد ه
 والقادسية مدينة. على سيف البادية تعمر أيام الحجّ ويحمل اليها كلّ خير
 لها بلان وحصن طين f وقد شقّ لهم نهر من الفرات الى حوض على * باب ه
 بغداد و تمّ عيون عذيبية وما آخر يجرفه عند باب البادية أيام الحجّ وفي
 سوق واحد للجامع فيه ه سوراً مدينة بها فواكه كثيرة واعناب ه أهلة وسائر
 المدن صغار أهلات ه وعين التمر حصينة في أهلها شره ه
 البصرة قصبه سرية أحدثها المسلمون أيام عمره كتب الى صاحبه آبن
 للمسلمين مدينة بين فارس وديار العرب وحدّ العراق i على بحر الصين فاتفقوا 10
 على موضع البصرة ونزها العرب الا تراها الى اليوم خطاً ثم مصرها عتية بن
 غزوان وفي شبه طيلسان قد شقّ آليها من دجلة m نهان نهر الابلّة ونهر
 معقل فاذا اجتمعاً مدّا n عليها وتشعبه اليها انهار الى ناحية عبندان وناحية p
 المدار فطولها متدد على النهر ودورها * في البر الى q البادية ولها من هذا
 الوجه باب واحد وفي من النهر الى الباب نحوه ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع 15
 احدها في الاسواق بهي جليل عامر آله ليس بالعراف مثله على اساطين
 مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم r وآخر على طرف
 البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبيره وباب الجامع وكلّ
 اسواقها حسنة، والبلد اعجب الّء من بغداد * لرفقها وكثرة الصالحين بها
 * وكنّت بمجلس جمع قهاء بغداد ومشايخها فتذاكروا ه بغداد والبصرة فتفرقوا 20

- a) C d) وقنا C e) عذيبه C عذيمه B b) من الحجارة موصلة طولاً C a)
 وفي C addit h) بلها C g) من طين C طبق B f) C om. e) خربت.
 f) الصغار C h) وذلك انه C addit: d) وليكن C addit m) الدجلة. Deinde
 B et C نهريين n) مد B o) وتشعبت C وتشعب B e) C om. Deinde
 B sine punctis. s) اقدمها C r) ممتد على C q) المدار C والمدان B
 واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابى جعفر C u) لرفقها واكثر B f)
 الزمام فتذاكروا امر

فأكل من رؤوس البقر والغنم حنث وقال أبو يوسف ومحمد لا يحنث * وسمعت
 الأئمة من مشايخنا يقولون لا نعدُّه هذا خلافاً بينهم لأن في وقت ابي
 حنيفة كنت تباع وتوكل ثم زالت تلك العادة في زمانهما، وقد شققنا الاسلام
 طولاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون إلاه هذا اقليم العراق واكثر الناس لا
 يعلمون اين بابل، الا ترى * الى جواب ابي بكر لعمر لما سأله ان يبعث
 * جيوشه الى هذه الناحية فقالوا لأن يفتح الله على يدى شبراً من الارض
 المقدسة احب الي من رستاق *h* من رساتيف العراق ولم يقل من رساتيف
 بابل، فان قال * في قول الله تعالى وما أنزل على الملكيين ببابل ليل على ما
 ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز ان *l* يتناول الاقليم والمدينة جميعاً ووقوعه
 10 على المدينة مجمع *m* عليه * لأن احداً لا ينازع احداً في اسمها وفي وقوعه
 على الاقليم اختلاف، فمن اوقعه * عليه وجب عليه * الدليل *o*

الكوفة قصبة جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الخيرات
 جامعة رفقة مضرها سعد بن ابي وقاص أيام عمر وكل رمل خالطه حمى
 فهو كوفة الا ترى الى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت، وأول
 15 من نزلها من الصحابة على بن ابي طالب وتبعه عبد الله بن مسعود
 وابو الدرداء ثم تنابعوا كلهما *r*، والجامع على ناحية الشرق على اساطين

a) C addit: باكله رؤوس البقر. b) B يعد، C بعد. c) C منهم. d) B om.;
 فان قال C addit: e) C addit: فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق C habet:
 مستئلة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امل الزمان ابا
 بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل الرق وجرجان فاكل رؤوس البقر
 حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
 C g) ان عمر لما سئل ابا بكر C f) لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
 C om. e) من ان يفتح على يدى رستاق C h) للجيش الى هذا الاقليم قال
 Est locus Qurani 2. اوليس قد سماه الله تعالى بابل حيث يقول وما الخ C k)
 على الاقليم احتلج الى C n) سمع B m) اسم C tantum d) vs. 96.
 بناوهم sed addit: كلها C om. r) واني C q) B s. p. p) نزل الكوفة C o)
 السرى C e). الاجر

هَارُونِيَّةَ جَلُولًا بَاحْسَرِيَّهٖ بِقَبِيْةٖ اِسْكَافَ بُوْهَرِيْزَهٗ كَلُوَانِيَّ تَرِيْبِيْجَانَ ۞ الْمَدِيْنِيْنَ
 كَيْلَهٗ سِيْبَ تَيْرِ الْعَاقِلِ النَّعْمَانِيَّةِ جَرَجَرِيَّيَا جَبَلُ نَهْرٍ سَابَسَ عَمْرَتَا بَابِلَ
 عَبْدَسَ ۞ قَصْرَ فُبَيْرَةَ ۞ وَا مَا حُلُوْنَ فَمِنْ مَدِيْنَتَا خَانَقِيْنَ زَبُوْجَانَ شَلَاشَانَ ۞
 الْجَمْدَ لِحْرَ السِّيْرُوْنَ بَنْدُنِيْجَانَ ۞ وَا مَا سَمْرَأَ فَمِنْ مَدِيْنَتَا الْكَرْحِ ۞ عَكْبَرًا
 الدُّوْرَ الْجَمْعِيْنَ ۞ بَيْتَ رَاذَانَانَ ۞ قَصْرَ الْجَصَّ جَوِيَّ ۞ أَيُوْنَا بِرِيْقَاهُ سِنْدِيَّةٌ ۞
 رَاقِرُوْبِيَّةٌ ۞ يَمَّا الْاَتْبَارُ هَيْتَ تَكْرِيْبَتِ السِّنِّ ۞ فَاَنْ قَالَتْ لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلَ فِي الْهِنْدِ وَالْيَمَانِ ۞ يَنْسَبُ الْاَقْلِيْمُ فِي الْقَدِيْمِ ۞ اَلَا تَرَى اَنْ الْعَبِيْهَاتِيَّ
 اِبْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النَّوَاحِي وَسَمَّاهَا اَقْلِيْمَ بَابِلَ وَكَذَلِكَ سَمَّاهَا وَهَبَ ۞ فِي الْمَبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنْ الْعُلَمَاءِ ۞ قِيْلَ لَهٗ ۞ قَدْ تَحَرَّرْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ وَنَظَائِرِهِ بِنَا اَجْرِيْنَا
 عَلْمَانَا عَلَيَّ التَّعَارُفِ كَلَايْمَانَ ۞ اَلَا تَرَى اَنْ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ اَنْ لَا يَأْكُلُ رَمُوْسًا 10

X, vo bis. Jaqubi ۳۴ 7, ۲۷, 6 طرارستان et ita Tab. III, ۷۳۳, low et Ibn al-Faqih ۲۳, 7.

- a) B hic et supra باحسرى C باحسرى b) B h. l. باقنه supra باقنه C ut
 recepi. Non differre videtur a باقنبا s. باقنبا c) C بوهرز d) B hic et supra
 sine punctis درييجان C درييجان. Vid. Jāqut in v. et Ibn al-Athir III, ۳۴
 (ubi male درزيجان), IX, ۳۳۱ et X, ۳۷۱ seq. Tab. II, ۱۳۳۳, 15 et III, ۸۰۱ ult. e. art.
 e) Sic cum كَيْل supra scribitur; h. l. كيل. Occurrit quoque sub formis كال,
 جَبَل et جيل (ut supra p. ۲۸, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَل.
 g) B supra عبدس h. l. ut rec.; C عندس ut B infra. Plerumque scribitur
 عبدسى Cf. Jaqubi ۳۲۲ k. h) B et C h. l. شلاشان. V. Tab. Indic. i) B
 وندنيكان et supra بندنيجان C بندنيجان Cf. Jāqut I, ۷۵, 6 et Juyboll ad Marācid IV, 389 seqq. k) C الكرج. l) C om. m) B h. l.
 جَوِيَّ. n) C et B h. l. جوى B supra ut rec. Forte cogitandam de جَوِيَّتِ
 pro جَوِيَّتِ. Deinde B اوانبا C اوانبا B supra ut recepi. Solet scribi اَوْنَا.
 o) B supra برىقا C برىقا De برىقا (Ibn Rosteh ۱۸۲, 7) vix cogitari potest.
 Deinde C, ut B supra, سندنه p) B راقرويه Deinde B دمقا q) B om. كان.
 r) B وسماه s) I. e. وهب بن منبه; cf. Brockelmann I, 65. t) C om.
 u) C pro his علمنا مبني v) B om. كلايمان.

وقد جعلناه ست كوز وناحية وكنت الكور في القديم غير هذه الآ
 حلوان * ولكننا ابداً نجرى الامر على ما عليه الناس *b* وادخلنا الكور القديمة
 والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فاولها من قبل نهر
 العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ثم حلوان ثم سامراً * فلما
 الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمره للجامعين سوراء النيل القادسية *f* عين
 التمر * واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان *g* زيان بدران بيان نهر
 الملك نجا نهر الأمير ابو الحصيب *h* سليمان عبّادان المطوعة والقندل
 المفتوح الجعفرية * واما واسط فمن مدنها قم الصلح درمکان *k* قراقبة سيادة
 بانين *l* السكر الطيب قرقوب قرية الرمل * نهر تيرى *m* لهبار بسامية *n*
 10 اودسة * واما بغداد فمن مدنها النهروان بردان *p* كارة *q* الدسكرة طراستان *q*

فان قيل لم *a* C om. Apud hunc in marg. legitur: جعلنا العراق *O*.
 المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل اللثة الجواب *r* تكن في
 زمانه عمرت وانما عمرت بعده عمرها مزيد بن زييد (sic)
Saifad-daula Çadaka al-Masjadî (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der*
Masjaditen, p. 78). *c* C semper بغداد. Mox B سامرى ut interdum quoque C.
d Non differre videtur a جم عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar
 ibn Sa'd ibn abi Waqqeç (Beladhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. *e* B سوا.
f للجامعين quod C addit repetito insuper عين التمر. Deinde om. المقاسية B.
g نهر ابي الحصيب *h* Pro نهر دبا supra exstat. *i* B والغندله et supra
 Beladh. ٣٣٦, 3 a f., ut pro نجا supra exstat. *j* والقندل *k* والقندل ٣٣٣, vid. quoque p. ٣٧١ et
 Tabari Indic. Deinde B حرمكان (supra العبح). *l* Supra B حرمكان. Vocales
 nominis sequentis in B supra. *m* C فاندس *n* بانين supra B. *o* C
 om. Deinde B لهبار *a*. (ut supra) لهبار. *n* بسامية supra, بساميه B
 بساميه *p* كارة *q* الدسكرة *r* طراستان *q* Tab. III, ١٥٨, 17 بسامى, Ibn al-Athir IX,
 ١١٨ بشامى. *o* Sic B supra et C; B h. l. اودسة. *p* C كلده *q* B supra
 ut recepi. *q* B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

للحج خشية ان يفارقوه ^a فلما خربت وصارت الى ما ذكرنا ستيت ساء من رقي
ثم اختصرت ^b فقبيل سامراً ^c والكرخ مدينة متصلة بها وأمر منها من نحو
الموصل وسعدت يوماً القاضي ابا الحسين القزويني يقول ما اخرجت بغداد
فقيهاً قط الا ابا موسى الضمير قلت فلو لحسن الكرخي قل لا يكس من
كرخ بغداد وإنما كان من كرخ سامراً ^d ^e والأخبار مدينة كبيرة اول ما نزل
المنصور بها وتم ناره وقد خفت ^f وهيت ^g كبيرة عليها سور * على الفرات ^h
بقرب البداية ⁱ تكريت ^j كبيرة معدن السمس وصنلح ^k الصوف وللنصارى
بها دير بقصد ^m ⁿ وعلت مدينة كبيرة يجرى اليها نهر من دجلة وآبارها
قريبة حلوة أهله ^o كثيرة الاجلة ^p والسن كبيرة على دجلة عليها من الشرق
نهر الزاب والجماع في الاسواق بناوهم حجارة والجبيل منها قريبة على نحو ^q
اقور، ومدن سامراً اجل من مدن بغداد ^r
حلوان قصبة صغيرة سهلية ^s جبلية يحيط بها بستين واعناب وتين قريبة
من الجبل ^t ولها سوي طويل وحصن ^u عتيق ونهر صغير وقهندز فيه الجماع
ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباكلت ^v درب المصلى درب اليهود
درب بغداد درب بريقط درب اليهودية درب ماجكان ^w * وقم كنيسة اليهود ^x
يعظمونها خارج البلد من الجص والحجارة ^y وبيت المقدس اكبر واجل وأمر
واظرف ^z واكثر مشايخ ^{aa} وعلماء منها ومدائن هذه الكورة صغار خراب * لا
يسوى ذكرها ^{ab}

a) C haec om. et habet deinde فلما صارت b) C الاسم. Mox C
متصل B سامري. Cf. Jaqut III, 10, 20 seqq. c) C om. B deinde
d) C om. e) أبو C. f) Cf. Moshtabih sub الكرخي, Ibn al-Qaisarani 118
(ed. de Jong) et Jaqut IV, 104, 1 (ubi l. عبيد الله). Nomen eius est عبيد
et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, 336). B et C
سامري. g) Male in C permutantur هيت et هيت. h) فراتيه C. i) C
وعلت C. Deinde C يعظمونها C. m) والنصرة C. n) وصيلح C. o) وتكريت
حصن B. p) الجبل C. q) B om. r) واكبر C. s) C addit يجري C. t) الجبلان C.
u) الباكلت B. v) ماجكان C. Apud C ordo differt. w) كنيسة اليهود يعظمونها
x) واطرف C. y) B et C مشايخا.

وَمَمَّ تلال قالوا في رماد نار نمرود وبقرب كوثاة الطريف شبهه منارة لم فيها كلام *
 وليس على دجلة من نحو واسط مدينة اجل من تير العاقول * كبيرة عمرة
 أهلة الجامع ناه عن السوف والاسواق منتشعة جيدة * تشاكل مدن فلسطين *
 تليها في الكبر جبل عمرة أهلة الجامع في السوف لطيف * ثر النعمانية صغيرة
 * الجامع في السوف * ثم جرجرايا وقد كانت عظيمة وفي اليوم مختلة متقطعة
 العمارة الجامع بقرب الساحل عامر * ولهم مالا يدور حول قطعة من
 المدينة * وهذه المدن التي ذكرنا على غربى دجلة وسائر المدن صغار * * وفي
 وجه سامرا مدينة عكبرا وهي كبيرة عمرة كثيرة * الفواكه جيدة الاعناب
 سرية * * واما المدائن فهي من نحو واسط عمرة بناووم * من الآجر والجامع في
 10 السوف * ومن نحو الشرق اسبانيير ثم قبر سلمان وايران كسرى * فهذه مدن
 بغداد وخراسان قري كثيرة اجل من اكثر هذه المدن * *

سامرا كانت مصرا عظيما ومستقر الفاه * في القديم اختطها المعتصم * وزاد
 فيها بعده المتوكل وصارت * * مرحلة وكانت عجيبة حسنة حتى سببت سرور من
 رآي ثم اختصر فقيل سمرى وبها جامع كبير كل يختار على جامع دمشق
 15 قد لبست حيطانه بالمينا وجعلت فيه اساطين الرخام وفرش به وله منارة
 طويلة وامور متقنة وكانت بلدا جليلا * والآن قد خربت يسير الرجل * المليون
 والثلاثة لا يرى عمارة وفي من الجانب الشرقى وفي الغربى بستين * وكان قد
 بنى تم كعبة وجعل طوافا واتخذ منى وعرفت غر به امرء كانوا معه لما طلبوا

- a) C قل. b) Supplevi, coll. Istakhrī ٨٦. c) C om. d) C addit لانتها.
 e) B متقطعة. Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit.
 f) C ويقال انها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوف لطيف جبل *
 قبلها عمرة أهلة والجامع في السوف اكبر من النعمانية وجرجرايا كانت كبيرة وقد
 وبقيية C * g) خرب اكثرها ونقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عمرة
 المدائن كبيرة عمرة من نحو الغرب بناووم الاجر ناتية عن C * h) Addidi.
 النهر يقابلها من الشرق اسبانيير ثم قبر سلمان وايران كسرى فهذه مدن هذا
 C * i) سامرى C. Deinde الوجه ومن نحو سامرى مدينة عكبرا وفي - الاعناب
 في. C addit o) بلد جميل C * n) فصارت C * m) ثر زاد C * d) السلطان.

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احصر * اكبر من عرف من
 اهل الفقه *b* والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
 ابن ثابت والحجاج بن اُرطاة وحشر الصنَّع والفعلنة من الشام والموصل والجل
 وسائر اعماله وامر بخطها وحفر الاساسات في سنة ١٢٥ وتمت في سنة ٢١
 وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية ابواب اربعة *e*
 داخلية صغاره واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب الشام وباب خراسان وباب
 الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلها *f* جامع الرضا صرح منه *g* ووجدت
 في بعض خرائن الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
 وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري *h*
 حبتين * *i* النهر وان مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عامرة *e* بينهما 10
 الجسر * للجامع في الجانب الشرقي *l* وللج ينزلون على هذا الشط * *m* الدسكرة
 مدينة صغيرة سوقها واحد طويل للجامع اسفله *n* علم بأزاج * *o* جلولا *n* حولها
 اشجار غير حصينة وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهم بها
 ولا من لانتقام ببغداد * *p* وصرصر ايضاً كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
 وكذلك نهر الملك والصراة قرى *q* *r* واما قصر فبينة فمدينة كبيرة جيدة 15
 الاسواق يجيهم الماء من الفرات كثيرة الحكاكة واليهود والجامع في السوق *
 وبابيل صغيرة نائية عن * الطريق والجدانة على جسرهما *s* وسائر مدن هذا
 الوجه على ما وصفنا * مثل النيل وعبدس وكوتسا ومدينة ابراهيم كوتاربا *t*

a) C Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, وقرات في تاريخ الشمشاطى C
 ٣٦, 10 seq., Fihrist ١٥f. b) C من عرف من كبراء الفقهاء c) B om.
 d) C وجعل ثمانية C e) C om. f) C hic et deinde باب. g) B et C قبله.
 h) C قيراط فصة والروزجاري C cf. Jaqut I, ٦٨٣, 1-5 et Tab. III, ٣٣١. i) C
 اسفل منه C *m* والدسكرة C *l* وللجامع في الاسواق بالشرقي C *k* والنهر وان
 In B bis اسفله. Deinde B علم. n) C وجلولا. o) C حنة quae lectio fort.
 melior. p) C وصرصر والصراة ونهر الملك قرى على جادة الكوفة C *q*
 مشاربهم من الفرات وكوتاربا بها ولد C pro his: *r* ولها جسر عليه الطريق
 وعبدس pro عندس B. ابراهيم عم خليل الرحمن

فرج وانت على الصرّة تجيئك الميرة في السفن الفراتيّة والقوافل من مصر والشام في البادية * وتجيئك آتاه من الصين في البحر ومن الروم والموصل في دجلة فانت بين، انهار لا يصل اليك العدو ألا في سفينة او على قنطرة * على دجلة وفراته فبناها اربع قطع مدينة السلام وبادوريًا والرّصافة وموضع دار الخليفة اليوم، وكنت احسن شىء للمسلمين واجدًا بلد * وفوق ما وصفناه حتى ضعف امر الخلفاء فاختلّت f وخفّ اهلها فاما المدينة وخراب * والجامع فيها يعمر في الجّمع ثم يتخلّلهاء بعد ذلك للخراب، امر موضع بها قطيعة الربيع والكّرخ في الجانب الغربى وفي الشرقى باب الطاق وموضع دار الامير * والعمارات والاسواق بالغربى اكثر والجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان 10 بنائه عصد الدولة حصل في كل طسوج مائة ذكرنا جامع وفي في كل يوم الى ورا، واخشى انها تعود كسامراء، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق وجور السلطان، اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى ببجرجان قال حدّثنا ابن نجية قال حدّثنا ابراهيم الترجمانى قال حدّثنا سيف بن محمّد قال حدّثنا عاصم الاحول عن ابي عثمان النهدي قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال 15 اى شىء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخرة قالوا دجيل قال فهذا النهر قالوا صرّة قال فهذا النخل قالوا قَطْرُبُل قال فركب فرسه واسرع ثم قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبني مدينة بين دجلة ودجيل وقطربل والصرّة تجبى اليها خرائن الارض وجبلاتها يخسف بهم فهم اسرع هويًا في الارض من الوتد الحديد في الارض الرخوة، وانهار الفرات تقلب في دجلة * 20 في جنوبيها وما حانى المدينة وما شماليها دجلة حسبه وتجري * في هذه الشعب الفراتيّة السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل، * وذكر الشمشاطى

في B c). وانت C. Deinde C. النهر، الدجلة B). ويجمل اليه الاشياء C).
 مدينة السلام C). واختلّت C). وصارت C. deinde B om.; C om.
 والغرى C pro his: ما B). واعر C om.-et habet B sine punctia.
 امر من الشرقى وفي كل طسوج مما ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى
 ان C m). جنبه من الغرب بيمارستان بنائه عصد الدولة حسن وفي بلد
 فيها C). hic et deinde B).
 Digitized by Google

طرفه * وسائر مدنها صغار مختلّة اعمرها الطيب وققوب * ألا ان ناحيتها
جيدة * الصليق مدينة على بحيرة طولها اربعون فرسخاً يتصل ضياعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة بليدة بق مهلك وعيش ضيق * ادامهم
السمك ومأوم حميم وبالليل عذاب وعقلهم سخيف ولسانهم قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم * ألا انها معدن الدقيق وسلطان رقيق وما غزير وسمك * خطير
واسم كبير * وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولم موضع يشاكل نهر الابلة
حسن، يليها في الكبر الجامة وهما من دجلة على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح بحيرات ومياه * ثم مزارع والعراق منها رفق عظيم *
بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام، ولم الخصائص والظرافه،
والقرايح واللفافه، هو رقيق، وعلم دقيق، كل جيد بها، وكل حسن
فيها، وكل حاذق منها، وكل طرف لها، وكل قلب اليها، وكل حرب
عليها، وكل نب عنها، في اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت وعلى *
من ان تمدح احدتها ابو العباس السقاج ثر بنى المنصور بها مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده * ولما اراد * بناء مدينة السلام * سأل عن شتاتها
وصيفها والامطار والبق والهواء وامر رجلاً * حتى يناموا فيها فصول السنة
حتى عرفوا ذلك ثر استشار اهل الرلى من اهلهما فقالوا نرى ان تنزل اربع
طلسيم في الجانب الشرقي بوق وكوانى وفي الغربى قطربل وبادوربا فتكون
بين نخل * وكرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت * عمارته كان في الآخر

وفيهم طرف (طرف 1.) وثر فهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع C
ناحيتها البطائح موضع C pro his . اعمرهن C b). تسير تحته المراكب
كريبه C d). الان B الا ان Pro عجيب بها مدن عدّة اكبرهن الصليق وفي
ماوم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل C f). وثم C addit بليدة C B et C
B ليس له نظير واسم بالعراق كبير C h). C om. g). سخيف ولسان
طرف C m). وثم مزارع ومصايد C i). كلها C addit k). الدجلة C et
B r) بنائها C q). قال C inserit p). بنا بها المنصور C o). واجل C n).
فيكون ut infra ينزل C بمرك B e). حتى ناموا C دناموا tantum
وئاخرت C o). تخيل C u). المغرب

على انه اذا جمعت عبارات بغداد وأندره خرابها لم تكن بأكبر من البصرة
وقد خرب طرف البصرة البيوت، واشتق اسمها من الحجارة السود كان يتقلد بها
مراكب اليمن * فتلقى قثم، وقيل لا بل * حجارة رخوة تصرب الى البياض
وقال قطرب من الارض الغليظة، وحماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة
ذات لحم وخصر واقطان والبان وعلوم وتجارات غير انها صبيغة الماء منقلبة
الهواء عفتة عجيبة الفتن * والأبلة على دجلة عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عمرة، كبيرة ارفق من البصرة * وارحب * وشق
عثمان باراتها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن، وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة عن يمين وشمال وجنوب وشمال، كهن جليلات
10 كبار * عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
ليس وراءها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد صالحون واكثرهم
صنلح الحصر من الخلفاء غير ان الماء بها صبيغ والبحر عليها مطبق *
واسط قسبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع الجبال وبنته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
15 الشط متشعث عمر بالقرآن اختطها للجبال وسميت واسط لانها بين قسبات
العراق وبين الاهواز رفقة صحبحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفي الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C Deinde B أكثر. c) Om. d) C كثير. e) C addit بل. f) B كثير. g) C لجوم. h) B et C الدجلة. i) C عمر Pro على B et C. j) C لجوم. k) C pro his من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عمرة وبها جامع احسن من pro his. l) Sie B et C. m) C addit: قد. n) C pro his: عبادان Deinde habet. o) C addit: رباطات وعباد صالحون اكثرهم صنلح الحصر الا ان النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليرابط بها فلنأخذ طينة من طين بيت المقدس حملها الطوفان ايلم نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة * ومدينة الجعفرية Birūni Chronol. 2.6, 13 hanc appellat من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة والاهواز C q) في الغرب وهو الذي بنا واسط C p) ناحية جعفر

* طول من للجارة الموصلة بهي حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
 آبلر عذبيية حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقنىء ومحلّة الكناسة من
 قبل البادية، وهو بلد محتلّ قد خربه اطرافه وقد كان نظير بغداد
 والقاسية مدينة على سيف البادية تعمّر أيام الحلاج ويحمل اليها كل خير
 لها بليلن وحسن طين وقد شقّ لهم نهر من الفرات الى حوص على * باب
 بغداد وقم عيون عذبيية وما آخر يجرونه عند باب البادية أيام الحلاج وفي
 سوق واحد للجامع فيه سوراً مدينة بها فواكه كثيرة واعناب أهلة وسائر
 المدن صفارة أهلات وعين التمر حصينة في أهلها شرة
 البصرة قصبة سرية أحدثها المسلمون أيام عمر كتب الى صاحبه آين
 للمسلمين مدينة بين فارس ودمر العرب وحدّ العراق على بحر الصين فتفرّقوا
 على موضع البصرة وزنها العرب الا تراها الى اليوم خططاً ثم مضرها عتبة بن
 غزولن وفي شبه طيلسان قد شقّ آليها من دجلة نهران نهر الابلة ونهر
 معقل فاذا اجتمعاً مدناً عليها وتشعبه اليها انهار الى ناحية عبّادان وناحية
 المذار فطولها ممتدّ على النهر ودورها في البر الى البادية ولها من هذا
 الوجه باب واحد وفي من النهر الى الباب نحوه ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع
 احدها في الاسواق بهي جليل عامر أهله ليس بالعراق مثله على اساطين
 مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو كان القديم وآخر على طرف
 البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير وباب للجامع وكل
 اسواقها حسنة، والبلد اعجب آلى من بغداد لرفقها وكثرة الصالحين بها
 * وكنت بماجلس جمع قهء بغداد ومشايخها فتذاكروا بغداد والبصرة فتفرّقوا

- a) C. b) عذبيية C. c) عذبيية B. d) من للجارة موصلة طوال C. e) خربت.
 f) C om. g) بلها C. h) C addit. i) C. j) C. k) C addit: انه. l) C. m) الدجلة. Deinde
 n) C. o) C. p) C om. Deinde q) C. r) C. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C.
 z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C.
 an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C.
 ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C.
 bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C.
 ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C.
 cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C.
 da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C.
 dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C.
 ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C.
 en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C.
 fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C.
 fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C.
 ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gg) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C.
 gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C.
 ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hh) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C.
 hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C.
 ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C.
 in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C.
 ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C.
 jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C.
 ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kk) C. kl) C. km) C.
 kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C.
 la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C.
 ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C.
 ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mm) C.
 mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C.
 na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C.
 nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C.
 oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C.
 on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C.
 pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C.
 pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C.
 qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C.
 qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C.
 ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C.
 rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C.
 sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C.
 sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C.
 ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C.
 tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C.
 ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C.
 un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C.
 va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C.
 vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C.
 wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C.
 wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C.
 xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C.
 xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C.
 ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C.
 yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C.
 za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C.
 zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

فأكل من رؤوس البقر والغنم حنث وقال ابو يوسف ومحمد لا يحنث ^{هـ} وسمعت
الائمة من مشايخنا يقولون لا نعدّه هذا خلافاً بينهم لان في وقت ابى
حنيفة كانت تبلى وتوكل ثم زالت تلك العادة في زمانها، وقد شققنا الاسلام
طويلاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون إلاه هذا اقليم العراق واكثر الناس لا
يعلمون اين بابله الا ترى * الى جواب ابى بكر لعمر لما سأله ان يبعث
* جيوشه الى هذه الناحية فقال ^و لأن يفتح الله على يدى شبرا من الارض
المقدسة احب الى من رستاك ^{هـ} من رساتيف العراق ولم يقل من رساتيف
بابل، فان قال * في قول الله تعالى وما أنزل على الملكيين ببابل دليل على ما
ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز أن ينناول الاقليم والمدينة جيباً ووقوعه
10 على المدينة مجمع ^م عليه * لأن احداً لا ينازع احداً في اسمها وفي وقوعه
على الاقليم اختلاف فمن اوقعه * عليه وجب عليه ^{هـ} الدليل ^{هـ}

الكوفة قصبة جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الحيات
جامعة رفقة مضرها سعد بن ابى وقاص أيام عمر وكل رمل خالطه حصي
فهو كوفة الا ترى الى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت، وأول
15 من نزلها من الصحابة على بن ابى طالب وتبعه عبد الله بن مسعود
وابو الدرداء ثم اتابعوا كلها ^{هـ} وللجامع على ناحية الشرق على اساطين

a) C addit: باكله رؤوس البقر. b) B يعدّ، C بعد. c) C منام. d) B om.;
C habet: فان قال C addit: هـ. فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق
مستلثة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امم الزمان ابا
بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل الرقى وجرجان فاكل رؤوس البقر
حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
C g) ان عمر لما سئل ابا بكر C f) لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
C om. f) من ان يفتح على يدى رستاق C h) للجيش الى هذا الاقليم قال
Est locus Qorani 2. اوليس قد سماه الله تعالى بابل حيث يقول وما الخ C k)
على الاقليم احتج الى C n) سمع B m) اسم C tantum D) vs. 96.
بناهم sed addit: كلها C om. r) ولى C q) نزول الكوفة C o)
السرور C e) الاجر

عَارُضِيَّةٌ جَلُولًا بِنَجْسِيٍّ. بِقَبَّةٍ إِسْكَنْتَ بُوْفِرُزَّءَ كَلَوَانِي تَرَزِيَجَانَ * لِنَدَانِ
 كَيْلٍ. سَيْبٌ تَيْزُ الْعَقُولِ التَّنْعَمِيَّةِ جَرَجَرَانِيَا / جَبَلٌ نَهْرٌ سَبَسٌ عَبْرَتٌ بَيْلٌ
 عَبْدَسٌ وَ قَصْرٌ فَبَيْرَةٌ * وَهِيَ حُلُرَانٌ فَمِنْ مَدْنَهَا خَتَقَيْنِ زَبُوجَانَ شَلَاشَانَ *
 اَنْجَمَدُ لَمَرُ السَّيْرَانِ بِنَدَنْجَانَ * وَهِيَ سَامِرَاءُ فَمِنْ مَدْنَهَا اَنْكِرَجُ * عَكْبَرًا
 التَّنُورِ الْجَمْعِيْنَ بَتَ رَانَقَانَ * قَصْرٌ اَنْجَصَ جَوِيٍّ * أَيَوَانٌ بَرِيْقَاهُ سِنْدِيَّةٌ *
 رَاقِرِيَّةٌ * دِمَقَاً اَلْتَبَلُّ هَيْتُ تَكْرِيْمُ اَنْسِيٍّ * فَمِنْ قَلِ قَتْلٌ لَمْ جَعَلَتْ
 بَيْلٌ فِي الْجَنْدِ وَانِيهَا كَلَنْ * يَنْسَبُ الْاَقْلِيمُ فِي الْقَدِيمِ * لَا تَرَى اَنْ اَنْجَبِيَهَاتِي
 اِبْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ اَنْوَاحِي وَسَمَاهَا اَقْلِيمٌ لِبَلِّ وَكَذَلِكَ سَمَاهَا وَهِيَ فِي اَلْبَيْتِ
 وَغَيْرِهِ مِنْ اَعْلَمَاهُ * قِيلَ لَهَا * قَدْ تَحَرَّزْنَا مِنْ هَذَا اَلسَّوَالِ وَنَضَّوْهُ بِأَنَّ اَجْرِيْنَا
 عَلِمْنَا * عَلَيَّ اَلتَّعَارُفِ كَلَايْمَانَ * لَا تَرَى لَنْ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ اَنْ لَا يَأْكُلُ رَمُوسًا *
 10

X, vo bis. Jaqūbi ۱۴ 7, ۱۷, 6 طرارستان et ita Tab. III, ۷۳, low et Ibn
 al-Faqih ۱۳, 7.

a) B hic et supra ياخسرى C ياخسرى b) B h. l. بقية supra بقية C ut
 recepi. Non differre videtur a بقيا a بقيا. c) B بوهرز d) B hic et supra
 sine punctis دربخان C دربخان. Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athir III, ۱۴
 (ubi male دربخان), IX, ۳۳ et X, ۳۷ seq. Tab. II, ۱۳۳, 15 et III, ۷۱ ult. e. art.
 e) Sic cum تى supra scribitur; h. l. كیل. Occurrit quoque sub formis
 كیل et جیل (ut supra p. ۲۸, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جیل.
 g) B supra عدس h. l. ut rec.; C عدس ut B infra. Plerumque scribitur
 عدسى Cf. Jaqūbi ۳۲ k. h) B et C h. l. شلاشان. V. Tab. Indie. i) B
 وندنيكان et supra بندجان C بندجان Cf. Jaqut I, ۷۵, 6
 Juynboll ad Marācid IV, 389 seqq. k) B انرج. l) C om. m) B h. l.
 جوى. n) C et B h. l. جرى; B supra ut rec. Forte cogitandam de
 جوى. Deinde B اوانا C اوانا B supra ut recepi. Solet scribi اوانا
 جوى. o) B supra برقا C برقا. De برقا (Ibn Rosteh ۱۲, 7) vix cogitari potest.
 Deinde C, ut B supra, سندنه. p) B اقرويد. Deinde B دمقا. q) B om. كل.
 r) B وسماه. s) L. e. منبه بن وهب; cf. Brockelmann I, 65. t) C om.
 u) C pro his علمنا مبني. v) B om. كلايمان.

وقد جعلناه ه ست كوز وفاحية وكنت الكور في القديم غير هذه الأ
 حلوان * ولكننا أبداً نجري الامر على ما عليه الناس ه وادخلنا الكور القديمة
 والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فأولها من قبل ديار
 العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ثم حلوان ثم سامراً ه فلما
 الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمره الجامعين سوراه النيل القادسية / عين
 التمر ه واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان و زيان بدران بيان نهر
 الملك نجا نهر الأمير ابو الحصيب ه سليمانان عبّادان المطوعة والقنديل
 المفتوح الجعفرية ه واما واسط فمن مدنها فم الصلح درمکان ه قرأفة سيادة
 بانجين ه السكر الطيب قرقوب قرية الرمل * نهر تيرى م لهبان بسامية ه
 10 اودسة ه واما بغداد فمن مدنها النهروان برّان كاره ه الدسكرة طراستان و

فان قيل لم جعلنا العراق C. b) C om. Apud hunc in marg. legitur: فان قيل لم
 المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة الجواب لم تكن في
 Conditor Hillae fuit زمانه عمرت وانما عمرت بعده عمرها مزيد بن يزيد (sic)
 Saifad-daula Çadaka al-Masjadî (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der
 Masjaditen*, p. 78). c) C semper بغداد. Mox B سامرى ut interdum quoque C.
 d) Non differre videtur a جم عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar
 ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Belædhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. e) B سوا.
 f) B المقاسيه. Deinde om. العين التمر quod C addit repetito insuper الجامعين.
 g) C om. Deinde C زيان. Supra p. ٥٣, 13. نهر زيان. h) Pro ابي الحصيب ه,
 Belædh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro نجا supra exstat. i) B والقنديل et supra
 القنديل ٣٣٣, vid. quoque p. ٣٧١ et Tabari Indio. Deinde B الفتح (supra العيج). k) Supra B حرمكان. Vocales
 nominis sequentis in B supra. l) B et C بانجن, supra B فاذن. m) C
 om. Deinde B لهيار a. (ut supra) لهيار. n) الساميه supra ب ساميه B ه,
 Ibn al-Athîr IX, 17, ١٥٨, Tab. III, ١٥٨, 17, ب سامى, Jâqut II, ٥٧٤, 11, ب سامى. ب سامى ١١٨.
 o) Sic B supra et C; B h. l. وديسنه. p) B كلداء, C et B supra
 ut recepi. q) B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athîr

١٤ فرسخًا، ومن نمار الى يَحْصِبَ مرحلة ثم الى الشُّحُولَ^a مرحلة ثم الى
 الثُّجَّةَ^b مثلها ثم الى العَجْدَ مثلها ومن صنعاه الى الجند ٤٨ فرسخًا، ومن
 صنعاه الى العُرْفَ مرحلة، ثم الى أَلْهَانَ^c ١ فرسخ ثم الى *جُبْلَانَ^d ١٤ ثم الى
 زَبِيدَ^e ١٢، ومن صنعاه الى شِبْلَمَ^f مرحلة ومن صنعاه الى عَثْرَ^g ١ مراحل ومن
 عدن الى أَيْبِينَ^h ٣ فراسخⁱ ✽

أقليم العراق

هذا إقليم الظرفاء، ومنبع العلماء^j، لطيف الماء، عجيب الهواء، ومختار
 الخلفاء، اخرج ابا^k حنيفة فقيه الفقه، وسفيان سيد القراء، ومنه كان
 ابو عبيدة، والقراء، وابو عمرو صاحب المقرآن، وحمزة والكسائي وكل فقيه
 ومقرئ واديب، وسرى وحكيم وداود^l وزاهد وجيب، وظريف^m ولبيب،ⁿ به 10
 مولد ابراهيم الخليل، واليه رحل كل صحبتي جليل، اليس به البصرة التي
 قويت بالدنيا، وبغداد المدوحة في النور^o، والكوفة الجليلة وسامرا، ونهر^p
 من الجنة بلا مرا، وتمور البصرة فلا تنسى، ومفاخر^q كثيرة لا تحصى،
 *وبحر الصين يمس طرفه الاقصى، والبادية الى جانبه كما ترى^r، والغرات
 بقربه من حيث جرى، غير انه بيت الفتن والغلا، وهو في كل يوم الى ورا^s 15
 ومن الجور والصرايب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواشش كثيرة ومون
 ثقيلة، ✽ وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم ✽

a) الشحول B. b) اناجدة B. Vid. Ibn Khord. ١٤., 7 et Jaqut in v. (ubi
 تُجَّةٌ sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٢, 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, ٢٤٨, 1, 10 F. d) جيلان اربعة B. e) سنم B. f) Addidi
 ابو C. g) للكفاء والعلماء C. h) فراسخ ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. i) فراسخ
 ابو C. j) Quae sequuntur ad
 in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Irq male inserta
 sunt. Pro مولد C مولد. n) بالورى C. o) ونهره C. p) وخصائله C. q) يرى B.
 غير انه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصى habet: وجر C pro his
 كثيرة ومون ثقيلة وهذه صورته كما ترى والله تعالى اعلم واحكم
 et C sequitur mappa Irq.

الى بيشة ثم الى تباله ثم الى رتيه ثم الى كدق ثم الى صفرة ثم الى تربة
 ثم الى الفتق ثم الى الجدد ثم الى العمرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
 اسلكها * ومن مكة الى الطائف طريقان تاخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
 الى قرين مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفات مرحلتين في الجبل *
 ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرف عدنة اما طريق
 الساحل فتاخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
 النبك مرحلة ثم الى ضبة مرحلة ثم الى عويد مرحلة ثم الى الرحنة مرحلة
 ثم الى منحوس مرحلة ثم الى البحرية مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة f
 ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شعب مرحلة ثم الى بدا
 10 مرحلة ثم الى السرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرح مرحلة ثم
 الى سقيا يزيد مرحلة * واما طريق اليمن فلا اكد اضبط مراحلها كغيرها من
 الكور غير انى انكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى صداء g ۴۲
 فرسخا ومن صنعاء الى حضرموت ۷۴ فرسخا ومن صنعاء الى نمار ۱۱ فرسخا
 ثم الى نسفان وكحلان h مرحلة ثم الى حاجر وبدر ۲. فرسخا ثم الى عدن

a) B وييه. b) B كدى. Edidi coll. Jāqut IV, ۱۴۳, 21 seqq. Ibn Khord.
 et Hamdani تجرى. Vid. Ibn Khord. ۱۳۴ f. et of. Sprenger, *Die alte Geographie*,
 § 369. c) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صفر et
 ظفر). Hamdani صفن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صفن sec. Müller
 ad Hamd. ۱۸۷, 10. Nomen sequens corruptum est in وييه. d) B العتق. Vid.
 Ibn Khord. ۱۳۴ c et Jāqut in v. e) B الجدر V. Bekri ۱, 3, ۱۳۴; Qodama
 ۱۸, 3 الجدد, ut Jāqut II, ۳۶, 19. — Deinde B العمرة. f) Hic lacuna est
 non indicata. Vid. supra II., 5 seq. et 1 seq. g) B صدرا. Cf. Jāqut III,
 ۳۷۴, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ۱۳۸, 6
 صدى. h) B سفار وكحلا B (سفتان) سبتان Edrisi, quod respondere
 videtur formae سبتان apud Jāqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
 minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ۱۳۶, 7 habet فراسخ ۸ a. ميل ۱۴. i) B
 حاجر وبد.

ميلًا ثم إلى مكة ١١ يومًا فيها أربع مياة وثمان في ملاء ٥ وان أردتها من
هاجر فخذ من الأحساء إلى d..... ٥ ومن أريحا من صنعاء اخذ إلى
الريذة مرحلة ثم إلى أنافث f ثم إلى خيوان ثم إلى الأعمشينة و ثم إلى صعدة ثم
إلى عرفة ثم إلى المهجرة ثم إلى شرواح؛ ثم إلى النجدة g ثم إلى كنية ثم إلى
يببم، على ٨ اميال من جرش ثم إلى بنت جرم m مرحلة ثم إلى حسد n ثم ٥

a) C ميلا. b) C ثمان. c) عثمان في الرمل C. Secundum Sprenger, *Die alte Geographie*, § 276 verba إلى مكة vitiosa sunt, revera 21 dies sunt a termino Omani ad Jabrin. d) In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur desunt. e) الريد. Solet scribi sine artic. f) B أنافث et revera interdum cum ث effertur, cf. Müller ad Hamdani ٦١, 8 et Zamakhshari, ed. S. de Grave, p. ١٥f ubi أنافث Bekri ٦١ pron. أنافث, Hamdani ١٨٦, 7 habet أنافث ut Jemanenses solent (Jaqt I, ١١٥, 17). g) Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣١, 1, Qodama ١٨١ et Abulfeda ١٥; Hamdani العمشينة; Jaqt III, ٣٨٦, 6 male الاعشبية. h) Vid. Jaqt in v. B عرفة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عرفة, Hamdani العرفة. Deinde B الهجرة. i) B شرواح. Bekri ١٤, 4 a f. et ٨٧, 4 habet شرون et vocales praescribit. Hamdani ١٨٦, 17 (coll. ١١٥, 22) شروم القيص. Edrisi سدوم راج. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi راج سدوم. k) Probe distinguendus ab النجدة inter Sohal et Djanad, de quo loco vid. infra. Pro كنية apud Ibn Khord. recepi كتنة; cf. supra ٨٨ h. l) B بمنم omisso إلى. Praeter يببم quod recepi, quoque occurrunt formae يببم ut habent Ibn Khord., Qodama et Hamdani, انبم unde orta lectio Edrisi النجم s. النجم. Forma يببم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur يببم apud Jaqt II, ٨٣٦, 10). Ut يببم et انبم, sic يلملم et الملم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodama refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdani ١٨٦, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharūmrah. Contra Qodama addit Jabambam distare 14 M. a Djorash. m) B نباتات, Edrisi tantum نباتات. Hamdani نباتات حرب ut Jaqt II, ١٣٣, 7 seq, et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 8 (cf. ann. e). n) B نباه. Vid. Zamakhshari ٣٦. Deinde B نباه et نباه.

النمل e مرحلة ثم الى مَدِين مرحلة ثم الى الاعراء b مرحلة ثم الى منزل
 مرحلة ثم الى الكلاية c مرحلة ثم الى شَعْب d مرحلة ثم الى بَدَاء مرحلة ثم
 الى السَّرْحَتَيْن f ثم الى البَيْضَاء ثم الى وادي القري، * والطريق المستعمل اليوم
 من شرف ذي النمل g الى الصَّلَاة ثم الى النَّبَك ثم الى صَبَّة ثم الى العَوْنِيد ثم
 الى الرُّحْبَةَ؛ ثم الى مُنْخَوْس h ثم الى البَحِيرَةَ i ثم الى الأَحْسَاء ثم الى العُشَيْرَةَ
 ثم الى الجار ثم الى بدره m وان n اردتها من عمان فخذ من صُحَار n الى نَزْوَةَ ثم
 الى عَجَلَةَ ٣٠ ميلاً ثم الى عَضْوَةَ ١٤ ميلاً هو حصن ثم الى بئر السلاح ٣٠

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur البَعْل شرف; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
 ut rec. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١٣٣ paen.) eius loco
 حَقْل حَاقْل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٤٩, 10. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei *Akala*. Hamdani ١٧, 8 ساحل
 تيماء. b) B h. l. ut quodque cod. Ibn Rosteh ١٨٣ i et tres codices Edrisi.
 Apud Jaqubi ٣٤١, 13 recepi اغراء, apud Ibn Khord. ١٤٩, 11 et Qodama ١٩.
 ult. الاغراء. c) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلاية. Ibn Khord.,
 Qodama et Ibn Rosteh الكلابنة. Jaqubi pro hac et praec. قالس. d) B h. l.
 الشعب, infra شعنت. Cf. Ist. ٢٧, Ibn H. ٣٤. e) B hic بَرَاء, infra بَرَاء. Edrisi
 hanc et seq. stationem negligit. f) B h. l. السرخس sine artic., infra سرحن;
 secutus sum Ibn Khord. et Qodama. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art. g) C
 omissio itinerario praec. habet وطريق اهل الشام ومصر المستعملة تاخذ من
 مرحلة ثم الى شرب (شرف) ١. ويلة الى شرب. h) B et C الصلاة ut quoque
 cod. Qodama. Infra B المصلا. Vid. Jaqubi l. l. et Jāqut sub انا, انا et
 عين انا, انا. C hic et post النبك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jāqut
 IV, ٥٤٨, 18. Male apud Jaqubi his anterior ponitur العونيد. Pro صَبَّة B male
 infra طمة, Jaqubi et Qodama طبة. Cf. Qod. ١١١ d. i) B infra الرخه. Jaqubi
 et Qod. (cf. ١١١ f) الوجه. h) B منخوس, C منخوس, infra B منخوس. Vocales
 praescribuntur a Bekrio. i) B المكمرة, infra البكر, C ut recepi. Jāqubi et
 Qod. habent البكرة; cf. ann. ad *Merācid* IV, p. 270). m) C فان. n) B حصار.
 o) B om. hic et mox. Deinde C om. هو حصن et B om. ثم post.

الى الحَقْفِرِ e ١٨ ميلاً ثم الى الرِّحِيل * ٢٨ ميلاً ثم الى الشَّحِي e ٢٧ ميلاً
 ثم الى حَفْرِ ابى موسى ٣١ ثم الى مَآوِيَّة ٣٣ ثم الى ذَاتِ العُشْرِ ٣١
 ثم الى اليَنْسُوعَةِ e ٣٣ * ثم الى السَّيْنَةِ e ٣٦ ثم الى القَرِيَّتَيْنِ ٣٣ * ثم الى التَّبَلِجِ
 ٣٣ ثم الى العُوسَجَةِ ٢٢٦ ثم الى رَامَةَ .. ثم الى إِمْرَةَ ٢٧ ثم الى طَخْفَةَ g ٣١
 ثم الى ضَرْيَةَ h ١٨ ثم الى جَدِيلَةَ ٣٣ ثم الى قَلَجَاءِ e ٣٥ ثم الى الدَّخِينَةِ e ٣١
 ثم الى قُبَا ٢٧ ثم الى الشَّبِيكَةِ ٢٧ ثم الى وَجْرَةَ f. ٤. ثم الى ذَاتِ عَرَفِ
 ٢٧ لجميع سبعمئات ميل m ٥ * واما جادة الغرب فتأخذ من وَيْلَةَ الى شَرَفِ لى

a) B الحَقْفِرِ (sic). V. Ibn Khord. ١٢٦ n. b) مثلها C. Cf. Ibn Rosteh ١٨, 16.
 c) B السَّحِيرِ, C السَّحِينِ. In capite بداية العرب السَّحِينِ, السَّحِينِ. Vid. Jāqut in v. et sub رَحِيلِ. (Hic distantiam dat 24 M. et ad حَفْرِ ابى موسى 30 M., alio loco (II, ١٣٤, 8) 10 M.). Pro حَفْرِ B habet حَصْنِ. d) B h. l. المرعد, infra المشرع, C hic et infra المرعد. e) B et C h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qodāma ponitur post العُوسَجَةَ. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Bagra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ a. f) B haec om. Deinde B et C om. .. ثم الى رَامَةَ. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. g) B طَيْغَةَ, C طَنْغَةَ. h) B صَرِيَّة, C صَرِيَّة. i) Codd. ملحه. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) B الرِّسَةَ, C الرِّسَةَ. Ibn Khord., Qodāma et Ibn Rosteh habent الدَّخِينَةَ quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٢٦ s. l) B et C السَّنْبِلَةَ, v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qodāma memorant مَرَّانَ quae statio ab الشَّبِيكَةِ 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. m) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiā inter 'Ausadjam et Ramam 29 M. positā) 600 ad Dhāt 'Irq, qui locus Mekkā distat ± 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basrā inde est المنجشانية). Tum inter العُشْرِ et ذَاتِ العُشْرِ omissa est statio المجازة (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jāqut IV, f. ١٧, 1 et 6), quam inter et ذَاتِ العُشْرِ si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

٤
 ٥
 ٦
 ٧
 ٨
 ٩
 ١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

عليها سور وبها منبر وحمام وبرك وسميت بالخزيمية لان خزيمة صير فيها سواني
 Errorre haec (Xazim ben Xazm l. l. male) وكانت تسمى زرود ورمها احمو
 apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabija translata sunt.

وفي عامرة ذات مزارع ومياه عذبية رديّة ثلثة C b) وفي C addit a)
 Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud
 Qodama est 16 M., apud Hamdan (184, 12) 25. c) C حاجب. Distantia
 autem secundum Hamdan et Qodama est 23 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).
 وماؤها زعق C f). والماء بها يعن (يعزّ). وهو موضع سوء C e). البقره B d).
 Abu Dharr mortuus est in al-Rabadha. وموضع خراب ثر الى قبر ابي ذرّ اربعة وعشرون
 g) Haec transponenda sunt ante معدن بنى سليم ut recte
 habent alii; vid. quoque Jāqūt III, 118, 7 seq. Eodem modo corrigendus est
 Ibn Khordābeh 131, 10 seqq. Male autem Hamdan 180, 16 et Jaqubi 132, 7
 ponunt al-'Omak inter Saltla et Ma'din Banī Solaim; vid. Jāqūt III, 118, 8.
 h) C واسعة. i) B الافيقه. Quoque اقلعية scribitur, e. g. a Qodama; vid.
 Jāqūt in v. k) Minus recte Wūstenfeld, *das Gebiet von Medina*, p. 26 (116),
 pronuntiat Muslih, dicens locum a vulgo male appellari Maslah, sed Moslih
 est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et de
 hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. l) C haec om. m) C,
 qui hoc itinerarium in fine capituli habet, addit: سنذكر المنازل من الكوفة
 الى زبالة وطرق الشام في بلدين العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ا).
 حصن بنى عامر. Forte legendum. coll. Hamdan 134, 6,
 Jāqūt IV, 135, 22.

مرحلة a، وتأخذ من الجحفة الى بَدْر مرحلة ثر الى الصَفراء والمَعلاة b مرحلة ثر الى اُرواح مرحلة، وتأخذ من بدر الى ينبع مرحلتين ثر الى راس العين مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى المروة مرحلتين، وتأخذ من بدر الى الجار مرحلة ثم الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين، وتأخذ من جدّة الى الجار * او السريين e اربعاً اربعاً، وتأخذ من يثرب الى السويديّة * او الى بطن 5 النخل مرحلتين مرحلتين ومن السويديّة الى المروة مثلها ومن بطن النخل الى معدن النقرة d مثلها، فان اردت جدّة مصر فخذ من المروة الى السقيّا ثر الى بدّا يعقوب ثلاثاً ثر الى العزنيّد مرحلة، وان اردت الشام فخذ من السقيّا الى وادي القري مرحلة ثر الى الحاجر مرحلة ثر الى تيماء ثلاث مراحل e 5 وان اردت مكة * في جدّة f الكوفة فخذ من زبالة وهي عامرة واسعة 10 الماء الى الشقوق g 11 ميلاً ثر الى البطان 12 ميلاً ثر الى الثعلبيّة * 13 ميلاً، في ثلث الطريق عامرة كثيرة البرك بها آبار عذبيّة ثر الى الحزيميّة h 13 ميلاً

وتأخذ من مكة الى منا فسخ ثر الى المزدلفة مثله ثر الى C hic addit: a) C pro hic: e) C pro hic: b) والمعلاة B. c) وادي السريين C. d) البقرة B. e) C pro hic: مرحلتين ثر الى المروة مثلها وتأخذ من يثرب الى مرحلة ثر الى بطن النخل مثلها ثر الى معدن النقرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيّا يزيد مرحلة ثر الى فرج (قصر ل.) مرحلة ثر الى حاجر صالح مرحلة، وان اردتها من دمشق فخذ من دمشق الى اذرعك مرحلتين ثر الى عمان مثلها ثر الى وبيير (ويير ood) مرحلتين ثر الى المحدثّة مرحلة ثر الى النبك مثلها ثر الى ماء مثلها ثر الى الجربى (الجربى alibi للحي cod) مثلها ثر الى عرفجاء مرحلة ثر الى محوي (محي cod) مرحلة ثر الى تيماء ثلاث مراحل ثر الى حاجر صالح من C f) بلدية العرب Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite مثلها. Qodama 181, 7 pro hac statione habet قبر العبادي, quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. 131 ult. et infra in capite de deserto Arabico. g) C om. et habet وفي et mox وبها h) B الجزيمية C الجزيمية. Jāqūt II, ff. ult. memorat quoque pronunt. والجزيمية مدينة: sed male ut videtur, nam Qodama l. l. 10 dicit:

للسين قال حدثنا شيبان بن فروخ قال حدثنا مسرور بن مغيان^e التميمي
عن الأوزاعي عن عروة بن رويم عن علي بن ابي طالب رَضَهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكْرَمُوا عَمَّتِكُمُ النَّخْلَةَ فَهِيَ خَلْقَتْ مِنَ الطَّيْنِ الَّذِي خَلَقَ مِنْهُ آدَمُ
وَلَيْسَ مِنَ الشَّجَرِ شَجَرَةٌ تَلْقَحُ غَيْرَهَا وَاطْعَمُوا نِسَاءَكُمْ إِذَا وَطَدْنَ الرُّطْبَ فَإِنْ
لَمْ يَكُنْ رَطْبٌ فَالْتَمِرْ لِلْحَدِيثِ^e

وَأَمَّا الْمَسَافَتُ فَلَعَلَّمْنَا أَنْ الْوَاوُ * لِلْجَمْعِ وَثُمَّ لِلتَّرْتِيبِ^b وَأَوْ لِلتَّخْيِيرِ فَلِذَا قُلْنَا
إِلَى فَلَانَةٍ وَفَلَانَةٍ فَهِيَ فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ مِثْلَ خُلَيْصٍ وَأَمَّجٍ * وَمَزِينَانَ وَبَهْمَنَ
أَنَاءَهُ فَإِنْ قُلْنَا نَمَّ أَرَدْنَا الْعَطْفَ عَلَى الَّذِي قَبْلَهُ كَقَوْلِنَا إِلَى * بَطْنِ مَرَّةٍ ثُمَّ إِلَى
عَسْفَانَ * إِلَى غَرَّةٍ ثُمَّ إِلَى رَفْحَةٍ فَإِنْ قُلْنَا أَوْ فَقَدْ رَجَعْنَا إِلَى الَّذِي قَبْلَ هَذَا
10 الْآخِرِ كَقَوْلِنَا مِنَ الرَّمْلَةِ إِلَى إِيْلِيَاءٍ أَوْ إِلَى عَسْقَلَانَ * مِنْ شَبْرَازَ إِلَى جُوبِيمٍ أَوْ إِلَى
صَاهِءٍ * وَقَدْ جَعَلْنَا الْمَرَاكِلَ سِتَّةً وَفِرَاسِخَ وَسَبْعَةً فَإِنْ زَادَتْ نَقَطْنَا عَلَى الْهَاءِ
نَقَطَيْنِ فَإِنْ جَاوَزَتْ الْعَشْرَةَ نَقَطْنَا تَحْتَ هِ الْهَاءِ نَقَطَيْنِ فَإِنْ نَقَصَتْ عَنِ السِّتَّةِ
نَقَطْنَا فَرْقَ الْهَاءِ نَقْطَةً * تَأْخُذُ مِنَ مَكَّةَ إِلَى بَطْنِ مَرِّ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى
عُسْفَانَ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى خُلَيْصٍ وَأَمَّجٍ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى الْخَيْمِ؛ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى الْجَحْفَقَةِ
15 مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى الْأَبْوَاءِ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى سُقْيَا بَنِي عِقَارِ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى الْعَرَجِ مَرِحَلَةَ
ثُمَّ إِلَى الرَّوْحَاءِ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى رُوَيْبَتَةَ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى يَثْرِبَ مَرِحَلَةَ * وَتَأْخُذُ مِنَ
مَكَّةَ إِلَى يَبْلَمَ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى قَرْنِ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى السَّرِينِ مَرِحَلَةَ * تَأْخُذُ مِنَ
مَكَّةَ إِلَى بَسْتَانَ بَنِي عَمْرِ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى ذَاتِ عَرَفٍ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى الْعَمْرَةِ مَرِحَلَةَ *
وَتَأْخُذُ مِنَ مَكَّةَ إِلَى قَرِينِ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى جَدَّةَ مَرِحَلَةَ وَمِنْ بَطْنِ مَرِّ إِلَى جَدَّةَ

ومن B e). للوصل وللجمع وثر للنسف والسرب C b). ut vid. B سعتان a).
333. et 333. Vid. e. g. Ibn Hauq. ومن باز وبمهبزباد C نبان ومهممن اباز
إلى B om. او post; بيت المقدس C f). نطن من C بطمز B d).
In neutro codice haec puncta et sext et العشر، وسبعا C et B et mox C g).
قديد (sic) للبيتين C i). B om. h). B عسفان C عقاد) عقار B k). B
memoratur. Forte of. Jaqut IV, 42, 12. B sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios
omnes iacet inter العرج et الروحاء. m) B fort. قرر C قرف. n) B sine punctis.

وَتَمَّ تَفْتِيْشِ صَعْبٍ وَمَكْسِ بِلْدَانِ السَّوَاهِلِ هَيْتِنِ الْأَغْلَاقِئَةِ، وَالْمَرَاصِدِ
 الْبَرِّيَّةِ مِنْ قُلُودِ *جُدَّةٍ بِالْقُرَيْنِ وَبِطْنِ مَرِّهِ نِصْفَ دِينَارٍ نِصْفَ دِينَارٍ وَعَلَى
 بَلْبِ زَبِيدٍ مِنْ حَمْلِ الْمَسَكَةِ دِينَارٍ وَمِنْ حَمْلِ الْبَرِّ نِصْفَ دِينَارٍ وَبَقِيَّةُ الْمَرَاصِدِ تَعْطَى
 دَرَهْمًا عَلَوِيَّةً، وَصَاحِبُ صَعْدَةَ لَا يَأْخُذُ ضَرْبَةً مِنْ أَحَدٍ وَأَمَّا يَأْخُذُ رُبْعَ
 الْعَشْرِ مِنَ التَّنَجَّارِ * وَالْجَزِيرَةُ عَشْرِيَّةٌ يَأْخُذُ بَعْمَانَ مِنْ كُلِّ نَخْلَةٍ دَرَمٌ وَوَجِدَتْ *
 فِي كِتَابِ ابْنِ خُرْدَاذْبِهِ. خَرَجَ الْيَمَنُ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ * فَلَا أَدْرِي مَا أَرَادَ
 بِذَلِكَ * وَهُوَ أَرَادَ ذَلِكَ فِي كِتَابِ الْخُرْجِ بِلِ الْمَعْرُوفِ أَنَّ جَزِيرَةَ الْعَرَبِ عَشْرِيَّةٌ وَكَانَتْ
 وَلايَةً * الْيَمَنُ فِي الْقَدِيمِ مَقْسُومَةٌ عَلَى ثَلَاثَةِ أَعْمَالٍ وَالْأَعْمَالُ عَلَى التَّجْنُدِ وَمَخَالِيفِهَا
 وَآخَرَ عَلَى صِنْعَةٍ وَمَخَالِيفِهَا وَالثَّلَاثُ عَلَى حَضْرَمَوْتِ وَمَخَالِيفِهَا، وَذَكَرَ قُدَّامَةُ بْنُ
 جَعْفَرٍ الْكَاتِبُ أَنَّ ارْتِفَاعَ الْحَرَمَيْنِ مِائَةٌ أَلْفِ دِينَارٍ الْيَمَنُ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ
 وَالْيَمَامَةُ وَالْبَحْرَيْنِ خَمْسَمِائَةَ وَعَشْرَةَ أَلْفِ دِينَارٍ وَعَمَانَ ثَلَاثَمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ *
 وَأَهْلُ هَذَا الْإِقْلِيمِ أَحْبَابُ قِنَاعَةٍ وَنَخْلَةٍ يَنْقُوتُونَ بِالْيَسِيرِ مِنَ الطُّعْمِ
 وَيَتَنَجَّرُونَ بِالْخَفِيفِ مِنَ الثِّيَابِ وَقَدْ أَكْرَمَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِخَيْرِ الثَّمَارِ وَسَيِّدَةِ
 الْأَشْجَارِ النَّمْرَةِ وَالنَّخْلِ، أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بِقَصْبَةِ أَرْجَانَ قُلِّ
 حَدَّثَنَا الْقَاضِي الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ خُلَادٍ قُلِّ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ 15

a) B السمك. b) القُرَيْنِ 6, 8. Ibn Djobair v ult. et v, 6. خده بالقُرَيْنِ ويطرم B
 ut supra p. 1v g. c) يعطى درهما علويه B. d) C sectionem sic habet:
 وكذلك على فرد زاملة ومن سغط السطوى (الشطوى 1). مطوقين وبعثر والسرين
 على كل حمل دينار وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك بكرمان ويقوم الامتعة بعدن
 فيؤخذ على سبيل العشر غير انهم يقوموها (يقومونها 1). بالركاوية (بالركاوية 1).
 وياحدوا (وياخذوا 1). عثريَّة ويؤخذ بعمان العشر غير انه يخاف (يخاف 1). عليهم
 وسمعتهم يذكرون انه يصير للسلطان الثلث من اموال التجار ثم بتفتيش
 (تفتيش 1). صعب ويؤخذ من قلود جدعه (جدة من 1). كل حمل نصف دينار
 في بطن مر وفي القُرَيْنِ وبقية المراصد البرية امرها قريب غير انها كثيرة باليمن
 Deinde habet C جردانه * خردانه B. Vid. 14f, 1 seqq.
 f) O sectionem sic habet: ولا ادري لى خراج هذا C. g) وابل B.
 h) Haec accurate descripta sunt e libro Qodsmas, Manzil 6, Cap. 6. Vid.
 Bibl. Geogr. VI, fol. i) B ut quoque alibi interdum. k) B والتمر.

ثم الى ديار الشقرة ^e بها خْتَمَ ثم في ديار الحرت بلد يقال له ثَنُوب واسم
 ساحلها الشوى ^e ثم في شكر وطمر ثم في بجيلة ^e ثم في قَهْم ثم في بنى عاصم
 ثم في عَدَوَان ثم في بنى سَلُول ^e ثم في مُطار * وبها معدن البرام ^e ثم في
 بلاد * بِرْمَة منها ^a الأترقة * وحصن المهيا ^a ثم انت بالفلج ^e وولايات ^g هذا
^e الاقليم منقطعة اما للحجاز * ابدا فلصاحب ^h مصر لاجل الميرة واليمن لآل
 زياد واصلهم من همدان ^h وابن طرف له عثرا ^a وعلى صنعا امير * غير ان
 ابن زياد يحمل اليه اموالا ليخطب اليه وربما أخرجت عدن عن ايديهم ^m
 وآل قحطان في الجبال ^m ودم اقدم ملوك ⁿ اليمن والعلوية * على صعدة يخطبون
 لآل زياد ^m ودم اعدل الناس ^e عمان للديلم وهجر للقرامطة وعلى الاحقاف
 10 امير منهم ^e والصرايب والمكوس ^p يؤخذ باجدة من كل حمل حنطة نصف
 دينار * وكيل من فرد الزاملة وعلى سفظ ثياب الشطوق ثلاث دنانير ومن
 سفظ الدبيقى ديناران ^q وحمل الصوف ديناران وبعثر على كل حمل دينار
 وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك على رعوس الرقيف هذا ممن خرج وكذلك
 بلسرين ^r على من اجتاز وبكرمان ايضا وبعدن * يقوم الامتلاء بالزكوية ثم
 15 يؤخذ عشرين عثريا وقدروا انه يصل الى خزانة السلطان ثلث اموال التجار

a) C et om. الشقرة. Cf. supra p. ٨ a. b) B الشوى et mox شكر.
 c) C نجيله. d) B سلوك. e) C om. Cf. Hamdan ١١, 8. f) C om.
 g) C والولايات في. h) C لصاحب. i) C الطعام. k) B همدان. l) C
 الامير سليمان بن طرف. De Ibn Taraf cf. Ibn Hauqal ٢.. Nomen eius
 erat Solaiman, ut docet Khasradji, eod. 302, p. 79: صاحب عثر وبلاده مسيرة سبعة ايام في عرض يومين وفي من الشرجة الى حلى
 C om. (B). ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عثريئة (sic)
 بصعدة C e) سلاطين C n) دمحمل اليه اموال. Cf. Ibn Hauq. ٢., 17 seq.).
 يسمون امير المؤمنين ويلقبون بالداعي والناصر والهادي ويخطبون لآل زياد وربما
 خطب من نكر بالبني (نكرنا لبني 1). زياد وربما خرجت عن ايديهم عدن
 g) B hic et mox (تؤخذ B) يوجد في جده. C om. et deinde habet
 الامتعات Videtur legendum الامتعات B e) بالسر B r) دينارين.

البلد مساجد أبان، * مخلاف معاذ * خلف مخا ثمة مساجد البئر المعطلة،
والقصر المشيد في مخلاف البون * وفي مخلاف مرملة من مخلاف صنعاء
خرجت النار، انثى احرفت الجنة المقسمين، بئر عثمان على طريق الشام،
عند العرج جبل قالوا ان ا جبريل شق فيه ا للنبي صلعم * وقت هجرته
طريقاً الى المدينة g، * وقعت نار بين المروة والحوراء فكان يقدر كما يقدر
الفحم f، بيوت الفارحين بالحجارة h عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونقوش،
الطاغية؛ مدينة خربة خلف خيم أم معبد، بالسروات قلاع عجيبة، كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ماء حلوا تسمى العقل بها. حبس
ملك اليمن *

وفي اخلاف اهل مكة جفاء ولا طرف لاهل اليمن، اهل عمان يطفون 10
ويخسرون ويفسقون، الزنا بعدن k ظاهر، اهل الاحقاف نواصب غتم وللجبار.
بلد فقير قحط * والقبائل i تاخذ من السروات نحو الشام فتقع في
ارض الاغر بن عيثم n ثم تخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى f ثم الى سرند ثم
الى ديار عنزة وائل في بنى غزيرة ثم تقع p في ديار جرش * والعنل وجلاتل q

- a) B et C. b) بمخا وثر C. (مساجداً بار). B) النارجيل قبالة عدن C. المعطل. Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom. (Jaqut I, ٨٩١, 6, II, ٨٩, 5 seq.). d) Haec restitui ex Ibn Khordadbeh ٣٣١, 12 seq. ubi legitur: ومرملة ومن هذا المخلاف خرجت النار التي احرفت الجنة التي ذكرها الله
e) B om. In seqq. B. تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فصبحت كالصريم
طريقاً وقت هجرته g. f) C om. المقسمين. المقسمين C. حبه المقسمين
وثر الموضوع الذي خرجت منه ناقة صالح: addit: عجيبة et post الحاجر C h.
والعرب في هذه الجزيرة C. بعد B k. Qoran. 69 vs. 5. عم والقبائل
وبيين C seq. في بنى عشر B o. هسم B n. اهل B addit m.
p) B تقع C. يقع C om. B. sine copula; (Jaqut queque memorat
pronunt. (حلاخل). Pro العنل probabiliter legendum ut apud Hamdani
١٤١, 21 seq. Jaqut utramque lectionem offert.

مُخَا وَمِنْ وَجْهِ زَيْلَعٍ اَيْضًا كُلُّ مَنْ وَجَدَ مِنْهُ شَيْئًا قَتَلَ اَوْ كَثُرَ حَمْلُهُ اِلَى
صَاحِبِ السُّلْطَانِ وَدَفَعَهُ اِلَيْهِ وَاخَذَ شَقَّةً هـ وَدِينَارًا وَلَا يَقَعُ اِلَّا وَقْتُ هُبُوبِ
رِيحِ الْاَيْبِ هـ وَلَا يَصْغَحُ لِي مَا الْعَنْبِرُ، وَدَمِ الْاَخْوِيْنَ قِبَالَءِ لِجَحْفَةِ هـ يَقَعُ
عَصِيْبَاتٌ بَيْنَ الْخِيَاطِيْنَ وَبَيْنَ شَيْعَةِ وَالْجَزَارِيْنَ هـ وَبَيْنَ سَنَةِ بَمَكَةَ * عَصِيْبَاتٍ وَحُرُوبِ
هـ وَبَيْنَ اَلْعُمَاكِيِيِّْنَ وَالْمَلَاكِيِيِّْنَ بَعْدَنْ * عِدَاوَاتٍ وَحُرُوبٍ وَّ بَيْنَ السَّنَةِ وَالشَّيْبَةِ
بَيْنَعِ * وَبَيْنَ الْبَاجَةِ وَالْمَبُوشِ وَالنُّوْبَةِ بِزَيْدٍ تَقَعُ الْعَجَائِبُ هـ وَبَيْنَ الْجَزَارِيْنَ
وَالْاَعْرَابِ بِالْيَمَامَةِ؛ وَقَدْ بَلَغَ مِنْ اَمْرِهِمْ اَنْ اَقْتَسَمُوا لِجَامِعٍ وَيَقُولُوْنَ لِلْغَرِيْبِ كُنْ
مِنْ اَيْنَا شَتَتْ وَاِلَّا فَاخْرَجْ *

وَالْمَشَاهِدُ بِمَكَةَ مَوْلِدُ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَحَامِلِيِيِّْنَ اِذْ وَاذِ الْاَرْبَعِيْنَ بِالْجَزَارِيْنَ
١٥ وَاذِ خَدِيْجَةَ خَلْفَ الْعَطَّارِيْنَ غَارِ ثَوْرٍ عَلَى فَرْسَخٍ اَسْفَلَ مَكَّةَ وَحِرَاءَ م من
نَحْوِ مَنَى * وَغَارِ اٰخَرَ خَلْفَ اِنِّي قُبَيْسٍ وَّ جَبَلِ قَعِيْقَعَانَ مَحَاذِي اِنِّي قُبَيْسٍ وَبِالْحَرَمِ ن
قَبْرِ مَيْمُونَةَ عَلَى طَرِيْقِ هـ جُدَّةَ وَفِي الثَّنِيَّةِ قَبْرُ الْفَضِيْلِ وَسَفِيَانَ بْنِ عِيْبِيْنَ
وَوُهَيْبِ بْنِ الرَّوْدِ، بَيْنَ الْمَسْجِدِيْنَ عِدَّةَ مَشَاهِدٍ لِلنَّبِيِّ وَعَلَى هـ مَسْجِدِ
الشَّجَرَةِ بَدَى الْكَلْبِيَّةِ وَشَجَرَةٍ بِقُبَا وَحَاكِرِ فَاطِمَةَ، قَبْرِ وَّ هُوَ عَمُّ بِالْحَقَافِ
١٥ عَلَى السَّاحِلِ، الْمَوْضِعُ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْهُ * النَّارِ بَعْدَنْ جَبَلٍ فِي الْبَحْرِ وَخَلْفِ

وَالْمَعْدَانِ: a) B sectionem sic dat. b) B شمال. c) B الاعدب. d) B شقه. e) B
العقيق بارض صنعا يشتري الرجل قطعة ارض ثم يحفر فيها اغنته وربما
خاب سعيه والعنبر يقع من المندم الى عدن من وجيى البحر كل من وجد
منه شيئاً جملة الى صاحب السلطان فاعطاه ثوبا ودينارا سواء قل او كثير
ولا يدري احد ما العنبر واللؤلؤ يجد (sic) في بحر هاجر يغاص عليه فيخرج
وبين C هـ. صدف يوجد فيها ومن يغوص عليه في خطر من ذهاب عينيه
C للجاميين والملاحين. Deinde B وحشة وكذلك بين C f) الجزارين
Secutus sum Hamdani ٥٣, 14 (ad quem locum v. quae
scripsit Müller) et ١٣٤, 19. g) C om. h) C بين المسجدة C
Addidi f) (والنوبة بزبيد omisis المسجدة B). (الباجة ل). والمبوش والنوبة بزبيد
المحاملين C B sine punctis, C مولود k) C. l) B. m) C post النبي addit
ex C, qui cetera om. n) C بالحرم. o) C جادة. p) C. q) C. et mox deinde
وَقَبْرِ هـ. وحاكِرِ فَاطِمَةَ

بالسحور على ان قُبَيْس ولا يُرى^٥ احسن من مرقِ اهل مكة في خروجهم
 الى الحج في ان اخدم ينوبه في ذلك ما ينوب العراقي^{٥ b}
 ومياه هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وكفا مكة * وما زبيد^٥ وبثرب
 خفيف وما غلافقة قتل^٥ وما قُرح^٥ وينبع رقى^٥ وسائر المياه متقاربة
 * وحاججت سنة ٥١ فابنت ماء زمزم كريبها ثم عدت سنة ٦٧ فوجدته طيباً^٥
 واكثر مياه السواحل عذبيبات^٥ فان قتل قتل ومن اين علمت خفة المياه
 ونقلها قيل له باربعة اشياء احدهن^٥ ان كل * ماء يبدي سريعا فهو خفيف
 وما رايت اسرع برودة من ماء تيماء وارباحا وها اخف مياه الاسلام فمن
 هذا استنبطت هذا الوجه ثم صرح في بكثرة التجارب والثانية ان الماء
 الخفيف يبسط تكلمه^٥ ومن شرب ماء ثقيلاً أُسرِع^٥ بولُه والثالثة الماء الخفيف
 يشهى الطعم ويهضم والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فذهب الى البزازين
 والعطارين فتصقح وجوههم فان رايت فيها الماء فلعلم خفته على قدر ما ترى
 من نصارتهم وان رايتها كوجه الموتى ورايتهم مظمنى الروس فصجل الخروج
 منها^{٥ m} والمصار بمكة بالانجان يمرض وبلددينة كرات يتولد منه خروج عرف
 المدينة^{٥ n} * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هجر يغاص عليه في 16
 البحر بازاء^٥ اول^٥ وجزيرة خار^٥ ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتري رجال
 يغوصون فيخرجون صدفاً اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
 عيونهم وفائدة من تعاطاه بينة^٥ ومن اراد العقيق اشترى قطعة ارض بموضع
 بصنعاء ثم حفر فرثما خرج له شبه صخرة واقل ورثما لم يخرج شىء^٥ بين
 ينبع والمروة معدن ذهب، العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى 20

ولا يؤذنون العنمة الا في ثلث الليل ثم يصلون C pro his: b) بى B a)
 تروحة ويطوفون طوافا والمؤذنون يهللون ويكبرون والشموع تقعد حول الطواف
 B c) ويتزينون يوم عشوراء ويتخذونه عيداً ويضربون الفراقيع عند الصلوات
 عذيمات B g) قرح B et C f) ثقيل C e) وزبيد C d) المياه
 m) C haec. اسر B d) يبسطى ساجليه B k) ما سرد B i) احدهن B h)
 وحيثان القرس: C addit: n) والمصار pro الرديه C omnia om. Deinde
 آوال B o) (القرش 1). رقى

يعيبون على من يتزره إنما هو ازار واحد يلتف فيه، ويختمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليت بهم التراويح بعدن فدعوتهم بعد السلام فتعجبوا^a من ذلك * وامر ابن حازم وابن جابر ان احصر مسجديهما فافعل ذلك^b، اكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيفة وهو دهن السمك يحمل من مهرة ونورتهم سوداء مثل الماخلفه^c وبليمن يلزقون الدروج ويبطنون الدختر بالنشا ويعدت الى امير عدن مصحفًا اجلده فسألت عن الاشراس^d بالعطارين فلم يعرفوه وتكونى على المحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألته قال من اين انت قلت من فلسطين قال انت من بلدة الرخاء لو كان لأم اشراس^e لاكلوه عليك بالنشا، ويعجبهم التجليد للحسن ويبذلون فيه الاجرة الوافرة وربما كنت أعطى على المصنف دينارين، وبزينون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدجانب * فاذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السحر يقرءون القصائد الى آخر الليل فاذا قرب العيد جبو الناس ويتخذون في النيروز قبلاً يدورون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجمعون ملاً جزيلاً^f وبمكة تنصب القباب ليلة العطر * وبوين السوف بين الصفا والمروة ويضربون الدجانب الى الصباح واذا صلوا الغداة اقبلت^g الولائد مزينات بيدهن الماروح يظفن * بالبيت وبترتبون خمسة ائمة في التراويح يصلون ترويحة^h، ويطوفون اسبوعاً والمؤذنونⁱ يكبرون ويهللون ثم يضرب الفرقاعيات كما تضرب عند الصلوات فيتقدم الامام الآخر، يصلون العشاء اذا مضى من الليل الثلث ويفرغون اذا بقى الثلث ثم ينادى

فيه et post يلتفت C b). انما pro بما C Deinde (على). Om. B نتر B a) الا بعمان وصليت بل على بن C c) ورايت لطيب على المنبر كذلك addit: وامر ابن جابر C e). فعجبوا C d). حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوتهم 10. Mox l. وبزينون omissis ceteris usque ad ان احصر مسجده فاختتم به كذلك B habet pro ما f) Sic B. g) اشراساً B h) C pro his: ولهم في النيروز: عجايب ويجتمعون رفقا رفقا ليالى شهر رمضان عند السحر يقرءون القصائد C k) وبزينون الاسواق فاذا C e). تنصب pro نصب B In seqq. ويصيحون ترويح B l) يطوفون B et C يظفن Pro. مزينات omissis بيديهم et mox اقبلت m) B والمعدنون.

خمسة وثُلث الا ترى الى قول الراجز

جاءنا مُجَبَّعًا سَعِيدٌ يَنْقُصُ فِي الشَّاعِ وَلَا يَزِيدُ

وللم بلراكب صاعان يعطون باحدهما جرايات الملاحين ويتعاملون بالكبير،
 وارطالهم بمكة * هو السن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم d يسمونه
 رطلًا ورطل يثرب الى قرح * مائتا درم ورطل انيس بغدادى f ونعمان اثن 5
 وبقيمة الاقليم بغدادى * وللم البهار وهو ثلاثمائة رطل g وبقودهم h مختلفة
 لاهل مكة المطوقة وى والعثرية؛ ثلثا المتقال تؤخذ * كدارم انيس k عددًا
 وتفصل العثرية * حتى ربما كان بينهما درهم l ودينار عدن قيمة سبعة درام
 * وهو ثلثا البقوى m تزن ولا تعدد ودينار عملن ثلاثون غير انه يوزن n والدرام
 المستعملة في الاقليم o تسمى بمكة المحمدية p ولاهل مكة الموبقة q اربعة 10
 وعشرون بمترق * ضعف اختمى r تبطل يوم السادس من نوى للحجة الى آخر
 الموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربما بطلت في
 بعضها قيمة * اربعة e منها درم وزنته حول الدانق وللم قروض ربما غلت
 فصارت ثلاثة؛ بدانق وربما صارت اربعة u ولاهل عمان الطسوة 5
 * انرسوم في هذا الاقليم لبس v الوزر والازر بلا قميص * الا القليل w وبمنا 16

رطالهم C e) باحدهم C b) Cf. Tab. I, 280, 5. مجموع C, بكوع B a)
 بغدادى C f) ماتا C Deinde C فرج C, قرح B e) المن C pro his tantum d)
 Deinde C وبعمان C. وبقرح ثلاثمائة: hic et deinde, et addit: C om. g)
 ثلثى متقال h. l., et deinde والقيريه C i) وسناجتهم i. e. وسكاهم C h)
 بالعدد C Deinde C كدارم اليمن B C om.; l) بدرم C tantum B
 وقيمة دينار عدن C Deinde C وهو ثلث المتقال ولذلك C n) المعوى B m)
 C o) يسا ثلاثى (يسمى ثلاثياً ل. 1) يزن وزناً ويسمى ايضاً ركاوى (زكواياً ل. 1)
 Infra in descriptione المن بقه C, والمزبقة B q) المحصديه C p) كله
 Sic B r) من بقه et المزبقة C, semel ut recepi, semel المزبقة B Aegypti
 كل اربعة منها درم ووزنها C u) ثلث B e) اربع B s) C om. (ضعف)
 ودينارم ثلثى متقال يزن ولا يعدد: addit: الطسوة et post نحو دانق وللم قروض
 ورسومهم انهم يلبسون C v) e)

فرجع خمسمائة وآخر بكندر فرجع بمثله كافرًا^a طلبت نفسك التكاثر قلت
 ارجو ان يعصم الله فلما دخلتها وسمعت اكثر مما قل غرتي والله ما غرت
 القوم وعملت على الذهب الى ناحية الزنج وآتيت^b ما ينبغي ان يشتري
 وتقدمت فيه الى الوكلاء فبرد الله عز اسمه ذلك على قلبي بموت شريك
^e كنت عاقده وكسرت نفسي بذكر الموت وما بعده واعلم هديت ان مع
 كل ربح مما ذكرنا خطرًا والارباح ابدًا مع الاخطار فلا ينبغي لعامل ان يغتر
 بذلك وليعلم ان الله تعالى يعطى عبده بركة تين اذا اخلصهما لله اكثر من
 الدنيا بحذافيرها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجع اموال لا بد من
 تركها^f ومن خصائص نواحي هذا الاقليم^g اديم زبيد ونيلها الذي لا نظير
 10 له كانه لازورد وشروب عدن تفضل على القصب ومسد المهاجرة^h يسمى ليغًا
 وبرود ساكولاⁱ والجرب وانبطع سعدة وركاءها وسعيدى صنعا^j وعقيقها
 وقفاح^k وعرث واقداح حلى ومساش^l ينبع وحناءها وبان^m يثرب وصيحانها وبردى
 المروة ومقلها وكندر مهرة وحينانها وورس عدن ومغلق قرحⁿ وسنا مكة
 وصبر اسقوطرة ومصين عمان^o ومكاييل هذا الاقليم الصاع والمد والمكوك فالمد
 15 ربع الصاع^p والصاع ثلث المكوك هذا بالحجاز وهي مختلفة المستعمل منها^q
 بوزن خمسة ارطال وثلاثمائة^r * وسمعت الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لما حج
 ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيئين الى مذهبهم احدهما الاذان قبل
 الفجر والثاني تقدير الصاع^s واما الصاع الذي قدره عمر بمشهد الصحابة
 وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال الا ان سعيد بن العاصي^t رده الى

a) كافر B. b) واست B et mox بشى. c) خطر B. d) الاقليم B. e) وكالجرى B et C. Vulgo ساكول. Deinde B. f) Sic B et C. ut quoque C. المهاجر B. g) وانبطع B. h) وبان B. i) قرح B. j) وقفاح B. k) وانبطع B. l) وبان يثرب وصحاحها (sic) وبردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر اسقوطرة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يحمد منه الشب اليماني. m) منها C. n) وثلث B et C. o) C om. p) ربع الصاع. q) منها C. r) وثلث B et C. s) واما الصاع الذي قدره عمر بمشهد الصحابة وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال الا ان سعيد بن العاصي رده الى العاص C.

وجميع لغات العرب موجودة في بواقي هذه الجزيرة إلا أن * اصحُ بها * لغة
 فكيد ثم النجديين ثم بقية الحجاز إلا الاحقاف فإن لسانهم وحش *
 القراءات بمكة على ه حرف ابن كثير وباليمن قراءة حاصم * ثم قراءة ابي عمرو
 مستعملة في جميع الاقليم ه * وسمعتُ بعض صدور القراء بمكة يقول ما راينا
 ولا سمعنا ان احداً لم ه خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير الا في ه
 هذا الزمان ه

والتجارات * في هذا الاقليم ه مفيدة لان به فرضتى الدنيا وسوق منى
 والبحر المتصل باليمن وجدة والجار خرائتى مصر * ووادى القري مطرح
 الشام والعراق ا واليمن معدن العصاب والعقيق والانم والقيق فلي عمان
 يخرج آلات الصيادلة والعطر كده حتى المسك و الزعفران والبقم والسلاج 10
 والسلمس والعلاج واللؤلؤ والديبلج والجزع ه والبواقيت والابنوس والنارجيل والقند
 والاسكندروس ه والصبر ولديد والرماس والخيزران ه والغصار والصندل والبأور
 والفلل * وغير ذلك وتزيد عدن بالعنبر والشروب والدرق والحبش والخدم
 وجلود النمورة وما لو استقصيناها طال الكتاب وبتجارات الصين تصرب الامثال
 ثم قولهم جافوك تجراً م او ملكاً ه ولما ركبت بحر اليمن اتفقت اجتملى 15
 مع ابي علي الحافظ المروزي في العجينة ه فلما تاكدت المعرفة بيننا قل
 لي قد شغلت والله قلبي قلت بما ذا قل اراك رجلاً على طريق حسنة
 تحب الخير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلاداً قد غرت كثيراً
 من الناس وصدتكم عن طريق الورع والقناعة واخشى اذا انت دخلت
 عدن فسمعت ان رجلاً ذهب بالف درهم فوجع بالف دينار وآخر دخل بمائة 20

a) B احصاها. b) C om. (مشملة - الاقليم B). c) B يوم. d) C به et
 max B بها pro به. e) C addit: عدن وعبان. f) C om. (B ووادى قري).
 g) B السمك. h) C om. i) B والاسكندروس. j) C om. (B والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C).
 k) C om. (B وناجوا). l) C om. (B وناجوا). m) B بكرة. n) B ut vid. للبيسة.

القطن منتعلين^e لا يقولون بللماطرة^d ولا ثلج لهم ولا جليد ولا فواكه في
 الشتاء* ولا قديد إلا ما يجفف من نبتح منى^e
 ومذاهبهم بمكة وتهامة وصنعاء^d وقرج^d سنة وسواد صنعاء* ونواحيها مع
 سواد عمل شراة غالية وبقية الحجاز واهل الراى بعمان وهجر وصعدة شيعة
 5 وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحرميين معتزلة آلا عمان^e
 والغالب على* صنعاء^f وصعدة^f اصحاب ابى حنيفة والجوامع بايديهم^g
 وبلعافر مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمن مذهب سفيان* والاذان
 بتهامة ومكة يرجع واذا تدبرت العمل على مذهب مالك^h ويكبر بزييد في
 العبيدين على قولⁱ ابن مسعود احده القاضى ابو عبد الله الصعوانى وقت
 10 كوفى ثم والعمل بهجر على مذهب^h القرامطة وبعمان داويةⁱ لهم مجلس^e
 * اهل هذا الاقليم لغتهم العربية^m آلا بصحار فلان ندائمⁿ وكلامهم بالفارسية
 * واكثر اهل عدن وجدة فس آلا ان اللغة عربية^e وبطرف الحميرى قبيلة من
 العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون* لرجليه رجلينه ويديه يدينه
 وقس عليه ويجعلون الجيم كآفا فيقولون لرجب ركب ولرجل ركل^p وقد
 15 روى ان النبى صلعم أتى بروتة عند الاستنحاء فاقعاها وقل في ركس وقد
 تعنى^q الفقهاء هذا فياجوز ما قالوه ويجوز ان يكون استعمل هذه اللغة

a) B sine punctis. b) B بالماطر. c) C om. B habet منى. d) C وفرج.
 e) C tantum شراة السروات واهل السروات شراة Post. واهل صنعاء واهل السروات شراة
 videtur. Pro الا B لا. f) C صنعاء وصنعاء. g) C h. l. addit: واكثر
 ويرجع الاذان باليمن C h. l. قضاة اليمن منام وسواحل الحرميين وصحار معتزلة شيعة
 omisso داوديه C d. مذاهب C e. مذهب B i. ومكة وبها مندليون
 القرات Apud hunc praecedit sectio العربية C m. ولغتهم بهذا الاقليم عربية C m. لهم مجلس
 وبطرف الحميرى (وبطرف الحميرى l. C om. Deinde hic. في الاسواق C a). يتكلمون بالجميرية لا تغلف
 C pro his: osteris usque ad ويجعلون لرجليه ورجلنيه ويجعلون لرجل ركب ولرجل ركل
 omisissis. Correxī pro ut B habet. q) B sine punctis.
 أتى بروت في الاستنحاء فقال انه ركس هو: Zamakhshari, Fa'iq, I, p. 456.
 فعل بنى مفعول من ركستنه ونظيره رجع من رجعتنه

ويسمى هذا السرير مع فضائيه للحجاز ويدخل هجر فيه ويقابل باب الصفة
البادية وهذا شيء رأيتُه وقسمته والله اعلم ٥

جمله شؤون هذا الاقليم

هو اقليم شديد الحرّ ألاّ السروات^٥ فان هواءها معتدل حدثت ان رجلاً
بصنعاء طبخ قدرًا من اللحم ثم ذهب الى الحجّ فعاده وما تغيّرت^٥
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكّة في الصيف طيب كرب^d بتهامة
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبه الدبس ويكون بالحرم حرّ عظيم وريح
تقتل^f وذباب^٥ غاية الكثرة * وهو قليل الثمار ألاّ السروات وليس باليمن
تحيل ولا مياه غزيرة وسواحلها قشقة معدوم بها الماء ألاّ غلافة^٥ وأنما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر^g وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه
السفن قليل الفقهاء والمدكرين والقراء^h واليهود به أكثر من النصارى * ولا
نمّة غيرهم ولم ار به مجذومًا * وحدّثنا ابو الفضل بن نهامة^k بشيراز قال حدّثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدّثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدّثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدّثنا عمر بن ابراهيم
الاصبهاني^h قال حدّثنا خطاب بن جعفر قال حدّثنا ابي عن سعيد بن جبیر
١٥ عن ابن^h عباس في قوله رِحْلَةَ الشّتاء وَالصّيفِ قال كانوا يشتون بمكّة
وبصيفون^m بالطائف وفي قوله وَأَمَنَهُمْ مِنْ خَوْفِ قَالِ خَوْفِ الْجَذَامِ وبه
برصⁿ وسودان كثير وعامتهم سرⁿ والغالب عليهم الدقة والهزال أكثر ثيابهم

٥) كرب B d) واد C e) نجد اليمن تسما السروات C b) جملة C a)
C; معتدل B f) الليالي اذا هبت للجنوب شيء مثل C e) وبتهامة كرب C
ونعود بالله تعالى من حرّ عمان وسواحل اليمن قشقة: C pro his g) حرارة
والانمّة B e) C om. h) الجزيرة habet الاقليم et mox قليلة المياه
تهامة infra in capite Khorasan بهامة C h. l. حدّثنا الفضل بن بهادر B k)
tertio loco بهامة quarto iterum بهامة. Coniecturâ edidi. l) Qoran. 106, vs. 2
et mox vs. 4. C ins. تعالى. m) وبصيفون C n) سود B.

جزائرها وبها مستقر القرامطة * من آل ابي سعيد ثم نظر وعدل غير ان
الجامع معطل وبالقرب خزانة d المهدي وخزائن أخرى لهم ايضاً فبعض f
الاموال بتلك g وبقيته في خزائهم ه * والزرقاء وسابون h في خزائهم وكذلك
أولاء وساتر المدن في البحر او في قريبات من البحر * واليامة ناحية قصبته
٥ العاجرا بلد كبير جيد التمر يحيط به حصون ومدن منها القلج
واعلم ان مثل هذه الجزيرة كمثل صفة فيها ادنى طول قد وضع فيها
سري من صدرها الى بلها بينه وبين الحائطين من يمين وشمال فضاء والسري
قطعتان m فالسري الداخل هو نجد اليمن وهي جبال تقع فيها صنعا
وصعدة وجرش ونجران وبلد قحطان وعدن في الصدر في آخر الجبل n لان
10 الثلاث حيطان هو بحر الصين وهذه السروات عامرة بها الاعناب والمزارع
والفضاء الذي عن يمين السري تهامة تقع فيه زييد وبلدانها والفضاء الذي
عن يساره يسمى نجد اليمن تقع فيه الاحقاف ومهرة الى تخوم اليامة
ومنهم من يدخلها وعمان في هذه الحطة وهذا السري مع الفضاءين في اليمن
والسري المؤخر الى باب الصفة يسمى الحرة من تخوم اليمن الى قرع جبال
15 كلها بليسة لا ينبت الا مواقع المواشي والغصون p والتمام يقع فيه الحرم
والعمق ومدن الثقرة وتلك المجادب والفضاء الايمن يسمى الحجاب وطية
للحجاز قليلة يقع فيها ينبع والمروة والعمص q والسواحل عمارات ونخيل والفضاء
الايسر يسمى نجد للحجاز يقع فيه اليامة وفيد وما على الجادة من المنازل

و في دار ملكهم c) C addit السادات. b) C om., sed addit ماء حلو C om., sed
توضع في c) C. و بعض C) f). C) om. e). خزائن C) d). و خزائهم و
om. من البحر C) h) usque ad Sabon. C) h) خزانة المهدي
..... ناحية قصبته B) i) Coniecturâ emendavi, B) اذل B) k).
اليامة عمل واسع ومدن عدة معدن التمر ومن مدنها القلج يرتفع C; اليامة
Deinde sectio sequens usque منه البرّ الجيد والبرق الحسن وللمحجاز نجد ايضا
ad جمال الشون in C) deest. m) B) قطعتين. n) B) الحمل. o) B) قرع.
p) B) والغصون (Pro ينبت antea scriptum fuit). q) Sic B. Fort.
= (العميس) العميس).

* قد بنى احسن بناء وهو اه اطيب هواه من القصبه ومحراب الجامع بلولب
 يدور تراه مرّة اصفر وكرة اخضر وحينئذ احمر * ونزوة في حدّ الجبال كبيرة
 بنيتهم طين والجامع وسط السوق اذا غلب الودى في الشناه دخله
 شربهم من انهار وآبار * والسرة اصغر من نزوة والجامع في السوق شربهم
 من انهار وآبار قد التفت بها النخيل * وضنك صغيرة في النخيل ابدا بها
 سلطان قوي لانهم شرارة عصاة * وحفيت كثيرة النخيل من نحو هاجر
 الجامع في الاسواق * وسلوت مدينة كبيرة على يسار نزوة * ونبأ
 وجلفارة هما من نحو هاجر قريبتان من البحر * وسدة منبر لنزوة
 ولسياة وملح وبنم والقلعة وضانك مدن ايضا والمسقط اول ما يستقبل
 المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه * وتوام قد غلب عليها
 قوم من قريش فيهم بس وشدة * وعمان كورة جليظة تكون ثمانين * فسحاً
 في مثلها كلها نخيل وبساتين عامّة سقيهم * من آبار قريبة * ينزعها البقره
 اكثرها في الجبال واهل * هذه المدن التي نكرنا عرب شرارة
 الأحساء قصبه هاجر وتسمى البكرين * كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهله
 معدن الحمر والقحط على مرحلة من البكر ولهم شبه نبع متاجر * وثم 16

- a) C pro his جليل وهو بلد جليل Jāqūt om. b) C مكوكب Jāqūt. c) Hodie appellatur Nizwe. d) C بنام. e) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). f) C السوق. g) C نزهة. h) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad كورة عمان desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convenit. i) B بكر. k) B ولسبا. Vid. supra p. ٧٤ d. Lectio incerta est. De برنم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqī, p. ٢١٨, Edrisī — يمان القلعة est fort. قلعة بهلاء apud Dimashqī, apud Jāqūt in v. بهلاء. Pro ضنك B ضنكان. l) Nomen hoc mera coniecturā inscripseram, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld Register sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٧, sed revera supplendum foret nomen وسخن supra ٨, 1. m) B et C ثمانون. n) C سقيهم. o) C والاحساء. p) C السواد. q) C addit سوان البقر.

وهو وزن مخلاف الأخرُوج *e* مخلاف مَجْنَح مخلاف حَضُورَة مخلاف مَاجِن
مخلاف وَأَصْع المَعْلَل مخلاف العصبة *d* مخلاف خُنَاص *e* ومِلْحَان حَكَم
وَجَازَان ومَرَسَى الشَّرْحَة مخلاف حَجُور *f* مخلاف قُدَم *g* ويجاحى قرية مهاجرة
مخلاف حَيَّة *h* والكودن مخلاف مَسْح *i* مخلاف كِنْدَة والسُّكُون *k* مخلاف
الصِّدْف *l*

صَحَار هى قصبة عمان ليس على بحر الصين اليوم بلدا، اجلُ منه عامر
أهل حسن طيِّب * نزه ذو *m* يسار وتجار وفواكه وخيرات أسرى من زييد وصنعا
اسواق عجيبة وبلدة طريفة *n* ممتدة على البحر دورهم من الأجر والسلاج
شاهقة نفيسة والجامع على البحر له منارة حسنة طويلة في آخر الاسواق
10 ولهم آبار عذيبية *p* وقناة حلوة *q* في سعة من * كل شىء *q* بهليز الصين
وخزانة الشرق والعراف ومغوثة اليمن قد غلب عليها الفرس المصلى وسط
النخيل، ومسجد صكار على نصف فرسخ ثم *r* بركت ناقه رسول الله صلعم

a) B الاحرود.

b) B حصون.

c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro ماغن habet مادن (v. ann. l). Deinde
addit: وخمَلان ومخلاف شاكر وشبام وبيت أقيان والمصانع.

d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٣, 7 الصغر (الصعد).

e) B et C حياض; scripsi coll. Ibn Khord. خناش et Jaqut II, ٤٣٣, ٩
B sine جازان، ملكار B ملكان. Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro
punctis. Pro الشَّرْحَة B ومرسا. Supplevi ex Ibn Khord.

f) B et C حكود. Ibn Khord. addit والمغرب.

g) B قرية مهاجرة. Deinde B ويكارى، C قديم، قديمى B
ex Ibn Khord.

h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الكودن.
Aliunde illustrare nequeo. i) C مسح ut Ibn Khord. k) C om.

l) B om. Vid. quoque Jaqut III, ٣٣٩, 15. m) E Jaqut addidi.

n) C وولد طريفة. o) C et Jaqut الساحل. Deinde C لها.

p) B عذبة. Jaqūt عذبة.

q) C ومن كل شىء C وهو. Jaqūt addit. وهو. r) Jāqūt وثمَّت.

وَدُحَانٌ *a* مَخْلَافٌ نَافِعٌ وَمَصْحَى *b* مَخْلَافٌ حُجْرٌ * وَيَدْرٌ وَأَخْلَةٌ وَالصَّهْبِيُّ *c* مَخْلَافٌ
 الثَّجْبَةُ *d* وَالْمَزْرَعُ مَخْلَافٌ نَى مَكَارِمِ *e* وَالْأَمْلُوكُ مَخْلَافٌ السَّلْفِ وَالْأَتَمُ *f* مَخْلَافٌ
 نَخْلَانٌ *g* وَنَهَبٌ مَخْلَافٌ الْحَبْدُ مَخْلَافٌ السَّكْسَاةُ * وَمِنْ نَحْوِ الْمَعَاظِرِ *h* مَخْلَافٌ

a) C haec om. B دِحَانٌ, Jāqūt III, ٣١, 8 دِيحَانٌ. Vid. Hamdāni ٦٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٦, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord. l. l. ubi unus cod. مَصْحَى. Non autem dubito quin legendum sit يَحْصِبٌ et quidem عَلُو يَحْصِبٌ, vid. Jāqūt IV, ١١٢, 2 seqq.

c) C om.; B واحله. Vid. Ibn Khord. l. l. *g*. Pro الصَّهْبِ B الصَّهْبِ; v. Ibn Khord. et Hamdāni. Deinde Ibn Khord. addit: وَمَخْلَافٌ كَحُجْرٍ وَمَخْلَافٌ أَيْبِيْنٌ وفيه عدنٌ ومَخْلَافٌ بَعْدَانٌ وَرَيْمَانٌ.

d) B لسكه, C لِيخْتَةٌ. V. Ibn Khord. l. l. *k* et Jāqūt I, ٣٠, 10. C om. الْمَزْرَعُ, ut quoque habent Ibn Khord. et Jaqūbi ٣١٨, 3. Jāqūt in v. الْمَزْرَعُ.

e) C نَى الْمَكَارِمِ ut quoque unus cod. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. نَى مَكَارِبِ. Apud Jāqūt desideratur. Deinde B ut Jāqūt I, ٣٣٥, 5 male وَالْمَلُولِ. Recte scribitur apud Ibn Khord. ١٣٦, 5 ut quoque apud Jāqūt, ٣٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B وَالْأَتَمِ. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jāqūt, I, ٣١, 20. Optio datur inter pronunt. السَّلْفِ et السُّلْفِ (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdāni ٦٨, 3) pro vera lectione habet نَخْلَانٌ. Jāqūt et Bekri memorant locum نَخْلَانٌ in Jemen prope Hidjāz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. وَنَهَبٌ quod forte non differt a نَهَبٌ (Jaqūbi ٣١٨, 4 et Hamdāni). In Jāqūt non est.

h) C om. Ibn Khord. insert مَخْلَافٌ. In seqq. B الْمَعَاظِرِ, C الْمَعَاظِرِ.

هَمْدَانِ مَخْلَافٍ * جَوْفِ هَمْدَانِ مَخْلَافِ جَوْفِ مُرَادٍ مَخْلَافِ شَنْوَةَ ه * وَصَلَى
 وَجُعْفَى مَخْلَافِ الْجَبْسَةِ د مَخْلَافِ الْمَشْرِقِ * وَبُوشَانَ وَغَدْرَةَ مَخْلَافِ أَعْلَا وَأَنْعَمِ f
 * وَالْمَصْنَعَتَيْنِ وَبَنِي غُطَيْفٍ وَقَرْيَةَ مَأْرَبِ g وَمَخْلَافِ حَضْرَمَوْتِ مَخْلَافِ خَوْلَانَ رُدَاعِ h
 مَخْلَافِ أَحْسَرِ مَخْلَافِ الْحَقْلِ؛ وَنَمَارِ مَخْلَافِ ابْنِ عَامِرَةَ وَثَنَاتِ وَرُدَاعِ مَخْلَافِ
 نَثِينَةَ مَخْلَافِ الشَّرْوِ م مَخْلَافِ رَعِيْنِ * * وَنَسْفَانَ وَصَكَّحْلَانَ مَخْلَافِ ضَنْكَانِ ٥

a) Ibn Khord. ٣٣٧, 7 post همدان habet: ومخلاف ومخلاف جوف همدان. Recte, cf. Jaqut II, ١٥٨, 11, ٣٣٦, 22. Hinc correxi textum; B جوف مراد. Mَخْلَافِ جَوْفِ مَخْلَافِ مَرَادِ C, مَخْلَافِ خَوْفِ مَخْلَافِ (sic) مَخْلَافِ مَوَادِ.

b) C استوه.

c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

d) B الحبرة C الحيرة. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jaqut in v.

e) B وعدر C om. Codd. Ibn Khord. وعدن, sed quod additur وعدر probat (coll. Jaqut III, ٧٦, 14 seq.) me recte correxisse.

f) Male Jaqut in v. اعلا انعم. V. Ibn Khord. l. l. c. B اغلا.

g) C om.; B عطف وقوملاب. V. Ibn Khord. ٣٣٨, 1 et Jaqut in v.

h) C om.; B وداع. V. Ibn Khord. ٣٣٨, 9 et cf. Jaqut II, ٧٦, 20. Deinde B om. مَخْلَافِ.

i) C الحفل. V. Jaqut in v. et Ibn Khord. l. l. h.

k) Jaqut I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. بنى عامر ut quoque Jāqūbi ٣١٩, 2 et Qodāma ٣٤١, 1. Deinde B وراث وذرَاعِ, C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdānī ١٣, 8. Apud Jāqūt II, ٧٦, 6 pro زوسات l. وراث cf. IV, ٤٣١, 12 (ubi l. رُدَاعِ).

l) B ثنبه C ثنيه. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqūt in v. Cf. Jāqūbi ٣١٩, 3.

m) B الشرف, v. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur السّر apud, Jāqūt III, ٧٦, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit مَخْلَافِ عَنَّسِ (cf. Jāqūt III, ٧٣٥, 15 seqq.).

n) B زعمر et deinde ولسقان.

وسمى مدينة قريش يقال لهم بنو سامنة سمعت انهم في اربعة آلاف قوس ^a و
 والشقرة دهر خنعم ثم نخيل وقوى قد احاط بها ^b
 واعلم ان اليمن * موضع واسع قد اقيمت به حولاً كاملاً ودخلت هذه
 البلدان التي وصفت وغاب عنى منه الكثير * غير انى اذكر ما سمعت فيه
 من اهل الخبرة واستوعب مخاليفه وان لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
 بالمخاليف واذكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يقف عليه كل احد ان
 شاء الله تعالى، مخاليف اليمن ^d مخاليف صنعاء * والخشب ورحابة ومرمى
 مخاليف البون مخاليف خيران * وعلى يمين صنعاء ^f مخاليف شاعر * وادعاء وياهم و
 ورحب، ومن نحو الطائف ^f مخاليف نجران * وتربة والهجرة وكتبة وجرش
 والسراة ^h مخاليف بنهامة صنكان * عشم ببشة ⁱ عك ^f ومخالف الحردة ^h مخاليف

a) Haec in C non exstant, nec scio quomodo nomen urbis Samiorum scri-
 bendum sit. Cogitavi de سلحين, de سخبر prope Nadjran, de loco اسحين
 apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السقر, C
 السفر, infra C السقرة. Vid. Hamdani ١١ 5. Banu Qohafa ad tribum Chath'am
 pertinent. C خثيم. b) بلد كبير. c) منها. d) C pro his omnibus: وهو
 بلد يميز بالمخاليف وهو. e) C om.; يمين in B scribitur, in C يمين وهو.
 B وما. f) C om. g) B وما. h) C haec om.; B والسدة وجوش وكمبه والهجرة وكمبه وجوش والسدة. Conferri debent praeter
 Jaqut III, ٣١, 20 imprimis Ibn Khordzbeh ١٣٣, 11 seq et Edrisi: ولمكة
 مخاليف وفي الحصون فمنها بناجد الطائف ونجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ
 وليمة وتربة وببشة وكبشة (وكتبة ل.) وجرش والسراة ومن حصونها بنهامة صنكان
 Noster autem male بنهامة pro nomine مخاليف نجران. Noster autem male بنهامة
 pag. habuit, ut patet e C qui habet: (sic) مخاليف بنهامة. Pro كتنة Müller ad Hamdani ol, 11 mavult (sic)
 i) ببش, Ibn Khord. ببش. h) الحردة B.

اصغر من صنعاء عامرة في الجبال بها تصنع ^a الرصاء الجيدة والانتطع الحسنة ^b
ومنها يرتفع * ادم جيد وفي مدينة العلوية وعلمهم * وجرش مدينة ^c وسطا
ذات نخلة واليمن ليس ببلد نخيل * ^d ونَجْرَان ^e مثل جرش وهما دون
صعدة ^f واكثر ما ترى من الامم فمن هذه المدن ^g * والحَمَيْرِي هو بلد
قَحَطَان بين زبيد وصنعاء كثيرة القرى روى الهواه ^h وبى مفيد للتجارة * ⁱ
والمَعَاظِر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد * ^j وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
عمر المدينة خرب العمل * ^k وحَضْرَمَوْت في قسبة الاحفاف موضوعة في الرمال
عامرة نقيية ^l عن الساحل آهلة لهم في * العلم والخير ^m رغبة الا انهم شراء
شديد سمرتهم * ⁿ والشحر مدينة على البحر معدن السمك العظيم يحمل الى
عمان وعدن * ^o ثم الى البصرة واطراف اليمن ^p * اشجار الكندر صنعها ^q * ^r
وموضع لرم ذات العماد ليس لها اثر، من لحج اليها فوسخان ^s في مستوى
فتراها من البعد تشرق فاذا قربت لم تر شيئا * ^t وماء عدن من قم * ^u

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخبار حسنة وجامع طريف على طرف
البلد بهيئة المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواه بها
Pro in talibus. ut saopissimo additur B معنى B

الادم الجيد C ^c B om. ^b الركا C، الركا B ^a et deinde B تطع B ^a
وحران B ^f نخيل C ^e وسط B Deinde C ^d (العلوية B) وفي بلد
Cogitavi primum ^g والحمرى C ^h البلاد الثلاث C ^h صنعها C ^g
legendum esse ^h، quia situs huius convenit et insalubritate est nota (vid.
Abulfeda ١١)، sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recepi. Videtur
nempe intelligi regio quam Jazqut II, ٣٤١ ult. seqq. appellat حيمر et de qua
agit Sprenger, *Die alte Geographie*, p. 73. ⁱ كثيرة B ^k التجارة C ^k Deinde
العمل C ⁿ ناتئة C ^m حفيف الرمال من هذا الوجه C ^d والمعافر C
فوسخين C ^q وعدة من المدن et addit الكندر C ^p والاطراف C ^o
وفي في مستوا من الارض فغر يراها (تراها l.) من البعد تشرق: Deinde habet
مستوى pro استوى B habet قصورها ويتللا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئا

طرفه على الساحل * * * وظَلَفَقَة فُرْصَة زَبِيد بها جامع * على البحرة رأيتهم
يفضلونه ويرابطون فيه، عمرة أهلة بها نخيل وارجيل وآبار حلوة ألا انها
وبية * قاتلة للغياة * * والشَّرَجَة والحِرْتَة وعظنة مدن على الساحل بهنَّ
خواتن الدُّرَة f تحمل الى عدن * وَجَدَة بلد اللبن يحمل اليه الماء من
بُعد و جوامعهم على الساحل * * وناحية عَثْر ناحية جليلة عليها سلطان
براسه ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لانها قسبة الناحية
وفرضة صنعاء وصعدة بها سوق حسن * * وجامع عمرة يحمل اليهم الماء
من بعد وحماتهم وَهْر * * وَيَمَش هوا منها * واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره الى جانب الجامع * * والْحَرِيْب بلد الموز وهو ارضى مدن
10 الناحية واعجبها التي * * وَحَلَى مدينة ساحلية و عمرة * سرية رفقة * * والسَّرِيْن
بلد صغير له حصن للجامع فيه على باب البلد مصنع * وهو فرضة
السروات والسروات معدن الحبوب والخيرات * والتمور الرديئة والعسل الكثير * لا
ادرى في مدن ام قري لاني ما دخلتها * * صَنْعَاء هي قسبة نجد اليمن
وقد كانت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلفت غير
15 ان بها مشايخ لم ار بجميع اليمن مثلهم فبعث عقلا ثم بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخباز حسنة وتجارا مفيدة اكبر من زبيد ولا
تسفل عن طيب الهواه فانه عجب ومع ذلك رفق مُعْف * * وصَعْدَة

a) قاتلها الغربا C d) بها B e) Ex C addidi. b) على الساحل متطرف C
يحمل C، يحمل B Deinde B الدُّرَة f) والعظنة C، وعطبه B e) (قاله B)
وعبر (sic) بلد سري C h) ومحصنة legendum videtur وجدلة C om. g)
وجامعهم B i) اليها C k) وجوامع عمرة C e) على الساحل وفي فرضة
p) B sine punctis، وداره C o) من مثر C n) وتنمس C، ويمش B m)
C، والسرب B Deinde B شويه رفقة B r) والسروات جليلة C q) والحريب C
وهي ساحل السروات C e) البليد C u) وعلى C i) عليه C e) والسرب
quod in B deest. Hinc in textu inserui والسروات رسنق كثير للحبوب
وقد حفت C x) يحمل اكثر الى مكة وفي على تخوم الحاجز C Pro his w)
(حفت ل) الان غير انها احسن بناء واوسع اسواقا واظرف وضعاً شبتت بنيانها

بلد نفيس ليس باليمن مثله * غير ان اسواقه ضيقة والاسعار بها غالية
والثمار قليلة اكثر طعام الدخن والذرة * ومعقر، على جانة عدن وكذلك
عَبْرَة وعارة * والمَخْنَق وكَلْهُنْ مغارة * وَعَدْن بلد جليل علم أهل حصين
خفيف * دهليز الصين وفرضة اليمن وخرانة المغرب * ومدن التجارات * كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد حسان ومعاش واسعة *
واخلاق طاهرة ونعم ظاهرة وبارك النبي صلعم في سوق مَنَى وعدن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر وبار خلف الجبل
لسان من البكرة فلا يدخل اليه الا ان يخاض ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شُق فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومدوا من
نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب وللجامع ناه عن 10
الاسواق * ولهم آبار ملحة وحياض عدنة ويقال * انها كانت في القديم حبس
شدان بن عاد * الا انها بلاسة علبسة * لا زرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
ولا كلاً كثيرة الحريق والوكف * جامع شعث وهرج وحش وحلمات رنية يحمل
اليهم الماء من مرحلة * * وأبين هي اقدم من عدن واليها تنسب * عدن
لان بُرهم وفواكههم وخصرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها * وكذلك بُرهم * 16
ومنذم * على البحر عامرة بها يعتقل الريح المراكب قشقة * * ومنا * مدينة
لزبيد عامرة * كثيرة السليط شربهم من عين * خارج البلد وللجامع * على

a) C addit: (1. اهل) اكثر اهل (اهلاً). b) الاسعار B. c) C s. p. d) B
غبره. Vid. etiam Sprenger, (غبره) cf. quoque sub العبره. Jāqūt in v. غيره C, غبره
p. 149, l. 11 a f. et Hamdanī 18, 15. e) وعارة C. Cf. Jāqūbī, 31v, 8 et *,
Johannsen, p. 272 et Sprenger l. 1., 6 a f. Deinde C والمخنف Khasradji,
l. 1. p. 80 (الطريق) الساحلية المخنف (sic) وفي على ليلة من عدن 80. cf.
Hamdanī l. 1. f) B حصف. g) Melius foret الغرب coll. v, 22. h) C
الحجر B. ومعاش واسع et mox مساجده C. i) كثيرة B التجارة.
j) C السوق. m) يقال C. n) لانه بلد بلاس عابس C. o) (انها pro انه B)
والبر من C addit: p) كثير للحريق يبيت الرجل غنيا فيصبح فقيراً C. q)
مَنْدَب Vulgo. والمندم C. ذات مزارع وفواكه قليلة وخصر C. r) مراحل.
s) (مسفة et يعقل B) يعتقل المراكب من الريح C. t) علم B. u) من
بحريه. v) C addit

القرى واكنف * به النخيل نوبة تمر رخيصة واخباز حسنة ومياه غريبة ومنازل
انيقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب محددة ^c والجامع في الازقة
في محرابه عظم قالوا هو * الذي قل للنبي صلعم لا تأكلني فلما مسموم ^e وهو
بلد شامي مصري عراقي حجازي غير ان ما هم * ثقيل وتمرهم ^f وسط ^f
وحمائم خارج البلد والغالب عليها اليهود ^g الحاجر صغيرة حصينة كثيرة
الآبار والبزراع ومسجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
* وتم عجائب نمود وبيوتهم ^g وسقيا يربد * هي احسن مدن هذه الناحية
والنخيل والبساتين ^h متصلة من قرح اليها والجامع خارج البلد ^h وبداء
يعقوب على جادة مصر عمرة أهلة ⁱ والعونيد في ساحل قرح عمرة كثيرة
10 العسل ولها مرسى ^m حسن ^h

زبيد قصبة تهامة وهو احد المصريين لانه ⁿ مستقر ملوك ^o اليمن بلد جليل
حسن البنيان يسمونه بغداد ^p اليمن لهم ادنى طرف وبه تجار وكبار وعلماء
وابناء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحمائمهم نظيفة
عليه حصن من الطين باربعة ابواب باب غلافقة وباب ^q عدن وباب هشام
15 وباب شبارق ^r وحولها قري ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم ^r
الاجر ومنازلهم فسيحة ^s طيبة والجامع ناه عن الاسواق نظيف مبريق ^s الارض
تحت ^t المنبر تقوير * ليتصل الصف ^t وقد اجري اليها ابن زياد قناة وهو

تاكل ^d B marg. ^a وبلد عتيقة: C pro his. ^b دا. B ^b. ^c والتفتت U ^c.
من الشاة التي كلمت المي (كلمت النبي ا.) فقالت C. مني فاني مسموم خ
نقل وتمرهم B ^e. وهو - حجازي. Deinde C om. اني مسمومة فلا تأكلني
ومثل عجائب نمود بيوتهم C ^g. وهم من القرامطة في تعب C addit: ^f
الجامع Mox C hic et mox ⁱ. حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين C ^h.
والعرييد Deinde عمر اهله C ⁱ. وبلد In textu. B in marg. cum ^k.
ut solet. بغداد ^p ملك C ^o. لان به C ⁿ. موسى C ^m موسى B ^m.
Vid. Johansen, *Historia Jemanae*, p. 279 et Khasradji, *Hist. Jeman. Ms. 302*, p. 81 باب الشبارق ينفذ
من C addit ^s. الى الشبارق وفي قرية من قري وادي زبيد
Deinde C om. copulam. ^s مبريق C ^u. طسه et فسكة B ^t.
وتحت C ^v.

صغيرة من ٥ نحو الساحل جيدة التمر وتم عين النبي صلعم وموضع الواقعة
ومسجد بناها ملوك مصر ٥ والتجار على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحري مغوة بهاء دور شاهقة وسوق عمره خزانة المدينة ومدنها
يحمل اليهم الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن ١
العشيرة صغيرة على الساحل قبل ينبع عندها نخيلات * وليس لخالها نظير ٥
ينبع كبيرة جلييلة حصينة الجدار ٨ غزيرة الماء امر من يثرب واكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند احدهما الغالب عليها
بنو الحسن ٥ رأس العين على اثني عشر ميلاً ٥ والمروة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة ١ التمر * سقيام من قناة غزيرة ٥ عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبرنق حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر ٥
والحوراء في ساحل خيبر لها حصن وريص عمره فيه سوق من نحو البحر ٥
وخيبر بلد حصين مثل المروة بها جامع حسن وتم الباب الذي * قلعة امير
المؤمنين ٥ وفي المروة والحوراء مدن خيبر * واحة قرح تسمى واي القري
وليس * بالحجاز اليوم ٢ بلد اجلد * واعر واهل واكثر تجاراً واموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا عليها حصن منيع على قننته قلعة قد احرق بها ١٥

a) C tantum صغيرة وبدر. b) B addit بلته. c) C addit وتجار. d) C om.
e) C لهم. f) Addidi ex C, ubi vero صخر pro صحن. Deinde C والعسيرة.
g) Addidi ex C, ubi تطر. لخالها نظير. (Pro نخيلات). Deinde C وينبع, ut
plerumque addit cepulam. h) C للحجاز ليس مثلها في مدن الحجاز.
i) C من يتسوف بالمدينة في الموسم منها C. k) C ورأس non praecedente
signo distinctivo, tamquam si رأس العين esset nomen appellativum. Est autem
statio inter Janbo' et Merwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. l) C كثير النخل جيد. m) C om. h. l. n) C pro his:
قبل C. o) C عفر. p) C هذه الثلاث مدن خيبر. اقتلعه على بن ابي طالب رضه C.
q) منه وهو شامي حجازي كثير الاهل والتجار والاموال C. r) فيما ذكرنا C
على قننة الحصن قلعة: et habet: بثلاثة ابواب وخندق: f) C hic addit: والخيرات
(قننته pro قبيه B).

رجليه * بين كنفى النبي وعر راسه عند رجلى النبي صلعم * والمنبر وسط
المغطى غلاف منبر النبي صلعم في روضة مرخمة والروضة المنعوتة الى جانب
سارية حمراء بين المنبر والقبر، وقرأت في اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
المنبر الى جانب المحراب كسائر المنابره فلما اخذوا في نقله تزلزلت المدينة
واقبلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوقه وهو خمس درجات
والاول ثلاث f وللمسجد عشرون باباً * والمدينة هائلة الابواب ولها اربعة
ابواب باب البقيع وباب الثنية وباب جهينة h وباب الخندق * والخندق من نحو
مكة عمرة للحسن مشرفة؛ * البقيع شرقى المدينة مليحة * التربة فيه قبر
ابراهيم * بن النبي صلعم i والحسن وعدة من الصحابة وقبر عثمان في اقصاه *
10 وقباً قرية على ميلين على يسار طريق m مكة بها بنيان كثير من الحجارة
وقم مساجد التقوى عمر قدامه رصيف وفضاء حسن وآثاره وما عذب
وبها مساجد العزاز * يتطوع العوام بهدمه q * وأحد جبل على ثلاثة اميال
قبله r قبر حمزة في مساجد قدامه بئر ثم بعده حظيرة فيها قبور
الشهداء وفي الجبل موضع اختبأ فيه النبي صلعم * وهو اقرب الجبال الى
15 المدينة؛ * والعقيق قرية على ميلين عمرة من نحو مكة بها ينزل السلطان
وماؤها عذب * وما بين لابتي المدينة حرم كحرم مكة * * بدر مدينة

وقرأت في بعض الكتب: b) C h. l. addit: راسه. a) Samhūdī melius tantum

النبي بآرائه فصلاً وخلف النبي ابو بكر وخلف الفضا عمر وان عيسى عم يقبر
الجوامع C e). والروضة B d). على C add. e). في ذلك الفضا اخر الزمان

f) B ثلثه. g) C tantum. والمدينة C. h) B sine punctis, C. Cf. المصريين

Samhūdī ١٨١, 13. e) C haec em. Deinde C cam ann. marg. وبيع امرقد

Intelligitur autem الغرقد. عليه بلا الف. B om. C post ملح C k).

جادة C m). عثمان بن عفان رضه et بين على addit الحسن

والبقر C p). وبار Jāqūt IV, ٢٣, 19. القاصد الى C n). كثيرة C

om. Samhūdī Mo, paen., haec verba laudans, sed ut videtur e Jāqūt, habet

سيدنا حمزة رضه C حمزة r). وجبل احد على C. Deinde C تطوع

واقرب للجبال الى يثرب C s). حصه B s). Haeo ex C addidi. (Pro عذب

hic habet العذب).

تقولوا غيرها عمر فوقه زيادة الوليد من المشرق الى المغرب سنة ^b اساطين
 وزاد الى الشام من المربعة التي في القبر اربع عشرة ^d اسطوانة منها عشرة
 في الرحبة واربع في السقايف ثم حجج المهدي سنة ١٤٠ فزاد فيه مائة ذراع
 من ناحية الشام عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربع وخمسون ذراعاً
 وعرضه مائة وثلاثة ^f وستون ذراعاً وطول الصحن ^g مائة وخمسة وستون ذراعاً
 وعرضه ^h مائة وخمسة وستون ذراعاً قال وكتب الوليد الى ملك الروم انا
 نريد ان نعلم مسجد نبينا الاعظم فاعنى فيه بصناع وفاسفا فبعث اليه
 باجمال وبصعفة وعشرين صناعاً فيهم عشرة يعدلون مائة ⁱ وثمانين الف دينار
^{*} قال فخلا لهم المسجد فعمد احداهم فقال ابول على قبر نبيهم فلما حل
 سراويله ببس مكانه ^l وقد اختلف ^m الناس في ترتيب قبر النبي صلعم
 وصاحبيه ^{*} في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية مالك
 ابن انس النبي غربي البيت ازاءه فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
 عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
 فيه يقبر عيسى عم ⁿ حدثنا ابو بكر محمد بن علي الفقيه بساوة قال
 حدثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدثنا محمد بن اسحاق قال حدثنا ^o
 يونس قال حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
 عن القاسم ^p قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر ^{*} رسول
 الله ^q صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
 ببطحاء العروة الحمراء قال فابيت قبر النبي صلعم مقدماً واما بكر ^{*} عند راسه

a) C فوقعت. b) B et B سنة. Mox C من pro الى. Haec verbotenus leguntur
 apud Samhūdī ١٣٨ (ed. Bul.). c) Samh. الاسطوانة المربعة. d) C اربعة
 e) B اربع عشر. f) B et C وثلاث. g) B واربعه et mox عشرة B. h) B عشر
 i) C بمائة. Cf. Samhūdī ١٣٦. j) C بعمال. k) C مثلها. l) C الصخر
 m) C اختلفت. Cf. Samhūdī l. l. 8 a f. n) C haec om. (يبس pro ببس B).
 o) C om. et habet ساوه. p) Est بمدينة ساوه. q) C النبي.

المناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست^١ واجبات وخمس سنن أما الفرائض فلا حرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة^٢ والواجبات الاحرام من الوقت^٣ والسعى بين الصفا والمروة والاقضية^٤ * من عرفات بعد المغرب والسنن طواف القدوم والرمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعى بين العلمين والاقضية^٥ من المزدلفة قبل الطلوع والاقامة بمنى أيام منى^٦ وقال بعضهم السعى فرض وقال^٧ بعض طواف القدوم واجب وطواف الصدر سنة^٨

نرجع الآن^٩ الى وصف مدائن هذه الكورة^{١٠} ونواحيها على الترتيب^{١١} و
الطائف مدينة^{١٢} صغيرة شامية الهواء^{١٣} باردة الماء^{١٤} اكثر فواكه مكثة منها
موضع الرمان^{١٥} الكثير والزبيب والعنب الجيد والفواكه الحسنة^{١٦} وهي على
ظهر^{١٧} جبل غزوان^{١٨} ربما يجلد بها الماء علمتها مدينتها اذا تلتى ملوك مكثة^{١٩}
بالخر خرجوا اليها^{٢٠} جنة مدينة^{٢١} على البحر منه اشتق اسمها محصنة^{٢٢}
علمة^{٢٣} * اهله اهل تجارات^{٢٤} ويسار خزائن مكثة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع
سرى^{٢٥} غير انهم في تعب من الماء^{٢٦} مع ان فيها^{٢٧} بركا كثيرة^{٢٨} ويحمل اليهم
الماء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم^{٢٩} بها قصور عجيبة^{٣٠} وارتقتها
مستقيمة ووضعها حسن^{٣١} وشديدة الحر جدا^{٣٢} امج صغيرة بها خمسة^{٣٣}
حصون اثنان حاجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق^{٣٤} * وخليص متصلة
بها وبها بركة وفناء وتممر وخضر ومزارع^{٣٥} السورقية كثيرة للحصون بها
بساتين ومزارع كثيرة^{٣٦} ومواش^{٣٧} الفرع والسيرة حصنان بكل واحد جامع^{٣٨}
جبلت كبيرة بها متاجر عليها حصن منيع يقال له المهد^{٣٩} للجامع خارجه^{٤٠}

a) C وطواف الزيارة C b) الموافق C c) Haec in B desunt. Textus autem C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; deest e. g. رمى الجمار g. d) B مزدلفة e) C التشريق f) C cum كذا g. omissio. Deinde ut B habet: وفي السنة الوضع جبلية الدور. p) C وفي السنة الوضع جبلية الدور. q) C add. et deinde habet: من البعد. r) C ويحمل الماء للعامة من البعد. s) C add. et deinde habet: من البعد. t) Haec in B desunt. u) Fort. of. Jazqut II, ٣٣٤, 21. v) B et C خمس. w) Haec in B desunt.

الْحَمِي، أَخْبَرَنَا شافع هـ بن مُحَمَّد قال حَدَّثَنَا عَلِيُّ بن الرَّجَاهة ة قال حَدَّثَنَا
 أَبُو عْتَبَةَ قال حَدَّثَنَا مُحَمَّد بن يوسُف قال حَدَّثَنَا سفيان بن عِشام بن
 عروة عن ابيه عن عتشة قالت قال رسول الله صلعم اللهم حَبِّبْ اليْنَا المَدِينَةَ
 كَمَا حَبَّبْتَ اليْنَا مَكَّةَ واشدَّ وانقل حمَّاهَا الى الجحفة * وَفَرْنَ مَدِينَةَ هـ
 ة صغيرة خلف الطائف على طريق صنعاء * وَيَلْمَمُ منزل على طريق زبيد هـ
 عمر * وَذَاتُ عَرِي قريّة بها آبار قريبة للمستقي f يلبسة علبسة على منزولين،
 اخبرنا ابراهيم بن عبد الله الاصبهاني و قال اخبرنا مُحَمَّد بن اسحاق
 السراج قال حَدَّثَنَا قتيبة بن سعيد هـ قال حَدَّثَنَا الليث بن سعد قال حَدَّثَنَا
 نافع مول ابن عمر عن عبد الله بن عمر ان رجلاً قلم في المسجد فقال يا
 10 رسول الله من اين تأمرنا ان نهذ فقال رسول الله صلعم يهد اهل المدينة من
 ذى الحليفة ويهد اهل الشلم من الجحفة ويهد اهل نجد من قرن فقال
 ابن عمر يزعمون ان رسول الله صلعم قال يهد اهل اليمن من يلمم في حديث
 آخرة ويهد اهل العراف من ذات عري * * والذئيب i ميقات الغرب في البحر
 جبل ازاء الجحفة، وشقان m ميقات اهل اليمن في البحر موضع قبل
 15 يلمم n، وعيذاب مدينة قبالة جُدَّة يحرم منها من قصد من ذلك
 الوجه، فهذه مواقيت الآفاق فمن جاوزهن يريد مكة ثم رجع نظر فان
 كان f لبى سقط عنه الدم وقال بعض p لا يسقط وقال بعض q يسقط وان
 لم يلب، ولا يجاوز آفقي r ميقاتاً ألا محرماته وان لم يكن ميقاته
 كالشامي اذا اجتاز بذي الحليفة وميقات اهل مكة في الحج منها * والجعرانة
 20 على مرحلة من مكة يخرج الناس اليها في الاحرام بالعمرة * فهذه مشاهد

a) B سافع. b) C الردا addens بطبرية. c) B عن. d) C om.; est pro قرن.
 e) C مياه (ل. زبيد به). f) B om. g) C اصبهاني.
 h) B مسعود. i) C اخبرنا. k) C وفي رواية اخرى. Cf. Bokhari I, 387 et 386.
 l) Sic B, C الذئيب. m) B sine punctis. n) C pro his: وفي البحر.
 o) C قبل. Cf. Hamdani 127, 9. p) C بعضهم. q) C اخرون. r) B sine punctis (اناسي) et deinde ميقات.
 s) B et C محرم. t) C add. مكة.

تَبِير وكنت العرب تقبول أَشْرَفَ تَبِيرٍ * كَيْمَا نُغَيِّرُهُ عَلَى الْخَلْفِ وَتَسْمَى
 جَعَاةً وَالْمَشْعَرُ الْحَرَامُ * وَرَقَّةٌ قَرْيَةٌ فِيهَا مَزَارِعٌ وَخَضِرٌ وَمِبَاطِنٌ وَبِهَا دُورٌ
 حَسَنَةٌ لَاهِلٌ مَكَّةَ يَنْزِلُونَهَا يَوْمَ عَرَفَةَ وَالْمَوْقِفُ مِنْهَا عَلَى صِيحَةٍ عِنْدَ جَبَلٍ
 مَنَلَاطٍ وَثَمَّ سَقَايَاتٌ وَحِيَاضٌ وَقِنَاةٌ تَخْرُجُ وَعَلَّمَ قَدُّ بُنَى يَقِفُ خَلْفَهُ الْإِمامُ
 لِلدُّعَاءِ وَالنَّاسُ حَوْلَهُ عَلَى جِبَالٍ بِقَرْبِهِ f لَأَطِيئَةَ وَالْمَصَلَّى * عَلَى حَافَةِ وادٍ e
 عَرْنَةَ عَلَى تَخْوَمِ عَرَفَةَ وَلَا يَجُوزُ الْوُقُوفُ بِالْوَادِ وَمَنْ خَرَجَ إِلَيْهِ قَبْلَ غَيْبِيَّةِ
 الشَّمْسِ وَجَبَ عَلَيْهِ دَمٌ وَعَلَى حَدِّ عَرَفَةَ أَعْلَامٌ بَيْضٌ وَفِي الْمَصَلَّى g مَنْبَرٌ مِنْ
 الْأَجْرَةِ وَخَلْفَهُ حَوْضٌ كَبِيرٌ وَقَبْلَهُ بِمَيْلَيْنِ الْمَأْرَمَيْنِ هـى حَدُّ الْحَرَمِ * وَبَطْنٌ
 مُحَسَّرٌ وادٍ بَيْنَ مَنَى e وَالْمُدْلِفَةُ هُوَ تَخْمٌ k الْمُدْلِفَةُ l * وَالنَّنْعِيمُ مَوْضِعٌ بِهِ
 * مَسَاجِدٌ حَوْلَ مَسْجِدِ عَائِشَةَ وَسَقَايَاتٌ m عَلَى طَرِيقِ الْمَدِينَةِ مِنْهُ يَحْرَمُ 10
 الْمُتَيَّمُونَ بِالْعُمْرَةِ * وَيَحْدَفُ بِالْحَرَمِ أَعْلَامٌ بَيْضٌ وَهُوَ مِنْ طَرِيقِ الْغَرْبِ o التَّنْعِيمُ
 ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ الْعِرَاقِ p تِسْعَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ الْيَمَنِ سَبْعَةُ أَمْيَالٍ
 وَمِنْ طَرِيقِ الضَّائِفِ * أَحَدُ عَشَرَ مَيْلًا q وَمِنْ طَرِيقِ الْجَبَاةِ عَشْرَةُ أَمْيَالٍ *
 وَذُو الْحَلِيفَةِ قَرْيَةٌ عِنْدَ يَثْرِبَ بِهَا مَسْجِدٌ عَمْرٌ وَبِالْقَرْبِ r آبَارٌ وَلَا * يَرَى بِهَا
 دِيَارَهُ * وَالجَبَاةُ مَدِينَةٌ e عَمْرَةٌ يَسْكُنُهَا بَنُو جَعْفَرٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ بِيابِينَ وَبِهَا 15
 آبَارٌ يَسِيرَةٌ وَعَلَى مَيْلَيْنِ عَيْنٍ وَبِهَا بَرَكَةٌ * كَبِيرَةٌ رُبَّمَا عَزَّ بِهَا الْمَاءُ g وَفِي كَثِيرَةٍ

a) C om.; B نشير (sic) sed formula constat. Deinde C om. على الخلاف
 وحدّها: C addit: للحرام Post. ويسما جمع C, ويسمى جمع B (الخلاف B).
 سقيت C. Deinde C وبها 18, 149, III Jāqut. إلى وادى محسّر نحو منا
 d) B تجر. Jāqut om. e) عندّه Jāqut. f) C بقريّة. g) Haec in B desunt.
 h) C آجر. i) المني B. k) دخم B. l) C haec om. m) Jāqut I, 87, 22
 مساجد مريم احرمت به عائشة بالعمرة وثم مساجدها n) C pro his; وسقايًا
 ويجدى Pro. على فوسخ من مكة خلفها بميل مسجد على منه يعتمر الشيعة
 المدينة التنعيم وفي جادة اهل C o) rubro atramento. C tantum بالحرم
 اهل C p) Cf. quoque Jāqut II, 240, 17 seqq. ثلاثة اميال, الغرب
 ترى بها ديارا C q) عشرون اميال (sic) Jāqut: الشرق
 وبالغرب C r) e) C om.
 t) C om.

مدينة منى *a* على فرسخ من مكة وفي من النحر طولها ميلان *b* تعمر أيام
الموسم وتخلو بقية السنة الآ. من *c* يحفظها وكان ابو الحسن الكرخي
يكنى لابي حنيفة في جواز الجمعة بها انها *d* ومكة كمصر واحد فلما حج
ابوبكر الجصاص وراى بعد ما بينهما استضعف هذه العلة وقال انها مصر
^٥ من امصار المسلمين تعمر وقتنا وتخلو وقتنا وخلوها لا يخرجها من *f* حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسين *g* القزويني وسأني يوماً كم
يسكنها وسط * السنة من *h* الناس قلت عشرون ثلاثون؛ رجلاً وقد مضى *k*
الآ وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما علمك فلما لقيت
الفقيه ابا حامد البغولني *m* بنيسابور حكيت له ذلك فقال العلة ما نشأ بها *n*
ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه *o* ثم ما حملها ابنى التبييت
التعريف وقال *p* قديماً بالغ الكعبة وانما يقع النحر بمنى *q* وقد بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به *r* مضرب وعلى رأسها من نحو مكة عقبة *s* ترمى
عليها الجمره يوم النحر والثالث *t* من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخيف والوسطى بينهما * ومنى شعبان فيهما ازقته *u* وانسجد في الشارح
الايمن ومسجد الكعبه بقرب العقبة بها *v* آبار ومصانع وقياسير *w* وحوانيت
* حسنة البناء بالحجر وخشب الساج *x* وهي بين جبلين ينفلان عليها *y*
والمزلفة على فرسخ من منى بها مصلى وسقاية ومنازة وبرك عدة *y* الى جبل

a) Codd. interdum. *b*) C في شعب et addit ميلين. *c*) C من. Quae sequuntur a ابو الحسن وكان ad النحر بمنى in C desunt. Vid. quoque Jāqut IV, ٦٤٣, 6 seqq. *d*) Jāqut لانها. In B deest. *e*) Jāqut هذه. *f*) Jāqut الى ثلاثين. *g*) Jāqut الحسن. *h*) B om. *i*) Jāqut الى ثلاثين. *k*) Jāqut جمل، البغولني B. *l*) Jāqut علمك pro علل. فيها B. *m*) Jāqut بقربها. *n*) B نصبها. Jāqut addit الشيعه. *o*) Qoran. 22 vs. 34. *p*) Qoran. 5 vs. 96. *q*) Jāqut بمنى. وقد ان يكون Jāqut مذكور omisso واقل C. *r*) Jāqut et mox sine copula. *s*) B addit ترى. *t*) C والثالثة. *u*) B et mox. *v*) Jāqut وقياسين C. *w*) Jāqut وبها. *x*) B et Jāqut om. Seqq. om. C; in his B يظنان. *y*) C الى جنب 2, ٥٢. Deinde Jāqut IV, ٥٢. وعدة برك

العراقيين ^a، ويدخل إليها من ثلاثة وجوه ابواب منى نحو العراق دربان ثم
 درب العمرة ثم درب اليمن بالمسقلة للجميع مصقحة بالحديد والبلد محصن،
 وابوقبیس مطلق على المساجد يصعد إليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال ^b من الصفر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعله فوقها
 5 الشمع لملوك مصر واليمن والشارح صاحب غرستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
 من قنات شققتها زبيدة من بسنان بنى عامر ولهم آبار عذيبية ومستغلاتهم ^c
 الدور. اخبرنا ابو بكر بن عبدان ^d الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان ^e لؤين المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قالت عائشة رضيها
 10 سألت النبي صلعم عن الحجر من البيت هو قال نعم قلت فما لم لم
 يدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن بابه
 مرتفعاً قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهلية لآخاف تنكركم قلوبهم نظرت ان أدخل
 الحجر في البيت وان الزق بابه بالارض ^f، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 15 * من مشايخ الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فلبى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخ خوفاً من
 نزول عذاب وعظم ذلك * عليهم ولم يكن الا الخيرة وبنائها على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحجاج تحرم ابن الزبير بالكعبة فامر بوضع
 المناجنيق على ابي قبيس وقال ارموا الزيادة ^g التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

a) C om. et habet deinde: وهما دربان منها
 دخول اهل العراق وباب العمرة يدخل منه المصربون وباب المسقلة منه يدخل
 C addit. والشام B d). ويقدر C e). امثال C b). اهل اليمن الجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها C e). صاحب غرستان omisso العادل
 .بلاهورز addit قال عبدان B g). وجل مستغلاتهم C f). عليها الاموال
 ut ان تنكر Jāqut IV, ٢٨٣, 21; تنكر B k). الاحوص C i). لؤين B h).
 مشايخ من C et Jāqut l. 1. 23. الارض C d). Bokhari I, ٤.١, 2.
 .الرياحي B p). في صدورهم فلم يكن الا خير C o). من مكة addit C w).

اغلق ه الباب وفيه اثر قدم b ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجر ع
 وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أروقة ثلاثه
 على اعمدة رخام حملها المهدى من الاسكندرية في البحر الى جدة * والمسجد
 من بنائه قد ألبسته حيطان الاروقة من الظاهر بالفسيفساء ه حمل اليها
 صنّاع الشام ومصر الا ترى اسماءهم f عليه، وله تسعة عشر باباً باب بنى ه
 شيبه باب النبى باب بنى هاشم باب الزياتين g باب البزازين h باب
 الدقاقين؛ باب بنى مختوم باب الصفا باب زقلى الشطوى i باب التمارين؛
 باب دار الوزير باب جواد باب الكزورة m باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى
 جمح n باب العاجلة ه باب الندوة باب البشارة p واليه الاسواق من الشرق
 وللنوب ودور المصريين q ومنزلهم من الغرب r ويقع السعى بين الصفا والمروة 10
 فى السوق الشرقى والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وثم اميال ه
 خضر وخلف هذين السوقين آخران الى آخر المعلاة بينهما منافذ، فمن
 دخل من العراق واراد باب بنى شيبه فليتباهن * وليسلك سوق راس الدم ه
 ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية u خارج
 البلد عطف على اليسار ه الى الثانية ثم اتحد على المقابر * الى مدخل 20

- a) الاسود Jāqut addit. c) مخالفة et mox قدمى B b). المقام ثم اقلق C a).
 ثم حملت على العاجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست C d).
 Ad verba priora of. Jāqut IV, ٥٥, 22. e) بالفسافس C f).
 اسماءهم C f).
 g) البزازين. h) البزازين C h).
 Batuta I, p. 323. i) السطوى B k).
 l) B sine punctis. m) Coniecturā
 edidi. B الحزور C الحرق n).
 B مجمح in C dešt. o) B العاجه in C dešt.
 Est pro العاجلة (non igitur necesse
 est addere) دار Ibn Djobair I. ٤, 8). p) النساورة C q).
 C المصريين B q).
 قد نصب من الوجهين C addit: e).
 من نحو المغرب C r).
 (sic) وذو المصريين
 Recepti lectionem Bekri
 et Zamakhshari (vid. Juynboll Add. ad Merācid IV, p. 369).
 C نحو e).
 (السمه B) الثانية sed ponit post الشرق

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة اربعة وعشرون ذراعاً
 وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذرع دورة الحاجر خمسة وعشرون
 ذراعاً وذرع الطواف مائة ذراع وسبعة اذرع * وسماها في السماء سبعة
 وعشرون ذراعاً والحاجر من قبل الشام فيه يقلب *h* الميزاب شبه اندر قد
 5 ألبست *e* حيطانه بالرخام مع ارضه * ارتفاعها حقوفاً ويسمونه الحطيم والطواف
 من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *g* فان قل قتل اذا *h* لم يجز الطواف الا
 عليه فأجر الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه مشكوك فيه فوجب
 ان يحتاط فيه *i* من الوجهين، والحاجر الاسود على الركن الشرقى عند
 الباب على لسان الزاوية مثل راس الانسان ينحني *m* اليه من قبله يسيراً
 10 وقبة زمزم تقابل *n* الباب الطواف بينهما ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض
 كان يسقى فيه السويق والسكر *p* في القديم، والمقام بازاء وسط البيت * الذي
 فيه الباب *q* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *r* في الطواف أيام الموسم
 ويكبب * عليه صندوق *s* حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
 وله *t* كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل *u* عليه
 15 صندوق *v* خشب له باب يفتح اوقات الصلاة *w* فاذا سلم الامم * استلمه ثم

وارتفاعها *c* وذراع طول *b* . وعشرون. *Mox C ut Jāq*. وعرضها *Jāqut* *a*
 اندر *et haec ponit post* المرزاب *C* الميزاب *Pro* (sic) نقلت *B* *d* . في الهواء
C *f* . ليست *C* *e* . Cf. *Asraqi* ٢.٤, 3. (الاندر *Jāqut* , اندر *C* , اندر *B*)
 .انما *B* *h* . الصلوة فيه *Jāqut* . اليه الصلوة *C* *g* . ارتفاعه عن الارض حقوفاً
i In *B* expunctum est. *l* *C* pro his tantum هو. *m* *B* ينحني,
Deinde *C* *o* . يقابل *C* *n* . *Secutus sum Jāqut* *l. 1, ٢٨, 2* . ينحني *C*
Cf. Ibn Djobair ٨٧, 3. ومن (من *B*) ورائهما *B et Jāqut* , وخلفها *C* *p*
1, ٥٨٩, 1 . فيدخل *B* *olim* *r* . نحو الشرق *C* *q* . بالسكر
Pro *Asraqi* ٢١ *et* *Ibn Djobair* ٨٣ . *C* *s* . على موضعه مكبة *C* *e*
 سنة فاذا *C* *u* . عظيمة راسخة في الارض عليها *C* *t* . انقضا الحج رد وجعل
B *v* . *sed expunctum* من *B* , اخر من *C* *add.* *u* . انقضا الحج رد وجعل
 الصلوات.

حفيت *a* تبا سلوت *b* جلقار، سمد *c* لسيا ملح *d* واما هجره فقصبتي
الأحساء ومدنها سابون؛ الزرقاء أوال العقير *e* وناحتيا اليمامة، واكثر مدن
هذه الجزيرة صغار لكنها *على آئين المدن *f* الآن نرجع الى وصف ما
امكن من بلدان الكور ونلع ما لا فائدة فيه؛ *g*
مكة في مصر هذا الاقليم قد خُطت حول الكعبة *h* في شعب واد رايت *i*
لها ثلاث نظائر عمان بالشام واصطخر بفارس وقريه الحمراء بخراسان بناؤها
حجارة سود *ملس وبيض ايضا *m* وعلوها الآجر كثيرة الاجنحة من خشب
السلج وهي طبقات مبيضة نظيفة *n* حارة في الصيف الا ان ليلها طيب قد
رفع الله عنهم مؤونة الدفاه وراحهم من كلف *p* الاصطلاء، وكلما نزل عن
المسجد الحرام *q* يسمونه المسقلة وما *ارتفع عنه *r* المعلاة وعرضها سعة الوادي *10*
والمسجد في ثلثي البلد الى *s* المسقلة والكعبة في وسطه * وفيه طول *t* باب
الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة عليه مصراعان ملبسان *u* بصفائح الفضة
* قد طليت بالذهب *v* قبال المشرق طول المساجد ثلاثمائة ذراع وسبعون

a) حفيت *B* supra indistincte حفتيت *Secutus sum C, qui h. l.*
b) *Infra C* سلوب. *c*) *B supra* حلقان, *h. l.* حلقان; *C* خلغان. *Vid. Jāqut in*
v. et sub جرقار. *d*) *B supra* لسيا *h. l.* سمر. *Pro supra et C* لسا,
infra B لسبا. *Sequens* ملح *hodie vocatur Minah* (منج) *et sic habent Dimashq*
ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisl. *e*) *C* addit: وفي البحرين. *f*) *Male Jāqut III,*
٦, 15 seq. سابور. *Of. Belzdhori ٨٥.* *g*) *C* الغفير. *h*) *C* تسمى مدفا وفي على *C*
et deinde rubro في ذكره ونبدأ بام القري *C*. آئين *pro* اسم *B*. اسمها
atramento inscriptio المشرفة. *k*) *C* احاطت بالمسجد الحرام. *l*) *C* ورايت *et post*
addit في الاسلام *Jāqut IV, ٢٥, 19* *ubi hic locus exstat.* *m*) *Jāqut* وبيض ملس *Deinde C sine copula*
علوها. *n*) *C et Jāqut* لطيفة. *o*) *Jāqut* مؤنة الاستدخاه. *p*) *Addidi*
ex Jāqut. *q*) *C om.* *r*) *C* علا. *s*) *C* نحو. *t*) *B sine copula.* *Quae*
sequuntur *habet Jāqut IV, ٢٧, 16 seqq.* *u*) *Jāqut* مربع الشكل *Deinde C*
والهندجة وهو *C* (ملبسة *Jāq.*) ملبسة *C et Jāqut* ببه *Jāqut*, وباب
Deinde Jāqut مقابلا للمشرق *Pro* *C et Jāqut* وطول

الْحَرْدَة a التَّسْعَة b شَرْمَة c العَشِيرَة رنقة d الخَصُوف a السَّاعِد المَهَاجِم
 وَغَيْرِهِنَّ e نَاحِيَة أَبْيَن مَدْنِهَا عَدَن لِهَج e وَنَاحِيَة عَشْر f مَدْنِهَا بَيْش حَلِي
 السَّرِين وَنَاحِيَة السَّرَوَات * وَامَا مَا كَانَ مِنَ نَاحِيَة الْجِبَال فَهُوَ بِلَاد بَارِدَة
 تَسْمَى نَاجِدًا وَ قَصْبَتِهَا صَنْعَاءَ وَمِنْ مَدْنِهَا صَعْدَة نَجْرَان جُرَش العُرْف
 جُبْلَان h الْجَنْد نَمَارِ نَسْفَان i يَحْصِبُ السُّكُوف المَدْيَنِيَّة خَوْلَان k
 نَاحِيَتِهَا الْاِحْقَاف بِهَا مِنَ الْمَدِينِ حَضْرَمَوْت حَسْبُ وَنَاحِيَة مَهْرَة * مَدِينَتِهَا الشَّحْر
 وَنَاحِيَة سَبَأ l وَامَا عَمَانَ فَقَصْبَتِهَا صَخَار m وَمَدْنِهَا نَزْوَة السَّرُّ صُنْكَ n

a) B supra bis الْحَرْدَة i. e. tum الْحَرْدَة ut praescribit Abulfeda ¶ (Jāqut
 الْحَرْدَة), tum الْجَرْدَة (cf. Jāqut in v.). Apud Jāqut IV, 1.331, 8 legatur
 b) Sic etiam supra ٥٣, 4. Forte non differt a لَسَعِي apud Bekri et Jāqut
 (pro quo Ibn Doraid quoque لَسَعَاء dici observat). Hamdani, ٥١, 18
 Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. c) Sharma memo-
 ratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رنقة (C) aliunde non
 novi. Forte e رنية corruptum est. d) C ut B supra. لخصوف. Vocales se-
 cundum edit. Jāqut III, ١٧ et f.c.. Juynboll pronuntiavit Khoṣuf. Vide etiam
 Jāqubri ٣١٨, 5, ٣٢., 2. e) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لَحج
 ut quoque in mappa C. — C pro his inde a وَغَيْرِهِنَّ tantum لِهَج
 et deinde السَّرِين السَّرَوَات f) B بنشر pro عَشْر et mox
 السَّرِين حكي السَّرِين. Recepi حَلِي secundum Jāqut, vulgo autem pronuntiant
 Haly. g) C اسعارا وارخص هواء اطيب هواء وارخص اسعارا. Pro بلاد B
 بلسعان C بسفان B جيلان h) C addit وَغَيْرِهِنَّ et habet deinde :
 نَاحِيَة الْاِحْقَاف وَامَا مَا كَانَ نَحْوَ الْجِبَال تَسْمَا نَجْد الْبِيَمَنِ اطْيَبِ هَوَاءَ وَارْخَصِ اسْعَارًا (Qoran. 51 vs. 42) مَا
 تَذَكَّرُ مِنْ شَيْءٍ اَنْتَ عَلَيْهِ اِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرَّمِيمِ وَرَايَتْ قَصْبَتِهَا حَضْرَمَوْت
 قَصْبَتِهَا الشَّحْر وَلِهَا مَدْنٌ عَدَّةٌ عَلَى الْبَحْرِ وَخَلْفَهُ C d) فِي وَسْطِ تِلْكَ الرَّمَالِ
 قَدْ اَنْسِيَتْ اَسْمَاءَهَا وَكَذَلِكَ نَاحِيَة سَبَا حَوْلَهَا عَدَّةٌ مَنَابِرٍ وَلِهَا قَصْبَة عَامِرَة
 Et supra p. ٥٣, 11 in B post الشَّحْر lacuna est. m) C صَخَار. Urbs السَّرُّ
 appellatur سر عمان apud Edrisi. n) B hic et supra صُنْكَ ut C infra.

قَرْحٌ هـ ٥ فلما لحجاز فقصبت مَكَّة * ومن مدنها يَثْرِب وَيَنْبَع وَقَرْحٌ وَخَيْبَرُ
وَالْمَرْوَةُ وَالْحَوْرَاءُ وَجُدَّةُ وَالطَّائِفُ وَالْجَارُ وَالسَّقِيَاةُ وَالْعَوْنِيدُ وَالنَّجْحَفَةُ
وَالْعَشِيْرَةُ * هذه أمهات، دونهنَّ بَدْرٌ خُلَيْصٌ أَمْجٌ * الْحَاجِرُ بَدَا يَعْقُوبُ ف
السُّوَارِيَّةُ وَالْفُرْعُ السَّيْرَةُ هـ جَبَلَةٌ مَهَابِيعُ حَائِةٌ ٥ واما اليمن * فقسمان ما
كان نحو البكر فهو غور واسمه تهامة قصبتُه زَبِيدٌ ومن مدنها مَعْفَرٌ ٥
وَكَنْدَرَةٌ وَمُرٌّ وَعَطْنَةٌ مـ الشَّرْجَاءُ دُوَيْمَةُ الْحَمِيْصَةُ غَلَانِقَةُ مُخَا كَمْرَانُ

- a) Addidi ex C, ubi pro قَرْحٌ est قَرْحٌ. Mox B وَقَرْحٌ. Supra p. ٥٣, 8 قَرْحٌ.
b) C مدينة. Nomina seqq. sine copula in C. c) C om. et nomen seq.
corruptum habet. d) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. e) C haec om. et
non plane eodem ordine enumerat, ponens السبية post العشيية. Addidi بدر ex C.
f) C om. g) B et C السوار. h) B et C hic et deinde السبه. Est autem
idem locus quem Ist. ٧, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant الساقية. Apud Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, sub neutra forma occurrit. i) B et C حانيد,
quae est forma nominis hodierna (Hedte). C addit: واعلم انا اول ما نشغل
بترتيب المدن على مواضعها من الكور الا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها
فما كان: C pro his. k) كما فعلنا بالحجاز لان الصورة تنبئك عن مواضعها
منها نحو البكر فلها تسمى تهامة وهو معدن الخبز (السكر). كثير الهمال قصبتها
Mox C مدنها. l) B معفر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Jemanae*
pro *Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 278). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII)
p. ٣١٧, 6. Deinde B وكندره. Jāqut locum appellat كَنْدَرَاءُ, vid. IV, ٢٤٤, 16 et
III, ٢٢, 21, Jāqubi. ٣١٨, 6 et ٣٢, 3 الكدراء, Ibn Modjwir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia*
Jemanae, p. 279. m) B h. l. et infra وعطبه. Supra ut e C h. l. recepi.
Cf. Hamdani ٢, 1 ubi عَطْنَةٌ. Nomen occurrit apud Jāqut, IV, ١٣٣, 8 sub
forma العطية. Locum mox دُوَيْمَةُ appellatum, Khazradji, *Hist. Jeman.*, Ms.
302, p. 80 appellat الدومة.

خراسان * فان ابا زيد جعلها * اقليمين وهو امل في هذا العلم بخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين ^٥، فان قال فلم خالفته بعد ما نصبتهم اماماً * فصيرت خراسان اقليماً واحداً قيل له لنا في هذا جولان احدهما انما لم نحب ان نفرق مملكة آل سامان ^٥ ان المشهور في الاسلام ^٥ انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هيطل ^٥ والجواب الثانى ان ابا عبد الله الجيهانى * ايضاً امل في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقهما ومن جهة يخالف ^٥ وهذه صورة جزيرة العرب ^٥

وقد جعلناه اربع ^٥ كور جليظة واربع نواح * نغيسة والكورة اولها الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم حجر * والنواحي الأحقاف والأشجار؛ اليمامة

اقليما على حدة وهيطل آخر وهو احد الائمة في C ^٥ . فلغارسى C ^٥ فجعلت C ^٥ . هذا العلم وذكر لى من لقيه انه كان فقيهاً فيهما حاكماً والاستحسان عند addens: بهيطل C ^٥ . سلسان C ^٥ . خراسان وهيطل C pro his: (عندنا 1.) في هذا العلم اصل مقدم وهو احد القياسين وابن جردانبه (خردانبه 1.) وابن الفقيه كانوا ايضاً ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبين (جانبان 1.) ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبى صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رفعاً يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين ، فان قال طريقتك التى ابتدعتها تخالف طرائف جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبنا شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولا وسط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكنى ما رايتنام زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فانا قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفى الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiae. ^٥ وقد جعلنا هذا الاقليم سبع C ^٥ . نغيسة Addidi ^٥ . فلما الكور فالحجاز C enim habet ^٥ . Id est مهرة ^٥ .

اصبغاً والاصبع ستّ حَبَّاتٍ شعير مصفوفة بطورٍ بعضها الى بعض والميل ثلث
الفرسخ * وفي البريد خلاف بالبادية ٥ والعراق اثنا عشر ميلاً وبالشام وخراسان
ستة الا ترى كيف بنى بخراسان على كلّ فرسخين رباط ورتب فيه اصحاب
البريد فهذا ناخذة ٥

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدّة مدينة وجمع الغرباء
وحرص على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاصّ والعامّ
حتى اذا بلغ امله وعلا ذكره صنّف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
العقول، والى هذا ذهب الكعبيّ والكرخيّ، ومنهم من نسب كتابه الى امير
جليل، او صدر نبيل، ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
القتبيّ والكمي (sic) وبها اخذت واليها ذهبت وايها اخترت فتدبّرت الملوك
والامراء والسادات والوزراء، فرايت احقّ من نسبت كتابي اليه، ونشرت
بصاعتي عليه، وانخت راحلتي لديه، من يستغرق المدائن، ويستوفي
المناجح، ويمنح المناجح، صاحب التدبير المحكم، وللجزم المبرم، ومن تراه
ابداً يرفع الاحرار، ويكرم الابرار، ويحبّ الاخيار، ابداً تطوف ببابه العفات،
ولا يمدّ من العطاء والصلات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، واعلى
في الخلق ذكره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لائحته، ورأيه (واراه 1.) راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه فاضل
ونسبه عال (على cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشيخ الفاضل السيد ابو الحسن
على بن الحسن اطل الله تعالى في العزّ والتأييد (والتأييد 1.) بقاه، وجعل نعيم
آخوته متصلة (متصلاً 1.) بنعمة نبيه، وحبس عليه ما منحه واعطاه، لا سيّما
وهذا علم تفرد به الوزراء واحبوه، وصنّفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمت غير اني جعلت هذا الاصل عامّاً وكتاب النسبة خاصّاً سمّيته
كتاب المسافات والولايات لأنّ الاجلّة والكبراء يميلون الى ما قلّ من الكلام ودلّ

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم 1.) من جعله C b). البادية B a).

اثنا (اثنى 1.) عشر ميلاً ومنهم من جعله ستة اميال وبه ناخذ

وطول المملكة على ما قَدَّمنا الفان وستمائة هـ فرسخ كُ مائة فرسخ انف
انف وماتنا الف هـ ذراع هـ فالفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع اربعة وعشرون

الزرع ودرس وجمع دروه (ذروه ١). وعرومه وتركوه حتى اذا لم تبق غلَّة لاحد
الا وقد عومت ورُشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كل العوام (العوام ١). وقبض من كل عومة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العوام انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس بلعوا
املاكهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وانما
خالفت مصر سائر الاكليم لان النيل ربما جرى وربما قصر فتعطلت الاراضى
فلم يحس (يعجب ١). ان يجيبهم الخراج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زرعهم الامطار والانهار الراتبة فمن عطل ارضه فلما عطلها
باختياره ٥٤ واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغير
الامور الا ترى اني اجتزوت بمدينة سرخس سنة ٧٤ فرايت رئيسهم مخلطاً
وخطيبهم سُخنة عين، وربما سهونا عن ذكر مدن وصفتها وفي مشهوره وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضاً
فلا يستوحش امرؤ نكرنا عيوب بلده فانها لا يزيد بذلك ثلها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لافيت عيوب بلدى لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلقه، وربما نظر الانسان في كتابنا فظنه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتى يعرف الغرض الا ترى ان خلقاً هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا ياتيهِ الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجر ساقط ٥
واعلم اننا لا نشتغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنفين قبلى

a) B et C male addunt الف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis الف (B وماتى C، وماتى B). c) B et C addunt: مائة
وكل الف مائة (sic) الف الف

اوركند ثلاثين مرحلة *a* وان عطفت الى كاشغر فاربعين مرحلة * *b* ووجه آخر تاخذ من سواحل اليمن الى البصرة خمسين يوماً ثم الى اصفهان مائة فرسخ وثمانية وثلاثين ثم الى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم الى جيحون عشرين مرحلة ثم الى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر *c* والمغرب والشام *b* واما العرض فمختلف جداً لان اقليم المغرب قليل العرض وكذلك مصر ثم اذا حايت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع حتى تصير وراء جيحون الى بلد السند نحو ثلاثة اشهر، واما ابو زيد *d* فجعل العرض من ملطية ماداً على الجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة ولم يذكر المراحل الا انها تكون نحو اربعة اشهر غير عشرة ايام *e* والذى ذكرنا ابيس واتقن فمن اقصى المشرق بكاشغر الى السوس الاقصى *f* نحو عشرة اشهر *g*

قدره للخليفة سنة ٣٣٢ ما يرتفع من الخراج والصدقات سوى * *a* للمايات وللجايات *f* من جميع المملكة *g* فبلغ الفى الف وثلاثمائة الف وعشرين الفاً ومائتين واربعة وستين ديناراً ونصفاً *h*، قل وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ *e* خمسمائة قنطار وكذا * قنطاراً فاذا به اقل من ثلاثة آلاف الف دينار فكتب الى ملك الروم ان اخس ناحية عليها اخس عبيدى خراجها اكثر من خراج ارضك *h*

ثم الى طراز habet: ستين مرحلة *a* Haec omnia in B desunt. C post ... يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى نوبك خمسة عشر يوماً طراز et تونكت Distantia inter. وان ملت الى كاشغر. Deinde in C sequitur revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam ab Oxo ad Taraz esse 30 dierum (sec. Istakhrī ٣٣٧, 22), quapropter quoque restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae sec. Istakhrī est 23. *b*) Haec in C non exstant. *c*) Sequitur in C: الى هيطل فمن اقصى المشرق بكاشغر الى البحر المحيط نحو من عشرة اشهر وقدر فراسخها نحو الفين وستمائة الف. *d*) Cf. Istakhrī II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est. *e*) C, qui haec infra habet ad finem capitis, قل وقدر. *f*) للمانات وللجايات B. C tantum للمالك. Computatio quae sequitur vitiosa est. *g*) مصر *h*) B et C يعني مصر (مصر ل.) فيما C addit: قنطار واذا C *i*) نصف *h*) B et C اطن ومصر ليس عليها خراج انما تدفع الاراضى الى الزراعيين يزرعونها فاذا بلغ

الروم وبلاية العرب a، ويتصل بالبادية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على الجزيرة بحر b الصين الى عبّادان c من ارض مصر، ويتصل ارض العراق بالبادية وبعض الجزيرة، ويتصل بتخوم العراق الشماليّة اقليم اقور فيمنثد d الى بلد الروم وقد تقوس عليه الفرات من نحو الغرب e ووقع خلف الفرات بقيّة البادية وطرف من الشام فهذه اقليم العرب f. ووقعت خوزستان g والجبال على تخوم العراق الشرقيّة * وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على تخوم اقور الشرقيّة g، ووقعت فارس وكرمان والسند * خلف خوزستان على صف واحد البحر جنوبيّها والمغارة وخراسان شماليّها، وتاخمت السند g وخراسان h من قبل الشرق بلدان الكفر وتاخمت الرحاب؛ بلد الروم من قبل الغرب والشمال، ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمغارة 10 وخراسان h فهذه مملكة الاسلام فتديتها k وفيها تفتل وتعرج l من شقها من شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط الى مصر كنت على الاستواء ثم تميل يسيراً m الى العراق ثم تنفتل n في اقليم الاعاجم وخراسان o مائلة الى جهة الشمال ولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين p بخارا من نحو اسبيجاب h

15

واما مساحتها على الوصف الذي شرحناه فانك تاخذ من البحر المحيط * الى القيروان مائة وعشرين مرحلة ثم الى النيل ستين مرحلة q ثم الى دجلة r خمسين مرحلة ثم الى جيحون ستين مرحلة ثم الى تونكت s خمسة عشر يوماً ثم الى طراز خمسة عشر يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى

a) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. b) نحو. c) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. d) فيمنثد. e) نحو. f) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. g) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. h) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. i) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. j) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. k) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. l) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. m) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. n) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. o) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. p) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. q) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. r) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. s) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم.

وقد عبد الله بن عمرو الدنيا مسمية خمسمائة سنة اربعمائة سنة خراب
 ومائة عمران موضع المسلمين منها سنة، وعن ابي الجبله قل الارض اربعة
 وعشرون الف فرسخ السودان اثنا عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
 وقراس ثلاثة آلاف والعرب الف فرسخ *

ذكر مملكة الاسلام

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
 توصف بتربيع او طول وعرض وانما في منشعبه يعرف ذلك من تأمل منافع
 الشمس ومغاربها * ودوخ البلدان ^b وعرف المسالك * ومسح الاقليم بالفراسخ ^c
 وسنجدتهد في تقريب الوصف وتصويره نذوي العقول والافهام ^d ان شاء الله
 10 تعالى * الشمس تغرب في حافة ^f بلد المغرب ويرونها تنزل في البحر المحيط
 وكذلك اهل الشام يرونها * تغيب في بحر الروم ^g واقليم مصر ياخذ من
 البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
 ويمتد المغرب ^h من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يصغفه
 من قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان، ويمتد
 15 اقليم الشام ⁱ من * تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين ^k بحر

a) Sic; Ibn al-Fakh f, 5 ابو خلف. Jaqut I, 11, 9 eadem tribuit Qatadae,
 cuius autem cognomen est ابو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan
 ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter
 alios Abu 'Imran al-Djuni (TA). b) اذا دوخ المالك C. c) فيها ووطى C
 والشمس C. d) انشاء. e) C om. et habet. f) وسنجدتهد et deinde اقليمها
 وتمتد سريطة (sic) المغرب C. h) تغرب في البحر الرومي C. g) اخر C. f)
 مثل الشريطة omissis verbis, التي في الرقاق (الرقاق L). i) B om. k) C
 حد مصر نحو الروم الى الثغور ويقع من

المدن على السمات * الاقليم الخامس اوله حيث يكون الظل خمسة اقدام
 وثلاثة احماس وسدس خمس e قدم والذي بين طرفيه عرضاً f نحو مائتين
 وثلاثين ميلاً قاصداً وقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وارض جرجان وكل ما كان في هذا السمت من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذى يلى الشمال بالقرب من نيبيل فيه من البلدان 5
 قليمقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطاليه * الاقليم السادس اوله
 حيث يكون الظل ستة اقدام وستة اعشار وسدس عشر قدم يفصل آخره
 على ظل اوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نحواً من مائتى ميل ونيّف
 تصدداً وقع طرفه الاقصى الذى يلى الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى 10
 الشمالى f الذى يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت نيبيل شرقاً وغرباً فلما
 طرفه الاقصى الشمالى الذى يلى الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
 وراءها واسبيجاب مما يلى الترك ووقع وسطه g بالقرب من القسطنطينية ومن
 آمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا السمت شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبرنعة * وقبلة والحزر والجبل h واطراف الاندلس التى تلى الشمال 15
 واطراف الصقالبة التى تلى الجنوب * الاقليم السابع اوله e الذى يكون الظل
 فيه e سبعة اقدام * ونصفاً وعشراً وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
 لان آخره الذى هو اول هذا وآخره الذى يلى الجنوب حيث وقع الطرف
 الاقصى الشمالى من الاقليم الذى يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرازبندة شرقاً وغرباً ووقع i طرفه الاقصى الذى يلى الشمال في اقصى ارض 20
 الصقالبة واطراف الترك التى تلى خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
 بلا مدن معروفة m *

a) B om. b) In B additur من. c) B وفسا. d) B وانطاكيه. e) B سبعة.
 f) In B additur: الذى يلى الجنوب حيث قطع الطرف الشمالى. Apud Jāqut
 ٣٤, 3 textus mancus est. g) B طرفه. h) B وعله والحزر والجبل. i) B
 وطرازبندة. cf. Jāqut ٣٤, 15 et supra l. 8, ubi اعشار ستة. k) B وطرازبندة. Apud Jāqut ٣٤, 4 et 23 corruptum est in طرازبندة. l) B وقع. m) Hic
 sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

والثعلبية واسوان * مصر الى *a* حدّ النوبة والمنصورة والبيامة وطانفة من بلاد
السند والهند وكلّ ما كان على خطّ هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه *٥* الاقليم الثالث اوله *b* حيث يكون ظلّ نصف النهار ثلاثة اقدم ونصفاً
وعشراً *c* وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظلّه الاستواء فيه نصف النهار
٥ * اربعة اقدم ونصفاً وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شقّ الشام ومن واقصة في
شقّ العراق وصار عرضه نحواً من ثلاثمائة ميل ونصف فاصداً فصارت اثناعشر
وما كان في سمتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقندهار الهند *f* والاردن وبيروت في حدّه الاقصى الذي
يلى الشام وكذلك كلّ ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقصة وما كان
في سمتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
وواسط ومصر والاسكندرية والرملة *g* والاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقندهار الهند وسواحل كرمان وساجستان والقيروان وكسكر والمدابن وما
كان في سمتهنّ شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم *٥* الاقليم الرابع * اوله حيث *b*
يكون الظلّ فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدم وثلاثة اخماس وثلاث
خمس *b* قدم وعرضه نحواً من مائتين *h* وستين ميلاً ونيفاً قاصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقه *i* وسلمية وقومس من نحو الرق ووقع طرفه
الاننى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى *k* الذي يلي الشام بالقرب من قليقلا وساحل
طبرستان الى اردبيل وجرجان وما كان في هذا السميت ووقع فيه *b* من
المشاهير نصيبين ودارا والرقّة وقنسرين وحلب وحران وسُميساط والثغور
الشامية والموصل وسامرا، وحلوان وشهرزور واسبذان والدينور ونهبوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجان وقزوين وطوس وبلخ وجميع ما التفت *m* هذه

a) B habet مصر الى. *b*) B om. *c*) B ونصف وعشر. *d*) B om. Cf. Jāqut I, ٣٠, 22. *e*) Haec supplevi ex Jāqut, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. *f*) Jāqut والهند. *g*) B والرقة. Coniecturā edidi. *h*) B مانه. *i*) B وعرقه. *k*) Haec inserui, coll. Jāqut ٣٦, 8 seqq. *l*) B وسامرى. *m*) B الفت.

القضيبين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً *a* مثل ذلك لان العمارة في الارض بعد خط الاستواء اربع وعشرون درجة ثم الباقي قد غمره البحر فتخلق على اربع الشمالي من الارض والربع الجنوبي خراب وانصف الذي تحتند، لا سائن فيه والربعان الظاهران هما الاربعة عشر اقليماً التي ذكره *٥*

الاقليم الاول *ثمانية وثلاثون الف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعرضه الف ^٥ وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً اوله *e* حيث يكون الظل نصف النهار اذا استوى مع الليل قدماً واحدة ونصفاً وعشراً *f* وسدس عشر قدماً وآخوه في هذا انوفت قدمان وثلاثة احماس والذي بين طرفيه عرضاً نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل اربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن *g* والاحقاف ووقع طرفه الذي يلي الشام بنهامة قرب مكة فدخل ¹⁰ فيه من الامهات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وحبشان *h* وصعدة وتبائة وعمان والبحرين والذي ارض السودان الى المغرب وطوائف من بلد انيد وانصين مما يلي ساحل البحر وكذا ما في سمت هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم *٥* الاقليم الثاني اوله *e* حيث يكون الظل اذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند انظهيرة قدمين وثلاثة احماس قدم ¹⁵ والذي بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبيه وراء مكة والآخر من قبل الشمال عند الشعليية فمكة والشعليية بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكة ويثرب والربذة وفيد

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. ايضا ثلاثمائة وستون درجة
 (تسعة الاف فرسخ *e*). والمعور من الارض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا عرضاً
 Eadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jāqut. Pro العمارة
 Jāqut بعد خط الاستواء et الا ان Ibn Khord. لان العمل B habet
 Ridicula *d*). تحتها Jāqut *e*). في Jāqut *b*). بين خط الاستواء وكل واحد
 haec sunt et pugnancia cum iis quae infra de latitudine dicuntur. *e*) B om.
f) B وعشر *f*). Cf. Jāqut I, ٣٦, 4. *g*) Secundum Jāqut l. l. 9 seq.
 legendum Apud hunc vero. ووقع طرفه الذي يلي الجنوب قريباً من ارض عدن
 suo loco non esse videtur. *h*) B وحبشان.

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كلاً مصنّف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة
 ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعتُ بعض المنجّمين يقول الخلف كلّم في
 المغرب ولا يسكن المشرق احد من الكثر وسمعتُ غيره يقول من البرد^e
 5 * وقالوا من اقصى المغرب الى هذه العامرة بقصى الترك ستمائة فرسخ على
 سير مستوي^b بلا تعريج وعلى هذا صنّف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب
 ونحن ننقل منها وعمّن لقينا من كبراء المنجّمين هذا الباب لانه علم يحتاج
 اليه في سمت القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فلقى رايتُ خلقاً قد
 اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا
 10 فيها ولا غيّروا ما وضعه الاوائل ٥

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمحّة جوف البيضة
 والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية^d
 الخلق على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم من الخفة والارض جاذبة
 لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد^e
 15 ومثلوا الفلك بخراط يدبير شيئاً ماجوّفاً وسطه جورة فاذا ادار ذلك الشيء^f
 وقفت الجورة وسطه ٥ والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو
 من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط^g في كرة الارض كما
 ان منقطة البروج اكبر خط^g في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي
 الذي يدور حوله سهيل الى الشمال الذي يدور حوله بنات نعش فاستدارة
 20 الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون
 فرسخاً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) مستوي. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك.

c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f) ut quoque Jāqut

I, 14, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) وبنته B. e) Ibn Khord.

(et Jāqut) hic et infra melius ابدان. f) خطاً B. g) Sic pro القطب الشمالي

quoque Jāqut I, 14, 12.

هلال امصلى دار الامير حصن برارة الخيلمت تازروت a * ولفاس البصرة زلول
 للجاد سوق الكتامى ورغة سبوا b وسهارة صنهاجة هوارة تيزاء مطاطة كرنائية سلا
 مدينة * بنى قربلس مزحاحية d ازيلا سبتا بلد غمار قلعة النسور نكور e بلش
 مريسة تاجريدا وصلح مدينة مكناسة قلعة شميت مدائن برجن f اوزكى
 تيونوا مكسين امليل املاء اى الحسن قسطينة * نغزوة نقاوس بسكرة قبيشة g e
 نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طبنة بسكرة بلس تهودا طولقا
 جميلا بنطوس واذنه اشير h * وطناجة مدنها وليلة i مدركة * متروكة زقور غرة
 غميرة الحاجر تاجراجرا الجبضاء للخصراء * ولطرفنة اعمات ويلا وريكة تندلى j
 مسة * زقور غرة غميرة m للحاجر فنكور للخصراء * ومن مذكورات بلدان قرطبة
 طليطلة لاردة تطيلة n سرقسطة طرطوشة بلنسية o مرسية بجانة مالقة استجة 10
 رية جبان شنترة p غافق نرجالة قروية q ماردة باجة * شنترين اخشينة اشبيلية r
 سدونة جبل طارق قروية e مرور الجزيرة * ولو كنت دخلت الاندلس لكررتها
 لكثرة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هيطل بل اجل وقد بقى يسير
 من مدن الاسلام لم نذكرها لجهلنا ايها والاندلس مثل هذا الجانب الاقربقى
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه f انها اربعون مدينة يعنى المذكورات 15

- كربانه et mox B نسوا c) . ورعه سيرا B b) . الحمامات باذروت B a) .
 نواوه بقاوس B g) . برحرز B f) . بكور B e) . ابن قربلس مرجانه B d) .
 متروكة B k) . ليله B i) . جميلا نطوس واذنه اشين B h) . بسكرة قبيشة
 Sunt . بى قز حاجه B m) . بييدلى B l) . رقبى غرة عمرة للحاجر ماحراجرا
 haec mera repetitio, nolui vero omistere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis فنكور (مطون cod.) substitutionem pro الببضاء; cf. Ibn al-
 Fakih ~ q et Ibn Khordzdbeh ١, 5. n) . بطيله B o) . بليسه B p) .
 حمار سره . Restitutio nominis posterioris incerta est. Forte l. نغزة, cf. Ist.
 fl r. q) B مروه . r) بى سرين اخشينه اشبيله B . s) مرمونه B .
 خردانه B e)

بنجد *e* مهاجئة سبيبة قمونة قفصة قسطيلية *b* نغزوة لافس *e* اولفة قلانس
قبيشة *d* زصفة بنونش لجم *e* جزيرة ابي شريك باغلي *f* سوق ابن خلف
دوفاة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بنى زغانية متياجة تنس *g* دار سوق
ابراهيم الغرة قلعة برجمة باغرة *h* يلد * جبل توجان وهران جاراوا ارزكول مليلة
i نكور *e* سبنة كلزوة جبل زالغ اسفاقس منستير *l* مرسى الحاجامين بنزرت *m*
طبرقة هياجة لربس *n* مرسى الحاجر جونس *o* الصابون طوس قسطيلية نغطة
تقيوس مدينة *p* القصور مسكيانة باغلي دوفاة *q* عين العصاير دار ملول
طبنة مقزة تياجس مدينة المهريين *r* تلمنت دكما قصر الافريقي ركوي
القسططينية *s* ميلي جياجل تاريت سطياف وايبكجاء مرسى الدجال اشير *t*
وتاهرت يمة تغليسية *u* قلعة ابن الهرب هزارة الجعبة غدير الدروع لمية
منداس سوق ابن حبللة *v* مطاطة جبل تاجان وهران *w* شلف طير الغرة سوق
ابراهيم ورهابة *x* البطحة الزيتونة تما يعود الخضره واريغن تنس *y* قصر
الفلوس بحرية *z* سوق كرى منجصة اوزكى تبرين *aa* سوق ابن مبلول
* وربا تاويلت ابي مغول تامزيت *bb* تاويلت ولغوا وفكان *c* ولساجلمسة درعة
تاندقوست *cc* اثر ايللا ويلميس *dd* حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

a) B et mox سبتيه. b) B قسطليه. c) B لاقس. d) B فلانس فمشه. e) B نجام. f) B جبل وغان. g) B بلعن. h) B بلعن. i) B بلعيثي. j) B بلعيثي. k) B بلعيثي. l) B بلعيثي. m) B بلعيثي. n) B بلعيثي. o) B بلعيثي. p) B بلعيثي. q) B بلعيثي. r) B بلعيثي. s) B بلعيثي. t) B بلعيثي. u) B بلعيثي. v) B بلعيثي. w) B بلعيثي. x) B بلعيثي. y) B بلعيثي. z) B بلعيثي. aa) B بلعيثي. bb) B بلعيثي. cc) B بلعيثي. dd) B بلعيثي.

سنهبره *a* برس *b* سندفا وسبع مدن يعرفن بالمحلات *٥* ولبلبيس مشتول
 فلقوس جرجير سندفا بنها العسل دميرا *طوخ* *٥* طنتتنا هو دير نطلى *٥*
 وللاسكندرية الرشيد محلة حفص *٥* ذات الحمام برأس *٥* والفسطاط للجيزة
 الجيزة القاهرة العزيبية عين شمس بهنى *f* المحلة سندفا *g* ومنهور حلوان
 القلزم *٥* وللسوان قوص اخميم بلينا طحا سمسطا بوصيرة *٥* أشمونين اجمع *٥*
 وناحية الفيوم *٥*

ولبرقة ومادة اطرابلس اجدابية *٥* السوس صبرة قلس غافق *٥* لبلرم *٥* الخالصنة
 اطرابلس *٥* مازر عين المغطأ قلعة البلوط جرجنت بثيرة *m* سرقوسة لنتيني *n*
 قطانية البليج فطنوا طبرمين ميقش مسينة *٥* رمطة دمنش جاراس *p* قلعة
 القوارب قلعة الصراط *q* قلعة ابن ثور بطرية ثرمة *r* بورقاد قرليون قرينش *٥* ¹⁰
 برطنيف اخيلس بلجة *٥* برطنة *٥* والقيروان صبرة اسفاقس المهدية سوسا
 تونس بنزرد *٥* طبرقة مرسى *٥* الخرز بونة باجة لريس قرنة *٥* مريسة مس

a) B سبهبر. *b*) Sic. Videtur esse legendum برلس quod mox recurrit.
 Deinde سندف. *c*) Sic. Videtur varia lectio ad سندفا, ut in hoc catalogo
 etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (B) videtur esse idem
 quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jāqut II, ٦٢, 4).
d) Intelligitur *طوخ* مزيد Jāqut III, ٥٦, 12 seq. Pro طنتتنا B طنبشا.
e) B خخص. *f*) B بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jāqut in *Moschtarik*
 appellatur بهنيا, apud de Sacy, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48.
g) B سندفا. Videtur repetitio tertia nominis سندفا, nisi potius sumendum
 sit intelligi بهنسا (Jāqut *Moschtarik*) quod male hic cum حلوان
 collocatum esset. *h*) B درهم, infra B درهم, C درهم. Mappa B درهم. De
 درهم in provincia Abyar (de Sacy, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit.
 Coniecturā scripsi. *i*) B احدابنه. Urbs السوس memoratur quoque supra
 p. ٢٤, 8 (باول المغرب); cf. Jāqut. *k*) B لنكرم. *l*) B اطرابلس. *m*) B جرجيت
n) B طيومس تيقش مسنيه. *o*) B البليج et mox التبعي B. *p*) B
 قلمون قرينش. *q*) B الصراط. *r*) B وضرمة ثرمة. *s*) B فونه. *t*) B
 فونه. *u*) B تيزرد. *v*) B احيلس لنخبه B. *w*) B فونه et mox مرض B.

للجامعين بَثُّ راذانان قصر الحصّ جوى ^a ايوانا بريقا سِنْدِيَّة راقفروبة دمما الانبار
هيبت تكريت السنّ ^٥

وللموصل نونوى الحديثة مَعَلْتَلَى الحسنيَّة تلَعَفِر سنجانر الجبال بلد اذرمه
برقعيد نصيبين دارا كفتوتوا راس العين ثمانين ^٥ ولامد ميثافارقين تلّ فلان
^٥ حصن كيفا الفار حاذية ^٥ وللمرقّة المخترقه ^٥ الراققة خانوقه الحريش تل محرى،
باجردان حصن مسلمة ترعوز حرّان الرها، ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
فيشابور بلعيناتا المغيثة الزوزان، * وناحية سروج ^٥ ولها كغزاب كفر سيرين،
وناحية الفرات مدينتها قرقيسيا ولها الرحبة الدالية عنة الحديثة، وناحية الحابور
مدينتها عرابان ولها الحُصَيْن الشمسينيَّة ميكسين سَكِير العباس الخيشة
¹⁰ السكينيَّة التنانير ^٥

ولحلب انطاكية بالس سَمِيساط المعرتين منبج بَيْس التينبات قنسرين
السُوَيْدِيَّة ^٥ ولحمص سلمية تدمر الخناصره كقرطاب اللانقيَّة جبَلَة جُبَيْل ^f
انطرموس بلنياس حصن الخواقي لاجون رَفِيَّة جُوسِيَّة ^g حماة شيزر وادي بطنان ^٥
ولدمشق داريا ^h بلنياس صيدا بيروت عرقه اطرابلس الزبداني، وناحية البقلع
¹⁵ مدينتها بعلبك ولها كمد عزجموش ^٥ ولطبرية بيسان اذرعك قدس كبل
اللَّجُون عكا صور الفرائية ^٥ وللملة بيت المقدس بيت جبيل غرة عسقلان
يافة ارسوف قيسارية نابلس ارجاء عمان ^٥ ولصفر وبلة عينونا مدين تبوك
اذرح مآب معان ^٥

وللغمامة البقارة الورادة العريش تنيس دمياط شطا دبقوة ^٥ وللعباسية
²⁰ شبروازة ^m دمنور سنهور بنها العسل شظنوف مليج دميرة بورة دقهلة

a) B جوى. b) للمخترقه B. c) فخرى B. d) In B lacuna. e) B السوداء.

f) False hic ponitur, quia جُبَيْل iacet in regione Damasci. g) جوسية B.

h) B sine punctis. i) B h. l. الفوازية. k) B وللغمامة. l) B بقوا.

m) B شبروازة. Loci diversi nomine شبرو (شبر، شبرة، شبرا) a se invicem
distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hauq. ¹¹, ubi fort. leg. l. 10

et l. 20 et ¹¹, شبرو الاو 2, Edrisi, p. 181 ann. 3 oct.

كَبْرُكَاتَانِ سُرَّةِ قَصْدَارٍ * وَلِلمَنْصُورَةِ دَبِيلٍ زَنْدَرَايِجٍ كَدْرٍ مَائِلٍ تَنْبَلِي * نَيْرُونِ
 قَالِي أَنْبَى بَلَى الْمَسْوَالِي الْبَهْرَجِ بَانِيَةِ مَنْجَلِي الرُّورِ سَوَارَةِ كِينَسِ صِيمُورٍ *
 لَزَبِيدٍ مَعْقِرٍ كَدْرَةَ مَهَاجِمٍ مَوْرٍ عَطْنَةَ الشَّرْحَةِ غَلَاظَةَ مُخَا الْعَرِدَةِ الْعَجْرِبِ *
 اللَّسْعَةِ شَرْمَةِ الْعَشْمِيَةِ رَنْقَةَ الْخَصُوفِ السَّاعِدِ الْجَرْدَةِ الْعَمِيضَةِ * وَاحِيَةِ عَثْرٍ
 مَدْنَهَا يَبِيْشُ الْعَجْرِبِ * حَلَى السَّرْتَيْنِ * وَلِصْنَعَةِ صَعْدَةِ نَجْرَانِ جُرْشِ الْعَرَفِ *
 جَبْلَانِ الْعَجْنَدِ نَمَارِ نَسْفَانِ يَخْصِبُ الشُّحُولِ الْمَذْيُخْرَةَ خَوْلَانَ * وَلِمَكَّةَ
 مِنْ أَمَجِ الْجَحْفَةِ الْفُرْعِ جَبَلَةَ مَهَابِجِ حَذَّةِ الطَّائِفِ بِلَدِهِ * وَاحِيَةَ يَثْرِبِ لَهَا
 بَدْرُ الْجَارِ يَنْبُعُ الْعَشْمِيَةِ الْعَرَوَاءِ الْمُرَّةِ سَقْبَا يَزِيدِ خَيْبَرِ * وَاحِيَةَ قَرْحِ قَصْبَتِهَا
 وَادِي الْقَرَى وَمَدْنَهَا الْحَجْرُ الْعَزِيدُ بَدَا يَعْقُوبُ ضَبَّةَ النَّبْكِ * وَلِصَحَارِ نَزْوَةِ
 السَّرِّ ضَنْكِ حَفِيَّتِ نَبَا سَلُوتِ جُلْفَارِ سَمِدِ لَسِيَا مَلْحٍ * وَاحِيَةَ مَهْرَةِ مَدْنَهَا 10
 الشَّحْرِ ٢٠ * وَاحِيَةَ الْإِخْلَافِ مَدِينَتِهَا حَصْرَمَتْ وَاحِيَةَ سَبَا
 وَاحِيَةَ الْيَمَامَةِ * وَلِلْحِصَاةِ التُّرُقَةِ سَابُونِ أَوَّلِ الْعَقِيرِ *

وَلِلبَصْرَةِ الْإِبْلَةِ نَهْرِ الدَّيْرِ مَطَارًا * مَذَارِ نَهْرِ زَيْلِ بَدْرَانَ يَبِيَانَ نَهْرِ الْإِمْرِ نَهْرِ
 الْقَدِيمِ عِبَادَانَ أَبُو الْخَصِيبِ نَهْرِ نَبَا الْمَطْرُوعَةِ الْقَنْدَلِ الْمَقْتَحِ الْجَعْفَرِيَّةِ * وَلِلكَوْفَةِ
 حِثَامِ عَمْرِ الْجَامِعَيْنِ سُرَّاءِ النَّيْلِ الْقَادِسِيَّةِ عَيْنِ انْتَمِرِ * وَلبَغْدَادِ كَبْرَتَانِ النَّهْرَوَانَ 15
 كَارَةَ الدَّسْكَرَةِ طَارِسْتَانَ هَارُونِيَّةَ جَلُولًا بِأَجْسَرِي بَاقِبَةَ بُوْفَرِزُ كَلَوَانِي * دُرْزِيحَانَ
 الْمَدَائِنِ أَسْبَابِيَّةَ كَيْلِ سَيْبِ دَيْرِ الْعَاقِلِ النُّعْمَانِيَّةِ جَبَلِ عَيْرَتَا بَابِلِ قَصْرِ هَبِيَّةِ
 عَبْدِسِ نَهْرِي * وَلِوَأَسْطِ فَمِ الصَّلْحِ نَهْرِ سَابِسِ دَرْمَكَانِ بَالِجِنِ قُرَاقِبَةَ سِيَادَةِ
 السِّكْرِ قُرْقُوبِ الطَّيِّبِ لَهْبَانَ الْبَسَامِيَّةِ أَوْدِسَةَ * وَاحِيَةَ الْبَطَّاحِ مَدِينَتِهَا
 الصَّلِيْفِ وَلَهَا جَامِدَةٌ مِ هَرَارِ الْحَدَّادِيَّةِ الرَّبِّيْدِيَّةِ * وَلِكَلْوَانَ خَانِقَيْنِ زَبُوحَانَ 20
 الْمَرْجِ شَلَاشَانَ الْجَامِدِ الْحَرِّ السِّيْرَوَانَ بَنْدَجَانَ * وَلِسَامَرَا الْكَرْخِ عَكْبَرَا الدَّوْرِ

a) B تبلى. b) الجرب B. Hoc vero loco expungendum videtur. c) B
 الجرب d) B السجول. e) Nomen corruptum videtur e حده. f) Lacuna.
 g) B مكارا et deinde مدائن. h) B كلاوا. i) B اسبابي. k) Fort. con-
 tractum ex نهر أبا. l) فرقوت الطيب B. m) B حامدة. Pro هراز forte l.
 ولسامري Deinde بندجان B. n) B ريوحان. (Tab. III, 1835, 5). هزارد

سوق الاربعاء حصن مهدق بسیمان شوراب بندم دورف خان طرف سنة منادر
 الصغرى * وللدورف ازم بخسابك الدز اندجار آزر جَبِي ميراقيان ميراقيان *
 ولرامهرمز سنبل ايذج تيرم بزنگ * لان غروة بافج * كوزوك *
 ولارجان قوستان داريان مهروبان * جنابة سينيز بلا سابور هندوان *
 * ولسيراف جسر ميمند نلبند الصيمكان خير خورستان الغندجان كزان سميران
 زيرباز * ناجيرم نلبند دون سورا راس كشم * ولدرا بجد طبستان الكردبان
 كرم يودخواست رستاق الرستاق برك ازبراه سنان جوم اي احمد الاصبهات *
 ولشيراز البيضاء فسا المص كوله جور كارزين دشت بارين جم جوبك جمكان
 كورد باجه هزار ابك * ولشهرستان دريز كازرون خرة النوبندجان كارين /
 10 كندران توز زم الاكراد جنبد * خشت * ولاصطخر هراه ميبذ ملتين * الطهرج
 الحيرة سروستان اسبانجان بوان شهر بايق اورد السرون ده اشتران خرمة *
 ترك نيشان صاهه *

ولبرسيراه ماهان كوغون زرنند جنزورد كوه بيان قواف زاور انلس خونلوب
 غيبرا كارستان * ولحيتها خبيص مدنها نشك كشيد كوك كتروا * ومن المنفردات
 15 جنزورد فرزين ناجت خير مرزقان السورقان مغون جيروقان * وللسيرجان
 ييمند الشامت واجب يزورك خور دشت برين كشيستان * ولنرماسير باهر
 كرك وريكان نسا دارجين * ولبم دارزين طوشتان اوارك مهركد رايين ملتين
 راتين * ولجيرفت باس جكين منوقان درهقان جوي سليمان كوه بارجان
 قوهستان مغون جواون ولاشاجرد رونكان درقلق *

20 ولبناجبور مشكة كيچ سري شهر بربر خواش دمندان جالك دوك دشت
 على التيز كيرتون راسك به بند قصرقد اصغفة فهل فهه قنبلي ارميليل *
 ولويهند قاهل كنباية سوبارة اورهه زهو هر برهيرا * ولقرداره
 قنداييل باجترود جترود بكاتلان خوزي رستاقهن موردان رود مسكان كهركور محلى

- d) B دوجاد. داربان ماهيروان B c). B sine punctis. b) B بلذك B a).
 ملند ملين B h). جنمبذ B g). النوبندجان كاربان B f). للمص كبل B e).
 اصغفة فهل فهه قنبلي ارميليل B m). خوي B l). ولازديشير B k). ده اشتران جوم B d).
 بختيار B p). ولقردان B o). Plura desiderantur (Lac. non indic.). n)

والرادكان وجنباد استورقان تروغبذ^٥، نسا مدنھا اسفينقان والسرمقان فراوة
 شهستان^٦، وبيورد مدنھا مهنة كوفن^٧ ✽
 وللدماغان بسطام مغرون سمنان زغنة بيار ✽ ولشهبستان آيسكون ألهم
 استارباذ آخر الرباط ✽ ولأمل سالوس^٨ سارية ميلا * ماطير ترّجى^٩ طميس
 هرى بود ماطير نامية^{١٠} تميصة ✽ ولبروان ولامر شكيز تارم خشم، ناحيتها^{١١}
 الجبل، مدنھا دولاب بيلمان شهر^{١٢} كهن رذ ✽ ولائل بلغار سمندر^{١٣} سوار
 بغند قيشوى^{١٤} البيضاء خمليج بلنجري ✽
 ولبرذعة تغليس القلعة^{١٥} خان شمكور جنزة برديج الشماخية شروان باكوه
 الشايران باب الابواب الاخوان قبلة شكى ملازكرد تبلا ✽ ولديبل بدليس خلاط
 ارجيش يركى خوق سلماس ارمية داخرقان مراغة اهر مزند سنجان قايقلا ✽ 10
 ولارديبل رسنة تبريز جليروان الميانج السراة ورتان موقن مييد يرزند ✽
 ولبرى قم آوه ساوة آوه^{١٦} قزوين ابهر زنجان شلنبة ويمة ✽ ولهمندان^{١٧}
 اسداواذ طزر قلمسين * بوسنه رامن وبه^{١٨} سيراوند^{١٩} ولها نواج جليلا بلا^{٢٠}
 مدن مثل نهاوند ولها رذراور وكرج ابى دلف ولها كرج اخرى ومرج
 ويروجرد^{٢١} والصيمرة بلا مدن والدينور بلا مدن وشهرزور ✽ 15
 ولليهودية المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يزد ناين^{٢٢} نياستانه
 اردستان^{٢٣} قاشان ✽
 ولسوس البذان بصنا بيروت قرية الرمل كرخة ✽ ولجندي سابور الدر
 الروش بليوه قصبين اللوز^{٢٤} ✽ ولم ار لتستر مدينة البتة ✽ وللعسكر جوبك
 زيدان سرف الثلثاء حباك نو قرطم ✽ وللاهاز نهر تيرى جوزدك بيرو^{٢٥} 20

هرابود ماطر d) ماهطين بوبرجا B c) شالوس B b) خروغنه B a)
 بلغان B g) كهزورد et deinde همهى s. نعمهى B f) الجبل B e) ماميه
 Deinde expunota sequuntur nomina urbium Dyarbekri. i) بعد دشوره B h) سمندى
 ولليهودان B i) Cf. supra p. ٢٥, 9. k) B
 سميرم يزد ناين B p) Lacuna. o) B add. يد. n) سته امربه
 المدن الرويلس بلعوه قصبين اللوز B r) اردستان.

السفلى اسكيمشت راون آرهن *a* اندراب سراى علم، ناحية الباميان مدها
 بسغورفند سقاوند لخراب *b* بذخشان بناجھير جاربايه يروان *c* ولغزنى كرديس *d*
 سكاوند نوه بردن دمراخى حش باره فرمل سرهون لجرأ خواشت غراب زاوه *e*
 كلويل كبل لمغان بودن لهوكر، وناحيته والشتان *f* مدها افشين اسبيدجه
g مستنك شال سكيه سيوه *h* وليست جالقان بان *i* قرمة بوزاد داور سروستان
 قرية للوز رخود بكر اواد *j* بناجواى طلقان *k* ولزرنج كوين زنبوك فره درهند
 قزين كواربوان بارنواذ كزه سنج باب الطعام كرواكن ونه الطاقى *l* لهراة كروخ
 اوبه مالن السفلات *m* خيسار استرپيان ماراباذ *n* نواحيها بوشنچ *o* مدها خركد
 فلجرد كوسوى كره *p* وبانغيس مدها دهستان كوغبانك كوا بشت جاداوا *q*
 10 كلرون كالپون جبل الفضة *r* وكنج رستاق مدها *s* ببن كيف بغ *t* واسفران
 مدها كواشان كواران كوشك ادرسكر *u* وناحيه غرجستان قصبته ابشين *v*
 ومدها شورمين بليكان اسمون *w* وليهودية انبار برزور فارباب كلان
 الجرزوان *x* لمر وخرق همزقره بلشان سنجان سوسقان صهبة *y* كيرنك سنك
 عبانى دندانقان *z* ناحيته *aa* مروالروذ *ab* مدها قصر احنف طالقان ومدينة
 15 سرخس *ac* ولقايين تون خوست خوره كرى طبس الرقة بناوذة سناوذ طبس
 السفلى *ad* ولايرانشهر بوزجان زوزن طرثيث سابزوار *ae* خسروجد ازناوار
 خوجان *af* ريوند مازل مالن جاجرم *ag* وخرائنها طوس *ah* قصبته الطايران النوقان

لخراب خواشب غراب *B a*. كردشير *B b*. لخراب *B c*. راوندا ادهن *B d*.
 ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. غراب Videtur additum. از اوه
 بناجواى Deinde *B h*. زر خود ركرا *B g*. باز *B f*. Addidi *e*.
 pagus خور Idem additamentum habet مالن باخرز a distinguatur
 Astarabadhi, qui vocatur سغلف *B i*. ماراباذ *B k*. جواسم *B l*.
 B *l*. سناوذ *B q*. شات حادواذ *B m*. واسفران Deinde *B n*.
 B sine punctis. Vid. supra p. ۱۶۱. الجرزوان *B p*.
 بنداوذ *B e*. توز حوسب حوز *B s*. In *B lacuna*. *r*. سرسان صهبة *B q*.
 B *v*. ساروار *B u*. سناباز *B w*. Sequens non videtur differre a جنابذ *B*.
 وئر حزامها كوس *B w*. از اوار حرجان

تل اوش غرکرد زرانکت دروا فردکت اجح، وس نواحیها ایلات قصبته تونکت
 مدنها شاوکت بلتخاش نوکت بلایان اربلج نمونلغ خمرک سیکت کهسیم
 ادخکت خلص خجاکت غرچند سلم سرک بسکت ۵ لبنجکت ارسبانیکت ۵
 کردکت غرق سابط/ زامین دیزک نوچکت دزه ۵ خرقت خشت قطوان مرسمده ۵
 ولنموچکت بیکنده الطواویس وزندنه بجاکت خدیمنکن ۵ عروان بخشون ۵
 سیکت اریامیثن فرخشی زرمیثن کجاکت فغرسین کشفغن نویدک ورکی،
 ناحیته کش مدنها نوقد قریش سونج اسکیفغن، ونسف مدنها کسبه بزده
 سیرکت ۵ ولسمرقند بنجکت ورغسر ابغر کشانی اشتیخن دبوسیة کریمیة
 وربنجان ۱ قطوانه ۵ وعلی جیحون ناحیة ختل مدینتها هلبک مرند اندیجارغ
 هلاورد ۵ لاوگند کاربنک تملیات اسکندرة منک فارغر بیک، ثر مدینة ترمذ 10
 کلف زم نویده ۵ آمل فربر، وکوره الصغانیان مدنها دارزنجی بلسند سنکرده،
 بهام زینور ریکدشت ۵ الشومان قوادیلن اندیجان ۱ دستاجرد هنبان ۵ ولخوارزم
 قصبته الهیطلیة کت مدنها غردمان ۵ وایخان ارنخیوه نوکفلج کردر مزداخقان
 جشیوه سدور زردوخ قریة برانکین مدکینیة، قصبه الخراسانیة للرجانیة مدنها
 نوزوار زخشر روزوند وزارمند ۵ سکاخان خلص خشیشن مدامیثن خیوه ۵ 18
 کردرانخلص هزاراسف جغروند سدفر جرجانیة ۵ جاز درغان ۵ جیت ۵
 وبلنج اشغورقان سلیم کرکوه جاه مذر برواز، ناحیة طاخارستان مدنها
 ولوالج الطالقان خلص غربنک سمنجان اسککنند روب بغلان العلیا بغلان

a) B. قطوان. *Infra recte coniangitur cum* B دره. b) B. اسبانیکت. c) B.
 ولسمرقند *pro* ولسرقد *ut mox* ولیشت B. d) B. حرسکن. e) B. ولسوجک بیکد
 B *infra in* B. بجز B. f) B. نبرد باجار جلاورد B. g) B. ورسخان B.
apud سنک کرده. Cf. سیکرده. C *in itin.*، سنک کرده. *in itin.*، سنک کرده. *in*
descriptione B. دینور زبورست B. k) B. اریجان. *Vid. Ist.* ۳۴. c *et of.*
Ibn Hauq. ۳۷، 8. l) B. ونشاجرد هینار B. m) B. h. l. *insert* اندجیر، *quod*
post وزارمند B. n) B. ازنجیره *iterum habet, ibi scribens* (وافخار) وایخان
 کور. B. r) B. خنپ *et deinde* بطن B. q) B. سدورا باجرامه B. p) B. حلهه B. o)

باب اختصرناه للفقهاء

هذا باب افرده لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكور الاقليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة الى تدبر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سُئلت عن هذا القدر وابتغى متى هذا الباب فقدمته قبل الشروع في ذكر الملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطناب وجعل الاغصان، فمن فهم فقد فهم، والآ اذا نظر في الاصل علم، ٥ اعلم اننا جعلنا الامصار كالمملوك والقصبات كالعجائب والمدن كالجند والقوى كالرجال وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصّر كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحلّه امير ويقوم بنفقته ويجمع رستاخه مثل عثر وبلبل وزوزن وعند اهل اللغة المصّر كل ما حكر بين جهتين مثل البصرة والرقة وارجان والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل الرق والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصّر كل بلد حلّه السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقلدت منه الاعمال واضيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان للمصر او للقصبنة نواح لها مدن مثل طخارستان بلخ والبطائح لواسط والزاب لافريقية، فالاقليم اربعة عشر سنة عربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ثم انشام ثم مصر ثم المغرب وثمانية عابية المشرق ثم الديلم ثم الرحاب * ثم النجبال ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، ولا بد لكل اقليم من كور ثم كورة من قصبنة ثم لكل قصبنة من مدن الاقليم والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصرتين والمصر قصبنة كورته وليس كل قصبنة مصراً ثم الامصار اسم كورها ايضاً الا الاربع الأول والمنصورة والثلاث الاواخر، نبتدئ من المشرق وهلم جراً الى المغرب ٥

فالامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اردبيل همذان الاهواز شيراز السيرجان المنصورة زييد مكة بغداد الموصل دمشق الفسطاط القيروان

حكر B c). بنفسه (d) ٩١). C qui haec alibi habet (b). فراغه B q).

d) B om). المصّر - الحد بين الارضين TA من.

ذكر المواضع المختلف فيها^٥

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مُجمَع عليها فوجب لإفراد هذا الباب لها لتباين الصحّة ونحاكزة عنها اذا ذكرناها في الاقاليم، بكارزون قبّة من نحو العقبة تزعم المجوس انها وسط الدنيا ولها عيد في كلّ سنة، خارج يَنْبُع نحو البحر مشهد قالوا هو لسان الارض حين قالت، أَتَيْنَا طَائِعِينَ، بِالْحِجْزِ موضع قالوا ثمّ كانت سلسلة داود التي كانت موضع البيّنات، قال قوم قبر آدم عند منارة مسجد الحيف وقال آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بالهند وقيل ان قبر آدم بالتيه وزعم رجل بليبا انه رأى في النوم انه خلف جبل زيتنا، قال اهل الكتاب قبر داود 10 بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم كانت بجَرْمَن، قال قوم الدّكّة التي بالعَرِيّ في قبر نوح، وقبر عليّ في محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع النبي صلعم في الحجرة وقال آخرون في البقيع، خارج * مرو من نحو سرخس رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر راس الحسين بن عليّ، بفغانة زعموا 15 قبر أيوب، على قلّة جبل سينا زينونة قالوا في النبي لا شَرْقِيَّةَ وَلَا غَرْبِيَّةَ على جبل زيتنا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صحرة موسى بشروان والبحر بحيرة طبرستان والقريّة باجروان وقتل الغلام بقريّة خَزْرَان ٥، قال قوم سدّ ياجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب خزران وياجوج وماجوج ٥ الخزر، وسمعت ابا عليّ الحسن بن ابي بكر البنا يقول كان قبر يوسف 20 دكّة يقال انها قبر بعض الاسباط حتى جاء رجل من خراسان وذكر انه رأى في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذاك يوسف الصديق قال فامر السلطان والدي بالخروج وخرجت معه قال فلم يزل الفعلة يكفرون حتى انتهوا الى خشب العجلة واذا بها قد نَحِرَتْ ولم ازل ارى عند عجاترنا من تلك النكات يستشفين بها من الرمد ٥

a) Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. b) ب و س ك ا ز B لتباين — وسكاز B. c) Qoran. 41 vs. 10. d) عند B. e) قرون B. Optime correxit Ranking coll. infra ٣٣٣, 10 seq. f) Qoran. 24 vs. 35. g) درب خزران B ut infra. h) النكاهه بسشفون B. درب خزران infra.

ودخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتحننت الطرارين، ورايت نول
 العيارين، * واتبعني الارنلون، وطندق الحاسدون^b، وسعى في الى السلاطين^c،
 ودخلت حنات طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم القوار، وعيد برباره،
 وبشر بضاعه، وقصر يعقوب وضيلعه^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
 ليعلم الناظر في كتابنا اننا لم نصنفه جزافا، ولا رتبناه مجازا، وبميزه^e
 من غيره * فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
 الرفاهية^f ووضع على السليح، ولقد ذهب الى في هذه الاسفار فوق عشرة
 آلاف درم سوى ما دخل على من التقصير في امر الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
 الا وقد استعملتها قد مسحت على^g المقدمين وصليت بمدحهم^h ونفرت
 قيل الزوال وصليت الغريضة على الدواب، ومع نجاسة فاحشة على الثياب،¹⁰
 * وترك التسبيح في الركوع والسجود وساجود السهو قبل التسليمⁱ وجمعت
 بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعات، غير اني لم اخرج عن قول
 * الفقهاء^j، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^k بنه، وما سرت في ه جادة وبيني
 وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفعلت اليها لانظرها
 قديمها وربما اكرهت رجلا يصحبوني * وجعلت مسيري في الليل لارجع الى¹⁵
 رقتاي مع اضاعة المال والهم^l؛

وعرضت على الاوقات واستخلفي القضاة واقضى الامراء امينا: C pro his
 a) وابتليت بالطارين deinde habens واشكنت في البكر مرارا b) C haec om.
 واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميع عسقلان السبيل: C insert: Hic
 c) والمهرجان والسند (والسند 1). والنيروز بعدن وعجبه وعيد: Hic C addit:
 d) C انصعه. e) هذا. f) C add. وذكرت. e) الماوسرجه (المارسجة 1).
 نحو C. i) الرفاهية C. k) (تلسا B) فستان ما بين فارسي C. وخبيره
 m) B om. n) Qoran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. o) C om.
 فقهاء الامه B q) وقصرت وافطرت لا في سفر الطاعة. Pro seqq. C السلام. p)
 وسرت بالليالي لالحق بلصحاقي C. e) وانعلت B. e) الووت C. r)
 مع اضاعة العمر والتعجب

ورسول وذلك لاختلاف البلدان ^a انتى حلفتها وكثرة المواضع التى دخلتها،
 ثم انه لم يبق شىء مما يلحق المسافرين الا وقد اخذت منه نصيباً
 غير الكدية وركوب الكبيرة ففقدت تفقهت وتادبت، وتزهدت وتعبدت،
 وفقهت ^b وادبت، وخطبت على المنابر، واذنت على المنائر، واممت في
 المساجد ونكرت في الجوامع واختلغت الى المدارس، * ودعوت في المحافل ^c
 وتكلمت في المجالس، * واكلت مع الصوفية الهراثس، ومع الخانقاهيين ^d
 الشرائد، ومع النواتى العصائد، وطردت في الليالى من المساجد، وساحت
 في البرارى، وتهمت في الصحارى، وصدقت في الورع زماناً، واكلت للحرام
 عياناً، وهجبت عباد جبل لبنان، وخالطت حينئذ السلطان، وملك
 العبيد، وحملت على راسى بلزبيل،^e واشرفت مراراً على الغرق، وقطع
 على قوافلنا الطرق،^f وخدمت القصة والكبرا، وخاطبت السلاطين والوزراء،
 * وصاحبت في الطرق الفساق، وبعث البضائع في الاسواق،^g وساجنت في
 الكبوس، واخذت على انى جاسوس ^g، وطينت حرب الروم في الشوانى،
 وضرب النواقيس * في الليالى ^h، * وجلدت المصاحف بالكوى، واشتريت الماء
 بالغلا،ⁱ وركبت الكنائس والخيول، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
 عرصة الملوك بين الاجلّه، وسكنت بين الجهال في ماكله الحكاه،^j وكم
 نلت العز والرفعه، ونذر في قتلى غير مره ^g، وحاججت وجاورت، وغزوت
 ورابطت، * وشربت بمكة من السقاينة السويق، واكلت الخبز والجلبان
 بالسيف،^k ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجميز عسقلان السبيل، وكسبت
 خلع الملوك وامروا لى بالصلوات، وعريت وافتقرت مرات ^g، وكاتبى السادات،
 * ووبخنى الاشراف، وعرضت على الاوقاف، وخصعت للاخلاق ^h،
 ورميت بالبدع، واتهمت بالطمع، واقامنى الامراء والقصة امينا،

a) الاختلاف للبلدان C. b) C om. c) قد. d) C haec ponit post
 المجالس. e) Vulgo الخانقاهيين. f) Haec in C desiderantur.
 Deinde hic الخالطت السلطان زماناً واشرفت الخ. g) C haec om.
 h) بالليالى. i) In margine B male غلط. Cf. quae
 scripsi Z. D. M. G. LIV, 336 seqq. k) للاخلاق B.

الحريبي عن عبد المؤمن عن زكرياء ابي يحيى عن الاصمعي عن ابن نباتة انه
سمع علياً رضي الله عنه يقول ان القرآن نزل ربعا فينا وربعا في عدونا وربعا سيرا b
وامثالا وربعا فرائض واحكاما * فهذه اصول ايضا لا تنكره ٥

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنّفوا في هذا الباب وان ٥
كانت مختلفة غير ان اكثرها * بل كلها سمع لهم ونحن فلم يبق اقليم
الا وقد دخلناه، واقله سبب الا وقد عرفناه، وما تركنا مع ذلك البحث
* والسؤال والنظر في الغيب f فلتنظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها ما عايناه
والثاني ما سمعناه من الثقات والثالث ما وجدناه في الكتب المصنفة في هذا
الباب * وفي غيره، وما بقيت خزائن ملك الا وقد لزمناها، ولا تصانيف 10
فرقة الا وقد تصفحتها، ولا مذاهب قوم الا وقد عرفتها، ولا اهل زهد
الا وقد خالطتهم، ولا مذكرو بلد الا وقد شهدتهم، حتى استقم لي ما
ابتغيته في هذا الباب m ولقد سميت بستة وثلاثين اسما لعينتي وخطبت
بها مثل مقدسي وفلسطيني ومصري ومغربي وخراساني وسلمى n ومقرئ
وفقيه o وصوفي وولي وبلد وزاهد وسياح p وورثي ومجالد وتاجر ومذكر وامم 15
ومؤذن وخطيب وغريب وعراقي وبغدادي q وشامي وحنيفي ومتودب r وكري
ومتفقه ومتعلم وفرائضي واستاذ ودانشومند s وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته، C نباته. Cf. Ibn Qotaiba, *Kitāb al-ma'ārif*, ٣، ١، 3. b) C سنن، B سير، ut quoque odd. et امثال. c) C om. d) Subiectum مصنفانهم subintelligitur. C مختلفة et addit ومثلوا. e) C ولا. f) C وعرضه والكتب وعرضه. g) C اكثره. h) C من et صنعت. i) C addit جلبه. j) C علم. k) B fortasse ومسلمي. l) C addit ومؤذن، apud hunc vero desunt ومؤذن. m) C وشيخ، ومتودب. n) B وشيخ، ومتودب. o) C وشيخ، ومتودب. p) B وسباح. q) C وبغدادي. r) C وشيخ، ومتودب. s) C ودانش مند. Deinde B وكري، C وكري. Deinde B وكري، C وكري.

المذاهب المستعملة ولم نقل فرقى المسلمين، * واما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك ندر والاعلب ما ذكرناه، واما السامرة فلناهم صنف من اليهود الا ترى ان نبيهم موسى عمه، واما الرباعيات وان كانت اتفقت وما تقصدناها فان لها نظائر في الاصول وهي، ان الكتب اربعة وخلف الانسان من اربع f والطبائع اربع والفصول اربعة g والانهار اربعة واركان النعبة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بالاھواز قال حدثنا محمد بن معاوية h الانصارى قال حدثنا اسماعيل بن صبيح * عن سفيان

واما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا C pro his a) يردون (يوثون 1.) الجزية واما اليهود (الماجوس 1.) فلقول عمر اجروهم ماجرى اهل الكتاب، واما ذكرنا اهل مذهب واحد باسمين ومدوح ومذموم فليس قسدا الاطراء والتلب وانما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم اياهم فينبغي لمن نظر في هذا الكتاب ان يحصر فهمه ويجيد تأمله حتى يعرف غرضنا والا واما ابو حنيفة فالمشهور: Hic C addit: b) اَزْدَرَا (اَزْدَرَى 1.) به ونحن علينا عنه ترك الخوص في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا انصر مثل ابي بكر الحصاص (الحصاص 1.) وابي بكر بن الفضل والاسماعيلي والصعوانى والعقيلي وسمعت ابا الحسن (الحسين 1.) القزويني يقول لا شك ان ابا حنيفة كان مرجئا وترى اكثر من يدعى الكلام من اصحابه معتزلة اذا كان الامر على ما ذكرنا لم يجز (نجز 1.) ان يجعل (نجعل 1.) لابي حنيفة فقها وكلاما تعمدناها c). ولكن نقول اصحابه تعاضوا الكلام والمتكلمون نعتقوا (تفقيها 1.) وقسم C addit: f). الاربعة B اربعة Pro. الا ترى C e). ايضا C addit: d) D g). ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلهن على اربعة اجبل والانهار الجنوبية والبال والملاحم اربع اربع واربع مدائن: Deinde habet: اربع من الجنة واركان الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم اللد (sic) والليل على اربع طبائع والرياح اربعة واركان الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة اعضاء والشهادة في الزنا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان يتزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الجنازة اربع والخلفاء الراشدون معونة C h). اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخرنا

والصلاة قبل العيدين وترك الدخول من مئى e آخر يوم قبل الزوال وغسل
 القدم ثلاث مرّات فى الوضوء e وقلّما رايتُ فقهاء ابي حنيفة رحه ينفكّون
 من b اربع من e الرياسة مع لباقة h فيها وللفظ ولخشية e والورع واصحاب مالك
 من اربع الثقل والبلادة والدينانة والسنة واصحاب الشافعى من اربع النظر
 والشغب والمروة f وللمف واصحاب داود من اربع * من الكبرية g والحكمة والكلام e
 واليسار والمعتزلة من اربع من e اللطافة والدراية والفسف والسخريّة والشيعنة
 من اربع البغضة والفتنة واليسار والصبيت واصحاب الحديث من اربع القدوة
 والهمة والاتفاق h والغلبة والكرامية من اربع التقى والعصبية والذل
 والكديّة والادباء e من اربع الحفة والعجب والتصرف والتاجيل * والمقرئين من
 اربع الطمع واللواطة والرياء والسمعة k e واما الاديان الذين هم نمة 10
 * فاربعة اليهود والنصارى والمجوس والصابثون e ونحن نذكر غلبة m كل قوم
 ممن نكرنا فى مواضع n بلا ميل ولا تعصب * ان شاء الله تعالى ونصّف ما
 فيهم من خيرٍ وشره فان قيل اكثر ما ذكرته خطأ وخلاف ما يعرفه الناس
 حتّى انك خالفت الاصول بجعله الاقسام رباعيات وعدلت عن السباعيات p
 بعد ما قد علمت ان الله عز اسمه خلق السموات والارض سبعا سبعا * والايام 15
 والليالى سبعا سبعا q والارزاق من سبع ونزل القرآن على سبعة احرف
 والمساجد سبعة r وذكر ما سنحبيب عن بعضه فلجواب انا قد تحررنا بقولنا

a) C ut saepe codd. b) C h. l. عن. c) C om. d) C لباقة. e) C
 والمروة B h. l. f) B h. l. والورع. g) B h. l. الحنود i. e. الكنود. h) B والاتفاق. i) C والابا. k) C haec om. In B
 pro باربعة فاليهود B lacuna quam Ranking p. 69 recte explevit. l) B
 اما مصدر واما جمع اسم m) Vocales in marg. B cum annotatione lectoris: السباعيات B
 الفاعل كدمرة كما لا يخفى. n) C موضعهم. o) C haec om. p) B السباعيات B
 وقد علمت C. q) C h. l. om. Deinde B والارزاق. r) C addit:
 والخنّس سبعة وأمهات المفاصل سبعة وانواع الصلوة سبع والطواف والسعى والجمار
 سبع سبع ويجب الصوم لسبع والليل والنهار سبع سبع واقليم العالم سبع
 Ut h. l. saepius vitia in generi
 numeralium in codd. sunt, specialiter in C.

لاضحكية ألا ببخارا والرقى، وعدلوا من مذهب مالك ^e في اربع الصلاة
 قدام الامم الا * بالمغرب ويوم الجمعة بمصر ^e وصلاة الجنائز بالشام * وفي اكل ^e
 لحوم الكلاب ألا بمدينتين بالمغرب * تباع جهراً وتطرح في هرائس مصر
 ويثرب سرّاً وفي الخروج من الصلاة بتسليمة واحدة ألا ببعض بلدان المغرب
⁵ وفي المساحة في تسبيحات الركوع والسجود * الا النجّال ^e، وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في اربع الجهر بالبسلة الا بالمشرق ^f في مساجد اصحابه ^g
 وكذلك القنوت في الفجر ^h وفي احضار النية مع تكبيرة الافتتاح ⁱ وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير ^k الا بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داود ^l في اربع تزويج ما فوق الاربع ^m واعضاء الابنتين النصف ولا صلاة
¹⁰ لجار المساجد الا في المساجد * وفي مسألة العول ⁿ، وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في اربع ^o المتعة في الحجّ والمسح على العمامة وترك التيمّم
 بالرمبل وانتفاض الوضوء بالقيّة الا انه قد ^p وافقهم في اربع اربعة في القهنية ^q
 ابو حنيفة رحمة وفي المتعة الشيعة وفي التيمّم الشافعي وفي المسح على
 العمامة الدرّامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في اربع المتعة ^r ووقوع نفاق
¹⁵ الثلاث والمسح على الرجلين والهيعة ^s في الاذان، وعدلوا عن مذهب الدرّامية
 في اربع المسامحة في النية عند كلّ فريضة وصلاة انقبضة على اندابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من نلعت
 الشمس وهو فيهما، * وخالف العوامّ للجمع ^u في اربع تدبيره ايام انتشريف

a) B addit. b) بمصر يوم الجمعة وبالمغرب C. c) الا. d) C om. e) المساحة. f) في المشرق. g) quod ponit post. h) وقد احدث المغربي ذلك في اعماله لم يكن يعرف. i) In C additur: احابه. j) B addit: ذكرنا. k) et habet deinde احضار. l) B h. l. داود. m) الا في النصف الاخير من رمضان. n) C. o) والرابعة ترك. p) B h. l. Dauid. q) Zahiritae e Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duci posse (cf. Tabari, *Tafsir*, IV, 148, 10). r) In B lacuna. s) B اربعة. t) B om. u) C pro his: والهيعة. v) C. w) متعة النساء الا بمكة. x) C. y) الفقه. z) C. aa) In textu fortasse inserendum وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع. ab) C. ac) التكبيرة. ad) C. ae) وعدلوا من مذاهب الذين ذكرناهم. af) C. ag) الشمس post عليه.

من الكرامة كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً ألا الزنادقة واحتج صاحب هذه المقالة وهو قول جملة من المرجئة بخبر النبي صلّم يفترق أمتي على ثلاث وسبعين فرقة اثنتين وسبعين في الجنة وواحدة في النار وقال بقيقة الأئمة لا مصيب إلا من وافق الحقف وهم صنف واحد واحتجوا بالخبر الآخر اثنتان ^e وسبعون في النار وواحدة ناجية وهذا شهر إلا أن ^a الأول اصح اسناداً والله اعلم فإن صح الأول فالهالكة ^g الباطنية وإن صح الثاني فلناجية السواد الأعظم ^h أو السواد الأعظم إلا من اربعة مذاهب اصحاب ابي حنيفة بالمشرك واصحاب مالك بالمغرب واصحاب الشافعي بالشام وخرائن نيسابور واصحاب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقيقة الاقليم مترجون قد بينت ذلك في شرح الاقليم من هذا الكتاب ¹⁰

واما اصحاب القراءات المستعملة اليوم ^h فعلى اربعة اقسام حروف اهل الحجاز وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة واني جعفر وحروف اهل العراق وهن اربع حرف ^g عاصم وحمزة والكسائي واني عمرو * وقراءة اهل الشام وفي لعبد الله بن عمرو ^f، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الحضرمي واختيار ابي عبيد ^g واختيار ابي حاتم وقراءة الاعمش * واكثر الأئمة على أن الجميع ¹⁶ على صواب ^h وقد اخترت من المذاهب مذهب ابي حنيفة رحمة للخلال التي اذكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً ^h ابي عمران عبد الله بن عمر اليحصبي للمعالي التي اصفها في اقليم اقور ^h

واعلم ان ^m الناس قد عدلوا عن مذهب ابي حنيفة في اربع صلاة العيدين ألا بزبيد وبيار وصدقة الخيل ⁿ وتوجيه الميت عند الموت ^o والنزوم ²⁰

a) B om. et habet ثلاثة ut deinde اثنتان. b) B الامه. c) B اثنتان et post
 دهي اربعة C Deinde B om. d) في الجنة additur semi-expunctum وواحدة
 e) C قراءة. f) وقراءة ابن عمرو وفي شامية C. g) عبيد. Cf. Nöldeke, Ge-
 schichte des Qurāns, p. 293. h) C om. (B الامه pro الأئمة). i) الخلال,
 المعاني C. j) ابي عمرو C habet ابي عمران Pro مقراً B. k) للخلال C.
 m) انى رايت C. n) C inserit قامت الصلاة. o) انى رايت C.
 والنزوم. والرى omissis verbis عند النزاع كما يوجه في القبر C.

يقال e افعال العباد مخلوقة الله، والمرجئة b عند اهل الحديث من آخر العمل
 عن الايمان وعند الكرامية من نفى فرض الاعمال e وعند المامونية من وقف
 في الايمان وعند اصحاب الكلام من وقف في اصحاب الكبائر * ولم يجعل منزلة
 بين منزلتين، والشكك عند اصحاب الكلام من وقف في القرآن وعند الكرامية
 e من استثنى في الايمان d، والرافض عند الشيعة من آخر خلافة عليّ وعند
 غيرهم من نفى خلافة العمرين، واما اربعة معانها واحد فالزعفرانية
 والواقفية e والشكك والستاقية * واما اربعة لقب بها اهل الحديث فالشوية
 والشكك والنواصب والمجبرة f، واما التي g يميزهن كل تحرير فاهل الحديث من
 الشفعية والثورية من الحنفية والنجارية من الجهمية والقدريّة من المعتزلة h
 10 واعلم ان اصله مذاهب المسلمين كلها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج
 والمرجئة والمعتزلة؛ واصل الفرق قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفترقين
 الى خروج المهدي والارزاء ههنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل
 الرأي والحديث، وقلت المعتزلة كل ما اجتهد مصيب في الفروع حسب
 واحتاجوا بالذين اشكلت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فصلّى كل قوم الى
 15 جهة فلم يامر من اخطأ بلاعة بل جعله بمنابة من اصحابها وهذه المقالة
 تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم
 رحمة وقال بايم * اقتديتم اهتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا
 يعذب احدا على ما اختلف فيه العلماء اولا ترى ان القاضى اذا اجتهد
 في قضية لم يجز لغيره ان يبطلها وان كانت عنده خطأ، وقالت طائفة

اهل pro اصحاب C. والترجئة B. e) اهل pro العباد et وقال B. a)
 Deinde وعند الشيعة من آخر خلافة عليّ: C his omissis habet: d) العمل C. e)
 والرفض عند الشيعة تاخير خلافة عليّ وتقديم غيره apud hunc sequuntur:
 عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الاصل وعند غيرهم من نفا
 f) B haec. والرافضيه B. e) خلافة العمرين وهذا موضوع الا انه المعروف
 addens والمعتزلة والمرجئة C. f) C om. h) الاتى C. g) (والمحرم C).
 اعنى الواقفة في اهل الكبائر وهو حقيقة الارزاء يدخل فيه اصحاب الرأي
 بادهم B. h) واما اصحاب القرائات ceteris omissis ad والحديث

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام اتت لها خمسٌ وعمٌ ودعة
 وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه واربعة في الكلام * واربعة في
 الحكم فيهما a واربعة مندرسة واربعة في الحديث واربعة غلب e عليها اربعة
 واربعة رستاقية، فاما الفقهيّات فالحنفية والمالكية والشافعية b والداودية، واما
 الكلاميات فللعنزلة والنجارية والكلايين والسالمية، واما الذين لهم فقه وكلام
 فالشيعية والخوارج والكرامية والباطنية، واما اصحاب الحديث فالحنبلية والراهوية c
 والاوزاعية والمنذرية، واما المندسة فلعنانية d والثورية والاباضية والحاقية e
 واما التي في الرستاق فالزعفرانية والخرمدينية f والابيصية والسرخسية، واما
 التي غلب عليها اربعة من شكلها فلاشعرية على الكلايين والباطنية على
 القرمطية والمعتزلة على القدرية والشيعية g على الزيدية والجهمية على النجارية،
 فهذا جعل المذاهب المستعملة اليوم ثم تنسب h الى فرق لا تحصى
 ونما ذكرنا الثقب واسمها * تتكرر ولا تزيد على ما ذكرنا يعرف ذلك العلماء
 وهم اربعة مقلبة واربعة مندحة واربعة منكورة واربعة مختلف فيها واربعة
 ثقب بها اهل الحديث واربعة معانين واحد واربعة يميزهن النحارير k، فاما
 المقلبة فنروافض l والمكبرة m والمرجئة والشكاك n، واما المندحة فاهل السنة
 والجماعة واهل العدل والتوحيد والمؤمنون واصحاب الهدى، واما المنكورة فالكلايين
 ينكرون انجبر o والحنبلية ينكرون النصب p ومنكرو q الصفات ينكرون التشبيه
 ومثبتوها ينكرون التعجيل، واما المختلف فيها فعند الكرامية الجبر r
 جعل الاستناعة مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان 20

a) B om. b) والشافعية C. c) والراهوية C. d) فلعنانية B. e) فالحاقية C.
 Deinde f) والخرمدينية B. g) والاباضية insert ante C om. sed
 يتكرر ولا B. i) ينسب C، مشعب B. h) والشيعية C. j) والامصية B.
 k) النجارين C. l) فالرافضى C. m) والمكبرة B. n) دريد عرف.
 o) الخير B. p) B sine punctis. q) Apud B in
 مثبتوا r) B sine punctis, C om. ومنفوها infra، ومثبتوا C h. l. correctum.

فنعوذ بالله *a* وكل بلد *b* نسبت صاحبه اليه فلقبت انراى الباء فهو دا *c*
 مثل رازى مروزي ساجزى وكل بلد آخر *d* ان فله خاصية او طيبة
 مثل جرجان موقن *e* ارجان، وكل بلد شديد البرد فقله اسمن واضخم *f*
 واحسن واكبر لحي مثل فغانة وخوارزم *g* وارمينية وكل بلد على بحر او نهر
 5 فالزنا واللوانة فيه *h* كثير مثل سيراف وبخارا وعدن وكل بلد يحيط به
 انهاره فان في اهله شغبا وخروجاً مثل دمشق وسمقند والتليق وكل بلد
 رجب *i* رضى فان المعاش *j* به ضيقة الا بلح *k* * واعلم ان بغداد كانت
 جليلة في القديم وقد تداعت الآن *m* الى الخراب واختلت وذهب بها
 * ولم استنبتها ولا اعجبت بها *n* وان مدحناها فلتتعرف * وفسطاط مصر
 10 اليوم كبغداد في القديم ولا اعلم *p* في الاسلام بلداً اجل منه، واما اقليم
 المشرق فقد فشا فيه انجور وفسد * وهو خير من غيره واقليم الاعجم فلا
 تطيب لاهل اسفل *q*، ولو كان نرملته ما جار * كما استثنينا *r* انها انيب
 بلد في الاسلام لانها ضريفة خفيفة بين قدس وتغور وغور وبحور *s* معتدنة
 الهواء لذينة الثمار سرية الاهل * غير ان فيهم جبلا *t* خزانة مصر ومصرح
 15 البكرين رحية *u*

فلما قرأ احمد: Deinue apud hunc sequitur: مصر مصر وانتميينة نعوذ بالله *C* *a*
 بن ابي [احمد] *P* الهشامى هذا افضل قل الحمد لله الذى لم يجعل انسين من سرخس
 male ساجزى *pro*، تبريزى *C* رازى *Pro*. دهة *B* *e*. بلدة *B* *b*. صدأ
 فلا بد *habet* فله *et pro* اخر اسمه *C* *d*. (ومروزي *B*) الا انقليل *et addit* ساجزى
 واوفر *habet* واكبر *et pro om. C* *f*. جيان *i. e.* حيران *C* موقن *Pro* *e*. له من
C om. *k*. تحيط به انهاره *C* *i*. بد *C* *h*. والاندلس *habet* وخوارزم *pro C* *g*.
 وكانت *C* *m*. بلح *pro* بلحا *B*. فيه *C* *Deinde*. المعاش *C*، المعاش *B* *d*.
 ولم تعجبني *C* *n*. بغداد جليلة وقت نفاذ امر الخلفاء والان قد تداعت
 اليوم *C* *addit* *p*. بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد *C* *o*. كل الاعجاب
 الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل *l*) اسفل *pro his C* *q*.
et ما استثنينا *C* *r*. مرو فانها على رونق بلدان العراق وكل فيها ما شئت
 وعلى *C* رحية *Pro* *t*. وبحر وجبل وسهل *C* *s*. انها اجل واطيب *deinde*
 للجملة انيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

له بيت المقدس وان ه كان مخلصاً آمناً من الطمع قبيل مكّة * وان كان
 ممن يطلب النعمة واللياقة والرخص والفواكه قبيل له كل بلد أجزاك، والأ
 فعليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ ه او بخمس مدائن
 قيساريّة وبلعيناثاه وخجندة والدينور ونوقان ٢ او بخمس نواح الصغد
 والصغانيان ونهوند وجزيرة ابن عمرو وسابور * فاختر ما شئت منها فانها ه
 منازة الاسلام، وأما الاندلس فيقال انها جنات ومستفاص جنات الدنيا اربع
 غوطة دمشق ونهر الابلّة وروضة الصغد وشعب بوان، ومن اراد التجارة فعليه
 بعدن او عمان او مصر ه وكلمنا نذكر من عيوب اهل البلدان فاهل العلم
 والادب عنه بمعدل خاصّة؛ الفقهاء لآتى ه رايت الفصل فيهم، واعلم ان كل بلد
 فيه صاد فاهله حمق * الأ البصرة! فان اجتمعت صلدان مثل المصبينة وصرصر 10

قوله قبيل مكّة لا a) C om. (B الدارين pro الزارين). b) Lector in marg. B: تناقص بينه وبين ما قدمه من قوله ولا اطعم من اهل مكّة لان هذا نقل وما قدم ما عنده الا ان الصحيح الصادق هذا الذي نقل وما قدم يشبه الكذب بل هو وعل للحكم يدور على الازمنة والاشخاص والامزجة والافهام وان كان مراده الدنيا وجمع الاموال قبيل له مصر وعدن او c) C pro his: عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قبيل له كل بلد آخر اسمه ان وبخمس B et deinde B البصرة الرى بلخ تاهرت d) C والميابة B والكبيابة. وبنوقان B f) B et hic quoque in seqq. copulam om. يا عيناتا C، وبلعيناثا B h) C pro his: واختر ما شئت فتهن عمرو C g) بانيلس i. e. بليلس C جنات الدنيا، فان كان مطلوبه الامن والعدل قبيل له بخارا غرج الشار صعدة قرطبة، فان قال اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصلاح وطيب الهوى (الهواء 1). والفواكه المتصانّة مثل الرطب والجزوز والعنب الكبير والموز والماء البارد والمعاش الواسع قبيل له عليك ببيت المقدس، وقالت العقلاء جنات الدنيا اربع غوطة دمشق ونهر الابلّة وارض الصغد وشعب بوان In margine B scribitur حتى البصرة ومصر C d) قلبي C ه. وخاصة C e) تأثير حروف الاسامي في امزجة اهلى الامكنة المسماة argumentum:

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل العُرج بعدل الشار^a، ولاصفهان * الهواك
والكلدة والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهليز الصين مع
صحر، وبالصغانيان الكلاً والثمار والاطيار، وبخارا جليلة لولا الماء وحريق
النار، وبلخ خزانة الفقه مع الرحب واليسار، وايليا * تصلح لأهل الدين
e والدار^a، وأهل بغداد قليلوه الأعمار، وصنعاء ونيسابور بالصدّ وليس f أكثر ولا
أرذل من مذكري و نيسابور ولا اطمع من أهل مكّة ولا افقر من أهل يثرب
ولا لعف من أهل * بيت المقدس h ولا آدب من أهل هراة وبيارة ولا اذهن
من أهل الرقى ولا انقب k من أهل سجستان ولا ابخس * من أهل عمان ولا
اجهل l من أهل عمان ولا اصح موازين m من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
10 احسن من أهل حمص وبخارا n ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لأهل
من الديلم ولا اشرب للخمر من أهل بعلبك ومصر ولا افسف من أهل سيراف
ولا اعصى o من أهل سجستان ودمشق ولا اشعب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ p من أهل مصر ولا ابله من أهل البحرين ولا احمف من أهل حمص
ولا البق من أهل * فسا وابلس q الرقى بعد بغداد r ولا احسن لسانا s
15 من أهل بغداد ولا اوحش من لسان e صيدا وهراة ولا اصح من * لسان
خراسان t ولا احسن عجمية من أهل بلخ والشاش ولا اعفظ u من أهل البطائح
ولا اسلم صدورا من أهل هيطل * ولا اخير قوما من أهل عرج الشار v
فان سألت سائل أي البلدان اطيب نظره w فان * كان ممن يطلب الدارين قيل

a) B haec om. (C) (العرج pro الفرغ). b) C الهوى والجلد. c) C والفواكه.
d) C الدار تلك الدنيا. يصلح لأهل الدنيا. e) قليل C. f) C ترى. g) La-
cuna in C. h) C القدس. i) C بمار. j) C (كذا) ومان. k) C اعقب B.
l) Haec in B desunt, ubi tantum in marg. أهل exstat. Pro عمان C habet عمان.
m) C om. n) C وهيطل. Deinde B اقبج وomisso. o) B اعصى. p) B افضا.
q) C الرقى وابلس. r) In marg. B صحيح. s) C لسانا من أهل C. t) C اعفظ.
u) B om. v) C اعصى. w) B om. (C) عرج.

النفس اطيب والخواطر اذق^e اذا كانت كفاية^e واجلها^a * واوسعها فواكه
واكثرها علماً وأجلته وبرداً المشوي، واكثرها صوفاً وقزاً^b ودخلها على قدره
الديلم، * واجودها البنائاً واعسلأً والذها اخبازاً وامكنها زعفراناً الجبال^b،
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولحوماً وانقلها قوماً الرحاب، واسفلها قوماً
واشرفهم اصلاً وفصلأً خوزستان^c، واحلاها تمروراً واطأها قوماً كرمان، واكثرها^d
فنيذاً^d وارزاقاً ومسكاً وكفأراً السند، واكيسها قوماً وتجاراً واكثرها فسقأً
فارس، واشدها^e * حرأً وقحطأً ونخيلأً جزيرة^f * العرب، واكثرها^g بركات
وصالحين وزقأداً ومشاهد الشام، واكثرها عبأداً وقزأً واموالاً^h * ومتاجرأً
وخصائص^g وحبوبأً مصر، واخرفها سبلاً واجودها خيلأً * واوسطها قوماًⁱ اقور،
واجفأها^j * وانقلها واغشها^k قوماً واكثرها مدنأً * واوسعها ارضأه المغرب^l 10
وقل عبد الرحمان بن اخي الاصعبي دخلت على الجاحظ فقلت افذني
في البلدان فآدنة قال نعم الامصار عشرة المروءة^m ببغداد والغصاحة بالكوفة
والصنعة بالبصرة والتجارة بمصر والغدر بالرى والجبأه بنيسابور والبخل بمرور
والثلف ببلج والحرفةⁿ بسمرقند، وقد صدق لعمري^o الآ ان بنيسابور
ايضأ صناعأ حدافأ^p * وبالبروة^q تجارات^r * وبمكة^s فصاحة وبمرور دهأه^t وصنعأ^u 15
طيبة الهوا، وبيت المقدس حسنة البنائ، وصغر^v وجرجان موضع الربا،
دمشق كثيرة الانهار، وصغد ممتدة^w الاشجار، والرملة لذيذة الثمار،
وطبرستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار^x، * والمروءة^y والجبأه
معدن الذعار، والرقنة^z موضع الاخطار^z، وهمدان وتنييس^{aa} مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخير، وسمرقند فرصة التجار، ونيسابور بلدة^{ab} الكبار، 20

a) B om. b) C om. c) C addit. دخلها عجب. d) C افنيذا. B semper
ومتاجرأ وخصائصا U. g) العرقى اكثرها B. f) قحطأ C tantum. e) فنيذ.
h) B om. et habet deinde اقور (C). i) واغتمها C. e. i. واغتمها C. k) B
h. l. المروءة. l) B forte C، والحرفة C، والرمة B. m) ولعمري لقد صدق C. n)
om.; B وبمصر. o) دهأ C. p) وصغن C. q) كثيرة B C. r) وبالبروة
والميلتان والحرمان (sic) رخيصة الاسعار C. s) والرقنة C pro his: موضع
الذعار. t) B sine punctis. u) بلد C.

خيطية a شمرط مستبحية b جبلية مكية c زبرانية بركة سوقية معبر
 ولحبية d طيرة بعاني e شبرق مركب شدا برمة قارب دوينج f حمامة
 شيني g شلندي بيرجه h، ونحو هذا كثير وان؛ استوعبناه طال الكتاب
 وسنتكلم في كل اقليم بلسانهم ونناظر على طريقتهم * ونضرب من امثالهم
 ٥ لتعرف لغتهم ورسوم فقهاءهم فان كنا m في غير الاقليم مثل هذه الابواب
 تكلمنا بلغة الشام * لانها اقليمى الذى به n نشأت ونظرت على طريقة
 القاضى ابن الحسين القزوينى لانه * اول امام ه عليه درست ألا ترى الى
 بلاغتنا في اقليم المشرق لانهم اصح الناس عربية لانهم تكلفوها تكلفا،
 وتعلموها تلقفا، ثم الى ركافة كلامنا في مصر والمغرب وقبحه في ناحية
 10 البطائح لانه لسان القوم لان قصدنا في هذا الاصل الانتهاء والتعريف، لا
 المبالغة والتشفيق q، واعلم أننا قد اجرينا مسأله على التعارف والاستحسان،
 كما اجرى الفقهاء كتابي المكاتب والايمان، ورتبناه على مذاهب اهل العراق
 لاني فيها تفقهن، وايها اخترت، واستعملت القياس في مواضع تحسن
 وتليق، وبالله التوفيق، هـ

ذكر الخصائص فى الاقاليم

16

اطرف r الاقاليم العراق وهو اخف على القلب واحد للذهن وبها تكون

a) حكاية ابى القاسم البغدادي in Cod. Lectio C confirmatur loco in B خيطية B. Mus. Britt. Add. 19,913, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc ed. Mex p. 107). b) In B legi posset مساجية. C hoc et tria nomina seqq. om. c) Incertum utrum حكيه an مكيه legatur. d) In B legi posset دلحبية (C ولحبه). Vox sequens in C deest. B طيره. e) B بعاني. Deinde om. شيو. f) C om., B دوينج. g) B شنى. h) B بمرجه، C om. i) C ان. k) B om. Deinde C ليعرف. l) C وطريق. m) C كن et mox تكلمت. n) C وتكلمت بلغة الشام * لانها اقليمى الذى به (بها B) لانه اقليم به وقصدنا في هذا الفصل التعريف لا التشفيق ورتبناه على مذاهب C habet: درست وبعلموها تلقفا B p). اهل العراق لاني ايها سلكت وحسبى الله ونعم الوكيل. q) والتشفيق B. r) اطرف C.

جَبَانٌ هـ طَبَاخٌ بِقَالَ فَاغْمِي تَاجِرٌ مِيْرَابٌ مِيْرَابٌ مِيْرَابٌ مَثْعَبٌ ، بِأَقْلَى هـ
 فِئْلٌ ، قَدْرَةٌ بُرْمَةٌ مَوْقِدَةٌ أَتْلَى ، زَنْبِيلٌ مَكْتَلٌ قَفَّةٌ ، سَعْدٌ مِرْكَنٌ هـ لِجَانَةٌ
 تَعَارٌ ، قِنَطَارٌ بُهَارٌ ، مَسٌّ رَطْلٌ ، حَبَّةٌ طَسُوْجٌ ، خَلَامٌ قِيَمٌ مَفْرَكٌ ، بَلَانٌ ،
 شَمَشَكٌ صَنْدَلٌ ، حَصْنٌ قَلْعَةٌ قَهَنْدِزٌ كَلَاتٌ ، صَاحِبٌ رِبْعٌ مَصْلَاخَةٌ f مَصْلَاخَةٌ
 صَاحِبُ الطَّرِيْقِ ، عَشَارٌ مَكْسٌ مِرْصَدِيٌّ g ، مَخَاصِمٌ خَصِيْمٌ h ، حَاكِمٌ قَاصٍ ،
 وَكِيْلٌ جَرِيٌّ ؛ ، شَيْرِجٌ سَلِيْطٌ ، زَجَلٌ قَوَارِيْرِيٌّ ، صَفْعٌ صَدَكٌ * بَقْعَةٌ مَوْصِعٌ ؛ ،
 قَطَنَةٌ سَنُوْرٌ بَمَةٌ هِرَّةٌ ، مَعْلَمٌ خَلَامٌ اسْتَاذٌ شَيْخٌ خَصِيٌّ ؛ ، دَبْلُغٌ صِرَامٌ m اَنْمَى
 سَخْتِيَانِيٌّ جُلُوْدِيٌّ ، فَعْلٌ رُوْزْكَارِيٌّ ، قَرِيَانِيٌّ n رِسْتَاغِيٌّ سَوَادِيٌّ ، زَرْعٌ فَلَاحٌ
 حَرَاثٌ ، * فَنْدَقٌ خَانَ تَيْمٌ دَارُ التَّجَارَةِ ، مِرْوَبَةٌ اَكْلَةٌ ، حَبْلٌ قَلَسٌ ، وَقَدْ
 كُنُوْرٌ ، هَدْنَهَا كِرْكِرَاهٌ ، لَصٌ مَشُوْشٌ ، جَنْحَتٌ وَلاَجَتٌ g ، اَنْقَصَ زُوْرٌ 10
 قَفٌ هَلِيٌّ ، هِيَارًا جَمَلَةٌ ، لَكِيْشًا كَثِيْرَةٌ ، زَرْنُوْقٌ نُوْلَابٌ حَنَانَةٌ ؛ ،
 * دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ ؛ ، مَسْحَاةٌ مَجْرَفَةٌ ، مِعْوَلٌ فَاَسٌ ، صَاعِدًا زَقَافًا ، مَنَحْدِرًا
 شِبْلًا ، طَارُوْسٌ شَرْنَةٌ ، سُنْكَانٌ رِجْلٌ * رُبَانٌ رَاسٌ ؛ ، مَلْحٌ نُوْتِيٌّ ، * سَاْحَلٌ
 شَطٌّ ، رَقْعَةٌ بَطَاقَةٌ ؛ ، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ ، سَفِيْنَةٌ جَاسُوْسٌ x زُوْرِيٌّ * رَقِيَّةٌ تَلُوِيٌّ
 عَرْدَاسٌ y طِيَارٌ زَبْزَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلَّثَةٌ وَاسْطِيَّةٌ ؛ ، مَلْقُوْطَةٌ شَنْكُوْلِيَّةٌ z بُرَاكِيَّةٌ 15

a) B om., C جَبَانٌ. C false interpungit inter طبَاخٌ et بِقَالَ. b) B باقلا.
 c) C قَدْرَةٌ quae forma aeque bona est. d) C om. مِرْكَنٌ et habet لِجَانَةٌ. e) C habet
 (sic) قِيَمٌ مَعْرَكٌ (sic) خَلَامٌ بِلَارٌ. f) Pro مَصْلَاخَةٌ C habet مَصْلَاخَةٌ et pro مَصْلَاخَةٌ
 حَصْنٌ قَلْعَةٌ Praecedunt ei ibi verba مَسْحَاةٌ. Praecedunt ei ibi verba رِبْعٌ مَصْلَاخَةٌ
 صَاحِبٌ رِبْعٌ قَهَنْدِزٌ كَلَاتٌ (كَلَاتُهُ cod.).
 g) C مِرْصَدِيٌّ. h) C خَصْمٌ. Deinde B om. حَاكِمٌ قَاصٍ (C قَاصِيٌّ).
 i) C جَرِيٌّ. j) C om. مَوْصِعٌ. k) B مَوْصِعٌ. l) C om. خَلَامٌ et خَصِيٌّ. m) C صِدَامٌ. n) B وِيَانِيٌّ sic,
 حَاكِمَتٌ B q) هَدِيْهَا C هَدِيْهَا B. Deinde B كَبُوْدًا. p) B haec om. o) C قَرِيْلَانِيٌّ.
 C حَاكِمَتٌ. r) B اَنْقَصَ زُوْرٌ C اَنْقَصَ زُوْرٌ. Ego addidi vocales. (وَلَحْتٌ C) وَحَكْتٌ
 C. s) C om. صَاعِدٌ زَقَافًا. t) C om. u) B خَنَانَةٌ. v) C om. Deinde B haec om.
 Deinde C om. رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ. x) C جَاسُوْسٌ. y) C om.; B habet بَلُوِيٌّ. Deinde
 C. z) C om. Deinde C بُرَاكِيَّةٌ B بُرَاكِيَّةٌ C طِيَارَانِيٌّ.

كول مدائن بافريقية والمشرق وفارس، ^a *جويم ابى احمد مدينة وقريه
 جويم بفارس، ^b قسطنطينية، وقسطنطينية وقسطيلية مدن بلغرب والقسطل ^d
 قريه على تخوم الشام، معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام، اللجون
 مدينتان بالشام، *ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام انطرسوس، ^e دار البلاط
^e بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بلاندلس وتسمى ايليا البلاط، وادى القري
 بالحجاز وادى الرمان بلاندلس مع وادى الحجارة، بانيس مدينة وبئلس
 نهر، بدمشق *بيسان مدينة بالاردن، ^e الرها مدينة بأثور وادى الرها
 مدينة بافريقية

ومن المدن ما لها *اكثر من اسم نحو مكة وبكة المدينة، يثرب طيبة
¹⁰ طابة جابرة مسكينة مكبورة يندرة الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
 القدس البلاط عمان ضكار مزون ^m عدن سمران ⁿ الصرة ليس ^o البحرين
 هجر ^p جور فيروز اباد نسا البيضاء ^q وثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
 سابور ^r و قصبات تسمى باسماء كورها ولهن ^s اسماء غيرها مثل بخارا
 ونيسابور ومصر ^t

¹⁵ واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقاليم فهى مثل لحم جزار قصاب،
 كرسف عطب قطن، *قطان حلاج، ^u البزازين الكرابيسيين الرهانة ^v

a) كول مدينة بافريقية واخرى بفارس واخرى باسبيجاب: C pro his.

b) B om.; C ابى pro ابن. c) قسطنطينية. Deinde B وقسطلمه. C قسطنطينية.

d) B sine copula. Pro الشام C فلسطين. e) C haec om. infra القسطنطينية.

f) C للمدينة B. g) اسامى مثل C. h) باقور C. i) مدينة ونهر C.

et (تندد s). تندد (s). Optio datur inter ومدار C، ومدار B. k) المدينة المنورة.

Moqaddasi sequitur traditionem. تيديد (s). vid. Samhudi, ed. Bul., 1 et 1. P. 360 habet يندر.

l) مروان B. m) ودار C. n) المدينة عشرة اسماء.

o) B superinscripto س. Fortasse legendum est سمدان. Deinde B الصبرت.

p) B et C الكبس. q) الهاجر C. r) بفارس C add. s) كا B.

t) واصفهان واسروشنة C. u) غيرها pro آخر et mox لها C. v) وكات.

om. w) C الرهانه.

منزل e بنيسابور قصر اللصوص منزل بالجبال، تاهرت العليا كورة والسفلى
مدينة بالمغرب، سوق ابن خلف بافريقية d سوق ابن حبله e سوق كرى
سوق ابن مبلول d سوق ابراهيم مدن e بتاهرت اسواق على أيام الجمعة
بخوزستان مدن f طخارستان تسمى اسواقا * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز
القلاسية مدينة بالكوفة ومنزل بسلامرا g غرة بفلسطين الغرة بتاهرت، بطاحه e
مكة والبطاحه مدينة بتاهرت هران h قرية باصفهان وهران مدينة بتاهرت
* تبريز بالرحاب وتبرين؛ بتاهرت، تاويلت k ابي مغول واخرى مدينتان
بتاهرت l عین المغطا بالصقلية وهين زربلا m بالشغور ورأس العين بآثور n مدن
وقرى * وينبع بالحجاز وعينونا مدينة لويطة o بيت عينون p قرية بلييا صبرة
مدينة بلريقية واخرى بقرقلا q مرسى الخرز ومرسى الكجلمين ومرسى
الحجر ومرسى الدجال مدن بالمغرب، حرارة r قرية بفارس ومدينة بتاهرت

C, خليه, حلبه B et C. حبله B et C. لافريقية B. قرية C. C. حبله. Belzdhor, حبله مولى الاغلب. Fortasse nomen est componendum cum حبله. ١٣٤ paen. d) C مبلول. e) B om. f) B مد. Hic (ut C) اسواق omisso تسمى. g) B haec om. In C haec et seqq. ad كور alieno loco exstant. Deinde C عزة et العزة. h) B bis هرا, nam post بتاهرت haec verba repetit. i) B وتبرين a (pro تبريز habet تبريز). Infra C تبريز B, تبريز et تبرين. Fort. non differt a بيت et ونايت C. ناوتلت B. C infra بيت C. Coniectura scripsi. Pro مغول B hic مغول. l) Haec in C desunt. m) عین زربله C. n) بآثور C, بآثور B. o) عينونا مدينة B. Est autem وينبع بالحجاز عينونا مدينة بالحجاز: habet وقري C omisso لويطة. p) عينونا C. q) B hic مرص deinde ter مرص pro مرسى et C ter مرص semel مرسى habet; idem infra recurret. Quum autem interdum recte scribatur مرسى hoc ubique restitui. r) B حرارة C. حرارة. Cf. Ist. ١٣٣. Dabium vero h. l. subiit an. forte legendum esset حرارة.

الحداداة a قرية بقومس والحدادانية قرية b بالبطائح، نيسابور وسابور وجندى
 سابور ثلاث، كور بناهن سابور d وبنى يارجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
 ارسابور e، كرمان اقليم f وكرمان شاهان مدينة بالجبال وكمينية g مدينة h
 ببخارا وبينكرماة قرية بلبيا، عمان كورة بالجزيرة k وعمان مدينة بفلسطين،
 الزاب ناحية بالمغرب ونهر بافور، اسكاف العليا والسفلى ببغداد l، جيلان
 بالديلم * التي تسميها العامة كيلان، والجبل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
 اقليم m وجزيرة ابن عمر بافور وجزيرة بنى زغناية n وجزيرة ابي شريك
 بافريقية * والجزيرة مدينة بالفسطاط o وجزيرة بنى حدان ببكر القلزم، قلعة
 الصراط وقلعة القوارب وقلعة برجمة وقلعة النسور وقلعة شبيت p وقلعة ابن
 الهب وقلعة ابي ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن h،
 حصن مهدي مدينة بالاعزاز q وحصن السودان وحصن البرار r وحصن ابن
 صالح مدن s بسجلماسة حصن بلكونة t مدينة بلانديس حصن الخوايى
 بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن هبيرة وقصر الجص بالخراسان وقصر
 الفلوس مدينة h بتاهرت قصر الافريقي ومدينة القصور u بافريقية قصر الريح

a) B الحداد. b) C مدينة. c) C om. d) C addit: بن فارس. e) B
 om. Nomen ارسابور aliunde illustrare nequeo. Cf. Tha'alibi, *Lataif*, 11f.
 f) B om. Deinde hic وكرماشاهان. g) وكمينه. h) B om. i) B sine
 copula. C وبيت كرم. k) على بحر الصين C. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
 l) C مدينتان بالعراق. m) B om. Mox iterum بافور. Cf. supra p. ٢. d.
 n) B h. l. رعنا، infra رعنايه، رعنايه (رعنايه)، رعنايه. C h. l. رعنايه، infra
 مزغنى s. مزغنه s. مزغناي s. مزغناي. Nomen plene est مزغناي s. مزغناي. et رعنايه، رعنايه
 in quo prima syllaba est Berbericum *Mez* (Mes) = Banu. Ipsum nomen
 videtur esse رعناي s. زغنايه s. زغناي، apud Ist. ٣٧ d, ٣٨ o in رعناي et
 رعناي corruptum. — In B h. l. desideratur بنى. o) B om. et deinde om.
 copulam. p) C شميد. q) C خوزستان. In seqq. B semper حصن sine copula.
 r) B المرار، C يزار. Infra B et C يزار. s) Addidi ex C qui habet مدن
 بسجلماسة. t) باكونة C. u) القصر C. Deinde hic افريقية. Videtur intelligi
 urbs تقيس in Castilia.

مدينة ه بخوارزم، * بلخ وبلخان مدينة خلف ابيورد، قزوين مدينة
 للى، وقزوينك قرية بالدينور، فلسطين الشام d قرية بالعراق، الرملة قصبة
 فلسطين وقرية بالعراق، وقرية الرمل مدينة بخورستان، فبر مدينة على
 جيحون وقرية مدينة لساجستان f وافراة رباط نسا، امل مدينة على
 جيحون وقرية طبستان h وائل قصبة الخزر، بكراباذ شبه مدينة بجزجان 6
 ومنزل بساجستان، النيل نهر مصر ومدينة بالعراق، جبلة مدينة لحمص،
 وجبيل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة k وقرية بيثرب، ومنزل
 بالبادية، قومه m كورة بالديلم وقومه قرية n بالصهبان، الشامت نواحي
 الشام ومدينة بكمان وربع من سواد نيسابور، جرش o مدينة باليمن وجبل
 جرش بلاردن p، سنجان مدينة بالرحاب واخرى بمر وقرية بنيسابور وسنجار 10
 مدينة بأثور q وزانجان مدينة للوى r، مرو الشاهجان ومرو الروذ، سقيا
 يزيد، مدينة. ومنزل بالحجاز سقيا بنى غفار u، حضرموت مدينة بالاحقاف
 ومحلة بالوصل، * الرصافة ربع بغداد وقرية بارجان v، نينوى القديمة والحديثة
 بالوصل، عسكر ابي جعفر بجانب w بغداد الشرقى وقرية بالبصرة وعسكر مكرم
 كورة بخورستان وعسكر بناجهير x ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى 15
 بنيسابور * وقرية ببخارا n، الدورق كورة ومدينة وقرية بخورستان، الزبيدية y
 منزل بالجبال واخر بالبطائح ماء بالبادية * والربدانى مدينة بدمشق n،

a) B om. et habet بخوارزم. b) C om. c) C بالى. d) C بالشام. كورة بالشام.
 De posteriore cf. Jaqut III, 10, 6. e) C ببغداد. Deinde B om. وقرية
 وائل B. Deinde B ساجستان. h) C فسا. g) B ساجستان. f) C الرمل الخ.
 وقومه et mox قومه C. i) C بيثرب. k) C بفرغانة. l) C لحمص.
 n) B om. o) C جرش et mox جبل جرش. In B جبل in marg. suppl. cum صح.
 p) Hic C habet locum de عمان. q) C بأثور. r) C بالى. s) B الروذ.
 وسقيا بنى عفان منزل بالحجاز. Hic magis perspicue عفان C. u) C بزند.
 v) B haec om. Deinde C om. نينوى الخ. w) C جانب. Secundum Jaqut
 intelligitur مدينة المنصور، quae vero iacet in ripa occidentali. Quominus
 corrigamus وقرية بالبصرة ut prop. Ranking, vetat sequens. In
 seqq. B عسكر et العسكر sine copula. x) C بنجهين. y) B الزبيد.

بقنسرين والمحدثه *a* منزل ببرية تيماء، النبك والعونيد مدينتان بالحجاز
ومنزلان ببرية تيماء، الزرقاء * قرية في طريق الرق وموضع في طريق دمشق *b*،
عكا مدينة على ساحل الاردن * وعك قبيلة، باليمن، اليهودية قصبة اصفهان
وقصبة جوزجان، الانبار مدينة لبغداد *d* وانبار مدينة بجوزجان *e* اصفهان
e كورة *f* قرية اصفهانك في طريقها والاصبهات مدينة *g* بفارس، مدينة مدينة
النبي صلعم ومدينة الرق ومدينة اصفهان ومدينة السلام والمدائن بالعراق،
* كوتا ربا وكوتا الطريف مدينة وقرية بالعراق *h*، الدسكرة بخوزستان ودسكرة
العراق، باراب *i*، رستاق بسبيجاب وفارياب بجوزجان، الطالقان مدينة *k*
بالديلم وطالقان جوزجان، * ابشين حصرة الشار ومدينة بغزنيين *l*، هراة
10 * خراسان ومدينة لامطخر *m*، بعلان العليا والسفلى مدينتان *n* بطخارستان،
اسداواد *o* مدينة بالحبال *p* وقرية بنيسابور، بيار *q* شبه مدينة بقومس وقرية
بنسا خراسان *r*، ووزار رستاق لسمرقند، جرجان كورة بالديلم *s* والجزجانية

a) B بالبادية sine copula. Pro C hic et mox ببرية تيماء. *b*) C
quae بجوزجانان C. *c*) O وقبيلة. *d*) C بالعراق. *e*) C بجوزجانان
forma aequae bona est. In C hic sequitur locus de الطالقان quem quoque
infra habet. *f*) B om. Deinde C واصفهانك قرية tantum. *g*) B om. In
seq. alterum مدينة om. C. *h*) B haec om. Deinde C مدينة بالعراق
الدسكرة. Cf. Jāqut II, ovo, 11 seq. *i*) B باراب. Deinde
B om. رستاق. Pro C iterum بجوزجانان ut h. l. quoque B. *k*) B om.
Mox O بخارستان. Melius esset طخارستان. *l*) B haec om. In C
scribitur ابشير، sed infra semper ut recepi. Cf. Ist. ٢٧، k. Apud hunc recepi
et apud Ibn Hanqal ٣٣٣ انشيين. Videtur reponendum apud illum
انشيين apud hunc. *m*) C كورة بخراسان ومدينة لامطخر. Deinde B
C، سار *q*. بهمدان C *p*. اسداواد B *o*. يعلان C، بعلان
وزار قرية. *r*) C om. خراسان. Deinde quaedam desiderari videntur e. g. ووزار
C لسمرقند. ووزان C، وردا ورستاق B (cf. Jāqut IV, ١٧، 3). بالصفهان
s) C om. بالصغد.

البصرة بالعراق a ومدينة بلخ، الكهيرة مدينة كانت بالكوفة وقريّة بفارس
 * ومنزل بساجستان b ومحلّة بنيسابور، الجور مدينة بفارس والجور محلّة
 بنيسابور c حلوان كورة بالعراق ومدينة بمصر وقريّة بنيسابور واخرى
 بقوهستان d كرخ مدينة بسمراء e ومحلّة ببغداد ومنبر بالرحاب f وقريّة ببغداد
 وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراة g الشاش كورة بهيطل وقريّة h
 بالرى، استراباذ مدينة بخرجان وقريّة i بنسا خراسان، كرج ناحية ومدينة
 لهمدان h وقريّة بالرى، دستجرد i مدينة بالصغانيان وقريّة بالرى ونيسابور
 * دستجرد مدينة بكرمان، مغون مدينة بقومس واخرى بكرمان k بلسند
 مدينة بالصغانيان واخرى بلسند، اوه l مدينتان بالجمال، الاهواز مصر
 خوزستان m وقريّة بالرى، الرقة باثور n ومدينة بقوهستان، خوار h مدينة بالرى 10
 واخرى على تخوم قومس وخور ببلخ p وخور بقوهستان، نوقان مدينة
 بطوس وقريّة بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب ومنوقان مدينة بكرمان، الكوفة
 بالعراق q وكوقا مدينة ببلاغيس وكوفن رباط ابيورد، خانقين مدينة بحلوان
 العراق r والخانقين بالكوفة s وخانوقه بافور، والخانقه متعبّد الكراميين بيليا.
 الحديثة مدينة على دجلة u واخرى على الفرات باقرر r والحديث مدينة 16

- a) B om. b) B om. (C ساچستان). c) C om. (B والحورى pro والجور).
 d) Jzqut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٦٦, 6 et imprimis
 Moschtarik ١٤٣, 1. e) B بسامى. f) B add. ومحلّة. g) B haec om.
 Ad ultimum locum cf. Jzqut I, ١٤٢ ult. seq. h) C بهمدان. i) B وسكر.
 Cf. Jzqut II, ٥٧٣, 22 et Moschtarik ١٨٠. k) B haec om. Deinde C بلسند
 (كورة بلسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيات. l) B ا. m) C كورة
 (قصبة ديار مصر (مصر 1). n) C بخوزستان. o) B خولد. p) Coniecturâ supplevi. B habet وخور
 وخور. q) B om. C in seq. habet ببلاغيس et B ابيورد. r) C om.
 s) Cf. Jzqut II, ٣٣٣ ult. t) C بيليا مدينة على الفرات. u) B et C الدجلة.
 Ad haec cf. Jzqut II, ٣٣٣, 10, ubi male الخانق تليث.

طاب يقبل من البرج قبل a سُمِّيرَم ثم يمدُّ على تخوم فارس ثم يفيض في بحر الصين عند سِينِيْبَة b، ونهر آرْجان يتفجَّر c من جبال فارس ويقع فيه ماءٌ مالح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمة d

ذكر الاسامى واختلافها

٥ اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتتباين مواضعها ويشكل على الناس امرها * والمنسوبون اليها d فرأينا ان نقدم e هذا الباب ونقره لها ونذكر ايضاً الاسامى التى يختلف f فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من دخلها * لا محالة g، * السوس كورة باقصى المغرب ومدينة باوله واخرى بهبطل وكورة بخوزستان h وبالمغرب سوسة ايضاً اطرابلس i مدينة على ساحل دمشق واخرى على ساحل برقة j بيروت مدينة بدمشق ومدينة k خوزستان e عسقلان. مدينة على ساحل فلسطين ومنبر l ببلخ m رمانة n مدينة بالمغرب وقريه ببلخ واخرى بنيساير واخرى بالرملة o طبران مدينة على تخوم قومس * ورستاق سرخس p وطبران قصبه طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبه الاردن * وطواران كورة بالسند n وطبرك موضع بالرى e قوهستان كورة خراسان ومدينة 15 بكرمان e طبس النمر وطبس العناب مدينتان g بقوهستان e دهستان مدينة بكرمان وناحية h بجزجان وناحية ببادغيس e نسا مدينة بخراسان واخرى بفارس واخرى بكرمان p، البيضا نسا فارس وكورة q بالمغرب ومدينة بالخرز r e

a) B قبل نقل من. Coniecturâ supplevi البرج coll. Ist. 119. b) B والمنسوبيين Cf. Ist. l. l. ann. l. c) B تفجَّر. d) C om. In B fortasse legitur. Rectius dixisset e) C يقدم et deinde B. امرها وامر المنسوبيين ut saepissime s. p. f) C تختلف (B s. p.). Vult اسامى الاشياء g) B om. السوس الادنى في طنجة والاقصى على البحر المحيط وكورة خوزستان ومدينة C h) C بيروذ. Haec solet appellari. واخرى C i) C. بلسيباج. j) C طبران. k) C. طرابلس. l) C. بلسيباج. m) C corrupte. رمانة. n) B om. Nomen طواران et طوران scribitur. o) C ورستاق. C om. وناحية ببادغيس. Cf. Jaqut II, 433, 20 seqq. p) Cf. Jaqut IV, 778, 5 seqq. q) C ومدينة et deinde. r) C بالخرز B، بالجزر.

في بحر الصين بعد ما يلقاه عدّة انهار * في الاقليم وطعم مائه ولونه
وزيادته وكون التماسيح فيه كلليله * واما نهر الرسّ والملك والكر * فلهنّ
يخرجن من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يفيضن في بحيرة الخزر *
واما انهار الاهواز فلها عدّة انهار تنحدر على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحص مهلق وتفيض في بحر الصين * عند عبّادان * ووجدت في كتاب
بالبصرة اربعة انهار من الدجّة في الدنيا النيل وجيحون والفرات والرّس واربعة
من انهار النار الرّبذانيّ والكرّ وسنّجّة والسم * واما نهر المروين وهراة
وسجستان وبلخ فلها يخرج من اربعة جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها * واما طيقوري * فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى
الكرة ونهر الرّي يخرج من فوق البلد من شبه فوّارة ثم ينشعب وينحدر
على البلد وتندرد ينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهوديّة ويسقى
الكرة واما انهار فارس فلها تفيض في خمس بحيرات في الاقليم ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الآبركا فله يتفجر من جبال فوق دمشق ويشقّ القصبه ويسقى الكرة ثم
ينقسم بقسمين قسم يتبحر شرقى الكرة وقسم ينزل الى الارض ويقرّ في البحيرة
المقلّبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقرب
في بحر الروم

- ا) B sine punctis, C تلقاه. b) C pro his: اول جيحون. c) C pro his: ومقرهنّ ببحر الخزر. d) B يعصن. e) C om. فمخرجهنّ C. f) C نهر. g) B شرقى عبّادان ودجلة غربيّها C. h) C على الاقليم. De nomine sequenti incertus sum. Cf. Banking ad vers. p. 38. i) B وسبخه. De nomine sequenti incertus sum. Cf. Banking ad vers. p. 38. j) B et C اربع. k) B واما انهار خراسان فلها تنحدر من اربع جوانب الغور فتسقى الكور C. l) C om. د. مشعب B. m) C om. فتسقى C. n) C om. فتسقى C. o) C om. على البلد. p) C om. q) C addit: ثم يمد الى بخارا فيشقّ البلد وله بحيرة خلف الصغانيان. r) B om. ut quoque C, sed hic habet انهار. s) C الاقليم, ceteris huius capituli omissa.

وسهولها من ه ارض ذهب الى ان تنتهي واذا بقبة من ذهب فيها ينتهي اليك
علم النيل فسار حتى بلغ القبة فاذا ملا ينحدر من السور الى القبة ثم
يفترق في الابواب الاربعة فلما ثلاثة فتغيب في الارض واما واحد فيشق
على وجه الارض وهم النيل فشرب منه واستراح واهوى الى * السور ليصعد فاتاه
ملك فقال له يا حائد قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة
* وذكر للدينث بطوله ه واما جيحون فان ابتداءه من بلاد وخن يمد الى
الخنذ f ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار نهر هلبك g ثم نهر بريان h ثم
نهر فارغز i ثم نهر انديجارغ k ثم نهر وخاب وهو اعماق ثم يلقاه نهر
القوادين l ثم انهار الصغانيان كل ذلك من جانب هيطل ثم ينحدر متبحراً
10 الى خوارزم فيقتر في بحيرة مرة وقد سقى عدة من المدن مع مدن خوارزم
كلها شرقاً وغرباً * واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمد
الى بحيرة خوارزم ايضاً وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه المين m *
* واما سيحان وجيحان ووردان n فلتهن انهار طرسوس واذنة والمصيصة يخرجن
من بلد الروم ثم يفيضن o في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر بررى
15 والاردن فلهما يفيضان في البحيرة المقلوبة وبردى يتفجر p من جبال فوق دمشق
ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض ينبجر في اقصى الكورة
وبعض ينحدر الى الاردن q * واما نهر مهران فانه يخرج من الهند ثم يفيض

a) Hic nonnulla desunt, quae ex Jsqut l. 1. 49, 1—3 suppleri possunt. In

C tantum habes: جبالتها وشجرها من ذهب واذا النج. b) Cf. Jsqut l. 1. 5.

c) Jsqut فلما ثلاثة فتغوص C, واما ثلاثة فيغيب C, ابواب اربعة C. فلما ثلثاه فيغيب
d) C om. e) C om. f) B الجبل. g) هلبك B.

h) B بربان. C بربان. Cf. de hoc et ceteris nominibus Ist. 27, Ibn H. 348.

i) B فارغز. C فارغذ. k) B et C بحارغ. l) C supra omisso h. 1.

ثم يخرج منه: m) C (in quo initium descriptionis desideratur): تلقاه بعدهن

خليج الى ما بين اسروشنه وغجنده فمن ابتداءه الى انتهاءه مائة واربعون فرسخاً

n) B وردان. o) بعض B. p) دمشق B. q) C pro his: سيحان

فان خروجه من بلد الروم عند المصيصة يمد الى الاكام ويفيض في بحر الروم

وحدثنا * أبو الحسن ه الخليل بن الحسن السرخسي بنيسابورة قال حدثنا أبو الحسن علي بن محمد القنطري قال حدثنا المأمون بن أحمد السلمي ه قال حدثنا محمد بن خلف ه قال أخبرنا أبو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث ه قال ذكروا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حانذ ف بن أبي شالم بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر ه فقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه أن * لا يفارق ساحلها حتى و يبلغ منتهاه من حيث يخرج أو يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشق البحر (قال المقدسي هذا البحر هو المحيط ه) قال فصعد على البحر فلما هو برجل قائم يصلّي تحت شجرة تفاح فلما رآه استأنس إليه * وسلم عليه فساله من أنت 10 قال حانذ بن أبي شالم بن العيص بن اسحاق صلعم * فمن أنت قال أنا عمران بن العيص بن اسحاق عمه قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاء في الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فأوحى الله تعالى التي ه أن قف في هذا الموضع حتى يأتيك امرؤ قال فقال له يا عمران * أخبرني عن النيل فقال و لستُ بمخبرك دون أن تفعل ما سألك * قال وما 14 ذاك و قال إذا رجعت التي و وأنا حي أقمت عندي حتى يوحى الله التي ه بامر أو يتوفاني فتدخني ه قال ذاك لك قال له و سر كما أنت على هذا البحر فذاك ستأق دابة مقاربة ه للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها ه فلا يهولئك امرها فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فذاك ستبلغ أرضاً من حديد جبالها وشجرها 20

a) B om.; deinde C للليل. b) B om. c) C om. d) C خلف. e) B رجلا. f) B حايد et infra (C h. l. حائد). Cf. Jāqut IV, ٨٦, 8. g) C om. h) C habet وهذا et addit: إن شاء الله. i) Haec in B et C desunt. Supplevi ex Jāqut. k) C om. sed habet: الله تعالى بامر. l) B et C معادية. Jāqut synon. مقارنة C m). قال لك ذلك C. Deinde C فتدخني. (فتدخني). n) B h. l. om.; C لتبتلعها. Jāqut synon. لتلتقمها. o) B addit: دابة مقاربة. Deinde omissio. لك إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها.

ونهر شيرين *a* ونهر سمندرة *ث* ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقليم
 مثل نهر طاب والنهروان والزاب *ه* ونظائرهن *ه* فاما دجلة فانها عين تخرج
 من تحت رباط نى القرنين عند باب الظلمات * باقليم اقور *د* فوق الموصل *ث*
 يلقاها عدة انهار * منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهروان ببغداد *ه*
ه واما الفرات فانه يخرج *ف* من بلد الروم *و* *ث* ينقوس *ح* على اقليم اقور * ويتشعب
 اليه الخابور *ث* يدخل العراف ويتبجح خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
 شعب *ه* واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * *ث* يشق اقليم مصر فيتشعب
 خلف الفسطاط فنهر يفيض بالاسكندرية ونهر بدمياط *ه* وذكر الجيهاني انه
 يخرج من جبل القمر *ث* ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء وبطيف
 بارص النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدري احد من اين يقبل *ك*

a) In B lacuna; C addito سمين. *b*) C سمندى; in B lacuna. Deinde
 C habet: *ث* بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل *ه* *ه*
 C habet: فوق الموصل *ث* اقور. i. e. اقور cum var. 1. اقور. *د*) C om.; B اقور
 بين جبلين بقرب امد *ث* يلقاها نهر ياتي من مدينة بلد *ث* يقع بين
 ومقدار طولها الى عبادان نحو ثمان مائة ميل *ه* C pro his: *ه*
 بين ملطية وشمشاط *و* C addit: (تنقوس *ه* فلها B male) فخرجه *ف* C
ث ينقسم قسمين قسم ياخذ *ه* C pro his: *ه* الى نكو الجنوب *ح* C addit:
 نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سواد بغداد *ث*
 منه ما ينتطح (يتبجح *ل*) ومنه ما يلقي دجلة بواسطة بعد ما ينشعب منه
 عدة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى *ل*) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
 اقور الى مستقرة خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلاً *ك*) Pro his C habet:
 في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان *ث* يعدل متعرجاً في جبال يقال لها
 بلوقيا *ث* يرجع الى مقدونة (مقدونية Jsqut) فيلصق بالفسطاط *ث* ينقسم
 سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين *ل*)
 يفيضان غرباً في البحر وتاجرى الستة البواق مستقيمة الى بحرتين منهما
 تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس *ل*) ودمياط تفيض في بحر الروم ومعنتهم
 يذكرون ان شعبة منه كانت تاجرى الى بحر الصين فتفيض فيه فوق القلزم
 واروى ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مقبضه الفى ميل

هذا البحر ينسب الى شيء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض الجوابات ، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية احمر فالجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله بحر الروم بحرين حيث يقول *وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَتَاهُ لَا أُبْرِحُ حَتَّىٰ أُبَلِّغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْصِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا آيَةٌ وَكَانَ هَذَا كَلِمَةً بِسَاحِلِ الشَّامِ وَأَعْلَامُ ذَلِكَ ظَاهِرَةٌ وَصَخْرَةُ مُوسَى تَمَّ بَيِّنَةٌ* فان قيل فلم لا قلت ان معنى قوله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هو بحر واحد ايضاً فالجواب هذا لا يجوز لان الله تعالى قال *بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ وَابْرَزَخٌ* حاجر مع اننا نقول لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فإننا ثمانية بحر في الاسلام فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر القسطنطيني قيل ناك خليج من الرومي يخرج خلف اصقلية الا ترى انهم ابداً يغزون فيه فان ذكر الخزرق قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة والخورزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل بحيرات الرحاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا ¹⁵ والله اعلم ❀

واما الاتهار الفاتضة في المملكة فالمشهور منها فيما رايت وميزت اثنا عشر جلجة والغرات والنيل وججون ونهر الشاش وسبحان وجبحان وبرتبان ومهران ونهر الراس ^e ونهر الملك ونهر الاهواز يجرى فيها السفن ودونها خمسة عشر اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصغدة وطبقوري ²⁰ وزندروند ونهر العباس ورتقى ^f ونهر الاردن والمقلوب ^g ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 seq. b) C المالك. Intelligitur ut supra المملكة الاسلام. c) C الراس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omissa est. p. II, 14. d) C فيهن. e) C السعد. f) C بردا. g) C نهر الديلم et ponit للمقلوب in tertia classi loco. Faciunt igitur ambo eodd. discrimen inter المقلوب et انطاكية ونهر Orontem superiorem et inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque طاب نهر.

فد ارتفع الاختلاف بقوله **يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ** وأما الالتقاء فحدثني جماعة من مشايخ مصر أن النيل كان يفيض في بحر الصين الى قريبه فان قيل تاويلك يوجب التناقض لان فيه انهما يلتقيان وان بينهما على ما ذكرت ثلاثة أيام وحاشى كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لان التقاءهما جريان اللؤلؤ فوق المالح والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا ايضاً مستقيم لان اعطينا كلاً معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صبّ النيل في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال ان لم موسى عمّ أنّما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل الى مصر مع ان الالتقاء غير الاجتماع لان المنتقيين يكون بينهما فصلة ومسافة وما ذهبوا اليه يسمى اختلاطاً لا التقاءً فان قيل لم جعلت بحار الاعاجم من السبعة بعد ما قلت ان الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين أحدهما ان العرب قد كانت تسافر الى فارس الا ترى ان عمر بن الخطاب رضه قال أتى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشينته وسيرته والآخر ان من سار الى هجر وعبدان لا بدّ له من بحر فارس وكرمان وتيزه مكران أولاً ترى الى كثير من الناس يسمونه الى حدود اليمن بحر فارس وان أكثر صنّاع المراكب وملأحيها فس وهو من عمان الى عبّادان قليل العرض لا يجهد المسافر فيه جهته فان قيل فهلاً قلت هذا في بحر القلزم الى موضع الاتساع فالجواب قد قلنا ان من القلزم الى عيذاب وما وراءها مغاوز خالية لم يسمع ان

والنيل اليوم تفيض (يفيض ا. 1) في (بحر adde) الروم فكان Deinde C e) الالتقاءهما كان بالنيل الا ترى ان ام موسى يقال انها لقت تابوته في البحر فخرج بالنيل الى مصر ولا بدّ له من الرجوع الى قولنا وألاً فقل له ارنا سبعة ابحر فان ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وان ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فان قال المقلوبة والوارزمية قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يعدّ بحيرات فارس والرجان (والرحاب ا. 1) فيجاوزن العشرين وان قل بحر الخزر قل تلك بحيرة Cetera ad p. 11, 16 om. b) B ايضاً الا ترى انهم يقولون بحيرة طبرستان وبير B e) فصل.

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَتْلَامَ وَالْبَاحِرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحَارٍ ^a و زاد المقلوبة
والخوارزمية فالجواب لم يقل الله * تعالى ان ^b البحار سبعة وإنما ذكر بحر
العرب وقل ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قلنا ^c وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ مَعَهُ أَنَّهُ يَجِبُ بِهِذَا الدَّعْوَى ان
تكون ثمانية وايضاً فاننا نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه ^d فنقول ان البحر ^e
هو بحر الحجاز والسبعة بحر القلزم و بحر اليمن و بحر عمان و بحر مكران و بحر
كرمان و بحر فارس و بحر هجر فهذه ثمانية كما نطقنا الآية فان قيل يلزمك
بهذا التاويل ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين و بحر الهند
و بحر الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما
يعرفونه ويعينونه ليؤكدو عليهم الحاجة وما كنت اسفارهم الا في هذه البحار ¹⁰
الا ترى ان هذه البحار بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم
الى عبادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البحار كثيرة وذكر الله تعالى
منها في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البحار
تجزؤ ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية بحرين فالجواب
هذا لا يشبه ذلك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فاشار ¹⁵
الى بحرين معهودين والالف واللام اذا لم يكونا للجنس فانما هما للتعريف
وقال في هذه يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحَارٍ ولم يدخل فيه حرف ^f للتعريف
فيجوز ان يكون اراد به سبعة من جماعة كما قال ^g سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ
لَيَالٍ وَتَمَازِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا ^h وايام الله كثيرة وقال في آية اخرى ^m وَعَلَى
الَّذِينَ آمَنُوا فَلَا يُجْزَوْنَ ⁿ يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لَمَّا ²⁰
وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وراينا بحر الصين لا يلقى ^p الرومي سقط
الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البحار سبعة ^q فالجواب

a) C addit الآية deinde habens و زاد بحر قوم لوط و بحر خوارزم b) C om.
c) B الغرب. Deinde C قال. d) Quran. 39 vs. 48. e) B om. f) B in-
distincte et sine punctia. C انفصل عنه. g) C ليؤكد. B habet علينا pro عليهم.
h) B om. i) C om. k) C حروف. l) Quran. 69 vs. 7. m) Quran. 9 vs. 119.
n) C جازر ان. o) B لم. p) B addit بحر. q) C om.

على ظهرى فذا سَبَحوك سَبَحْتك معتم * واذا قَدَسوك قَدَسْتك معتم e واذا
كَبَروك كَبَرْتك معتم قال اذهب فقد بَارَكْت فيك ساكثر حَلِيتك e وصيدك e
وهذا دليل على ان ليس الا بكاران e ٥

ولا ادري هذان البكاران * يقلبان فى المحيط ام يخرجان منه d
e وقُرأت فى بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب e لآنك
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراف يسمون العجم اهل قَوَق واهل الغرب f اهل اَسْفَل فهذا يويد ما ذهبنا
اليه ويدل على انها انهار اجتمعت فصبت فى المحيط والله اعلم e وجعل ابو
زيد البكار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن فى الجملة لانه كما يقال
10 مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية e واما اللجيهان فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله فى كتابه حيث يقول g مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ وَالْبَرْزَخُ مِنَ الْقُرْمَا الى القلزم مسيرة ثلاثة ايام،
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما لا يختلطان
15 كما قاله e وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةَ فَالْجَوَابُ ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من الكلو والله e يقول مِنْهُمَا ولا خلاف بين * اهل العلم e ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى i والمرجان من الرومى * فعرفنا انه انما اراد m هذين
البحرين e فان قيل البكار سبعة لان الله * قال عز وجل n وَتَوَّانَ مَا فِي

وهذا — الا omissis verbis وأكثر صيدك et حليتك C b) B haec om. a)

بكاران. c) B بحرين. Hic in B (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei.

d) C — منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه C e) Deinde C

وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكاتب وللجيهان البكار خمسة زادوا habet:

المحيط والخليج وبحيرة طبرستان وجعلها ابرهيم ثلاثة زاد المحيط واما نحن فلم

نتجاوز ما ذكره الله عز وجل فى كتابه الخ g) Qoran. 55

فى موضع آخر C addit f) المغرب B.

Qoran. 19 vs. 19 seqq. h) — ومعنى البرزخ انهما C — i) C

فعلنا C m) بحر الروم et mox بحرين C d) الناس C k) C

نعالى ذكره يقول C n) انه انما كنا عن Qoran. 31 vs. 26.

دمياط ثم الى *السوس كلهم مسلمون* وما كان من الجهة الاخرى *يعنى
يسار البحر فنصارى b* وفيه ثلاث جزائر عمرة أهلة اصقلية تقابل المغرب
واقريطش تقابل مصر وقبوس تقابل الشام وله خلاجان e معرفة وعلى حافته
بلدان كثيرة وشعور جلييلة ورباطات فضلة وجهة منه على تخوم الروم الى
حدود الاتدلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدا وم واهل اصقلية* 8
والاندلس اخبر الناس به وحدوده وخلاجانه لانهم يسافرون فيه ويغزون من
هو عليهم وفيه طرقهم الى مصر والشام وقد ركبت معهم المدة الطويلة ابدا
اساتلم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رايتهم يختلفون
فيه وهو بحر صعب هائج تسمع له ابدا جلبة خاصة ل ليلى الجمع e
اخبرنا الفقيه ابو الطيب *عبد الله بن محمد الجلال و بالرى قال حدثنا 10
احمد بن محمد بن يزيد الاسترلابى قال حدثنا العباس بن محمد قال
حدثنا ابو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد قال حدثنا ابن يسار e عن
عبد الله بن عمرو قال ان الله لما خلق بحر الشام اوحى اليه انى خلقتك
وانى حامل فيك.عبادا لى e يبتغون من فضلى يسبحونى ويقدسونى ويكبرونى
ويهللونى فكيف انت صانع بهم قال رب اذ اغرقم قال اذهب فقد لعنتك 15
وسأئل حليتك وصيدك ووحى لى بحر العراق مثل ذلك فقال رب اذ احلمم

a) C infra om. ,يعنى يسار البحر habet h. l. B. طنجة فمسلمون C b)

وجميع Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاتدلس فروم
جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عمرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوا الا
ثلاثة عظام (ثلاثا عظاما l.) قبس بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا
وجزيرة اقريطش بازاء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقلية وسنستقصى وصفها
فى اقليم المغرب ورايت ابصر الناس به وباسبابه وارباحه وحدوده وخلاجانه الروم
c) B. واهل الاتدلس واصقلية وقد ركبت معهم الكثير وساتلم عنه فقل الخ

Post hoc جمع. بخاصة C f) منهم B e) اصقلية B h. l. d) خلاجان
addit: من الروم of. supra p. 14 e. B h. l. للال B g). والسفن فيه مخوف من الروم

عبادى C h). وواوحى et habet deinde لما C f) B sine punctis.

.يسبحونى ويقدسونى ويكبرونى ويهللونى C i) الذين.

اطول من شجرته بيضاء^ه تظل أكثر من مائتي رجل ينقر أسفلها فينساب عليه الكافور كالصمغ^ث تبطل الشجرة^ء تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عراة حسان يتصل بها جزيرة الرمي^ب فيها اشجار البقم تغرس غرسا ثمرها يشبه الخرنوب^ج مر وعروقها شفاة^د من سم ساعة^ء وجزيرة أسفوطرة^ء كلها صومعة في البحر المظلم وهي سد البوارج^ء ومنهم تخاف المراكب ولم تنزل في قلع حتى جاوزناها^ء وهو ابرك البحرين واحدهما عاقبة^ء

والبحر الآخر^ا خروجه من اقصى المغرب^ب بين السويس الاقصى^ج والاندلس يخرج من^د المحيط عريضا^ء ثم ينخرط ثم يععود فيعظم الى تخوم الشام^ه 10 وسمعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية^ء ربّ المشرقين وربّ المغربين قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البحر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره^ء وسمعت جماعة منهم يذكرون انه يصيف في حدود طنجة حتى يكون^ء وأنفقوا على انه عند معابر الاندلس اذا عينت هذا البرّ تريا^ء لك البرّ الآخر^ء وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري^ء 16 الفان وخمسائة فرسخ من انطاكية الى جزائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائتاه فرسخ^ء فما كان من ناحية القبلة من طرسوس الى

a) B ايضا. Cf. Qaswini I, ٣١٢ paen. b) *Sumatra*, Jaqut II, ٧٣٦, 17 et III, ٢٨, 7 الرامي, ut quoque Ibn Khordādbēh 'b, 1. c) B البوارج. Cf. Jaqut III, ١٦, 15. d) جاوزناها. e) B عاقبة. Deinde sequitur اخبارنا ابو الطيب عبد الله بن محمد للحلال بالرى قال حدثنا محمد الاسترلابى et lacuna fere dimidii paginae. قال حدثنا العباس بن محمد Hic nempe in priore editione (cod. C) haec traditio (cum اخبارنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C مع B. g) من طنجة. h) B om. i) B om. j) Qoran. 55 vs. 16 et 17. k) C haec om. et deinde habet: وسمعت اهل طنجة يقولون انه في مواضع فرسخ وعند معابر الاندلس ستة ايام ويقال عاقبة - تريا B. l) Lacuna in B. m) ان طوله من نحو الديور الفان الخ. Verbum تريا est pro تريا B. n) B مائتان C مائتان B. o) B مائتان C مائتان B. p) C من pro فمن et نحو C.

وليلة ^a مرتين ومنه جزر البصرة ومثها اذا زاد دفع * دجلة فتقلبت ^b في افواه الانهار وسقت ^c الصيغ * فلذا نقص جزر ^d الماء وقد اختلف الناس في سببه فقال قوم ملك يغمس فيه اصبعه كل يوم * فيمدُّ فلذا رفع اصبعه جزر ^f وقال كعب الاحبار لقي الخضر ملكاً فقال اخبرني عن المد والجزر فقال الملك ان الحوت يتنفس ^g فينساب الماء الى منخريه فذلك الجزر ثم * يتنفس ^e فيخرجه من منخريه ^h فذلك المد * وروى لنا فيه وجه آخر اذكره في اقليم العراق ⁱ وفيه صيف وعمق أخرجه ^j راس الجُمَّمة الى الدَّيْبَل ثم بعده بحر لا يُدرَك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثيرة فيها ^m ملك من العرب يقال ان بها ألفاً وسبعمائة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها انها تجلس لرعيّتها على سرير عربيّته وعلبها تلج وعلى راسها اربعة آلاف وصيفة ¹⁰ قياماً عراة ⁿ ثم بحر هَرْتُنْد وهو قلموس فيه سَرَنْدِيب تكون ثمانين ^o فرسخاً في مثلها فيها جبل آدم الذي اهبط فيه اسمه الرُّهن ^p يرى من مسيرة ايام عليه اثر قدم قد غرقت ^q نحو سبعين ذراعاً والاخرى على مسيرة يوم وليلة في البحر يرى عليه كل ليلة نور وتَمَّ يوجد الياقوت ^r اجوده ما احدره الريح ^s وفيه ربحانٌ شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وتَمَّ شجر كافور لا يرى ¹⁵

a) C om. b) ماء الدجلة فانقلب C. B quoque. c) واسقت C. d) مرتين فيمد لذلك ويجزر C. e) سبب ذلك C. f) واذا جزر نقص C. g) يريد النفس فيخرج C. h) نتنفس et mox نفس B, تتنفس C. i) اذا رفعها وفيه وجه آخر نذكره في اقليم العراق ولاهل الناجوم فيه مقالة: C pro his. وفي هذا البحر Deinde. اخرى تجدها في كتاب ابى معشر المنجم البلخي وثقبتنه في C habet الى Pro. j) اخره C. k) وفيه pro Quae post وبها C. m) Pro. n) Cf. Qazwini I, 1., ubi illae insulae جزائر الوقواق appellantar. o) يكون ثمانون B. p) Vulgo السرفون e. g. Jāqut III, ٨٣, 16, Abulfeda ٣٧٥. q) B sine punctis. Jāqut l. I. غمس, Ibn Batuta IV, p. 181, synonyma. r) يوجد B. s) الربح B. التيواقيت. وفيها (p. ٨٤, 3).

اتموا المدّة الطويلة الى وقت الفرج ثم مرسى الحَوْرَاء كَثِير العرى تغترة
 فيه المراكب عند دخوله ، ومن القلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا
 سيرون الا بالنهار والربان على الجحوارء منكبٌ يطلّع في البحر فاذا ظهرت
 عرأة صالح يميناً وشمالاً وقد رُتّب صبيّان يصرخان بذلك وصاحب السكّان
 ٥ بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك
 صدم العرى المركب فاعطبتة ثم عن جزيرة الصلاب مصيف يتقى فيه للمراكب
 ويوجلّه فمن اخذ ذات الشمال كان في سعة البحر ثم جابر وهو موضع
 سوء يرى فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه المراكب وعند
 دخول كمران خوفٌ وشدةٌ والمندم مصيف صعب لا يسلك الا في شباب
 10 الريح وقوتها ثم يتلاجج البحر الى عمان وتوى ما ذكر الله امواجاً كالجبال
 الراسيات الا انه سليم في الذهب مخوف في الرجعة من العطب والغرق
 جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان ردى مهلك
 ثم قم السبع m مصيف مخوف ثم الخشبات* التي تنسب الى البصرة وفي الطامة
 الكبرى مصيف وبحر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورتب
 15 فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعده عنهم المراكب من رقة تلك النواضع
 وسمعت شيخاً يقول وقد لحقتنا ثم شدةٌ وضرب المركب الارض عشر مرّات
 هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحداً ولا احب ان اطول هذا
 الاصل والا ذكرت مراسى هذا البحر والطرف فيه p
 * ونهذا البحر الصينى زيادات في وسط الشهر واطرافه q وفي كل يوم

a) فيه B. b) تعبر B. c) B s. p. d) فاعطبه B. e) B. الفجوا B.
 المراكب ويوجل. f) B. سعة. g) جابر B. Vid. Hamdan II, 9 et Jaqut IV,
 1, 33, 9. h) B. Conjecturá supplevi. i) فيها B. k) B. والميذم B.
 Vulgo المندب. l) Allusio ad Qoran. 11 vs. 44. m) Ostium fluvii inter
 et حصن مهدي سليمانان dictum. n) B. نسد. o) يتباعده B. p) Hic B habet in fine paginae
 في اقليم واما الجزاير quibus additur ab eadem manu in margine فاني اذكرها
 Sequitur in B (p. 6) mappa المغرب واما بحر الروم فخروجه بين الاندلس
 ونه زيادات في اطراف الشهر وفي وسطه C q.

ذلك * صدرًا صالحًا بعد ما ميّز وتديرت ثم قلبته بالصور التي ذكرت
 وبيننا انا يومًا جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في البحر وحنه بساحل
 عدن ان قل لي ما لي اراك متفكرًا قلت ايد الله الشيخ قد * حار عقلي في
 هذا البحر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه امل
 التجار ومراكبه ابداً تسافر الى اقصيه فان راي ان يصفه لي صفة اعتمد
 عليها وارجع من الشك اليها فعده فقال علي * الخبير بها سقطت ثم
 مسح الرمل بكفه ورسم * البحر عليه ولا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج
 متلينة وشعباً عدّة ثم قل هذه صفة هذا البحر لا صورة له غيرها وانا
 اصوره سانجاً واتع الشعب والحاجبان الا شعبة ويئة لشهرتها وشدة الحاجة
 الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها واتع ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه
 وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
 لسائين كما ذكرنا من نحو مصر يفتقران على طرف الحجاز بموضع يسمى
 فاران * وعظم هذا البحر وامتناعه بين عدن وعمان حتى يصير اتساعه نحو
 ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبّادان * وموضع الخوف في المملكة
 جبيلان * موضع غرف فوعون وفي لجة القلزم وفيها تسير المراكب في العراض
 لترجع من البرّ الغامر الى البرّ العلم ثم فاران وهو موضع تهب فيه الريح
 من مصر والشام فتتكانيان * وفيه هلاك المراكب ومن رسمهم ان يبعثوا
 رجالاً يرقبون الريح فاذا سكنت الريح او غلبت التي من نحوها ساروا والّا

a) C. b) ما علقت C. c) B om. d) C. e) B. f) عليه البحر C. g) لغير سقطت B. h) اعتمدها C. i) حوت.
 هذا B et C. j) ut vid. k) C haec om. l) B et C. m) Deinde in C sequitur: وعلى الجملة لا شك ان له شعبتان احدهما الى ويئة.
 omnibus ceteris والآخرى الى القلزم وخليج يذهب من الوجه الاخر الى عبّادان
 omissis ad p. 18, 17. n) Spectare videtur quod modo ex C
 adnotavi. o) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius فاران. p) B. q) موضع.
 Respondet verbo من inserui مصر sic. Ante مسجدرال B. r) حملان B.
 فتتكانيان apud Istakhrī ٣٠, 9. Thorbecke olim proposuit تقابل.

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، * وبين اقليمه العرب بلديّة ووسط
اقليم الاعجمه مفازة لا بدّ من افرادهما والاستقصاء في وصفهما لشدة الحاجة
اليهما وكثرة الطرق فيهما، واما البحار والانهار فقد افردنا لهما * بابًا كافيًا
لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه. *

ذكر البحار والانهار

اعلم أنّا لم نر في الاسلام إلا بحرين حسبنا احدهما يخرج من نحو
مشارك الشتاء بين بلد الصين وبلده السودان فاذا بلغ مملكة الاسلام دار
على جزيرة العرب * كما مثلناه و له خلجان كثيرة وشعب عدّة وقد اختلف
الناس في وصفه والمصوّرون ه في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
10 ببلد الصين واللبشة وطرف بالقلزم وطرف بعبدان وابو زيد جعله شبه طير
منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ويّلة وعنقه بالعراق ونهبه بين حبشة والصين
ورايته ممثلًا على ورقة في خزانة امير خراسان وعلى كراسية عند ابي القاسم
ابن الانماطى بنيسابور وفي خزانة عضد الدولة وال صاحب واذا كُرّ مثال
يخالف الآخر واذا في بعضهنّ خلجان وشعب لا اعرفها واما انا فسررت
15 فيه نحو الفى ه فرسخ ودرت على الجزيرة كلها من ا القلزم الى عبّانان
سوى ما توهت م بنا المراكب الى جزائره ولجاجة وصاحب مشايخ فيه
ولدوا ونشؤوا من ربّانيين واشاتمة ه ورباضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من أبصر
الناس به وبمراسيه وارباحه وجزائره فسألتهم عنه وعن اسبابه وحدوده ورايت
معهم دغائر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلقت من

العجم C (؟) وفي (i. e.). وفي habet وسط et mox pro وفي جزيرة B a)
C om. السودان B f). وبلدان B e). هذا الباب C c).
شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه C tantum: e). واصحاب الاشكال C h).
طير ورايته مختلف الصور فى الصور التى ذكرت Vide supra p. ١ a). C
مشايخ C، مشايخنا B n). برهت B m). مدينة C add. d). ثلاثة الاف.
(sic) ورباضيين C، ورباضيين B. Deinde B. واسامه B o). وولدوا فيه B Mox.

وخدمتُ اهل العلم والدين *a*،، وأنفق وفاء *b* ذلك بمصر فارس في دولة امير المؤمنين ابي بكر عبد الكريم الطائع لله * وعلى المغرب ابو منصور نزار العزيز بالله امير المؤمنين سنة ٤٣٧٥ هـ

ولم نذكر ألاً مملكة الاسلام حسب * ولم نتكلف منمالك *d* الكفار لانها لم ندخلها ولم نر فائدة في ذكرها بلى قد ذكرنا مواضع المسلمين منها *e*، وقد قسمناها اربعة عشر اقليماً وافرنا اقليم العاجم *f* عن اقليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم * ونصنا امصارها *g* وذكرنا قصباتها ورتبنا مدنها واجنادها بعد ما مثلناها ورسنا حدودها وخططها وحررنا طرقها المعروفة *h* بالحمة وجعلنا رمالها الذهبية *i* بالصفرة وبحارها المالحة بالخضرة وانهارها المعروفة بالزرقة وجبالها المشهورة بالغبرة *k* ليقرب الوصف الى الافهام، ويقف عليه الخاص والعام *l*، 10 والاقليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور *m* ثم الشام ثم مصر ثم المغرب واطليم العاجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب *n* ثم الجبال ثم

وايام الامير السيد: *c* C pro his. *b*) C om. *a*) C addit والاكبراء والسلاطين. *d*) C et وتركتنا نواحي *e*) C. ابي القاسم نوح بن منصور مولى امير المؤمنين. *f*) C الاعاجم. *e*) C. وقسمنا ممالك الاسلام et deinde فيها *e*) C. لانها pro لانها *g*) C. بالحمة. *h*) C in marg. et om. لعلها المعرفة تامل. *i*) C om. (وبصنا *B*). *j*) C. الدهشة. *k*) C. بالكدرة. *l*) Hic C addit quae B infra in novo واجريناه على التعارف والاستحسان كما اجرت: *habet* باب اختصرناه للفقهاء *capite* اتمة الشريعة مسائل المكاتب والايامن وجعلنا الامصار كالمملوك والقبسات كالحجاب والمدن كالجنود والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحكمه امير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عثر وبلبلس وزوزن وعند اهل اللغة المصر كل ما حجز بين جهتين مثل البصرة والرقة والرجان (وارجان *l*). والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حلة السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلت منه الاعمال واصيقت اليه كور الاقليم مثل دمشق والربات *B* *n*). اقور *m*) B. *Deinde habet C*. والقيروان وشيراز

شيئاً من الغوامض والمعنى ليجلّ ويقلّ ووردنا فيه التحجج توثيقاً * والحكايات
تحققاً والسجع تطرفاً والاخبار تبركاً وبسطنا اكثره ليقف عليه العوالم اذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلمه اذا تدبروه وذكرنا الاختلاطات
تبركاً والنكت تحرزاً وطولناه بوصف المدن لمعان شتى وذكرنا الشؤون
لغواتد لا تخفى ووضحنا الطرق لان الحاجة اليها اشدّ وصورنا الاقليم لان
المعرفة بها لروح *h* وفصلنا الكور لان ذلك اصوب، وقد استخرنا الله تعالى
قبله جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والائمة
* وجمنا مخصّبة الى القاضى المختار علا خراسان واوفر قصة الزمان *h* فكلّ
اشار به وقيله وبعث على إحضاره *h* ومدّحه *f* *h*

10 وقد ذكرنا ما رايناه وحكيما ما سمعناه *g* فما صحّ عندنا بللعينة واخبار
التواتر ارسلنا به القول وما شككنا فيه او كان من طريق الآحاد اسندناه *h*
الى الذى منه سمعناه *e*، ولم نذكر في كتابنا الاّ صدرأ مشهوراً او علماً مذكوراً
* او سلطاناً جليلاً * الاّ عند ضرورة او خلال حكاية ولباقة ذلك ان نسيه
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة *m*، واعلم انى *n* مع هذه
15 الوثائق والشروط لم اظهره حتى بلغت الاربعين، ووطئت جميع *g* الاقليم

وبسطنا اكثره ليقف عليه العوالم اذا *a* Haec recepi secundum C; B habet: اذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لمحل عند الفقهاء اذا تدبروه ووردنا فيه
تطرفاً *o* تطرفاً. الاخبار تبركاً والحكايات توثيقاً والنكت تحرزاً وطولنا
b B et om. اصوب. *c* وفصلنا - *d* O haec om. Infra in
capite O pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مثل القاضى *f* Hic C addit: اظهارة *e* ابو الحسن على بن الحسن
الامم المختار وادق ائمة الفقهاء معانيا (معانى 1) واكثرهم نظراً في الكتب الى
ونقلنا من الكتب *g* O addit: الهيثم بنيسابور وغيرهما من الائمة والمشايخ
وما نقلناه من الكتب et addit: سمعناه منه *e* اسند *h* ما استصوبناه
m Haec لن. legi posset ان *d* B sine punctis. Pro سلطانا *h* بيتناه
p B om. في الشروط *o* B ان *n* B inde ab in C desunt.

ان ليس مثله بثنة مثل معتقة بيت المقدس وثيدة مصر وليموء البصرة
 وعده اشياء لا يرى مثلها وان كانت اجناساً فان قلنا غاية فلها تعنى هـ في
 الجوده من الاجناس مثل اجاص العمري بشيراز وتيسن الدمشقي بالرملة
 ومشمش العصلية والربلس بنيسابور، فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
 ٤ الطائفي ونيل اريحا خير منه الزبيدي وخوخ مكنة اسرى هـ
 منه الدارقي، وربما اجملنا القبول وتحتته شرح مثل قولنا في الاهاز
 ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابداً مملوٌ بخلف من الشطار والسوقة والجهال
 يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الغريضة
 وهو بيت الشحاذين ومركز للفاسقين، وكقولنا ولا اعز من اهل بيوت المقدس
 لانك لا ترى بها بخساً ولا تطفيفاً ولا شرباً طاهراً ولا سكران ولا بها دور 10
 فسف سراً ولا اعلاناً مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسروا
 عليه داره ورفقوا اهل مجلسه، ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالسة بها
 وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
 سكارى قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكنت اذا استأذنت على الوزير وانا
 مطيلس حُجبت الا اذا عرفتُ واذا اتيتُ بدراعة اذن لي، وربما نكرنا 15
 واثنا في نكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والتانيث الى قسبة
 ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح، والبلد يعم
 مصر والقسبة والريستاق والكورة والناحية واذا وصفنا قسبة في كورتها ذكرناها
 بسمها مثل الفسطاط ونومجكت وواليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
 بسمها المعروف عند الناس فقلنا مصره بخارا اصبهان، وكلما قلنا المشرق فهي 20
 دولة آل سامان فان قلنا المشرق اردنا ايضاً فارس، وكرمان والسند فان قلنا
 المغرب فهو الاقليم فان قلنا المغرب تبع ذلك مصر والشام وقد اودعناه

22. l. والشام ad وفي كتابنا a In C haec omnia inde a B sine punctis. desunt. b) B sine punctis. c) B ولموا. d) B .عنى . e) B آجاص. f) Hic quaedam deesse e. g. . . . اطيب منه الطائفي g) B وموحدك . h) Recte supplendum inssit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit. i) B فارسا ut saepius.

اجتهدنا في ان لا * نذكر شيئاً قد سطره ، ولا نشرح امراً قد اوردوه a ،
 الا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرق من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فضل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفطنة ه ثم اتى لا ابرق نفسى من الزل ، ولا كتابى من الخلل ،
 ه ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا افلته من الطعن على ك حال ، وبعد
 فان شرحنا الاسباب التى شرطناها فى الخطبة يتفاوتت فى الاقاليم ولا
 يتساوى لاننا انما نذكر ما نعرفه وليس هو علم يطرد بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعاينة والخبر فينبى ،

وفى كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معانٍ مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخى cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Farisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhi circumfertur.”

a) C pro his: et deinde نسطر شيئاً قد ذكره ولا نعترض لامر قد اوردوه
 لان العلم فى هذا الباب عندنا اوسع من ان نكره او ننقله من كتاب
 او نسرقه الا ان يصيق بنا الامر او تلاحظنا ضرورة كما فعلنا فى اقليم السند
 وحكيما من امر السد ولا يعرف فضل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفطنة ، واما الاشكال التى مثلناها قد ابدلنا
 (بدلنا 1.) فيها المجهود حتى صحت بعد ما تأملت عدة من الصور منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرف على كغدة مصورة مثلاً مربع لم اعتمده
 واخرى على كراسة عند ابى القاسم بن الانماطى بنيسابور ايضاً مربعاً وما
 صوره ابراهيم الفارسى وه اقرب الى الصحة يعتمد عليها وقد اخل وخلط فى
 مواضع كثيرة ورايت شيئاً بسرخس قد فصل الاشكال وصور بلد الكفر والاسلام
 كته خطأً الا القليل وقلت له هل سافرت قال ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقاليم بالخبر وقد وقع فى ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صور الاقاليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم اتى لا ابرق نفسى الخ
 f) C om. يعرف. e) C. تتساوا et mox تتفاوتت C d). سطرناها B c). فى C b).

مختصران جدًا لا يحصل منهما كثير لقلده^٥؛ فهذا ما وقع إلينا من المصنفات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتابًا بخزانة الصاحب: *habet*: وأما أبو زيد البلخي *a C pro his inde* وينسب إلى أبي زيد البلخي بشكلال ورايته بعينه بنيسابور قد حمل من عند الرئيس ابن محمد الميكالي غير مترجم زعموا أنه من تصنيف ابن المرزبان الكرخي ورايته ببخارا (ورأيت *additur supra lin.*) مترجمًا لإبراهيم بن محمد الفارسي وهذا أصح لاني لقيت جملة ممن لقيه وشاهده يصنفه منهم لحاكم أبو حامد الهمداني ولحاكم أبو نصر الخريز (الخريز ١). وهو كتاب قد اجد اشكاله الا انه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبلغ في الشرح ولا كور الاكليم، ورايت كتابًا صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة اخرى ولم يذكر غير المدائن العظمى وادخل فيه فنونًا من العلوم مرّة يزهد في الدنيا ودفعه يرغب فيها وقتًا يبكي وساعة يصحك ويلهي، وأما كتاب الامصار^{١١} للحافظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير انه اكثر حشواً وحكايات واحتجاجًا بأننا انما ادخلنا خلال كتبنا ما ادخلنا ليتفرّج فيها الناظر اذا ملّ وربما كنت انظر في كتاب ابن الفقيه فاقع في حكايات وفنون انشأ ابن كنت من البلدان ولم استحسن انا هذا بلى قد اوردت حكايات ومناظرات لا تقف بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما سجمت في مواضع ليتفرّج اليها عوام الناس لان الادباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبون القول والسجع. *Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrahim ibn Mohammed al-Farisi al-Istakhrī esse auctorem editionis libri Masālik al-mamālik quae ad nos pervenit. Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeitschr. D. M. G. XXV, p. 48) Istakhrītum quoque al-Karkhī appellatum fuisse. Hinc enim patet librum Masālik quoque tributum fuisse viro docto Mohammed ibn Khalaf ibn Merzobān Abu Bekr al-Mohawwālī, qui obiit anno 309 (vid. Abu 'l-Mahāsīn, II, ١٢٤, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170 (p. ١٠٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jāqūt, IV, ٢٣٣, 22 seq.). Pagus المحول proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est*

وكيف المسالك اليها وارتفع الخنس ه منها وقيل الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم ه النجوم ودوران الفلك ألا ترى كيف جعل العالم سبعة اقليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرة يذكر النجوم والهندسة وكرة يورد ه ما ليس للعلوم * فيه فائدة ه وتارة ينعت اصنام الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيناً يفصل الخراج والرد ا ورايته ذكر منازل مجهولة * ومراحل مهجورة و لم يفصل الكور ولا رتب الاجناد ه ولا وصف المدن * ولا استوعب ذكرها و بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح؛ ما فيها من السهول والجبال و والادوية والتلال والمشاجر والانهار وبيدك ه طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد ه ، واما ابو زيد البلخي فانه قصد بكتابه الامثلة * صورة الارض م بعد ما قسمها على عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها وما دوخ ه البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاها الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جيحون كتب اليه ان كنت استدعيتني 15 لِمَا بلغك من صائب رأبي فان رأبي ينعني من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا المدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد ه وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرة يزهد في الدنيا وتارة يرغب فيها ودغة يبيكى وحيناً يصحك ويلهي ، واما للباحظ و ابن خرداذبه فان كتابيهما

a) In B lacuna, C الحس. b) B على. c) C et post تراه. d) B يذكر. e) B معرفة. f) B g) B om. h) B العباد. i) B ذكر. k) B وبذلك. l) C addit: في سبع مجلدات. m) Hādji-Khal., IV, p. 112. والنصوير. n) Male H.-Khal. روح. o) Male H.-Khal., V, p. 510 والاخبار. p) H.-Kh. et sic C (vid. infra). Deinde B خرداذ. H.-Kh.

والغربة، والمراقبة لله والخشية، بعد ما رَغِبْتُ نفسي ^ه في الاجر، وطَمَعْتُهَا
في حسن الذكر، وخَوَّفْتُهَا من الاثم وتَجَنَّبْتُ الكذب والطغيان، وتَحَرَّزْتُ
بالحجج من الطعان، ولم اودعه المجاز والمحال، ولا سمعتُ الا قول
الثقات من الرجال، اعاننا الله على ما قصدناه، ووثقنا لما يُحِبُّه ويرضاه،
* فاتنا له عابدون، واليه راجعون *»

مقدمات وفصول لا بد منها

اعلم اني اشستُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قوية
وتحرّيت جهدي الصواب، واستعنتُ بفهم ^ه اولى الالباب، وسألتُ الله * عزَّ
اسمُه ان يُجْتَنِبَ لي الخطأ والزلل، ويبلغني الرجاء والامل، * فقللي قواعده ^ز
وارصف بنيانه ما * شاهدته وعقلته، وعرفته وعَلَّقْتَهُ، وعليه رفعتُ البنيان ^و
وعملتُ الدعائم والاركان، ومن قواعده ايضاً ^ك واركانه، وما استعنتُ به على
تبيانه، * سؤال ذوى العقول من الناس، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس،
عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدتُ عنها، ولم يتقدَّر لي الوصول اليها،
فما وقع عليه اتفاقم اثبتته، وما اختلفوا فيه نبذته، وما لم يكن لي بدٌّ ^د
من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقرَّ في قلبي ولم يقبله عقلي ¹⁵
اسندته الى الذي ذكره * او قلتُ زعموا وشاكنته بفصول وجدتها في
خرائن الملوك *

وكلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها ^م ولا طلب
الفوائد التي اردتها اماً ابو عبد الله الجبّهاني فانه ^ن كان وزير امير خراسان
وكان صاحب فلسفة وانجم وهيئة ^ه فجمع الغرباء وسألهم عن الممالك ودخلها ³⁰

a) C add. ut saepe تعالى. b) B رغبت sine نفسي et deinde
et خوفت. c) C om. sed post يرضاه addit امين. d) B بفهماء. e) C تعالى.
f) B om. g) B pro his المان ودعمت وعرفته. Deinde C عليت pro
وعملت. h) C om. i) C بنيانه et om. سوال. k) B به. l) B haec om.
Beinde C habet بفصول وشاكنته بفصول. m) C سلكتها (B الذي). n) C om.
o) C وهمه addito. كذا. Apud Hādji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وصروفهم، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومباهمهم، ومعرفة مفاخرهم وعيوبهم، وما يحمل من عندهم واليههم، وذكر مواضع الاخطار * فى المغازات e، وعدد المنازل فى المسافات b، وذكر السباغ والصلاب والرمال، والتلال والسهول والجبال، والواوير، والسماق، والسمين منها والرِّقاق، ومعادن السعة والخصب، ومواضع الصيغ d، ولجذب، وذكر المشاهد والمراذل والخصائص والرسم، والممالك واللدود والمصادر e، والجُرم، والمخاليف f، والزوم، * والطساسيج والتخوم g، والصنائع والعلوم، * والمباخس والمشاجر، والمناسك والمشاعر g، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار، ولا غنى h عنه للصالحين والاختيار، ان هو علم ترغب فيه الملوك والكبراء e، وتطلبه القضاة والفقهاء، وتخبه العامة والرؤسا، 10 وينتفع به كل مسافر e، ويحظى به كل تاجر m، وما تم لى جمعه. ألا بعد جولانى فى البلدان ودخولى اقاليم الاسلام ولقاءى العلماء وخدمتى الملوك ومجالستى القضاة ودرسى على الفقهاء، واختلافى الى الادباء والقرأ n، وكتبة الحديث ومخالطة الزهاد والمتصوفين، وحضور مجالس * القصص والمذكرين o، مع لزوم التجارة فى كل بلد، والمعاشرة مع كل احد، والتفطن فى هذه 15 الاسباب بفهم قوى حتى عرفتها، ومساحة الاقاليم بالفراسخ * حتى اتقنتها p، ودورانى على التخوم حتى حررتُها، وتنقلى q الى الاجناد حتى عرفتها، وتفتيشى r عن المذاهب حتى علمتها s، وتفطنى فى اللسن واللوان حتى رتبتها، * وتدبىرى فى الكور حتى فصلتها، وبحثى عن الاخرجة حتى احصيتها t، * مع ذوق الهواء، ووزن الماء، وشدة العناء، وبذل المال، وطلب 20 لللال، وترك المعصية u، ولزوم النصيح للمسلمين بالحسبه، والصبر على الذل

a) B. والمغارات An forte. b) B. المغازات. c) B. والحواصى. d) B. والجُرم. والمصادر B et C. e) B et C. ولجذب et habet ومواضع الصيغ om. f) B om. والمباحس i. e. g) B om. h) B et. i) C. والوزراء. k) C. تُرغب B. l) C. حاضر. m) C. المذكرين. Deinde C tantum. n) B. والقواد. Deinde B. o) C. وكمه. Deinde B. p) B om. (بالفراسة C). Deinde C. ودوران. q) C. وتقليبى. r) B. وتدبشى C، وتدبشى C. s) C. عقلتها. t) Haec ex C addidi. u) B. المعصية C. مع روق الهواء وذوق الماء pro his.

بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسِّرْ وَعَسِّرْ بِفَضْلِكَ يَا كَرِيمَ

الحمد لله الذي خلق فقدر وصور فاتقن صنع البرية بلا مشير يناصره ^e ،
ودبرها بلا معين يعاضده ^b ، اتقنها * ائقن ^c ، واحكمها بلا اعوان ، اوتد
الارض بالراسيات لثلاً تميد ، واحاطها بالبحر كيلا يغلب ماؤها ويبيد ، وبث
فيها عباده لينظر كيف يعملون فمنهم من آمن واحتدى ، ومنهم من كفر
وتولى ، وصلى الله على خير البرية ، واكرم الذرية ، محمد وعلى آله وصحبه ^e
وسلم تسليماً كثيراً ^d .

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسى اما بعد فانه ما زالت العلماء
تغرب في تصنيف الكتب لثلاً تدرس آثارهم ، ولا * تنقطع اخبارهم ^f ،
فاحببت ان اتبع سنتهم ^g ، واقفوا سنتهم ، واقيم علماً أحبي به نكرى ،
ونفعاً للخلف أرضى به ربي ، ووجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنفوا ¹⁰
على الابتداء ثم تبعتهم ^h الاخلاف فشرحوا كلامهم واختصروه ، فرايت ان
اقصد علماً قد اغفلوه ، وانفردت بفتح لم يذكره ، الا * على الاخلاق وهو
ذكر الاكليم الاسلامية وما فيها من المغاوز والبحار ، والبحيرات والانهار ، ووصف
امصارها المشهورة ، ومدنها المذكورة ، ومنازلها المسلوكة وطرقها المستعملة
وعناصرها العقاقير والآلات ، ومعادن الحبل والتجارات ، واختلاف اهل البلدان ¹⁵
في كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ، ومذاهبهم ومكائيلهم واوزانهم ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

- a) سيدنا محمد والله وسلم C d) في ايقان C e) يعضده C b) يوازره O
c) يتبعهم O h) سنتهم C et forte B g) ينقطع انكارهم O f) يندرس O
i) عناصر C j) مختلاً C k) C om.

كتاب

أَحْسَنُ التَّهْتِيبِ فِي مَعْرِفَةِ الْأَوْلِيَاءِ
لِلْمَقْدِسِيِّ الْمَعْرُوفِ بِالْبَشَّارِيِّ

رحمه الله تعالى وعفا عنه بمنه وكرمه

الطبعة الثانية



طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة برييل

سنة ١٩٠٦ المسيحية

أَجْنِسُ التَّوْبَةِ فِي مَعْرِفَةِ الْأَوْلِيَاءِ

لِلْمَقْدِسِيِّ الْعَرُوفِ بِالشَّارِي

يُطْلَبُ مِنْ مَكْتَبَةِ الْمُتَنَبِّهَاتِ